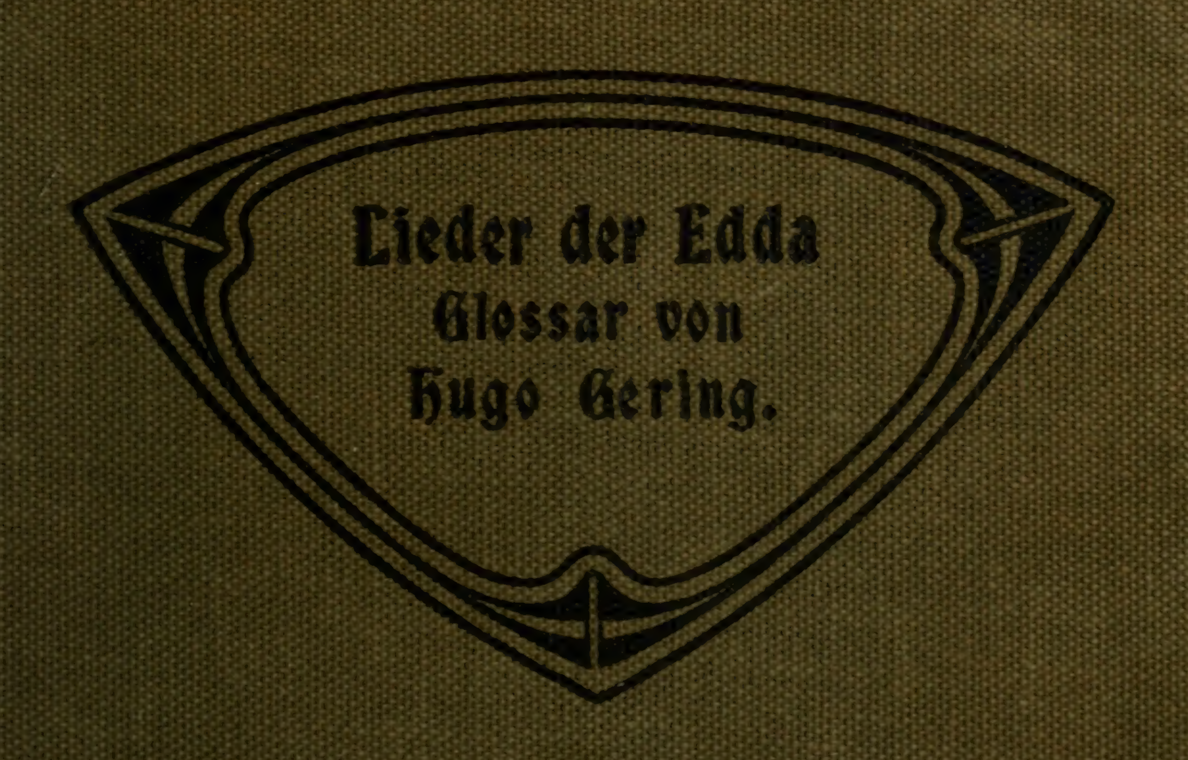
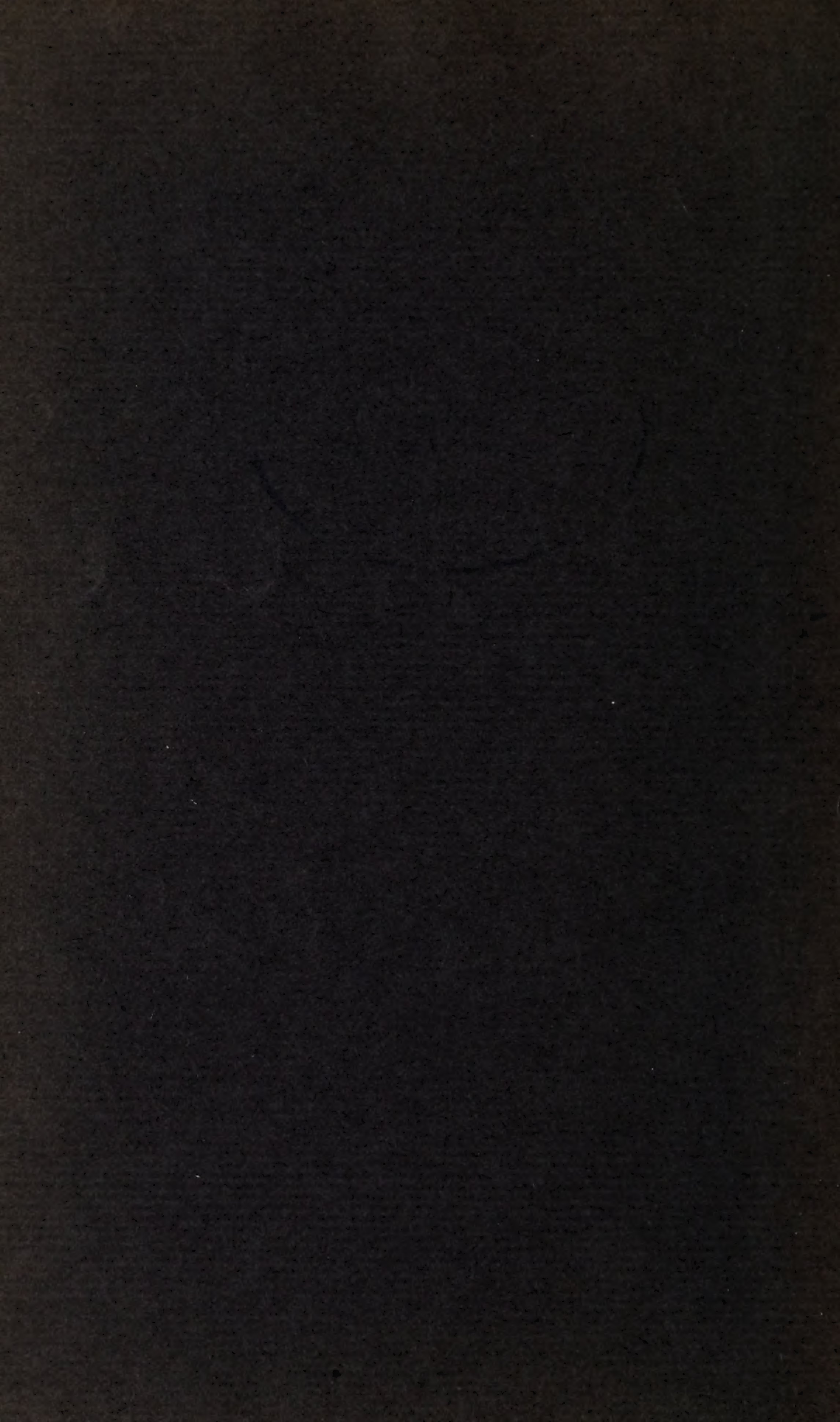

Lieder der Edda
Glossar von
Hugo Gering.




The Institute of Mediaeval Studies
LIBRARY
Toronto, Ontario



A. J. McMechan

BIBLIOTHEK

DER ÄLTESTEN DEUTSCHEN LITERATUR-DENKMÄLER.

VIII. BAND.

GLOSSAR ZU DEN LIEDERN DER EDDA.

PADERBORN.
DRUCK UND VERLAG VON FERDINAND SCHÖNINGH.
1915.

GLOSSAR

ZU DEN

LIEDERN DER EDDA

(SÆMUNDAR EDDA)

VON

HUGO GERING.

VIERTE AUFLAGE.

PADERBORN.

DRUCK UND VERLAG VON FERDINAND SCHÖNINGH.

1915.

Sophus Bugge

zum gedächtnis

Vorwort.

Der dritten auflage dieses buches ist nunmehr meine eigene Eddaausgabe (Paderborn 1904) zu grunde gelegt und dadurch endlich zwischen text und glossar völlige übereinstimmung hergestellt worden. Dem kleineren werke ist es natürlich zu gute gekommen, dass der gesamte sprachschatz der eddischen gedichte für das Vollständige wörterbuch (Halle 1903) nochmals durchgearbeitet wurde, wie andererseits die umgestaltung des Glossars gelegenheit bot, jenes nachzuprüfen und zu controlieren. Dabei ergab sich, dass die im vorwort (s. VII) ausgesprochene befürchtung leider nicht ganz unbegründet war, da tatsächlich ein in der Edda nur einmal vorkommendes wort (yggjungr) ebensowenig wie die variante galg-viþr (Vsp 42, 3 H) im Wörterbuche verzeichnet ist und auch ein paar belegstellen nachzutragen sind. Auch sonst sind verschiedene verbesserungen und berichtigungen vorgenommen worden[1], sodass ich den benutzern des Wörterbuches die vergleichung des Glossars angelegentlichst empfehlen möchte.

Auch im Glossar sind jetzt die ἅπαξ λεγόμενα ausdrücklich (durch ein vorgesetztes †) hervorgehoben, während nicht bezeugte, sondern nur erschlossene formen durch einen stern gekennzeichnet sind. Bei allen wörtern, die in den handschriften sich nicht finden, sondern nur conjiciert sind[2], ist dies ebenfalls angegeben, damit nicht etwa als eddisches sprachgut angesehen werde, was selbst die glänzendste und evidenteste divination eines textkritikers nicht als unbedingt

---

[1] Mehrfache nachweise von irrtümern und versehen verdanke ich der güte meines freundes B. Sijmons, der widerum als getreuer corrector mir zur seite stand, wofür ich ihm auch an dieser stelle meinen herzlichsten dank ausspreche.

[2] Zu diesen wörtern gehört auch baga, das mein freund Finnur Jónsson schon früher (Arkiv 14, 198) für 'meget betænkelig' erklärte und neuerdings (Arkiv 22, 212) gar als einen 'schlimmen plebejer' bezeichnet, der in die 'aristokratische sprachgesellschaft' der Edda nicht hineinpasse. Ich sollte meinen, dass neben so 'aristokratischen' wörtern wie drita, fisa, frata, miga, hlandtrog usw. auch baga sich allenfalls sehen lassen darf.

sicher erweisen kann. Das recht zu solchen conjecturen wird sich natürlich kein herausgeber nehmen lassen, der ein höheres ziel verfolgt als das, die sorgfältige copie einer handschrift zu liefern, und von dem ehrgeiz mit dem photographen zu wetteifern sich frei fühlt. Ob die bemühungen, fehler der überlieferung zu beseitigen, und die metrische regelung des textes, der man hier und da noch ein schwer verständliches misstrauen entgegenbringt[1], meine ausgabe für unterrichtszwecke unbrauchbar machen — die erörterung der frage: 'warum hat der herausgeber hier geändert und ist seine änderung gerechtfertigt?' halte ich für ebenso instructiv wie den versuch, eine corruptel auffinden und verbessern zu lassen —, das stelle ich getrost dem urteile der fachgenossen anheim[2]; dem éinen, dem für seine übungen ein unkritischer text passender erscheint (Anz. f. d. a. 30, 72), bleibt es unbenommen, sich der von der Wiener akademie subventionierten Edda zu bedienen, die ja im punkte der kritiklosigkeit schwerlich durch einen neuen rekord überholt werden wird und die überdies den vorzug besitzt, in den dem referenten sympathischen kurzzeilen gedruckt zu sein, die man seit Müllenhoff und Sievers für abgetan ansehen durfte[3]. Was aus dieser ausgabe zu lernen war, glaube ich gelernt zu haben, vor allem, dass die à tout prix 'conservierende' behandlung eines alten textes notwendigerweise zum blödsinn führt (oder ist z. b. die famose erklärung von Fm 5, 4 etwa kein blödsinn?). Überhaupt bin ich nicht so unbelehrbar wie der

---

[1] Wenn eine zeile wie Akv 29, 2[a] zweimal gegen die von den theoretikern aufgestellten gesetze verstösst und beide fehler durch einsetzung eines einzigen buchstabens beseitigt werden können, so ist dadurch doch wohl der beweis für die richtigkeit der theorie erbracht, und es ist nahezu unbegreiflich, dass selbst diese sonnenklare conjectur ängstlichen gemütern zu kühn erscheint. Aber der grobe syntaktische fehler Hm 28, 3 wird dem, der ihn begieng, gedankenlos nachgeschrieben! — Auch die frage sei den zweiflern zur erwägung empfohlen, wie es wohl kommen mag, dass an der einzigen stelle, wo die metrische theorie ein zweisilbiges wort verlangt (HH I 12, 1), die ungewöhnliche pluralform bótir sich findet, und dass widerum nur in den beiden versen (Hdl 42, 4 Hlr 8, 3), wo das einsilbige brǿþr gegen die theorie verstiesse, die zweisilbige dativform bróþur gebraucht ist (vgl. auch móþur Grp 35, 4 gegen mǿþr Vkv 28, 3, lǫgþ Grp 23, 1 gegen lagiþ Grp 53, 2 usw.).

[2] Ich habe noch nie davon gehört, dass derartige ausgaben in usum delphini, wie man sie für die Edda verlangt hat, für seminarübungen über Pindar oder Properz gefordert worden sind.

[3] Darüber vielleicht ein andermal. Vgl. vorläufig z. b. RLeonhardt, Der málaháttr der Atlamǫl (Dissert. Lips. 1907) s. 78 fg. [und GNeckel, Beitr. zur Eddaforsch. (1908) s. 31 ff. Auch im norden hat sich wenigstens éine ketzerische stimme vernehmen lassen: s. den sehr lesenswerten aufsatz von Guðm. Björnsson im Skírnir 1913 s. 339 ff.].

criticus des Anz.[1] *anzunehmen scheint: ich gebe z. b. bereitwillig zu, dass es unnötig war, die form* Sigvǫrþr *an stelle des handschriftlich überlieferten* Sigurþr *in den text zu setzen, da dieses wort (ebenso wie* konungr*) hebung und nebenhebung tragen kann, den metrischen forderungen also vollständig genüge leistet, und dass es richtiger gewesen wäre, das handschriftliche* ávalt *unverändert zu lassen. Als endgiltig widerlegt und nicht mehr discutabel betrachte ich dagegen die hypothese von der 'zweigipfligen' betonung der vollzeile des ljóþaháttr (s. meine ausgabe der Hugsvinnsmǫl, Kiel 1907, s. IX fg.).*

[In der vierten auflage dieses buches sind selbstverständlich die in der 3. ausgabe des textes (Paderborn 1912) vorgenommenen änderungen berücksichtigt worden. Auch sonst wird man, wie ich hoffe, die nachbessernde hand des verfassers nicht vermissen. Die vortrefflichen bemerkungen von Björn Magnússon Ólsen zu den Hóvamǫl (Arkiv 31, 52 ff.) konnte ich, weil sie mir zu spät zugegangen sind, nicht mehr verwerten.]

---

[1] *Gewundert hat es mich, gerade in dieser zs. dem vorwurfe zu begegnen, dass ich in der vorrede zu meiner Edda den namen des von mir angegriffenen nicht genannt habe. Über die person meines gegners konnte ein zweifel nicht bestehen, während es sicher manchem leser der Zs. f. d. a. verborgen blieb, wer die 'Einer' und 'Jemand' waren, die dort gelegentlich — vom hohen pferde herab — en passant einen klaps bekamen. Übrigens bin ich der letzte, der die grossen verdienste Heinzels um unsere wissenschaft leugnet (Verhandl. der Hamburger philol. versamml. s. 98), aber gerade weil ein so hervorragender gelehrter der autor dieses verunglückten buches war, musste es mit aller entschiedenheit abgelehnt werden. Erheblich anders als verschiedene lobredner denke ich nämlich auch über den commentar, der allen fragen der höheren kritik geflissentlich aus dem wege geht und nur den ungesichteten und mangelhaft redigierten inhalt von so und so viel zettelkasten, die früchte einer ausgebreiteten aber wahlosen lektüre, über uns ausschüttet. Was soll man z. b. dazu sagen, dass ein herausgeber, der parallelen zu den Hóvamǫl sammelt, am Freidank achtlos vorübergeht, dafür aber von den greulich verhunzten sprichwörtern aus Guðm. Jónssons bekanntem werke, die doch klärlich aus dem alten weisheitsliede selber geflossen sind, auch nicht ein einziges uns erlässt!*

Kiel, juli 1907 [nov. 1914].

H. G.

Berichtigungen

zur 3. auflage des textes.

Vsp 17, 3 lies litt *statt* lítt
Vsp 21, 3 lies Hárs *statt* Hórs
Vsp 24, 4 tilge das komma nach vígskǫ́
Vsp 37, 3
Hóv 63, 3 } *lies* annarr *statt* annar
Hóv 73, 1 lies bani *statt* ban
Hóv 158, 3 lies rúnum *statt* runum
Vm 36, 1. 2 (note) lies S. Þ̄. h. IX *statt* S. Þ. h. IX.
Grm 46, 4 lies Hárr *statt* Hór
Skm 37, 4 lies gørvask *statt* gørvak
Hrbl 23, 3 lies mundi *statt* murdi
Hrbl 29, 3 lies litt *statt* lítt
Hrbl 48, 1 ist nach heima *cäsur herzustellen*
Hym 30, 4 lies bǫ́ru *statt* bǫ́ro
Ls 18, 2 lies í *statt* i
Alv 11, 2 lies vǫrumk *statt* vorumk
Bdr 9, 1 note (z. 7 v. u.) lies Jón Þorkelsson statt J
Rþ 15, 1 lies héldu *statt* holdu
Hdl 21, 1 lies Ísolfr *statt* Isolfr
Hdl 33, 2 lies enn *statt* en
Grp 23, 1 lies lǫstum *statt* lǫ́stum
Fm 38, 3 lies munt statt munt
Br 1, 3 lies unnit *statt* unit
Br 1. 2 note (z. 12 v. u.) lies strr. *statt* srr.
Sg 8, 4 lies Sigurþr *statt* Sigvǫrþr
Sg 37, 5 ist nach jóþungri *cäsur herzustellen*
Akv 26, 1 lies Geirniflungr *statt* geirniflungr
Am 71, 4 lies samkunda *statt* smkunda
Hm 22, 4 tilge den gedankenstrich.

A.

1. -a, *enklit. negat.* (*got.* aiw: *Noreen*[3] *§ 144, 1*) *nicht, a*) *dem verbum unmittelbar angefügt:* vas-a sandr *es war nicht sand Vsp 3, 2,* verþr-a matr *Hrbl 3, 2,* veizt-a *Ls 42, 4,* skal-a gestr *Hóv 35, 1, vgl. Sd 28, 3 Gþr II 29, 1 Od 15, 3 Am 37, 3 u. ö.; b*) *dem enklinierten pers. pron.* ek *sich anlehnend:* ákk-a (*d. i.* á-ek-a) *ich habe nicht Fm 2, 3,* kveþk-a *Ls 18, 1. An beiden stellen steht das* ek *auch noch vor der verbalform* (ek ákk-a, ek kveþk-a), *meist aber wird es hinter dem* -a *noch einmal wiederholt:* mákak (má-ek-a-ek) *Am 51, 3,* fannkak [fannka ek *R*] *Hóv 40, 1,* þorigak [þoriga ek *R*] (*d. i.* þori-ek-a-ek) *Vkv 27, 4,* bjargigak (*d. i.* bjarga-ek-a-ek) *Hóv 153, 3 u. ö.; c*) *ausserdem findet sich* -a *nur noch in den advv.* æva *und* ævagi (*s. d.*). — -a *wird der regel nach nur verwendet, wenn das nachfolgende wort consonantisch anlautet oder im zeilenschluss* (*Ls 22, 3 R. Akv 6, 4*), *anderesfalls braucht man* -at (*s. d.*); *ausnahmen:* muna (yþvart) *Sg 52, 3,* urþua (it) *Ghv 3, 1 R,* helta (in) *Am 58, 1; gewöhnl. tritt es auch nur an conson. auslautende formen, ausnahmen sind:* rinni-a *HH II 30, 3,* biti-a *HH II 31, 3,* væri-a *Br 9, 1,* leti-a *Sg 45, 2 R,* þykki-a *HH II 22, 3 R,* urþu-a (*für* urþuþ-a) *Ghv 3, 1 R.* — *Vgl.* -at, æ, ey.

2. á, *praepos. u. adv.* (*got.* ana) *I. praepos. c. dat. u. acc. A. c. dat. bezeichnet es 1*) *local, auf die frage wo? den ort auf, in od. an dem eine person od. ein gegenstand sich befindet, wo etw. vorgeht od. ausgeführt wird:* stóþ . . á Niþavollum salr *Vsp 37, 1,* sat þar á haugi . . hirþir *Vsp 42, 1,* horn 's á lopti *Vsp 46, 3,* á kné kalinn *kalt geworden am knie* (*wo man zuerst durchweicht und die kälte am frühesten fühlbar wird*) *Hóv 3, 2,* aurr vas á iljum *Rþ 10, 3,* ǫrn . . sás á fjalli fiska veiþir *Vsp 59, 4,* hurþ vas á skíþi *Rþ 14, 2,* vaxi á baþmi barr *HHv 16, 4, vgl. Vsp 60, 1 Ls 65, 5 Hrbl 3, 2 Fm 43, 1 u. ö.; dem casus nachfolgend:* sal sák standa . . Nástrǫndu á *Vsp 38, 2,* þúfu á . . sitja *Skm 27, 1,* þǫll sús stendr þorpi á *Hóv 50, 1,* ek sé túnriþur leika lopti á *Hóv 156, 2,* hekk vindga meiþi á *Hóv 139, 1, vgl. Ls 11, 4 Grm 22, 1 Hóv 35, 4 Sd 28, 2 F 2, 12 u. ö.; der dat. durch die part. es vertreten:* jǫtunn es ór steini vas hǫfuþit á *auf dem ein steinerner kopf war Hrbl 15, 2, vgl. Fj 35, 3; 2*) *die unternehmung od. beschäftigung in der jmd. begriffen ist* (*in, bei, auf*): vǫru æsir allir á þingi ok ásynjur allar á máli *Bdr 1, 1. 2, vgl. Vsp 48, 2 Þrk 13, 1. 2,* hykk á fǫr vesa heiman Hlórriþa *Ls 55, 1,* nema á njósn séir *Hóv 112, 4,* heldu á sýslu *Rþ 15, 1; dem casus nachfolgend:* þingi á *Sd 24, 1; 3*) *den gegenstand an dem man sich festhält:* haldit maþr á keri *man halte nicht den becher fest* (*bleibe nicht am becher kleben*) *Hóv 19, 1; 4*) *auf die frage wohin? die person od. den gegenstand nach dem man greift od. fasst, den gegenstand auf den man etw. stickt, schnitzt od. ritzt, auf den man etw. legt od. bindet, den ort wohin man kommt, die person auf die man losschlägt:* (Hlórriþi) greip á stafni *Hym 28, 1,* faþir Móþa fekk á þremi *Hym 35, 1,* á Þjaza þrifum (þrifuþ) *Ls 50, 4. 51, 2,* hverrs tekr fyrstr á funa *Grm 42, 2;* skǫru á skíþi *Vsp 20, 4,* rista á

hjalti *Sd 6, 2, vgl. Rm 26, 2 Sd 6, 3. 9, 3. 10, 3 u. ö.;* merkja á nagli *Sd 7, 4;* þik á hjǫrvi skulu . . binda goþ *Ls 49, 3, vgl. Ls 50, 1;* á fótum fjǫtur of spentan *Vkv 14, 4;* þaþan's á foldu flagþ hvert komit *Hdl 43, 4;* verþa á fitjum *auf die füsse kommen Vkv 30, 3;* es þú á konum barþir *Hrbl 38, 1; 5) die person od. den gegenstand der bei jmd neigung, interesse od. zweifel erweckt* (*an, zu*)*:* forvitni mikla kveþk mér á fornum stǫfum *Vm 1, 3,* erumk if á því *HHv 33, 5,* varþ hilmi hugr á vífi *HH II 13, 4; 6) die person an der man ein geistiges od. körperl. merkmal erblickt:* þat's á sjǫlfum sýnst *Hóv 41, 2,* þursa líki þykkjumk á þér vesa *Alv 2, 3,* hví's hermþarlitr á Hniflungum? *HH I 50, 4,* á munu þér iþrar *reue wird bei dir sichtbar werden Am 65, 2; 7) die lage od. gemütsverfassung in der jmd sich befindet:* haf á hófi þik *halte dich am masse* (*überhebe dich nicht*) *Ls 36, 1,* mein gørisk á mínum hag *Grp 22, 4,* vas á hvǫrfun hugr minn *Sg 38, 1; 8) die zeit in od. während der etw. geschieht:* á fimm dǫgum *Hóv 74, 4,* á mánaþi *Hóv 74, 5,* á þriþja morni *Hdl 46, 3,* á nǫttum *bei nacht Hdl 47, 3. 48, 3 HH II 50, 3,* á þriggja nátta fresti *HHv 34 pr 4,* á lesti *zuletzt Am 63, 2; 9) das mittel od. werkzeug* (*mit, durch*)*:* hrafna seþja á hræum *HH I 46, 2,* nema á hræum spryngir *durch das genossene leichenfleisch platztest HH II 32, 4; 10) die stelle Sg 41, 4,* þá mun á hefndum harma minna *ist sicher verderbt; Bugge* (*Fkv 421b*) *ändert:* þat mun at hefndum; *11) über die verbindung* á milli *s. unter* milli; ***B.*** *c. acc. bezeichnet es 1) local, auf die frage wohin? die richtung od. das ziel einer bewegung od. tätigkeit* (*auf, zu, nach, an, hinein in*), *a) nach den verbis des kommens, gehens, laufens, springens, fahrens, reitens, fliegens, fallens u. ä.:* þróttǫflugr kvam á þing goþa *Hym 40, 1,* á mold koma *geboren werden Grp 53, 3,* gengu regin ǫll á røkstóla *Vsp 9, 1 u. ö.,* hersar [oss] á hǫnd gengu *giengen uns an die hand* (*traten in unsern dienst*) *Am 93, 2,* farþu á bekk jǫtuns *Vm 19, 1,* Sigurþr reiþ upp á Hindarfjall *Sd 1,* (fló) á hræ Muninn *F 9, 2,* draup eitrit á Loka *Ls 65 pr 7,* hvert (tár) fell blóþugt á brjóst grami *HH II 44, 5,* á sjó róa *Hóv 82, 1,* á flet vaþa *Akv 10, 1,* (Þórr) lét sígaz fast á stólinn *F 6, 15, vgl. Hym 14, 2 Vm 54, 3 HH II 4 pr 1. 16 pr 6 Fm 44 pr 7 Hlr 4 Ghv 14, 1 u. ö.; übertr.* (Guþmundr) reiþ á njósn *auf kundschaft HH II 16 pr 7; der acc. durch die part. er vertreten:* mann er eigi vildu hundar á ráþa *den die hunde nicht anfallen wollten Grm 28; b) nach den verbis des bringens, legens, setzens, hebens, tragens, sendens, werfens u. ä.:* (Oþinn) á Sleipni sǫþul of lagþi *Bdr 2, 2,* (Edda) setti á bjóþ (bolla) *Rp 4, 4,* hófsk á haufuþ hver Sifjar verr *Hym 35, 3,* hlóþusk móþgir á mara bógu *Ghv 7, 4,* (Óþins sunr) bar á bál Baldrs andskota *Vsp 34, 2,* (rúnar) sendar á víþa vega *Sd 18, 3,* hrópi ok rógi ef þú eyss á holl regin *Ls 4, 3, vgl. Bdr 11, 4 Hym 23, 1 Rp 31, 2 Vkv 1, 3 Grp 13, 3. 53, 2, Gpr I 17, 3. II 41, 4 Hm 24, 3 u. ö.; übertr.* drapt á vétt *befasstest dich mit zauberei Ls 24, 2; prägnant:* Baldrs bana á bál vega *durch totschlag auf den scheiterhaufen bringen Bdr 10, 4; dem casus nachfolgend:* þegn ungan verpa vatni á *Hóv 159, 2,* ǫllum ǫ́sum þat skal inn koma (*hinein bringen*) Ægis bekki á *Grm 45, 4,* urpusk á (*d. i.* urpu á sik) orþum *schleuderten sich* (*schelt-*)*worte zu Am 40, 1,* hvat's þat manna es í mínum sal verpumk (*d. i.* verpr mik) orþi á *der mich anredet Vm 7, 2,* þeir hǫggvask orþum á (*d. i.* hǫggva á sik orþum) *befehden sich mit worten Rm 3, 4; c) nach den verbis des scheinens, sehens, hörens, rufens u. ä.:* sól skein . . á salar steina *Vsp 4, 3,* á þik sjalfan at sea *Vm 6, 2,* lít á ljúfan *Gpr I 12, 3,* á þik Hrimnir hari, á þik hotvetna stari *Skm 28, 2. 3,* hlýddak á Hóva

mǫ́l *Hóv 111, 4,* heyra á þá skræktun *Am 60, 4,* kallaþi seggr á annan *Vkv 23, 3, vgl. Hóv 136, 4 Hym 1, 3 Ls 3, 2 Hdl 6, 2 Vkv 20, 3. 23, 4 Rm 9 pr 3 u. ö.;* ljúga á ehn *lügenhaftes von jmd erzählen Grp 48, 3. 4 Rm 4, 3;* þú lézt mér á beþ þinn boþit *ludest mich ein auf dein bett Ls 52, 2; übertr.* teygþak á flærþir fljóþ *verlockte es zur unzucht Hóv 102, 4; d) zuweilen wird auch* á *c. acc. gesetzt, wo im deutschen nach anderer auffassung der dat. gebraucht wird:* (þeir) sá á Svávaland landsbruna (*in der richtung nach S.*) *HHv 5 pr 2,* tálardísir standa þér á tvær hliþar *zu beiden seiten Rm 24, 3,* brenni mér enn hunska á hliþ aþra *Sg 65, 4* (*vgl. 66, 1*), lít þar Sigurþ á suþrvega *Gþr II 8, 1; 2) in übertr. sinne bezeichnet* á *den gegenstand auf den sich die gedanken od. pläne jmds richten:* minnask þar (æsir) á megindóma *Vsp 60, 3* (*vgl. 60, 4*), hugþi (Guþrún) á harþræþi *Am 46, 2* (*vgl. 83, 3. 97, 4*); *anders:* ef [hann] á griþ hygþi *wenn er* w i d e r *den frieden* (*auf treubruch*) *sänne Am 30, 4;* æ trúþi Óttarr á ásynjur *Hdl 10, 4* (*vgl. Grp 47, 4*), meyjar fýstusk á myrkvan viþ *Vkv 5, 4; vgl. auch:* á skip skal skriþar orka, en á skjǫld til hlífar *vom schiffe, vom schilde soll man fordern Hóv 82, 3; 3) verschiedene andere beziehungen:* (Guþrún) skar á hals báþa *schnitt beiden in den hals* (*schnitt beiden die köpfe ab*) *Am 74, 2,* mólu þær her á hendr Fróþa *mahlten ein heer wider Fr. Grt 26,* á manns tungu mæla hverja *in jeder sprache reden Grp 17, 3,* mikils es á mann hvern vant es mannvits es *jedem manne fehlt viel wenn der verstand ihm fehlt Hm 25, 4,* þau sættuz á þat *verglichen sich darauf hin F 2, 4,* óstr á ímu *hitzig zum kampfe HH I 55, 5,* á engi hlut *in keiner weise Sg 36, 4,* á margan veg *auf mannigfache art Ghr 9, 4,* á laun *heimlich HH II 10 Sg 57, 3 Am 3, 2; über die verbindungen* á braut, á meþal, á vit *s. das zweite wort; 4) temporal, auf die frage wann? die zeit in der etw. geschieht od. geschehen soll:* gær á morgin *gestern früh HH II 11, 2,* á morgin *heute früh Hrbl 3, 1,* á vár *im frühling Hrbl 35, 1;*

II. adv. darauf, daran, dabei: á sér ausask *darauf* (*auf den baum*) *sieht sie sich ergiessen Vsp 27, 3* (*vgl. Aarb. 1869 s. 249*), svá af rístk sem þat á reistk *Skm 37, 3* (*vgl. Grm 25. 33, 1 Hóv 108, 1 u. ö.*); á sér þat illa *das sieht man kaum an euch, das ist kaum zu merken Am 41, 2,* á mun nú gǿþa *das wird nun noch wachsen, zunehmen Am 67, 3;* á gengusk eiþar *wurden zertreten, wurden zu nichte Vsp 26, 3.*

† a b - b i n d i, *n.* (*d. i.* af-bindi) *stuhlzwang* (*lat.* tenesmus): *sg. dat. Hóv 137, 6.*

a f, *praep. u. adv.* (*got.* af). *I. praep. c. dat. Als solche bezeichnet* af *1) local, auf die frage woher? den ort von dem etw. sich entfernt, von dem eine bewegung od. tätigkeit ausgeht* (*v o n, a u s*): hverfa af himni heiþar stjǫrnur *Vsp 57, 2,* hjarþir . . ganga . . af grasi *Hóv 21, 2,* sprettr af fótum fjǫturr *Hóv 150, 4,* gullhring þann er hann tók af bastinu *Vkv 17 pr 2,* reiþ konungr af fjallinu *HHv 5 pr 3,* mun [hón] Svanhildi senda af landi *Sg 62, 3,* fórum af landi *Am 92, 2,* brá hón af stalli stjórnbitluþum *Od 2, 3,* braut af þjóri . . hótún *Hym 19, 3,* hví þú þá . . mælisk af golfi fyrir? *Vm 9, 1,* hvat skalt vitja af Vallandi (*von V. aus*) . . húsa minna? *Hlr 2, 1;* skíun af sverþi sól valtíva *Vsp 52, 2,* lýsir mǫn af mari *Vm 12, 4; vgl. Hdl 5, 1 Vkv 6, 1. 39, 3 HHv 28, 3 HH I 1, 2. 15, 1. II 36, 4 u. ö.; dem casus nachfolgend:* herþaklett drepk þér halsi af *Ls 57, 3,* haufuþ hǫggva munk þér halsi af *Skm 23, 3,* slitusk af (*d. i.* slitu af sér) brynjur *Am 48, 4; 2) die heimat od. den wohnsitz einer person:* Ǫlrún Kjárs dóttir af Vallandi *Vkv 9,* Borghildi af Brálundi *HH II 1,* karl af bjargi *Rm 18, 3; 3) die person von der jmd etw. empfängt od. erwirbt:* af hraunbúa hann laun of

fekk *Hym 39, 3,* vill af hǫnum (þó) gott geta *Hóv 44, 2. 45, 2,* af illum manni fær þú aldrigi gjǫld *Hóv 117, 6,* fimbulljóþ níu namk af enum frægja syni Bǫlþorns *Hóv 141, 1; vgl. Hóv 123, 1 Hdl 47, 2 Rm 22, 3 u. ö.;* hefr snót af mér svarna eiþa *Grp 46, 3; vgl. auch:* ef þú hlýtr af hamri hǫgg *Hrbl 47, 4;* 4) *eine person od. einen gegenstand als teil eines grösseren ganzen:* verþr af ǫllum einna nekkverr tungls tjúgari *Vsp 40, 3,* einn af þeim *Hym 13, 1,* einhverr af ásum *Rþ 1,* þann munk kjósa af konungum *Gþr II 34, 1,* sumir Gotþormi af gera deildu *Br 4, 2;* Guþrún hefþi etit af Fáfnis hjarta *Gþr I 4; vgl. Hym 18, 4 Sd 13, 3 F 17, 1 u. ö.;* 5) *die person von der jmd abstammt, den gegenstand von dem etw. seinen ursprung hat:* af hverju vast undri alinn? *Fm 3, 2,* af hans (Hræsvelgs) vængjum kveþa vind koma *Vm 37, 3,* manngi veit hvers hann (meiþr) af rótum rinnr *Hóv 139, 6, Fj 14, 2,* orþ mér af orþi orþs leitaþi, verk mér af verki verks *Hóv 142, 3. 4,* brandr af brandi brinnr *Hóv 57, 1 (vgl. 57, 2);* 6) *den stoff aus dem etw. gemacht ist:* dúk hvítan af hǫrvi *Rþ 30, 2 (vgl. 30, 4),* hurþir af járni *Fm 44 pr 2,* af járni váru ok allir timbrstokkar *ebda,* af heilum hvat varþ húnum mínum? *Vkv 34, 4;* 7) *den beweggrund einer handlung od. die ursache eines ereignisses (aus, in folge von):* af trygþum Týr Hlórriþa ástráþ . . sagþi *Hym 4, 3,* af hræzlu ok hugbleyþi vas þér í hanzka troþit *Hrbl 26, 2,* gaftat af heilum hug *Rm 7, 2,* springa af harmi *Gþr I 2; vgl. Sg 10, 1. 31, 2 Am 96, 3 u. ö.;* 8) *die art u. weise in der etw. geschieht:* af afli, af magni, af ríki *kräftig, mit macht HH I 3, 1. 49, 1 F 13, 5;* af ǫllum hug *von ganzem herzen HH II 14, 3 Grp 47, 3;* af stundu *sogleich HH I 24, 1;* af bragþi *schnell Am 2, 4; vgl. Gþr II 10, 4 Od 28, 4 u. ö.;* 9) *das mittel od. werkzeug (durch):* maþr manni verþr af (at *R*) máli kuþr, en til dølskr (verþr kuþr) af dul *Hóv 57, 3. 4,* sumr's af sunum sæll, sumr af frændum, sumr af fé ørnu, sumr af verkum vel *Hóv 69, 2—4,* gǫrþir þik frægjan af firinverkum *HH I 43, 5,* margr verþr af auþi of api *Hóv 75, 2,* af niþjum nauþug *gezwungen durch die verwandten Gþr II 34, 2;* þær (rúnar) of hugþi Hróptr af þeim legi *durch die zauberkraft des nasses Sd 13, 3; hierher auch wol:* kviþugr af konu *schwanger durch das weib (durch den genuss des verkohlten weiberherzens) Hdl 43, 3,* hvat af moþi verþr þess ens mæra viþar *was geschieht durch den samen, welche wirkung hat der same Fj 15, 3;* 10) *die nähere bestimmung od. begrenzung einer eigenschaft (in bezug auf):* gjǫfull af golli (*eigentl. wol: bereit von seinem golde fortzugeben*) *Grp 7, 3;* 11) *die person od. den gegenstand den ein anderer an wert übertrifft:* bar Helgi af hildingum (*überragte sie*) sem ítrskapaþr askr af þyrni *HH II 37, 1. 2;* 12) *verschiedene andere beziehungen:* af þínum munum *trotz deinem wunsche Skm 36, 4,* einn ek veit . . hór ok af Hlórriþa *jmd der durch ehebruch den H. verkürzt, geschädigt hat Ls 54, 4,* vǫll lézk gefa mundu . . af geiri gjallanda ok af gyldum stǫfnum *ausser speeren u. schiffen (?) Akv 5, 2;* 13) *zeitliche bestimmungen:* af méli *binnen kurzem Sg 43, 5,* vasa langt af því *von jener zeit her, nach jener zeit Od 17, 3;* II. *adv.* 1) *ab, herunter:* af rístk *Skm 37, 3,* hefja af hvera *Grm 42, 4,* sneiþ (sneiþk) af haufuþ *Vkv 24, 3. 36, 3,* af væri nú haufuþ *Hm 26, 1; vgl. Grm 33, 1 Vkv 11, 1. 2 Sd 18, 1 u. ö.;* 2) *davon, daraus:* hann (Loki) tók viþ horni ok drakk af *Ls 53 pr 1,* (baugir) es af drjúpa *Skm 21, 3,* fá fógnuþ af *Hóv 130, 5; vgl. Grm 36 Sf 11. 16 Am 88, 3 u. ö.;* þaþan af (af þaþan) *davon: Ls 65 pr 7 Vm 45, 4; Skm 6, 3;* þar af *davon: Skm 4.*

áfa, *f. hass, feindseligkeit (?): sg. acc.* ǫ́fu *Ls 3, 3 Sg 33, 2* (óvo *R; vgl. auch Bugge, Fkv 421 a; anders B. M. Ólsen, Ark 9, 232*).

af-brýþi, *f.* (*Noreen*³ *§ 283, 1*) *eifersucht: sg. dat. Gþr I 9, 1.*

af-glapi, *m. tor, dummkopf: sg. nom. Hóv 17, 1.*

af-hvarf, *n. abschweifung, umweg: sg. nom. Hóv 34, 1.*

afi, *m.* (*vgl. got.* awô) *1) grossvater: sg. nom. Vm 29, 4; 2) mann: sg. nom. Skm 1, 4. 2, 4 Gg 5, 4. — Vgl.* ái.

af-kárr, *adj. wild, rasend, erbittert* (*E. Wadstein, Nord. stud. 285 fg.*)*: m. sg. nom. Akv 41, 1; f. sg. nom.* afkǫr *Akv 38, 3 Am 67, 3.*

1\. **afl**, *n. kraft, stärke: sg. acc. Hrbl 26, 1 Hóv 161, 3 u. ö.; dat.* afli *HHv 22, 1 Grt 8, 3 u. ö.;* af a. *mit macht, gewaltig HH I 3, 1.*

2\. **afl**, *m. esse, herd: pl. acc.* afla *Vsp 7, 3.*

afla (aþ) *durch anwendung von kraft etw. zu wege bringen; erwerben, verschaffen* (ehs)*: inf. Rm 18.*

af-lima, *adj. indecl. wer des gebrauches sr glieder nicht fähig ist, kraftlos, daher auch nicht tauglich zu helfen u. zu schützen* (*anders FJ, Ark. 14, 200*)*: f. pl. acc. Am 25, 4.*

† **afr**, *adj.* (*got.* abrs) *stark: m. sg. nom. Hym 12, 4* (*conj.; vgl. jedoch Uhlenbeck, Beitr. 30, 253*).

á-fram, *adv. nach vorn, vornüber: Grm 54 pr 5.*

af-ráþ, *n.* (*Noreen*³ *§ 54, 3b*) *abgabe, tribut: sg. acc. Vsp 23, 3* (*anders, aber unrichtig, Detter IF. Anz. 11, 113 u. Heinzel z. st.*).

af-rek, *n. aussergewöhnliche kraft, heldenkraft: sg. dat.* slíkt . . jóþ at afreki *ein kind von solcher heldenkraft Am 99, 2.*

afr-endi, *n.* (*d. i.* afr-hendi) *stärke, körperkraft: sg. acc. Hym 29, 1.*

agn, *n. köder: sg. dat.* agni *Hym 23, 3; pl. nom.* ǫgn *Hym 18, 4.*

á-gæti, *n. ehre, ruhm: sg. gen.* ágætis *Am 96, 4.*

á-gætr, *adj. berühmt, trefflich, ausgezeichnet: m. sg. nom. Grm 15; pl. nom.* ágætir *F 10, 2; n. pl. dat.* ágætum *Am 66, 3.*

ái, *m.* (*nebenform von* afi*: Noreen*³ *§ 227 anm. 4*) *väterchen: sg. voc. Sf 10* (*Bugge, Fkv 412 a*)*. — Als eigenname Rþ 2 a.*

aka (ók) *fahren* (*zu wagen od. schlitten*)*: inf. Þrk 11, 4. 20, 3; prs. ind. sg. 1.* (*mit suffig. pron.*) ekk *Þrk 12, 5; sg. 3.* ekr *Vsp 50, 1; opt. sg. 3.* aki *Hóv 90, 2; prt. ind. sg. 3.* ók *Þrk 21, 4 Hlr 4; pl. 3.* óku *Rþ 23, 1. 40, 1. 41, 1.*

akarn, *n.* (*got.* akran) *wilde baumfrucht* (*eichel, buchecker*)*: pl. nom. Gþr II 24, 2* (*l.* ǫkurn?).

akr, *m.* (*got.* akrs) *1) acker, zum getreidebau geeignetes feld: sg. acc. Am 24 a, 2* (*conj.*)*; pl. acc.* akra *Rþ 12, 6; 2) übertr. die darauf gesäte frucht: sg. dat.* akri *Hóv 88, 1. 3; pl. nom.* akrar *Vsp 62, 1 Am 24 a, 1* (*conj.*).

ala (ól; *got.* alan) *1) zeugen* (*vom manne*)*: prs. ind. sg. 3.* elr *Grm 18; prt. ind. sg. 3.* ól *Hdl 42, 1 Am 99, 2;* (*von mann u. frau*)*: prt. ind. pl. 3.* ólu *Rþ 12, 1. 24, 1 Hdl 15, 4; part. prt. m. pl. acc.* alna *HH I 41, 4; 2) gebären: prs. opt. sg. 2.* alir *Sg 27, 1; prt. ind. sg. 1.* (*mit suffig. pron.*) ólk *Ghv 14, 3; sg. 3.* ól *Rþ 7, 1. 21, 1. 34, 1; imper. sg. 2.* al *Rm 11, 1; part. prt. m. sg. nom. acc.* alinn *Vm 38, 5 Hóv 72, 1 u. ö.; Fm 23, 4; f. sg. acc.* alna *Od 15, 3; 3) aufziehen: inf. Sg 12, 3; part. prt. f. sg. nom.* alin *Od 13, 1; acc.* alna *Fm 41, 3; pl. nom.* alnar *Grt 11, 2. 20, 4* (*conj.*)*; n. pl. nom.* alin *Am 68, 1 Hm 27, 4; 4) nähren, sättigen: part. prt. n. pl. acc.* alin *HH II 7, 2; auch in übertr. sinne: prs. ind. pl. 3.* sút ala *hegen sorge Hóv 48, 2; 5)* alask *geboren werden: prt. ind. pl. 3.* ólusk *Hdl 18, 2; aufwachsen, leben: prs. ind. pl. 3.* alask *Vm 49, 4; sich nähren: prs. ind. pl. 3.* alask *Vm 45, 4 Grm 18, 4.*

alda, *f. woge: sg. nom.* rekr þik alda hver (hverr *R*) illrar skepnu *jede welle des schlimmen schicksals treibt dich* (*stets wirst du vom schicksal dazu getrieben unheil zu stiften*) *Gþr I 23, 4* (*FJ II, 128 b*).

† **al-dauþr**, *adj. gänzlich tot: m. pl. gen.* aldauþra *HHv 11, 4.*

aldin, *n. baumfrucht: sg. dat.* aldni *Fj 16, 1.*

† **aldin-falda**, *adj. indecl. mit altmodischem kopfputz geschmückt: f. sg. nom. Rp 2 a*

aldinn, *adj.* (*got.* us-alþans) *alt: m. sg. nom. Bdr 2, 1,* (*sw.*) aldni *Vsp 28, 1 Skm 25, 3; acc.* aldinn *Hóv 62, 2 Rp 1, 2,* (*sw.*) aldna *Grm 50, 2 Hóv 104, 1 Fm 27, 2; f. sg. nom.* (*sw.*) aldna *Vsp 40, 1; acc.* (*sw.*) ǫldnu *Þrk 32, 1; pl. acc.* aldnar *Rp 36, 5; n. sg. nom.* aldit (et aldna *hss*) *Vsp 47, 2.*

aldr, *m.* (*vgl. got.* alds, *f.*) *1) das relative alter das jmd erreicht hat od. erreichen soll: sg. nom. acc. Skm 13, 3; HH I 2, 2; dat.* aldri *Sg 50, 2 Ghv 2, 4;* *2) hohes lebensalter: sg. nom. Gpr II 31, 3;* *3) leben: sg. acc. Ls 62, 1 Gg 16, 3 u. ö.; gen.* aldrs *Rp 41, 4 Rm 15, 2 Fm 36, 4; dat.* aldri *Bdr 8, 4 Fj 50, 4 Sg 41, 3.*

aldr-dagar, *m. pl. ewige zeiten: acc.* aldrdaga *Vsp 64, 4 Vm 16, 3.*

aldri, *adv.* (*verkürzt aus* aldri-gi, *s. d.*) *niemals: Hrbl 24, 2 Hóv 78, 3 Sg 10, 4 u. ö.;* a. síþan *nie mehr: Ls 65, 1 Sd 4 pr 8.*

aldri-gi, *adv. niemals: Ls 8, 2 Skm 20, 1 Grm 3, 3 Fj 4, 3 u. ö.; zuw. noch durch vorausgehende negat. verstärkt: Hóv 93, 2 Od 9, 2. 20, 4.*

aldr-lag, *n. 1) das leben wie es nach der bestimmung des schicksals sich legt od. fügt: sg. dat.* aldrlagi *Sg 5, 2* (*Bugge, Tidskr. f. phil. 8, 69*); *2) niederlegung des lebens, tod* (*auch im plur.*)*: sg. dat.* aldrlagi *Vm 52, 3 Hm 8, 2; pl. gen.* aldrlaga *HHv 30, 2 Hm 8, 3.*

† **aldr-lok**, *n. pl. lebensende, tod: dat.* aldrlokum *HH II 11, 2.*

aldr-nari, *m. lebenserhalter, d. i. feuer: sg. nom. Vsp 57, 3* (*Mhff DA V, 154; anders Bugge Fkv 139 b*). — *Wegen des mangelnden R-umlauts s. Kock, Ark. 15, 358.*

† **aldr-rúnar**, *f. pl. lebensrunen, runen deren zauberkraft das leben schützt u. erhält: acc. Rp 44, 2.*

† **aldr-stamr**, *adj. des lebens beraubt: f. pl. nom.* aldrstamar *Akv 45, 5* (*vgl.* glý-stamr).

aldr-tregi, *m. lebensschädigung, krankheit: sg. acc.* aldrtrega *Hóv 20, 2.*

ald-rønn, *adj. bejahrt: m. pl. dat.* aldrønum *Hrbl 44, 1.*

† **alf-kunnigr**, *adj. dem geschlechte der elben entsprossen: f. pl. nom.* alfkungar *Fm 13, 3.*

alfr, *m. elbe: pl. nom.* alfar *Alv 10, 3. 12, 3 u. ö.; gen.* alfa *Ls 2, 3 Skm 7, 3 Vkv 13, 2 u. ö.; dat.* ǫlfum *Vsp 48, 1 Þrk 6, 1 Grm 4, 2 u. ö.*

alf-rǫþull, *m. elbenstrahl, d. i. sonne: sg. nom. Skm 4, 3.* — *Personificiert Vm 47, 1.*

al-gollinn, *adj. 1) ganz von gold: n. pl. acc.* algollin *Skm 19, 1;* *2) ganz in gold gekleidet: f. sg. nom.* algollin *Hym 8, 3.*

al-grønn, *adj. ganz grün: m. pl. acc.* algrøna *Akv 13, 4.* — *Das fem. als inselname Hrbl 16, 2.*

† **ál-heimr**, *m. heimat der aale* (*poet. bezeichnung des meeres*)*: sg. acc.* álheim *Alv 24, 3.*

al-hugaþr, *part. prt.* (*zu* hyggja) *ernstlich gemeint: n. sg. nom.* ef mér's alhugat *wenn ich ernst mache HHv 21, 3* (*s. Heinzel z. st.*).

á-lit, *n. das ansehen, das äussere* (*auch im pl.*)*: sg. dat.* áliti *Grp 4, 3. 7, 4 u. ö.; pl. dat.* álitum *Grp 27, 1 Sg 36, 4 Grt 8, 3.*

al-kunna (kunna) *vollständig erfahren: prs. opt. sg. 1. Bdr 8, 2. 10, 2. 12, 2.*

all-bertr, *adj. sehr deutlich: n. sg. acc.* (*adv.*) allbert *Sg 6, 2* (*conj.*).

all-feginn, *adj. hocherfreut: f. sg. nom.* allfegin *HH II 17 pr 1.*

all-mikill, *adj. sehr gross, gewaltig: m. sg. nom. HHv 30 pr 1.*

† **all-ókátr**, *adj. sehr missvergnügt: m. sg. nom. Gpr III 3.*

allr, *adj.* (*got.* alls) *1) ganz, gesamt, voll, vollständig: m. sg. nom. Vsp 48, 2 Þrk 12, 2 Hóv 51, 4 u. ö.; gen.* alls *Grp 9, 2. 32, 4; dat.* ǫllum *Hóv 162, 4 HHv 39, 3 Grp 47, 3 u. ö.; acc.* allan *Ls 58, 4 Hrbl 60, 1 Grm 52, 4 u. ö.; pl. acc.* alla *Hrbl 16, 1 Od 5, 5; f. sg. nom.* ǫll *Hym 25, 2 Ls 56, 4 Hdl 13, 4 u. ö.; dat.* allri *HH I 14, 4 Am 58, 5; acc.* alla *Þrk 29, 5*

Hrbl 37, 2 u. ö.; pl. acc. allar *Hóv 139, 2; n. sg. nom.* allt *Skm 6, 4 Sg 52, 3 u. ö.; gen.* alls *Hrbl 9, 2 F 6, 19; dat.* ǫllu *HH II 33, 3 Fm 34, 3 u. ö.; 2) jeder: m. sg. nom. F 5, 4; gen.* alls *Hlr 10, 2 Gpr II 24, 2; f. sg. acc.* alla *Sf 32; n. sg. gen.* alls *HH II 32, 3 Gpr II 26, 2; acc.* allt *Hóv 99, 4. 162, 2 Hrbl 18, 7; 3) all, a) mit subst.: m. pl. nom.* allir *Vsp 51, 3 Ls 45, 4 u. ö.; gen.* allra *Vsp 10, 2 Hóv 160, 3 Ls 16, 2 u. ö.; dat.* ǫllum *Grm 45, 3 Gpr III 5, 4 u. ö.; acc.* alla *Grm 7, 3 Hym 37, 4 Vkv 8, 2 u. ö.; f. sg. nom.* ǫll *HH II 49, 5; pl. nom. acc.* allar *Vm 31, 3 Bdr 1, 2 u. ö.; Vsp 1, 1 Þrk 24, 4 u. ö.; gen.* allra *Ls 17, 1 F 6, 1; dat.* ǫllum *Ghv 22, 2; n. sg. nom. acc.* allt *Skm 13, 4; Rm 4 pr 1. 11 pr 1 Dr 1; pl. nom. acc.* ǫll *Vsp 9, 1 Grm 26, 4 Ls 11, 2 u. ö.; Vm 38, 2 Ls 55, 4 Hdl 46, 2 u. ö.; gen.* allra *Vm 42, 3 Hym 23, 4 u. ö.; dat.* ǫllum *HHv 7, 3 HH II 37, 4 Sd 5; b) mit dem pron. demonstr.: m. pl. nom.* þeir allir *Ls 5 pr 2 Am 27, 2; acc.* þá alla *Akv 45, 1 R; f. pl. dat.* þeim ǫllum *Hrbl 18, 5; acc.* þǽr allar *Sd 11, 4; n. sg. nom. acc.* þat allt (allt þat) *Vm 31, 4 Hdl 16, 5 u. ö.; Alv 8, 4 Gpr I 7, 3 u. ö.; gen.* alls þess *Gpr III 3, 1; dat.* þessu ǫllu *Hóv 89, 4; c) mit dem pron. pers.: m. pl. nom.* ér allir *Grp 37, 1; n. pl. nom.* vér ǫll *Od 18, 2 (vgl. Am 96, 2, wo das* vér *fehlt); dat.* ǫllum yþr *Hym 3, 4,* oss ǫllum *Sg 64, 4; acc.* oss ǫll (ǫll oss) *Am 18, 2 Ghv 8, 4; d) mit* annarr: *n. sg. acc.* allt annat *Am 48, 2; e) absolut od. mit ellipse eines kurz vorher stehenden subst.: m. pl. nom.* allir *Vsp 46, 4 Grm 54, 6 Hrbl 23, 3 Br 12, 3 u. ö.; gen.* allra *Vkv 10, 4 Sf 32 u. ö.; dat.* ǫllum *Hóv 136, 2 Rp 39, 2 Fm 16, 3 u. ö.; acc.* alla *Hóv 24, 1. 25, 1 Br 2, 2; f. pl. nom.* allar *Sd 18, 1 Sg 49, 2 Am 13, 1; gen.* allra *HHv 6; dat.* ǫllum *Sg 15, 1; n. sg. nom. acc.* allt *Hóv 17, 3 Grp 24, 3 Sd 25, 1 (s. Heinzel z. st. und GGA 1904 s. 191) u. ö.; Hóv 26, 1 Am 65, 2 u. ö ; gen.* alls *Þrk 2, 1 Od 3, 5 u. ö.; dat.* ǫllu *Vsp 65, 2 Br 8, 3 u. ö.;* meþ ǫ. *vollständig, mit haut u. haar Hym 15, 4, durch u. durch Grp 38, 4; pl. gen.* allra *Hdl 42, 3; dat.* ǫllum *HHv 8, 3; 4) fertig, zu ende: m. sg. nom. Gg 5, 3; n. sg. nom.* allt *Hóv 17, 3; 5) über die adverbial gebrauchten casus* allra, alls, allt *s. die besond. artikel; vgl. auch* ávalt.

allra, *adv. (n. plur. gen. zu* allr) *ganz u. gar, vollständig: Hym 32, 2.*

alls, *adv. u. conj. (n. sg. gen. zu* allr) *I. adv. 1) durchaus, ganz u. gar, gänzlich: Hóv 69, 1 Hrbl 28, 1; 2) viel, sehr: Hlr 14, 1;* margs var a. beini *bewirtung mit sehr vielem, überaus reiche bewirtung Am 8, 1,* margs vas a. sómi manna tíginna *eine (dem hofe) zu hoher ehre gereichende schar auserlesener männer Am 88, 2; II. conj. da, weil (stets im nachstehenden begründenden satze): Vm 1, 1 Grm 3, 1 Fm 12, 1 u. ö.*

alls-kyns *(d. i.* alls kyns) *erstarrter genet. allerhand: Vkv 18 pr 3.*

allt, *adv. (n. sg. acc. zu* allr) *1) durchaus: Vsp 28, 4 Hóv 98, 3; 2) ganz, völlig: Gpr I 25 pr 2.*

all-trauþr, *adj. sehr unwillig, sehr wenig geneigt zu etw.* (ehs): *m. sg. nom. HH I 55, 5.*

all-valdr, *m. herrscher: sg. nom. HH I 22, 1.*

all-vel, *adv. sehr wol, sehr gut: Grp 49, 2.*

† all-vígmóþr, *adj. sehr müde vom kampfe: m. sg. nom. HH II 12 pr 8.*

† all-þarfr, *adj. sehr nützlich: n. pl. nom.* allþǫrf *Hóv 138, 2.*

† all-þurr, *adj. sehr trocken: n. sg. dat.* allþurru *Vkv 12, 4.*

almr, *m. 1) ulme; poet. bezeichnung eines helden: sg. nom. HH I 9, 2 (vgl. jedoch FJ II, 124 a; Ark. 14, 200); 2) der aus ulmenholz gefertigte bogen: sg. acc.* alm *Rp 27, 4. 35, 3; pl. gen.* alma *HH I 17, 4.*

alptar-hamr, *m. schwanenhaut, schwanenhemde, die hülle, in welche die walküren schlüpfen um sich in*

schwäne zu verwandeln (*Myth. I*[4] *354*): *pl. nom.* alptarhamir *Vkv 7.*

al-skír, *f. 'die ganz reine', poet. bezeichnung der sonne: sg. acc. Alv 16, 4.*

† al-skjótr, *adj. vollkommen schnell, an schnelligkeit unübertrefflich: m. sg. dat.* alskjótum *Hóv 89, 2.*

al-snotr, *adj. vollkommen weise: m. sg. nom. Hóv 55, 4; pl. nom.* alsnotrir *Gþr I 2, 1; f. sg. nom.* (*sw.*) alsnotra *Þrk 26, 1. 28, 1.*

al-svartr, *adj. ganz schwarz: m. sg. nom. Hym 19, 2; pl. nom.* alsvartir *Þrk 23, 2.*

al-sviþr, *adj. vollkommen weise: m. sg. nom. Vm 6, 4. 34, 4; voc.* (*sw.*) alsvinni *Vm 42, 5; gen. acc.* (*sw.*) alsvinna *Vm 5, 2; Vm 1, 4. — Als name eines rosses* ('*der vollkommen schnelle*') *Grm 37, 1 Sd 15, 2; eines riesen Hóv 144, 3.*

al-sǽll, *adj. vollkommen glücklich: m. sg. acc.* alsǽlan *Grt 5, 1.*

1. al-vitr, *adj. vollkommen weise: f. sg. nom. Vkv 9.*

2. al-vítr, *f.* (*vgl. ags.* æl-wiht) '*wesen aus einer andern welt*', *bezeichnung der schwanenjungfrauen od. walküren: sg. voc. HH II 18, 1; pl. nom. Vkv 1, 2. 5, 5* (*vgl. Sievers, Beitr. 12, 488 fg.*).

á-mátligr, *adj. lästig, beschwerlich, widerwärtig: f. sg. nom.* ámatlig *HH I 40, 2.*

ambǫ́tt, *f.* (*vgl. got.* andbahts, *m.* '*diener*') *magd: sg. nom. acc. Þrk 20, 2 Gþr III 1 u. ö.; HH II 48 pr 2; gen.* ambáttar *HH II 1 pr 3; pl. nom. acc.* ambóttir (ambáttir) *Sg 69, 1; Gþr I 25 pr 4 Od 29, 1 Grt 15; acc. mit suff. art.* ambáttirnar *Grt 21; gen.* ambátta *Grt 2, 4. — Als weibl. eigenname Rþ 13, 3.*

amma, *f. grossmutter: sg. acc.* ǫmmu *Hym 8, 1. — Als weibl. eigenname Rþ 14, 4 u. ö.*

á-munr, *adj. ähnlich, gleich* (ehm; *Bugge, Fkv 410 b; B. M. Ólsen, Ark. 9, 228 fg.*): *m. pl. nom.* ámunir *HH II 10, 4; n. pl. nom.* ámun *Vkv 18, 1.*

ámǽlis-orþ, *n. scheltwort, beleidigung: pl. acc. Sf 15.*

á-mǫ́ttugr, *adj.* (*vgl. got.* ana-mahts, *f.*) *übermächtig* (*pervalidus DA V, 92 anm.; anders B. M. Ólsen, Tímarit 15, 39 ff.*): *m. sg. nom. voc.* (*sw.*) ámǫ́tki *Grm 11, 2 Skm 10, 5; HHr 14, 1; f. pl. nom.* ámǫ́tkar *Vsp 8, 4; superl. m. sg. acc.* ámǫ́tkastan *HHv 17, 2.*

an, *conj.* (*später* en; *run.* þan, *got.* þana: *Kock, Ark. 11, 240 fg.*) *als, a*) *nach compar.: Hóv 6, 6 Grm 34, 2 Skm 7, 1 Alv 7, 3 Rþ 49, 2 Hdl 19, 3 HHv 8, 2 u. ö.; als wenn: Hym 20, 2; als bis: Hdl 45, 4; ohne vorausgang eines compar. begriffes* (= heldr an: *FJ II, 129 a*) *Gþr II 9, 4* (*s.* vita); *b*) *nach* annarr: *HH 1 18, 4. II 1 pr 3 Fm 43, 4.*

á-nauþr, *f.* (*vgl. got.* ana-nauþjan) *zwang: sg. acc. Skm 24, 1.*

ánauþugr, *adj. im sklavenstande befindlich: m. sg. dat.* ánauþgum *Am 60, 2.*

andaþr, *part. prt. ausgehaucht habend, tot: m. sg. nom. Grm 14.*

and-fang, *n. empfang, aufnahme: pl. gen.* andfanga *Vm 8, 4.*

andi, *m. hauch, atem: sg. dat.* anda *F 8, 6.*

and-lát, *n. aufgeben des atems, tod: sg. acc. Dr 3.*

ánd-lit, ann-lit, *n. antlitz: sg. nom. acc. Rþ 8, 3; Ls 65 pr 4.*

and-skoti, *m. wer als schütze jmd gegenüber steht, gegner, feind: sg. nom. Hym 11, 4; acc.* andskota *Vsp 34, 2 Hym 13, 4 Bdr 11, 4; pl. gen.* andskota *Hóv 149, 3.*

and-spilli, *n. 1*) *gespräch, unterredung: sg. dat. Skm 11, 3 Sg 46, 1 Gþr II 11, 1; gen.* andspillis *Skm 12, 3; 2*) *nachricht: Am 43, 1.*

and-spjall, *n. 1*) *gespräch, unterredung: sg. dat.* andspjalli *F 16, 2; 2*) *im plur. tröstende zusprache: acc.* andspjǫll *Gþr I 11, 3.*

and-svar, *n.* (*gewöhnl. nur im plur.*) *antwort: pl. dat.* andsvǫrum *Ls 5, 3; acc.* andsvǫr *Br 7, 1 Sg 17, 1 u. ö.*

and-vanr, *adj. entblösst von etw.* (ehs), *verlustig: m. sg. nom. HH I 5 a, 2;* (*sw.*) andvani *HH II 32, 3 Br 16, 3; pl. acc.* andvana *Gþr II 43, 2.*

† and-œ́ris, *adv. ursprl. wol ein schifferausdruck, angewandt auf eine fahrt bei der wind od. strom*

den rudernden entgegen ist, daher widrig, unglücklich: Am 14, 4.

angan, *n. wonne, lust: sg. nom. Vsp 22, 4. 53, 4.*

angr, *n. 1) schmerz, kummer: sg. nom. acc. Am 94, 2; Grp 20, 3; dat.* angri *HH I 5, 1; 2) schaden sg. acc. HHv 10, 4.*

angra (aþ) *beängstigen* (ehm): *prt. opt. pl. 3.* (*mit suffig. negat.*) angraþit *Grp 34, 4.*

angr-lauss, *adj. kummerlos, friedlich: f. sg. acc.* angrlausa *HH II 46, 2.*

† angr-ljóþ, *n. trauerlied: sg.* (*od. pl.*) *acc. HH II 45, 3.*

annarr, *num. ord. u. adj.* (*got.* anþar) *1) num. ord. der zweite, der andere: m. sg. nom. Vsp 53, 1 Grm 39, 3 u. ö.;* einn . . annarr *der eine . . der andere Hóv 63, 3 Vkv 3 HH II 12 pr 2; dat.* ǫþrum *HH I 25, 1; acc.* annan *Fm 8 Od 26, 4 u. ö.; pl. gen.* annarra frǽndr *die verwandten der gegenpartei HH II 7; dat.* ǫþrum megum sundsins *auf der entgegengesezten seite des sundes Hrbl 1; acc.* aþra *Gpr II 36, 4; f. sg. nom.* ǫnnur *Vsp 31, 3 Hym 8, 3 u. ö.;* ein . . ǫnnur *Grm 28, 1 HHv 2 u. ö.; dat.* einni . . annarri *Grm 31, 3; acc.* aþra *Sg 65, 4. 66, 1;* eina . . aþra *Vsp 20, 3; pl. acc.* aþrar *F 2, 5; n. sg. nom. acc.* annat *Rp 42, 1 Rm 21, 1; Hóv 148, 1 Vm 22, 1;* of annat . . okkart *über den andern von uns beiden Hlr 12, 3; dat.* ǫþru *Vsp 59, 1 Ls 1; — mit dem superl., um eine person zu bezeichnen die nur von einer einzigen anderen in einer bestimmten eigenschaft übertroffen wird: m. sg. nom.* vas Mótsognir mæztr of orþinn dverga allra en Durinn annarr (*scil.* mæztr) *'der zweittrefflichste' Vsp 10, 2; —* sem annarr *wie ein gegenbild der genannten person od. sache: m. pl. nom.* vissi vel fram sem vanir aþrir *'wie sonst die wanen' Þrk 14, 2; —* annarr . . annarr *der eine . . der andere: m. sg. nom. Grm 1. 2 Sg 4 pr 2. 5 u. ö.; n. sg. nom. dat.* annat . . ǫþru *Hlr 1. 2; das erste* a. *ist zuw. nicht ausgedrückt: m. sg. nom. Hóv 75, 3; dat.* ǫþrum *Fm 36, 4 Hm 13, 4* (?); *acc.* annan *Hóv 30, 1 Vkv 23, 3 Grt 14, 1; f. sg. dat.* annarri *Hrbl 22, 1 Hm 13, 3; das zweite* a. *fehlt: m. sg. acc.* annan veg *nach der einen seite Sg 23, 3; 2) adj. ein anderer, a) absolut od. mit ellipse eines kurz vorher stehenden subst.: m. sg. gen.* annars *Vsp 39, 3 Hóv 8, 4 Fm 24, 5 u. ö.; dat.* ǫþrum *Hóv 65, 3 Grp 36, 4 u. ö.; acc.* annan *Hóv 45, 1 Rm 4, 3 u. ö.; pl. nom.* aþrir *Am 12, 5; acc.* aþra *Am 95, 2; f. sg. gen.* annarrar *Sg 41, 3 Hlr 1, 4; b) mit adj. od. pron.: m. sg. nom.* annarr enn mǫtkari *Hdl 45, 1;* a. . . grár *F 12, 9; n. sg. acc.* annat jafnmikit *Akv 6, 4;* allt annat *Am 48, 2; pl. nom.* ǫnnur þau *Am 27, 2; c) mit subst.: m. sg. nom.* nǿungr annarr *Akv 9, 1; gen.* annars dags *Sd 25, 6;* annars manns *Sg 39, 4; acc.* annan veg *auf andere weise HH II 1 pr 3;* jǫfur a. *HH II 15, 2; pl. acc.* aþra *Sf 31 Fm 43, 3 F 17, 7; f. pl. nom. acc.* aþrar *Gpr I 2. 1, 4. II 11, 4; HH I 18, 3; n. sg. nom. acc.* annat *Grp 38, 3; Hrbl 59, 2 Am 11, 2 u. ö.; gen.* annars *Hym 26, 4; pl. dat.* ǫþrum *Rp 25, 1; — anders beschaffen: f. pl. nom.* aþrar . . spekjur *Gpr III 4, 3; — der nächstfolgende; m. sg. gen.* annars dags *Vkv 22, 1; dat* at apni ǫþrum *Hym 16, 3; acc.* annan aptan *HH II 48 pr 2.*

ann-lit, *n.; s.* and-lit.

ant, *n. adj., nur in der verbindung* ant es ehm *'es liegt jmd am herzen': sg. nom. Gg 2, 1.*

apaldr, *m. apfelbaum, baum überhaupt* (*Bugge, Norr. skr. 193*): *sg. voc.* brynþings a. *'baum des kampfes', poet. bezeichnung eines helden Sd 5, 1.*

api, *m. 1) affe: pl. gen.* áttrun apa *den sprössling der affen* (*bezeichnung eines riesen*) *Hym 21, 2; 2) narr, tor: sg. nom. Hóv 75, 2; gen.* apa *Fm 11, 2; pl. gen. acc.* apa *Grm 34, 2; Hóv 122, 5.*

aptann, *m. abend: sg. nom. Am 76, 4; dat.* aptni (apni) *Hóv 97, 1 Hym 16, 3 Rm 25, 3; acc.* aptan *Vsp 6, 5 Od 11, 1 u. ö.*

† aptarla, *adv. hinten: HHr 20, 3.*

aptr, *adv.* (*got.* aftra) *1) zurück:*

Vm 4, 1 Hym 26, 2 Þrk 7, 3 Fj 5, 1 u. ö.; 2) rückwärts: Sg 23, 4; 3) hinten: Hym 22, 2; 4) wieder, zum zweiten male: Hym 33, 4 Bdr 14, 2 Ghv 8, 2.

† aptr-borinn, *part. prt. wiedergeboren: f. sg. nom.* aptrborin *Sg 45, 3. — Vgl.* endr-borinn.

1. ár, *n.* (*got.* jêr) *1) jahr: sg. gen.* árs *Fj 36, 3* (*doch liegt hier zweifellos eine verderbnis vor*); *2) zeit: dat. pl.* ǫ́rum *Vsp 6, 5; 3) fruchtbare zeit: sg. nom. HHv 28, 6; pl. acc.* ǫ́r *HH I 7, 2.*

2. ár, *n. beginn, anfang: sg. nom. Vsp 3, 1 HH I 1, 1. Vgl. jedoch G. Neckel, Beitr. z. Eddaforschung s. 81, anm. 3.*

3. ár, *adv.* (*got.* air) *1) ehemals, vor zeiten: Vsp 2, 1 Hym 1, 1 u. ö.; 2) frühzeitig, in der frühe: Hóv 58, 1 Skm 27, 1 u. ö.;* ár morgin *frühe am morgen Am 82, 3; 3) schnell: Vkv 12, 4.*

† árar, *adv. compar.* (*zu* ár 3; *ags.* ǽror) *früher, vormals: Sg 14, 2.*

ara-steinn, *m. adlerfels, felsen auf dem adler horsten: sg. dat.* arasteini *HH I 14, 2* (*oder wie HH II 12 pr 9 ortsname? vgl. R. Much, Hz 33, 1 anm.*).

ár-bakki, *m. hohes flussufer: sg. dat. c. art.* árbakkanum *Rm 12.*

ár-dagar, *m. pl. tage der urzeit, anfang der tage; nur im acc. in der verbindung* í árdaga *Vsp 61, 3 Ls 9, 1 u. ö.*

arfi, *m.* (*got.* arbja) *der erbe: sg. nom. Grp 47, 4 Rm 26, 4: pl. nom.* arfar *Hdl 27, 1 HH I 11, 2 u. ö. — Als männl. eigenname Rþ 42, 2.*

arfr, *m.* (*vgl. got.* arbi) *das erbe: sg. gen.* arfs *Rm 12, 2; dat.* arfi *HHv 11, 4 Br 9, 2 u. ö.,* arf *HH II 23, 4* (*FJ, Skjaldespr. s. 7*)*; acc.* arf *Dr 1.*

arf-þegi, *m.* (*vgl. got.* arbi-numja) *erbnehmer, erbe: sg. nom. Hdl 19, 1. 31, 1.*

argr, *adj. unmännlich, weibisch, zum weib geworden: m. sg. gen.* args *Ls 23, 6. 24, 4; acc.* argan *Þrk 16, 2. — Vgl.* ragr.

ari, *m.* (*got.* ara) *adler: sg. nom. Vsp 50, 3; gen.* ara *Skm 27, 1; pl. nom.* arar *HH I 1, 1; gen.* ara *HH II 8, 4. — Vgl.* ǫrn.

arin-greypr, *adj. den herd umgebend* (*Bugge, Norr. skr. 362; FJ zu Akv 1, 7*)*: m. pl. dat.* bekkjum (hjǫlmum) aringreypum *Akv 1, 7. 3, 7. 17, 2.*

arinn, *m. herd: sg. gen.* arins *Gþr II 24, 3; dat.* arni *Rþ 2, 4; pl. acc.* arna *Ghv 10, 1.*

arka (aþ) *sich schwerfällig vorwärts bewegen: prt. ind. pl. 1.* ǫrkuþum *Am 92, 4.*

árla, *adj. frühzeitig: HHv 6, 3.*

árliga, *adv. in der frühe: Hóv 33, 1 HH I 17, 1.*

árligr, *adj. frühzeitig: n. pl. dat.* árligum *Hrbl 4, 1.*

† arm-baugr, *m. armring: pl. gen.* armbauga *Ls 13, 1.*

armligr, *adj. kläglich, jämmerlich: n. sg. acc.* armlikt *Gþr III 10, 1.*

1. armr, *m.* (*got.* arms) *arm* (brachium)*: sg. nom. Rþ 10, 3; dat.* armi *Hóv 165, 5 Fj 41, 4 HHv 4, 3 u. ö.; acc.* arm *Hóv 108, 4; pl. nom.* armar *Skm 6, 3; dat.* ǫrmum *Rþ 28, 1; acc.* arma *Ls 17, 3.*

2. armr, *adj.* (*got.* arms) *arm; elend, unselig: m. sg. nom. Sd 23, 4; f. sg. nom.* (*sw.*) arma *Od 30, 1; gen.* armrar *Gþr I 21, 4.*

árna (aþ; *got.* airinôn) *eigentl. bote sein, botendienste verrichten, daher 1) wandern: inf. Gg 7, 1; imper. sg. 2. mit suff. pron.* árnaþu *Fj 2, 3; 2) ausführen, ausrichten: prt. ind. sg. 2.* árnaþir *Skm 41, 3; 3) erwirken, erreichen, erringen: inf. Am 60, 2; imper. pl. 2.* árniþ *Am 31, 3; part. prt. n. sg. acc.* árnat *Am 82, 2.*

ár-óss, *m. flussmündung: sg. dat.* árósi *Ls 41, 1.*

† ár-sáinn, *part. prt. früh gesät: m. sg. dat.* ársǫ́num *Hóv 88, 1.*

arsalr, *m. bettzeug: sg. acc.* arsal *Gþr II 26, 4. — Zur etymol. vgl. A. Bugge, Vesterl. indfl. s. 156 fg.* (*Norges hist. I b, 230*).

ár-straumr, *m. strömung in einem flusse: sg. nom. Grm 21, 3.*

ár-tal, *n. zeitberechnung: sg. dat.* ártali *Vm 23, 4. 25, 4.*

ár-tali, *m. 'zeitberechner', poet. bezeichnung des mondes: sg. acc.* ártala *Alv 14, 4.*

arþr, *m. pflug: sg. acc. Rþ 22, 2.*

ás-brú, *f.* *'asenbrücke'* (*der regenbogen*)*: sg. nom. Grm 29, 5.*

ask-limar, *f. pl. eschenzweige: pl. dat.* asklimum *HH II 49, 4 Rm 22, 2.*

askr, *m. 1*) *esche: sg. nom. Vsp 47, 1 Grm 35, 1 u. ö.; gen.* asks *Grm 31 a, 1* (*conj.*)*; dat.* aski *Grm 29, 4. 30, 6 u. ö.; acc.* ask *Vsp 19, 1; 2*) *der aus eschenholz gefertigte speer: pl. acc.* aska *Rp 43, 3 Akv 4, 1. — Als männl. eigenname Vsp 17, 4.*

† **ás-kunnigr**, *adj. vom geschlechte der asen: f. pl. nom.* áskungar *Fm 13, 3.*

ás-kuþr, *adj. von den asen herstammend: m. sg. dat.* (*sw.*) áskunna *Akv 29, 2.*

ás-liþar, *m. pl. die zur genossenschaft der asen gehörigen, die asen: nom. Skm 34, 3.*

ás-megin, *n. asenstärke, asenkraft: sg. nom. acc. F 6, 8; Hym 32, 2.*

ás-megir, *m. pl. die söhne der asen, die asen selbst* (*KG, Efterl. skr. I, 125; anders, aber kaum richtig, Hj. Falk, Aarb. 1891 s. 288*)*: nom. Bdr 7, 3; gen.* ásmaga *Fj 33, 4.*

áss, *m.* (*got.* ans) *querbalken: sg. nom. Hym 12, 4.*

ásta-lauss, *adj. des gegenstandes der liebe* (*der geliebten person*) *beraubt: f. sg. acc.* ástalausa *Hlr 5, 4.*

ást-gjǫf, *f. geschenk durch das man se zuneigung zu erkennen gibt, das auf freundl. gesinnung schliessen lässt: pl. acc.* ástgjafar *Rm 7, 1.*

ást-kynni, *n. liebevoller empfang, freundschaftl. bewirtung: sg. nom. Am 14, 2.*

ást-ráþ, *n. freundschaftlicher rat: sg. acc. Hym 4, 4. 31, 2 Fm 35, 2; pl. acc.* ástrǫ́þ *Sd 21, 3* (*vgl. jedoch DA V, 161 u. Sijmons, Zz 24, 20*).

ásynja, *f. weibl. gottheit aus dem geschlechte der asen, asin: pl. nom. acc.* ásynjur *Þrk 13, 2 Bdr 1, 2 u. ö.; Hdl 10, 4.*

1. **-at**, *enklit. negat.* (*got.* ainata: *Kock, Om några atona s. 16 ff.; Noreen*[3] *§ 54, 3b*) *nicht, an verbalformen* (*allein od. zusammen mit dem pron. pers.*) *sich anlehnend, 1*) *unverkürzt:* þú . . sér-at *du siehst nicht Ls 28, 3,* verþr-at *es wird nicht Vm 16, 4,* varþ-at *HH I 30, 2,* rís-at *Hóv 112, 4,* vill-at *Hóv 114, 3,* mun-at *Grp 53, 3;* emk-at ek *Hrbl 35, 1,* hnék-at (ek) *Od 9, 1;* þegj-at *Bdr 8, 1,* kvelj-at *Vkv 35, 4,* teygj-at *Sd 28, 4,* bjó-at *Sg 40, 2 usw. 2*) *mit ausstossung des* a (*fast nur nach verbalformen die unbetonten vocal im auslaut haben*)*;* væri-t *Hóv 40, 2,* bíta-t *Hóv 149, 4,* sagþi-t *Hym 14, 1,* vissu-t *Am 81, 3 usw.; doch auch* sé-t *Hóv 61, 2. — Vgl.* -a.

2. **at**, *praep. u. adv.* (*got.* at) *I. praep. c. dat. u. gen.* **A.** *c. dat. bezeichnet es 1*) *auf die frage wo? den ort wo eine person od. ein gegenstand sich befindet, wo etw. sich zuträgt od. geschieht, auch die person bei der jmd sich aufhält* (*an, in, auf, bei*)*:* býr . . Hymir at himins enda *Hym 5, 2,* at eyrum Freys mundu ǽ vesa *Ls 44, 3,* þik at brǿþr þínum stóþu bliþ regin *Ls 32, 3* (*s.* standa, *7*), þú skalt . . at mér lifa *HH II 16, 3,* hón sveltask lét at Sigurþi *neben Sigurd Od 18, 4,* stigu ór sǫþlum at salar gafli *Vkv 10, 1,* fell . . at Frekasteini buþlungr *HHv 39, 1, vgl. Grm 19. 32, 2 Gg 12, 4 HH II 12 pr 1. 35, 1 Br 5, 2 Hm 29, 1 u. ö.; übertr.* sǿmþ vas at slíku *hierin lag ehre, hiermit konnte man ehre einlegen Am 89, 4,* hon at lífi sér lǫst né vissi ok at aldrlagi etki grand *Sg 5, 1. 2; dem casus nachfolgend:* brautu at *Hóv 10, 1. 11, 1,* velli at *Hóv 11, 3. 49, 1,* Urþar brunni at *Hóv 111, 2; 2*) *die handlung od. den vorgang bei dem jmd anwesend ist, während dessen er etw. ausführt od. erleidet:* fyrstr ok øfstr vask at fjǫrlagi þars vér á Þjaza þrifum *Ls 50, 3* (*vgl. 51, 1*), at erfinu *Sf 7,* at sverþa svipun *Rm 19, 4 u. ö.;* strengþu menn þar heit at bragarfulli *beim kreisen des bechers HHv 30 pr 11* (*vgl. 32, 4*), þess skaltu gjalda at bragarfulli *HHv 30 pr 9; dem casus nachfolgend:* sumbli at *Ls 7, 3. 8, 1;*

3) *auf die frage wohin? den ort, die person od. den gegenstand der das ziel einer bewegung ist* (*zu, nach, in*): kvǫmu . . æsir at húmi *Vsp 17, 2,* mér fyrþar bera bǫnd at boglimum *Hóv 150, 2,* hann (Þórr) dóma ferr at aski *Grm 29, 4,* hurfu at hǫllu *Hym 7, 4,* þú ríþa sérat . . Baldr at sǫlum *Ls 28, 4,* þú vast . . gísl of sendr at goþum *Ls 35, 2,* ganga at garþi . . kýr *Þrk 23, 1,* Vǫlundr hófsk at lopti *Vkv 31, 1,* hníga at velli *HH II 9, 2*; svá kvam Óþins sunr . . at hamri *Þrk 32, 5;* skreiþ Egill at Ǫlrúnu *Vkv 7, 1;* gekk Reginn at Fáfni *Fm 30 pr 1,* sentu at Saxa *Gpr III 7, 1; vgl. Vm 5, 3 Grm 34 Hrbl 1 Hym 24, 2 Þrk 21, 2 Bdr 3, 4 u. ö.; übertr.* at hvǫtun . . ganga *der aufreizung nachgeben, folge leisten Grp 50, 1,* foraþ kømr at hǫlþa sunum *bedroht die menschen Fj 40, 3,* kvǫmu þer ógǫgn ǫll at hendi *alles unheil stiess dir zu HH I 43, 3,* hvats at hendi kømr *was sich auch ereignen mag Fm 29, 4;* 4) *das geschäft od. die verrichtung zu der sich jmd begibt, zu der man jmd einladet od. aussendet:* kømr enn ríki at regindómi *Vsp 65, 1,* es at þingi kømr *Hóv 25, 3,* hvé at andspilli komumk ens unga mans? *Skm 11, 3,* þeir reru . . at smáfiski *Grm 3,* vaþit hefr at vígi *Am 86, 4;* (Gunnarr) nam sér Hǫgna heita at rúnum *Sg 16, 1,* hana (Gná) sendir Frigg . . at eyrindum sínum *F 4, 1; vgl. Sg 27, 2 Gpr II 25, 4 Ghv 12, 2 u. ö.;* at móti ehm *zur begegnung mit jmd, jmd entgegen Akv 36, 1* (*conj.*); *dem casus nachfolgend:* ríþi maþr þingi at *Hóv 61, 1,* ósum þat skal inn koma . . Ægis drekku at *Grm 45, 5;* 5) *die gestalt in die eine person, den stoff in den ein gegenstand verwandelt wird, die function oder eigenschaft die eine person od. ein gegenstand übernimmt od. annimmt* (*zu*): Narfi . . varþ at vargi *Ls 65 pr 3,* nú es grjót þat at gleri orþit *Hdl 10, 2,* niþjar . . at nǫum orþnir *HH II 20, 2,* hold þeira hugþak at hræum orþit *Gpr II 43, 3,* ef oss (konur) at spǫkum yrþi *Hrbl 18, 1,* bróþr munu . . at bǫnum verþask *Vsp 45, 1,* hverr mun Baldri at bana verþa? *Bdr 8, 3; vgl. Skm 28, 1 Vkv 35, 5 HHv 33, 6 HH I 38, 2 Grp 11, 3 u. ö.;* 6) *den zustand den eine person od. sache hervorbringt, den erfolg der durch eine handlung erreicht wird* (*zu*): eitt vas at angri Ylfinga niþ *HH I 5, 1,* verþr eigi mér verr at ynþi *Gpr II 34, 3,* hón mér at gamni gollbókaþi sali suþrǿna *Gpr II 15, 1;* hvat verþr Óþni at aldrlagi? *Vm 52, 3; vgl. Hóv 118, 3 Þrk 23, 2 Sd 30, 2. 3 Sg 38, 5 u. ö.; dem casus nachfolgend:* kalda kjapta hann (Víþarr) klyfja mun vitnis vígi at *Vm 53, 4;* 7) *die person zu der man in einem feindl. od. freundl. verhältnis steht, der man etw. gutes od. böses antut* (*gegen, wider, gegenüber*): vega at valdýri *Vsp 54, 2, vgl. Vsp 53, 3 Ls 27, 4 Br 20 pr 7 F 15, 1. 3;* æsir . . ǿpþu at Loka *schrien wider L. Ls 14;* gremjat goþ at þér *Ls 12, 4,* gestr hæþinn at gest *Hóv 31, 2,* vǫr ok grǫm at veri *Ls 54, 2;* ræþk þér . . at þú viþ illu séir hvern veg at vinum *Sd 37, 2;* ljúga at ehm *lügen gegen jmd vorbringen Am 30, 3; hierher auch* hrafn kvaþ at hrafni *ein rabe sprach den andern an HH I 5 a, 1;* 8) *die bestimmung zu der eine person od. ein gegenstand dient:* at augabragþi verþr (*zum gegenstand des spottes dient*) sás etki kann *Hóv 5, 3,* Hymis meyjar hǫfþu þik at hlandtrogi *Ls 34, 3,* (trollkona) hafþi orma at taumum *HHv 30 pr 8,* snót fiþr vélar sér at hefndum *sinnt auf list um sich zu rächen Grp 45, 4; vgl. Vm 23, 4. 25, 4 Grm 5, 4 Þrk 7, 4. 10, 4 Fj 42, 4 HH II 20, 4 Br 9, 3 Am 77, 3 Grt 1, 4 u. ö.; dem casus nachfolgend:* hvars bǫl kannt kveþu þér bǫlvi at *rechne es als schädigung Hóv 127, 4,* annars konu teyg þér aldrigi eyrarúnu at *Hóv 115, 5;* 9) *die übereinstimmung die zwischen handlung u. willen* (*dem eigenen od. dem eines anderen*) *obwaltet* (*gemäss, nach*): at muni gráta *Bdr 12, 3,*

mælir þú at munns ráþi *Hrbl 49, 1,* ek þik temja mun . . at mínum munum *Skm 26, 2,* at fira ráþi *Od 13, 2,* ǫrkuþum at auþnu *nach dem willen des schicksals Am 92, 4; vgl. Skm 20, 2 Gg 4, 4 Sg 55, 3 Grt 5, 4 u. ö.;* 10) *die sache zu der man jmd verführt, verleitet, lockt, bewegt:* konu kveþja at gamanrúnum *Hóv 130, 4,* þess munk nú geta hverr þik glapþi at geþi *Ls 20, 2,* tíkr . . teygja at solli *HH I 46, 3,* vit skulum Gotþorm gørva at vígi *Sg 20, 1; vgl. Hóv 120, 4 Ls 21, 2 Sg 10, 1 Hm 26, 4 u. ö.;* 11) *die person od. sache nach der jmd fragt:* fregna at fǫ́u *Hóv 33, 4,* at rúnum spyrr *Hóv 79, 4,* at Bǫlverki spurþu *Hóv 109, 4; vgl. HH I 17, 2 Gpr II 6, 2 Grt 8, 4 u. ö.;* 12) *die sache bei der jmd schwört:* eiþa . . vinna at skips borþi *Vkv 35, 2,* eiþa . . svarþa ok . . nefnda at sólu suþrhǫllu *Akv 32, 3; vgl. HH II 29, 3. 4 Gpr III 3, 2 u. ö.;* 13) *den gegenstand auf den sich die gedanken jmds richten, mit dem er sich beschäftigt, für den er sorgt:* (jǫtunn) hugþi at hefndum *Hym 3, 2,* húskona hugþi at ǫrmum *Rþ 28, 1;* lát þér at góþu getit *lass dein wolgefallen sich richten auf das gute Hóv 128, 5,* sá sésk fylkir fæst at lífi *ist durchaus nicht besorgt um sn leben HHv 11, 3,* varr at vettugi *Am 37, 2;* fásktu at virþi vel *versieh dich wol mit speise Hóv 116, 5;* unnu at svínum *betrieben schweinezucht Rþ 12, 6;* hvat's mik at þvi *was geht das mich an Grp 28, 1; vgl. Hóv 23, 2 Sg 47, 4;* 14) *die beim eintritt eines ereignisses obwaltenden umstände (bei, in, unter):* at hvǫ́ru *in jedem von beiden fällen, mochte die eine od. die andere alternative eintreten, daher: gleichwol, trotzdem Hym 34, 4;* at svágǫru *unter solchen umständen Grp 24, 2. 40, 2;* at ósǫ́tt minni (*'nur gegen meinen willen'*) skaltu þat et unga man hafa *Alv 6, 3;* 15) *die nähere bestimmung od. begrenzung eines begriffes od. einer äusserung (in bezug auf), die eigenschaft einer person od. sache die bei einer handlung bes. berücksichtigt wird (mit rücksicht auf):* glíkr . . at álitum *Sg 36, 4 (vgl. Grp 4, 3),* gætinn at geþi *Hóv 6, 2,* saþr . . at sǫgu *Grp 48, 2,* slíkt . . jóþ at afreki *ein kind von solcher heldenkraft Am 99, 2,* kona ung at aldri *Sg 50, 2 (vgl. Ghv 2, 4),* øfri at rǫ́þum *Hrbl 18, 5,* at ætt ok nafni . . jartegn *Fj 46, 3;* kaust þú (man) at afli ok at álitum *Grt 8, 3;* 16) *die person von der man etw. erfährt od. empfängt, zu erfahren od. empfangen hofft:* nam ek at mǫnnum *Hrbl 44, 1,* illra orþa erumk ón at þínum syni *Skm 2, 1; vgl. Hóv 117, 5 Rm 13, 4 Sg 48, 2 Od 20, 4 Akv 36, 4;* 17) *die rede auf die man erwidert:* Glaumvǫr (Bera) kvaþ at orþi *Am 29, 1. 31, 1;* 18) *die person für die etw. von nutzen od. vorteil ist:* gól Oddrún bitra galdra at Borgnýju *Od 6, 4; hierher auch:* hykk at orþnir sé allir at einum mér (?) *Grm 54, 6;* 19) *den gegenstand dessen jmd beraubt wird:* vaþin at vilja *Sg 56, 4,* hnǫggt mik at brøþrum *Gpr III 5, 3; vgl. Gpr I 20, 1. III 5, 3. 4 Hm 4, 2. 3;* 20) *die person od. den gegenstand über den jmd lacht:* vesall maþr . . hlær at hvívetna *Hóv 22, 2,* at hǫ́rum þul hlæþu aldrigi *Hóv 134, 4;* 21) *den gegenstand dessen sich jmd rühmt:* at hyggjandi . . hrøsinn *Hóv 6, 1;* 22) *die art u. weise in der etw. geschieht (in, mit), die beschaffenheit in der ein gegenstand sich befindet:* at hófi *mit massen Hóv 19, 1;* at sama hófi *in demselben zustande Vkv 28, 4;* 23) *das mittel od. werkzeug (durch):* líknfastan at lofi *Hóv 123, 4,* at kǫppum vit kendar vǫ́rum *Grt 15; vgl. Hm 8, 1. 2. 20, 2;* 24) *das mass um das eine sache vermehrt od. vermindert wird:* þverþu þrótt sinn at þriþjungi *um ein drittel Hm 15, 3;* 25) *auf die frage wann? die zeit in od. während der etw. geschieht:* at aptni *Hym 16, 3 Rm 25, 3,* at kveldi *Hóv 81, 1,* at vári *Grm 7 (vgl. HH II 48 pr 3 Rm 25, 2 Grt 30);* at uppvesandi sólu

bei sonnenaufgang Hrbl 58, 2, mjǫtuþr kyndisk at enu gamla Gjallarhorni *beim tone des hornes* (*wenn das horn ertönt*) *Vsp 46, 2; 26*) *den zeitpunkt der während eines zustandes od. einer handlung erreicht wird* (*zu*): es at morni kømr *Hóv 23, 3,* vas þar at kveldi of komit snimma *Þrk 24, 1; 27*) *das ereignis od. den zustand nach dem ein anderer eintritt:* Móþi ok Magni skulu Mjǫllni hafa Vingnis at vígþroti *Vm 51, 4,* grát at gamni skaltu í gøgn hafa *Skm 30, 3; 28*) *als dat. sind auch die infinitive zu betrachten, neben denen* at *im sinne des nhd. zu verwendet wird:* mik fara tíþir at vitja Vafþrúþnis *Vm 1, 2,* ek ræþ á vág at vaþa *Hrbl 47, 2,* beriþ inn hamar brúþi at vígja *Þrk 30, 2,* lítit es at synja *Hrbl 56, 1,* hann . . settisk at hvílask *Vkv 32, 2,* ǫ́n viþ lǫst at lifa *Hóv 68, 4; vgl. Hrbl 41, 1 Rp 5, 1. 2 HH I 10, 1 Grp 18, 2 Rm 25, 4 Sg 21, 1. 49, 4 Gpr II 26, 1 Akv 8, 4 Am 80, 2 Hm 2, 5 u. ö.;*

B. *c. gen. eines eigennamens od. eines eine person bezeichnenden substantivs, bei jmd* (*es ist jedoch immer ein dat. wie* húsi *u. dgl. zu ergänzen*): at Herjafǫþrs *Vsp 43, 2,* at Ægis *Hym 1, 4,* at Fróþa *Grt 1, 3* (*vgl. Hóv 14, 2 Grm 49, 1. 2 Grp 27, 1 u. ö.*), at ens tryggva vinar *Hóv 67, 3;*

II. adv. 1) *hinzu, daran, darauf* (*bei verbis der bewegung*): hann (Skirnir) reiþ at þar er féhirþir sat á haugi *Skm 10 pr 3,* þá kom Þórr at *Ls 56 pr 1,* at kominn dauþa *herangekommen an den tod, dem tode nahe HH II 16 pr 19,* leiþ at huga *richte den sinn darauf Grp 12, 3; vgl. Sd 3 Am 38, 2; 2*) *danach* (*bei einem vbm des fragens*): þótt hann væri at spurþr *Grm 30; 3*) *dabei, dazu:* at vas þar . . Loki *Fj 34, 3,* etki at réþusk *sie richteten nichts dabei aus Am 45, 4,* ǫttumk at dísir *mich reizten dazu die disen Hm 26, 3; 4*) *desto* (*beim compar.*): heipt at meiri verþr hǫlþa sunum *Fm 19, 3,* eru Guþrúnar grøti at fleiri *Sg 63, 4; vgl. Gpr II 10, 3;* at heldr *um so mehr, vielmehr: Grp 16, 3. 26, 2;* þeygi ad heldr *trotzdem nicht Hóv 96, 4.*

3. at, *praep. c. acc.* (*aus urnord.* aft, *vgl. got.* afta, aftro; *Bugge, NI 13*), *immer in temporalem sinne, nach:* at þat *darauf Rp 2, 1 Vkv 5, 1 u. ö., verstärkt* meirr at þat *Rp 2, 1. 4, 3 u. ö.;* at Hrungni dauþan *nach dem tode H's Hrbl 14, 2,* at jǫfur fallinn *nach dem falle des königs Gpr II 26, 4* (*vgl. HHv 42, 3 Sg 54, 2 Gpr II 26, 4 u. ö.*); sjaldan bautarsteinar standa brautu nær nema reisi niþr at niþ *Hóv 72, 4,* samr lézk ok Atli at sína (brøþr ǫldrykkju) gørva *Am 71, 2,* at þú erfi at ǫll oss drekkir, at Svanhildi ok sunu þína *Ghv 8, 3. 4.*

4. at, *conj.* (*got.* þata: *Kock, Ark. 11, 117 ff*) *1*) *dass, a*) *in subjectssätzen, nach unpersönl. ausdrücken:* þat varþ þinni konu at hón átti mǫg viþ mér *Ls 40, 2,* þá's í ráþi at regin of þrjóti *Hdl 44, 4,* svá er sagt at Sigmundr var harþgǫrr *Sf 11,* varþar at viti svá *Hdl 17, 4; vgl. Hóv 27, 2 Grm 27 Hrbl 6, 3 Gpr III 1, 4 u. ö.; b*) *in objectssätzen:* hann heyrþi at Oþinn var þar kominn *Grm 54 pr 2,* hins getk . . at ykkr tíþi vega *Skm 24, 4,* vilkak at vreiþir vegisk *Ls 18, 4,* ek veit at vegr *Ls 64, 4,* þat spyrr Níþǫþr . . at einn Vǫlundr sat í Ulfdǫlum *Vkv 9, 2,* erumk if á því at aptr komak *HHv 33, 5; vgl. Vsp 1, 3 Hrbl 5, 2 Ls 6, 3 HHv 35, 3 Sd 22, 1 u. ö.; 2*) *damit* (*in finalsätzen*) liþs þíns værak þa þurfi, Þórr! at ek helda þeiri enni línhvítu mey *Hrbl 32, 1,* buþum vit þegnum bauga rauþa at þeir eigi til Atla segþi *Od 24, 2; vgl. Skm 19, 3 Ls 16, 3 Gg 6, 3 u. ö.; 3*) *weil* (*in causalsätzen; im vordersatze steht* því, af því, fyr því): því land of stèk at lifa skyldak *Ghv 13, 4,* hlærat af því . . at þér góþs viti *Sg 31, 3,* Sigurþr dulþi nafns síns fyr því at þat var trúa . . *Fm 1 pr 1, vgl. Ls 45, 3 Od 9, 2; einmal ist* fyrir því *in den nebensatz getreten, während der hauptsatz mit* þá *eingeleitet wird:* fyrir því at Fróþi var allra konunga

ríkastr . . þá var honum kendr friþrinn *Grt 8; ein voraufgegangenes* þvíat *wird durch* at *wieder aufgenommen HHv 34 pr 2; vgl.* þvíat; *4) wenn (in conditionalsätzen):* betr hefþir . . at í brynju tørir *Akv 17, 1,* feginn lézk þó Hjalli at hann fjǫr þægi *Am 59, 5, vgl. Fm 19, 4 Sg 12, 4 Ghv 22, 3;* því — at *unter der bedingung — dass: Hóv 14, 3 Hm 10 a, 3; 5) wenn auch (in einem concessivsatze dessen vorderglied durch* þó *eingeleitet wird):* þó (mundak) gefa at ór golli væri *Þrk 4, 2; vgl.* þót; *6) indem, nämlich dass (der nebensatz mit* at *enthält nur eine nähere ausführung des im hauptsatze gesagten):* mundu of vinna verk halft viþ mik, at flotbrúsa festir okkarn? *Hym 27, 2, vgl. Hm 27, 2; 7) sodass (in consecutiv- und modalsätzen, im vordersatze steht* svá): kiptiz hann svá hart viþ, at þaþan af skalf jǫrþ ǫll *Ls 65 pr 7,* verþit maþr svá tryggr, at þessu trúi ǫllu *Hóv 89, 4;* svá skyldi hverr ǫþrum verja . . at sér né stríddit *Hm 8, 4; vgl. Hóv 40, 2. 4. 114, 1. 150, 3 Grm 26 Skm 5, 2 Ls 7, 2; Hóv 100, 1 u. ö.; selten hat der vordersatz keine partikel:* Sigmundr var harþgǫrr, at hvárki mátti honum eitr granda *Sf 12,* fram heldum því þau misseri, at at kǫppum vit kendar vǫ́rum *Grt 15, 2; zuweilen ist* svá *im vordersatze durch das pron. demonstr. vertreten:* hann er matníþingr sá, at hann kvelr gesti sína *Grm 20, vgl. Grt 19; oft ist* svá *schon in den nebensatz übergetreten und steht unmittelbar vor dem* at, *mit dem es dann meist zu* svát *zusammengezogen wurde (s. unter* svá); *8) so lange bis (in einem temporalsatze, im vordersatze steht* svá): sat svá lengi, at sofnaþi *Vkv 14, 1 (vgl. unter* svá); *9)* svá at *soweit als (in einschränkenden sätzen): s. unter* svá; *10) bisweilen vertritt* at *die stelle einer relat. partikel:* ek veit einn at *(einen der)* aldri deyr *Hóv 78, 3 (od. objectsatz?),* gengu svá gǫrvir at *(giengen so gerüstet dorthin wo)* vas garþr milli *Am 39, 2.*

áta, *f. speise, nahrung: sg. gen* ǫ́tu *HH I 5 a, 2.*

atall, *adj. feindselig, grimmig, verderblich: m. sg. nom. HHv 15, 1 (Richert s. 46 anm.); f. sg. nom.* ǫtul *HH I 40, 2 Am 43, 3; n. sg. nom.* atalt *Vm 31, 4 Gg 6, 3 Grp 38, 4; pl. nom. acc.* ǫtul *Rp 34, 4; HH II 4, 7.*

at-burþr, *m. ereignis, begebenheit: pl. dat.* atburþum *Rm 7.*

† át-frekr, *adj. gierig nach speise: m. pl. nom.* átfrekir *HH II 42, 2.*

at-gervi, *f. tüchtigkeit, fertigkeit, gewandtheit: sg. acc. Sf 32.*

átján, *num. card. achtzehn: Rp 39, 1 Hdl 15, 4 Am 49, 4.*

átjándi, *num. ord. der achtzehnte: n. sg. acc.* átjánda *Hóv 165, 1.*

at-kvæþi, *n. ausspruch: pl. dat.* atkvæþum *HHv 7, 3.*

at-seta, *f. wohnort, wohnsitz: sg. acc.* atsetu *Grt 3.*

átta, *num. card. (got.* ahtau) *acht: Hym 13, 1 Þrk 7, 2 u. ö.*

átti, *num. ord. (got.* ahtuda) *der achte: m. sg. nom. Gþr I 6, 4; dat. acc.* átta *Akv 20, 2; Gg 13, 1 Vkv 5, 2; n. sg. acc.* átta *Hóv 154, 1 Vm 34, 1 Sd 32, 1; pl. nom.* ǫ́ttu *Grm 13, 1.*

† átt-niþr, *m. verwandter: sg. voc. Hym 9, 1.*

átt-ruþr, *m. sprössling, nachkomme: sg. acc.* áttrunn *Hym 21, 2.*

† átt-stafr, *m. dass: sg. voc. HH I 57, 2.*

auga, *n. (got.* augô) *auge: sg. acc. Vsp 28, 4. 29, 1 (an der 2. stelle conj.); pl. nom. acc.* augu *Hóv 82, 2 Þrk 27, 3 u. ö.; Vsp 28, 2 Hym 2, 3 u. ö.; gen.* augna *Grm 31 a, 3 (conj.) Fj 5, 1; dat* augum *Hrbl 19, 2 Þrk 27, 4 u. ö.*

auga-bragþ, *n. 1) zwinkern mit den augen (als zeichen des spottes), daher spott, gegenstand des spottes: sg. dat.* augabragþi *Hóv 5, 3. 30, 1; 2) augenblick: sg. nom. Hóv 76, 3.*

auk *(als unbetonte partikel zu* ok *geschwächt, s. d.) adv. (got.* auk) *auch, vielmehr: Hóv 3, 2. 5, 4. 18, 2. 28, 2. 68, 2. 98, 1. 101, 1. 105, 2 Vm 15, 4. 16, 2. 55, 4 Grm 33, 1 Skm 3, 2. 29, 5 Hym 15, 2 Ls 44, 4 Þrk 2, 1. 3, 2. 8, 5.*

11, 2. 18, 2. 20, 2. 24, 2 Hdl 8, 2 Fj 7, 2 u. ö. HH I 24, 1 Rm 21, 2. 25, 2 Fm 4, 2. 23, 2. 38, 2 Br 6, 2 Gþr I 18, 1 Sg 13, 7. 18, 3 Gþr II 32, 4 Od 3, 5 Am 76, 4 Ghv 9, 3 Hm 10, 3 F 4, 9 (nur Hóv 98, 1 hat R die ältere form, an den übrigen musste sie des metrums wegen hergestellt werden).

auka (jók; *got.* aukan) *1) vermehren: inf. Gþr II 28, 4 Am 54, 1; prs. ind. sg. 2.* ef þu eykr orþi *noch ein wort hinzufügst Am 37, 4; prt. ind. pl. 3* jóku *Rþ 41, 4; 2) kräftigen, verstärken: part. prt. m. sg. nom.* aukinn *Hdl 39, 1. 40, 2; n. sg. nom.* aukit *Gþr II 22, 3; 3) erschweren: part. prt. n. sg. acc.* aukit *Bdr 5, 2; 4) übertreffen, überbieten: part. prt. n. sg. acc.* aukit *Am 81, 5; 5) part. prt. f. sg. nom.* barni aukin *schwanger Vkv 38, 3.*

aumligr, *adj. (vgl. got.* arms: *Noreen, Ark. 6, 313 fg.) elend, jämmerlich: f. sg. nom.* aumlig *Rm 2, 3 Sg 68, 4.*

† aur-glasir, *m. 'glanz des wassers', d. i. gold: sg. gen.* eiri aurglasis *'der göttin des goldes', d. h. der frau (Sinmara) Fj 28, 4.*

aurr, *m. 1) nass, wasser (Mhff DA I, 34): sg. dat.* auri *Vsp 19, 2; 2) feuchte erde: sg. acc.* aur *Alv 10, 4; 3) kot: sg. nom. Rþ 10, 3 Grt 16, 3; dat.* auri *Ghv 16 a, 3 (lies:* aur í?).

aurugr, *adj. wasserreich: m. sg. dat.* aurgum *Vsp 27, 3.*

† aur-vangr, *m. feuchtes gefilde: pl. gen.* aurvanga *Vsp 14, 4. — Der zwergname* Aurvangr *(Vsp 13, 4) ist wol ein anderes wort.*

ausa (jós) *1) giessen, begiessen* (ehn ehu): *prt. ind. pl. 3.* jósu *Rþ 7, 1. 21, 1. 34, 2; part. prt. m. sg. nom.* ausinn *Vsp 19, 2; 2) übertr. jmd* (á ehn) *mit etw.* (ehu) *überschütten: prs. ind. sg. 2.* eyss *Ls 4, 3; 3) schöpfen: part. prt. m. sg. acc.* drykk . . ausinn Óþrøri *geschöpft aus (?) O. Hóv 141, 4; 4)* ausask *sich ergiessen: inf. Vsp 27, 3.*

austan, *adv. von osten her: Vsp 36, 1 Vm 13, 3 u. ö.;* fyr a., *praep. c. acc. ostwärts von: Hym 5, 1 Bdr 4, 1 Grt 19, 1.*

1. austr, *m. das wasser das sich am boden eines schiffes od. bootes sammelt, eigentl. das auszuschöpfende (zu* ausa): *sg. dat.* austri *Hym 28, 2.*

2. austr, *adv. 1) im osten: Vsp 40, 1 Hrbl 23, 1 u. ö.; 2) nach osten: Ls 34, 1 Vkv 7, 1 u. ö.*

austr-fǫr, *f. reise nach osten, ostfahrt: pl. dat.* austrfǫrum *Ls 60, 1.*

austr-vegr, *m. dass.: sg. dat.* austrvegi *Hrbl 1 Ls 4; pl. acc.* á austrvega *ostwärts Ls 59, 3.*

aust-skota, *f. schöpfgefäss: sg. dat.* austskotu *Hym 28, 3.*

auþ-fengr, *adj. leicht zu erlangen: n. pl. nom.* auþfeng *Hym 18, 4.*

auþinn, *part prt. (eines verlorenen redupl. vbms* *auþa) *was jmd (eigentl. durch die gunst des schicksals) zufällt od. verliehen wird: n. sg. nom.* auþit *Rm 23, 3; gen.* auþins *Sg 37, 4.*

auþ-kendr, *adj. leicht zu erkennen: m. sg. nom. Grþ 4; n. sg. nom.* auþkent *Grm 9, 1. 10, 1.*

auþn, *f. einöde, wildnis: sg. dat. Hm 27, 4.*

auþna, *f. schicksal: sg. dat.* auþnu *Am 92, 4.*

1. auþr, *m. (vgl. got.* auda-hafts) *reichtum: sg. nom. Hóv 59, 4. 76, 3 Grþ 12, 1; gen.* auþs *HH I 11, 2. II 32, 3; dat.* auþi *Hóv 10, 3. 75, 2 Grt 5, 3 u. ö.,* auþ *Rþ 39, 2 (FJ, Skjaldespr. 15); acc.* auþ *Vsp 7, 3 ('gold' Mhff DA V, 92) Grþ 13, 2 Grt 5, 1.*

2. auþr, *adj. (got.* auþs? auþeis?) *öde, leer: m. pl. acc.* auþa *Vkv 6, 3.*

† auþ-rann, *n. reichgeschmücktes, glänzendes haus: sg. gen.* auþranns *Fj 32, 3.*

auþ-salr, *m. reichgeschmückte, glänzende halle: pl. dat.* auþsǫlum *Fj 7, 4. 8, 4.*

auþ-stafr, *m. 'goldstütze', 'goldbaum', poet. bezeichnung eines reichen mannes: pl. dat.* auþstǫfum *Sd 31, 4.*

auþugr, *adj. (got.* audags) *reich: m. sg. nom. Hóv 47, 3. 75, 3 Ls 5, 3; gen.* auþugs *Vm 10, 1; dat.* auþgum *Hóv 70, 3.*

auþ-veldr, *adj. leicht tunlich: n. sg. nom.* auþvelt *Gþr I 4.*

ávalt, *adv.* (*got.* * aiw allata: *Kock, Ark. 14, 258 fg.; OvFriesen, Bidrag till den nord. språkhist., Upps. 1901, s. 14 fg.*) *fortwährend, unaufhörlich: Vkv 20, 1 Am 28, 5 u. ö.*

á-vanr, *adj. nur im n. sg. nom. in der verbindung* mér es ávant ebs *mir fehlt etw. Þrk 23, 4.*

ax, *n.* (*got.* ahs) *ähre: sg. nom Gþr II 23, 4.*

aþal, *n.* (*got.* aþal- *in eigennamen: Wrede 84*) *art, natur, wesen, eigentümlichkeit: sg. nom. acc. Hóv 103, 6; Ls 23, 6. 24, 4.*

áþan, *adv. ehemals, früher: Grm 54, 1 Sg 11, 1 Am 81, 5.*

á-þekkr, *adj. gleich, ähnlich: m. sg. acc.* áþekkjan *Vsp 35, 2* (*FDetter Anz. f. indog. sprach- u. altertumsk. 11, 113*).

áþr, *adv. u. conj. I. adv. 1*) *frühzeitig, bei zeiten: Vsp 4, 1* (*Mhff DA V, 91*); *2*) *ehemals: Hdl 14, 1 Am 58, 5. 67, 3; 3*) *vorher: Vkv 35, 1 Am 41, 2 u. ö.; II. conj. bevor: a*) *c. ind. praes. Vsp 45, 5 Bdr 11, 4 u. ö.; b*) *c. ind. praet. Vsp 34, 2 Hrbl 3, 3 u. ö.; c*) *c. opt. praes. Hóv 1, 1 Vm 47, 2 u. ö.; d*) *c. opt. praet. Vm 29, 1 Hym 1, 2 u. ö.; —* eigi áþr . . áþr *nicht früher . . als bis HHv 43, 1. 3.*

B.

baga, *f. missgestaltetes od. schwachsinniges weib, vettel: sg. nom.* hver hefr baga þik borit? *Alv 5, 4* (*conj.;* hverr hefir þik baugum borit *R*).

bak, *n. 1*) *rücken: sg. dat.* baki *Skm 15, 1 Hrbl 3, 2 Ls 48, 3 u. ö.; acc.* bak *Fm 44 pr 7; 2*) *die rückenfläche der hand: sg. dat.* handar baki *Sd 7, 3.*

bak-fall, *n. das rückwärtsfallen, die rückwärtsbewegung des oberkörpers bei angestrengtem rudern: dat. pl.* beystu bakfǫllum *ruderten aus voller kraft Am 34, 2.*

bakki, *m. steil aufragendes ufer: sg. acc.* bakka *HH II 5, 1. 6, 1.*

bál, *n. scheiterhaufen: sg. dat.* báli *Am 82, 1; acc.* bál *Vsp 34, 2 Vm 54, 3 u. ö.; pl. nom.* bál *Hlr 1.*

baldinn, *adj.* (*part. prt.*) *übermütig, trotzig: m. sg. nom.* (*sw.*) baldni *Vm 32, 3.*

bald-riþi, *s.* ball-riþi.

bál-fǫr, *f. die überführung der leiche zum scheiterhaufen, begräbnis: pl. acc.* bálfarar *F 5, 9.*

balkr, *m. scheidewand; beiname eines helden: sg. nom. Hdl 22, 1.*

ballr, *adj.* (*vgl. got.* balþei, balþaba) *1*) *kühn: m. sg. nom. Hm 24, 2; f. sg. nom.* bǫll *Sg 38, 3; 2*) *gefährlich, verderblich: m. sg. nom. Hym 17, 2; n. pl. nom.* bǫll *Hm 25, 2; 3*) *verderben drohend: m. pl. nom.* ballir *Bdr 1, 4.*

ball-riþi, *m.* (*die form* bald-riþi *verrät ags. oder dän. einfluss: Bugge, Beitr. 35, 246*) *'kühner reiter', poet. bezeichnung eines helden: sg. dat.; pl. gen.* ballriþa *Akv 22, 2; Ls 37, 1.*

bana (aþ) *töten: inf. HHv 26, 7.*

bana-døgr, *n. todestag: sg. dat.* banadøgri *Fm 3, 3* (*conj.*).

bana-sár, *n. tödliche wunde: sg. acc. HHv 35 pr 1.*

bana-þúfa, *f. 'todeshügel': sg. dat.* hné viþ banaþúfu *neigte sich auf den todeshügel, d. h. starb Hdl 30, 2* (*sterbende pflegte man, um ihnen den todeskampf zu erleichtern, so zu legen, dass sie den kopf gegen eine erhöhung lehnen konnten: FJ briefl.*).

band, *n.* (*vgl. got.* bandi, *f.*) *1*) *band, schnur: sg. acc. Gþr I 17, 3; 2*) *binde* (*zum verbinden von wunden*)*: sg. gen.* bands *Am 85, 2; 3*) *fessel: pl. dat.* bǫndum *Bdr 14, 3 Akv 30, 1; acc.* bǫnd *Hóv 150, 2; 4*) *der pl. dient zur bezeichnung der das weltall festigenden und erhaltenden gewalten, der götter: dat.* bǫndum *Hóv 109, 4* (*Myth. I⁴ 21*).

bandingi, *m. gefesselter, gefangener: sg. acc.* bandingja *Fm 7, 4.*

bani, *m. 1*) *mörder: sg. nom. Vsp 53, 3 Hóv 73, 1 u. ö.; gen. dat. acc.* bana *Sd 15, 3; Ls 61, 3 Bdr 8, 3 u. ö.; Bdr 10, 4 HH I 21, 1 Grt 6, 4; pl. nom.* banar *Hm 6, 4; dat.* bǫnum *Vsp 45, 1; 2*) *tod: sg. nom. Rm 6, 4 Am 12, 4; gen.*

dat. acc. bana *Rm 13 Grt 6, 2 u. ö.; Rm 5, 2 Fm 9, 4 u. ö.; Hóv 15, 4 Grp 15, 2 u. ö.*

banna (aþ) *verwehren, verhindern* (eht): *prs. ind. sg. 3.* bannar *Am 73, 3.*

ban-orþ, *n. todesbotschaft, nur in der verbindung* b. ehs bera *den tod jmds anzeigen, d. h.* (*da nach german. rechte der töter selbst zu dieser anzeige verpflichtet war — E. Hertzberg, Grundtrækkene i den ældste norske proces, Christ. 1874, s. 195* —) *sich als urheber des todes bekennen. Infolge dessen hat* b. bera *geradezu die bedeutung 'töten' angenommen: sg. acc. Fm 39, 2 Akv 46, 4.*

bára, *f. bewegtes wasser, woge: sg. nom. Gþr I 6, 7; dat.* bǫru *Hóv 86, 1; pl. nom.* bǫrur *Sg 61, 3 Ghv 13, 3.*

barn, *n.* (*got.* barn) *kind: sg. nom. Hóv 15, 1 Hym 2, 3 Hdl 17, 2; dat.* barni *Vsp 32, 2 Hóv 86, 4 u. ö.; pl. nom. acc.* bǫrn *Od 7, 2 Akv 37, 2* (*conj.*) *41, 2 Am 48, 2; Vm 32, 3 Rþ 12, 1 u. ö.; gen.* barna *Ls 16, 1 Am 80, 2 u. ö.; dat.* bǫrnum *Vsp 20, 6 Hlr 4, 3 u. ö. — Als männl. eigenname Rþ 42, 1.*

barn-teitr, *adj. fröhlich wie ein kind: m. sg. nom. Hym 2, 1.*

barn-øska, *f. kindheit, kindesalter: sg. dat.* barnøsku *Sf 30 Fm 5, 4* (*conj.*) *u. ö.*

barr, *n.* (*got.* baris *'gerste' in* barizeins) *1) die obersten* (*also jüngsten*) *schosse od. triebe eines nadelbaumes: sg. nom. Hóv 50, 2; 2) laub: sg. dat.* barri *Sd 10, 3* (*s. jedoch L. Fr. Läffler, Festskrift til Feilberg, 1911, s. 672 ff.*); *3) baum* (*pars pro toto*): *sg. nom. Fj 13, 3 HHv 16, 4; 4) getreide, korn: sg. nom. Alv 32, 1; 5) speise, nahrung: sg. dat.* hugins barri *'der speise des raben', d. i. der leiche HH I 56, 4.*

bast, *n. bastseil: sg. acc. Rþ 9, 3; dat.* basti *Vkv 10, 3; c. art.* bastinu *Vkv 17 pr 2.*

batna (aþ; *got.* ga-batnan) *besser werden: inf. Vsp 62, 2; prs. opt. sg. 3.* batni *Ghv 22, 1.*

bátr, *m.* (*entlehnt aus ags.* bát, *m. f.: Bugge, Stud. 6; das echt nord. wort ist* beit, *s. d.*) *boot: sg. nom. c. art.* bátrinn *Sf 22; dat.* báti *Grm 3, c. art.* bátinum *Hrbl 53, 1.*

baug-broti, *m. ringbrecher, poet. bezeichnung eines freigebigen fürsten: sg. gen.* baugbrota *HH I 18, 4.*

baug-eiþr, *m. eid der auf den heil. ring geschworen wird* (*vgl. Eyrb. c. 4, 7*): *sg. acc.* baugeiþ *Hóv 110, 1.*

baugr, *m. ring: sg. dat.* baugi *Ls 12, 2 Vkv 26, 3,* b. mundar *einem handringe Hrbl 42, 1; acc.* baug *Hóv 136, 3 Skm 21, 1 u. ö.; pl. nom.* baugar *HH I 58, 2 Fm 9, 4 u. ö.; gen. acc.* bauga *Fm 32, 3 Od 19, 2; Rþ 23, 4 Vkv 10, 3 u. ö.; dat.* baugum *Bdr 6, 3 Fm 38, 2.*

baug-variþr, *part. prt. mit ringen geschmückt: f. sg. voc.* baugvariþ *HH II 34, 4.*

bautar-steinn, *m.* (*Bugge, Fkv 394 b*) *stein der zum andenken an einen verstorbenen errichtet ist: pl. nom.* bautarsteinar *Hóv 72, 3.*

baztr, *s.* betri.

báþir, *pron. num.* (*got.* bai þai: *Noreen*[3] *§ 54 anm. 2; 145 a, 1*) *beide: m. nom. Skm 10, 4 Hdl 18, 3 u. ö.; gen.* beggja *Hdl 27, 4 Rm 6, 4; dat.* bǫ́þum *Ls 9, 4 Grp 11, 3 u. ö.; acc.* báþa (*got.* bans þans) *Skm 10, 4 Ls 26, 4; f. nom. acc.* báþar *Grt 22, 4 HHv 5 pr 8 Sd 9; dat.* báþum *F 6, 18; n. nom. acc.* bǽþi *Skm 20, 4 Grp 41, 1 u. ö.; Hóv 91, 1 Od 21, 4 u. ö.; gen.* beggja *Ls 39, 2 Vkv 38, 4.*

1. baþmr, *m.* (*got.* bagms) *baum: sg. nom. Vsp 19, 2 Grm 40, 3; dat.* baþmi *Vsp 27, 2.*

2. baþmr, *m.* (*nebenform zu* faþmr *nach 'Bugges gesetz' — Beitr. 12, 399 ff. — vgl. Noreen*[3] *§ 245 anm. 1; Urgerm. lautl. s. 126*) *busen: sg. dat.* baþmi *HHv 16, 4; acc.* baþm *Ls 26, 4.*

bein, *n. 1) knochen: pl. gen.* beina *Ls 61, 4; dat.* beinum *Vm 21, 2 Grm 40, 3,* á b. yþrum *auf eurem gebein Sg 51, 1; 2) bein* (crus): *sg. dat.* beini *Hym 38, 3.*

beina (nd) *in ordnung bringen, schlichten: prt. ind. sg. 3.* (Jǫrmunrekkr) beindi skóg vanga (beiddizk at brǫngu *R*) *Hm 20, 2.*

beini, *m. bewirtung: sg. nom. Am 8, 1* (*s.* alls).

beit, *n. schiff: sg. gen.* beits *HHv 14, 4; pl. nom.* beit *HH I 24, 2. — Vgl.* bátr.

1\. **beita** (tt), *causat. zu* bíta, *daher eigentl. 'beissen lassen': 1) das pferd auf das gebiss beissen lassen, d. h. das pferd aufzäumen: imper. sg. 2.* (*mit suff. pron.*) beittu *Ghv 19, 1; 2) den wagen mit vorspann versehen: inf. Gpr II 19, 4; 3) segeln, kreuzen* (*KG, Efterl. skr. I, 239*)*: prs. opt. sg. 3.* beiti *Hóv 90, 4; prt. ind. pl. 3.* beittu *Rm 15 pr 2; 4) übertr. gegen jmd* (ehn) *etw.* (ehu) *in anwendung bringen: inf. Grp 40, 3 Sg 58, 1 Gpr II 32, 3; prt. ind. sg. 3.* beitti *Rp 46, 2; pl. 2.* beittuþ *Grp 49, 4.*

2\. **beita**, *f. köder: pl. acc.* beitur *Hym 17, 2. 18, 2.*

beiti, *n. beize* (*alaun*)*: sg. nom. Hóv 137, 8* (*s. Wilh. Cederschiöld, Ark. 26, 296 ff.*).

beiþa (dd; *got.* baidjan) *1) nötigen, auffordern* (ehn ehs)*: inf. Skm 1, 1; prt. ind. sg. 3.* beiddi *HHv 35, 2 Br 15, 4; part. prt. m. sg. nom.* beiddr *genötigt, widerwillig Am 87, 1; f. pl. nom.* beiddar *Grt 2, 2; 2) jmd* (ehn) *zu etw.* (ehs) *veranlassen: prt. ind. sg. 3.* beiddi *Gpr I 22, 3; 3) absol. begehren: prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) beiddak *Grp 52, 2; 4)* beiþask *für sich verlangen, begehren: prt. ind. sg. 2.* beiddisk *Am 82, 2; sg. 3.* beiddiz *Rm 11 pr 1.*

bekkr, *m. bank: sg. dat. acc.* bekk *Akv 2, 4; Vm 19, 1 Akv 3, 3; pl. nom.* bekkir *Bdr 6, 3; gen.* bekkja *Am 25, 3; dat.* bekkjum *Ls 11, 4 Sd 28, 2 u. ö.; acc.* bekki *Þrk 22, 2 Am 24, 2 u. ö.*

† **bekk-skrautuþr**, *m. jmd der der bank zur zierde* (skraut) *gereicht, iron. s. v. a. faullenzer: sg. voc. Ls 15, 2.*

† **bekk-sǿmr**, *adj. die bank zierend: m. pl. acc.* bekksǿma *Akv 7, 4.*

belgr, *m.* (*got.* balgs) *1) die haut eines menschen od. tieres: sg. acc.* belg *Rm 14; pl. acc.* belgi *Vkv 36, 2; 2) ledersack, lederbeutel: sg. dat.* ór skǫrpum belg *aus vertrocknetem beutel* (*d. h. aus dem runzligen munde eines alten mannes*) *Hóv 134, 6, vgl. Hm 25, 2; acc.* bǫl vanntu . . es þann belg leystir *dass du den sack* (*d. i. den mund*) *öffnetest Hm 25, 1.*

bella (ld; *got.* balþjan) *zu stande bringen, ausführen* (ehu)*: imper. pl. 2.* belliþ *Am 55, 4; prs. ind. sg. 3.* liggjandi lygi of bellir *kommt mit lügen zu tage Þrk 9, 4; inf.* glaumi bella *fröhlichkeit äussern, froh sein Gpr II 30, 1.*

ben, *f.* (*got.* banja) *wunde: pl. gen.* benja *Am 85, 2; dat.* benjum *Grt 15, 4; acc.* benjar *HH II 45, 4.*

1\. **benda** (nd) *biegen, runden: prt. ind. sg. 3.* bendi *Rp 27, 4; pl. 3.* hlífar bendu *verfertigten runde schilde Rp 43, 2.*

2\. **benda** (nd; *got.* bandwjan) *ein zeichen geben, andeuten: prt. inf.* bendu *Akv 8, 1.*

† **benja** (aþ) *verwunden: part. prt. m. sg. acc.* benjaþan *Fm 25, 3.*

ben-logi, *m. 'wundenflamme', poet. bezeichnung des schwertes: pl. dat.* benlogum *HH I 53, 5.*

ben-vǫndr, *m. 'wundengerte', poet. bezeichnung des schwertes: sg. acc.* benvǫnd *Br 20, 1.*

1\. **bera**, *f. bärin: sg. gen.* beru *Vkv 12, 3.*

2\. **bera** (bar; *got.* bairan) *1) tragen: inf. Fj 16, 1 F 10, 7 u. ö.; prs. ind. sg. 3.* berr *Skm 9, 1 Bdr 11, 4 Vkv 19, 6,* (*mit suff. pron.*) bersk (berr sér *RH*) *Vsp 66, 3; pl. 3.* bera *Hóv 76, 2; opt. sg. 3.* beri *Skm 8, 1; imper. sg. 2.* (*mit suff. pron.*) berþu *Gg 16, 1; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) bark *Fm 16, 1; sg. 3.* bar *Vsp 34, 2 Hym 28, 4 u. ö.; pl. 3.* bǫ́ru *Hym 15, 2; opt. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) bǿrak *Ls 14, 3; part. prt. m. sg. dat.* bornum viþi *mit zusammengetragenen hölzern* (*FJ I, 117*) *Hóv 100, 3; acc.* borinn *Vkv 19, 5; pl. nom.* bornir *Gpr II 41, 4; n. sg. acc.* borit *Hlr 7, 2; forttragen: inf. Am 47, 2; davon tragen: prt. ind. pl. 1.* lǽgra hlut lengi bǫ́rum *haben lange zeit das kürzere stroh gezogen HH II 24, 4; besitzen: inf. Sg 33, 4* (*B. M. Ólsen, Ark. 9, 231*)*;*

b. fjarri *forttragen: part. prt. m. sg. nom.* borinn *Vkv 19, 4;* b. fram *auftragen: prt. ind. sg. 3.* bar *Rþ 31, 1; part. prt. n. sg. nom.* borit *Þrk 24, 2;* b. saman *zusammentragen: prs. ind. sg. 3.* berr . . rǫng orþ saman *sammelt falsche beschuldigungen Fm 33, 3; prt. ind. sg. 2.* bart *HH I 39, 2;* b. upp *vortragen, aufzählen: part. prt. f. pl. acc.* bornar *Hdl 11, 2;* b. út *hinaustragen: prt. ind. sg. 3.* bar *Ls 65 pr 6 Sf 21;* 2) *bringen: inf. Hym 8, 4 Gpr I 11, 3 u. ö.; prs. ind. sg. 3.* (*mit suff. negat.*) berra (berrat *R*) *Hóv 10, 1. 11, 1; pl. 3.* bera *Grm 36, 6,* b. bǫnd *legen fesseln an Hóv 150, 1; opt. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) berak *Grm 1, 3; pl. 3.* beri *Grm 36, 1; imper. sg. 2.* ber *Hdl 46, 1. 50, 3; prt. ind. sg. 3.* bar *Rþ 4, 3 Sf 7 u. ö.; pl. 3.* bǫ́ru *Hym 30, 4 Akv 23, 4 u. ö.; part. prt. m. sg. nom.* fjǫturr . . borinn at boglimum *eine fessel an die glieder gelegt Gg 10, 2; n. sg. nom. acc.* borit *Ls 9, 4; Akv 46, 4;* b. fram *herbeibringen: imper. pl. 2.* beriþ *Ghv 6, 3;* b. inn *hineinbringen: imper. pl. 2.* beriþ *Þrk 30, 2;* b. eht meþ tveim *zwischen zwei etw. bringen: inf.* b. tilt meþ tveim *einen vergleich zustande bringen Ls 38, 2; prt. ind. sg. 3.* (Óþinn) meþ sifjungum sakrúnar bar *entzweite sie HH II 33, 4;* b. ofan *herabbringen: inf. Grm 32, 3; unpersönl. prt. ind. sg. 3.* bar sókn (*acc.*) saman *es erhob sich streit HH II 9, 3;* 3) *ziehen: part. prt. m. sg. acc.* borinn *Am 22, 1;* 4) *emporheben: part. prt. m. sg. nom.* borinn *Grþ 7, 2;* 5) *jmd* (ehn) *durch etw.* (ehu) *überwältigen: inf. HHv 26, 3; prt. ind. sg. 3.* bar *Vkv 29, 1; part. prt. f. sg. nom.* borin *Od 4, 3;* 6) *jmd* (af ehm) *übertreffen* (*Noreen, Xen. Liden. s. 6 fg.*)*: prt. ind. sg. 3.* bar *HH II 37, 1;* 7) *gebären: prs. ind. sg. 3.* berr *Vm 47, 1 Bdr 11, 1; prt. ind. sg. 3.* bar *Hdl 38, 1—3; pl. 3.* bǫ́ru *Hdl 37, 3; part. prt. m. sg. nom.* borinn *Vsp 33, 3 Vm 29, 2 u. ö.,* estat þú til brúþar b. *'für die braut geschaffen' Alv 2, 4; pl. nom.* bornir *Rþ 43, 1 Hdl 24, 1. 25, 2; acc.* borna *Vsp 2, 1; f. sg. nom.* borin *Vm 25, 2 Sg 15, 2 u. ö.; acc.* borna *Vsp 21, 4; pl. nom.* bornar *Vkv 2, 3* (*conj.*) *Od 10, 4 Grt 9, 4; n. sg. acc.* borit *Ls 23, 5. 33, 4 Alv 5, 4* (*conj.*) *HH I 1, 4;* 8) berask *sich auftragen: prt. ind. sg. 3.* barz *Ls 11: sich erheben: prt. ind. pl. 3.* bǫ́rusk *Am 91, 3.*

ber-beinn, *adj. barfüssig: m. sg. nom. Hrbl 6, 2.*

† ber-fjall, *n. bärenfell: sg. dat.* berfjalli *Vkv 13, 1.*

berg, bjarg, *n.* (*vgl. got.* baírgahei *f.*) *berg, felsen: sg. nom.* bjarg *Fj 35, 3; gen.* bergs *F 8, 7,* bjargs *Hrbl 23, 2; dat.* bergi *HHv 11 pr 5 Rm 18, 3 Akv 32, 3,* bjargi *HH II 16 pr 5 Sd 14, 1, c. art.* berginu *Rm 15 pr 3; acc. c. art.* bergit *HH II 16 pr 7; pl. nom.* bjǫrg *Vm 21, 2 Grm 38, 3 u. ö.*

berg-búi, *m. bergbewohner: sg. nom. Hym 2, 1.*

berg-danir, *m. pl. bergbewohner* (*poet. bezeichnung der riesen*)*: gen.* bergdana *Hym 18, 2.*

bergja (gþ) *geniessen* (ehu)*: inf. Ls 9, 3 Gpr II 44, 4.*

berg-risi, *m. bergbewohnender riese: pl. gen.* bergrisa *Grt 9, 4. 10, 3. 24, 1.*

berg-skor, *f. felsenkluft: pl. acc.* bergskorar *HH II 25, 2.*

bergs-nǫs (*oder* berg-snǫs? *s. Bugge z. st. u. FJ, Ark. 14, 203*) *f. vorgebirge: sg. acc. Rm 15 pr 2.*

† ber-harþr, *adj. streitbar wie ein bär, bärenkühn: m. pl. acc.* (*sw.*) brǿþr ena berhǫrþu (br. sina berharþa *R*) *Akv 41, 4.*

berja (barþa) 1) *schlagen: prt. ind. sg. 3.* barþi *Gpr I 6, 7,* Fáfnir . . b. hǫfþi *schlug mit dem kopfe, schüttelte den kopf Fm 7; pl. 3.* grjóti þeir mik bǫrþu *schlugen* (*warfen*) *mich mit steinen Hrbl 29, 3; part. prt. f. sg. nom.* bariþ grjóti *gesteinigt Am 82, 1;* b. á ehm *auf jmd losschlagen: prt. ind. sg. 2.* barþir *Hrbl 38, 1;* 2) *erschlagen, töten: inf. Hm 10 a, 5; prs. ind. sg. 3.* Hǫþr berr hóvan hróþrbaþm þinig (*d. i.* í hel: *vgl.* drepa í hel, vega á bál) *Bdr 9, 1; prt. ind.*

sg. 1. (*mit suff. pron.*) barþak *Hrbl 23, 1. 37, 1;* 3) berjask *a*) *um sich schlagen: prt. ind. sg. 3.* barþisk *HH II 19, 4; b*) *sich mit jmd schlagen, kämpfen: inf. Vsp 45, 1 Rm 19, 3 u. ö.; prt. ind. pl. 2. 3.* bǫrþusk (bǫrþuz) *Am 91, 3; HH I 55, 4 Sd 4 pr 2 Gpr II 16, 3; part. prt. n. sg. acc.* bariz *HH II 12 pr 6.*

berr, *adj. nackt, entblösst; deutlich, offen: n. sg. acc.* bert *Hóv 91, 1.*

ber-serkr, *m. eigentl. 'bärenkleid', 'bärenhaut', bezeichnung eines mannes dem man die fähigkeit zuschrieb sich in einen bären zu verwandeln, dann eines wilden kriegers überhaupt: pl. gen.* berserkja *Hrbl 37, 1 Hdl 24, 3.*

† besti-sími, *m. bastseil: sg. acc.* bestisíma (*conj.*) *Vkv 15, 2.*

betr, *adv. compar. besser: Rp 46, 2 Vkv 29, 1 u. ö.*

betri, *adj. compar.* (*got.* batiza) *der bessere: m. sg. nom. Hóv 71, 3 Hrbl 3, 2 u. ö.; acc.* betra *Gpr I 9, 3; pl. nom.* betri *Skm 13, 1; f. sg. nom. acc.* betri *Sg 15, 1; Hóv 10, 1. 11, 1; n. sg. nom.* betra *Hóv 10, 3 HHv 8, 3 u. ö.; pl. acc.* betri *Grm 3, 4; superl.* baztr (*got.* batists) *der beste: m. sg. nom. Hóv 68, 1 Vm 12, 3 u. ö.; voc.* (*sw.*) bazti *Vkv 41, 2; acc.* baztan *HH I 2, 4 Akv 7, 3; n. sg. nom.* bazt *Hóv 14, 3. 27, 2 Sg 13, 5; acc.* bazt *Grm 18, 3. 43, 3; adverbial* (*am besten*) *Hóv 48, 1. 79, 6 Ghv 15, 2; pl. nom.* bǫzt *Rm 19, 3.*

beygja (gþ) *biegen: inf. Rp 35, 3.*

beysta (st) *schlagen; rudern: prt. ind. pl. 3.* beystu *Am 34, 2* (*s.* bakfall).

beþ-mál, *n. bettgespräch: pl. dat.* beþmǫlum *Hóv 86, 3.*

beþr, *m.* (*vgl. got.* badi, *n.*) 1) *bett: sg. acc.* beþ *Ls 52, 2 Sg 8, 3 u. ö.; pl.* (*ebenfalls nur ein einzelnes bett bezeichnend*) *dat.* beþjum *Hóv 97, 1 Ghv 20, 2* (beþ *R*) *u. ö.;* 2) *ufer, strand: pl. dat.* beþjum *F 2, 12* (*KG, Aarb. 1881, 210*).

bifask (fþ) *beben, zittern: inf. Fj 32, 2 Fm 7, 4; prs. ind. sg. 3.* bifask *Skm 14, 3 Akv 24, 4. 26, 4; prt. ind. sg. 3.* bifþisk *Þrk 12, 2 Akv 24, 5. 26, 5.*

bil (Bil), *f. eigenname einer göttin, dann göttin überhaupt: sg. voc.* linnvengis b. *göttin des schlangenlagers* (*des goldes*) *d. i. frau: Od 31, 2.*

bila (aþ) *nachgeben, nachlassen, schlaff werden: prs. ind. sg. 3.* bilar *Hóv 125, 5,* lopt b. *'verliert die belebende kraft'* (*Lüning*) *Hdl 44, 2.*

binda (batt; *got.* bindan) *binden,* 1) *fest binden, anbinden, zusammenbinden: inf. Rp 9, 3 HH II 38, 3 Gpr I 8, 3; prs. ind. sg. 3.* bindr *F 14, 1; imper. sg. 2.* bitt *Fm 40, 1; part. prt. m. pl. nom.* bundnir *Skm 10 pr 2; f. pl. dat.* bundnum rǫndum *fest zus. gefügten schilden Akv 14, 4; n. sg. acc.* bundit *Hóv 101, 4;* b. yfir *verbinden: inf. Sg 32, 4;* 2) *fesseln* (ehu ehu *od.* meþ ehu): *inf. Ls 49, 4 Hm 10 a, 5 u. ö.; prt. ind. pl. 3.* bundu *Vkv 15, 2 Akv 19, 4; part. prt. m. sg. nom. acc.* bundinn *Ls 6. 41, 4. 65 pr 2; Grt 12. 6, 4;* 3) *mit etw.* (ehu) *bekleiden: imper. sg. 2.* bitt *Þrk 11, 3; pl. 1.* bindum *Þrk 14, 3; prt. ind. pl. 3.* bundu *Þrk 18, 1; inf. c. refl.* bindask *Þrk 16, 3.*

birkinn, *adj. von der birke stammend: m. sg. acc.* birkinn viþ *birkenholz Gpr II 13, 4.*

birta (rt; *got.* bairhtjan) *offenbaren, bekannt geben: prs. opt. sg. 2.* (*mit suff. negat.*) birtira *Fm 3, 3* (*conj.*).

bíta (beit; *got.* beitan) 1) *beissen, essen, fressen: inf. Þrk 25, 2. 3; prs. ind. sg. 3.* bítr *Grm 25, 2. 35, 3; pl. 3.* bíta *Akv 11, 3;* 2) *schneiden* (*von waffen*): *prs. ind. sg. 3.* bítr *F 13, 2; pl. 3.* bíta *Hm 24, 3,* (*mit suff. negat.*) bítat *Hóv 149, 4; opt. sg. 3.* (*mit suff. negat.*) bítia *HH II 31, 3; prt. ind. sg. 3.* beit *HHv 38, 3 Sd 1, 1;* 3) *verletzen, schädigen, verderben: inf. Hóv 118, 1 HH II 29, 1 Sg 63, 1.*

bitla (aþ) *zäumen, aufzäumen: part. prt. n. pl. nom.* bitluþ *HH I 53, 1.*

bitr, *adj.* (*vgl. got.* báitrs) 1) *scharf, schneidend: m. sg. dat.* bitrum *Rm 26, 1;* 2) *schneidig, kühn: m. sg. acc.* bitran *Fm 5, 3;* 3) *kräftig, wirksam: m. pl. acc.* bitra *Od 6, 4;*

4) *schmerzlich: superl. m. sg. acc.* bitrastan *Gpr I 3, 4.*

bit-sótt, *f. durch biss verursachte krankheit* (*Wilh. Cederschiöld, Ark. 26, 296 ff.*): *pl. dat.* bitsóttum *Hóv 137, 8.*

bitull, *m. gebiss: sg. gen.* bituls *Akv 33, 1.*

bíþa (beiþ; *got.* beidan) *1) warten: a) absol.: inf. Hm 17, 4; imper. pl. 2.* bíþiþ *Am 36, 4; prt. ind. sg. 3.* beiþ *HH I 23, 3; b) warten auf jmd od. auf etw.* (ehs): *inf. Hrbl 14, 1 Ls 39, 4 u. ö.; prs. ind. pl. 1.* bíþum *HH II 6, 3; pl. 2.* bíþiþ *HH II 5, 3; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) beiþk *Fj 49, 2; sg. 3.* beiþ *Vkv 8, 3; 2) durch warten erlangen, erreichen* (eht): *prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) bíþka *Vkv 19, 7; sg. 2.* bíþr *Gg 4, 3; part. prt. n. sg. acc.* beþit *Fj 48, 1; 3) etw.* (eht) *erdulden: prs. ind. sg. 3.* bíþr *Hóv 15, 4; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) beiþk *Gpr I 7, 3; part. prt. n. sg. acc.* beþit *Gpr I 3, 4. 4, 3; 4) unpersönl. prs. ind. sg. 3.* bíþr *'es hat zeit' Hóv 41, 4.*

biþill, *m. freier: sg. nom. HHv 5 pr 10.*

biþja (baþ; *got.* bidjan) *durch worte sn wunsch od. willen zu erkennen geben: 1) anordnen, befehlen: a) mit nachfolg. inf.: prt. ind. sg. 3.* baþ *HH I 30, 1 Od 14, 3,* (*mit negat.*) baþat *Hrbl 8, 3; b) mit acc. c. inf.: prt. ind. sg. 3.* baþ *Hrbl 8, 1 Od 15, 1 u. ö.; c) mit nachfolg.* at: *prt. ind. sg. 3.* baþ *HHv 5 pr 1; 2) bestimmen, mit acc. c. inf.: prs. ind. sg. 3.* biþr *Grm 3, 1; prt. ind. sg. 3.* baþ *HH I 4, 4 Hlr 9, 3. 10, 3; pl. 3.* bǫ́þu *HH I 2, 3; 3) jmd* (ehn) *auffordern: a) mit nachfolg. inf.: prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) biþk *Hóv 131, 4; imper. sg. 2.* biþ *Skm 16, 1; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) baþk *Od 29, 1; sg. 3.* baþ *Hym 3, 3 Rp 36, 4 u. ö.; opt. sg. 2.* bǽþir *Gg 1, 3; mit ellipse des objects: imper. pl. 2.* biþiþ *HH I 23, 1; prt. ind. sg. 3.* baþ *Hym 14, 4 Sf 14 Rm 5 pr 4; b) mit nachfolg.* at: *prt. ind. sg. 3.* baþ *Grt 3, 4; 4) etw.* (ehs) *erbitten: inf. Þrk 29, 2 HH I 22, 2; prs. ind. sg. 2.* biþr *Hm 9, 4; part. prt. n. sg. acc.* beþit *Þrk 32, 2; mit nachfolg.* at: *inf. Hdl 4, 1; für jmd* (ehm) *etw.* (ehs) *erbitten: inf. Hóv 37, 3; prt. opt. pl. 3.* bǽþi *Dr 15; 5) bitten, a) mit* at *c. opt.: inf. F 5, 2; b) jmd* (ehn) *bitten, α) mit nachfolg. gen. der sache: inf. Hrbl 29, 4 Sg 64, 1; prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) biþk *Vsp 1, 1; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) baþk *Am 36, 3; β) mit nachfolg. inf.: inf. Sd 8, 4; prs. ind. sg. 3.* biþr *Sd 4 pr 12; pl. 3.* biþja *F 5, 6; imper. pl. 1.* biþjum *Hdl 2, 1; prt. ind. sg. 3.* baþ *Grm 23 Skm 5; mit ellipse des obj.: imper. sg. 2.* biþ *HHv 36, 3; mit acc. c. inf.: prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) biþk *Ls 16, 1; γ) mit nachfolg.* at *c. opt.: inf. Ls 6, 3 Akv 3, 3; prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) biþk *HHv 41, 1; prt. ind. sg. 3.* baþ *HH II 41, 4 Dr 14; part. prt. n. sg. acc.* beþit *Gpr II 41, 4* (*Bugge, Fkv 426 a*); *δ) mit blossem opt.: imper. sg. 2.* biþ *Vkv 41, 3* (*conj.*); *6) um ein weib* (ehr) *werben: inf. Br 19, 2 Sg 3, 1 u. ö.; prt. ind. sg. 3.* baþ *HHv 30 pr 2; pl. 3.* bǫ́þu *Rp 41, 1,* báþu *Sf 4; part. prt. n. sg. acc.* beþit *Dr 11; für jmd* (til handa ehm) *um ein weib* (ehr) *werben: inf. Skm 7 a, 1* (*conj.*) *HHv 7 u. ö.; 7) beten, a) absol.: inf. Hóv 145, 3; b) mit acc. c. inf.: inf. Sd 34, 4; prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) biþk *Hdl 51, 4; 8) jmd* (ehm) *etw.* (ehs) *anwünschen: inf. Hóv 136, 3; prs. ind. sg. 2.* biþr *HH II 33, 2; part. prt. n. sg. nom.* beþit *Hóv 126, 7; 9) sich* (sér) *etw.* (eht? ehs?) *wünschen: prs. ind. sg. 3.* biþr *Am 79, 1.*

bjarg, *n. s.* berg.

bjarga (barg; *got.* baírgan) *1) bergen, retten, schützen* (ehm, ehu): *inf. Hóv 155, 2 Od 29, 2. 30, 4; prs. ind. sg. 3.* bergr *Hym 23, 1 Fm 17, 1; pl. 3.* bjarga *Fj 39, 3. 40, 1* (*conj.*); *opt. sg. 1.* (*mit suff. pron. u. negat.*) bjargigak *Hóv 153, 3; imper. sg. 2.* bjarg *Gg 5, 2; prt. ind. sg. 3.* barg *HHv 27, 3 HH I 31, 2; part. prt. n. sg. nom. acc.*

borgit *HHv 29, 3; Sd 9, 1; 2) spec. zur geburt verhelfen, ans licht befördern* (ehm; *vgl. Heinzel, WSB 109, 695*): *inf. Rþ 44, 3 Sd 8, 1; 3) begraben* (ehm): *prs. opt. sg. 2.* bjargir *Sd 33, 1.*

bjarg-rúnar, *f. pl. 'bergerunen', angewandt um bei kreissenden eine glückliche geburt zu erzielen* (*vgl.* bjarga, *2*): *nom. acc. Sd 19, 1; Sd 8, 1.*

bjart-haddaþr, *part. prt. mit glänzendem* (*blondem*) *haar: n. sg. acc.* bjarthaddat *Grp 33, 3.*

bjart-litaþr, *part. prt. von heller, glänzender farbe: f. sg. voc.* bjartlituþ *HHv 7, 2.*

bjartr, *adj.* (*got.* bairhts) *1) hell, licht, glänzend: m. sg. nom. Gpr I 17, 3; f. pl. acc.* bjartar *Sg 48, 4; compar. f. sg. nom.* bjartari *Rþ 28, 5; 2) von weisser hautfarbe: m. sg. nom. Vsp 53, 3; dat.* bjǫrtum *Gpr III 8, 1; pl. nom.* bjartir *Rþ 34, 3; f. sg. nom.* bjǫrt *Grp 15, 2 Gpr II 1, 2 u. ö.*

bjórr, *m. bier: sg. nom. Alv 34, 1; dat.* bjóri *Vkv 29, 1 Akv 1, 4 u. ö.; acc.* bjór *Hdl 50, 3 HH I 18, 4 Sd 5, 1.*

† bjór-reifr, *adj. durch biergenuss aufgeregt: m. sg. acc.* bjórreifan *Ls 18, 3.*

bjór-salr, *m. biersaal, trinksaal: m. sg. nom. Vsp 37, 4.*

† bjór-veig, *f. bier: sg. acc. Hym 8, 8.*

bjóþ, *n.* (*got.* biuþs? biuþ?) *runde platte u. zwar 1) kleiner runder tisch: sg. acc. Rþ 4, 4. 30, 2. 31, 2; 2) runde schüssel: sg. acc. Akv 23, 4. 25, 4; dat.* bjóþi *Akv 24, 4. 26, 4.*

bjóþa (bauþ; *got.* biudan) *1) anbieten: inf. Hóv 92, 1 Grp 33, 3 u. ö.; prs. ind. sg. 3.* býþr *HH II 34, 1,* (*mit negat.*) býþrat *Fj 3, 2; prt. ind. sg. 3.* bauþ *Sf 6 Od 20, 1 u. ö.; pl. 1.* buþum *Od 24, 1; pl. 3.* buþu *Sg 2, 1 Od 19, 3; 2) darbieten, darreichen, gewähren: inf. HHv 7, 2; prt. ind. sg. 3.* bauþ *Grm 2, 2; part. prt. m. sg. nom.* boþinn *Sd 20, 1; 3) schaffen, bereiten: inf. Hrbl 41, 1; 4) jmd* (ehm) *zu etw.* (til ehs, á eht) *einladen: imper. pl. 2.* bjóþiþ *Am 55, 4; prt. opt. pl. 3.* byþi *Am 25, 3; part. prt. n. sg. acc.* boþit *Ls 52, 2 Am 11, 4;* bj. heim *dass.: prt. ind. sg. 3.* bauþ *Dr 7; pl. 3.* buþu *Am 7, 1; part. prt. n. sg. nom.* boþit *Hóv 67, 1; 5) jmd* (ehm) *aufbieten: imper. pl. 2.* bjóþiþ *HH I 54, 1; 6) entbieten, ankündigen, mitteilen: prt. opt. sg. 3.* byþi *Akv 8, 2.*

bjǫrn, *m. bär: sg. nom. acc. Hm 24, 2; Am 16, 1; gen.* bjarnar *Hóv 86, 4 Sd 16, 1 F 8, 7; pl. nom.* birnir *Akv 11, 3; acc.* bjǫrnu *HH II 8, 3. — Als männl. eigenname F 12, 11.*

bjǫþ, *f. erdfläche, land: pl. dat.* bjǫþum *Vsp 4, 1. — Vgl. Mogk, Beitr. 7, 231; KG, Njála II, 178; Bugge, Stud. s. 6 anm. 3; B. M. Ólsen, Tímarit 15, 37.*

† blá-fár, *adj. blau gesprenkelt: m. sg. acc.* bláfáan *Rþ 28, 4.*

blá-hvítr, *adj. bläulich weiss: f. pl. nom.* (*sw.*) bláhvítu *Ghv 4, 4 Hm 7, 1.*

† blakk-fjallr, *adj. mit glänzendem fell: m. pl. nom.* blakkfjallir *Akv 11, 3* (*vgl. BKahle, IF 14, 155 fg.; anders Bugge, Beitr. 35, 244*).

blakkr, *adj. hellfarbig, glänzend, weiss: m. sg. acc.* (*sw.*) blakka *Ghv 19. 1. — Als pferdename F 10, 7. 12, 11.*

1. blanda (blett; *got.* blandan) *vermischen* (eht ehu); *1) im eigentl. sinne: inf. Am 80, 2; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) blettk *Am 77, 4; part. prt. m. sg. acc.* blandinn *Sd 5, 2; n. sg. acc.* blandit *Vsp 25, 3;* bl. saman ehu *etw. vermischen: prs. ind. pl. 3.* blanda *Fm 14, 3; prt. ind. pl. 1.* blendum *Ls 9, 2;* blandask *sich vermischen: prs. ind. pl. 3. Alv 17, 3; 2) übertr.: inf.* geþi skaltu viþ þann bl. *'innige seelengemeinschaft mit ihm eingehen'* (*Lüning*) *Hóv 44, 3; prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) blentk þeim meini mjǫþ *vergälle ihnen den met Ls 3, 4; part. prt. f. sg. nom.* þú 'st . . meini blandin mjǫk *bei dir überwiegen die bösen eigenschaften die guten Ls 32, 2. 56, 2.*

2. blanda (aþ) *mischen, vereinigen: part. prt. n. sg. nom.* sifjum 's þá blandat *das ist innige freundschaft Hóv 124, 1* (*vgl. jedoch FJ, Skjaldespr. 98*).

blár, *adj. schwarzblau, schwarz: m. sg. dat.* blám *Grm 29; f. pl. nom.* bláar *Sd 9, 5.*

blása (blés; *got.* uf-blêsan) *1) blasen* (*auf einem instrumente*): *prs. ind. sg. 3.* blæss *Vsp 46, 3; 2) etw.* (ehu) *ausschnauben: prt. ind. sg. 3.* blés *Fm 4.*

blá-svartr, *adj. rabenschwarz, kohlschwarz: n. pl. nom.* blásvǫrt *HH I 52, 2.*

blauþr, *adj. blöde, furchtsam, feig: m. sg. nom. Fm 6, 4; gen.* (*sw.*) blauþa *Akv 24, 2. 26, 3; dat.* blauþum *Hm 14, 3.*

bleikr, *adj. gelblich glänzend: m. pl. dat.* bleikum *Akv 14, 4; n. sg. nom.* bleikt *Rþ 34, 3.*

bleyþi, *f. furchtsamkeit; sg. dat. Sd 21, 2. 25, 2.*

blikja (bleik) *glänzen, funkeln: prt. ind. pl. 3.* bliku *Vkv 9, 4 F 14, 15. — Vgl. KG, Njála II, 540.*

blindr, *adj.* (*got.* blinds) *blind: m. sg. nom. Hóv 71, 3. — Als männl. eigenname HH II 2, 1.*

blíþliga, *adv. auf freundliche weise: Rm 12, 1.*

blíþr, *adj.* (*got.* bleiþs) *1) mild, freundlich: m. sg. nom. Am 28, 3; f. sg. nom.* blíþ *Am 31, 1; n. pl. nom.* blíþ *Grm 6, 1 Ls 32, 3 u. ö.; 2) lieblich: n. pl. nom.* (*sw.*) blíþu *Od 7, 2; 3) angenehm, zuträglich: compar. n. sg. nom.* blíþara *HH II 25, 4.*

1. **blóta** (blét; *got.* blôtan) *1) opfern: inf. Hóv 145, 3; part. prt. f. pl. acc.* iþrar blótnar *'eingeweide von geopferten tieren' Gþr II 24, 3; 2) durch opfer verehren* (ehn): *inf. Hdl 4, 1 HHv 2, 3; prs. ind. pl. 3. Fj 39, 3. 40, 1; 3) morden* (ehm): *imper. sg. 2.* blótt *Am 73, 3.*

2. **blóta** (aþ) *zu jmd* (ehn) *opfern um etw. zu erlangen* (til ehs): *prt. ind. sg. 3.* blótaþi *HH II 27 pr. 2.*

blóþ, *n.* (*got.* blôþ) *blut: sg. acc. HH II 9, 4 Hlr 2, 4 u. ö.; dat.* blóþi *Vsp 9, 4 Ls 9, 2 u. ö.*

blóþ-ormr, *m. 'blutschlange', poet. bezeichnung des schwertes: sg. acc.* blóþorm *HH I 8, 4.*

blóþ-refill, *m. schwertspitze: sg. dat.* (*c. art.*) blóþreflinum *F 13, 1; acc.* (*c. art.*) blóþrefilinn *F 13, 3.*

† **blóþ-rekinn**, *adj. blutbespritzt: n. pl. acc.* blóþrekin (-rekinn *R*) *HH I 9, 4.*

blóþugr, *adj. blutig: m. sg. nom. Bdr 3, 1 Rm 26, 1; dat.* blóþgum *Vsp 32, 1; acc.* blóþgan *Am 22, 1; pl. dat.* blóþgum *Sd 16, 3; acc.* blóþga *HH II 12, 2; f. sg. dat.* blóþugri *HH II 43, 2; n. sg. nom. acc.* blóþugt *Hóv 37, 3 HH II 44, 5 Akv 22, 2; Sg 32, 3.*

blunda (aþ) *die augen schliessen: part. prs. m. sg. nom.* blundandi *Rm 12.*

† **blund-stafir**, *m. pl. einschläfernde runen, runen die die wirkung haben jmd in zauberschlaf zu versenken: dat.* blundstǫfum *Sd 4, 4.*

blæja, *f. 1) betttuch, bettdecke: sg. dat. acc.* blæju *Od 5, 4; Sg 48, 4 Od 23, 4 u. ö.; pl. acc.* blæjur *Rþ 23, 5; 2) leichentuch: sg. dat. acc.* blæju *Gþr I 12, 1; Am 97, 3.*

bløþa (dd) *bluten: inf. HHv 40, 3.*

bogi, *m. bogen* (*zum schiessen*): *sg. gen. dat.* boga *Hm 21, 3; Hóv 85, 1; pl. acc.* boga *Akv 7, 4.*

bog-limir, *m. pl. gebogene glieder: dat.* boglimum *Hóv 150, 2 Gg 10, 2.*

bógr, *m. bug* (*eines pferdes*): *sg. dat.* bøgi *Vkv 35, 3; pl. dat.* bógum *Grm 37, 3 Sg 36, 2; acc.* bógu *Grþ 13, 3 Ghv 7, 4.*

bók, *f.* (*got.* bôka) *gestickter teppich: sg. acc. Sg 48, 4; pl. nom.* bókr *Ghv 4, 4 Hm 7, 1.*

† **bók-rúnar**, *f. pl. auf buchenholz geritzte runen: nom. Sd 19, 1.*

bolli, *m. bauchiges gefäss, krug: sg. dat.* bolla *Rþ 4, 4.*

bolr, *m. rumpf: sg. nom. HH II 19, 4.*

bolstr, *m. kissen: sg. dat.* bolstri *Gþr I 14, 1 Sg 47, 3.*

borg, *f.* (*got.* baúrgs) *1) befestigter wohnsitz, burg: sg. nom. dat. acc. Od 17, 2; Akv 14, 2 Hm 10 a, 5; Od 16, 4 Grt 19, 1; gen.* borgar *Vsp 24, 3 Gþr II 37, 1 Hm 23, 3; pl. acc.* borgir *HH I 3, 2 Grþ 1, 1; 2) der hochgetürmte scheiterhaufen* (*Bugge, Beitr. 22, 126*): *sg. acc. Sg 64, 3. 65, 1.*

borþ, *n.* (*got.* fôtu-baúrd) *1) der bord des schiffes: sg. dat.* borþi *Hym 24, 2 Vkv 35, 2; 2) tisch: sg. dat.* borþi *Rþ 19, 2.*

borþi, *m. gewebe: sg. dat. acc.* borþa *Gþr II 18, 1; Hlr 1, 3 Gþr II 16, 3 Od 16, 1.*

† **borþ-veggr**, *m. ringwall: sg. nom. Vsp 24, 3.*

† **borþ-þili**, *n. das plankenwerk an den seiten des schiffes, das schanzkleid: sg. acc. Gþr I 6, 7.*

bót, *f.* (*got.* bôta) *1) besserung, abhilfe: sg. acc. HH II 43, 6; 2) schadenersatz, busse (bes. im plur.): sg. acc. Vkv 19, 7; pl. dat.* bótum *Grp 46, 1; acc.* bøtr *HHv 24, 4 Od 19, 4 Ghv 12, 3,* bótir *HH I 12, 1.*

botn, *m. der boden eines gefässes: sg. gen.* botns *Gþr III 8, 1.*

boþ, *n. botschaft, einladung: sg. acc. Am 2, 4.*

boþi, *m. verursacher: sg. voc.* naddéls b. *'verursacher des schauers der geschosse' (d. i. des kampfes), poet. bezeichnung eines helden Grp 23, 4.*

bragar-full, *n. eigentl. 'becher des fürsten', der dem andenken des gestorbenen königs beim erbmahle vom nachfolger geweihte becher, bei dessen leerung dieser ein feierliches gelübde abzulegen pflegte (GV 75 b), dann überhpt bezeichnung des beim aussprechen eines gelübdes benutzten bechers: sg. dat.* bragarfulli *HHv 30 pr 9. 11. 32, 4.*

bragnar, *m. pl. männer: nom. HH II 1, 2 Grp 27, 2 Hm 22, 4; dat.* brǫgnum *Hdl 3, 3 HHl 22, 4. — Der sing.* (Bragi) *kommt nur als eigenname vor.*

1\. **bragr**, *m. der beste, ausgezeichnetste: sg. nom. Skm 33, 1 Sg 15, 2.*

2\. **bragr**, *m. dichtkunst: sg. acc.* brag *Hdl 3, 3.*

bragþ, *n. 1) schnelle bewegung, ruck, daher sg. gen.* bragþs *(in adverb verwendung) im nu, schnell Am 36, 2; ebenso dat.* af bragþi *Am 2, 4 Grt 19, 3; 2) rasche, kühne tat: sg. dat.* bragþi *Am 55, 4; pl. acc.* brǫgþ *Grp 10, 3; 3) list: pl. dat.* brǫgþum *Rþ 46, 2.*

† **brá-hvítr**, *adj. mit weissen (glänzenden) wimpern: f. sg. acc. (sw.)* bráhvitu *Vkr 41, 3.*

brandr, *m. 1) brennendes holzscheit, feuerbrand: sg. nom. Hóv 57, 1; dat.* brandi *Hóv 57, 1 Akv 44, 4; pl. dat.* mjǫk es bráþr sás á brǫndum skal síns of freista frama *'der muss hurtig sein der mit feuerbränden sn glück versuchen will' Hóv 2, 3 (Richert s. 1 fg.); eine andre erklärung, wonach* b. = skiþ, *von Eiríkr Magnússon, Cambridge philol. soc. proc. 1884 s. 21 ff. 1887 s. 13 fg.; noch anders FJ I, 116 u. B. M. Ólsen, Ark. 9, 223 fg.; 2) ein teil des vorderschiffes, u. zwar wahrsch. der vordersteven der in dem gallionbild* (hǫfuþ) *sn abschluss findet: pl. dat.* brǫndum *Rm 17, 3; 3) schwert: sg. acc.* brand *Grt 15, 4.*

† **bráss**, *m. koch (?): sg. acc.* brás *Am 59, 1.*

brattr, *adj. 1) steil, senkrecht aufsteigend: f. pl. acc.* brattar *HH II 25, 2; auch von hochgehenden wellen: m. sg. nom. Rm 17, 3 Sd 9, 5; 2) beschwerlich, schlimm: m. sg. acc.* brattan (*scil.* kost) *Am 56, 2* (brattara *R; s. FJ II, 131*).

† **bratt-steinn**, *m. steil aufragender stein, säule: sg. acc.* brattstein *Hym 30, 2.*

braut, *f. 1) weg, strasse; sg. gen.* brautar *Rþ 2, 1. 6, 2 u. ö.; dat.* brautu *Hóv 10, 1 Sd 27, 3 u. ö.,* braut *Hm 26, 2; pl. nom. acc.* brautir *Fm 41, 1 Hm 17, 1; Hrbl 56, 5 Hm 14, 3 u. ö.; 2) der acc. sg. (mit oder ohne die praepp.* á *und* í) *bedeutet in adverb. verwendung s. v. a. weg, fort:* braut *Ls 15 Hdl 47, 1 u. ö.;* á b. *Rm 21, 2 Fm 36, 3 u. ö.; eine verkürzte form ist* brot(t): á brot *Sf 6 Fm 22 pr 1,* í brott *HH II 11 F 16, 1.*

brautingi, *m. herumtreiber, landstreicher: pl. (od. sg.?) gen.* brautinga *Hrbl 6, 2.*

bráþa-lauss, *adj. der fleischnahrung entbehrend: m. pl. acc.* bráþalausa *Gþr II 42, 2.*

bráþla, *adv. schnell, bald: Am 12, 4 Ghv 5, 1.*

bráþliga, *adv. dass.: HHv 36, 3 Fm 39, 3 Am 25, 3.*

bráþr, *adj. 1) plötzlich: f. pl. nom.* bráþar *Od 5, 2; 2) schnell, hurtig, hastig: m. sg. nom. Hóv 2, 3 Fm 5, 4 (conj.); acc.* bráþan *Ls 45, 1; n. sg. acc. (adv.)* brátt *schnell, bald: Hóv 154, 4 Hym 30, 2 u. ö.*

bregþa (brá) *eigentl. mit etw.* (ehu) *eine schnelle bewegung vornehmen, daher 1) werfen, fortwerfen: prt. ind. sg. 3.* brá *HH I 4, 3 Gpr II 18, 1; 2) blank ziehen, schwingen: inf. Rp 35, 6 HH I 48, 4 u. ö.; prs. opt. sg. 2.* bregþir *HH II 31, 3; prt. ind. sg. 3.* brá *Rp 38, 2; pl. 3.* brugþu til knífi *zückten das messer auf ihn Am 59, 1; part. prt. n. sg. acc.* sverþ . . brugþit til miþs *halb aus der scheide gezogen Grm 54 pr 2; 3) hineinstecken: prt. ind. sg. 3.* brá *Rm 14 pr 5 Fm 31 pr 4 Gpr III 8, 1; 4) herausziehen: prt. ind. sg. 3.* brá *Od 2, 3; 5) ausstossen: inf. HH II 26, 3; 6) jmd* (ehm) *mit etw.* (ehu) *einen vorwurf machen: inf. Am 64, 2; prs. ind. sg. 2.* bregþr *HH I 37, 2 Fm 8, 1; imper. sg. 2.* bregþ *Hlr 3, 1; prt. ind. sg. 3.* brá *Hlr 13, 1; 7) brechen: inf. Alv 4, 1 Fm 44, 3 Sd 4, 4; prs. opt. pl. 3.* (*mit negat.*) bregþit *Alv 3, 4; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) brák *Sd 1, 1; 8) vernichten: prt. ind. sg. 3.* brá *Am 74, 1; part. prt. n. sg. acc.* brugþit *Hlr 4, 4; 9) umwickeln: part. prt. m. sg. acc.* benvǫnd . . bruþinn golli *mit golddraht umwickelt* (*am griff*) *Br 20, 1* (*FJ II, 127*); *10) mit advv. u. praepp.:* br. af *abbrechen: prt. ind. sg. 3.* brá *HH I 27, 1;* br. of eht *etw. übertreffen: prt. ind. sg. 3.* brá *Am 48, 2;* br. viþ *preisen: part. prt. n. sg. nom.* brugþit *Am 48, 1; 11) unpersönl. werfen, fallen lassen: prs. opt. sg. 3.* nema at liþi lofþungs ljóma bregþi *es sei denn dass licht falle auf das gefolge des herrschers* (*d. h. dass es sichtbar werde*) *HH II 35, 3* (*s. Gv u. FJ z. st.*); *prt. ind. sg. 3.* brá *HH I 15, 1; 12)* bregþask *sich anstrengen: prt. ind. pl. 3.* brugþusk *Am 34, 2;* br. orþum *sich worte zuschleudern, streiten: inf. HH I 47, 3.*

breiþa (dd; *got.* us-braidjan) *1) ausbreiten: prt. ind. sg. 3.* breiddi faþm *streckte die arme aus Rp 16, 2*(*anders A. Kock, Ark. 24, 181 ff.*); *pl. 1.* breiddum *Od 23, 4; pl. 3.* breiddu *Rp 23, 5;* breiþask *sich ausbreiten: prs. ind. pl. 3. Fj 13, 3; 2) überbreiten, bedecken: inf. Alv 1, 1.*

breiþr, *adj.* (*got.* braiþs) *breit: m. pl. acc.* breiþa *Þrk 15, 3. 19, 3; f. sg. acc.* breiþa *Sg 64, 3; n. sg. acc.* (*adv.*) breitt *Hóv 153, 3; compar. n. sg. acc.* (*adv.*) bíta breiþara *mit breiter gezogenem, weiter aufgerissenem munde Þrk 25, 3.*

brek, *n. heftige begierde nach etw., leidenschaftliches u. rücksichtsloses verfolgen eines zieles: pl. nom. Sg 19, 2.*

breki, *m.* (*vgl. got.* brikan) *eigentl. 'brecher', 'einbrecher'; poet. woge: sg. nom. Rm 17, 3 Sd 9, 5.*

brenna (nd; *got.* ga-brannjan) *1) brennen machen, brennen* (urere): *inf.* br. viþ bǫlvi *brennen um ein äusserl. übel zu heilen Gpr II 40, 3; 2) verbrennen* (incendio delere): *inf. Ghv 21, 3 Grt 19, 4; prs. opt. pl. 3.* brenni *Sg 65, 4. 66, 1: prt. ind. sg. 3.* brendi *Akv 3; pl. 3.* brendu *Vsp 21, 3. 4; opt. pl. 3.* brendi *Gpr II 13, 4; part. prt. m. sg. nom.* brendr *Hóv 71, 3 Skm 21, 1. 22, 1; pl. acc.* brenda *Am 36, 2; f. sg. nom.* brend *Hóv 81, 1 Hlr 2 Am 82, 1; n. sg. dat.* brendu *Hdl 43, 1; acc.* brent *HHv 5 pr 11.*

bresta (brast) *1) zerspringen, zerbrechen: inf.* Hlórriþi . . lét br. brattstein gleri *liess den pfeiler zerspringen mit hilfe des glases, zerschmetterte mit dem glase den pfeiler Hym 30, 2; part. prs. m. sg. dat.* brestanda (*zerbrechlichem*) boga *Hóv 85, 1;* br. sundr *dass.: prt. ind. pl. 3.* brustu *Am 62, 4; 2) krachen: prt. ind. sg. 3.* brast *HH I 28, 2.*

brestr, *m. 1) bruch: sg. acc.* brest *Vkv 28, 1; 2) getöse, krachen: sg. nom. F 6, 16.*

† bretta (tt) *emporrichten: prs. ind. sg. 3.* brettir *HHv 20, 2.*

brigþ, *f. veränderlichkeit, wankelmut: sg. nom. Hóv 84, 4.*

brigþr, *adj. veränderlich, wankelmütig, unzuverlässig: m. sg. nom. Hóv 91, 2; dat.* brigþum *Hóv 124, 3.*

brim, *n. brandung, wogende see: sg. nom. acc. Grm 38, 3; HH I 29, 3.*

brim-dýr, *n. 'brandungstier', poet. bezeichnung des schiffes: pl. nom. HH I 52, 2.*

brimir, *m. schwert: sg. gen.* brimis *HH II 9, 4. 25, 4. — Als name eines bestimmten schwertes Sd 14, 1.*

† **brim-rúnar**, *f. pl. 'brandungsrunen', runen deren zauberkraft die brandende see zu beschwichtigen vermag: acc. Sd 9, 1.*

† **brim-svín**, *n. 'brandungsschwein', poet. benennung des schiffes: sg. acc. Hym 28, 4.*

bringa, *f. brust: sg. dat.* bringu *Rþ 16, 3. 28, 3.*

brinna (brann; *got.* brinnan) *1) brennen* (ardere, flagrare): *inf. Þrk 27, 4 Hdl 50, 1 u. ö.; prs. ind. sg. 3.* brinnr *Hóv 51, 1 Grm 29, 5 u. ö.,* (*mit negat.*) brinnrat *Hóv 153, 3; opt. sg. 3.* brinni *Ls 65, 5; part. prs. m. sg. dat.* brinnanda *Hóv 85, 1; pl. dat.* brinnǫndum *Hóv 100, 3; prt. ind. sg. 3.* brann *Þrk 21, 3 Vkv 12, 4 u. ö.; opt. sg. 3.* brynni *Sd 3; part. prt. n. sg. nom.* ór es þar brunnit *es ist dort* (*etw.*) *herausgebrannt, es ist eine lücke entstanden Am 50, 4;* br. upp *emporlodern: inf. Hóv 70, 3; 2) verbrennen* (incendio consumi): *inf. Grm 38, 3; prs. ind. sg. 3.* (*mit suff. pron.*) brinnumk (*d. i.* brinnr mér) feldr fyrir *Grm 1, 4; prt. ind. sg. 3.* brann *Grm 37 Akv 45, 4,* hann br. (*verbrannte sich*) *Fm 31 pr 4; pl. 3.* brunnu *Akv 45, 4; part. prt. m. sg. nom.* brunninn *Hóv 57, 1; n. pl. nom.* brunnin *Gpr II 24, 2;* br. inni *in einem brennenden gebäude den feuertod sterben: inf. Sd 31, 3.*

brjóst, *n.* (*vgl. got.* brusts, *f. pl.*) *brust* (*auch im plur.*)*: sg. nom. acc. Rþ 28, 5; Hóv 84, 4 Bdr 3, 1 u. ö.; dat.* brjósti *Þrk 15, 3 Alv 35, 1 u. ö.; pl. dat.* brjóstum *Hóv 8, 4. 9, 4 Fm 24, 5.*

brjóst-kringla, *f. ringförmiger brustschmuck: pl. acc.* brjóstkringlur *Vkv 26, 2. 38, 2.*

brjóta (braut) *1) brechen, abbrechen, zerbrechen: prt. ind. sg. 3.* braut *Hym 19, 3; pl. 1.* brutum *Grt 13, 3; pl. 3.* brutu þeir (*scil.* skip) *litten schiffbruch Grm 4; opt. sg. 3.* bryti *Hym 29, 4 Am 24, 3; part. prt. f. sg. nom.* brotin *Grp 16, 1; n. sg. dat.* brotnu *Hóv 86, 3; acc.* brotit *Vkr 27, 3 F 6, 18; sich brechen* (*vom wasser*)*: prt. ind. sg. 3.* braut *F 6, 5; 2) niederbrechen, zerstören: part. prt. m. sg. nom.* brotinn *Vsp 24, 3; f. sg. nom.* brotin *Od 17, 2; unpersönl. prt. ind. sg. 3.* þás borgir braut *während burgen gebrochen wurden HH I 3, 2* (*Bugge, Fkv 408 a; Helgedigt. 81 fg.*); br. upp *niederreissen: prt. opt. sg. 3.* bryti *Am 16, 1; 3) zu nichte machen, vereiteln: part. prt. n. sg. acc.* brotit *HH II 15, 4.*

brjótr, *m. zerbrecher, vernichter: sg. voc. Hym 18, 2.*

broddr, *m. spitz zulaufender gegenstand: 1) schwertspitze, speerspitze: sg. gen.* brodds *Fj 32, 2; dat.* broddi *Akv 44, 1; 2) der vorderste teil* (*die spitze*) *einer heeresabteilung od. flotte: sg. dat.* broddi *HH II 22, 3.*

brók, *f. hose* (*Weinh. 163*)*: pl. gen.* bróka *Hóv 61, 3; acc.* brǿkr *Hrbl 6, 3.*

brot, **brott**, *adv. s.* **braut**.

brotna (aþ) *bersten, zerbrechen: inf. HH I 29, 3; prs. ind. sg. 3.* brotnar *Hóv 89, 3 Ls 61, 4 Fm 15, 3; prt. ind. sg. 3.* brotnaþi *Hym 12, 4; pl. 3.* brotnuþu *Þrk 21, 3 Am 34, 3.*

bróþir, *m.* (*got.* brôþar) *bruder: sg. nom. voc. Vsp 33, 3 Hrbl 9, 3 u. ö.; HHv 32, 2 Akv 17, 1 Hm 25, 1; gen. acc.* bróþur *Fm 33, 4 Sg 34, 4 u. ö.; Vkv 23, 4 Fm 25, 3 u. ö.; dat.* brǿþr *Ls 32, 3 Sg 32, 3 u. ö.,* bróþur *Grm 33 Hdl 42, 4 Hlr 8, 3; pl. nom. acc.* brǿþr *Vsp 45, 1 Fm 39, 3 u. ö.; Gpr III 6, 2 Hm 10, 1 u. ö.; gen.* bróþra *Vsp 63, 3 Sg 1, 3 u. ö.; dat.* brǿþrum *Rm 5, 2 Od 10, 4 u. ö.*

bróþur-bani, *m. jmd der den bruder eines andern erschlagen hat: sg. nom. Skm 16, 4 Sd 35, 3; dat. acc.* bróþurbana *Hóv 89, 1; Ls 17, 4 Grt 11.*

brú, *f. brücke: sg. acc. Fm 15, 3* (*conj.*); *gen.* brúar *HH II 48, 3 Sd 16, 3; pl. gen.* brúa *Grm 44, 4.*

brugginn, *part. prt.* (*von einem st. vbm ** bryggva) *gebraut: m. sg. nom. Bdr 7, 1.*

brullaup, *n.* (*assim. aus* bruþ-hlaup) *brautlauf, hochzeit: pl. nom. Grp 41, 1.*

brún, *f. augenbraue: sg. nom. Rp 28, 5; pl. acc.* brýnn *HHv 19, 2.*

brún-hvítr, *adj. mit weissen (glänzenden) augenbrauen: f. sg. nom.* brúnhvít *Hym 8, 4.*

brúnn, *adj. braun: f. sg. gen.* brúnnar *Vkv 12, 3 (conj.).*

brúþ-fé, *n. brautgeschenk, geschenk das von der braut den verwandten des bräutigams dargebracht wird: sg. gen.* brúþféar *Þrk 29, 2. 32, 2.*

1. bruþr, *m. (vgl. got.* brunna) *quelle: sg. dat.* brunni *Vsp 19, 4. 29, 2 Hóv 111, 2.*

2. brúþr, *f. (got.* brûþs) *1) weib das mit einem manne geschlechtlichen verkehr pflegt (als ehefrau od. kebse) od. demnächst pflegen soll: sg. nom. Alv 1, 1 Grp 42, 3 u. ö.,* þú brúþr Grana . . vast *'hast dich von (dem hengste) Grani bespringen lassen' HH I 44, 1; voc. Hdl 51, 2 HHv 41, 1; gen.* brúþar *Þrk 11, 3 Alv 2, 4 u. ö.; dat. acc.* brúþi *Vkv 35, 5; Þrk 30, 2 HHv 32, 4 Sg 52, 2; pl. nom. acc.* brúþir *Gþr I 3, 1; Þrk 25, 2. 3 HHv 3, 2. 3 u. ö.; 2) weib im allg.: sg. nom. voc. Grm 11, 3 Akv 44, 4 u. ö.; HHv 7, 2 Sg 25, 4 u. ö.; gen.* brúþar *Vsp 22, 4 Hóv 86, 3; acc.* brúþi *Grm 39, 4 Fj 35, 3 u. ö.; pl. nom. acc.* brúþir *(es ist nur Sigrún gemeint, vgl. KG, Njála II, 562 fg.) HH II 45, 5; HHv 17, 3 Sd 28, 2. — Zur bedeutg u. etymol. vgl. WBraune, Beitr. 32, 30 ff.; Kauffmann, Zz 42, 129 ff.*

brynja, *f. (got.* brunjô) *brünne, panzer: sg. nom. HH II 7, 3 Grp 16, 1, c. art.* brynjan *Sd 7; dat. acc.* brynju *HH I 6, 1 Grp 15, 2 u. ö.; Grp 15, 4 Sd 1, 1 u. ö.; acc. c. art.* brynjuna *Sd 9; pl. nom. acc.* brynjur *Vkv 9, 3 HH I 16, 3; Akv 7, 4 Am 39, 1 u. ö.; dat.* brynjum *Grm 9, 4.*

brynjaþr, *adj. mit einer brünne bekleidet, gepanzert: m. sg. acc.* brynjaþan *HH I 39, 4; pl. dat.* brynjuþum *Gþr III 5, 3.*

bryn-þing, *n. 'panzerversammlung', d. i. kampf: sg. gen.* brynþings *Sd 5, 1.*

bryti, *m. haushofmeister: sg. nom. Am 57, 1.*

brǫ́, *f. augenwimper: pl. dat.* brǫ́um *Grm 41, 1; acc.* bráar *HHv 19, 2.*

brǫkun, *f. getöse, kampflärm: sg. nom. Hdl 24, 3.*

brǫ́þ, *f. fleisch insofern dass. menschen od. tieren zur nahrung dient: pl. acc.* bráþir *HH II 42, 3.*

bú, *n. 1) gehöft nebst zugehörigem landbesitz: sg. nom. acc. Hóv 36, 1. 37, 1; Rp 23, 5; dat.* búi *HHv 4, 2. 17, 3 Hlr 4, 4; pl. dat.* búum *Rp 39, 1; acc.* bú *Hrbl 6, 1 Od 20, 1; 2) abbau, vorwerk: sg. dat.* búi *Hóv 83, 3.*

búa (bjó; *got.* bauan) *1) zubereiten* (eht): *prt. ind. sg. 3.* bjó *HH II 45 pr 1; part. prt. n. sg. acc.* búit *Ls 1; 2) bes. einen wohnsitz zubereiten, ein hauswesen gründen: prt. ind. pl. 3.* bjuggu *Rp 23, 4; daher 3) bewohnen* (eht): *inf. Þrk 17, 3; prs. ind. pl. 3.* búa *Vsp 62, 3; part. prt. n. sg. acc.* búit *HHv 15, 3; 4) intrans. sn aufenthalt haben, hausen, wohnen, verweilen: inf. Gg 16, 2 HHv 14, 4; prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* býk *Alv 3, 1; sg. 2. 3.* býr *Hdl 1, 2; Hym 5, 1 HHv 25, 2 u. ö.; pl. 3.* búa *Hrbl 44, 2; opt. sg. 3.* búi *Hóv 34, 2; prt. ind. sg. 3.* bjó *Grm 11, 1 Rp 40, 2 u. ö.; pl. 3.* bjuggu *Rp 12, 1. 24, 1 u. ö.; 5) mit praepp.:* b. af ehu *sich einer sache entledigen: inf. Fm 38, 2;* b. of eht *sich mit etw. befassen: prt. ind. sg. 3. (mit negat.)* bjóat *Sg 40, 2;* b. til ehs *etw. vorbereiten, die vorarbeiten zu etw. treffen: inf. Grt 6, 2; prt. ind. sg. 3.* bjó *Rp 16, 2; part. prt. 1) ausgerüstet, geschmückt* (ehu): *m. sg. acc.* blóþorm búinn *ein schön verziertes schwert HH I 8, 4; pl. acc.* búna (huna *R*) *Gþr II 15, 5 (FJ II 129 b); f. pl. nom.* búnar *Gþr I 3, 2 Am 25, 2; n. pl. nom.* búin *HH I 24, 2. 52, 2; 2) bereit zu etw.: m. sg. nom.* búinn *Grp 18, 2 Rm 21, 2; pl. acc.* búna verþa *sich bereit zu halten HH I 23, 2; f. sg. nom.* búin *nahe daran Gþr I, 2; acc.* búna *HHv 36, 3; pl. acc.* búnar *Od 29, 1.*

bugr, *m. biegung, krümmung; gekrümmter gegenstand, ring: pl. dat.* meþ bugum (= meþ hringum, *GV*

285 a) gänzlich, alles in allem, wenn man alles mitzählt Grm 24, 2 (FJ I, 118 a).

bú-kot, *n. ärmliche hütte, kate: sg. nom. Hóv 36, 1. 37, 1 (an beiden stellen conj.;* lítit *R).*

búr, *n. frauengemach: sg. dat.* búri *Gpr II 1, 2 Od 16, 1.*

burr, *m. (got.* baúr) *sohn: sg. nom. Vsp 56, 3 Þrk 1, 4 u. ö.; gen.* burar *Grm 50, 3 Sg 39, 3; dat. acc.* bur *Grm 43, 4; Ls 27, 2 Hdl 6, 4 u. ö.; pl. nom.* burir *Vsp 63, 3 HH II 34, 4; gen.* bura *Gpr II 34, 4; dat.* burum *HH I 22, 4 Gpr II 33, 2; acc.* buri *Gpr II 18, 1 Akv 41, 4 u. ö.*

bú-staþr, *m. wohnort: sg. acc.* bústaþ *F 2, 2.*

buþlungr, *m. könig, fürst: sg. nom. voc. HHv 2, 3 HH I 12, 1 u. ö.; HH I 58, 1. 3 II 43, 6; gen.* buþlungs *HHv 26, 7; dat.* buþlungi *HHv 40, 3; pl. gen.* buþlunga *HH I 2, 4. — Vgl. EHellquist, Tidsskr. f. fil. (3. r.) 12, 50 fg.*

bygg, *n. getreide, bes. gerste: sg. nom. Alv 32, 1.*

byggva (gþ) *1) intrans. wohnen, hausen: inf. Vsp 64, 3; prs. ind. sg. 3.* byggvir *Grm 15, 3; pl. 1.* byggum *Skm 20, 4; prt. ind. sg. 3.* bygþi *Vsp 3, 1; 2) trans. bewohnen* (eht): *prs. ind. sg. 3.* byggvir *Grm 11, 3 Grp 1, 1; pl. 3.* byggva *Vsp 63, 3 Vm 51, 1; prt. ind. sg. 2.* bygþir *HH II 12, 2.*

bygþ, *f. wohnsitz, besitzung: pl. acc.* bygþir *Rp 36, 5 HHv 10, 3 Grp 19, 1.*

byrgja (gþ) *einschliessen: part. prt. f. pl. nom.* byrgþar *HH II 45, 5.*

byrla (aþ) *zu trinken geben, credenzen: prt. ind. sg. 3.* byrlaþi *Ls 52 pr 1.*

byrr, *m. günstiger wind, fahrwind: sg. nom. Rm 17, 2; gen.* byrjar *HH II 6, 3; dat. acc.* byr *Hóv 90, 4; Grm 9; pl. acc.* byri *Hdl 3, 3.*

byrþa (rþ) *weben: prt. ind. pl. 1.* byrþum *Gpr II 16, 3.*

byrþr, *f. (vgl. got.* baúrþei) *bürde, last: sg. acc.* byrþi *Hóv 10, 1. 11, 1; pl. acc.* byrþar *Rp 9, 3.*

bysja (busta) *strömen: prt. ind. sg. 3.* busti *HH II 9, 4.*

bøli, *n. wohnstätte; lager (eines drachen): sg. acc. Grp 13, 1; gen.* bølis *Fm 44 pr 1.*

bǿn, *f. bitte: sg. nom. Hóv 36, 4 Sg 64, 2; gen.* bønar *Sg 64, 1.*

bør, *m. anzahl zusammengehöriger gebäude, gehöft: sg. nom. Grm. 6, 1 Br 10, 1 Akv 45, 4; gen.* bøjar *Grm 13 Hym 27, 3 u. ö.; dat. acc.* bø *HH I 2, 1; Am 35, 2 Grt 19, 4.*

bøta (tt; *got.* bôtjan) *1) besser machen, verbessern; ausbessern: prs. ind. sg. 1.* bøti *Vkv 28, 1; 2) schlichten: inf. Hóv 154, 4 Gpr II 19, 2; 3) jmd* (ehm *od.* viþ ehn) *für etw.* (eht) *durch zahlung einer busse* (ehu) *schadenersatz leisten: inf. Hrbl 42, 1 HHv 32, 2 (conj.) u. ö.; prs. ind. sg. 1.* bøti *HHv 27, 2; sg. 3.* bøtir *Ls 12, 2; imper. sg. 2.* bøt *HHv 24, 1; 4)* bøtask *sich bessern: inf. Am 96, 1.*

bǫl, *n. (vgl. got.* balweins, balwawêsei, balwjan) *schaden, unglück: sg. nom. acc. Ls 39, 2 (vgl.* þrǫ́) *— od. ist* bǫl *hier f. sg. nom. von einem adj. ** bǫlr *= ags.* bealu? *(Jþ briefl.) — Gpr II 34, 4,* vígnesta *b. 'verderben der speere', poet. bezeichnung des schwertes HHv 8, 4; Hóv 127, 4 Br 3, 1 u. ö.; gen.* bǫls *Vsp 62, 2 Hóv 126, 7 u. ö.; dat.* bǫlvi *Hóv 127, 4 Hdl 51, 2 u. ö.; pl. nom.* bǫl *schadenbringende zusätze Gpr II 24, 1; gen.* bǫlva *HHv 24, 4 Ghv 12, 3 u. ö.*

† bǫl-rann, *n. unglückshaus: pl. gen.* bǫlranna *Gpr II 42, 2.*

† bǫl-stafir, *m. pl. verderbenbringende runen; unheil: dat.* bǫlstǫfum *Sd 30, 3.*

bǫlva (aþ) *verfluchen* (ehm): *prt. opt. sg. 3.* bǫlvaþi *Fm 1 pr 2.*

bǫlva-fullr, *adj. 1) unheilvoll: f. pl. acc.* bǫlvafullar *Gpr II 32, 1; 2) kummervoll, unglücklich: n. sg. acc.* bǫlvafullt *Ghv 21, 3.*

bǫlva-smiþr, *m. unheilsschmied: sg. nom. voc. Fm 33, 4; Ls 41, 4.*

bǫl-víss, *adj. geneigt od. geschickt schaden zu stiften: m. sg. nom. (sw.)* bǫlvísi *HH II 2, 1; f. pl. nom. acc.* bǫlvísar *Sd 27, 3; Hrbl 23, 2.*

bǫrkr, *m. borke, rinde: sg. nom. Hóv 50, 2; dat.* berki *Sd 10, 3.*

bǫrr, *m. baum: sg. nom.* b. skjaldar *'schildbaum', poet. bezeichnung eines kriegers Am 28, 3; dat.* bǫrvi (bavþvi *R*) *Br 13, 3.*

† bǫþ-frǿkn, *adj. kühn im streite: m. sg. nom.* (*sw.*) bǫþfrǿkni *Hm 26, 2.*

† bǫþvask (aþ) *kampflustig werden: prt. ind. sg. 3.* bǫþvaþisk *Hm 20, 2.*

D.

dafna (aþ; *vgl. got.* ga-daban) *zu kräften kommen, heranwachsen: inf. Rþ 19, 1. 22, 1.*

daga (aþ) *tagen, tag werden: part. prt. m. sg. nom.* uppi of dagaþr *vom tage überrascht Alv 35, 4.*

† dag-mǫgr, *m. 'sohn des tages', d. i. mann: pl. nom.* dagmegir *Am 61, 3.*

dagr, *m.* (*got.* dags) *tag: sg. nom. Vm 24, 3 Rþ 31, 5; gen.* dags *Hóv 82, 2 Alv 22, 4 u. ö.; acc.* dag *Vsp 6, 4 Hym 7, 1 u. ö.; pl. dat.* dǫgum *Hóv 74, 4; acc.* daga *Grm 7, 3 Skm 3, 4 u. ö. — Als männl. eigenname Hdl 18, 1 u. ö.* (*s. das namenregister*).

dags-brún, *f. tagesanbruch: sg. acc. HH I 27, 3 II 42, 4.*

† dag-sefi, *m. 'milderer des* (*heissen*) *tages', poet. bezeichnung der luft: sg. acc.* dagsefa *Alv 22, 3* (*s. Bugge z. st.*).

dag-setr, *n. tagesende, abend: sg. dat.* at dagsetri *HH II 48 pr 3.*

dalr, *m.* (*got.* dals? dal?) *tal: sg. dat.* dali *Hrbl 18, 4; pl. acc.* dali (dala) *Vsp 19, 3 Vm 14, 4 u. ö.*

danskr, *adj. dänisch: m. pl. acc.* danska *Gþr II 15, 2; f. sg. acc.* um alla danska tungu *überall wo eine n o r d i s c h e mundart geredet wird, im ganzen skand. norden Grt 9.*

dapr, *adj. traurig: m. sg. acc.* dapran *Am 58, 4; f. pl. acc.* daprar *Sg 54, 2; n. sg. nom.* daprt *Grt 16, 4; pl. nom.* dǫpr *Hrbl 4, 2.*

darrǫþ, *f.* (*wol entlehnt aus ags.* daroð, *m.*) *speer: pl. acc.* darraþar *Akv 4, 4* (*vgl. jedoch Anz. f. d. alt. 32, 157*).

dátt, *adv.* (*neutr. des adj.* dár) *in verderblicher weise: Sg 26, 3.*

daufr, *adj.* (*got.* daufs) *taub: m. sg. nom. Hóv 71, 2.*

dauþi, *m. tod: sg. nom. Grþ 25, 4; gen. dat. acc.* dauþa *HH II 32, 1; HH I 57, 4 Gþr II 7, 2 u. ö.; HH I 11, 4 u. ö.*

1. dauþr, *adj.* (*got.* dauþs) *tot, getötet: m. sg. nom. Hóv 70, 4 Sf 18 u. ö.; gen.* dauþs *F 5, 10; dat.* dauþum *Br 7, 4 Hm 7, 3 u. ö.; acc.* dauþan *Hóv 78, 4 Hrbl 14, 2 u. ö.; pl. nom.* dauþir *HH II 39, 2. 50, 4; gen.* dauþra dura *aus den türen der toten, aus der unterwelt Gg 1, 2; dat.* dauþum *Sd 22, 4; acc.* dauþa *Vkv 33, 2 Gþr II 38, 4; f. sg. nom.* dauþ *Hrbl 4, 2 Bdr 5, 4 u. ö.; pl. acc.* dauþar *Am 25, 1.*

2. dauþr, *m.* (*vgl. got.* dauþus) *tod: sg. gen.* dauþs *Akv 33, 2.*

dáþ-rakkr, *adj. schnell bereit zu kühner tat: m. sg. nom. Hym 24, 1.*

deigja, *f. dienstmagd: sg. voc. Ls 56, 4.*

deila (ld; *got.* dailjan) *1) teilen, trennen: prs. ind. sg. 3.* deilir *Vm 15, 3. 16, 1;* deilask *sich teilen: prt. ind. pl. 3.* hugir deildusk *mein sinn war schwankend Gþr II 6, 1; 2) zuteilen: inf. Sg 37, 2; prt. ind. pl. 3.* deildu *Br 4, 2;* deilask *zuerteilt* (*beschieden*) *werden: inf. Am 18, 2* (*vgl. aber auch FJ z. st.*); *3) verteilen* (eht *od.* ehu): *inf. Ls 22, 2. 46, 2; prt. ind. sg. 3.* deildi *Sg 46, 2; pl. 3.* deildu *Rþ 23, 4; 4) mit jmd* (viþ ehn) *in einer sache* (eht) *zu tun haben, sich mit etw. abgeben, auf etw. einlassen: prs. ind. sg. 2.* deilir *Sd 31, 1; opt. pl. 3.* deili *HH I 47, 4 II 26, 4; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) deildak *Vm 55, 5; sg. 3.* deildi *Rþ 46, 1; 5) streiten mit jmd* (viþ ehn): *inf. Sd 29, 3; prs. opt. pl. 3.* deili *HH I 46, 4; imper. sg. 2.* (*mit negat.*) deilit *Sd 24, 2; prt. ind. pl. 1.* deildum *Hrbl 15, 1; 6) gewalt haben über etw.* (eht), *mit etw. schalten u. walten können: inf. Skm 22, 4,* hug skalt deila *beherrsche dein gemüt HHv 40, 1* (*ähnl. FJ z. st., anders Bugge, Fkv 407 b*); *prs. ind. sg. 3.* þars munugþ deilir *wo die liebe waltet Od 22, 4.*

deilir, *m. verteiler: sg. voc. Akv 39, 1; dat.* deili *Od 19, 2. 31, 4.*

deyfa (fþ; *got.* ga-daubjan *1) stumpf machen: inf. Rþ 44, 4; prs. ind.*

sg. 1. (*mit suff. pron.*) deyfik *Hóv 149, 3; pl. 3.* deyfa *Sd 27, 4;* 2) *beschwichtigen: prt. ind. sg. 3.* deyfþi *Gpr II 24, 4.*

deyja (dó; *vgl. got.* diwans) *sterben: inf. Gpr I 1, 1 Am 58, 4 u. ö.; prs. ind. sg. 3.* deyr *Hóv 77, 1. 2. 3. 78, 1. 2. 3; pl. 3.* deyja *Vm 43, 5. 47, 3 u. ö.; opt. sg. 1.* deyja *Am 65, 4; pl. 1.* deyim *Hm 28, 3* (*conj.*)*; prt. ind. sg. 3.* dó *Rm 11 pr 1 Am 98, 4; pl. 3.* dóu *Am 63, 1.*

digr, *adj.* (*vgl. got.* digrei) *dick: m. pl. nom.* digrir *Rp 8, 3.*

dimmr, *adj. dunkel: m. sg. nom.* (*sw.*) dimmi *Vsp 66, 1.*

dís, *f.* (*vgl. ags.* ides, *alts.* idis; *Koegel, Beitr. 16, 502 ff.*) 1) *weib, bes. eins von hoher geburt* (*doch wird auch Lyngheipr von ihrem vater Hreipmarr mit* dís *angeredet*)*: sg. nom. voc. acc. Br 14, 2 Akv 38, 3; HH II 50, 2 Rm 11, 1; HH I 17, 2* (*conj.*)*; pl. nom.* dísir *HH II 45, 6* (*es ist nur Sigrún gemeint, vgl.* brúþr); 2) *weib von übermenschlicher natur, schicksalsjungfrau, walküre: sg. dat.* dísi *Gpr I 18, 2; pl. nom. acc.* dísir *Grm 53, 3 Hm 26, 3; Sd 8, 4 Am 25, 4.*

djarfliga, *adv. nach der art eines tapfern; kühn, keck: Hym 24, 1.*

djúpr, *adj.* (*got.* diups) *tief: m. sg. dat.* djúpum *Hrbl 18, 4; acc.* djúpan *Hym 5, 4 Alv 24, 4; pl. acc.* djúpa *HHv 28, 4; f. pl. acc.* hliþskjalfar djúpar (?) *Akv 14, 1.*

djúp-úþigr, *adj. bedachtsam, verständig: f. sg. nom.* (*sw.*) djúpúþga *Hdl 29, 3.*

dolg, *n.* (*got.* dulgs? dulg?) *feindschaft, kampf* (*KG, Efterl. skr. I, 169*)*: sg. nom.* dolgs sjǫtul *'den beileger des kampfes', d. i. die mühle Grotti, auf der frieden gemahlen wurde Grt 16, 4; pl. gen.* dolga *HH I 21, 4* (*vgl. jedoch FJ, Ark 23, 381*).

dǫlgr, *m. feind: pl. nom.* dauþir dolgar *wiedergänger, gespenster HH II 50, 4.*

dolg-rǫgnir, *m. 'schlachtgott', poet. bezeichnung eines kriegers: sg. acc.* dolgrǫgni *Akv 33, 2.*

† dolg-spor, *n. 'kampfspur', d. i. wunde: pl. nom. HH II 41, 4.*

† dolg-viþr, *m. 'kampfbaum', poet. bezeichnung eines kriegers: pl. acc.* dolgviþu *Sd 29, 3.*

dómr, *m.* (*got.* dôms) 1) *urteil: sg. nom. Hóv 78, 4;* 2) *entscheidung: sg. acc.* norna dóm *'die entscheidung der nornen', d. i. den tod Fm 11, 1; pl. nom.* dómar *HH II 25, 4;* 3) *gerichtsversammlung: pl. acc.* dóma *Sd 11, 6.*

dorg, *f. angelgerät* (*die angelschnur nebst dem daran befestigten haken*)*: pl. acc.* dorgar *Grm 3.*

dóttir, *f.* (*got.* daúhtar) *tochter: sg. nom. voc. Hdl 20, 1 Vkv 2, 4 u. ö.; HH II 47, 4 Hlr 4, 1 u. ö.; gen. acc.* dóttur *Hdl 21, 2 HHv 5, 4 u. ö.; Þrk 22, 4 HHv 1, 1 u. ö.; dat.* dóttur *Vkv 17 pr 1 Gpr I 25, 2 u. ö.,* dǿtr *Gpr II 14, 4; pl. nom. acc.* dǿtr *Rp 13, 1 Fm 13, 4 u. ö.; Rm 9 pr 3; gen.* dǿtra *Gpr I 4, 4.*

draga (dró; *got.* dragan) 1) *ziehen, schleppen: inf. Grm 37, 2; prs. ind. sg. 3.* dregr *Vm 11, 3. 12, 1 u. ö.; prt. ind. sg. 1. 3.* dró *Grm 49, 3; Akv 33, 2; pl. 3.* drógu *Hm 15, 1; part. prt. m. sg. nom.* dreginn *Gpr I 17, 3; pl. acc.* dregna *Vkv 10, 3;* 2) *drehen: prs. ind. pl. 1.* drǫgum *Grt 16, 4; part. prt. n. sg. acc.* dregit *Grt 18;* 3) *regen, bewegen* (?)*: prt. ind. sg. 3.* dró *Vkv 4, 1;* 4) draga vél *ränke spinnen: prs. ind. sg. 3.* dregr *Grp 33, 4;* 5) *mit praepp. u. advv.:* dr. fram *hervorziehen: prt. ind. sg. 3.* dró *Rm 5 pr 4;* dr. ofarr *aufziehen: inf. HH I 30, 1;* dr. upp *heraufziehen: prt. ind. sg. 3.* dró *Hym 22, 1. 24, 1.*

dráp, *n. totschlag, mord: sg. nom. Dr überschr.*

drasill, *m. pferd* (*Bugge, Stud. 394 anm. 8; 395 anm. 2; Noreen*[3] *§ 167, 1*)*: pl. dat.* drǫslum *Akv 35, 3; acc.* drǫsla *Akv 4, 4.*

† draug-hús, *n. 'totenhaus', d. i. grabhügel: pl. gen.* draughúsa *HH II 50, 2.*

draum-njǫrun, *f. 'traumweberin', poet. bezeichnung der nacht: sg. acc. Alv 30, 4.*

draumr, *m. traum: sg. gen.* draums ǿtlak þér *du bist im traume wie ich meine Hdl 7, 1, vgl. HHv 19, 1; pl. nom.* draumar *Bdr überschr.; 1, 4.*

† draum-þing, *n. 'versammlung der träume', d. i. nachtruhe, schlaf: pl. gen.* draumþinga *HH II 49, 5.*

dreifa (fþ; *got.* draibjan) *bespritzen* (ehn ehu): *prt. opt. sg. 3.* dreifþi *Am 18, 2.*

dreki, *m. drache: sg. nom. Vsp 66, 1.*

1. **drekka**, *f. 1) trinkbare flüssigkeit, trank: sg. acc.* drekku *Od 11, 2; 2) trinkgelage: sg. dat.* drekku *Grm 45, 5.*

2. **drekka** (drakk; *got.* drigkan) *trinken: inf. Hóv 83, 1 Skm 16, 2 u. ö.; prs. ind. sg. 2. 3.* drekkr *Hóv 137, 4; Vsp 29, 3 Hóv 12, 3 Grm 13, 3; pl. 3.* drekka *Grm 7, 3 Ls 45, 3 Alv 33, 3; opt. sg. 2.* drekkir *Ghv 8, 4; sg. 3.* drekki *Hóv 19, 1; prt. ind. sg. 3.* drakk *Þrk 24, 5 Akv 15, 1 u. ö.; pl. 3.* drukku *Rþ 31, 5 Sg 2, 3 u. ö.; opt. sg. 3.* drykki *Ls 10 pr 2 Sf 16; part. prt. n. sg. nom. acc.* drukkit *Hóv 66, 3 u. ö.; Akv 43, 1; pl. nom.* drukkin *Grp 41, 1; part. prt.* drukkinn *betrunken: m. pl. acc.* drukkna *Sd 29, 3; f. sg. nom.* drukkin *Akv 16, 2.*

drekkja (kþ; *got.* dragkjan) *ertränken* (ehm): *prt. ind. sg. 1.* drekþa *HHv 19, 4; pl. 3.* drekþu *Ghv 13, 3.*

drengja-móþir, *f. 'heldenmutter', beiname einer fürstin; sg. acc.* drengjamóþur *Hdl 18, 1.*

drengr, *m. tüchtiger mann, held: sg. nom. Gþr II 36, 1; pl. acc.* drengi *Am 47, 1.*

drepa (drap) *1) mit etw.* (ehu) *eine bewegung ausführen; strecken, streichen: prt. ind. sg. 3.* drap *Gþr II 5, 3 Hm 20, 1; 2) schlagen: prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) drepk *Skm 26, 1 Ls 61, 3; imper. sg. 2.* drep *Hym 31, 3;* dr. í hel *totschlagen: inf. Hrbl 27, 1; prt. ind. pl. 3.* drǫpu *Am 38, 1; 3) abschlagen, abhauen* (eht af ehu): *prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) drepk *Ls 57, 3; 4) töten: inf. Gþr I 25 pr 4; prs. ind. sg. 3.* drepr *Vsp 56, 1; prt. ind. sg. 1. 3.* drap *Hrbl 19, 1; Hym 37, 4 Þrk 31, 3 u. ö.; pl. 1.* drǫpum *Am 93, 1; pl. 3.* drápu *HH II 7; opt. pl. 3.* dræpi *Br 20 pr 2. 3. 4; part. prt. m. sg. nom.* drepinn *Br 20 pr 6; n. sg. acc.* drepit *Ghv 1; 5)* dr. føti *mit dem fusse anstossen, straucheln: prs. ind. sg. 2.* drepr *Rm 24, 1; prt. ind. sg. 3.* drap *Grm 54 pr 5; 6)* dr. kostum *od.* kosti ehs *die lage jmds verschlechtern: prs. ind. sg. 3.* drepr *Am 69, 1; prt. ind. sg. 3.* drap *Am 94, 1; 7)* dr. á eht *sich mit etw. abgeben: prt. ind. sg. 2.* drapt á vétt *befasstest dich mit zauberei Ls 24, 2* (*Bugge, Stud.*[2] *143 anm. 5 u. Heinzel z. st.*).

dreyma (mþ) *1) von etw.* (eht) *träumen: prs. ind. sg. 3.* dreymir *Am 19, 2; pl. 3.* dreyma *Gþr II 40, 1; 2) unpersönl. es träumt jmd* (ehn): *prs. ind. sg. 3.* dreymir *Am 19, 3; prt. ind. sg. 3.* dreymþi *Am 10, 3. 14, 3.*

dreyra (rþ; *got.* ga-drausjan) *bluten* (*eigentl. etw. fallen lassen*): *prs. ind. pl. 3.* dreyra *HH II 41, 4.*

dreyr-fáiþr, *part. prt. blutbefleckt: m. sg. nom. HHv 9, 3.*

dreyri, *m. blut* (*KG, Efterl. skr. 1, 254*): *sg. gen. dat.* dreyra *Fm 31, 4; Vsp 41, 2 Grm 52, 4 u. ö.*

dreyrugr, *adj. blutig; f. pl. acc.* dreyrgar *Sg 32, 4.*

drífa (dreif; *got.* dreiban) *1) sich hastig vorwärts bewegen, eilen: prs. ind. sg. 3.* drífr *HH II 49, 5; imper. sg. 2.* dríf þú *'treibe dich umher' Fj 4, 4; prt. ind. pl. 3.* drifu *Vkv 20, 3; 2) benetzen, beströmen: part. prt. m. sg. acc.* drifinn *Grm 52, 4; f. sg. nom.* drifin *Bdr 5, 4.*

dríta (dreit) *bescheissen: part. prt. f. sg. nom.* dritin *Ls 56, 4.*

drjúgr, *adj. reichlich: n. sg. acc.* (*adverb.*) drjúgt *gar sehr Hóv 80, 4; in reichem masse Am 18, 2; pl. dat.* (*adverb.*) drjúgum *tüchtig, rüstig Hym 7, 1.*

drjúpa (draup) *tropfen: prs. ind. sg. 3.* drýpr *Grm 26, 3; pl. 3.* drjúpa *Skm 21, 3; prt. ind. sg. 3.* draup *Ls 65 pr 4. 7.*

† **drjúpr**, *adj. triefend: m. sg. acc.* drjúpan *Alv 12, 4.*

dropi, *m. tropfen: sg. nom. Gþr I 14, 4.*

drós, *f. weib: sg. gen.* drósar *Gþr II 40, 2; pl. nom.* drósir *Vkv 1, 4.*

drótt, *f.* (*vgl. got.* ga-draúhts, *m.*) *1) kriegerschar* (*KG, Efterl. skr. I, 208 fg.*); *gefolge eines fürsten: sg. nom.* drótt mun (dróttum *R*) bergja (hvítingum) *Gþr II 44, 4; dat. HH I 7, 1; 2) schar, volk überhpt: sg. nom. acc. HH II 49, 5;*

Vsp 9, 3 Vm 24, 3; pl. nom. dróttir *Vsp 64, 3.*

dróttinn, *m. 1) häuptling, fürst, könig: sg. nom. voc. Þrk 5, 1. 10, 2 u. ö.; Skm 3, 4 Vkv 32, 4; dat.* drottni *Grp 35, 3; acc.* dróttin *Þrk 31, 3; 2) herr, besitzer: sg. nom. Hym 21, 1. 32, 1.*

† **drótt-látr**, *adj. leutselig: f. sg. acc.* dróttláta *Am 10, 3.*

drótt-megir, *m. pl. 1) gefolgsleute: nom. Akv 2, 1; 2) söhne des volks, menschen: acc.* dróttmǫgu *Vm 11, 4. 12, 2.*

drottning, *f. königin: sg. nom. Vkv 17 pr 3 Gpr I 6, 1.*

drukkna (aþ) *ertrinken: prs. ind. sg. 2.* drukknar *Fm 11, 3.*

drúpa (pþ) *hängen, schweben: prs. ind. sg. 3.* drúpir *Grm 10, 4.*

drýgja (gþ; *vgl. got.* driugan) *1) verrichten, ausführen, betreiben: inf. Hrbl 48, 2;* ørlǫg d. *das kriegshandwerk zu betreiben Vkv 1, 2. 5, 5; prt. ind. pl. 2.* drýgþuþ *Ls 25, 3; pl. 3.* drýgþu *Am 43, 1; part. prt. n. sg. acc.* drýgt *Am 81, 3; 2) bereiten: prt. ind. sg. 1. (mit suffig. pron.)* drýgþak *Am 77, 4; 3) leiden, ertragen: prs. ind. sg. 3.* drýgir *Grm 35, 1.*

drykkja, *f. trank, getränk, bes. bier: sg. gen. acc.* drykkju *Am 71, 3; Skm 36, 3 Od 28, 2 u. ö.*

drykkr, *m. trank, trunk: sg. nom.* (*c. art.*) drykkrinn *Sf 10; gen.* drykkjar *Grm 3, 3; acc.* drykk *Hóv 106, 2 Ls 6, 4 u. ö.*

duga (gþ; *got.* dugan) *1) wert haben, von guter beschaffenheit sein, taugen: prs. ind. sg. 3.* dugir *Vm 20, 1. 22, 1; opt. sg. 3.* dugi *Hóv 133, 4; prt. opt. sg. 3.* dygþi *Am 48, 5; 2) sich als tüchtig erweisen: prs. ind. sg. 3.* dugir *Hóv 71, 2; 3) einfluss ausüben, bewirken: inf. Ls 16, 1; 4) helfen: inf. Hdl 51, 4 Sd 8, 4; 5) nutzen bringen, nützen: inf. Sd 22, 4; prs. opt. sg. 3.* dugi *Vm 4, 3; 6) geziemen: prs. ind. sg. 3.* dugir *HH I 48, 2 II 27, 2.*

dugr, *m. tüchtigkeit: sg. acc.* dug *Alv 8 a, 2.*

dúkr, *m. tuch, gewebter stoff: sg. nom. Rp 16, 4; acc.* dúk *Rp 30, 1. 4.*

dul, *f. 1) zurückhaltung, blödigkeit: sg. dat. Hóv 57, 4; 2) durch selbsttäuschung entstandene überhebung, hochmut: sg. dat. Hóv 80, 4 Gpr II 40, 2.*

dúnn, *m. daune, flaumfeder: sg. dat.* dúni *Grt 5, 3.*

† **dúsa** (aþ) *erdröhnen: prt. ind. sg. 3.* dúsaþi *Od 16, 3* (*Bugge, Fkv 427 b*).

dvala (aþ) *verzögern, aufschieben: inf. HH I 52, 4.*

dvelja (dvalþa) *1) aufschieben, verzögern: inf. Am 61, 2; 2) aufhalten: part. prt. m. sg. acc.* dvalþan *Hrbl 51, 1; f. sg. acc.* dvalþa *HHv 30, 1;* dveljask *sich aufhalten, verweilen: prt. ind. sg. 3.* dvalþiz *HHv 8 Sf 24; 3) jmd* (ehn) *durch untätigkeit verloren gehen: prs. ind. sg. 3.* dvelr *Hóv 59, 3.*

dvergr, *m. 1) zwerg: sg. nom. Hóv 161, 2 Rm 4. 8, c. art.* dvergrinn *Rm 4 pr 3; voc. Alv 9, 2. 35, 4 u. ö.; gen.* dvergs *Alv 8 a, 2; pl. nom.* dvergar *Vsp 10, 4 Hdl 7, 5 u. ö.; gen. acc.* dverga *Vsp 9, 3. 10, 2; Vsp 12, 3. 14, 1; dat.* dvergum *Hóv 144, 2; 2) spange, nadel (?): pl. nom.* dvergar á ǫxlum *Rp 16, 4.*

dvǫl, *n. pl.* (*vgl. got.* dwals, dwaliþa, dwalmôn, dwala-waúrdei) *aufenthalt, aufschub: nom. Am 98, 4.*

dyggr, *adj. 1) treu, zuverlässig: f. sg. acc.* dyggva *Rm 20, 3; 2) rechtschaffen: f. pl. nom.* dyggvar *Vsp 64, 3.*

dýja (dúþa) *1) schütteln: inf. Þrk 1, 3; 2) schwingen: inf. Rp 35, 4. 38, 1.*

dylgja, *f. feindschaft: pl. nom.* dylgjur *HH II 6.*

dylja (dulþa) *jmd* (ehn) *über etw.* (ehs) *in unwissenheit erhalten, etw. vor ihm verhehlen od. verleugnen: inf. Am 75, 2. 86, 1; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) dulþak *Grm 50, 2; sg. 3.* dulþi *Fm 1 pr 1 Am 10, 3; part. prt.* duliþr *in unwissenheit erhalten, dumm, töricht: m. sg. nom. HHv 19, 1; f. sg. nom.* duliþ *Hdl 7, 1; part. prs.* (*subst.*) dyljandi *verhehler, verräter: m. pl. nom.* dyljendr *Akv 2, 1;* dyljask *sich verleugnen: inf. HH II 12, 4; sich etw.* (eht) *verhehlen: prs. ind. sg. 1.* dyljumk *Am 14, 3.*

dyn-fari, *m. 'der mit brausen dahinfährt', poet. bezeichnung des windes: sg. acc.* dynfara *Alv 20, 3.*

dynja (dunþa) *ertönen, erklingen: prt. ind. sg. 3.* dunþi *Þrk 4, 3 Bdr 3, 3 u. ö.*

dynr, *m. lärm, geräusch: sg. nom. HH I 21, 4 Akv 35, 3; dat.* dyn *F 8, 5.*

1. dýr, *n.* (*got.* dius) *1) tier im allg.: sg. nom. Fm 2, 1; pl. gen.* dýra *Gpr II 23, 4; dat.* dýrum *HH II 37, 4; acc.* dýr *Vkv 4; 2) reh: pl. dat.* dýrum *Gpr II 2, 3.*

2. dýr, *n. kostbarkeit: pl. acc. Vkv 20, 3* (*AKock, Ark. 27, 107 ff.*).

dýr-gripr, *m. wertvoller gegenstand, kleinod: pl. acc.* dýrgripi *Fm 44 pr 6.*

† dýr-kalfr, *m. junger hirsch: sg. nom. HH II 37, 3.*

1. dyrr, *f. pl.* (*vgl. got.* daúr, daúrô) *tor, tür: nom. acc. Vsp 38, 2 Rþ 26, 2; Grm 10, 3 u. ö.; gen.* dura *Grm 23, 1 Gg 1,2* (*s. 1.* dauþr); *dat.* durum *Hóv 70, 4 Grm 22, 2 u. ö.*

2. dýrr, *adj. herrlich, trefflich: m. sg. nom. Grp 27, 3 Fm 41, 3; gen.* (*sw.*) dýra *Hóv 106, 2. 141, 3; pl. nom.* dýrir *Am 63, 1; f. pl. acc.* dýrar *Rþ 49, 1 Hdl 51, 3 HH II 45, 1; n. sg. acc.* dýrt *Vkv 1, 4.*

dys, *f. steinhaufen, bes. ein über einem leichnam aufgeschütteter: pl. dat.* dysjum *Hrbl 45, 1.*

dæll, *adj. leicht: n. sg. nom.* dælt *Hóv 5, 2 Sg 21, 1.*

døgr, *n. ein halber tag (12 stunden): sg. acc. Grp 25, 4 Sg 2, 3; gen.* døgrs *HH I 6, 2; dat.* døgri *Skm 13, 3; pl. acc. Rþ 11, 4 Fj 49, 2 Gpr II 14, 1; gen.* døgra *Am 98, 4.*

døkkr, *adj. dunkel: m. sg. gen.* (*sw.*) døkkva *Rm 20, 3; f. pl. acc.* døkkvar *HH I 49, 3.*

dǿlskr, *adj. dumm, töricht: m. sg. nom. Hóv 57, 4.*

dǿma (mþ; *got.* dômjan) *1) reden, sich unterhalten* (viþ ehn of eht): *inf. Hóv 111, 5 Hrbl 9, 4 u. ö.; prs. ind. pl. 3. Vsp 60, 2 Ls 2, 1; opt. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) dǿmak *Vkv 33, 4; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) dǿmþak *Hrbl 30, 1; pl. 3.* drukku ok dǿmþu *Rþ 31, 5 Sg 2, 3* (*Sijmons, Edda s. CCLXXXVII fg.*); *2) über etw.* (of eht) *urteilen: prs. ind. sg. 1.* dǿmi *Hrbl 46, 1; 3) eine sache* (of eht) *entscheiden: inf. HH II 24, 2 Gpr II 3, 3; prs. ind. sg. 2.* dǿmir *Grp 29, 3; 4) richten, urteil sprechen: inf. Grm 29, 3. 30, 5.*

dǿmi, *n. 1) das dem menschen vom schicksal zugesprochene los: pl. acc. HH II 3, 1; 2) vorbild: sg. acc.* ulfa d. hykkak okkr vesa *ich meine dass wir uns die wölfe nicht zum vorbild nehmen sollen Hm 27, 1; 3) seitenstück, beispiel: sg. nom.* vas þar sams d. *'dort fand genau dasselbe statt'* (*FJ, Ark. 23, 381*); *acc. Od 11, 3 Am 81, 3; pl. nom. Grp 42, 4.*

dǫf, *f. spiess: pl. acc.* dafar *Alv 4, 4.*

dǫgg, *f. tau: sg. nom. Vm 14, 4 HHv 28, 4; dat.* dǫggu *Bdr 5, 4 HH II 37, 3; pl. nom.* dǫggvar *Vsp 19, 3.*

† dǫgg-litr, *adj. glänzend von tau, taubenetzt: m. pl. nom.* dǫgglitir *HH II 42, 4.*

† dǫggóttr, *adj. betaut: m. pl. acc.* dǫggótta *HH I 49, 3.*

dǫglingr, *m. könig, fürst* (*KG, Efterl. skr. I, 241 fg.*): *sg. nom. HH I 7, 1 II 12, 4 u. ö.; gen.* dǫglings *Gpr I 13, 2; pl. nom.* dǫglingar *HH I 27, 3.*

dǫþ, *f.* (*got.* ga-dêþs) *tatkraft: sg. acc. Ghv 4, 2 Hm 6, 2.*

E.

ef, *conj.* (*vgl. got.* ibai) *1) wenn: a) c. prs. ind. Hóv 16, 2 Grm 38, 4 Skm 2, 2 u. ö.; b) c. prs. ind. u. opt. Vm 20, 1. 22, 1 HHv 21, 1; c) c. praes. opt. Grm 53, 4 Ls 15, 3; d) c. prt. ind. Ls 23, 1 Fj 22, 4 Sd 19, 6 u. ö.; e) c. prt. opt. Hym 34, 1 HHv 18, 4 HH II 32, 2 Am 30, 3. 4. 59, 4 u. ö.; f) c. prt. opt. u. prs. ind. HHv 2, 3; 2) ob: a) c. prs. ind. Hym 6, 1 Am 29, 3; b) c. prs. opt. Vm 6, 3 Od 4, 4 u. ö.; c) c. prt. opt. Hóv 109, 4 Vkv 8, 4 u. ö.*

efla (ld) *1) verstärken;* eflask *sich durch jmd* (viþ ehn) *verstärken: prt. ind. sg. 3.* efldisk *Hdl 15, 1; 2) zu stande bringen, ausführen,*

durchführen: prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron.) eflik *Grp 12, 1.*

† efli, *n. kraft: sg. acc. Gpr I 25, 1 (Bugge, Fkv 419 b).*

efna (nd) *ausführen, verwirklichen: prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* efndak *Od 9, 3; sg. 3.* efndi *Am 98, 2; part. prt. m. pl. acc.* efnda *Grp 46, 4.*

egg, *f. (KG, Efterl. skr. I, 147) die schneide einer waffe: sg. acc. Rp 49, 4; dat.* egg *Vkv 35, 3,* eggju *HHv 9, 3; pl. nom. acc.* eggjar *Br 20, 3 Hm 24, 4; Hóv 149, 3 Rp 44, 4 u. ö.; dat.* eggjum *Skm 25, 3 Hdl 15, 2 u. ö.*

† egg-hvass, *adj. mit scharfer schneide: n. sg. nom.* egghvast *Sg 67, 2.*

eggja (aþ) *1) antreiben, aufreizen: inf. Sg 21, 1; prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* eggjak *Am 54, 1; prt. ind. sg. 3.* eggjaþi *Rm 14 pr 7. 26 pr. 1; 2) zu etw.* (ehs) *verführen: imper. sg. 2.* eggja *Sd 32, 4.*

egg-leikr, *m. 'waffenspiel', d. i. kampf: sg. gen.* eggleiks *Gpr II 35, 4.*

egg-móþr, *adj. durch waffen ermüdet od. mürbe gemacht, d. i. verwundet od. getötet: m. sg. dat.* eggmóþum *Hm 28, 2; acc.* eggmóþan *Grm 53, 1.*

egna (nd) *etw.* (ehu) *als köder* (agn) *anbringen: prt. ind. sg. 3.* egndi *Hym 23, 1.*

1. eiga, *f. eigentum, habe: sg. nom. Ls 65, 3; acc.* eigu *Sg 46, 3 (auch Sg 37, 5 wird mit M. Olsen das hsl.* eiga *in* eigu *zu ändern sein).*

2. eiga (átta; *got.* aigan) *1) haben, besitzen: inf. Vsp 23, 4 Hóv 8, 3 u. ö.; prs. ind. sg. 1.* á *Alv 4, 1, Fj 4, 1, (mit suff. pron.)* ák *Þrk 23, 3 Alv 3, 2 Sg 26, 1, (mit suff. pron. u. negat.)* ákka *Fm 2, 3,* ákkak *Am 13, 1; sg. 2.* átt *Hóv 44, 1 HH II 16, 4 u. ö., (mit negat.)* áttat *Fm 3, 1 Fj 2, 4; sg. 3.* á *Hóv 9, 1 Grm 14, 4 u. ö.; pl. 1.* eigum *HH II 6, 2 Akv 7, 1; pl. 2.* eiguþ *HH II 5, 2; pl. 3.* eigu *Grm 26, 4 Fj 28, 3, (mit negat.)* eigut *Fm 13, 2; opt. sg. 1.* eiga *Hrbl 12, 1; sg. 2.* eigir *Hrbl 6, 1. 11, 1; sg. 3.* eigi *Hóv 29, 3. 36, 3; pl. 1.* eigim *Vkv 35, 6. 7 HH I 18, 3; pl. 3.* eigi *Am 30, 3; imper. sg. 2.* eig *Gpr II 33, 6; prt. ind. sg. 2.* áttir *Hdl 13, 1 Fm 5, 3; sg. 3.* átti *Vsp 5, 3. 4 Vm 5, 3 u. ö.; pl. 1.* ǫttum *Hrbl 18, 1. 2 Vkv 16, 3 Am 52, 1; pl. 2.* ǫttuþ *Hrbl 31, 1; pl. 3.* ǫttu *Vsp 5, 5 Rp 14, 4 u. ö.,* áttu *HHv 5 pr 13 u. ö.; opt. sg. 1. (mit suff. pron.)* ættak *Ls 27, 1. 43, 1 Br 16, 2; sg. 2.* ættir *Hrbl 25, 2; sg. 3.* ætti *Sg 60, 4; pl. 1. (mit negat.)* ættima *Akv 6, 4; pl. 2.* ættiþ *Ghv 3, 4; part. prt. f. pl. acc.* áttar *Vsp 61, 3; n. sg. acc.* átt *F 2, 2; 2) insbes. zur ehe haben: inf. Alv 7, 3 HHv 25, 1 u. ö.; prs. ind. sg. 3.* á *HHv 3, 3 F 2, 1; prt. ind. sg. 3.* átti *Hdl 15, 3 Am 6, 3 u. ö.; opt. sg. 1. (mit suff. pron.)* ættak *Gpr II 3, 2; sg. 3.* ætti *Sg 3, 4. 35, 1; 3)* eiga sér *für sich haben, als eigentum besitzen: prs. ind. sg. 3.* á *Hóv 26, 2; prt. ind. sg. 3. (mit negat.)* áttit *Am 93, 4; 4) vorhaben, betreiben: prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* áttak *Gpr III 3, 3; 5) c. inf., müssen, die pflicht haben: prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* ák *Sg 56, 1; sg. 2.* átt *Am 76, 4; opt. sg. 2.* eigir *HH II 30, 4; pl. 1.* eigim *Am 13, 2; prt. ind. pl. 3.* ǫttu *HH I 11, 3; 6) c. inf., mögen: prs. opt. sg. 3.* eigi *Am 31, 4; 7) als hilfsverbum c. part. prt. (zur umschreibung des plusqmpf.): prt. ind. sg. 2.* áttir eiþa . . of svarþa *Akv 32, 1; pl. 1.* niu ǫttum vit . . ulfa alna *HH I 41, 3. — Zur etymol. vgl. Bugge, Beitr. 24, 449 fg.*

eigandi, *m. (part. prs. von* eiga) *besitzer: pl. nom.* eigendr *(Sigurþr allein ist gemeint) Gpr II 5, 4 (KG, Njála II, 563).*

eigi, *negat. (aus ** eyv-gi, *vgl. got.* ni aiw) *nicht: Hóv 131, 4 Hrbl 55, 1 Ls 9, 3 u. ö.*

eign, *f. (vgl. got.* aigin, *n.) eigentum, besitz, habe: sg. dat. Fj 7, 4. 8, 4 Od 13, 3; pl. dat.* eignum *Vm 50, 3.*

eignask (aþ; *vgl. got.* ga-aiginôn) *1) in besitz nehmen: inf. Rp 36, 4; 2) erwerben: inf. Hóv 80, 1 Grp 17, 2.*

eik, *f. eiche: sg. nom. acc. Hóv 137, 6 Hrbl 22, 1; Hlr 7, 2.*

† eiki-kǫstr, *m. scheiterhaufen aus eichenholz: sg. dat.* eikikesti (eikikǫstinn *R*) *Ghv 21, 1.*

eikinn, *adj.* (*part. prt.*) *wütend, rasend: m. sg. acc. Skm 17, 3. 18, 3* (*Bugge, Fkv 93 a*).

eikja, *f. boot das aus einem ausgehöhlten baume verfertigt ist: sg. dat. c. art.* eikjunni *Hrbl 7, 1.*

eimi, *m. dampf: sg. nom. Vsp 57, 3. — Zur etymol. vgl. Bugge, Beitr. 24, 442 fg.*

einarþr, *adj. einfach; beständig, treu: n. sg. acc.* (*adv.*) einart láta viþ ehn *sich treu gegen jmd erweisen Hdl 4, 2.*

ein-bani, *m. wer allein* (*ohne hilfe eines andern*) *jmd tötet: sg. nom. Grm 50, 4 Hym 23, 2.*

einga, *adj. indecl. einzig: m. sg. dat. Gg 2, 1; f. sg. nom. Vkv 38, 4; dat. HHv 36, 2.*

ein-hendr, *adj. einhändig: m. sg. nom. Ls 5.*

ein-heri, *m. 1*) *einzelkämpfer, held: sg. voc. Ls 60, 3; pl. nom.* tveir 'u einherjar *zwei sind einzelkämpfer, d. h. zwei gehören zu einem zweikampfe Hóv 73, 1* (*Mhff, DA V, 258*); *2*) *im plur. name der nach ihrem tode in Valhǫll aufgenommenen helden: nom.* einherjar *Vm 41, 1 u. ö.; gen.* einherja *Grm 23, 3. 51, 4; dat.* einherjum *Grm 36, 6.*

ein-hverr, *pron.* (*vgl. got.* ain-hvarjizuh) *irgend einer, einer: m. sg. nom. Rp 1; dat.* einhverjum *Hóv 121, 7; f. sg. acc.* einhverja *Hrbl 30, 1.*

ein-mæli, *n. gespräch unter vier augen: sg. acc. Grm 9; pl. acc. Am 1, 3.*

einn, *num. u. pron. indef.* (*got.* ains) *1*) *als einfaches zahlwort, einer: m. sg. acc.* einn át (Þórr) oxa, átta laxa *Þrk 24, 3; f. sg. nom.* vas sú ein vætr . . eþa fóru þær fleiri saman? *HHv 27, 3; acc.* hann átti tvá sonu ok eina dóttur *Vkv 1; n. sg. gen.* døgrs eins gamall *HH I 6, 2; acc.* eitt (lær) *Hóv 67, 4,* eitt granahár *Rm 5 pr 4; 2*) *einer, als teil od. angehöriger einer grösseren anzahl: m. sg. nom. Hym 13, 1 u. ö.; gen.* eins *Vkv 13, 2; acc.* einn *Am 41, 3,* ulf þinn einn *einen von deinen wölfen Hdl 5, 1; f. sg. nom.* ein *HHv 5 pr 15. 28, 1; n. sg. nom.* eitt *Hóv 147, 3 Hdl 42, 3; bes. in aufzählungen: m. s. nom.* hét einn Slagfiþr, annarr Egill, þriþi Vǫlundr *Vkv 3, vgl. HH II 12 pr 2; f. sg. nom.* ein (. . ǫnnur . . þriþja) *Vkv 3, 3 HHv 1 u. ö.; dat.* einni *Grm 31, 3; acc.* eina *Vsp 20, 3; 3*) *ein u. derselbe: m. sg. dat.* einum *Hóv 35, 2; acc.* einn *Sg 67, 3; f. sg. gen.* einnar *Sf 4; dat.* einni *Hlr 12, 1; acc.* eina *Od 23, 4; n. sg. dat.* einu *Grm 48, 3 Am 68, 1; 4*) *irgend einer: m. sg. dat.* einum *Hóv 124, 2; mit subst. verbunden fast zur bedtg des unbest. artikels abgeschwächt: m. sg. nom. HH I 55, 1 Sf 20 u. ö.; dat.* einum *Hóv 118, 1 u. ö.; acc.* einn *Grm 5 Skm 1 u. ö.; f. sg. dat.* einni *HH I 4, 4; acc.* eina *Vm 47, 1 HHv 5 pr 4; n. sg. nom.* eitt *HHv 35, 2 Sf 20; dat.* einu *Hrbl einl. 1,* einu sinni *einmal Hym 36, 2 u. ö.; acc.* eitt *Hóv 101, 3 u. ö.,* eitt sinn *einmal F 4, 3; 5*) *ein bestimmter, ein gewisser: m. sg. nom.* varþ einn borinn í árdaga *Hdl 37, 1, vgl. 40, 1; gen.* (*sw.*) til ens eina dags *Fm 10, 2; dat.* einum ekka *Fj 18, 3; f. sg. acc.* mey eina *Fm 40, 3; n. sg. nom.* eitt es þeira (sverþa) ǫllum betra *HHv 8, 3, vgl. HH I 5, 1; dat.* einu døgri vǫrumk aldr of skapaþr *Skm 13, 3,* einu sinni skal alda hverr fara til heljar heþan *Fm 10, 3; acc.* døgr eitt es þér dauþi ætlaþr *Grp 25, 4, vgl. Am 12, 1; 6*) *einzig, allein* (*als einziger unter einer grösseren anzahl, mit ausschluss von allen od. bestimmten anderen*)*; m. sg. nom.* Þórr einn *Vsp 26, 1,* einn óss *Ls 11, 3,* sá einn *Hóv 18, 1, vgl. Hóv 95, 1. 2 HH II 33, 3 Fm 16, 3 u. ö.; gen.* eins *Vkv 29, 4; dat.* einum *Hym 4, 4,* þér einum *Ls 64, 3 Vkv 27, 4,* und einum mér *Akv 28, 1; acc.* einn *Hlr 10, 3; pl. nom.* vit einir *Ls 5, 1,* einir ér *Hm 5, 1,* nema einir viti slíkan lǫst saman *'wenn nicht sie* (*die betreffenden*) *allein es wissen' Hóv 98, 3* (*KG, Aarb. 1889 s. 351 anm. 2*)*; acc.* góþa eina *Hrbl 8, 4,* fimm vetr eina *Od 13, 4; f. sg. nom.* ein þú *Ls 54, 1*

(*vgl. HH II 44, 1*), hón ein *HHv 26, 6; vgl. Sg 15, 1. 27, 4 u. ö.; gen.* einnar Freyju *Þrk 23, 4; dat.* skøtingu einni *mit nichts als mit hohn Hrbl 59, 1,* þeiri einni *Hóv 165, 5,* mér einni *Od 11, 8; acc.* hana eina *Ls 53, 3; pl. acc.* nætr einar níu *F 2, 8; n. sg. dat.* einu því *hiermit allein* (*nur mit diesen worten*) *Br 7, 1 Sg 17, 1. 45, 1; acc.* viþ vín eitt *Grm 19, 3,* mikit eitt skala manni gefa *es ist nicht nötig dass man jmd nur grosse geschenke macht Hóv 52, 1,* vilt eitt *Hóv 124, 4,* satt eitt *Fm 9, 2 Sg 70, 4;* (*sw.*) þat et eina *Vm 20, 1; pl. nom.* svik ein *nur täuschung HH II 39, 1. 40, 1; acc.* heiptyrþi ein *nur feindselige worte Fm 9, 1,* ein misseri *in einem einzigen halbjahr Gþr I 7, 3; 7) allein* (*ohne gesellschaft od. begleitung*): *m. sg. nom.* einn *Skm 3, 3 Þrk 6, 2 u. ö.; pl. nom.* komiþ einir tveir *Vkv 22, 1; f. sg. nom.* ein *Vsp 28, 1 Rþ 47, 3 u. ö.; dat.* mér Atli þat einni sagþi (*unter vier augen*) *Sg 37, 1;* einn saman *dass.: m. sg. nom. Hóv 47, 1 HHv 30 pr 6 u. ö.; 8) allein* (*durch eigene kraft od. leistungsfähigkeit, ohne hilfe od. unterstützung anderer*)*: m. sg. nom.* at Sifjar verr . . einn meþ ǫllu yxn tvá Hymis *Hym 15, 4, vgl. 22, 2. 28, 3 Hrbl 18, 5 Grp 11, 1; 9) im plur. einer wie der andere, sämtlich* (*Hild. Zze 90*)*: f. nom.* hamingjur einar *Vm 49, 3; bes. im gen. vor dem pron. indef. u. vor superlativen im sinne von* allra (*zur hervorhebung od. steigerung des begriffes*)*: m. gen.* einna nekkverr *vornehmlich einer Vsp 40, 3,* einna hvatastr *der allerkühnste Hóv 64, 4 Fm 17, 4* (*eine andere erklärung dieses* einna *versucht H. K. Friðriksson, Ark. 14, 354 fg.*).

einnig (*d. i.* einn veg) *adv. auf dieselbe weise: Br 20 pr 7.*

ein-náttr, *adj. eine nacht alt: m. sg. nom. Vsp 33, 4 Bdr 11, 2; dat.* einnáttum *Hór 86, 2.*

† **ein-stóþr**, *adj. allein stehend, einsam: f. sg. nom.* einstóþ *Hm 4, 1.*

ein-valdi, *m. alleinbesitzer: sg. nom. Fm 38, 4.*

eir, *f. eigentl. name einer göttin, dann s. v. a. göttin überhaupt: sg. dat.* eiri aurglasis *'der göttin des goldes', d. h. der frau* (*Sinmara*) *Fj 28, 4.*

eira (rþ; *vgl. got.* aistan) *schonen: inf.* sér réþ (Vingi) litt eira *war durchaus nicht zurückhaltend Am 32, 2.*

eisa (aþ) *sich reissend schnell vorwärts bewegen: part. prs. m. sg. nom.* eisandi *HH I 28, 3.*

eiskra (aþ) *schnauben* (*vor zorn od. aufregung*)*: inf. Hm 11, 1.*

eiskǫld, *n. pl. herz: acc. Fm 31, 3.*

eitr, *n. gift: sg. nom. Ls 65 pr 4 Sf 9. 12, c. art.* eitrit *Ls 65 pr 7; dat.* eitri *Fm 4. 18, 1 Gþr I 25, 3; acc.* eitr *Sf 8. 13, c. art.* eitrit *Ls 65 pr 5. 6.*

† **eitr-dalr**, *m. gifttal, tal in dem eine tötende kälte herrscht* (*DA V, 117 fg.*)*: pl. acc.* eitrdala *Vsp 36, 1.*

eitr-dropi, *m. gifttropfen: pl. nom.* eitrdropar *Vsp 38, 3 Vm 31, 1; dat.* eitrdropum *Br 20, 4.*

eitr-fár, *adj. giftig: m. sg. acc.* eitrfáan *Hym 24, 2.*

† **eitrhǫr-meitir**, *m. 'vernichter des giftseils* (*d. h. der schlange*)*', poet. bezeichnung des winters: sg. acc.* hverjan . . eitrhǫrmeiti (*conjectur;* eitt hǫrmeitiþ *RA*) *'jeden winter'* (*vgl.* orms felli allan *in Arnórs Þorfinnsdr. 2, 1*) *Hym 40, 4.* — Mit eitr-hǫrr *vgl.* eitr-þvengr *in einer str. des Guðmundr Galtason, Bps I, 665*[21] (*Sturl. I, 180. II, 301*).

eitr-ormr, *m. giftige schlange: sg. acc.* eitrorm *Ls 65 pr 4.*

eiþr, *m.* (*got.* aiþs) *eid: sg. acc.* eiþ *Sd 23, 1; pl. nom.* eiþar *Vsp 26, 3 u. ö.; gen. acc.* eiþa *Grp 45, 1 Br 2, 4; Vkv 35, 1 Grp 31, 1 u. ö.; dat.* eiþum *Grp 47, 2 u. ö.*

eiþ-rofa, *adj. indecl. eidbrüchig: m. pl. nom. Br 17, 4; f. sg. acc. Hlr 5, 4.*

ek, *pron. pers.* (*got.* ik) *ich: sg. nom. Vsp 2, 1 Alr 4, 1 Am 11, 3 u. ö.; mit apokope des vocals* (bragarmál) *bei enklit. antritt an verbalformen:* várak *Ls 14, 1,* máttak *Þrk 3, 4,* sagþak *Bdr 7, 4,* hylk *Hrbl 10, 1,* emk *Ls 14, 2,* munk *Grp 40, 1,* vannk *Sg 28, 2,* vask *56, 4,* hykk (*d. i.* hygg ek) *Od 6, 1 usw.; mit*

nochmaliger wiederholung des pron.: ek freistaþak *Vm 3, 1,* ek . . séak *Hrbl 9, 1,* ek . . hafþak *39, 2,* ek . . sék *Ls 44, 1 usw.; bes. wenn dem enklit. pron. die negat.* -a *od.* -at *angefügt ist:* ek kveþka *Ls 18, 1,* emkat ek *Hrbl 35, 1,* munkak *Ls 36, 2,* vaskak *Alv 4, 3,* mákak *Am 51, 3 usw.; mit gemination des* k *vor dem* -a: ek ákka *Fm 2, 3,* ákkak *Am 13, 2 u. ö.; mit erweichung des* k *zu* g: þorigak *Vkv 27, 4,* gørþigak *Gþr II 11, 3,* kalligak *Gþr III 6, 1,* máttigak *Ghv 12, 3 u. ö.; dreifache setzung des pron.:* ek stǫþvigak *Hóv 151, 3,* ek bjargigak *153, 3,* ek þikkak (þikk = þigg ek) *Skm 22, 1; gen.* mín (*got.* meina) *Vsp 28, 3 Hdl 6, 1 Br 19, 2 u. ö.; dat.* mér (*got.* mis) *Hym 33, 1 Þrk 3, 3 Bdr 5, 1 u. ö.; in der enklise od. proklise verkürzt zu* mer *Hlr 10, 4 Gþr II 22, 1 Ghv 12, 2 u. ö.; acc.* mik (*got.* mik) *Vsp 28, 3 Hym 18, 3 Þrk 12, 4 u. ö.; mit synkope des vokals enklit. an die verbalform angefügt:* hófumk (hófu mik *R*) *Ghv 13, 3,* hǫfumk (mik hefir *R*) *HHv 32, 1,* kǫlumk (kell mik *R*) *Vkv 33, 3; du. nom.* vit (*got.* wit) *Hym 6, 2 Ls 5, 1 Þrk 11, 4 u. ö.; gen.* okkar (*got.* ugkara) *Br 20, 2 Sg 67, 1; dat. acc.* okkr (*got.* ugkis) *Skm 10, 1 Ls 9, 4 Fm 22, 2 u. ö.; Skm 10, 4 Hrbl 42, 2 Þrk 30, 4 u. ö.; pl. nom.* vér (*got.* weis) *Hym 16, 4 Ls 52, 3 HH II 10, 1 u. ö.: verkürzt zu* ver *Ls 50, 4 Od 18, 2; dat. acc.* oss (*got.* unsis, uns) *Hrbl 18, 1. 2 Ls 52, 3 HHv 5, 4 u. ö.; Ls 10, 3 Hdl 6, 2 HHv 31, 4 u. ö.*

1. ekki (*d. i.* eitt-gi) *s.* engi.

2. ekki, *m. trauer, betrübnis, kummer: sg. gen. dat. acc.* ekka *Grp 20, 1; Fj 18, 3 HH II 44, 6; Am 43, 3.*

ekkja, *f. witwe: sg. nom. Am 87, 2; gen.* ekkju *Am 94, 2.*

eldi, *n. nahrung, unterhalt* (*näml. des feuers*)*; poet. bezeichnung des waldes: sg. acc. Alv 28, 3.*

eldr, *m. feuer: sg. nom. Þrk 27, 4 Alv 25, 3 u. ö., c. art.* eldrinn *Grm 36 u. ö.; gen.* elds *Hóv 3, 1 Ls 11; dat.* eldi *Hóv 51, 1 Hdl 49, 1 u. ö.; c. art.* eldinum *Grm 54 pr 3 F 14, 2; acc.* eld *Hóv 70, 3 HHv 10, 3 u. ö.;* e. ormbeþs *'feuer des schlangenlagers', d. i. gold Gþr I 24, 5; pl. gen. acc.* elda *Grm 31. 2, 1; Rþ 45, 1 u. ö.*

eljun, *f.* (*vgl. got.* aljan, *n.*) *kraft, stärke: sg. acc.* (*?*) *Rþ 45, 4.*

† eljun-frøkn, *adj. tatkräftig: m. pl. nom.* eljunfrøknir *Sg 1, 4.*

ella, *conj. u. adv.* (*got.* alja) *anderesfalls, sonst: Am 14, 4. 36, 4.*

elli, *f. 1*) *alter: sg. nom. Hóv 16, 3; 2*) *leben: sg. acc. Am 73, 2.*

ellifti, *num. ord. der elfte: n. sg. acc.* ellifta *Vm 40, 1 u. ö.; pl. nom.* elliftu *Grm 16, 1.*

ellifu, *num. card. indecl.* (*got.* ainlif) *elf: Skm 19, 1. 20, 1 u. ö.*

ellri, *adj. compar.* (*got.* alþiza) *der ältere: pl. gen. HH I 42, 2; superl. m. sg. nom.* elztr *Vm 28, 3 Sf 2,* (*sw.*) elzti *Rþ 42, 1.*

elska (aþ) *lieben: prt. ind. sg. 3.* elskaþi *Rm 5.*

elta (lt) *forttreiben: prt. ind. pl. 3.* eltu *Hrbl 39, 3 Ls 15.*

emja (aþ) *heulen: prt. ind. pl. 3.* emjuþu *Am 22, 4.*

en, *conj. 1*) *aber, dagegen, jedoch: Vsp 3, 4 Hóv 88, 3 Hrbl 26, 1 Hym 8, 3 u. ö.; 2*) *und: Vsp 44, 2 Þrk 32, 4 u. ö.; 3*) *zuw. scheint die partikel causale u. concessive bedtg anzunehmen:* kannat (erfinyti minn) firrask ór fiandgarþi: þeir sér hafa svárt ok dátt en nær numit nýlig rǫþ *'sie haben ja soeben neue pläne geschmiedet' Sg 26, 4;* esat . . horskr hildimeiþr . . ef bróþur lætr á braut komask, en ǫþrum hefr aldrs of synjat *'obwol er den andern getötet hat' Fm 36, 4.*

endi, *m.* (*vgl. got.* andeis, *m.*) *ende: sg. dat.* enda *Vm 37, 1 Hym 5, 2; pl. dat.* endum *Am 22, 4; acc.* enda *HH I 4, 1.*

end-langr, *adj. entgegen gewendet, vor jmd liegend: m. sg. acc.* endlangan *Þrk 27, 2 Vkv 10, 2 u. ö.; pl. acc.* endlanga *Skm 3, 3; n. sg. dat.* endlǫngu *Am 18, 1. 24, 1.*

endr, *adv.* (*vgl. got.* andiz-uh) *1) wiederum: Þrk 32, 5 Sg 67, 2; 2) ehemals: Am 1, 1.*

endr-borinn, *part. prt. wiedergeboren: m. pl. nom.* endrbornir *HH II 50 pr 2; f. sg. nom.* endrborin *HH II 4 pr 6; n. pl. nom.* endrborin *HHv 43 pr 1 HH II 50 pr 4. — Vgl.* aptr-borinn.

† endr-þaga, *f. wiederholte einladung, von neuem gewährte gastfreundschaft: sg. acc.* endrþǫgu *Hóv 4, 4.*

engi, (*d. i.* einn-gi), engr, *pron. indef. keiner: 1) attributiv mit einem nomen verbunden: m. sg. nom.* engi maþr *niemand Vsp 45, 6 Þrk 7, 3 u. ö.,* e. hundr *Grm 25,* kostr e. *Am 61, 1,* e. þjófr *Grt 12; gen.* manns enskis *Skm 20, 2. 24, 2; dat.* manni øngum *Vkv 22, 4,* ø. þeim manni *Sd 4 pr 11; acc.* engi mann *HH I 39, 3 u. ö.,* mann e. *Grp 22, 1,* e. friþ *Hóv 16, 3,* e. jǫtun *Vm 2, 3,* e. hlut *Sg 36, 4. 37, 4; pl. acc.* enga (eiþa) *Grp 46, 4; f. sg. nom.* vǽtr engi *Sd 4 pr 6,* e. (týja) *Akv 28, 4,* ón e. *Am 67, 1,* øng sótt *Hóv 95, 3; acc.* vǫ́n ønga *Am 85, 4,* þǫrf ønga *Am 85, 2; pl. nom.* sakar øngvar *Hrbl 28, 1; n. sg. nom.* ekki nafn *HHv 5 pr 14; dat.* einugi feti *Ls 1, 1; acc.* etki hjarta *Hrbl 26, 1,* e. eyrindi *HHv 5, 1,* e. lyf *Rm 9, 3,* e. grand *Sg 5, 2,* grand e. *Sg 28, 2,* e. orþ *Od 7, 4 Grt 7, 2,* goll e. *Akv 6, 3,* vápn e. *Akv 43, 2,* kveld e. *Hm 28, 4,* ekki fleira *Grm 29; 2) mit abhängigem genet. m. sg. nom.* engr gumna *Rm 23, 1; n. sg. acc.* þess etki *Am 68, 5; 3) absolut (nur im sg. des m. und n.): m. sg. nom.* engi *Þrk 2, 3 Fm 17, 4 u. ö.; dat.* einungi *Fm 17, 1,* engum *F 15, 4; n. sg. nom. acc.* etki *nichts Hóv 97, 3 Am 90, 1; Hym 26, 3 Ls 58, 3 u. ö.; gen.* enskis *HH II 47, 1; dat.* einugi *Hóv 133, 4,* øngu *Hóv 95, 4 Hdl 51, 1 Grp 51, 3; 4) der acc. sg. n.* etki *dient auch als negat. part. ('nicht'): Akv 42, 4 Grt 8, 4 u. ö.*

1. enn, *adv. 1) noch (bis hierher, bis jetzt): Vsp 27, 4 Hrbl 3, 4 Rm 8, 3 Am 12, 1 u. ö.; 2) ferner: Hym 29, 1 Ls 28, 1 Bdr 8, 2 u. ö.; 3) wieder, zurück: Hóv 101, 1. 108, 1; 4) wieder (die wiederholung einer handlung bezeichnend): Sf 14 Sg 67, 1 Od 28, 1; 5) auch: HH II 16 pr 12; 6) noch (beim compar.): Hdl 18, 5 Rm 8, 1 u. ö.*

2. enn, *jünger* inn, hinn, *pron. demonstr.* (*got.* jains) *dieser, jener, der (bestimmter artikel) 1) als selbst. wort fast immer mit adjj. verbunden, die in der mehrzahl der fälle als attribute zu einem nachfolgenden od. voraufgehenden subst. gehören* (enn mikli mǫgr *Vsp 54, 1,* sveinn enn hvíti *Ls 20, 3*), *seltener des subst. entbehren, das jedoch meist ohne schwierigkeit ergänzt werden kann* (enn verri — *scil.* maþr — *Hóv 125, 6,* ena línhvítu — *scil.* mey — *Hrbl 30, 2*)*: m. sg. nom. voc.* enn *Vsp 66, 1 Grm 16, 3 Rp 42, 5 u. ö.; Vm 20, 4 Skm 4, 1 u. ö.; gen.* ens *Hóv 67, 3 Hdl 22, 4 u. ö.; dat.* 'enum *Fj 17, 3 Akv 3, 2 Sg 66, 1 u. ö.; acc.* enn *Hóv 104, 1 Grp 11, 1 Sg 65, 4 u. ö.; pl. dat.* enum *Ls 22, 4. 23, 2; acc.* ena *Akv 13, 2 Gpr II 36, 5; f. sg. nom voc.* en *Hóv 96, 3 Vsp 40, 1 u. ö.; Skm 33, 3 HH II 16, 4. 47, 5; gen.* ennar *Hóv 101, 3. 107, 3 Ls 38, 3; dat.* enni *Ls 61, 3 Akv 14, 2 u. ö.; acc.* ena *Þrk 32, 1 Vkv 41, 3 Hrbl 30, 2 u. ö.; pl. acc.* enar *HHv 3, 2; n. sg. nom. voc.* et *Hóv 102, 5 Ls 44, 1 u. ö.; HH I 40, 1; gen.* ens *Hóv 92, 3 Alv 5, 2 u. ö.; dat.* enu *Vsp 46, 2 Grm 39, 1 u. ö.; acc.* et *Hóv 102, 3 Sg 33, 4 Vm 42, 4 u. ö.; pl. nom.* en *Vm 17, 4 Od 7, 2 Grm 12, 1 u. ö.; dat.* enum *Akv 46 pr 1. — Ein pron. possess. statt des adj. findet sich nur einmal: n. pl. acc.* vǫmm en vǫ́r *'scelera illa nostra' Ls 52, 4; öfter steht bei dem adj. neben* enn *noch ein anderes pron.:* sá enn mǫ́tki munr *Hóv 93, 4,* hrís þat et mǽra *Akv 5, 4,* minn enn hvassi hjǫrr *Fm 6, 2,* ena niundu hverja nǫ́tt *Skm 21, 4 usw.;*

2) als enclitica (suffigierter artikel), nur in Hrbl u. den prosastücken: m. sg. nom. bátrinn *Sf 22,* dvergrinn *Rm 4 pr 3 usw.; gen.* steinsins

Hrbl 56, 2, sporans *F 14, 3 usw.; dat.* bátinum *Hrbl 53, 1,* eldinum *Grm 54 pr 3 usw.; acc.* fjǫrþinn *Sf 21,* hjálminn *Sd 6 usw.; pl. nom.* steinarnir *F 5, 3,* æsirnir *Rm 5 pr 2 usw.; acc.* ásuna *Ls 10 pr 2,* ormana *Dr 17 usw.; f. sg. nom.* brynjan *Sd 7,* gýgrin *Hlr 5 usw.; gen.* kvernarinnar *Grt 21,* nætrinnar *HHv 11 pr 7; dat.* eikjunni *Hrbl 7, 1,* grǫfinni *Fm 7 usw.; acc.* stǫþna *Hrbl 7, 1,* hirþina *Akv 3 usw.; pl. dat.* limunum *HHv 12,* kvernunum *Grt 18; acc.* ambáttirnar *Grt 21; n. sg. nom.* hǫfuþit *Hrbl 15, 2,* eitrit *Ls 65 pr 7 usw.; gen.* gullsins *Rm 18,* sundsins *Hrbl einl. 2; dat.* bastinu *Vkv 17 pr 2,* hafinu *Grt 33 usw.; acc.* landit *Hrbl 7, 2,* líkit *Sf 21 usw.; pl. nom.* hjǫltin *Grm 54 pr 4,* skipin *Grt 32 usw.*

enni, *n. stirne: sg. dat. Rp 15, 3.*

epli, *n. apfel: pl. acc. Skm 19, 1. 20, 1.*

ept, *praep. c. dat. u. acc.* (*got.* afta) *a*) *c. dat. hinter . . her, nach:* sendi Helgi Sigar at ríþa ept Eylima einga dóttur (*'um sie herbeizuholen'*) *HHv 36, 2; b*) *c. acc. nach* (*temporal*): ept genginn guma *'nach dem tode des mannes' Hóv 72, 2; vgl. Hdl 9, 4 Skm 40, 3. 42, 3 Grp 15, 2 Fm 31, 4 Hm 28, 4.* (*Über das verhältnis von* ept *zu* eptir, *das dem von* fyr *zu* fyrir *analog ist, s. unter* fyr.) — *Vgl. 4.* at *und* eptir.

eptir, *adv. u. praep.* ***A.*** *adv. 1*) *später, hinterher, darauf: Vsp 41, 3 Grp 44, 1 Sg 7, 1 Od 31, 1 u. ö.; 2*) *dahinter* (*räuml.*): *HH II 30, 2; 3*) *in verbdg mit verbis:* e. fara *ausziehen um etw. zu holen Fj 27, 3. 28, 1;* e. hafa *zurückbehalten Hóv 106, 3 Rm 4 pr 2;* e. lifa *überleben, fortdauern Am 50, 4. 99, 3;* e. líta *durchforschen Grp 21, 2;* e. sitja (*sitzend*) *zurückbleiben Vkv 40, 2 HH I 53, 4;* e. spyrja *nachfragen Am 73, 1;* e. verpa *nachwerfen Sg 22, 2;* e. vesa *zurückbleiben Am 65, 3* (*der inf. ist zu ergänzen*); e. þryngva *zurückdrängen Hm 5, 2;* ***B.*** *praep. c. dat. u. acc. 1*) *c. dat. a*) *hinter . . her, nach: Fm 44 pr 1; b*) *nach, aus anlass: Rp 4; c*) *zum gedächtnis jmds: Grm 33 HH II 2; 2*) *c. acc. nach* (*temporal*): *Ls 65 pr 1 HH II 37 pr 1 Rm 9 pr 1 u. ö.*

er, *s.* es.

† erakendi, *verderbte lesart Alv 11, 3; von den z. st. angeführten conjecturen trifft vermutl. keine das rechte.*

erendi, *n. s.* eyrindi.

erfa (fþ) *einen gestorbenen* (ehn) *durch ein leichenmahl ehren* (*wodurch man in feierl. weise die erbschaft antrat*): *inf. Am 71, 1.*

erfi, *n.* (*got.* arbi) *erbmahl, leichenschmaus: sg. acc. Am 81, 6 Ghv 8, 4; dat. c. art.* erfinu *Sf 7.*

erfi-nyti, *m. erbniesser, erbe: sg. acc.* erfinytja *Sg 26, 1.*

erfi-vǫrþr, *m. dass.: sg. nom. Akv 12, 3; pl. acc. Sg 62, 1. 2 Ghv 14, 3. 4.*

erfiþi, *n.* (*vgl. got.* arbaiþs, *f.*) *beschwerlichkeit, mühe: sg. acc.* hefr eyrindi sem e.? *'entspricht der erfolg der angewandten mühe?' Þrk 9, 1, vgl. 10, 1 HHv 5, 1;* víl ok e. *Hrbl 58, 1;* drýgja e. *Grm 35, 1.*

erfiþr, *adj. beschwerlich: n. sg. acc.* erfitt *Bdr 5, 2.*

erfþ, *f. erbschaft: sg. nom. Am 65, 3.*

ergi, *f. unzüchtige begierde, geilheit: sg. acc. Skm 37, 2.*

ermr, *f. ärmel: pl. acc.* ermar *Rp 28, 2 Sd 9.*

es, *jünger* er, *anaphor. part. u. conj., eigentl. gen. sg. neutr. des demonstr. pron. 'er'* (*got.* is); *die ältere form, die in den Eddahss. nur mit apokope des* e *in der enklise an pronn. u. advv. vorkommt* (*s. unten II*) *ist in meiner ausg. in den poet. stücken überall hergestellt.* — *I. unverkürzt, A. als anaphor. od. relat. partikel: 1*) *die ursprl. anaphor. bedtg tritt noch an einigen stellen zu tage, wo* es, *scheinbar abundierend, im einfachen satze ein vorangestelltes satzglied wieder aufnimmt:* þrár hafþar es ek hef til þíns gamans *'sehnsucht, sie* (*eigentl. 'davon'*) *habe ich gehabt nach deiner liebe' Fj 50, 1,* sáttir þínar es vilk snimma hafa *Alv 7, 1,* ræsis rekka es vildir Rǫn gefa *HHv 18, 3,*

vgl. *Hóv 94, 1 Grm 50, 1 Hrbl 25, 1 u. ö.*; *2) dient* es *zur anknüpfung eines relativen nebensatzes:* kópir afglapi es til kynnis kømr *Hóv 17, 1,* vǫllr es finnask vígi at Surtr ok en svǫ́su goþ (*das feld auf welchem*) *Vm 18, 1,* skipit es þú heldr viþ landit *Hrbl 7, 2,* rúnar . . allar es aldir eignask vildu *Grp 17, 2,* látiþ engi mann eptir sitja es benlogum bregþa kunni *HH I 53, 5,* eiga þín ǫll es hér inni es *Ls 65, 3,* þat tré es ríþa skal *Hóv 136, 1,* þat barr . . es (*cuius*) breiþask sék of lǫnd ǫll limar *Fj 13, 3,* jǫfra . . þá . . es (*quibus*) þat's til hatrs hugat *Rm 8, 4,* þat et litla es ek þat lǫggra sék *Ls 44, 1,* hvat's þat manna es í mínum sal verpumk orþi á? *Vm 7, 1,* þeir . . es koma *Hóv 133, 2,* varþk þess vís es vildigak *Hlr 13, 3,* í eyju þeiri es Algrǿn heitir *Hrbl 16, 2,* allt gull þat er Andvari átti *Rm 4 pr 1,* sá einn . . es víþa ratar *Hóv 18, 1,* enn vari gestr es til verþar kømr *Hóv 7, 1,* sá enn stórúþgi jǫtunn es ór steini vas hǫfuþit á (*auf dem der steinerne kopf sass*) *Hrbl 15, 2,* þenna mæki . . es hefk í hendi *Skm 23, 2,* hina vilt heldr . . es réþ hafnir skoþa *HHv 26, 1,* hverr es kunni *'jeder der (mich) kannte' Hlr 6, 2,* vér . . es (*wir die wir*) sefa hefndum *HH II 10, 2,* Sigurþr heitik . . es (*der ich*) hefk þik vǫ́pnum vegit *Fm 4, 4,* allt es betra es einn of kann *Hóv 165, 3,* fár es hvatr es hrørask tekr *Fm 6, 3,* hétk ok efndak es (*dasjenige was*) hinig mæltak *Od 9, 3,* þar skalt ganga es (*wo*) þik gumma synir síþan æva séa *Skm 26, 3,* ulfs vǫ́n erumk es (*wo*) eyru sék *Fm 35, 4 usw.*; *B. als conjunction; 1) mit anderen partikeln verbunden:* þá es (maþr) móþr es at morni kømr (*dann . . wenn*) *Hóv 23, 3,* þat þá reyndak es í reyri satk (*damals . . als*) *Hóv 96, 1,* þar hann upp of reis es hann aptr of kvam (*damals . . als*) *Hóv 146, 5,* Sigmundr . . dvalþiz . . í ríki Borghildar síþan er (*nachdem*) hann fekk hennar *Sf 25 usw.*; *2) alleinstehend:* ein satk úti es (*als*) enn aldni kvam *Vsp 28, 1,* mjǫk bifask (hjarta) es (*während*) á bjóþi liggr *Akv 24, 4,* brúþr mæla tekr es (*nachdem*) vaknaþi víf ór svefni *Grp 16, 2,* fátt mant, fylkir! fornra spjalla, es (*da, weil*) ǫþlingum ósǫnnu bregþr *HH I 37, 2,* hann (Þórr) sjaldan sitr es (*wenn*) slíkt of fregn *Vsp 26, 2,* hvé sá bǫrn of gat enn baldni jǫtunn, es (*obgleich*) hann hafþit gýgjar gaman? *Vm 32, 4,* þat mank folkvíg fyrst í heimi, es (*dass*) Gollveigu geirum studdu *Vsp 21, 2,* ofdrykkja veldr alda hveim, es sína mælgi né manat *Ls 47, 4,* sú erumk líkn, es (*dafür dass*) vask langt heþan gísl of sendr at goþum *Ls 35, 1,* bøt viþ Hrímgerþi, es lézt hǫggvinn Hata *HHv 24, 2 usw.*

II. mit verlust des e *in der enklise; A. als relativpart., 1) angehängt an das demonstr. pron.* sá, sú, þat: hani sás Fjalarr heitir *Vsp 42, 4,* manni . . þeims hefr of fjall farit *Hóv 3, 4,* vin . . þans þú vel trúir *Hóv 44, 1,* hirtir . . þeirs . . gaghalsir gnaga *Grm 33, 1,* jarla þás í val falla *Hrbl 24, 3,* þǫll sús stendr þorpi á *Hóv 50, 1,* hjǫrstefnu . . þeirars lǫgþu at Logafjǫllum *HH I 13, 2,* kvǫ́n . . þás ér kunnuþ *Vkv 35, 6,* tǫflur . . þærs í árdaga áttar hǫfþu *Vsp 61, 3,* rúnum . . þeims gørþu ginnregin *Hóv 79, 2,* hunskar meyjar þærs hlaþa spjǫldum *Gpr II 27, 1,* orþ þats mæltir *Grp 20, 1,* eyvitu . . þvís gengr of guma *Hóv 28, 4,* folkvíg þaus framr gørþi *Hdl 14, 3;* sitja skal sás segir *F 1, 4,* elds es þǫrf þeims inn es kominn *Hóv 3, 1,* mart of dvelr þanns of morgin sefr *Hóv 59, 3,* heilir þeirs hlýddu á *Hóv 138, 6,* laug skal gørva þeims liþnir 'ú *Sd 34, 1,* góþa eina ok þás ek gǫrva kunna *Hrbl 8, 4,* nú skulu ganga þærs goll vilja . . at mér þiggja *Sg 48, 1,* farit es . . þats fyrir vissak *Grp 19, 3,* of ǫxl skjótir þvís þér atalt þykkir *Gg 6, 3 usw.*; *2) an andere pronomina:* maþr hinns vætki veit *Hóv 27, 5;* sáat maþr armlikt hverrs þat sáat *Gpr III 10, 1;* orþstírr deyr aldrigi hveims sér góþan getr *Hóv*

77, 4; 3) *an adverbia:* farþu nú þars (*dorthin wo*) þik hafi allan gramir *Hrbl 60, 1;* Heiþi hétu hvars húsa kvam vǫlu velspáa *Vsp 22, 1,* lifa mun þat eptir . . þeira þrámǽli hvargis þjóþ heyrir *Am 99, 4,* huggizk it . . hvégis þat gørvisk *Am 32, 2 usw.; B. als conjunction, angehängt an 1)* þá (*dann wenn, sobald als; damals als, während*): opt enn betri bilar þás enn verri vegr *Hóv 125, 6;* vaskak heima þás þér heitit vas *Alv 4, 3 u. ö.; 2) an andere advv.:* ár vas alda þars (*damals als*) Ymir bygþi *Vsp 3, 1,* ligg í fjǫrbrotum þars (*bis dahin dass*) þik Hel hafi *Fm 21, 4;* svaf ek mjǫk sjaldan síþans (*nachdem*) þeir fellu *Am 76, 1;* hvárts (*sei es dass*) eru sóttdauþir eþa eru sǽdauþir *Sd 33, 3;* sagþi horsk hilmi þegars (*sobald als*) hón réþ vakna *Am 10, 4 usw.; 3) an das demonstr. pron.:* ár vas þats Guþrún gørþisk at deyja *'einst war es dass G. nahe daran war zu sterben' Gþr I 1, 1 usw. — Über* síz (*d. i.* síþ es) *und* unz (*d. i.* und es) *s. diese artikel.*

eski-mǽr, *f. jungfrau die die truhe einer vornehmen herrin in verwahrung hat, kammermädchen: sg. acc.* eskimey *Grm 22.*

eta (át; *got.* itan) *1) essen, fressen: inf. HH II 7, 4 Akv 39, 4; prs. ind. sg. 3.* etr *Grt 16, 3; pl. 3.* eta *Fj 23, 4. 24, 4; prt. ind. sg. 1. 3.* át *Hrbl 3, 3; Hym 15, 3 Þrk 24, 3 u. ö.; pl. 3.* átu *HH II 4 pr 4; opt. sg. 3. pl. 3.* ǽti *Fm 32, 4; Am 21, 2; part. prt. f. pl. acc.* etnar *HH I 38, 1; n. sg. nom. acc.* etit *HH II 8, 6; Hóv 67, 4 Gþr I 4; pl. acc.* etin *Fm 31, 3; 2) e. sér* eht *sich etw. anessen: prs. ind. sg. 3.* etr *Hóv 20, 2; 3) verzehren; inf. HHv 10, 3; 4) an etw.* (eht) *nagen: prs. ind. sg. 3.* etr *Hóv 121, 6; 5) jmd* (ehn) *verletzen, schädigen: prs. ind. pl. 3.* eta *Hóv 152, 4.*

etja (atta; *got.* fra-atjan) *eigentl. essen machen, zum essen od. beissen antreiben, daher hetzen* (*vom hunde*) *und überhpt jmd* (ehm) *aufreizen od. anspornen: prt. ind. sg. 1.* (*mit suffig. pron.*) attak *Hrbl 24, 2 Fm 26, 3; pl. 3.* (*mit suffig. pron.*) ǫttumk (hvǫttumk *R*) at dísir (*'reizten uns dazu'*) *Hm 26, 3.*

1. **ey**, *f. insel: sg. dat.* eyju *Hrbl 16, 2 Vkv 31, 2; acc.* ey *HH I 13, 4.*

2. **ey**, *adv.* (*got.* aiw) *1) immer, fortwährend: Hóv 16, 1 Vm 12, 4 Br 13, 4 u. ö.; 2) nicht:* ey manni þat veit *'niemandem ist das bekannt' Vm 55, 1, vgl. Fj 40, 3. — Vgl.* ǽ.

† **ey-gló**, *f. 'die immer glühende', poet. bezeichnung der sonne: sg. acc. Alv 16, 3.*

eyra, *n.* (*got.* ausô) *ohr: sg. dat. acc. Sd 15, 2; Vm 54, 4. 55, 2; pl. dat.* eyrum *Hóv 7, 3 Ls 44, 3; acc.* eyru *Fm 35, 4.*

eyra-rúna, *f. frau die jmd in die ohren raunt* (*d. i. vertrauliche ratschläge gibt*), *vertraute freundin: sg. dat. acc.* eyrarúnu *Hóv 115, 5; Vsp 39, 3* (*hier wol geradezu 'gattin'*).

eyrindi, **erendi**, *n. geschäft, auftrag, botschaft: sg. acc.* hefr eyrindi sem erfiþi *'hast du geschäft wie mühe'* (*entspricht der erfolg der mühe?*) *Þrk 9, 1, vgl. 10, 1 HHv 5, 1 u. ö.;* erendi *HH II 12 pr 10; pl. dat.* eyrindum *F 4, 1; acc.* eyrindi *Skm 39, 1 F 5, 5. — Zur etymol. vgl. Bugge, Beitr. 24, 430 ff.*

eyrind-reki, *m. träger eines auftrags, bote: pl. acc.* eyrindreka *F 5, 1.*

eyrir, *m.* (*aus lat.* aureus) *eigentl. eine gewichts- od. münzeinheit, dann* (*bes. im plur.*) *soviel als reichtum, schatz überhpt: sg. nom. Sg 51, 2; pl. acc.* aura *Hdl 3, 1 Vkv 15, 5 u. ö.*

eyrr, *f. sandige landzunge: sg. gen.* til eyrar *auf die landzunge* (*d. h. zum zweikampfe*) *HHv 33, 3.*

† **eyr-skár**, *adj. 'die erde tretend', bezeichnung der pferde: m. sg. acc.* jó eyrskáan *Akv 35, 2.*

ey-vit, *f. n. nichts: sg. gen.* eyvitar *Hóv 94, 1; dat.* eyvitu *Hóv 28, 3.*

eyþa (dd) *etw.* (eht) *von etw.* (at ehu) *leer machen: prs. opt. pl. 2.* svá at lýþum land of (svá ér um lýþa landi *R*) eyþiþ *'so möget ihr das land von leuten gänzlich leer machen' Gþr I 20, 1* (*Zz 29, 57 fg.*).

eyþi-mǫrk, *f. wüstes land, einöde: pl. acc.* eyþimerkr *Gpr 1 25 pr 1.*

eþa, *conj.* (*got.* aíþþau) *1) oder: Vsp 23, 4 Vm 6, 4 Bdr 10, 4 u. ö.;* hvárt . . eþa (*in dir. od. indir. doppelfrage*) *etwa . . oder, ob . . oder: Skm 12, 1; Vsp 23, 4 Sg 38, 2 u. ö.; im doppelten concessivsatz:* hvárts . . eþa *Skm 7 a, 3* (*conj.*) *Sd 33, 3. 4;* ef . . eþa (*in indir. doppelfrage*) *ob . . oder: Hóv 109, 5 u. ö.; 2) sonst, im anderen falle: Hóv 136, 3 Hym 27, 3; 3) übrigens* (*als formel beim übergang zu einem anderen gesprächsthema*)*: Hrbl 7, 2.*

† **eþl-vina**, *f. 'edle freundin'* (*?*)*: sg. voc. Hdl 47, 3. 48, 3* (*nach Lüning iron. anrede*).

F.

1. **fá** (fekk; *got.* fâhan) *1) fangen, ergreifen* (ehn)*: prt. ind. pl. 3.* fengu *Akv 19, 3; 2) nehmen* (ehs)*: inf.* fá verþar *'eine mahlzeit zu sich nehmen' Hóv 33, 1; prs. opt. pl. 3.* fái *Ls 33, 1;* fá ehr *eine frau zur gemahlin nehmen: prt. ind. sg. 3.* fekk *Vkv 10 Sf 25. 26 u. ö.; 3) jmd* (ehm) *etw.* (ehs) *erwirken, erwerben, verschaffen: prs. ind. sg. 3.* fǽr *Hóv 20, 3; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) fengumk (fekk ek mér *R*) *Hóv 52, 4; sg. 3.* fekk *Rm 9; pl. 1.* fengum (hǫfum fengit *R*) *Hm 28, 3; part. prt. n. sg. acc.* fengit *Hóv 39, 1; 4) etw.* (eht *od.* ehs) *erlangen, bekommen, empfangen, erhalten: inf.* fá (fáa) *Hóv 92, 2. 130, 5 u. ö.;* rúms fá *'platz schaffen' Hóv 105, 1,* fáa tvǽr leiþir *'verschiedenen ausgang nehmen'* (*gut od. übel ablaufen*) *Am 20, 4; prs. ind. sg. 2.* fǽr *Hóv 117, 6 Hdl 47, 2 Grp 39, 4* (*conj.*), (*mit suff. negat.*) fǽrat *Hm 9, 4; sg. 3.* fǽr *Hóv 6, 5. 92, 4;* (*mit suff. pron.*) fǽsk eigi *es ist nicht zu erlangen, es ist unmöglich Am 31, 4* (*B. M. Olsen, Tidsskr. f. fil. 3. r. 17, 158*)*; pl. 3.* fáa *Rm 3, 3. 4, 1; imper. sg. 2.* fá *Skm 36, 3; prt. ind. sg 3.* fekk *Vsp 30, 2* (*'sie hatte erhalten, sie besass'*) *Hym 39, 3 u. ö.; pl. 3.* fengu *Grm 9 u. ö.; part. prt. n. sg. acc.* fengit *Skm 33, 3 Ls 2; 5) jmd* (ehm) *etw.* (eht *od.* ehs) *verursachen: prs. ind. sg. 3.* fǽr *Grp 20, 1; prt. ind. sg. 3.* fekk *Hym 3, 1; 6) jmd* (ehm) *etw.* (eht) *geben: inf. HHv 11 pr 1; imper. sg. 2.* fá *Rm 11, 3; prt. ind. sg. 3* fekk *Grm 7 Rm 15 pr 1; 7) mit praepp.:* fá á ehn *jmd fesseln, gefangen nehmen* (*bildl.*)*: prs. ind. pl. 3.* fá *Hóv 93, 3;* fá á ehu *etw. ergreifen, erfassen: prt. ind. sg. 3.* fekk *Hym 35, 1;* fá sér ehn at gremi *jmd in zorn gegen sich bringen: prs. ind. sg. 2.* fǽr *Ls 21, 2;* fásk at ehu *sich mit etw. versehen: imper. sg. 2.* (*mit suff. pron.*) fásktu *Hóv 116, 5;* fá í eht *in etw. greifen: prt. ind. pl. 3.* fengu *Am 42, 2;* fá til *nach etw. greifen: prt. ind. pl. 3.* fengu til margir *'viele griffen danach, bereicherten sich damit' Am 88, 4.*

2. **fá** (aþ) *bunt machen, färben: inf. Hóv 145, 2; prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) fák *Hóv 158, 3; prt. ind. sg. 3.* fáþi *Hóv 79, 3. 143, 2* (*vgl. Sievers, Grundr. I² 251 u. Bugge, NI 85*)*; part. prt. f. sg. nom.* fǫ́þ *Sg 65, 3; pl. nom.* fáþar *Br 20, 4.*

fagna (aþ; *got.* faginôn) *1) sich freuen, seiner freude ausdruck geben: prs. ind. pl. 3. Fj 44, 3; prt. ind. sg. 3.* fagnaþi *Od 13, 2; 2) jmd* (ehm) *freundl. aufnehmen, ihn bewillkommnen: inf. HH II 35, 5; prt. ind. sg. 3.* fagnaþi *Am 44, 2; part. prt. n. sg. nom.* fagnat *Grm 14 Rm 12 pr 3.*

fagr, *adj.* (*got.* fagrs) *1) glänzend, leuchtend, schön* (*KG, Efterl. skr. I, 61. 280*)*: m. sg. nom. Vsp 32, 4; dat.* fǫgrum *HHv 14, 3; acc.* (*sw.*) fagra *Grp 13, 2; f. sg. nom.* fǫgr *Vkv 3, 4 u. ö.; acc.* fagra *Skm 3 Þrk 11, 1,* (*sw.*) fǫgru *Grp 30, 4; pl. acc.* fagrar *Sd 28, 1,* (*sw.*) fǫgru *HHv 3, 2; n. sg. nom.* fagrt *Grp 27, 1; dat.* fǫgru *Hóv 130, 6; acc.* fagrt *Grp II 27, 2,* (*sw.*) fagra *Alv 12, 3. 16, 3; pl. gen.* fagra *Þrk 3, 1; compar. m. sg. nom.* fegri *Vkv 28, 2; acc.* fegra *Vsp 64, 1; superl. m. sg. nom.* fegrstr *F 7, 6; f. sg. acc.* fegrsta *HHv 6. 1, 2 Fm 40, 3; 2) freundlich: n.*

sg. acc. fagrt mǽla *'süsse worte machen' Hóv 45, 3. 92, 1, (adv.) Am 36, 3; superl. n. sg. acc.* fegrst *Hóv 91,3; 3) angenehm, behaglich: superl. n. sg. acc. (adv.)* fegrst *Hóv 54, 3.*

fagr-búinn, *part. prt. schön geschmückt: f. pl. nom.* fagrbúnar *Am 28, 4; n. pl. nom.* fagrbúin *HH I 32, 2.*

† fagr-glór, *adj. herrlich leuchtend: n. sg. gen. (sw.)* fagrglóa *Alv 5, 2.*

fagrliga, *adv. von schönem aussehen, prächtig: Bdr 6, 4.*

† fagr-limi, *m. 'der schönästige', poet. bezeichnung des waldes: sg. acc.* fagrlima *Alv 28, 3.*

fagr-rauþr, *adj. von schöner roter farbe: m. sg. nom. Vsp 42, 4.*

† fagr-variþr, *part. prt. schön geschmückt: f. sg. nom.* fagrvariþ *Vkv 41, 4.*

fáinn, *adj. bunt, gesprenkelt: n. pl. acc.* fáin fleski *angebräunte (?) speckscheiben Rp 31, 3.*

fála, *f. zauberin, hexe: sg. voc. HHv 16, 2; pl. nom.* fǫlur *HHv 13, 4.*

falda (felt; *got.* falþan), *einwickeln, einhüllen; kleiden, ausrüsten: part. prt. m. sg. nom.* faldinn *HH I 50, 1.*

faldr, *m. ein weiblicher kopfputz (Weinh. 177 fg.; Keyser, Efterl. skr. II b, 72 fg.): sg. nom. Rp 28, 3.*

falla (fell) *1) fallen (im eigentl. sinne): inf. Þrk 15, 2. 19, 2; prs. ind. sg. 3.* fellr *Fj 14, 3; pl. 3.* falla *Vsp 19, 3. 59, 3; prt. ind. sg. 1. 3.* fell *Hóv 140, 4; HH II 44, 5 Sg 23, 4; pl. 3.* fellu *Vsp 38, 3 Akv 45, 3; part. prt. m. pl. acc.* fallna *Gpr II 41, 1;* f. ífrá *herabfallen: prs. ind. sg. 3.* fellr *Grm 38, 4; 2) im kampfe fallen: inf. Vsp 53, 4 Br 10, 4 u. ö.; prt. ind. sg. 3.* fell *HHv 39, 1 Hm 29, 1 u. ö.; pl. 3.* fellu *HH II 18, 3 Am 49, 4 u. ö.; opt. sg. 3.* felli *Grt 14, 4; part. prt. m. sg. acc.* fallinn *Gpr II 26, 4;* f. í orrostu *dass.: prt. ind. sg. 3.* fell *Sf 28;* f. í val *dass.: prs. ind. pl. 3.* falla *Hrbl 24, 3; prt. ind. pl. 3.* fellu *Gpr I 6, 4; 3) strömen, sich ergiessen: prs. ind. sg. 3.* fellr *Vsp 36, 1 u. ö.; pl. 3.* falla *Grm 28, 6. 7 Gg 8, 2; part. prs. f. sg. dat.* fallandi *Hóv 86, 1; 4)* f. yfir *überfallen: prs. ind. pl. 3.* falla *Vm 49, 1; 5) part. prt. f. sg. nom.* fallin at frǽndum *der verwandten beraubt Hm 4, 2; 6)* fallask *gebrechen, abgehen, im stiche lassen* (ehm): *prs. ind. pl. 3. Þrk 9, 3; prt. ind. sg. 3. (mit suff. negat.)* fellskat *Am 6, 4.*

fang, *n. 1) die ausgebreiteten arme: sg. dat.* fangi *Sf 19; 2) ringkampf, kampf im allgem.: sg. gen.* fangs *Rm 13, 4.*

1. far, *n. 1) fahrzeug, schiff, boot: sg. nom. acc. Sg 52, 3; Od 29, 3 Am 34, 4; dat.* fari *Hóv 155, 2 HH I 31, 2; 2) beförderung zu wasser, fahrt, überfahrt: sg. acc. Sf 21 Rm 18, 4; gen.* fars *Hrbl 54, 1; 3) beschaffenheit eines dinges, sachlage, sache: sg. acc. Hrbl 46, 1.*

2. fár, *n. (vgl. got.* fêrja, *m. 'nachsteller') 1) hass, feindschaft: sg. dat.* af fári *aus feindschaft Od 10, 2, in feindseliger absicht Hóv 151, 1; acc.* lesa f. of ehn *gehässiges über jmd äussern Hóv 24, 3; 2) unheil, verderben: sg. acc. Od 8, 3; gen.* fárs *Am 4, 2; dat.* fári *Sd 7, 5; 3) böses vorzeichen: sg. nom. Rm 24, 1; unheilvolle prophezeiung: sg. acc. Rm 7, 4.*

3. fár, *adj. (got.* faus) *wenig (häufig im sg. gebraucht, wo im deutschen der pl. angewendet werden muss): m. sg. nom.* f. vas fremri *wenige waren kühner Rm 26, 3, vgl. Hóv 160, 4 Fm 6, 3 u. ö.; f. sg. nom.* fǫ systir *wenige schwestern Rm 10, 3; compar. m. sg. nom.* fǽri eyrir *weniger kostbarkeiten Sg 51, 2; superl. m. sg. acc.* es fǽstan varir *was die wenigsten vermuten Fj 14,3; m. pl. nom.* fáir *Grm 18, 3 Alv 5, 3 u. ö.; acc.* fá (fáa) *Hóv 25, 4 Grp 31, 2 u. ö.; f. pl. gen.* fára nátta *nach wenigen nächten HH I 20, 1 Gpr II 44, 3; n. sg. nom. acc.* fátt *Hm 2, 3; Hóv 103, 5 Grm 52, 1 u. ö.; der acc. adverbial in der bedtg 'selten' (d. h. 'gar nicht') Am 81, 2; gen.* fás *Hóv 107, 2; dat.* fǫu *Hóv 33, 4; pl. acc.* fǫ *Gpr I 11, 2; compar. m.*

pl. nom. fǽri *Am 60, 1; n. sg. acc.* fǽra *Hóv 12, 3; pl. acc.* fǽri *HHv 8, 2; superl. m. pl. dat.* fǽstum *den wenigsten* (*d. h. keinem*) *Am 1, 2; acc.* fǽsta *Grm 12, 4; n. sg. acc.* (*adverb.*) fǽst *am wenigsten* (*d. h. durchaus nicht*) *HHv 11, 3.*

4. † fár, *adj.* (*got.* filu-faihs) *in vielen farben spielend: superl. m. sg. acc.* gim fástan *Vkv 8, 1.*

fara (fór; *got.* faran) *1) sich bewegen* (*gehend, fahrend, reitend, schiffend, schwimmend usw.*): *inf. Hrbl 8, 5. 56, 1 Rm 22, 4 u. ö.; prs. ind. sg. 1.* fer *F 4, 8; sg. 3.* ferr *Vsp 51, 1. 52, 1 Vm 36, 3 u. ö.; pl. 3.* fara *Vsp 51, 3 Fm 15, 3 u. ö.,* f. Viþris grey *stürmen einher HH I 13, 4,* brǫgþ þaus hǽst f. *die sich hoch empor heben, alles überragen Grp 10, 4; opt. sg. 3.* fari *Hdl 47, 4. 48, 4; imper. sg. 2.* far *Fj 43, 3; prt. ind. sg. 3.* fór *F 6, 14 Rp 2 Hlr 4 u. ö.,* fold fór skjalfandi *geriet in schwankende bewegung Grt 12, 2; pl. 3.* fóru *HHv 27, 4 Hm 19, 1 Vkv 9, 3 Hym 7, 1 HH I 25, 4 u. ö.,* (*mit negat.*) fórut *Hym 36, 1. 38, 1; opt. sg. 3.* sem logi fǿri *wie wenn feuer daherführe Hdl 24, 4; part. prt. n. sg. acc.* farit *Hóv 3, 4 Vm 8, 3 Rm 2, 2; 2) eine reise od. heerfahrt unternehmen, ausziehen, reisen, umherreisen: inf. Hóv 44, 4 Vm 1, 1 u. ö.; prs. ind. sg. 3.* ferr *Vsp 53, 2; pl. 3.* fara *Grm 23, 4; opt. sg. 2.* farir *Vm 4, 1; imper. sg. 2.* far *Am 11, 2,* (*mit suff. pron.*) farþu *Hóv 119, 5; part. prs. m. sg. acc.* viþ faranda hverjan *für jeden reisenden Fj 10, 3; prt. ind. sg. 1.* fór *Vm 3, 1 Hrbl 3, 3 u. ö.,* (*mit suff. pron.*) fórk *Gpr II 14, 1; sg. 2.* fórt *Fj 46, 1,* (*mit suff. pron.*) fórtu *Ls 24, 3; sg. 3.* fór *Vm 5, 1 HHv 7 u. ö.; pl. 1.* fórum *Am 92, 2; pl. 3.* fóru *Gpr I 21, 3 Am 27, 3 u. ö.; opt. sg. 3.* fǿri *HHv 4 pr 1 Am 7, 1; part. prt. n. sg. acc.* farit *Hóv 18, 2;* f. eptir *ausziehen um etw. zu holen: prs. ind. sg. 3.* ferr *Fj 27, 3. 28, 1; 3) sich zu jmd od. nach einem bestimmten orte hin begeben: prs. ind. sg. 2.* ferr . . at sofa *begibst dich zur ruhe Hóv 114, 4; imper. sg. 2.* (*mit suff. pron.*) farþu *Grm 12 u. ö.; pl. 2.* fariþ *Akv 12, 4 Am 36, 1; prt. ind. pl. 3.* fóru *Ls 15 Am 10, 1; opt. sg. 2.* ef þú liþ of fǿrir *wenn du das boot bestiegen hättest Hrbl 50, 2; part. prt. m. sg. nom.* farinn *Hóv 34, 4; pl. nom.* farnir *Am 74, 3; mit advv.:* f. aptr *zurückkehren: inf. Sg 11, 1;* f. á brot, í brott *sich fort begeben: inf. Sf 6; prt. ind. sg. 3.* fór *HH II 11;* f. heim *sich nach hause begeben, heimkehren: inf. Ls 31, 4 HH I 17, 4; prt. ind. sg. 2.* (*mit suff. pron.*) fórtu *Am 87, 4; sg. 3.* fór *HHv 11 u. ö.; pl. 3.* fóru *F 5, 4 HH II 48 pr 1; mit praepp. der richtung:* f. á: *imper. sg. 2.* (*mit suff. pron.*) farþu *Vm 19, 1; prt. ind. sg. 3* fór *HH II 4 pr 1; pl. 3.* fóru *Fm 1;* f. at: *prs. ind. sg. 3.* ferr *Grm 29, 3; pl. 3.* fara *Grm 30, 5;* f. í: *inf. Sd 11, 6 Am 82, 4; prs. opt. pl. 3.* fari *Sd 34, 3; imper. sg. 2.* (*mit suff. pron.*) farþu *Vm 9, 2; prt. ind. sg. 3.* fór *Rm 11; pl. 3.* fóru *Am 72, 5;* f. of: *prt. ind. pl. 3.* fóru *Am 4, 3;* f. til: *inf. Vkv 18 pr 4,* f. til heljar *sterben Fm 10, 4 u. ö.; prs. ind. pl. 3.* fara *Hóv 157, 3 HH I 13, 1; opt. sg. 2.* farir *HH II 50, 1: prt. ind. sg. 3.* fór *HH II 16 pr 1 Rm 19 u. ö.; part. prt. f. sg. nom.* farin *Od 28, 1;* f. yfir: *prt. ind. sg. 3.* fór *HHv 5 pr 4; 4) wohin gelangen: inf. Od 18, 3; prs. ind. sg. 3.* ferr *Alv 19, 3; 5) betreten: inf. Od 3, 1; 6) herbeigebracht werden, aufgetragen werden: prt. ind. sg. 3.* fór *Am 8, 2; 7) fortgehen, verschwinden: part. prt. n. sg. nom.* farit *Grp 19, 3. 21, 4; 8) dahingehen, sterben: inf. Sg 12, 1; part. prt. f. sg. nom.* farin *Sg 63, 3; 9) in gang kommen, zustande kommen: prs. opt. pl. 3.* fari *Sd 29, 1; prt. ind. pl. 3.* mǫl . . es á meþal fóru *'die unter ihnen errichtet waren'* (*DA V, 78*) *Vsp 26, 4; 10) einen ausgang nehmen, verlaufen: prs. opt. sg. 3.* fari *Am 31, 4; prt. ind. sg. 3.* fór *Sf 14; 11) sich benehmen, zu werke gehen: prt. ind. sg. 3.*

(*mit suff. negat.*) fóra *Am 44, 2*; 12) *sich anschicken etw. zu tun* (*der nachfolgende inf. mit od. ohne* at): *inf. Gpr II 19, 3 Am 98, 3*; *prs. ind. sg. 2.* ferr *Am 65, 1*; *prt. ind. sg. 2.* fórt *Hrbl 41, 1*; 13) *jmd* (ehm *od.* ehn) *umbringen, töten* (*eigentl. 'mit jmd abfahren'*); *etw.* (ehu) *vernichten*: *inf. Gg 12, 3 HHv 13, 4 u. ö.*; *prs. opt. sg. 3.* fari *Vm 47, 2*; *part. prt. n. sg. nom. acc.* farit *Ls 57, 4*; *Vm 46, 4 HH I 14, 4 u. ö.*; 14) *mit praepp. u. advv.*: f. í. eht *ein kleidungsstück anlegen*: *prs. ind. sg. 3.* (*mit suff. negat.*) ferrat *Akv 46, 1*; *prt. ind. pl. 3.* fóru *Am 39, 1*; *opt. sg. 2.* førir *Akv 17, 1*; f. saman *zusammen fahren, erbeben*: *prt. ind. sg. 3.* fór *Hym 25, 2*; f. viþ ehn *mit jmd. verfahren*: *prt. ind. pl. 2.* fóruþ *Sg 56, 1*; *part. prt. n. sg. nom.* farit *Am 81, 2.*

far-hirþir, *m. fährmann, ferge*: *sg. acc.* farhirþi (féhirþi *RA*) *Hrbl 52, 2.*

fár-hugr, *m. feindlicher gedanke*: *pl. acc.* fárhugi *Am 83, 1.*

farnaþr, *m. förderung, glücklicher fortgang, heil, glück*: *sg. gen.* farnaþar *Grp 8, 3*; *dat.* farnaþi *Grp 16, 4.*

† far-synjun, *f. verweigerung der überfahrt*: *sg. acc. Hrbl 59, 2.*

far-vegr, *m. weg den man zu durchmessen hat, den man auf einer reise zurücklegen muss*: *pl. nom.* farvegar *Gg 4, 1.*

† fastla, *adv. fest, sicher*: *Akv 19, 4.*

fastna (aþ) *jmd* (ehm) *ein weib* (eha) *verloben*: *inf. Grp 39, 3*; *prt. ind. sg. 3.* fastnaþi *HH II 12 pr 4*; *part. prt. f. sg. nom.* fǫstnuþ *HH II 15, 1.*

fastr, *adj.* 1) *fest, sicher*: *m. sg. nom. Fj 10, 3*; *f. sg. dat.* fastri *Grp 1, 4*; 2) *fest anschliessend*: *f. sg. nom.* fǫst *Sd 7*; 3) *unverbrüchlich*: *n. sg. dat.* fǫstu *Alv 3, 4*; *acc.* fast *Hóv 130, 6*; 4) *kräftig*: *n. sg. acc.* (*adv.*) fast *F 6, 15. 13, 2.*

† fatla (aþ) *umschliessen mit etw.* (ehu), *fesseln*: *part. prt. m. sg. nom.* fatlaþr *Br 16, 4.*

fax, *n. mähne*: *sg. nom.* vallar f. '*mähne des gefildes*', *poet. bezeichnung des waldes Alv 28, 1.*

faþerni, *n.* (*vgl. got* fadrein) *etw. das man von sm vater geerbt hat*: *sg. nom. Sg 69, 3.*

faþir, *m.* (*got.* fadar) *vater*: *sg. nom. Vm 5, 3 Skm 25, 4 u. ö.*; *gen. acc.* fǫþur *Vsp 54, 4 Hóv 141, 2 u. ö.*; *Ls 10, 1 Bdr 3, 2 u. ö.*; *dat.* fǫþur *HHv 30 pr 5*, feþr *Vkv 28, 2 HHv 30 pr 4 Sg 12, 1.* — *Als eigenname Rp 27, 2.*

faþma (aþ) *umarmen*: *prt. ind. sg. 3.* faþmaþi *Gg 3, 2*; faþmask *einander umarmen*: *inf. Akv 43, 4.*

faþmr, *m.* 1) *die ausgebreiteten arme*: *sg. dat.* faþmi *Hóv 113, 4 HH II 21, 4. 46, 3*; *acc.* faþm *Rp 16, 2* (*vgl. jedoch AKock, Ark. 24, 181 ff.*); 2) *busen*: *sg. dat.* faþmi *Vkv 3, 4*; 3) *schoss*: *sg. acc.* faþm *Am 72, 5.* — *Vgl. 2.* baþmr.

fé, *n.* (*got.* faíhu) 1) *vieh*: *sg. nom. Hóv 77, 1. 78, 1*; 2) *vermögen, schatz, reichtum, geld*: *sg. acc. Hóv 58, 2 Skm 22, 4 u. ö.*, (*mit suff. art.*) féit *Rm 5 pr 1*; *gen.* féar *Hóv 39, 1 Ls 12, 1 u. ö.*, okkr til f. *um uns reichtum zu verschaffen Sg 16, 3*; *dat.* fé *Hóv 69, 3*, féi *Fm 10, 1 Sg 34, 4 u. ö.*; 3) *gold*: *sg. nom. Fm 9, 3. 20, 3*; *gen.* féar *Grt 5, 2.*

féar-nám, *n. fortnahme des vermögens, beraubung an geld und gut*: *sg. acc. HH I 11, 4.*

fé-bøtr, *f. pl. geldbusse*: *acc. Sf 7.*

feginn, *adj. froh, erfreut* (*über etw.*: ehu): *m. sg. nom. Hóv 74, 1 Fm 25, 1 u. ö.*; *pl. nom.* fegnir *Hrbl 29, 3*; *acc.* fegna *Gpr II 8, 3*; *f. sg. nom.* fegin *Fj 29, 4 HH II 42, 1.*

† fegins-lúþr, *m. erfreuende mühle, glücksmühle*: *dat.* feginslúþri *Grt 5, 2.*

fé-hirþir, *m. hirt*: *sg. nom. Skm 10 pr 3.*

feigr, *adj.* 1) *dem tode verfallen, dem tode nah*: *m. sg. nom Hrbl 12, 3 u. ö.*; *gen.* feigs *Fm 11, 4*; *dat.* feigum *Vm 55, 3*; *acc.* feigjan *Sd 21, 1*; *pl. nom.* feigir *Am 2, 1 Hm 10, 4*; *f. sg. nom.* feig *Sg 31, 5*; 2) *sterbend*: *m. sg. gen.* feigs *Fm 1 pr 2*; 3) *eben getötet, tot*: *m. pl. nom.* feigir *Gpr II 44, 3*; *gen.*

feigra Vsp 41, 1 (DA V, 126). — Zur etymol. vgl. Bugge, Beitr. 24, 455.

feigþ, f. nahe bevorstehender tod: sg. acc. HHv 34 pr 1 Grt 21, 2.

1. † feikn, n. unheil: pl. gen. feikna fǿþir 'unheilstifterin' Sg 31, 5.

2. feikn, adj. verderblich: superl. n. sg. nom. feiknast Hdl 42, 3.

† feikna-liþ, n. fürchterliches (an zahl gewaltiges) kriegsheer: sg. acc. HH I 33, 4. II 16 pr 11.

feikn-stafir, m. pl. eigentl. verderben bringende runen, dann überhpt verderben, unheil, frevel: pl. acc. feiknstafi Grm 12, 4.

feita (tt) fett machen, füttern: inf. Hóv 83, 3.

fela (fal; got. filhan) 1) verbergen, verstecken: prt. ind. sg. 2. falt Vsp 28, 4; pl. 3. fǫlu Grm 37, 3 HH I 4, 1; part. prt. m. sg. acc. folginn Þrk 6, 4. 7, 1; f. sg. nom. folgin Akv 28, 1; n. sg. acc. folgit Vsp 27, 1. 29, 1; felask sich bergen, sich verstecken: inf. HH II 21, 4; prt. ind. sg. 3. falz Ls 65 pr 1; 2) eintauchen in etw. (í ehu), tränken mit etw.: part. prt. f. pl. nom. folgnar Ghv 4, 5; 3) etw. für jmd (ehm) aufheben, für jmd bestimmen: part. prt. m. sg. nom. folginn Akv 17, 7; n. pl. acc. folgin Vsp 32, 2; 4) jmd (ehm) etw. (eht) übergeben: prt. ind. sg. 3 fal Sg 4, 5.

fé-lagi, m. genosse, gefährte: sg. acc. félaga Hóv 52, 4; pl. dat. félǫgum F 6, 11.

feldr, m. viereckiges fell od. tuch zum schutze des oberkörpers, überwurf, plaid (Weinh. 166, Keyser, Efterl. skr. IIb, 61): sg. nom. Grm 1, 4, (mit suff. art.) feldrinn Grm 37; dat. feldi Grm 29.

fella (ld) 1) fallen lassen: prs. ind. sg. 3. fellir Vm 14, 3; 2) fallen machen, zum falle bringen, umstürzen: prs. ind. sg. 3. fellir Fj 14, 4. 15, 4; prt. ind. sg. 3. feldi Am 2, 3; 3) erschlagen, töten: inf. Hrbl 16, 3 Rp 38, 4 u. ö.; prt. ind. sg. 3. feldi HH II 4 pr 1 Fm 43, 3 u. ö.; pl. 3. feldu HHv 11 pr 3 HH II 1, 2; part. prt. m. sg. acc. feldan HH I 57, 3 Sd 35, 4 Am 41, 3; 4) von jmd (af ehm, af hǫndum ehm) etw. (eht) fortnehmen, ihn davon befreien: prt. ind. sg. 2. feldir Od 8, 3; sg. 3. feldi Sd 1, 2.

fen, n. (got. fani) moor, kot, schlamm; schlammige grube unter dem blasebalge (??): sg. acc. fen fjǫturs Vkv 24, 4. 36, 4.

fenris-ulfr, m. eigentl. name des mythischen wolfes der beim weltuntergange den Odin verschlingen wird, dann bezeichnung eines gefährlichen wolfes überhpt: pl. gen. fenrisulfa HH I 42, 1.

ferja (farþa; got. farjan) zu schiff befördern, übersetzen: inf. Hrbl 55, 1; imper. sg. 2. (mit suff. pron.) ferþu Hrbl 3, 1.

ferju-karl, m. fährmann, ferge: sg. nom. c. art. ferjukarlinn Hrbl einl. 2. 2 überschr. u. ö.

ferþ, f. (vgl. got. us-farþô) 1) vorwärtsbewegung, fahrt, reise: sg. dat. Am 7, 3; 2) weg: sg. gen. ferþar Rp 2; 3) im plur. lebensbahnen, lebensverhältnisse: acc. ferþir Am 88, 1; 4) gefolge: sg. nom. Sg 68, 3.

festa (st; vgl. got. fastan) 1) befestigen, anbinden: inf. Am 34, 4; prs. opt. sg. 2. festir Hym 27, 2; prt. ind. sg. 3. festi Ls 65 pr 4; pl. 3. festu HH I 3, 4 Hm 16, 1; f. ehn á galga jmd an den galgen hängen: inf. Hm 21, 4; imper. pl. 2. festiþ Am 55, 3; festask viþ ehn jmd angehängt werden: prt. ind. sg. 3. festiz HHv 5 pr 14; 2) f. hendr die hände anlegen, die hände rühren (im kampfe): prt. ind. sg. 3. festi Am 46, 4; 3) sichern, schützen: prt. ind. sg. 3. festi HHv 26, 5.

festr, f. (vgl. got. witôda-fasteis) fessel, kette: sg. nom. Vsp 44, 2 u. ö.; dat. festi HH I 4, 4.

fet, n. schritt: sg. dat. feti Hóv 38, 2 u. ö.; pl. dat. fetum 'in vollem lauf' Akv 13, 1; acc. fet Vsp 56, 3.

† feþr-munir, m. pl. väterliches erbteil: dat. feþrmunum Fm 8, 2.

fia (aþ? got. fijan) hassen: prs. ind. sg. 3. fiar Ls 19, 4. 35, 3; pl. 3. fia Hym 23, 3; fiask dass.: inf. Skm 33, 2.

† fiand-garþr, m. haus des feindes: dat. fiandgarþi Sg 26, 2.

fiandi, *m.* (*part. prs. von* fia; *got.* fijands) *feind: sg. acc.* fianda *Fm 37, 2; pl. nom. acc.* fiandr *Gg 9, 1; HH II 30, 4. 36, 2; gen.* fianda *HH I 13, 3 Br 16, 4; dat.* fiǫndum *Hóv 127, 5 u. ö.*

† fífl-megir, *m. pl. 'tolle, blindlings folgende leute' (DA V, 150): nom. pl. Vsp 51, 3.*

† fimbul-fambi, *m. 'erztropf' (DA V, 265): sg. nom. Hóv 102, 5.*

† fimbul-ljóþ, *n. gewaltiges (zauberkräftiges) lied ('hauptlied' DA V, 270): pl. acc. Hóv 141, 1.*

fimbul-vetr, *m. 'der grosse, furchtbare winter', in dem das ganze menschengeschlecht bis auf ein paar den untergang findet (A Olrik, Aarb. 1902 s. 167 ff.), während er nach Snorri (Sn. E. I, 168) dem weltuntergange vorausgeht: sg. acc. Vm 44, 4.*

fimbul-þulr, *m. 'hauptdichter', bezeichnung Odins als des 'patrons und idealen repräsentanten der* þulir' (*DA V, 292; anders Kff, Balder s. 193 anm. 3): sg. nom. Hóv 79, 3. 143, 2.*

fimm, *num. card.* (*got.* fimf) *fünf: Grm 23, 1 Hrbl 16, 1 u. ö.;* fimm tigir *5 dekaden, fünfzig: acc.* fimm tøgu *HHv 8, 2.*

fim-tán, *num. card.* (*got.* fimftaíhun) *fünfzehn: HH I 10, 2 u. ö.*

fimtándi, *num. ord.* (*got.* fimtataíhunda) *der fünfzehnte: n. sg. acc.* fimtánda *Hóv 161, 1.*

fimti, *num. ord. der fünfte: m. sg. nom. Grm 8, 1; acc.* fimta *Gg 10, 1; f. sg. nom.* fimta *Fm 36 üb.; n. sg. acc.* fimta *Hóv 151, 1 u. ö.*

fingr, *m.* (*got.* figgrs) *finger: sg. dat.* fingri *Fm 31 pr 3, c. art.* fingrinum *Fm 31 pr 4; pl. nom.* fingr *Rp 8, 3; dat.* fingrum *Rp 27, 2 Am 42, 2.*

finna (fann; *got.* finþan) *1) finden, antreffen: inf. Ls 46, 3 HHv 36, 4 u. ö.; prs. ind. sg. 2.* fiþr *Vkv 36, 2 Sd 33, 2; pl. 3.* finna *F 5, 5; opt. sg. 3.* finni *Grt 6, 4; prt. ind. sg. 1.* fann *Hóv 47, 3. 97, 1, (mit suff. pron.)* fannk *Hóv 101, 3 u. ö., (mit suff. negat. u. pron.)* fannkak *Hóv 40, 1,* fannka *Am 90, 5,* fannkak svá marga mǫgu *ich fand nicht so viele leute (denen ich nicht überlegen gewesen wäre) Fm 16, 4; sg. 2. (mit suff. negat. u. pron.)* fanntattu *Hrbl 14, 2; sg. 3.* fann *Hym 8, 1 Hdl 43, 2 u. ö.; pl. 3.* fundu *Vsp 17, 3 Grm 5 u. ö.; 2) aufsuchen, besuchen: inf. Hóv 44, 4 u. ö.; prt. ind. sg. 3.* fann *HHv 30 pr 14; opt. pl. 2.* fyndiþ *Vkv 22, 4; 3) verschaffen: imper. sg. 2.* finn *Rm 1, 4; 4) erfahren: inf. Sg 40, 3; prs. ind. sg. 3.* fiþr *Hóv 25, 3 u. ö.; prt. ind. sg. 2.* fannt *Fm 8, 4; sg. 3.* fann *Akv 16, 1; 5) erkennen: part. prt. n. sg. acc.* fundit *Gþr II 31, 2; 6) merken: prs. ind. sg. 3.* fiþr *Hóv 24, 3; 7) anerkennen: inf. Br 18, 4; 8) deuten* (rúnar): *inf. Hóv 143, 1; 9) erfinden, ersinnen: prs. ind. sg. 3.* fiþr vélar *sinnt auf list Grp 45, 4; prt. ind. sg. 3.* orþ of fann *fand eine antwort Þrk 26, 2. 28, 2; 10)* finnask *a) gefunden werden, sich finden: inf. Vsp 61, 2; prt. ind. sg. 3.* fannsk *Vsp 3, 3,* í þann tíma fannz í Danmǫrk kvernsteinar tveir *Grt 17 (s. zur Eyrb. c. 4, 2); b) sich treffen, zusammenkommen, auf einander stossen: prs. ind. pl. 1.* finnumsk *Hrbl 59, 2; pl. 2.* finnisk *Skm 24, 3; pl. 3.* finnask *Vsp 60, 1 u. ö.; prt. ind. pl. 3.* fundusk *Grp 6, 2.*

firar, *m. pl. menschliche od. übermenschliche wesen, leute: nom. Hóv 26, 4 Ls 25, 4 u. ö.; gen. acc.* fira *Vsp 1, 4 (hier sind menschen und götter gemeint: DA V, 89) Alv 2, 1 u. ö.; Sd 30, 4 Akv 34, 6; dat.* firum *Vm 44, 4 Skm 27, 4 u. ö.*

† firin-illr, *adj. überaus böse: f. sg. voc. (sw.)* en firinilla mær *Skm 33, 3.*

† firin-verk, *n. freveltat: pl. dat.* firinverkum *HH I 43, 5.*

firna (aþ; *got.* faírinôn) *jmd* (ehn) *wegen etw.* (ehs) *tadeln: inf. Hóv 93, 1. 94, 1.*

firnar, *f. pl.* (*vgl. got.* faírina) *frevelhafte worte: acc. Br 11, 2.*

firr, *s.* fjarri.

firra (rþ) *1)* f. ehn ehu *jmd einer sache berauben: inf. Am 40, 2; prs. ind. sg. 3.* firrir *Grp 29, 1; part. prt. m. sg. acc.* firþan *Sg 13, 6*

Am 52, 3; pl. nom. firþir Rm 7, 3; f. sg. nom. firþ Sg 24, 3; 2) firrask a) fliehen (ór ehu): inf. Sg 26, 2; b) meiden (ehn): inf. Hóv 163, 3; c) sich von etw. (eht) fernhalten: inf. Sd 32, 2; prs. opt. pl. 3. firrisk . . forn røk firar 'sie mögen unerwähnt lassen' Ls 25, 4.

físa (feis) furzen: inf. Hrbl 26, 5.

fiskr, m. (got. fisks) fisch: sg. nom. Grm 21, 2 Hym 25, 4; gen. fisks F 8, 6; pl. gen. acc. fiska Rm 8. 1, 1; Vsp 59, 4.

fit, f. haut zwischen den zehen der schwimmvögel; pfote (beim seehund); fuss überhpt: pl. dat. vel ek . . verþak á fitjum 'heil mir, wenn ich (wieder) auf die füsse käme' Vkv 30, 3 (anders Boer, Ark. 23, 139 fg.).

fjall, n. berg, gebirge: sg. dat. fjalli Vsp 59, 4 Hóv 116, 4 u. ö., (mit suff. art.) fjallinu Sd 2 u. ö.; acc. fjall Hóv 3, 4 HHv 5 pr 2; pl. nom. acc. fjǫll Ls 55, 1 F 2, 7; Skm 10, 2 Rp 37, 4 u. ö.; dat. fjǫllum Vkv 16, 2 F 2, 3.

† fjarg, n. göttliches wesen, gott: pl. acc. fjǫrg Ls 19, 4 (anders Gv[2] 196 fg. u. Bugge, The home of the Eddic poems s. XX).

fjarg-hús, n. gotteshaus, tempel: pl. nom. Akv 45, 3; gen. fjarghúsa Akv 42, 4.

† fjarra-fleini, m. herumstreicher, landstreicher: sg. acc. fjarrafleina Alv 5, 3 (oder ist fjarraflein zu lesen u. ein st. m. fjarra-fleinn anzusetzen? s. mein Wörterb.).

fjarri, adv. (älter ferri; got. fairra) 1) fern von etw. (ehu): Vsp 38, 1 Vkv 16, 2 u. ö.; 2) weit weg, fort: Vkv 19, 4 Fm 26, 1 Am 4, 4 (conj.); 3) in der ferne: Hm 10, 4; compar. firr 1) weiter weg (von etw.: ehu): Hrbl 54, 1 Am 36, 1, gǫngumk f. gehen wir weiter auseinander Grm 1, 2; 2) in die ferne, fort: Hóv 34, 4.

fjaþr-hamr, m. federgewand: sg. nom. Þrk 4, 3. 8, 1; gen. fjaþrhams Þrk 3, 3.

fjogrtándi, num. ord. der vierzehnte: n. sg. acc. fjogrtánda Hóv 160, 1.

fjórir, num. card. (got. fidwôr) vier: m. nom. Grm 33, 1 u. ö.; f. acc. fjórar HHv 1; n. dat. fjórum HHv 8, 2; fjórir tigir vier dekaden, vierzig: dat. fjórum tøgum Grm 23, 1. 24, 1.

fjórþi, num. ord. (älter fjorþi: KG, Efterl. skr. I, 274) der vierte: m. sg. nom. Grm 7, 1; acc. fjórþa Gg 9, 1; f. sg. nom. fjórþa Fm 35 üb.; n. sg. acc. fjórþa Hóv 150, 1 u. ö.

† fjǫl-hǫfþaþr, adj. viele köpfe habend: f. sg. acc. fjǫlhǫfþaþa Hym 36, 4.

fjǫl-kunnigr, adj. 'vielwissend', d. h. zauberkundig: m. sg. nom. Grm 24 Rm 4; f. sg. dat. fjǫlkunnigri Hóv 113, 4.

fjǫl-kyngi, f. zauberei: sg. dat. Hóv 137, 6 HHv 5 pr 10.

† fjǫl-margr, adj. überaus viel: m. pl. gen. fjǫlmargra Grt 21, 2.

fjǫl-nýtr, adj. vielfachen nutzen bringend, segenspendend: m. sg. acc. fjǫlnýtan Gg 6, 1; f. sg. nom. (sw.) fjǫlnýta Sd 3, 2.

fjǫlþ, f. eine menge, viel (gewöhnl. mit abhäng. genet.): sg. nom. Vkv 21, 3 Am 8, 2 u. ö.; dat. fjǫlþ (því add. R) Fm 34, 4; acc. Vsp 44, 3 Sg 2, 1 u. ö.; adverbial: viel, vielfach, oft: Hóv 18, 2 Vm 3, 1. 2 u. ö.

fjǫlþi, m. menge: sg. nom. Rm 8.

fjǫr, n. (vgl. got. fairhwus) 1) fleisch u. blut als sitz der lebenskraft: sg. dat. fjǫrvi Vsp 41, 1 (DA V, 126); 2) leben: sg. nom. acc. Skm 20, 3; Hóv 58, 2 Fm 22, 3 u. ö.; gen. til fjǫrs skriþu griffen sein leben an Ghv 17, 4; dat. fjǫrvi Hrbl 12, 2 Ls 57, 4 u. ö.

fjór-brot, n. pl. todeskampf: dat. fjǫrbrotum Fm 21, 3.

fjǫrgyn, f. (vgl. got. fairguni, n.) erde: sg. dat. fjǫrgynju Od 10, 3. — Als eigenname (der erdgöttin) Vsp 56, 3 Hrbl 56, 4; Fjǫrgynn m. Ls 26, 1.

fjǫr-lag, n. stoss der das leben vernichtet, mord: sg. dat. fjǫrlagi Hóv 118, 3 u. ö.

fjǫr-lausn, f. lebenslösung, erkaufung des lebens durch lösegeld: sg. acc. Hdl 50, 2 Rm 16.

† fjǫr-lok, n. pl. beendigung des lebens, tod: dat. fjǫrlokum (-lotum codd.) Gg 8, 2.

† fjǫr-segi, *m. 'lebensmuskel', poet. bezeichnung des herzens: sg. acc.* fjǫrsega *Fm 32, 4.*

fjǫr-sjúkr, *adj. todkrank: f. sg. nom. (sw.)* fjǫrsjúka *Od 7, 3.*

fjǫrsungr, *m. ein fisch (das petermännchen, trachinus draco): pl. gen.* arf fjǫrsunga *'das erbe der fische', poet. bezeichnung des meeres HH II 23, 4.*

fjǫrþr, *m. meerbusen, förde: sg. nom. Am 28, 4; gen.* fjarþar *HHv 18, 2; dat.* firþi *Hóv 116, 4 Sf 19; acc.* fjǫrþ *Am 4, 4, (mit suff. art.)* fjǫrþinn *Sf 21 u. ö.*

fjǫtra (aþ) *fesseln: part. prt. m. sg. nom.* fjǫtraþr *Hóv 13, 3.*

fjǫturr, *m. 1) fessel, bes. fussfessel: sg. nom. Hóv 150, 4 Gg 10, 1 u. ö., (mit suff. art.)* fjǫturrinn *F 8, 1; dat.* fjǫtri *Br 16, 4; acc.* fjǫtur *Vkv 14, 4 Akv 19, 3; pl. nom.* fjǫtrar *F 8, 2; 2) eisernes band durch das der schlitten auf den kufen befestigt wird: pl. dat.* fjǫtrum *Sd 15, 4; 3) nach Svbj. Egilsson (180 b) die beiden senkrechten holzstützen, auf denen der untere teil des blasebalges in der schmiede ruht: sg. gen.* fjǫturs *Vkv 24, 4. 36, 4.*

fjǫþr, *f. feder; pl.* fjaþrar *gefieder: dat.* fjǫþrum *Vsp 66, 3 Hóv 13, 3.*

flá (fló) *abziehen, abhäuten, schinden: prt. ind. pl. 3.* flógu *Rm 13.*

flagþ, *n. wesen von übermenschlicher grösse, riese, riesin: sg. nom. Hdl 43, 4; dat.* flagþi *(Hel) Hm 15, 2; pl. gen.* flagþa *Fj 1, 3. 3, 1.*

flár, *adj. (vgl. got.* ga-þláihan) *1) falsch, betrügerisch, hinterlistig: f. sg. nom.* flǫ́ *Ls 31, 1 Hdl 6, 1; n. sg. nom. acc.* flátt *Am 36, 3; Hóv 45, 3. 90, 1; superl. n. sg. acc. (adv.)* flást *Hóv 91, 3; 2) unsicher, gefährlich: n. sg. nom.* flátt es til søkja *gefährlich ist es hineinzugehen Am 36, 1.*

flá-ráþr, *adj. hinterlistige ratschläge erteilend: f. sg. nom.* flárǫ́þ *Hóv 118, 3.*

flá-ræþi, *n. hinterlistiger anschlag: sg. nom. Grp 38, 3.*

flaugun, *f. das fliegen: sg. dat. Am 23, 2.*

† flaum-slit, *n. pl. bruch eines freundschaftl. verhältnisses: dat.* flaumslitum *Hóv 121, 5.*

flaust, *n. schiff: pl. nom. HH I 32, 2.*

fleinn, *m. wurfgeschoss, pfeil: sg. dat.* fleini *Hóv 86, 1 Rþ 35, 4; acc.* flein *Hóv 151, 2.*

fleiri, *adj. compar. mehr: m. pl. nom.* fleiri *Grm 34, 1 Hdl 48, 2,* f. hǫlfu *doppelt so viele Am 27, 3; dat.* fleirum *Fm 17, 3; acc.* fleiri *Ls 28, 1 Alv 35, 2; f. pl. nom.* fleiri *HHv 27, 4; n. sg. nom.* hǫlfu fleira *doppelt so viel HH I 26, 3; acc.* fleira *Vm 9, 3 Hdl 33, 1,* mun fl. *noch weit mehr Am 44, 4 (vgl.* munr, 7*); pl. nom.* fleiri *Od 8, 2;* at fl. *noch mehr: nom. Sg 63, 4; acc. Gþr II 10, 3; superl.* flestr *der meiste: m. sg. nom.* f. fagnaþi *die meisten freuten sich (meiner) Od 13, 2; acc.* flestan *'den meisten', d. h. jeden Fj 48, 3;* flestan dag *die meisten tage Grm 15, 3; pl. nom.* flestir *Hdl 50, 2,* allra flestir *die allermeisten, nahezu alle HH II 20, 1; acc.* flesta alla menn sína *bei weitem die meisten sr leute, fast alle se leute Gþr II 2; n. sg. nom.* Fróþa man flest *die meisten von F.'s gesinde Grt 4, 2; dat.* flestu *Grp 29, 1; acc.* flest *F 5, 13; pl. acc.* flest *Alv 4, 2 Od 10, 2.*

flesk, *n. speck: pl. gen.* fleska *Grm 18, 3.*

fleski, *n. dass.: pl. acc. Rþ 31, 3.*

flet, *n. 1) die an den wänden der halle entlang laufende erhöhung nebst den darauf befindlichen bänken (häufig im plur. gebraucht): sg. gen.* flets *Ls 46, 3; dat.* fleti *Hóv 1, 5 Sg 34, 4; acc.* flet *Akv 10, 1; pl. nom.* flet *Bdr 6, 4; gen.* fletja *Rþ 3, 2. 11, 1 u. ö.; dat.* fletjum *Hóv 35, 4 Rþ 35, 1; 2) synekdochisch gemach, wohnhaus: pl. dat.* fletjum *Hlr 11, 2.*

fley, *n. schiff: pl. acc. HH II 5, 1. 6, 1.*

fleygja (gþ; *got.* us-flaugjan) *1) fliegen lassen* (ehu): *inf. Gþr II 19, 5; 2) schleudern, schiessen: inf. Rþ 35, 4; prt. ind. sg. 3.* fleygþi *Vsp 24, 1 Rþ 47, 2.*

fljóta (flaut) *1) im wasser sich bewegen, schwimmen (vom schiffe): inf. HH*

I 32, 2 II 5, 1 u. ö.; 2) übertr. gebadet sein, schwimmen (im blut): prt. ind. sg. 3. flaut í dreyra *Sg 24, 4; pl. 3.* flutu (í dreyra) *Hm 7, 2.*

† **fljótla**, *adv. schnell, bald; bereitwillig: Grp 35, 4.*

fljótliga, *adv. schnell, bald: Grp 2, 4.*

fljótr, *adj. rasch, schnell, hurtig: n. sg. acc.* (*adv.*) fljótt (*'bereitwillig'*) *Grp 52, 3.*

fljóþ, *n. weib: sg. nom. acc. HHv 35, 2 u. ö.; Hóv 102, 4; gen.* fljóþs *Hóv 80, 2 u. ö.; pl. nom.* fljóþ *Grt 24, 4; gen.* fljóþa *Br 15, 2. — Als frauenname Rþ 25, 3.*

fljúga (fló) *1) fliegen: inf. Gþr II 42, 1 Am 18, 1; prs. ind. sg. 1.* flýg *F 4, 8; sg. 3.* flýgr *Vsp 59, 3 u. ö.,* (*mit suff. negat.*) flýgra *Hóv 151, 3; pl. 3.* fljúga *Grm 20, 1; part. prs. m. sg. nom.* flúgandi *Vsp 66, 1; dat.* fljúganda *Hóv 86, 1; prt. ind. sg. 3.* fló *Þrk 4, 3 u. ö.; pl. 3.* flugu *Vkv 12. 1, 1 u. ö.; 2) fliessen (von tränen): prt. ind. pl. 3.* flugu *Gþr I 15, 2.*

flóa (óþ) *überströmt sein mit etw.* (ehu): *prt. ind. sg. 3.* flóþi *Am 49, 3.*

flot, *n. fahrwasser: sg. dat.* floti *Hóv 155, 2.*

† **flot-brúsi**, *m. 'seebock', poet. bezeichnung des schiffes: sg. acc.* flotbrúsa *Hym 27, 2.*

floti, *m. flotte: sg. nom. HH I 28, 4; dat. acc.* flota *HHv 29, 3 HH I 36, 2 u. ö.; HHv 13, 3. 26, 5.*

flótti, *m. flucht: sg. gen. acc.* flótta *HH II 23, 2; Hóv 31, 1.*

flóþ, *n.* (*vgl. got.* flôdus, *m.*) *1) flut: sg. dat.* flóþi *Grm 21, 2 Rm 1, 1; 2) eine krankheit (der fluss): sg. dat.* flóþi *Hóv 137, 9* (?).

† **flugar-trauþr**, *adj. wer nicht gewillt ist zu fliehen: m. sg. acc.* (*sw.*) flugartrauþa *HH I 57, 3. — Vgl.* flug-trauþr.

flugr, *m.* (*vgl. got.* þlauhs) *flucht: sg. gen.* flugar *HH I 55, 5 Grp 7, 3.*

† **flug-stígr**, *m. 'flugweg', weg durch die luft: sg. acc.* flugstig *HH II 48, 2.*

flug-trauþr, *adj. wer nicht gewillt ist zu fliehen: m. sg. acc.* flugtrauþan *HH I 36, 2. — Vgl.* flugartrauþr.

flykkjask (kþ) *sich zusammenscharen, sich sammeln: prt. ind. pl. 3.* flykþusk *Am 39, 1.*

flýta (tt) *fördern, beschleunigen: part. prs. m. sg. nom.* flýtandi *Am 4, 2.*

flytja (flutta) *jmd* (ehn) *übersetzen* (*über ein wasser*): *inf. Hrbl 8, 3.*

flærþ, *f. falschheit, falsches (d. h. unsittliches) benehmen: pl. acc.* flærþir *Hóv 102, 4.*

† **flærþar-stafir**, *m. pl. zur falschheit verleitende runen; falschheit, unsittlichkeit: acc.* flærþarstafi *Sd 32, 2.*

1\. **fløja** (þ; *vgl. got.* þliuhan) *fliehen: inf. Sd 21, 1.*

2\. † **fløja** (óþ) *schichtweise belegen: part. prt. n. pl. nom.* flóiþ *Bdr 6, 4.*

fnása (aþ) *schnauben: prt. ind. sg. 3.* fnásaþi *Þrk 12, 1.*

fnøsa (st) *ausschnauben, ausblasen* (ehu): *prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron*) fnøstak *Fm 18, 1; sg. 3.* fnøsti *Gþr I 25, 3.*

fogl, **fugl**, *m.* (*got.* fugls) *vogel: sg. nom.* fugl *HHv 12, 5 pr 5,* (*mit suff. art.*) fuglinn *HHv 14 u. ö.; voc.* fogl *HHv 2, 2; gen.* fogls *Hóv 13, 3 F 2, 13,* fugls *Fm 31 pr 6 Gþr I, 5; acc.* (*mit suff. art.*) fuglinn *HHv 5 pr 6; pl. nom.* foglar *Gþr I 15, 4; gen. acc.* fogla *Rþ 45, 1 F 8, 6; Rþ 31, 3 u. ö.*

fold, *f. 1) erde: sg. nom. acc. Vsp 57, 1 Hóv 137, 9 u. ö.; Rm 26, 3; dat.* foldu *Hdl 43, 4 Sd 33, 2 u. ö.; 2) land: sg. dat.* foldu *Grp 1, 4.*

† **fold-vegr**, *m. die gangbare erdoberfläche, erde: sg. nom. Bdr 3, 3.*

folk, n. *1) kriegerschar, heerhaufe: sg. acc. Vsp 24, 1; gen.* folks *HHv 10, 2 HH II 11, 1. 41, 2; dat.* folki *HH I 55, 4 Sg 18, 2; pl. nom.* folk *HH I 51, 5; dat.* folkum *Grm 48, 4 Hdl 25, 4; 2) kampfgedränge, schlachtgetümmel: sg. acc. Hóv 159, 3 Grt 13, 2; dat.* folki *Hóv 151, 2.*

folk-djarfr, *adj. mutig im kampfe, tapfer: m. sg. acc.* folkdjarfan *Rm 14, 1; f. sg. nom.* folkdjǫrf *HH I 31, 2.*

† folk-drótt, *f. kriegerschar: sg. acc. Hym 36, 4.*

† folk-líþandi, *m. kriegsmann, recke: pl. dat.* folklíþǫndum *Fm 41, 2.*

† folk-ræþi, *n. führung des heeres: sg. dat. Br 9, 3.*

† folk-skár, *adj. kriegervernichtend: m. sg. acc.* (*sw.*) folkskáa *Fm 37, 2.*

folk-valdi, *m. heerführer, fürst: sg. voc. Skm 3, 1.*

folk-víg, *n. krieg: sg. nom. acc. Vsp 24, 2; 21, 1; pl. nom. Hdl 14, 3.*

† folk-vítr, *f. schlachtjungfrau, walküre: sg. acc.* folkvítt *Fm 43, 1.*

folk-vǫrþr, *m. heerkönig, fürst: sg. acc.* folkvǫrþ *Gpr II 6, 2.*

foraþ, *n. gefährliche stelle, gefährlicher gegenstand, gefahr: sg. nom. acc. Gg 15, 1 u. ö.; Fj 9, 4. 11. 4.*

† for-bergis, *adv. bergab: HH I 44, 4.*

for-brennir, *m. 'verbrenner', poet. bezeichnung des feuers: sg. acc.* forbrenni *Alv 26, 3.*

for-dǽþa, *f. übeltäterin, zauberin: sg. nom. Ls 32, 1 Sd 26, 1.*

for-ellri, *n. vorväter, ahnen: sg. dat. Rm 6.*

for-garþr, *m. vorhof: sg. dat.* forgarþi *Fj 3, 1; pl. dat.* forgǫrþum *Fj 1, 3.*

for-kuþr, *f. verlangen, begierde; begehrenswerter gegenstand: sg. gen.* forkunnar sýn *der anblick der geliebten person Fj 48, 3.*

for-mǽlandi, *m.* (*part. prs.*) *fürsprecher: pl. acc.* formǽlendr *Hóv 25, 4. 62, 4.*

1. forn, *adj.* (*got.* faírneis) *alt: m. sg. nom. Hrbl 35, 1 Hym 13, 3; gen.* forns *Skm 38, 2 Ls 53, 2; pl. dat.* fornum *Vm 1, 3; acc.* forna *Vm 55, 3 Alv 35, 2,* forna niþja *die vorfahren Hdl 11, 1; f. sg. nom.* forn *Grm 22, 3,* (*sw.*) forna *Hym 25, 2; dat.* (*sw.*) fornu *HH II 12 pr 11; pl. dat.* fornum *Rp 1 Od 1, 1 u. ö.; acc.* fornar *Vsp 60, 4 Grm 11, 4; n. pl. nom.* forn *Akv 45, 3,* (*sw.*) fornu *Hm 29 pr 1; acc.* forn *Vsp 1, 4 Ls 25, 4; compar. n. sg. nom.* fornara *Hm 2, 3.*

2. fórn, *f. gabe, geschenk: pl. acc.* fórnir *Am 5, 3. — Zu* fǿra.

forneskja, *f. vorzeit, bes. die heidnische; heidentum: sg. dat.* forneskju *HH II 50 pr 2 Fm 1 pr 2.*

forn-frǿþi, *n. alte sage: pl. dat.* fornfrǿþum *Sf 33.*

† for-njósn, *f. spähendes umhersehen, umsicht: sg. gen.* fornjósnar *Sd 27, 1.*

fors, *m. wasserfall: sg. dat.* forsi *Vsp 27, 3 u. ö.,* (*mit suff. art.*) forsinum *Rm 9; acc.* fors *Rm 2, 2,* (*mit suff. art.*) forsinn *Rm 11; pl. nom.* forsar *Vsp 59, 3.*

† for-skǫp, *n. pl. unglückliches schicksal: gen.* forskapa *HH II 33, 2.*

for-spell, *n. verlust: sg. acc. Gpr I 4, 3.*

for-streymis, *adv. stromabwärts: F 6, 2.*

for-vitni, *f. wissbegier, neugier: sg. acc. Vm 1, 3.*

forþa (aþ) *1) etw.* (ehu) *bewegen, regen: prt. ind. pl. 3.* forþuþu *Am 42, 2; 2) bergen, schützen, retten* (ehm, ehu): *inf. Hrbl 12, 2; prs. ind. pl. 3.* forþa *Hym 12, 2; 3) verschonen* (ehm): *imper. pl. 1.* forþum *Am 57, 2; 4)* forþask *sich bergen, sich retten: inf. HH II 1 pr 2;* f. eht *einer sache entgehen: prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. negat.*) forþumka *Am 26, 3;* f. ehn *sich vor jmd bergen, vor jmd fliehen: inf. HH II 30, 4.*

forþum, *adv.* (*got.* faúr þamma: *Noreen*[3] *§ 141*) *ehemals: Vsp 2, 2 Hóv 47, 1.*

fóstr, *n. erziehung: sg. acc. Rm 5.*

1. fóstra (aþ) *aufziehen, erziehen: prt. ind. sg. 3.* fóstraþi *Grm 6. 7 HH II 3.*

2. fóstra, *f. 1) pflegemutter: sg. voc. Gpr I 11, 2; 2) pflegetochter: sg. nom. Grp 29, 2; acc.* fóstru *Grp 31, 4. 39, 4.*

fóstri, *m. 1) pflegevater: sg. nom. HHv 9 Hlr 11, 2; 2) pflegesohn: sg. nom. Grm 18; acc.* fóstra *Grm 17.*

fóstr-man, *n. sklaven die mit den*

kindern des herrn aufgewachsen sind: sg. nom. Sg 69, 3.

f ó t a - h l u t r, *m. die untere hälfte des körpers (unterleib u. beine): sg. nom. Sg 23, 4.*

† f ó t - l a u g, *f. fusswaschung: sg. acc. HH II 38, 2.*

f ó t r, *m.* (*got.* fôtus) *1) bein: sg. nom. Hóv 89, 3 Vm 33, 3 u. ö.; dat.* fǿti *Vm 33, 3 Hm 13, 4. 13 a, 3; acc.* fót *Br 13, 1 Am 47, 3; pl. dat.* fótum *Hóv 150, 4 Hm 23, 4 u. ö.; acc.* fǿtr *Vkv 24, 4 u. ö.; 2) fuss: sg. dat.* fǿti *Grm 54 pr 5 Rm 24, 1; pl. dat.* fótum *Ghv 9. 16 a, 3; acc.* fǿtr *Rm 5 pr 2 Am 24 a, 2* (*conj.*) *F 14, 2.*

f r á, *praep. c. dat.* (*got.* fram) *1) von, fort von, entfernung od. trennung von etw. bezeichnend, bes. nach vbis der bewegung: HHv 17, 3 Sd 8, 2 Grt 21, 3 u. ö.,* at frá konungdóm kvánir gengi *'dass ein weib die königswürde aufgab' Sg 14, 3,* ek vélta þǽr (myrkriþur) frá verum *'machte sie durch list ihren männern abspenstig' Hrbl 20, 2; dem regierten dat. nachfolgend: Hóv 157, 5 Hym 33, 1 u. ö.,* svikvinn hann lét sumbli frá *'beraubte ihn durch trug des metes' Hóv 110, 3,* vísum vilja frá *'ohne besonnenen plan' Hóv 99, 2; 2) von, von — aus, den ausgangspunkt einer bewegung od. handlung anzeigend: Skm 3 HH II 49, 2 Sd 8 u. ö.,* góþs verþr frá þér *'wert gutes von dir zu empfangen' HHv 34, 2; dem regierten dat. nachfolgend: Vm 7, 3 Skm 28, 5 Hym 7, 2; 3) von, den ort angebend, wo eine person ihre heimat hat od. wohin ein gegenstand gehört: HH II 17, 1 HHv 4, 2 u. ö.; 4) von, die abstammung od. herkunft einer person bezeichnend: Hdl 8, 3. 26, 1 u. ö.; nachgestellt Hdl 42, 4; der dat. durch die relat. part. vertreten Grt 2; 5) von, die person od. sache bezeichnend von der erzählt od. gesprochen wird: Vm 42, 3 Gpr II 7, 2 u. ö.; bes. in überschriften die den inhalt des nachfolgenden abschnitts angeben: Ls üb. Vkv üb. u. ö.; nachgestellt: Ls 25, 2. 60, 2; 6) adverbial steht* frá *nur Am 34, 4:* áþr þeir frá hyrfi *'ehe sie fort giengen'.*

f r a k k a, *f. speer: pl. acc.* frǫkkur *Rp 35, 4. — Vgl. ABugge, Vesterl. indfl. s. 212.*

f r a m, *adv.* (*älter* framm, *got.* framis: *Noreen*[3] *§ 267 anm. 4) 1) vorwärts (räumlich) Hóv 1, 1 Hym 37, 2 u. ö.; vorn: Grm 10;* bera fr. *herbeibringen Þrk 24, 2 Ghv 6, 3;* draga fr. *hervorziehen Rm 5 pr 4;* ganga fr. *hinzugehen Hym 8, 3. 13, 3 u. ö.;* hafa fr. *vorbringen: Am 37, 3;* koma fr. *herankommen Vsp 53, 1;* reiþa fr. *herausrücken, überliefern: Rm 4 pr 2;* selja fr. *herausgeben, übergeben: Am 4, 2;* setja fr. *aufsetzen: Rp 18, 3;* standa fr. *vortreten: F 1, 3; 2) vorwärts (zeitlich): Vsp 44, 3 Hdl 45, 3 u. ö.: in zukunft, später: Sg 51, 2;* fr. vas kvelda *'es war spät am abend' Br 12, 1;* halda fr. *fortsetzen: Grt 15, 1;* telja fr. *der reihe nach herzählen, aufzählen: Hdl 20, 3:* vita fr. *die zukunft voraus wissen: Þrk 14, 2; 3) auf das eth. gebiet übertragen:* um alla menn fr. *hervorragend vor allen männern Sf 33.*

f r a m a n, *adv. von vorn, vorn: Bdr 3, 3;* dag þann fr. *'den ganzen tag von sm anbruche an' Hym 7, 1.*

f r a m a r r, *adv. compar. 1) weiter vorwärts (local): Hóv 38, 2 Skm 41, 2 Ls 1, 2; 2) weiter, ferner (temporal): Grt 21, 4. 22, 1; superl.* framast nekkvi *'in gewisser beziehung an erster stelle' Gpr II 31, 2.*

f r a m - g e n g i n n, *part. prt. 'fortgegangen', d. i. gestorben, tot: m. sg. nom. Skm 12, 1; pl. acc.* framgengna *Vsp 39, 4.*

f r a m i, *m. 1) tüchtigkeit: sg. gen. acc.* frama *Hóv 2, 4 Vm 11, 2 u. ö.; Hóv 161, 3; 2) nutzen: sg. acc.* frama *Hóv 104, 3.*

f r a m - l e i þ a (dd) *herbeiführen: part. prt. m. sg. nom.* framleiddr *HHv 30 pr 10.*

f r a m - l u n d a þ r, *adj. mutig, kühn: f. sg. acc.* framlundaþa *Grp 39, 3.*

f r a m - l y n d r, *adj. dass.: m. sg. voc. Grp 14, 2.*

f r a m r, *adj. 1) hervorragend, ausgezeichnet: compar. m. sg. acc.*

fremra *Gpr II 3, 2; superl. m. sg. nom.* fremstr *Sd 36, 4,* framastr *Sf 32; acc.* fremstan *Br 18, 4; 2) mutig, kühn: m. sg. nom. Hdl 14, 3; compar. m. sg. nom.* fremri *Rm 26, 3; 3) weit in der zeit zurückliegend, alt (nur im compar. u. superl.): superl. n. sg. acc.* fremst *Vm 34, 3; pl. acc.* fremst *Vsp 1, 4.*

fram-víss, *adj. die zukunft kennend: m. sg. nom. Grp 2. 21, 4; f. pl. nom.* framvísar *Grt 1, 2. 13, 2.*

frán-eygr, *adj. mitglänzenden augen: m. sg. voc. (sw.)* fráneygi *Fm 5, 3.*

fránn, *adj. glänzend: m. sg. nom. Vsp 55, 2. 66, 2 Vkv 19, 4, (sw.)* fráni *Skm 27, 4 Fm 30, 3; voc. (sw.)* fráni *Fm 19, 1; dat. (sw.)* frána *Vkv 18, 1; acc.* fránan *Fm 32, 4, (sw.)* frána *Grp 11, 1 Fm 1, 3; pl. nom.* fránir *Ghv 17, 4; f. pl. acc.* fránar *Gpr I, 13, 3.*

† frata (aþ) *furzen: inf. Ls 32, 4.*

fregna (frá; *got.* fraíhnan) *1) jmd* (ehn) *nach etw.* (ehs *od.* at ehu) *fragen: inf. Hóv 28, 1 Skm 1, 3 u. ö.; prs. ind. sg. 2.* fregn *F 1, 3; pl. 2.* fregniþ *Vsp 28, 3; prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* frák *Gpr II 5, 2; sg. 3.* frá *HH I 17, 1 u. ö.; pl. 3.* frǫgu *Akv 21, 3; opt. sg. 1. (mit suff. pron.)* frægak *Gpr II 6, 2; part. prt. m. sg. nom.* freginn *Hóv 30, 3; 2) erfragen; von etw.* (eht) *hören, etw. erfahren: prs. ind. sg. 3.* fregn *Vsp 26, 2; opt. pl. 1.* fregnim *Am 13, 4; prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* frák *Ghv 1, 1; sg. 3.* frá *Od 2, 1; pl. 1.* frǫgum *Am 81, 5; opt. pl. 1.* frægim *Am 95, 1; part. prt. n. sg. acc.* fregit *F 11, 2.*

freista (aþ); *vgl. got.* fraisan, fraistubni) *1) etw.* (ehs) *versuchen: inf. Hrbl 16, 4; prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* freistaþak *Vm 3, 1 u. ö.; 2) etw.* (ehs) *erproben, jmd* (ehs) *auf die probe stellen: inf. Hóv 2, 4 Vm 5, 1 u. ö.; prs. ind. sg. 2.* freistar *Hdl 6, 1; pl. 2.* freistiþ *Vsp 28, 3; pl. 3.* freista *Hóv 26, 4.*

freki, *m. 'der gierige' 1) poet. bezeichnung des wolfes: sg. nom. Vsp 44, 2 u. ö. (vgl. AOlrik, Danske studier 10, 157 fg.); dat.* freka *Vsp 51, 3; 2) poet. bezeichnung des feuers: sg. acc.* freka *Alv 26, 3. — Als eigenname des einen von Odins wölfen Grm 19, 1, als männl. eigenname Hdl 18, 3.*

frekr, *adj. (vgl. got.* faihu-friks) *gierig, begierig: m. sg. dat.* frekum *Rm 13, 4.*

fremja (framþa) *ausführen, verrichten, ausüben: inf. Rp 35, 6 Am 30, 3.*

fremr, *adv. compar. (got.* framis) *1) später: Ls 31, 1 Hm 2, 3; 2) weiter, mehr: Grp 19, 4.*

frest, *n. frist: sg. dat.* fresti *HHv 34, 5.*

frétt, *f. kunde durch hörensagen: sg. acc. Fj 32, 4.*

frétta (tt) *1) fragen nach etw.* (at ehu): *prt. ind. sg. 3.* frétti *Gpr II 19, 3 Am 74, 3; pl. 3.* fréttu *Am 72, 5; 2) von etw.* (eht) *hören, etw. erfahren: inf. Am 76, 4; part. prt. n. sg. acc.* frétt *Am 1, 1.*

freyþa (dd) *schäumen: prt. ind. sg. 3.* freyddi *Fm 31 pr 2.*

fría (aþ; *got.* frijôn) *1) lieben; liebkosen: inf. Sg 9, 2 (anders Bugge, Beitr. 22, 118, der* fría *als acc. sg. f. eines — sonst nirgends bezeugten — adj.* frír *auffasst); 2) schmeicheln, sich liebenswürdig machen: prs. ind. sg. 3.* friar *Hóv 92, 4.*

† frii, *m. geliebter: sg. nom. Hym 9, 3.*

frilla, *f. (älter* friþla) *geliebte, beischläferin: sg. nom. Hym 31, 1 Gpr III, 1.*

† friþ-drjúgr, *adj. friedevoll, friedlich: f. sg. gen.* friþdrjúgrar *Gg 11, 4.*

friþill, *m. geliebter, buhle: sg. nom. Od 2; gen.* friþils *Vkv 31, 3.*

1. friþr, *m. (vgl. got.* ga-friþôn, Friþa-reiks) *1) freundschaft, liebe: sg. nom. Hóv 51, 2. 90, 1; acc.* friþ *Skm 19, 3; 2) friede: sg. nom. HH II 22, 3 Grt 29, (mit suff. art.* friþrinn *Grt 9; gen.* friþar *Hrbl 29, 4; acc.* friþ *Hóv 16, 3 HHv 34, 4 u. ö.*

2. fríþr, *adj. trefflich, gut, schön: m. sg. nom. Am 5, 3; pl. gen.* fríþra *Hdl 47, 2; f. sg. nom. (sw.)* fríþa *Hm 31, 1; compar. m. sg. acc.* fríþra *Am 82, 4; f. sg. acc.* fríþri *Grp 52, 3.*

frjósa (fraus; *vgl. got.* frius) *frieren: part. prt. m. sg. nom.* frørinn *Hym 10, 4.*

frost, *n. frost, kälte: sg. nom. Gg 12, 2.*

† fróþ-geþjaþr, *adj. klug, verständig: f. pl. nom.* fróþgeþjaþar *Vm 48, 4.*

fróþ-hugaþr, *adj. dass.: m. sg. voc. HHv 2, 2.*

fróþligr, *adj. nach art eines verständigen: n. sg. acc.* (*adv.*) fróþlikt *Sd 14, 4.*

fróþr, *adj.* (*got.* frôþs) *klug, verständig, weise: m. sg. nom. Hóv 28, 1 Vm 6, 3 u. ö.,* (*sw.*) fróþi *Vm 35, 3 u. ö.; voc.* (*sw.*) fróþi *Vm 20, 4. 30, 4; gen.* (*sw.*) fróþa *Hóv 14, 2 Vm 33, 3; dat.* fróþum *Hóv 107, 2; acc.* fróþan *Vm 26, 1 Fj 4, 1 u. ö.; pl. gen.* fróþra *Hóv 7, 4. 63, 1; f. sg. nom.* fróþ *Gpr I 11, 2 Am 98, 3; n. pl. acc.* fróþ *Vm 26, 4; compar. m. sg. nom.* fróþari *F 1, 2.*

frum-ungr, *adj. in der ersten jugend stehend, blutjung: m. sg. acc.* frumungan *Sg 6, 4; f. sg. voc.* (*sw.*) frumunga *Sg 25, 4; acc.* frumunga *Sg 4, 5.*

frum-verr, *m. der erste gemahl: sg. dat.* frumver *Sg 60, 2.*

frýja (þ; *got.* frawrôhjan: *OvFriesen, Till den nord. språkhist. II, 38*) *jmd* (ehm) *etw.* (ehs) *absprechen: prs. ind. sg. 3.* (*mit suff. negat.*) frýra þér *'man erklärt dich nicht für feig' Sg 33, 1; prt. opt. sg. 2.* frýþir *Fm 30, 4.*

frægr, *adj. bekannt, berühmt: m. sg. nom. HHv 10, 2; dat.* (*sw.*) frægja *Hóv 141, 1; acc.* frægjan (*'berüchtigt'*) *HH I 43, 5; n. sg. nom.* frægt *Akv 2; pl. nom.* fræg *Hdl 14, 3; superl. m. sg. acc.* frægstan *HH I 2, 3; n. sg. nom.* frægst *Od 4, 1.*

frændi, *m.* (*got.* frijônds) *verwandter: sg. nom. Hdl 32, 3; pl. nom. acc.* frændr *Hóv 77, 1 u. ö.; Hdl 9, 4 HH II 36, 2 u. ö.; gen.* frænda *HH II 15, 3; dat.* frændum *Hóv 69, 3 Am 52, 3 u. ö.*

† fræs, *f. gezisch: sg. acc. Fm 19, 1.*

frævask (aþ; *vgl. got.* fraiw) *wachsen, gedeihen: inf. Hóv 142, 1.*

frøkn, *adj. kühn, beherzt, mutig: m. sg. nom. Grm 17, 4 u. ö.; gen.* (*sw.*) frøkna *Akv 24, 3. 26, 2; acc.* fróknan *Br 1, 4 u. ö.; pl. nom.* frøknir *Hóv 48, 1 u. ö.; dat.* frøknum *Hóv 64, 4.*

frøknla, *adv. nach art eines tapfern: HHv 12, 3.*

frøkn-leikr, *m. kühnheit: sg. acc.* frøknleik *HH I 21, 2* (*conj.*).

frøþi, *n.* (*vgl. got.* frôdei, *f.*) *kenntnis, kunde: pl. nom. Grp 18, 1; gen.* frøþa *Vsp 44, 3 u. ö.*

fugl, *m. s.* fogl.

1. full, *n. der gefüllte becher: sg. acc. Sd 7, 5 Gpr II 22, 1.*

2. fúll, *adj.* (*got.* fûls) *faul, stinkend: f. sg. acc.* fúla *Gpr III 10, 3.*

full-drukkinn, *part. prt. vollgetrunken, genug getrunken: n. sg. nom.* fulldrukkit *Am 8, 2.*

† full-fastliga, *adv. in sehr bindender weise: Grp 31, 3.*

full-gøddr, *part. prt. reich begabt, reich ausgestattet mit etw.* (ehu): *f. sg. nom.* fullgødd *Sg 34, 4.*

† full-gǫrva, *adv. ganz genau: Ls 30, 1.*

† full-hyggja (hugþa) *lieben: prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) fullhugþak *Ghv 15, 2.*

fúlligr, *adj. garstig, hässlich: n. sg. nom.* fúlligt *Rp 8, 3.*

full-illa, *adv. schlimm genug: Am 81, 2.*

† full-kvæni, *adj. wer ein gutes weib hat, wohlbeweibt: m. sg. nom. Grp 34, 3.*

† full-malinn, *part. prt. genug gemahlen: n. sg. nom.* fullmalit *Grt 17, 4.*

full-mikill, *adj. sehr gross: m. sg. nom. Hym 16, 2.*

fullr, *adj.* (*got.* fulls) *1) voll: m. sg. nom. Sd 5, 3; dat.* fullum *Skm 38, 2 Ls 53, 2; pl. acc.* fulla *Rp 18, 3. 31, 1; f. sg. nom.* full *Ls 65 pr 6 Gpr II 38, 4; pl. acc.* fullar *Hóv 76, 1; n. sg. acc.* fullt *Grm 34 u. ö.; pl. acc.* full *Akv 7, 1;* 2) *vollzählig: m. pl. acc.* fulla *Sd 11, 6.*

full-ráþi, *adj. festentschlossen: m. pl. nom.* fullráþa *Am 40, 2.*

† full-rýninn, *adj. vollständig vertraut mit den runen: m. sg. nom. Am 11, 2.*

† full-róddr, *part. prt. zu ende gesprochen: n. sg. nom.* fullrǫtt *Akv 46, 1.*
† full-spakr, *adj. genügend klug: m. sg. nom. Grt 8, 1.*
† full-staþinn, *part. prt. lange genug gestanden: n. sg. acc.* fullstaþit *Grt 24, 4.*
full-steikþr, *part. prt. gar gebraten: n. sg. nom.* fullsteikt *Fm 31 pr 2. 3.*
full-trúi, *m. treuer freund, vertrauter: sg. nom.* f. allra eiþa *'treu in bezug auf die eide' Br 2, 4; acc.* fulltrúa *Sg 16, 2.*
† full-týja (þ) *ausreichende hilfe gewähren: prt. ind. pl. 3.* fulltýþu *Fm 6, 1.*
full-veginn, *part. prt. genug gekämpft: n. sg. nom. acc.* fullvegit *Am 49, 3; Sg 33, 1.*
ful-ting, *n. hilfe: sg. acc. Hm 13, 2.*
fultingja (gþ) *helfen, nützen* (ehm); *inf. Hm 12, 4.*
fúna (aþ) *faulen, vermodern: prs. ind. sg. 3.* fúnar *Grm 35, 3.*
fundr, *m. begegnung, zusammentreffen: sg. nom. HHv 40, 2; dat.* fundi *HH II 42, 1; acc.* fund *Hrbl 48, 1 Grp 4, 4.*
funi, *m.* (*vgl. got.* fôn, funins, *n.*) *feuer: sg. nom. voc. Hóv 57, 2 Alv 26, 1; Grm 1, 2; dat. acc.* funa *Hóv 57, 2 Grm 42, 2; HH II 38, 2 u. ö.*
fura, *f. föhre: sg. nom. Hm 4, 2.*
fúrr, *m. feuer: sg. nom. Vkv 12, 4* (*conj.*); *acc.* fúr *Skm 17, 3. 18, 3.*
furþa, *f. 1) wunder: sg. gen.* furþu (*in adv. bedtg*) *überaus, sehr: HHv 30 pr 3; 2) vorzeichen, omen, bes. ein solches das jmd den baldigen tod ankündigt: sg. acc.* forþumka furþu (fǫr þó *R*) *'ich kann dem durch ein vorzeichen angekündigten tode nicht entgehen' Am 26, 3.*
fúss, *adj. willig, bereit, entschlossen: m. sg. nom. Skm 13, 2; pl. nom.* fúsir *Am 27, 1.*
1. fylgja, *f. 1) begleitung: sg. gen. acc.* fylgju *HHv 35, 2; Rm 20, 3; 2) gefolge: sg. acc.* fylgju *Gpr II 15, 6; 3) schutzgeist eines menschen* (*dessen erscheinen den bevorstehenden tod ankündigte*): *pl. nom.* fylgjur *HHv 34 pr 2.*
2. fylgja (gþ) *folgen, nachfolgen, begleiten* (ehm, ehu): *inf. Fj 48, 2 HHv 7, 1 u. ö.; prs. ind. sg. 3.* fylgir *Hóv 165, 4 Grm 39, 1 u. ö.; pl. 3.* fylgja *Sd 23, 3* (*conj.*) *Sg 69, 1; opt. sg. 2.* fylgir *HH I 21, 3* (*conj.*); *sg. 3.* at galli né fylgi *'dass kein fehler* (*ihm*) *anhafte' Hóv 133, 3; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) fylgþak *Od 10, 3,* vígum fylgþak *'gieng kämpfen nach, suchte kämpfe auf' Hrbl 24, 1; sg. 3.* fylgþi *Am 28, 2 F 6, 16 u. ö.,* f. saþr slíku *'hierbei zeigte sich volle aufrichtigkeit' Am 44, 4,* sú náttúra fylgþi kvernunum *'diese eigenschaft hatte die mühle' Grt 18; pl. 1.* fylgþum *Am 92, 2.*
fylgþ, *f. begleitung: sg. acc. HHv 30 pr 8.*
fylkir, *m. ordner des heeres, fürst: sg. nom. voc. HHv 11, 3 Grp 34, 3 u. ö.; HH I 37, 1 Grp 4, 4 u. ö.; gen.* fylkis *HHv 3, 2 Grp 15, 1 u. ö.; dat. acc.* fylki *Grp 16, 4; Sg 16, 3 Gpr II 31, 2 u. ö.*
fylkja (kþ) *in schlachtordnung aufstellen: inf. Rm 23, 4.*
fylla (ld; *got.* fulljan) *füllen, anfüllen* (eht ehs *od.* meþ ehu): *inf. Grm 25, 3 Rm 16; prt. ind. sg. 3.* fyldi *Fm 44 pr 4; part. prt. f. sg. nom.* fyld *Sg 8, 1;* fyllask *sich füllen, sich mästen* (ehu): *prs. ind. sg. 3.* fyllisk *Vsp 41, 1.*
fyr (fyrir) (*got.* faúr) *praep. c. dat. u. acc.* (fyr, *älter* fur, *ist ursprl. allein als praep. verwendet worden, während die längere form* fyrir *auschliessl. als postpos. u. adv. gebraucht ward; doch wird die auch von der metrik bestätigte u. in meiner ausgabe durchgeführte regel von den hss. nicht mehr strenge befolgt. Ebenso ist das verhältnis zwischen* ept *u.* eptir, of *u.* yfir, und *u.* undir).

I. c. dat. 1) vor, in localem sinne, auf die frage wo? Vsp 44, 1 Hóv 70, 4 u. ö., standit þér mein f. munum *'kein hindernis stehe vor deiner liebe, stelle sich deiner liebe entgegen' Gg 15, 2,* f. hǫndum *'vor den händen', d. h. in naher aussicht Grp 26, 4. 36, 1,* f. straumi *stromabwärts Rm 14 pr 5; auf die frage wohin? HH I 35, 4*

Gpr I 12, 2; 2) *vor, an jmd vorbei* (*ohne mit ihm in berührung zu kommen*)*:* f. heill at hrapa *'am glücke vorbei zu eilen' Rm 25, 4;* 3) *bei* (*local*)*: Hóv 76, 1 Vkv 12, 5 u. ö.;* 4) *an* (*local*)*: HH I 9, 1 Fm 7, 1 HH II 22, 2;* 5) *in gegenwart jmds: Grm 45, 1 Akv 43, 4 u. ö.;* 6) *vor* (*nach vbis des schützens u. fliehens*)*: Hrbl 12, 1 HHv 5 pr 9 u. ö.;* 7) *durch* (*urheber, mittel od. werkzeug bezeichnend*)*: Hóv 159, 4 HH II 9, 1 u. ö.;* 8) *wegen, aus, in folge von: Hrbl 26, 4 Hym 12, 3 u. ö.;* 9) *in bezug auf: HHv 7, 3;* 10) *trotz, ungeachtet:* f. því *Grp 39, 4. 41, 4;* 11) *für:* f. kveþk mér minna *'für mich, meine ich, ist es ein leichteres' Am 60, 3;* 12) *zum schaden jmds:* f. mǫtkum mǫnnum hafiþ mey of tradda *Hm 19, 4,* brenna bø̨ f. buþlungi *Grt 19, 4;* 13) verþa f. ehu *einer sache ausgesetzt sein: Grp 33, 1;* 14) *vor* (*temporal*)*: Sd 1, 3 u. ö.,* þat's f. eldi *'das geht dem feuer voraus, zeigt künftiges feuer an' Gpr II 40, 1,* vesa mun þat f. nekkvi *'das wird etw. zu bedeuten haben' Am 24, 4;*

II. c. acc. 1) *vor, in localem sinne, auf die frage wohin? Hym 30, 4, Þrk 24, 2 u. ö.,* sá (Hati) skal f. heiþa brúþi himins *'soll ihr vorauslaufen' Grm 39, 4,* kvǫ́mu konungar f. kné *'beugten sich um flehend meine knie zu umfassen' Gpr II 25, 3,* (Oddrún) gekk mild f. kné meyju at sitja *'liess sich vor ihren knien nieder' Od 6, 2;* 2) *an stelle von: Ls 11 Þrk 32, 3. 4;* 3) *in bezug auf: Od 22, 4,* malit hefk f. mik *'was mich betrifft, so habe ich* (*fertig*) *gemahlen Grt 17, 2;* 4) *für* (*bezahlung od. lohn bezeichnend*)*: Ls 14, 4;* 5) *wegen:* f. þá sǫk *deswegen Sf 5;* 6) *für* (*zu jmds nutzen*)*: Gg 10, 3 Fj 16, 2 Gpr III 6, 4;* 7) *mehr als: Sg 28, 1;* 8) *vor* (*temporal*)*: Hóv 146, 5 Grm 54, 2 u. ö.;*

III. mit advv.: f. austan *ostwärts* (*c. acc.*)*: Hym 5, 1 u. ö.;* f. norþan *nordwärts: Vsp 37, 1;* f. vestan *westwärts* (*c. acc.*) *Grm 10, 3 HH II 8, 2,* (*c. gen.*)*: HH II 48, 3;* f. handan *jenseits* (*c. acc.*)*: Hrbl 1, 1 Gpr II 7, 3;* f. innan *innerhalb* (*c. acc.*)*: Ls 14, 1 Þrk 4, 5 u. ö.;* f. neþan *unterhalb* (*c. acc.*)*: Vsp 2, 4 Skm 35, 2 u. ö.;* f. ofan *von oben herab auf* (*c. acc.*)*: Fm 5; oberhalb, auf* (*c. acc.*)*: Grp 22, 1 Od 1, 3 u. ö.;* f. útan *ausserhalb* (*c. acc.*)*: Ls 14, 1 u. ö.,* hann (Gotþormr) vas f. útan eiþa svarna *'war nicht durch einen eid gebunden' Sg 20, 3; mit ausnahme von* (*c. acc.*)*: Vkv 11, 2. — Vgl.* fyrir.

† **fyr-banna** (aþ) *versagen, verwehren* (ehm eht)*: prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) fyrbannak *Skm 34, 4.*

fyr-bjóþa (bauþ; *got.* faúr-biudan) (*verbieten* (ehm eht)*: prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) fyrbýþk *Skm 34, 4.*

fyr-gørva (rþ) *jmd* (ehm) *behexen, verzaubern: prt. opt. sg. 3.* fyrgørþi *Grm 24.*

fyrir (fyr), *adv. u. postpos. I. adv.* 1) *davor, vorn, voraus* (*local*)*: Hym 12, 2 HHv 28, 1;* af golfi f. *'vorn vom estrich aus' Vm 9, 1,* á fleti f. *'vorn auf dem estrich' Hóv 1, 5,* í fjarþar mynni f. *'vorn in der mündung der förde' HHv 18, 2,* inni f. *'vorn innerhalb des hauses' Hóv 133, 1;* 2) *abgeschwächt im sinne unseres 'da':* liggja nam hafr . . halfdauþr f. *'lag halbtot da' Hym 38, 2* (*vgl. 34, 4*), f. hníga *'dahin sinken' Hrbl 15, 3;* 3) *dabei, in der nähe: Hym 2, 1 u. ö.;* f. vesa *'anwesend sein': Ls 5 pr 1;* 4) *davor, dafür, infolge dessen: Skm 14, 3 HH II 2, 4 Grt 12, 2;* 5) *dafür, zum ersatz dafür: Hym 39, 4;* 6) *voraus, zuvor* (*temporal*)*:* lagt's allt f. *'vorausbestimmt ist alles' Grp 24, 3;* vita f. *voraus wissen: Hóv 56, 3 Grp 19, 3 u. ö.;* séa f. *voraus sehen: Grp 10, 3. 28, 4;* mǽla f. *voraus sagen: Am 31, 4; im voraus bestimmen, anordnen, befehlen: Grt 19;* 7) *vor* (*mit vorsicht*)*:* nýsask f. *sich vorsehen: Hóv 7, 4;* hyggjask f. *sich bedenken Ls 15, 4;* 8) telja f. *aufzählen: Hóv 160, 2;*

II. postpos. c. dat. 1) *vor, vorbei an* (*local*)*: Grm 38, 1 Skm 11, 4 u. ö.,*

lá mér of ósku ævi þinnar ljósast f. lita eptir *'hellleuchtend, sodass ich sie überschauen konnte, lag die jugend deines lebens vor mir' Grp 21, 2,* (Hrymr) hèfsk lind f. (*d. i.* hefr fyr sér) *Vsp 50, 1,* brinnumk feldr f. (*d. i.* brinnr fyr mér) *Grm 1, 4;* 2) *bei: Hóv 70, 3. 144, 2;* 3) *durch:* vápna nekkvat þats knegi Viþofnir f. híga á Heljar sjǫt (*der dat. wird durch die rel. part.* es *vertreten*) *Fj 25, 3;* 4) *infolge von, vor: F 2, 13. — Vgl.* fyr.

fyrir-skyrta, *f. schürze: sg. acc.* fyrirskyrtu *Hdl 48, 2.*

fyr-muna (nþ) *jmd* (ehm) *etw.* (ehs) *nicht gönnen: prs. ind. sg. 3.* fyrman *Br 3, 3; prt. ind. pl. 3.* fyrmunþu *Gpr II 3, 1.*

fyrna (nd) *alt machen: part. prt. f. sg. nom.* fyrnd *'alt' Hdl 20, 3;* fyrnask *veralten, bei jmd* (ehm) *in vergessenheit geraten: inf. F 15, 4.*

fyr-nema (nam) *jmd* (ehm) *etw.* (eht) *rauben: inf. Ls 57, 2. 59, 2 u. ö.*

fyrr, *adv. compar.* 1) *früher, eher, zuvor: HHv 30 pr 5 Sf 14 u. ö.;* þvi f. *'umso eher' HH II 24, 1,* væri sømra f. *'es wäre besser wenn es früher geschehen wäre' Grp 5, 3,* f. vas fullvegit *'schon zuvor war genug gekämpft' Am 49, 3,* hugþumk f. betra *'ich hatte früher ein besseres los erwartet' Ghv 14, 1;* f. an *früher als Hdl 19, 3 Sg 15, 4 u. ö.;* 2) f. an *lieber als: HH I 46, 1;* 3) *längst: Am 40, 2; superl.* fyrst 1) *zuerst: Vm 6, 3 Grp 8, 3 u. ö.;* alls f. *zu allererst: Þrk 2, 1 Br 6, 2 u. ö.;* 2) *am anfang:* þat mank folkvíg fyrst í heimi *'einen krieg am anfange der welt' Vsp 21, 1* (*vgl. 24, 2*).

1. **fyrri**, *adv. compar. früher, zuvor: Br 19, 3 Am 53, 1 u. ö.,* ef þú sér þá f. fara *'wenn du sie früher erblickst'* (*näml. als sie dich*) *Rm 22, 4.*

2. **fyrri**, *adj. compar.* 1) *der frühere: m. sg. nom. Hóv 121, 5; acc.* fyrra *HHv 11 pr 7; f. sg. acc.* fyrri nǫtt *'in der vorigen nacht' HHv 26, 2; n. sg. acc.* fyrra *Od 7, 4 Grt 7, 2;* 2) *der vordere: m. pl. nom.* fyrri *Br 6, 4; superl.* fyrstr *der erste: m. sg. nom. Grm 42, 2 Ls 50, 3 u. ö.; acc.* fyrstan *Þrk 31, 3 u. ö.; n. sg. acc.* fyrst *Vm 34, 3. 35, 3,* (*sw.*) fyrsta *Sd 14, 4. 22, 1.*

fyrþar, *m. pl. männer, menschen: nom. Hóv 150, 1; gen.* fyrþa *Hóv 54, 3. 160, 1 u. ö.*

fýsa (st) *antreiben, reizen: inf. Grp 35, 2; prs. ind. sg. 3.* (*unpersönl.*) fýsir *Fj 5, 1;* fýsask *verlangen haben, sich sehnen nach etw.* (á eht): *prt. ind. pl. 3.* fýstusk *Vkv 5, 4.*

fýsi, *f. bereitwilligkeit, lust: sg. acc. Hym 21, 4.*

† **fælt**, *adv. furchtsam:* (Guþrún) fóra f. þeygi *'benahm sich durchaus nicht furchtsam' Am 44, 2.*

føra (rþ) 1) *heranführen, herbeiführen* (ehn): *prs. ind. sg. 3.* førir *HH I 33, 4. II 16 pr 11; pl. 3.* føra *Þrk 22, 3; opt. sg. 3.* føri *Þrk 7, 4. 10, 4;* 2) *bringen, herbeibringen* (eht): *inf. Hym 3, 3 HH I 7, 4; prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) førik *Ls 3, 3 Sd 5, 1; sg. 3.* førir *Fj 28, 3; prt. ind. sg. 3.* førþi *Hlr 10, 4 u. ö.;* útar f. *hinausbringen, auf die hohe see bringen* (*ein fahrzeug*): *inf. Hym 21, 2;* f. ór staþ *aus der stelle bringen, verrücken: prt. ind. pl. 1.* førþum *Grt 11, 4;* førask í eht *sich mit etw. ausrüsten: prt. ind. sg. 3.* førþisk *Hym 32, 2.*

føþa (dd; *got.* fôdjan) 1) *mit speise versehen, füttern: prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) føþik *Hrbl 3, 1;* 2) *aufziehen: inf. Rm 14, 1; prs. ind. sg. 3.* føþir *Grp 27, 4 Sg 54, 3; prt. ind. sg. 3.* føddi *Gpr II 1, 1; part. prt. f. sg. nom.* fødd *Grp 28, 2;* føþask upp *aufgezogen werden: prt. ind. sg. 3.* føddiz *Ghv 5;* 3) *erzeugen* (*vom manne*): *inf. Am 99, 1; prs. ind. pl. 1.* føþum *Sg 18, 5; part. prt. f. sg. acc.* fødda *Vsp 2, 2;* 4) *gebären: inf. Od 2; prs. ind. sg. 2.* føþir *Gpr II 29, 4; prt. ind. sg. 3.* føddi *Vsp 40, 2 HH I 5, 2;* føþask *geboren werden: inf. Hlr 14, 2.*

føþir, *m. erzeuger, urheber: sg. voc.* feikna f. (Brynhildr) *Sg 31, 5.*

fǫgnuþr, *m. freude, genuss: sg. acc.* fǫgnuþ *Hóv 130, 5.*

fǫlr, *adj. fahl, bleich: m. sg. nom.*

Alv 2, 1; acc. fǫlvan *HH II 48, 2; pl. nom.* fǫlvir *HH I 55, 2; f. sg. nom.* (*sw.*) fǫlva *Fj 29, 4; pl. acc.* fǫlvar *Sd 1, 2.*

fǫr, *f.* 1) *fahrt, reise: sg. nom. Gg 4, 1 u. ö.; gen.* farar *Gg 11, 4; dat. acc.* fǫr *Vsp 51, 4 u. ö.; Fj 46, 1 u. ö.; pl. gen.* fara *Skm 13, 2; acc.* farar *Hrbl 52, 2;* 2) *auf der fahrt befindliche heerschar: sg. gen.* farar *HH II 22, 3.*

fǫþur-arfr, *m. vatererbe, väterliche erbschaft: sg. acc.* fǫþurarf *Rm 11 pr 2. 4.*

fǫþur-bani, *m. jmd der den vater eines anderen erschlagen hat: sg. acc.* fǫþurbana *Grt 11.*

fǫþur-hefnd, *f. rache für den getöteten vater: pl. gen.* fǫþurhefnda *HH II 27 pr 2 Rm 15 pr 1.*

fǫþur-leifþ, f. *hinterlassenschaft des vaters: sg. acc. Hdl 9, 4.*

G.

gá (þ) 1) *acht geben auf etw.* (ehs), *sich um etw. bekümmern: prs. ind. sg. 2.* (*mit suff. negat.*) gárat *Grp 29, 4; opt. sg. 2.* gáir *Hóv 114, 1; prt. ind. sg. 2.* gáþir *Hm 7, 4;* 2) gá sin *sich vorsehen: prt. opt. sg. 3. pl. 3.* gæþi *Am 70, 2; Am 7, 2;* 3) *etw.* (ehs) *schonen: prt. ind. sg. 3.* gáþi *Akr 42, 4.* — *Zur etymol. vgl. Noreen, Ark. 3, 17; ATorp, Sproglig-hist. studier tilegnede CRUnger* (*Christ. 1893*) *s. 186; EBjörkman, Nord. studier tillegnade ANoreen* (*Ups. 1904*) *s. 169 ff.*

gafl, *m.* (*vgl. got.* gibla) *giebelwand: sg. dat.* gafli *Hym 12, 1 Vkv 10, 1 Hm 29, 1.*

† **gag-hals**, *adj. mit zurückgebogenem halse* (*Bugge, Tidskr. f. phil. 6, 87 fg.*)*: m. pl. nom.* gaghalsir *Grm 33, 2.*

gagl, *n. junge gans; vogel überhpt: pl. acc.* gǫgl Gunnar systra *'die vögel der walküren'* (*d. h. die aasvögel*) *HH II 7, 2.*

† **gagl-bjartr**, *adj. weiss wie eine gans: f. sg. nom.* gaglbjǫrt *Akr 42, 1.*

† **gagl-viþr**, *m. hahnenbalken* (*Detter, Völuspa s. 30; Detter-Heinzel II, 58 fg.;* (*anders, aber kaum richtig AKock, Ark. 27, 110 ff.*)*; sg. dat.* gaglviþi *Vsp 42, 3.*

gagn, *n. erfolg, sieg: sg. dat.* gagni *Hrbl 29, 3 Fm 25, 1.*

† **gagn-hollr**, *adj. durchaus wohlwollend: m. pl. nom.* gagnhollir *Hóv 32, 1.*

† **gagn-vegr**, *m. richtweg: pl. nom.* gagnvegir *Hóv 34, 3.*

gala (gól) 1) *krähen, krächzen, schreien* (*von hahn, krähe u. adler*)*: prs. ind. sg. 3.* gelr *Vsp 43, 3; part. prs. f. sg. dat.* galandi *Hóv 85, 2; prt. ind. sg. 3.* gól *Vsp 42, 3. 43, 1,* ǫrn gól árla *'der adler pflegt zeitig zu kreischen'* (*gnom. praet.: Nygaard, Norrøn synt. § 187 c*) *HHv 6, 3;* 2) *singen* (*bes. vom singen von zauberliedern*)*: inf. Hóv 153, 4; prs. ind. sg. 1.* gel *Hóv 150, 3,* (*mit suff. pron.*) gelk *Gg 6, 1 u. ö.; imper. sg. 2.* gal *Gg 5, 1; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) gólk *Gg 45, 4; sg. 3.* gól *Hóv 161, 1 u. ö.;* g. ehm eht *jmd etw. 'ansingen', ihm durch anwendung von zauberliedern etw. verschaffen: prt. ind. sg. 3.* gól *Hóv 161, 3;* g. sér eht *sich durch geschwätz etw. zuziehen: inf. Ls 31, 2; prs. ind. sg. 3.* gelr *Hóv 29, 4.*

galdr, *m. zaubergesang, zauberlied: sg. acc. Hóv 153, 4; gen.* galdrs fǫþur (*d. i.* Óþin) *Bdr 3, 2; pl. gen. acc.* galdra *Sd 5, 4; Gg 5, 1 u. ö.*

galgi, *m.* (*got.* galga) *galgen: sg. nom. Am 30, 4; dat. acc.* galga *Fj 45, 1; Am 21, 1 Hm 21, 4 u. ö.*

† **galg-vegr**, *m. 'weg zum galgen'; gefährl. weg* (?)*: sg. dat.* galgvegi *Gg 9, 2.*

† **gáligr**, *adj. überlegt, besonnen: f. sg. nom.* gálig *Am 6, 2.*

galli, *m. fehler: sg. nom. Hóv 133, 3.*

gamall, *adj.* (*d. i.* ga-máll: *Kluge, Kz 26, 70*) *alt: m. sg. nom. HH I 6, 2 Rm 13, 3 u. ö.,* (*sw.*) gamli *Vm 9, 4 Hdl 18, 1; gen. dat.* (*sw.*) gamla *Hdl 22, 4; Hdl 12, 2 HH I 54, 2; acc.* gamlan *Grm 33 Hlr 8, 1; pl. nom.* gamlir *Hóv 134, 5 Akr 11, 2; gen.* gamalla *F 11, 2; n. sg. dat.* (*sw.*) gamla *Vsp 46, 2.*

gaman, *n.* (*got.* ga-man: *Kluge, Kz 26, 70*) 1) *gesellschaft, verkehr: sg. acc. Hóv 114, 3;* 2) *geschlechtl. verkehr, liebesgenuss: sg. acc. Hóv 99, 4 Vm 32, 4 u. ö.; gen.* gamans *Skm 40, 4 u. ö.; dat.* gamni *Hrbl 30, 3;* 3) *freude, lust im allgem.: sg. nom. Hóv 47, 4 Gpr II 27, 2; gen.* gamans *HH II 32, 3,* augna gamans *'nach augenweide' Fj 5, 1; dat.* gamni *Skm 30, 3 Þrk 23, 2 u. ö.;* 4) *vorteil, nutzen, heil: sg. nom. Fj 36, 2; gen.* gamans *Grp 44, 3.*

gaman-rúnar, *f. pl.* 1) *runen durch deren anwendung man die liebe jmds gewinnt, liebeszauber: gen.* gamanrúna *Sd 5, 4;* 2) *freundschafts- od. liebesverhältnis: dat.* gamanrúnum *Hóv 120, 4. 130, 4.*

† gamban-sumbl, *n. grosses, feierliches gelage: sg. acc. Ls 8, 4.*

gamban-teinn, *m. zauberrute: sg. acc.* gambantein *Skm 32, 2. 4 Hrbl 20, 4.*

† gamban-vreiþi, *f. heftiger zorn: sg. acc. Skm 33, 4. — Zur etymol. von* gamban *vgl. AKock, Ark. 27, 114 ff.*

gamna (aþ) *jmd* (ehm) *erfreuen: inf. Akv 11, 4.*

gandr, *m. stock, stab, bes. der stab, den die hexen zu ihrer zauberei benutzten, auf dem sie ihre nächtlichen ritte* (*die* gandreiþir) *ausführten* (*FJ, Þrjár ritgjörðir sendar Páli Melsteð, Kaupm. 1892, s. 23*)*; dann zaubermittel, zauberisches ding od. wesen überhpt* (*anders Bugge, Aarb. 1895 s. 130 fg.*)*: pl. gen.* spǫ́ ganda *'die seherkraft die zauberwesen eigen ist' Vsp 30, 2; acc.* (Heiþr) vitti ganda *'trieb zauberei' Vsp 22, 2.*

1. ganga, *f. fahrt, reise: sg. gen. dat.* gǫngu *Sg 44, 4. 45, 2; Vm 8, 1.*

2. ganga (gekk; *got.* gaggan) 1) *gehen, wandern: inf. Hóv 35, 1 Skm 6, 1 u. ö.; prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) gengk *Skm 2, 2 Grp 14, 3 u. ö.; sg. 3.* gengr *Vkv 38, 3 Grp 5, 1 u. ö.; pl. 3.* ganga *Hóv 21, 2 Þrk 23, 1 u. ö.; opt. sg. 2.* gangir *Hóv 19, 4 u. ö.; sg 3.* gangi *Vkv 41, 4* (*conj.*)*; imper. sg. 2.* gakk *Vkv 36, 1 Akv 16, 4 u. ö.; pl. 1.* gǫngum *Vkv 23, 4; part. prs. m. sg. nom.* gangandi *Rp 36, 1. 2; acc.* ganganda (*'den wanderer'*) *Hóv 132, 5; prt. ind. sg. 1. 3.* gekk *Skm 32, 1 Ghr 13, 1 u. ö.; Hym 28, 1 Vkv 31, 2 u. ö.; pl. 3.* gengu *Vsp 6, 1 Þrk 11, 1 u. ö.; opt. sg. 3.* gengi *Hym 15, 3; part. prt. m. sg. nom.* genginn *Grp 8, 4; n. sg. acc.* gengit *Fm 2, 1: mit nachfolg. acc. der den weg, das ziel od. die entfernung angibt: inf.* g. grónar brautir *Rp 1, 1; prs. ind. sg. 3.* gengr ísa ok jǫkla *Sg 8, 1,* g. fet níu *Vsp 56, 3; pl. 1.* gǫngum *Am 24 a, 2* (*conj.*)*; prt. ind. sg. 3.* gekk réttar brautir *Rp 14, 1. 26, 1; mit nachfolg. gen. des weges od. zieles: inf.* g. heljar *'sterben' Hlr 8, 2* (*statt dessen* til heljar *Am 91, 4*)*; prt. ind. sg. 3.* gekk miþrar brautar *Rp 2, 1. 6, 2 u. ö.; pl. 3.* gengu fagra Freyju túna *Þrk 3, 1; mit advv. u. praepp.:* g. á braut (í brott) *fortgehen: prt. ind. sg. 3.* gekk *HHv 30 pr 13 Gpr I 25 pr 1 F 16, 1;* g. firr *dass.: imper. sg. 2.* gǫngumk (*d. i.* gakk mér) firr *Grm 1, 2;* g. fjarri *dass.: prt. ind. sg. 2.* gekkt *Fm 26, 1;* g. fram *vorwärts gehen, hinzugehen: inf. Fm 44 pr 7; prs. ind. sg. 3.* gengr *Hóv 80, 4; opt. sg. 3.* gangi *Hóv 1, 1; prt. ind. sg. 3.* gekk *Hym 8, 3 u. ö.; pl. 3.* gengu *Hym 13, 3 Gpr I 2, 1;* g. framarr *weiter vorwärts gehen* (*von etw.:* ehu)*: inf. Hóv 38, 2; prs. opt. sg. 2.* gangir *Ls 1, 2;* g. heim *nach hause gehen: prt. ind. sg. 3.* gekk *HH II 40 pr 1;* g. í gǫgnum eht *durch etw. hindurchgehen, etw. durchschreiten: inf. Hlr 1, 1; prt. ind. pl. 1.* gengum *Grt 13, 4;* g. í *hineingehen: prt. ind. sg. 3.* gekk *Fm 3; auf etw. losgehen* (*u. dadurch in bewegung setzen*)*: prs. opt. pl. 3.* lopt ok lǫgr gangi þér í lúþr saman *Gg 11, 3* (*vgl.* lúþr 3; *man erwartete aber, falls die deutung richtig wäre, eher* gangi á)*;* g. inn *hineingehen: inf. Skm 16, 1 Ls 3, 1 u. ö.; prs. ind. sg. 2.* gengr *Ls 4, 1; prt. ind. sg. 3.* gekk *Vm 5, 4 Hym 10, 3 u. ö.; pl. 3.* gengu *Vkv 10, 2 Akv 37, 3 u. ö.;* g. innan *hinausgehen: prs. ind. sg. 3.*

gengr *Sg 8, 1;* g. til *hinzugehen: prt. ind. pl. 3.* gengu *Gpr I 3;* g. upp *hinaufgehen: prs. ind. pl. 3.* ganga *HH I 51, 5; prt. ind. sg. 3.* gekk *Grm 13; pl. 3.* gengu *Grm 5;* g. út *hinausgehen: inf. Ls 64, 3; imper. sg. 2.* gakk *HH II 41, 1; prt. ind. sg. 3.* gekk *Akv 36, 1 Ghv 2 u. ö.; pl. 3.* gengu *Vkv 6, 4;* g. yfir *hinübergehen: inf. Am 75, 1;* 2) *sich vorwärts bewegen (von leblosen gegenständen): prs. ind. sg. 3.* hal gengr viþ himin *'steigt zum himmel' Hdl 44, 1; prt. ind. sg. 3.* gekk und ǫþlingum lofþungs floti *HH I 28, 3;* 3) *sich anschicken od. bereit machen etw. zu tun (es folgt inf. mit od. ohne* at): *inf. Grp 34, 2 Sg 55, 4 Gpr II 40, 3; imper. sg. 2.* gakk *Ls 15, 3; prt. ind. sg. 3.* gekk *Vkv 12, 3 Od 6, 2 u. ö.; pl. 3.* gengu *Grm 43, 1 Sg 44, 1; opt. sg. 2.* gengir *Am 21, 1;* 4) *unpersönl. ergehen* (ehm): *inf. Am 14, 4; prs. ind. sg. 3.* gengr *Hóv 39, 4; opt. sg. 3.* gangi *Akv 32, 1; part. prt. n. sg. nom.* gengit *Am 64, 4;* 5) *in übertr. sinne mit advv. u. praepp.;* g. at ehu *einer sache folge leisten, nachgeben: inf. Grp 50, 2;* g. frá ehm *jmd verloren gehen: part. prt. n. pl. acc.* gengin *Hym 33, 1;* g. frá ehu *etw. aufgeben: prt. opt. pl. 3.* gengi *Sg 14, 3;* g. á hǫnd *an die hand gehen, dienste leisten: prt. ind. pl. 3.* gengu *Am 93, 2;* g. í kné *in die kniee sinken, die kraft verlieren: prs. ind. sg. 3.* gengr *Am 69, 2;* g. meþ veri *vermählt werden: inf. Gpr II 28, 1;* g. á milli *dazwischen treten, sich einmischen: prt. ind. pl. 3.* gengu *Sg 5, 4;* g. of ehn *jmd betreffen, jmd widerfahren: prs. ind. sg. 3.* gengr *Hóv 28, 4. 94, 2;* g. of *zu ende gehen, beendigt werden; part. prt. m. sg. nom.* genginn *Od 32, 4;* g. stopalt *unglück haben: inf. Am 14, 1;* g. sundr *auseinander gehen, zerspringen: inf. F 16, 4;* g. undan *davon kommen, leben bleiben: prt. opt. sg. 3.* gengi *Am 60, 2;* g. á vit ehs *an etw. gehen, etw. aufsuchen: inf. Hóv 59, 2;* 6) *part. prt.* genginn *gestorben: m. sg. acc. Hóv 72, 2;* genginn ehu *einer sache beraubt: f. sg. nom.* gengin *Br 17, 4;* 7) gangask *ergehen: prs. ind. sg. 3.* gengsk *Am 53, 5;* gengsk mér ehs *ich entferne mich von etw.: prs. ind. sg. 3.* ills gengsk þér aldri *'du wirst niemals vom unheil loskommen' Am 65, 4 (Nygaard I, 33; Richert s. 51);* á gangask *verletzt werden: prt. ind. pl. 3.* gengusk *Vsp 26, 3.*

gangr, *m.* (*got.* gaggs) *1) fahrt, reise: sg. gen.* gangs *Gpr I 24, 6;* 2) *gang (einer maschine): sg. gen.* gangs *Grt 2, 2.*

gang-tamr, *adj. an das gehen gewöhnt, zugeritten: n. pl. dat.* gangtǫmum *Ghv 2, 6 Hm 3, 4.*

gap, *n. gähnender schlund: sg. nom. Vsp 3, 4.*

gapa (pþ) *gähnen, mit offenem munde starren: imper. sg. 2.* gapi *Skm 28, 5.*

garmr, *m. hund: pl. nom.* garmar *Fj 19, 3. — Als name eines hundes Vsp 44, 1. 49, 1. 58, 1.*

garþr, *m.* (*got.* gards) *1) zaun, scheidewand, wall: sg. nom. Fj 11, 3 Am 39, 2; acc.* garþ *Grt 12, 1; pl. nom.* garþar *Fj 5, 3; acc.* garþa *Rp 12, 5;* 2) *eingehegter raum, hof: sg. dat.* garþi *Hóv 13, 4 Þrk 23, 1 u. ö.; acc.* garþ *Fj 33, 3 Od 26, 2 u. ö.;* 3) *eingefriedigter u. gedüngter grasplatz in der nähe des gehöftes* (= tún): *pl. acc.* garþa *Am 59, 3;* 4) *im plur. der ganze complex der zu einer ansiedlung gehörigen wohn- und wirtschaftsgebäude, gehöft: nom.* garþar *Skm 14, 4; gen. acc.* garþa *Þrk 8, 4 Fj 1, 1 u. ö.; Þrk 4, 4 Hlr 1, 2 u. ö.*

gaukr, *m. kukuk: sg. nom. (mit suff. art.)* gaukrinn *Grt 24; pl. nom.* gaukar *Grt 7, 3.*

gautr, *m. redner, sprecher (?): sg. nom. Bdr 2, 1. 13, 2.*

gedda, *f. hecht: sg. gen.* geddu *Rm 9; acc. (mit suff. art.)* gedduna *Rm 19.*

gefa (gaf; *got.* giban) *1) geben (als geschenk od. leihweise): inf. Hóv 52, 1 Skm 19, 2 u. ö.; prs. ind. sg. 1.* gef *Sg 48, 3, (mit suff. pron.)* gefk *Ls 12, 1 Gpr II 26, 1 u. ö.; sg. 3.* gefr *Hdl 2, 2; imper. sg. 2.*

gef *Hóv 136, 3 Skm 8, 1; prt. ind. sg. 1. 3.* gaf *Hóv 49, 1; Ls 20, 3 Hdl 2, 3 u. ö.; sg. 2.* gaft *Rm 7, 1,* (*mit suff. negat.*) gaftat *Rm 7, 1. 2; pl. 3.* gǫ́fu *Grm 5, 3; opt. sg. 3.* gæfi *Hym 17, 2 Ghv 19, 4; part. prt. n. sg. acc.* gefit *Vkv 22, 2;* 2) *gewähren, verleihen: inf. Ls 22, 3 HHv 34, 4 u. ö.; prs. ind. sg. 2. 3.* gefr *Hrbl 45, 1; Hóv 16, 3 Hdl 3, 1. 3. 4; opt. pl. 3.* gefi *Hóv 16, 4; imper. sg. 2.* (*mit suff. negat.*) gefat *Hóv 127, 5; pl. 2.* gefiþ *Sd 2, 4. 3, 3; prt. ind. sg. 1.* gaf *Ls 23, 1,* (*mit suff. pron.*) gafk *Hlr 8, 3; sg. 2* gaft *Ls 22, 3; sg. 3.* gaf *Vsp 18, 3. 4 Rp 36, 3 u. ö.; pl. 3.* gǫ́fu *Vsp 6, 3; opt. sg. 3.* gæfi *Sg 70, 2; part. prt. m. sg. nom.* gefinn *Rm 17, 2; f. sg. nom.* gefin *HH II 39, 4. 40, 4; n. sg. nom.* gefit *Gg 14, 4,* esat þér at ǫllu . . gefit *'dir ist nicht in jeder beziehung glück beschieden gewesen' HH II 18, 1;* 3) *übergeben, überliefern, ausliefern: inf. HHv 18, 3; prt. ind. sg. 3.* gaf *Akv 45, 1; part. prt. m. sg. nom.* gefinn *Gpr II 7, 4; f. sg. acc.* gefna *Vsp 25, 4;* 4) *weihen, opfern: part. prt. m. sg. nom.* gefinn *Hóv 139, 3;* 5) *erteilen: prt. opt. sg. 3.* gæfi *Sg 60, 3;* 6) *darreichen* (*speise od. trank*)*: inf. HH II 38, 4; prs. opt. sg. 3.* gefi *Ls 6, 3; pl. 3.* gefi *Skm 36, 2 u. ö.; prt. ind. sg. 3.* gaf *Grm 34 u. ö.,* (*mit suff. pron.*) gǫfumk (mér um gaf *R*) *Hóv 106, 1; pl. 3.* gáfu *Dr 4,* gǫ́fu *F 17, 5; prägn. ohne obj. speise geben, füttern: inf. HH I 46, 4; prs. ind. sg. 2.* gefr *HH I 35, 1;* 7) *eine frau einem manne zur ehe geben, sie vermählen: inf. Od 14, 4; prs. ind. sg. 2.* gefr *Sg 55, 1; prt. ind. sg. 3.* gaf *Gpr II, 1, 4; pl. 3.* gǫ́fu *Ghv 11, 4; opt. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) gæfak *Ghv 16, 2; part. prt. f. sg. nom.* gefin *Hóv 81, 2 u. ö.;* gefask *sich vermählen* (*von der frau*)*: inf. Sg 37, 3.*

gefandi, *m.* (*part. prs. zum vor.*) *geber: pl. nom.* gefendr *Hóv 2, 1.*

gegn, *adj. verständig, weise* (*KG, Efterl. skr. I, 87*)*: m. sg. voc. Grp 8, 1.*

gegna (nd) *begegnen; mit etw. zusammentreffen, zusammenhängen: prs. ind. sg. 3.* hví gegnir þat *womit hängt das zusammen, wie ist das zu erklären? Grp 38, 1, vgl. Sg 27, 3.*

† geir-laukr, *m. 'speerlauch'* (*knoblauch: J Hoops, Waldbäume und kulturpflanzen s. 644*)*: sg. nom. Gpr I 17, 2.*

† geir-mimir, *m. 'Mimir* (*d. i. riese*) *des speers', poet. bezeichnung eines helden: sg. gen.* geirmimis *HH I 14, 4.*

† geir-niflungr, *m.: sg. nom. Akv 26, 1.* (*Ich ziehe es jetzt mit Bugge vor,* Geir-Niflungr *'kriegerischer Nibelunge' zu lesen, vgl. ags. bezeichnungen wie* Gár-Dene, Heaðo-Beardan *usw.*)

† geir-njǫrþr, *m. 'Njǫrþr* (*d. i. gott*) *des speeres', poet. bezeichnung eines helden: sg. nom. Ghv 8, 3* (*so nennt Hamþér sich selbst*).

geirr, *m. speer: sg. gen.* geirs *Hóv 38, 4 HH II 27 pr 3; dat.* geiri *Hóv 139, 3 Akv 5, 2 u. ö.,* (*mit suff. art.*) geirnum *HH II 27 pr 5; acc.* geir *Hrbl 40, 2 Am 22, 3; pl. nom.* geirar *Hóv 16, 4 Hm 24, 3; gen. acc.* geira *HH I 12, 4 u. ö.; Akv 40, 4; dat.* geirum *Vsp 21, 2 u. ö.*

geisa (aþ; *vgl. got.* us-gaisjan) *stürmen, rasen: prs. ind. sg. 3.* geisar *Vsp 57, 3.*

† geiska-fullr, *adj. schreckerfüllt, erschrocken: f. pl. nom.* geiskafullar *HH II 36, 4.*

geisli, *m. strahl: sg. nom. Ghv 15, 4; dat.* geisla *Sg 54, 5; pl. nom.* geislar *HH I 16, 4. II 16 pr 3.*

geit, *f.* (*got.* gaits) *geiss, ziege: sg. nom. Grm 25, 1; pl. nom. acc.* geitr *HH II 36, 4; Hóv 36, 3 u. ö.; gen.* geita *Skm 36, 2 Rp 12, 7.*

† geita-kyrtla, *f. frau die ein gewand aus ziegenfell trägt: sg. dat.* geitakyrtlu *Rp 23, 2.*

gelda (ld) *entmannen, castrieren: prt. ind. pl. 3.* geldu *HH I 42, 3; part. prt. m. sg. nom.* geldr *HHv 20, 1.*

gengi, *n.* (*got.* faúra-gaggi) *beglei-*

tung; beistand, hilfe, unterstützung: sg. dat. Grm 51, 3.

† gengil-beina, *f. weib mit krummen beinen (eigentl. 'mit beinen wie wiegenkufen'): sg. nom. Rp 10, 1.*

geri, *m. 'der gierige', name eines raubtieres (nach Sn. E. II, 488. 571 des raben): sg. gen. dat.* gera *F 17, 5; Br 4, 2. — Als eigenname (von Odins wolf) Grm 19, 1.*

gesta-hús, *n. gebäude das zur aufnahme von gästen bestimmt ist: sg. acc. F 6, 12.*

gestr, *m. (got.* gasts) *fremdling, gast: sg. nom. voc. Hóv 2, 1 Vm 9, 4 u. ö.; Vm 19, 1 u. ö.; gen.* gests *Am 29, 4; dat. acc.* gest *Hóv 31, 2; Hóv 32, 4 Fj 44, 2 u. ö.; pl. gen.* gesta *Am 6, 4; acc.* gesti *Hóv 103, 1 u. ö.*

geta (gat; *got.* bi-gitan) *1) erlangen* (eht), *in den besitz von etw. gelangen, bekommen: inf. Hóv 44, 2 Grm 3, 4 u. ö.; prs. ind. sg. 2. 3.* getr *Hóv 112, 3 u. ö.; Hóv 17, 3. 58, 3 u. ö.; prt. ind. sg. 1.* gat *Skm 32, 4 Am 51, 3, (mit suff. pron.)* gatk *Hóv 104, 2. 141, 3; sg. 2.* gazt *Vkv 15, 4; sg. 3.* gat *Dr 11; part. prt. n. sg. acc.* getit *Gpr II 25, 1; 2) zustande bringen, ausführen: inf. Hym 4, 2; mit part. prt.: prt. opt. sg. 3.* dregit gæti *in drehung gebracht hätte Grt 18; 3) mit nachfolg. inf. etw. vom schicksal erlangen: prs. ind. sg. 3.* ef eignask getr fé *'wenn ihm geld u. gut beschieden wird' Hóv 80, 1, vgl. HHv 9, 2 u. ö.; prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* gatk *Od 19, 1; sg. 3.* gat *Rp 46, 3; 4) erzeugen (ein kind mit einem weibe:* barn viþ ehi): *prt. ind. sg. 1. 3.* gat *Ls 35, 3; Vm 32, 3 u. ö.; sg. 2. (mit suff. pron.)* gaztu *Ls 36, 3; part. prt. m. pl. acc.* getna *Br 9, 4; von einem manne* (viþ ehm) *ein kind bekommen: prs. ind. sg. 2. (mit suff. negat.)* getrat *Rm 11, 2; prt. ind. sg. 3.* gat *Hdl 42, 2 u. ö.; part. prt. 'geboren': m. sg. nom.* Hildi (*'von Hildr'*) vas Hǫltr of getinn *Hdl 19, 4; 5) jmd* (ehm) *etw.* (eht) *verschaffen, gewähren, bereiten: inf. Hór 4, 3 u. ö.; prs. ind. sg. 3.* getr *Hóv 8, 1. 77, 4; opt. sg. 3.* geti *Sd 25, 5;* g. vel ehm *jmd wohltaten erweisen: imper. sg. 2.* get *Hóv 135, 5; 6) einer sache* (ehs) *erwähnung tun, von etw. sprechen: inf. Hóv 103, 4 Hrbl 15, 1 u. ö.; prs. ind. sg. 2.* getr *Am 53, 1; imper. sg. 2.* get *Grp 32, 1. 48, 1; prt. ind. sg. 3.* gat *Am 83, 4; part. prt. n. sg. nom. acc.* getit *Ls 52, 3 F 10, 13; F 10, 4. 8; 7) vermuten* (ehs): *prs. ind. sg. 1.* es ek get *'wie ich vermute, nach meiner vermutung' Hrbl 58, 2, (mit suff. pron.)* getk *Skm 24, 3; pl. 3.* geta *F 5, 12; 8) unpersönl.* g. illa *übel ablaufen: prs. opt. sg. 2.* geti *Vm 10, 3; part. prt. n. sg. acc.* lát þér at góþu getit *'lass dir das gute wohlgefallen' Hóv 128, 5.*

geyja (gó) *1) bellen (von hunden): inf. Am 23, 1; prs. ind. sg. 3.* geyr *Vsp 44, 1 u. ö.; 2) anbellen* (ehn): *prt. ind. sg. 3.* gó *Bdr 8, 2 (Hoffory, Eddastud. 94 fg. verteidigt die la.* gól); *übertr. anfahren, anschnauzen: imper. sg. 2. (mit suff. negat.)* geyja *Hóv 135, 4.*

geþ, *n. 1) sinn, sinnesart, gesinnung, verstand, überlegung: sg. nom. acc. Hóv 17, 4; Hóv 14, 4; gen.* geþs *Hóv 12, 4. 20, 1; dat.* geþi *Hóv 6, 2. 13, 2 u. ö.; pl. nom.* geþ *Hóv 53, 2; 2) sinnliches verlangen, wollust, liebesgenuss: sg. nom. acc. Skm 31, 3; Hóv 99, 4 u. ö.; dat.* geþi *Ls 20, 2.*

geþ-leysi, *f. charakterlosigkeit, wankelmut: sg. acc. Grp 32, 2.*

† geþ-speki, *f. weisheit, klugheit: sg. acc. Vm 19, 4.*

† geþ-sviþr, *adj. von scharfem verstande, klug: compar. m. sg. nom.* geþsvinnari *Sd 12, 2.*

-gi (*nach harten consonanten* -ki; *lat.* -que) *part. negat. et indef.:* ulfgi (*für* ulfr-gi) *'der wolf nicht' Ls 39, 3,* þǫrfgi *'unnötig' HHv 39, 4 Sg 35, 4;* matki *'keine speise' HH II 32, 4,* at mǫlungi (*für* mǫlum-gi) *'bei den mahlzeiten nicht' Hór 67, 2,* niþjargi *'nicht die verwandten' Akr 9, 1,* kvæmtki *'nicht erreichbar' Gg 3, 3 (conj.),* hlýþi-gi *'kein gehorsam' Hm 10 a, 3,* viþ

hornigi *'nicht durch das horn'* *Hóv 140, 1*, viltki (vilkit *R*) *'nicht erfreulich'* *Grp 26, 3*, þatki *'nicht (einmal) das'* *Hrbl 6, 3 Gpr III 3, 3*, þvígit (*d. i.* því-gi-at) fleira *'nicht mehr als das'* *Od 6, 1*, hvatkis *d. i.* hvat-gi-es) *'was auch immer'* *Am 19, 3*, hvégis (*d. i.* hvé-gi-es) *'wie auch immer'* *Am 32, 2.* — *s.* aldrigi, engi, hvárgi, hvergi, mangi, svági, vætki, þeygi, ævagi.

gífr, *n. riesenweib: pl. nom. Vsp 52, 3; dat.* gífrum *HHv 15, 2.* — *Zur etymol. vgl. GNeckel, Walhall s. 75 fg.*

gildi, *n.* (*vgl. got.* gild) *1) vergeltung, gegengeschenk: sg. gen.* gildis *Hóv 146, 2; 2) tribut, opfer: sg. acc. Vsp 23, 4* (*anders B. M. Ólsen, Tímarit 15, 33 fg.*).

† gimr, *m. edelstein: sg. acc.* gim *Vkv 8, 1. Nach Bugge* (*Stud. 4. 416*) *entlehnt aus ags.* gim (*lat.* gemma).

gína (gein) *gähnen, den rachen aufsperren: prs. ind. sg. 3.* gínn *Vsp 55, 2; part. prs. m. sg. nom.* ginandi *'der gähner'* (*als spottname*) *Hdl 22, 2; dat.* ginanda *Hóv 85, 2; prt. ind. sg. 3.* gein *Hym 23, 3.*

ginn-heilagr, *adj. hochheilig: n. pl. nom.* ginnheilug *Vsp 6, 2 Ls 11, 2 u. ö.*

ginn-regin, *n. pl. die hohen od. heiligen götter: nom. Hóv 79, 2 Hym 4, 2 u. ö.*

† ginnung, *f.* (?) *kluft: pl. gen.* gap ginnunga *'gähnende kluft'* *Vsp 3, 4* (*vgl. jedoch EMogk, Beitr. 8, 153 fg., der* Ginnunga *als gen. sg. eines nom. propr.* Ginnungi, *m. auffasst*).

gipt, *f.* (*got.* fra-gifts) *vom schicksal verliehene gabe, glück: sg. nom. Grp 53, 2.*

gipta (pt) *eine frau* (eha) *einem manne* (ehm) *vermählen: inf. Dr 4; prt. ind. pl. 3.* giptu *Rp 23, 2. 41, 2; part. prt. f. sg. nom.* gipt *Ghv 6;* giptask *sich einem manne* (ehm) *vermählen: inf. Sd 4 pr 9 u. ö.; prt. ind. sg. 3.* giptiz *Sf 29.*

gísl, *m. geissel* (*obses*): *sg. dat. Ls 34, 2. 35, 2.*

gísling, *f. geisselschaft: sg. dat.* gíslingu *Vm 39, 2.*

gista (st) *bei jmd als gast einkehren: inf. Sd 26, 3.*

gisting, *f. herberge: sg. acc. Rm 14.*

gjaf-orþ, *n. eheliche verbindung der frau mit dem manne: sg. acc. Alv 6, 4. 7, 2.*

gjalda (galt; *got.* gildan) *1) für etw. empfangenes* (viþ ehu) *eine gegenleistung* (eht) *gewähren: inf. Hóv 42, 2. 45, 4; 2) zahlen, auszahlen* (ehm eht): *inf. Vsp 23, 3; prt. ind. sg. 1.* galt *Am 89, 1; 3) erwidern: prt. ind. sg. 3.* galt *Rm 11 pr 2; 4) für einen erschlagenen* (ehn) *bussgeld zahlen: inf. Gpr II 18, 4; etw.* (eht) *als bussgeld geben: prt. ind. sg. 3.* galt *Hym 39, 4; 5) büssen für etw.* (ehs): *inf. HHv 30 pr 9 u. ö.; part. prt. n. sg. acc.* goldit *Gpr I 24, 6; 6) jmd* (ehm) *etw.* (eht) *heimzahlen, vergelten: inf. HH I 11, 3 Gpr II 29, 1; prs. opt. sg. 3.* gjaldi *Sd 11, 2; 7) jmd* (ehm) *etw.* (eht) *verleihen: prs. ind. sg. 3.* geldr *Hdl 2, 2; prt. ind. sg. 3.* galt *HH I 9, 3; 8) zeigen, beweisen, bewähren* (ehm eht): *prs. opt. sg. 2.* gjaldir *Ls 12, 3 HHv 6, 4; prt. ind. sg. 2.* galzt *Fm 19, 2.*

† gjalfr-dýr, *n. 'wogentier', poet. bezeichnung des schiffes: sg. nom. HH I 31, 4.*

gjalla (gall) *1) schreien, krächzen* (*von rabe, adler, gans*): *inf. Gpr II 8, 2. 3; prt. ind. pl. 3.* gullu *HH I 1, 1 Gpr I 15, 3 Sg 29, 4; heulen* (*vom hunde*): *prt. opt. pl. 3.* gylli *Gpr II 43, 2; 2) ertönen, erklingen, klirren* (*vom speer*): *part. prs. m. sg. dat.* gjallanda *Akv 5, 2. 15, 4.*

gjallr, *adj. 1) helltönend, laut: m. sg. acc.* gjallan *Sg 30, 4; 2) klingend: n. sg. nom.* (*sw.*) gjalla *Fm 9, 3. 30, 3.*

gjaltr, *m.* (*entlehnt aus ir.* geilt) *wahnsinniger, verrückter: sg. dat.* gjalti *Hóv 129, 5* (*s. Fritzner*[2] *I, 604 b u. Bugge, Stud. 390*).

gjarn, *adj.* (*got.* faíhu-gaírns, seina-gaírns) *begierig: m. pl. nom.* gjarnir *HH I 54, 3.*

gjǫf, *f.* (*got.* giba) *gabe, geschenk: sg. nom. dat. acc. Hóv 146, 2 Alv 4, 4; Hóv 42, 2; Hóv 42, 2; pl. gen.* gjafa *HHv 34, 2; dat.* gjǫfum

Hóv 44, 3 u. ö.; acc. gjafar *Hrbl 21, 1 Rm 7, 1.*

gjǫfull, *adj. freigebig: m. sg. nom. Grp 7, 3; acc.* gjǫflan *Hóv 40, 3 (conj.); vgl. jedoch FJ, Ark. 22,214).*

gjǫld, *n. pl.* (*got.* gild) *1) gabe od. spende die jmd zu erwarten od. zu fordern hat: acc.* reiþa gj. rǫgni *'um dem könige das ihm gebührende (den willkommentrunk) darzureichen Akv 36, 2 (Zz 26, 28); 2) gegengeschenke: nom. Hóv 46, 4; 3) lohn, belohnung: acc. Hóv 117, 7 Grm 3, 4; 4) lösegeld: acc. Rm 6, 1; 5) bussgeld, busse: acc. Akv 44, 4; dat.* gjǫldum *HH II 34, 3; 6) vergeltung, strafe: acc. Hóv 65, 4 Rm 3, 3.*

† gjǫróttr, *adj. trübe (infolge eines bodensatzes): m. sg. nom. Sf 10.*

† glama (aþ) *schwatzen: prs. opt. sg. 3.* glami *Hóv 31, 4.*

glata (aþ) *zu grunde richten, vernichten: part. prt. n. sg. acc.* glatat *Hlr 4, 3.*

glaumr, *m. 1) lärm; geheul, gebell: sg. nom. Am 23, 2; 2) lärmender jubel: sg. nom. Hm 18, 1; 3) freude, fröhlichkeit: sg. gen.* glaums *Br 16, 3 Gpr II 43, 2; dat.* glaumi *Gpr II, 30, 1; acc.* manna glaum *'den fröhlichen verkehr mit menschen' Skm 34, 5. — Als pferdename Akv 31, 1 F 12, 12.*

glaþa (aþ) *erfreuen: inf. Fj 48, 3 HH I 47, 2 u. ö.*

glaþr, *adj. heiter, froh: m. sg. nom. Vsp 42, 2 Hóv 15, 3 u. ö.; dat.* glǫþum *Fm 29, 3; acc.* glaþan *HH II 13, 1; pl. nom.* glaþir *HH I 51, 4; f. sg. nom.* glǫþ *Sg 31, 3 Am 6, 3; n. sg. nom.* glatt *Hóv 55, 3; pl. nom.* glǫþ *Grm 7, 4. — Als pferdename Grm 30, 1.*

glepja (glapþa) *1) jmd* (ehm) *etw.* (eht) *verderben, ihn an etw. verhindern: inf. Hrbl 52, 2; 2) eine frau* (eha) *verführen: prs. ind. sg. 3.* glepr *Vsp 39, 3; prt. ind. sg. 3.* glapþi *Ls 20, 2.*

gler, *n. glas: sg. dat.* gleri (*den krystallkelch*) *Hym 30, 2; Sd 17, 1;* nú es grjót þat at gleri orþit *'nun sind diese steine (durch das feuer der zahlreichen opferbrände geschmolzen u. so) zu glas geworden' Hdl 10, 2 (Noreen mündl.; anders FJ in der Festschrift f. Weinhold, Strassb. 1896, s. 16). — Als pferdename Grm 30, 1.*

gleyma (mþ) *vergessen: prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* gleymþak *Gpr II 25, 1.*

gleypa (pþ) *verschlingen: inf. Vm 53, 1; prs. ind. sg. 3.* gleypir *Vsp 47, 4.*

gleþja (gladda) *froh machen, erfreuen: prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* gladdak *Hrbl 30, 3; sg. 3.* gladdi *Rm 18, 1. 26, 4; opt. sg. 3.* gleddi *Fm 35, 3;* gleþjask *sich gegenseitig erfreuen durch etw.* (ehu)*: inf. Hóv 41, 1.*

glíkligr, *adj. andeutungen od. aussichten gewährend: n. sg. nom.* mart es mjǫk glíkligt *'vieles deutet stark darauf hin' Am 26, 4.*

glíkr, *adj.* (*got.* ga-leiks) *gleich: m. sg. nom. Hym 2, 2 Sg 36, 3; acc.* glíkan *Ls 27, 2 Sg 60, 4; pl. nom.* glíkir *Hóv 129, 5 u. ö.; n. pl. nom.* glík *Hóv 46, 4.*

† glissa (st) *grinsen, höhnisch lachen: prs. ind. sg. 3.* glissir *Hóv 31, 3.*

glóa (aþ, óþ) *glühen; glänzen, leuchten: inf. Fj 5, 3; prs. ind. sg. 3.* glóar *Hdl 7, 3,* glóir *Fj 17, 4; pl. 3.* glóa *HH II 37, 5.*

glóþ-rauþr, *adj. glutrot: n. sg. nom.* glóþrautt *Gpr II 2, 4, (sw.)* glóþrauþa *Fm 9, 3. 20, 3; dat.* glóþrauþu *Am 13, 3.*

glúpna (aþ) *verzagt werden, ängstlich werden: part. prs. m. sg. dat.* glúpnanda *Fm 29, 3; prt. ind. pl. 3.* glúpnuþu *Am 72, 4.*

glý, *n. freude: pl. gen.* glýja *Hm 7, 4.*

glýjaþr, *adj. erfreut: f. sg. nom.* glýjuþ *Vsp 35, 4.*

glymja (glumþa) *1) rauschen, brausen: inf. Grm 7, 2; part. prs. n. sg. acc.* glymjanda *Rm 16, 2; 2) erklirren: prt. ind. pl. 3.* glumþu *Hym 10, 3 Akv 34, 5.*

glymr, *m. geklirr: sg. nom. HH I 28, 1.*

† glý-stamr, *adj. behindert an der freude, freudelos, traurig: n. pl. nom. (sw.)* glýstǫmu *Hm 1, 2.*

gløggr, *adj.* (*vgl. got.* glaggwô,

glaggwuba) *1) genau: compar. n. sg. acc.* (*adv.*) gløggra *Akv 46 pr 1; 2) karg, geizig: m. sg. nom. Hóv 48, 4 Hym 9, 4; 3) säumig, träge zu etw.* (ehs): *m. sg. nom. Grp 7, 3.*

gløpr, *m. missetat, frevel: sg. nom. HHv 32, 1 Am 29, 4; acc.* gløp *Am 81, 6.*

† gnaddr, *m. stift, pflock; junges tier oder junger mensch: pl. acc.* þiggja knáttu . . gnadda niflfarna *'du kannst getötete junge wesen (zur speise) erhalten' Akv 36, 4 (vgl. jedoch auch B. M. Ólsen, Ark. 9, 232 fg.).*

gnaga (aþ) *nagen: inf. Hóv 105, 2; prs. ind. pl. 3.* gnaga *Grm 33, 2.*

gnapa (pþ) *den kopf hängen lassen; prs. ind. sg. 3.* gnapir *Hóv 62, 1 Br 7, 4.*

† gnata (aþ) *zusammenstürzen: prs. ind. pl. 3. Vsp 52, 3.*

gneggja (aþ) *wiehern: inf. HHv 20, 1.*

† gneggjuþr, *m. 'wieherer', poet. bezeichnung des windes: sg. acc.* gneggjuþ *Alv 20, 2.*

† gneypa (pþ) *niederbeugen, quälen: inf. Skm 30, 1.*

† gnóga, *adv. in genügender menge, genug: Gg 14, 4.*

gnótt, *f. menge, überfluss: sg. nom. Am 70, 1.*

gnýja (gnúþa) *lärmen, tosen: prs. ind. sg. 3.* gnýr *Vsp 48, 2.*

gnýr, *m. getöse, lärm: sg. nom. HH I 56, 2 Akv 41, 2 u. ö.*

gnǽfa (aþ) *1) trans. erheben, wehen lassen: inf. Hrbl 40, 2 (s. Gv z. st.; anders Bugge, Fkv 399 b); 2) intr. sich erheben: inf. F 14, 9.*

golf, *n. 1) fussboden, estrich; zuweilen (wie in Hym) auch ein erhöhter teil desselben (estrade, podium): sg. nom. acc. Rþ 26, 4; Hym 14, 2. 35, 2; dat.* golfi *Vm 9, 1 Rþ 2, 3 u. ö.; 2) zimmer, gemach: pl. gen.* golfa *Grm 24, 1.*

goll, gull, *n.* (*got.* gulþ) *gold: sg. nom.* goll *Vkv 16, 1 Rm 5, 1 u. ö.,* gull *Grt 1 F 7, 2; gen.* golls *Skm 22, 3 Fm 21, 2 u. ö.,* vǫr golls *'göttin des goldes', d. i. frau Hlr 2, 3,* (*mit suff. art.*) gullsins *Rm 18; dat.* golli *Vsp 8, 2 Grm 15, 1 u. ö.,* gulli *Rm 16. 17,* (*mit suff. art.*) gullinu *Rm 5 pr 2 Fm 4; acc.* goll *Hdl 2, 2 Fj 17, 4 u. ö.,* gull *Rm 4 pr 1 u. ö.,* (*mit suff. art.*) gullit *Rm 4 pr 2 u. ö.*

goll-band, *n. band* (*halsband*) *aus gold: pl. acc.* gollbǫnd *Þrk 5, 2.*

† goll-bitlaþr, *adj. mit goldenem gebiss versehen: f. sg. nom.* gollbitluþ *HH I 44, 2.*

† goll-bitull, *m. goldenes gebiss: sg. dat.* gollbitli *HH II 35, 5.*

goll-bjartr, *adj. glänzend von gold: f. sg. nom.* (*sw.*) gollbjarta *Grm 8, 1; acc.* (*sw.*) gollbjǫrtu *Hrbl 30, 3.*

† goll-bóka (aþ) *mit gold sticken: prt. ind. sg. 3.* gollbókaþi *Gþr II 15, 1.*

goll-brynja, *f. goldener panzer: sg. acc.* gollbrynju *Fm 44 pr 5 Sg 47, 1.*

goll-hringr, *m. goldener ring: sg. nom. Grt 13; acc.* gullhring *Vkv 17 pr 1.*

goll-hroþinn, *adj.* (*part. prt.*) *mit gold überzogen: m. pl. acc.* gollhroþna *Akv 4, 2 (Bugge, Beitr. 22, 117; Sijmons, Einl. s. CLXXX).*

goll-hyrndr, *adj. mit vergoldeten hörnern: f. pl. nom. acc.* gollhyrndar *Þrk 23, 1; HHv 4, 2.*

gollin-bursti, *sw. adj. mit goldenen borsten: m. sg. nom. Hdl 7, 3.*

gollinn, *adj.* (*got.* gulþeins) *1) golden, vergoldet: m. sg. dat.* gollnum *Hóv 106, 1; f. pl. nom.* gollnar *Vsp 61, 2; n. sg. dat.* gollnu *F 7, 4; acc.* gollit *Hm 20, 4; pl. dat.* gollnum *Grm 7, 4; acc.* gollin *HH I 3, 3; 2) goldglänzend: m. sg. acc.* gollinn *HH II 22, 2; pl. acc.* gollna *Fj 5, 3.*

† goll-miþlandi, *m.* (*part. prs.*) *goldspender: sg. nom. Hlr 11, 1.*

goll-skǫl, *f. goldene schale: pl. acc.* gollskálir *Akv 10, 2.*

goll-spori, *m. goldener sporn: pl. acc.* gullspora *F 14, 2.*

† goll-variþr, *part. prt. goldgeschmückt: f. sg. voc.* gollvariþ *HH II 44, 3.*

gómr, *m. kiefer: pl. acc.* gǽta varþ tungu í góma baþa *'sie musste die zunge im munde festhalten, ihr stockte die rede' Am 9, 3.*

goti, m. (gotischer) hengst: pl. gen. gota Hm 18, 2 (vgl. kuti in der runenschrift des Röksteines, Bugge s. 45). — Als pferdename F 10, 4. 12, 14.

gotneskr, adj. (vgl. got. Gut-þiuda) gotisch: f. sg. nom. gotnesk Gþr II 17, 1.

goþ, n. (got. guþ) gott: sg. dat. goþi Grm 38, 2 u. ö.; pl. nom. acc. voc. goþ Vsp 6, 2 Vm 17, 4 u. ö.; Hym 3, 2 Ls 12, 4 u. ö.; Ls 7, 1; gen. goþa Vm 2, 2 Grm 11, 3 u. ö.; dat. goþum Vm 15, 4 Grm 49, 6 u. ö.

góþ-borinn, part. prt. von edler abkunft: m. sg. nom. HH I 33, 1; pl. nom. góþbornir Hm 16, 2.

† goþ-mǫlugr, adj. in der götterkunde erfahren, mytholog: m. pl. gen. goþmǫlugra Hym 39, 2.

góþr, adj. (got. gôþs) 1) gut, trefflich, tüchtig: m. sg. nom. Hóv 123, 3 u. ö.; gen. góþs Hóv 34, 3 Hm 28, 3; dat. góþum Grt 14, 2; acc. góþan Hóv 61, 5 Sd 25, 5 u. ö., (sw.) góþa Grm 13, 4; pl. nom. góþir Ls 12 u. ö.; gen. góþra Sg 55, 1; acc. góþa Vsp 18, 2 Hrbl 8, 4; f. sg. nom. góþ Hóv 102, 1; voc. góþ Gg 1, 1, (sw.) góþa HH II 16, 4; gen. góþrar Skm 12, 4, (sw.) góþu Hóv 101, 3. 108, 3; dat. góþri Grp 49, 3; acc. góþa Hóv 130, 4 u. ö.; pl. acc. góþar Hrbl 21, 1 Am 89, 2; n. sg. nom. vasa Brynhildi gott í hug 'sie war nicht in guter stimmung' Sg 47, 1; gen. góþs Hóv 4, 3; dat. góþu Hlr 4, 4; acc. gott Hrbl 45, 1; pl. acc. góþ Skm 7 a, 4 (conj.) Hrbl 6, 1 u. ö.; substantiviert, das gute: sg. gen. góþs Hóv 123, 2 u. ö.; dat. góþu Hóv 128, 5 u. ö.; acc. gott Hóv 44, 2 u. ö.; 2) nützlich, erspriesslich: n. sg. nom. acc. gott Hóv 12, 1. 134, 5 Sg 16, 4; Hóv 12, 1; pl. nom. acc. góþ Hóv 112, 3. 164, 3 u. ö.; Grp 26, 2; gen. góþra Sg 60, 3; 3) wirksam: m. pl. nom. góþir Gg 5, 1; gen. góþra Sd 5, 4; 4) glücklich: n. pl. nom. acc. góþ Sg 57, 5; HH I 7, 2; gen. góþra Grp 45, 2 Br 3, 3; glückverheissend: n. pl. nom. góþ Rm 20, 1; 5) freundlich, wohlwollend: m. sg. gen. góþs Hóv 103, 4, trauþr góþs hugar 'nicht geneigt zur sanftmut' Gþr II 10, 2, (sw.) góþa Hóv 117, 7; pl. dat. góþum Hym 11, 1; n. sg. acc. gott Am 32, 1; 6) von gutem (d. h. vornehmem) geschlechte: m. pl. nom. góþir Sg 69, 2; 7) n. pl. subst. schätze, vermögen: nom. Menju góþ (gold) Sg 51, 4.

goþ-vefr, m. eigentl. 'gottgewebe', d. i. gewebe zu gottesdienstl. zwecken (OSchade); zeug od. gewand aus kostbarem stoffe (seide?): pl. dat. goþvefjum Hlr 3 Akv 41, 2 Ghv 16, 1; acc. goþvefi Hm 16, 2.

† goþ-vegr, m. götterweg (weg nach Valhǫll): sg. acc. goþveg Hdl 5, 3.

grafa (gróf; got. graban) 1) graben: prt. ind. pl. 3. grófu Hrbl 18, 4 Rþ 12, 7; gr. niþr eingraben: part. prt. n. sg. acc. grafit Fm 44 pr 3 (vgl. Bugge, Norr. skr. 196); gr. undir unterminieren, im geheimen eine verderbl. tätigkeit entfalten: prt. ind. sg. 2. (mit suff. pron.) gróftu Am 90, 3; 2) schnitzen: part. prt. m. pl. nom. grafnir Gþr II 16, 2; 3) nagen, stechen: prt. ind. sg. 3. gróf Od 30, 3.

1. gramr, adj. zornig, feindlich: pl. dat. grǫmum Hóv 31, 4; f. sg. nom. grǫm Ls 54, 2 Ghv 13, 1; superl. m. sg. nom. gramastr HHv 15, 2; substantiviert (im m. und n.) feindl. wesen, unhold: m. pl. nom. gramir Skm 30, 1 (tramar R) Hrbl 60, 1 Br 11, 3; n. pl. nom. grǫm HH I 46, 4. — Als name eines schwertes Rm 14 pr 4 u. ö.

2. gramr, m. fürst, könig (KG, Efterl. skr. I, 136 fg.): sg. nom. voc. Grp 2, 2 Sg 31, 1 u. ö.; Grp 13, 4 u. ö.; gen. grams HHv 4, 2 Grp 32, 2 u. ö.; dat. gram Grp 33, 4 Hlr 7, 4 u. ö.; grami HHv 13, 2 HH I 7, 4 Br 7, 4 u. ö.; acc. gram Grp 47, 4 Rm 14, 1 u. ö.

† grana-hár, n. barthaar: sg. acc. Rm 5 pr 4.

grand, n. unheil, schaden: sg. nom. at væri gr. svefna 'dass die träume unheil ankündigten Am 20, 2; dat. grandi Gþr II 32, 3. III 9, 4; acc. grand Grp 49, 3 Sg 5, 2 u. ö.

granda (aþ) schaden: inf. Sf 12 Grt 6, 1; prt. ind. sg. 3. grandaþi Grt 10.

† gran-síþr, *adj. mit langem schnurrbart: m. pl. nom.* gransíþir *Akv 37, 3.*

† grán-stóþ, *f. schar von grauen rossen: sg. nom.* gr. gríþar *'die grauen rosse der riesin', d. i. die wölfe HH II 17, 4.*

† grán-variþr, *part. prt. grau gekleidet, grau: m. pl. nom.* gránvarþir (-verþir *R*) *Akv 11, 2,* (*Bugge, Aarb. 1869 s. 273*).

grár, *adj. grau: m. sg. nom. Br 7, 4 F 12, 10; acc.* gráan *HH II 1, 3; pl. gen.* grára *HH I 12, 4; n. sg. gen.* (*sw.*) gréa (*Noreen*[3] *§ 127 b, b, 2*) *Grt 2, 2; dat.* grǫu *Gpr II 2, 4,* (*sw.*) gréa *Grt 10, 1; pl. dat.* grǫum *Ghv 2, 6 Hm 3, 4.*

gras, *n.* (*got.* gras) *grünende pflanze, kraut, gras: sg. nom. acc. Vsp 3, 4; Gpr II 5, 3; dat.* grasi *Vsp 61, 2 Hóv 21, 2 u. ö.*

† grá-serkjaþr, *adj. mit grauen waffenröcken ausgerüstet: n. sg. acc.* gráserkjat *Grt 13, 4.*

gráta (grét; *got.* grêtan) *1) weinen: inf. Gpr I 2, 3 F 5, 6 u. ö.; prs. ind. sg. 2.* grætr *HH II 44, 3; pl. 3.* gráta *Bdr 12, 3; imper. sg. 2.* (*mit suff. pron. u. negat.*) gráttattu *HHv 41, 1,* grátaþu *Sg 25, 3; part. prs. m. pl. nom.* grátendr *Akv 12, 2; f. sg. nom.* grátandi *Vkv 31, 2 Br 15, 3 u. ö.; prt. ind. sg. 3.* grét *Gpr I 15, 1 u. ö.; pl. 3.* grétu *Akv 41, 2 u. ö.; part. prt. m. sg. nom.* grátinn *F 5, 2; 2) beweinen* (ehn, eht): *inf. Akv 17, 4 u. ö.; prs. ind. sg. 2.* grætr (grát *R*) *Hm 10, 1; prt. ind. sg. 3.* grét *Vsp 34, 3 Akv 41, 3; 3) part. prt.* grátinn *verweint: f. sg. acc.* grátna *Am 90, 4.*

grátr, *m.* (*got.* grêts) *weinen, wehklagen, jammer, klage: sg. nom. Od 32, 4; gen.* gráts *Gpr I 22, 3; dat.* gráti *Gpr I 19, 4 Hm 9, 4; acc.* grát *Skm 30, 3 Sg 30, 4.*

gréa, *s.* grár.

† greipa (pþ) *die hände nach etw. ausstrecken, daher sich mit etw. befassen, etw. verüben: part. prt. n. sg. acc.* greipt *Am 81, 6.*

greiþa (dd; *got.* ga-raidjan) *auseinanderwickeln: prt. ind. pl. 3.* greiddu *HH I 3, 3. — Vgl.* reiþa.

gremi, *f. zorn: sg. gen. dat. HH I 12, 4; Ls 21, 2.*

gremja (gramþa; *got.* gramjan) *jmd* (ehn) *gegen einen andern* (at ehm) *zornig machen, jmd wider einen andern aufreizen: imper. sg. 2.* (*mit suff. negat.*) gremjat *Ls 12, 4.*

greppr, *m. held, krieger: pl. nom.* greppar *Akv 14, 2; gen.* greppa *Akv 10, 2.*

grey, *n. hündin, hund: sg. acc. Hóv 101, 3* (*Zz 34, 133; vgl. übrigens schon Rosenberg, Nordboernes aandsliv I, 219 anm.*); *pl. nom.* Viþris grey *'Odins hunde', d. h. die wölfe HH I 13, 4,* grey norna *dass. Hm 27, 3; dat.* greyjum *Skm 11, 4 Þrk 5, 2.*

† grey-stóþ, *n. schar von hunden* (*oder wölfen?*): *sg. dat.* greystóþi *Akv 11, 4.*

gríma, *f. 1) maske, hülle* (*poet. bezeichnung der nacht*): *sg. acc.* grímu *Alv 30, 2; 2) geschnitztes bild am vordersteven des schiffes, gallionbild: pl. nom.* grímur *Gpr II 16, 2.*

grimmliga, *adv. bitterlich: Sg 25, 3.*

grimmr, *adj. 1) grimmig, trotzig: m. sg. nom. Rm 4; dat.* grimmum *HH I 19, 2 Sg 9, 4; pl. nom.* grimmir *Am 72, 4; n. pl. dat.* grimmum *Ghv 1, 4; 2) feindlich gesinnt* (*gegen jmd:* ehm): *m. sg. nom. Am 83, 4; gen.* grimms *Hdl 25, 4* (*vgl. jedoch Bugge, Ark. 1, 252*); *f. pl. nom.* grimmar *Sg 5, 4; 3) grausam: f. sg. nom.* grimm *Am 80, 1; pl. nom.* grimmar *Sd 23, 3; 4) bitter: n. pl. dat.* grimmum *HH II 44, 3; 5) schmerzlich: n. sg. nom.* grimt *Grp 51, 1; superl. m. sg. nom.* grimmastr *Ghv 17, 3; 6) schrecklich: n. sg. acc.* grimt *Br 16, 1. — Zur etym. vgl. ESchröder, Hz 42, 66.*

grimm-úþigr, *adj. kühnen, trotzigen mutes: m. sg. acc.* grimmúþgan *Am 55, 3; superl. m. sg. acc.* grimmúþgastan *HH II 19, 3.*

grind, *f. 1) gitterwerk, gehege* (*bes. für vieh*): *pl. dat.* grindum *Skm 28, 5; acc.* grindr *Hóv 76, 1; 2) eingehegter ankerplatz für schiffe, hafen: pl. dat.* grindum *HH I 52, 1* (*anders Bugge, Norr. skr. 195*); *3) gittertür: sg. nom. acc. Grm 22, 3 Fj 9, 3; Hóv 135, 4*

Gþr II 37, 2; pl. nom. grindir (grindr *R*) *Am 35, 3.*

grípa (greip; *got.* greipan) *greifen, ergreifen: prs. opt. sg. 3.* grípi *Skm 31, 3; prt. ind. sg. 3.* greip (á stafni) *Hym 28, 1,* gr. viþ orþi *'griff das wort auf, vernahm das wort' Gþr II 33, 1.*

griþ, *n. pl. friede, schonung und sicherung des lebens (s. zur Eyrb. c. 9, 10): acc. HH II 16 pr 17 Am 30, 4.*

griþa-staþr, *m. friedensstätte: sg. nom. Ls 12.*

gríþr, *f. riesin: sg. gen.* gríþar *HH II 17, 4.*

griþ-rof, *n. bruch des sicherheitsgelübdes: dat. sg.* griþrofi *Sd 23, 3 (conj.).*

grjót, *n. gestein, steine: sg. nom. acc. Hdl 10, 2; Hóv 105, 2; gen.* grjóts *Grt 2, 2; dat.* grjóti *Hrbl 29, 3 Hlr 1, 2 u. ö.*

† **grjót-bjarg,** *n. steinberg, felsen: pl. nom.* grjótbjǫrg *Vsp 52, 3.*

gróa (grøra) *wachsen, grünen: part. prs. f. sg. acc.* gróandi *'die grünende' (poet. bezeichnung der erde) Alv 10, 3; part. prt. f. sg. nom.* gróin *'bewachsen' Vsp 4, 4.*

gruna (aþ) *unpersönl. ahnen* (ehn of eht): *prt. ind. sg. 3.* grunaþi *HHv 34 pr 1.*

grund, *f. (vgl. got.* grundu-waddjus) *ebene fläche, erdboden, erde: sg. nom. acc. Vsp 4, 4; Vsp 31, 6 Vm 15, 4 u. ö.*

grunn-ýþgi, *f. flachsinnigkeit'; leichtgläubigkeit, arglosigkeit: sg. gen. Am 70, 1.*

grunr, *m. zweifel, misstrauen: sg. nom. Hóv 46, 2.*

† **grýma** (mþ?) *etw.* (á eht) *besudeln (?): prs. ind. sg 3.* grýmir *Sg 59, 4 (Bugge, Fkr 422 b).*

grýta (tt) *jmd* (á ehn) *mit steinen werfen, steinigen: imper. pl. 2.* grýtiþ *Hm 24, 3.*

grænask (nd?) *grau werden, sich verdüstern: inf. HH II 49, 3 (KG, Aarb. 1866 s. 383 ff.; Bugge, Fkr 200 b. 412).*

grǿnlenzkr, *adj. grönländisch: n. pl. dat.* grǿnlenzkum *Akr 46 pr 1.*

grǿnn, *adj. grün: m. sg. nom. Vsp 19, 4 Gþr II 2, 2; dat.* grǿnum *Vsp 4, 4; f. pl. nom. acc.* grǿnar *Fm 41, 1; Rþ 1, 1.*

grǿta (tt) *betrüben: prs. ind. sg. 3.* grǿtir *Ls 37, 3; part. prt. f. sg. acc.* grǿtta *Hóv 110, 4 HH II 28, 2.*

grǿti, *n. pl. kummer: nom. acc. Sg 63, 4 Hm 1, 2* (gr. alfa *'der kummer der elben', d. i. der tagesanbruch); Gþr II 10, 3.*

† **grǿtir,** *m. betrüber, kummerbringer; feind: sg. acc.* gýgjar grǿti (Þór) *Hym 14, 2.*

grǫf, *f. (got.* graba) *grube: sg. dat. (mit suff. art.)* grǫfinni *Fm 7; acc.* grǫf *Fm 3, (mit suff. art.)* grǫfna *Fm 5.*

grǫn, *f. die auf der oberlippe wachsenden haare, schnurrbart: sg. acc. Sf 17 Gþr I 12, 3.*

grǫ́þugr, *adj. (got.* grêdags) *gierig: m. sg. nom. Hóv 20, 1 Grp 11, 2; n. pl. nom.* grǫ́þug *Hm 27, 3.*

gull, *s.* **goll.**

gumi, *m. (got.* guma) *mann, mensch: sg. nom. Hóv 12, 4 Hm 26, 4 u. ö.; gen. dat. acc.* guma *Hóv 17, 4; Hóv 38, 4 Sd 12, 2; Hóv 72, 2. 94, 2; pl. nom.* gumar *Ls 45, 2 u. ö.,* gumnar *Hóv 32, 1 u. ö.; gen.* guma *Hóv 53, 2 Rm 19, 2,* gumna *Hóv 15, 3 Skm 26, 3 u. ö.; dat.* gumnum *Grm 28, 6 u. ö.; acc.* guma *Hóv 13, 2 Ls 55, 4,* gumna *Hm 24, 3.*

gunnar-fúss, *adj. kampfbegierig: m. sg. dat.* gunnarfúsum *F 16, 4; pl. acc.* gunnarfúsa *Br 9, 4. — Vgl. den eigennamen* Gunnfúss *auf einem öländischen runensteine (Ölands runinskrifter s. 115).*

† **gunnar-gjarn,** *adj. dass.: m. pl. nom.* gunnargjarnir *HH I 35, 4.*

gunn-fani, *m. kriegsbanner, sturmfahne: sg. acc.* gunnfana *Hrbl 40, 2 HH II 22, 2.*

† **gunn-heilagr,** *m. jmd den man im kampfe zu schonen verpflichtet ist, den man nicht verletzen darf: m. sg. nom. (sic.)* gunnhelgi *Hm 26, 4.*

gunn-hvatr, *adj. kühn im kampfe: m. sg. acc.* gunnhvatan *Akr 12, 2.*

† **gunn-tamiþr,** *adj. kampfgewohnt: m. sg. nom. Grm 19, 1.*

guþr, *f. kampf: sg. acc.* gunni *HH*

I 47, 2 u. ö. — *Als walkürenname Vsp 31, 4 HH II 7, 2.*

gýgr, *f. riesin, riesenweib: sg. nom. Fj 29, 4 Hlr 5 u. ö.,* (*mit suff. art.*) gýgrin *Hlr 5; gen.* gýgjar *Vsp 42, 2 Vm 32, 4 u. ö.; dat.* gýgi *Grm 18.*

gylfi, *m. fürst, könig: sg. gen. acc.* gylfa *HH I 51, 4; HH II 19, 3.* — *Als eigenname F 1, 1.*

gylla (ld) *vergolden: part. prt. m. sg. dat. pl. dat.* gyldum *Akv 36, 2; Akv 5, 2; f. pl. nom.* gyldar *Gþr II 16, 2.*

gyrja (gurþa) *besudeln* (?); gyrjask *besudelt werden* (?): *prt. ind. sg. 3.* serkr gurþisk (sakar gørþusk *R*) *HH II 8, 5.*

gyrþa (rþ; *vgl. got.* bi-gaírdan) *umgürten: part. prt. m. pl. nom.* gyrþir *Gþr II 20, 6.*

gyþja, *f.* (*vgl. got.* gudja, *m.*) *priesterin: sg. nom. Hdl 13, 2.*

gǽr, *adv.* (*nur in den verbindungen* í gǽr *u.* á gǽr; *vgl. got.* gistradagis) *1)* í gǽr *gestern Hm 2, 1;* gǽr á morgin (*d. i.* á gǽr morgin) *gestern morgen HH II 11, 2; 2)* í gǽr *morgen Hm 28, 3* (*vgl. Bugge z. st. u. Aarb. 1869 s. 273 fg.; KG, Aarb. 1867 s. 160 ff.*).

gǽta (tt) *1) wache halten: prt. ind. sg. 3.* gǽtti *HHv 5 pr 6; 2) etw.* (ehs) *bewachen, hüten: inf. HH II 38, 3 Am 9, 3* (*s.* gómr); *prt. ind. pl. 3.* gǽttu *Rþ 12, 7; 3)* gǽtask ehs *sich sorge machen wegen etw.: prt. ind. sg. 3.* gǽttisk *Am 20, 2; sich etw. angelegen sein lassen: prt. ind. sg. 3.* gǽttisk *Am 60, 1; 4)* gǽtask of eht *etw. beraten: prt. ind. pl. 3.* gǽttusk *Vsp 6, 2. 9, 2 u. ö.*

gǽtinn, *adj. achtsam, vorsichtig: m. sg. nom. Hóv 6, 2.*

gǽtti, *n. türpfosten: sg. dat. acc. Rþ 2, 2. 26, 3; Fm 44 pr 4.* — *Vgl.* gǫtt.

gøgn (*nur in der verbindung* í gøgn), *adv. u. praep. 1) adv. dafür, als ersatz: Skm 30, 3; 2) praep. c. dat. gegenüber, entgegen: Rm 23, 1.*

gøgnum (*nur in der verbindung* í gøgnum), *praep. c. acc. durch: Grm 54 pr 5 Hym 35, 2 HH II 27 pr 4 u. ö.; oft dem casus nachfolgend: Hym 27, 4 Vkv 1, 1 Am 15, 2 u. ö.*

gǿla (ld; *got.* gôljan) *erfreuen, ergötzen: inf.* verþ mik g. af grimmum hug *'aus hasserfülltem herzen muss ich mir lust bereiten* (*ich muss meinen rachedurst befriedigen*)' *Sg 9, 4.* — *Zur bedtg vgl. KG, Efterl. skr. I, 144 fg.*

gørr, *adv. compar. vollständiger, genauer: Hym 39, 2 HHv 27, 2 Grp 8, 1; superl.* gørst *am genausten: Am 62, 3; ganz u. gar Sg 10, 2.*

gørsimi, *f. kostbarkeit, kleinod: pl. nom. acc.* gørsimar *Vkv 21, 4; Vkv 18 pr 3.*

gørva, gøra (rþ) *1) tun: prt. ind. pl. 3.* gørþu *F 5, 2; 2) verfertigen: inf.* gørva *Rþ 9, 3. 22, 2. 4; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) gørþak *Fm 27, 3; sg. 3.* gørþi *Hym 22, 4 u. ö.; pl. 3.* gørþu *Vsp 7, 4 u. ö.; 3) machen, zurechtmachen, bereiten: inf.* gørva *Sd 34, 1; prs. opt. sg. 2.* gørvir *HHv 41, 3; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) gørþak *Od 11, 2; sg. 2.* gørþir *Ls 65, 1; sg. 3.* gørþi *Rþ 32, 2 Fm 2; pl. 3.* gørþu *Rþ 11, 3 Am 8, 4; 4) schaffen: prt. ind. pl. 3.* gørþu *Vsp 10, 3 Hóv 79, 2 u. ö.; 5) anlegen, errichten: prt. ind. sg. 2.* gørþir *Vkv 36, 1; sg. 3.* gørþi *Hdl 10, 1; pl. 3.* gørþu *Rþ 23, 5 Vkv 4; 6) ausrichten, veranstalten: inf.* gørva *Hym 2, 4 u. ö.,* gøra *Ls 65, 2, prt. ind. pl. 3.* gørþu *Am 1, 1; 7) ausführen, begehen, durchführen: inf.* gørva *Br 3, 1 Od 22, 2,* gøra *F 14, 5; prs. opt. pl. 3.* gørvi *Sd 22, 3; prt. ind. sg. 2.* gørþir *Fj 46, 1 Fm 19, 1; sg. 3.* gørþi *Hdl 14, 3; 8) verüben, erheben: prt. ind. pl. 3.* gørþu *Am 48, 1; 9) etw.* (eht) *gegen jmd* (ehm) *anwenden: prt. ind. sg. 3.* gørþi *Vkv 20, 2; pl. 1.* gørþum *Grp 46, 2; 10) absol. handeln, verfahren: inf.* gørva *Am 80, 1,* gøra *Ls 15, 1; prs. ind. sg. 3.* gørir *Hóv 114, 1; pl. 3.* gørva *Am 60, 1; imper. sg. 2.* gør *Am 56, 1,* (*mit suff. pron.*) gørþu *Am 96, 3; prt. ind. sg. 2.* gørþir *Am 53, 1; opt. sg. 3.* gørþi *Grm 35; 11) zu etw. machen* (*mit dopp. acc.*): *inf.* gørva *Hóv 123, 3; prs. ind. sg. 3.*

gørir Hóv 94, 3; pl. 3. gøra Gþr II 27, 2; prt. ind. sg. 2. gørþir HH I 43, 5; sg. 3. gørþi HH II 4, 5; pl. 3. gørþu Hlr 5, 3; 12) als hilfsverb mit nachfolg. inf. (wie engl. to do): prs. ind. sg. 2. (mit suff. negat.) gørra Grp 20, 4; prt. ind. sg. 1. (mit suff. negat. u. pron.) gørþigak Gþr II 11, 3, (mit suff. pron.) gørþak Gþr II 21, 4; sg. 3. gørþi Sg 4, 3, (mit suff. negat.) gørþit Gþr I 1, 3; unpersönl. (mit suff. negat.) gørþit hlut þiggja 'man empfieng nichts' Am 90, 3 (Bugge, Fkv 436 b); pl. 3. (mit suff. negat.) gørþut Am 34, 4 Hm 18, 2; opt. sg. 3. gørþi Vkv 8, 4, (mit suff. negat.) gørþit Am 24, 4; pl. 3. gørþi Sg 57, 5; 13) mit advv. u. praepp.: g. ehn at ehu jmd wozu bringen, veranlassen: inf. gørva Sg 20, 1; prt. ind. pl. 3. (mit suff. pron.) gørþumk (d. i. gørþu mik) Hm 26, 4; g. til etw. (eht) gegen jmd (ehm) zur anwendung bringen: prs. ind. pl. 1. gørvum Hym 6, 2; g. ehm til meins jmd böses antun: inf. gørva Gg 13, 3; g. eht viþ ehn jmd etw. antun: prt. ind. pl. 3. gørþu HHv 10, 4; g. hleyti viþ ehn zu jmd in verwandtschaftl. beziehungen treten, sich mit ihm verschwägern: inf. gørva Grp 34, 1; g. sér létt sich heiter stellen: prt. ind. sg. 3. gørþi Am 70, 4;

gørvask 1) sich breit machen, sich anschicken, sich in bewegung setzen: prs. ind. sg. 2. heiman gørisk 'bist im begriffe abzureisen' Am 11, 1; prt. ind. sg. 3. gørþisk Hrbl 40, 1 Br 15, 3 Gþr I 1, 1; 2) sich ereignen, eintreten: inf. gørask Grp 8, 3; prs. opt. sg. 3. gørisk Grp 22, 4; prt. opt. pl. 3. gørþisk Am 21, 4; í gørvask dass.: prs. ind. sg. 3. ef í gørisk nekkvat 'wenn sich etw. (d. h. etw. unheilvolles) ereignet Am 29, 4; 3) werden, entstehen: prs. ind. pl. 3. gørvask Skm 37, 4 Fj 39, 4; 4) ablaufen: prs. opt. sg. 3. gørvisk Am 32, 2; sich gestalten: inf. gørask HHv 33, 6.

gørvi, f. ausrüstung, kleidung: sg. acc. Hrbl 6, 2.

gózka, f. güte: sg. dat. gózku Am 96, 3.

góþa (dd) 1) jmd (ehn) mit etw. (ehu) begaben, beschenken, ausstatten: inf. Od 14, 3; prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.) góddak Ghv 16, 1; sg. 3. góddi Am 68, 3; part. prt. f. sg. gen. góddrar HHv 5, 5; sg. acc. gódda Fm 40, 4; 2) unpersönl. góþir á 'es fügt hinzu': inf. á mun nú góþa 'das wird nun noch wachsen, zunehmen' Am 67, 3.

gǫfga (aþ) schmücken: inf. Gþr I 7, 2; part. prt. f. sg. nom. gǫfguþ Gþr II 27, 4.

gǫfugligr, adj. von stattlichem aussehen: superl. f. sg. nom. gǫfugligust HHv 5 pr 15.

gǫfugr, adj. (vgl. got. gabigs) 1) stattlich: n. sg. nom. gǫfugt HH I 51, 4 Fm 2, 1; superl. m. sg. acc. gǫfgastan Sf 34; 2) reich ausgestattet mit etw. (ehu): m. pl. acc. gǫfga Sg 66, 2; f. sg. acc. gǫfga Hdl 13, 1.

gǫltr, m. eber: sg. nom. Hdl 5, 3. 7, 3; dat. gelti Hdl 46, 1; pl. dat. gǫltum HH I 46, 4.

gǫrla, adv. vollständig, gänzlich, genau: Hóv 31, 3 Hrbl 4, 1 u. ö.

† gǫrliga, adv. dass.: Grp 36, 2.

gǫrn, f. darm: pl. dat. gǫrnum Ls 49, 4. 50, 2.

gǫrr, adj. 1) bereit zu etw. (ehs, til ehs od. mit nachfolg. at c. inf.): m. sg. nom. Gþr II 19, 1; pl. nom. gǫrvir Am 55, 2 Hm 11, 1; f. sg. nom. gǫr HH I 44, 2; pl. nom. gǫrvar Vsp 31, 6; 2) geneigt zu etw. (ehs): m. sg. nom. Hym 9, 4; 3) das part. prt. von gørva vertretend: a) getan, gemacht, geschaffen, bereitet, errichtet: m. sg. nom. HH II 37 pr 1 F 8, 3. 8; acc. gǫrvan Fj 12, 1 Am 21, 1; pl. nom. gǫrvir F 8, 2; acc. gǫrva Grm 5, 2. 12, 2 u. ö.; f. sg. acc. gǫrva HH II 46, 1 Fm 42, 3; pl. nom. gǫrvar Br 20, 3; n. sg. nom. acc. gǫrt Vkv 18 pr 1 Rm 5 pr 3; Am 81, 6 F 5, 13; pl. nom. gǫr Hlr 1; b) gehandelt: n. sg. acc. gǫrt Grp 52, 2; c) gerüstet: m. pl. nom. gǫrvir Gg 9, 2 Am 39, 2; 4) superl. gørstr, nur im acc. sg. m. in der verbindung gørstan dag 'den ganzen, ausgeschlagenen tag': Skm 30, 1 Rp 9, 4. — Zur

etymol. vgl. Kauffmann, Beitr. 20, 530.

gǫrva, *adv. völlig, vollständig; genau, umständlich: Hóv 102, 1 Hrbl 8, 4 Ls 52, 3 Grp 25, 1 u. ö.*

gǫrv-allr, *adj. 1) all: n. pl. dat.* gǫrvǫllum *Hdl 40, 4 Am 43, 4; 2) ganz, vollständig: m. sg. acc.* gǫrvallan *Am 30, 4.*

gǫ́s, *f. gans: pl. nom.* gæ̋ss *Gpr 1 15, 3 Sg 29, 4.*

gǫ́tt, *f.* (*got.* fram-gâhts, innat-gâhts) *eingang, tür: pl. acc.* gáttir *Hóv 1, 1.*

gǫtva (aþ) *begraben: inf. Gpr I 7, 2. — Zur etymol. vgl. OvFriesen, Nord. studier* (*Ups. 1904*) *s. 334 anm. 2.*

† gǫtvaþr, *m. mörder* (*?*): *sg. acc.* gǫtvaþ *Br 11, 3* (*DA V, 369 anm.*).

H.

haddr, *m. haar* (*einer frau; vgl. Mhff, Hz 12, 347*): *sg. nom. Gpr I 14, 2; acc.* hadd *Ghv 16 a, 2.*

haf, *n. meer: sg. nom. acc. Hdl 44, 1; Grm 4 u. ö.; dat.* hafi *HHv 19, 4 u. ö*, (*mit suff. art.*) hafinu *Grt 33.*

hafa (fþ; *got.* haban) *1) haben, besitzen: inf. Hóv 68, 3 Vm 51, 3 u. ö.; prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) hefik *Hóv 96, 4,* hefk *Skm 19, 1 Hrbl 3, 2 u. ö; sg. 2. 3.* hefr *Hrbl 6, 2 Grp 39, 1 u. ö.; Skm 9, 4 Þrk 10, 2 u. ö.; pl. 1.* hǫfum *HHv 5, 1 u. ö.; pl. 2.* hafiþ *Rp 49, 2; pl. 3.* hafa *HH I 48, 4. II 27, 4 Sd 18, 6; opt. sg. 2.* hafir *Hrbl 6, 3 HHv 20, 4; sg. 3.* hafi *Þrk 14, 4 Fj 36, 3,* (*mit suff. negat.*) hafit *Hóv 61, 5; pl. 3.* hafi *Fj 29, 3 Fm 19, 4; imper. sg. 2.* haf *HH II 34, 3; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) hafþak *Hrbl 18, 7; sg. 3.* hafþi *Grm 54 pr 1 Hym 8, 2 u. ö.,* (*mit suff. negat.*) hafþit *Vm 32, 4; pl. 2.* hǫfþuþ *HH II 1, 3 Am 56, 3; pl. 3.* hǫfþu *Vsp 18, 1 Hóv 49, 3 Gpr II 20, 6; opt. sg. 2.* hefþir *HH II 32, 4 Hm 25, 3; sg. 3.* hefþi *Vkv 13, 3; part. prt. f. pl. acc.* hafþar *Fj 50, 1; 2) jmd zur ehe haben od. erhalten* (*vom manne wie vom weibe*): *inf. Skm 35, 1 Alv 6, 3 u. ö.; prs. opt. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) hafak *HHv 7, 4; 3) tragen* (*von kleidungsstücken od. waffen*): *inf. HH II 25, 3; prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) hefk *Skm 23, 2. 25, 2; sg. 3.* hefir *F 14, 1; prt. ind. sg. 3.* hafþisk (*d. i.* hafþi sér: *so R*) á hǫfþi hjalm *Sd 14, 2; pl. 3.* hǫfþu *Gpr II 20, 4; 4) erhalten, erlangen, in se gewalt bekommen: inf. Hóv 58, 2 Grp 9, 4 u. ö.; prs. ind. sg. 3.* hefr *Grm 42, 1 Hrbl 22, 1; pl. 3.* hafa *Rm 23, 3; opt. sg. 3.* hafi *Hdl 9, 4 Fm 21, 4; pl. 3.* hafi *Grm 12 u. ö.; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) hafþak *Hóv 102, 6; sg. 2.* hafþir *Ls 40, 3; 5) annehmen: inf. Fm 35, 1; 6) verwenden, benutzen* (ehn, eht at ehu): *inf. Hóv 30, 1 Sd 19, 5; prs. ind. pl. 3.* hafa *Vm 35, 3 Ls 1, 3; imper. sg. 2.* (*mit suff. pron.*) hafþu *Hóv 132, 4; prt. ind. sg. 3.* hafþi *HHv 30 pr 7; pl. 3.* hǫfþu *Ls 34, 3; part. prt. m. pl. acc.* hafþa *Am 77, 3; f. pl. nom.* hafþar *Grt 1, 4. 16, 2; etw.* (eht) *an stelle von etw.* (fyr eht) *anwenden: part. prt. n. sg. nom.* haft *Ls 11; etw.* (eht) *gegen jmd* (viþ ehn) *anwenden: prt. ind. sg. 1.* hafþa *Hrbl 20, 2; 7) gebrauchen: inf. Hóv 64, 2; 8) etw. fortbewegen, wohin bringen: imper. sg. 2.* haf *Hym 27, 3; prt. ind. sg. 3.* hafþi *Am 47, 5 Grt 29; opt. sg. 3.* hefþi *Am 16, 3* (*?*); *9) zulassen: inf. Fm 43, 4; 10) in der lage sein* (*mit nachfolg.* at *c. inf.*): *prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) hefk *Gpr I 6, 2; 11) betreiben, ausführen: prt. ind. sg. 3.* hafþi *HH II 4 pr 3; zustande bringen: inf. Sd 9, 1; 12) etw.* (eht) *worauf* (á ehu) *anbringen: prt. ind. pl. 1.* hǫfþum *Gpr II 15, 3; 13) sich an etw.* (á ehu) *halten* (*etw. beobachten*): *imper. sg. 2.* haf *Ls 36, 1; 14) mit adv. bestimmungen:* h. ehn braut *jmd fortführen: prt. ind. sg. 3.* hafþi *HHv 5 pr 8;* h. eptir *zurückbehalten: inf. Hóv 106, 3; prt. ind. sg. 3.* hafþi *Rm 4 pr 2;* h. fram *vorbringen: imper. sg. 2.* haf *Am 37, 3;* h. heim *nach hause*

führen: inf. Skm 7 a, 2 (conj.); prt. ind. pl. 3. hǫfþu *Vkv 10;* h. eht í hug sér *etw. in überlegung ziehen: imper. sg. 2. (mit suff. pron.)* hafþu *Sd 20, 3;* h. uppi *nennen, erwähnen: part. prt. n. sg. nom.* hafat *Vsp 16, 4;* h. vel (betr, bazt) *sich wohl (besser, am besten) befinden, gut usw. daran sein: prs. ind. sg. 3.* hefr *Ls 39, 3; prt. opt. sg. 2.* hefþir *Akv 17, 1; prs. ind. sg. 3.* hefr *Hóv 79, 6;* 15) *als hilfsverb mit dem part. prt. zur umschreibung des perf. u. plusqpft: inf. Rm 13 Od 21, 4; prs. ind. sg. 1.* hef *Þrk 7, 1 Alv 6, 1 u. ö., (mit suff. pron.)* hefk *Vsp 12, 3 Hóv 107, 1 u. ö.; sg. 2. 3.* hefr *Skm 33, 3 Ls 23, 5 u. ö.; Hóv 3, 4 Vm 46, 4 u. ö., (mit suff. pron.)* hǫfumk (*d. i.* hefr mér) *Bdr 5, 2 HHv 40, 4,* (hefr mik) *HHv 32, 1; pl. 1.* hǫfum *Bdr 7, 3 Am 41, 3 u. ö.; pl. 2.* hafiþ *Hym 39, 1 Am 41, 2 Hm 19, 4; pl. 3.* hafa *Hdl 9, 1 Fm 42, 3 u. ö.; opt. sg. 1.* hafa *Sg 52, 4, (mit suff. pron.)* hafak *HHv 43, 3; sg. 2.* hafir *Sd 35, 4; sg. 3.* hafi *Hóv 110, 1 Grp 42, 3 u. ö.; pl. 1.* hafim *HH II 45, 2; prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* hafþak *Hóv 67, 4 Skm 38, 3 u. ö.; sg. 2.* hafþir *HH II 29, 2 Am 81, 3; sg. 3.* hafþi *Skm 1 Þrk 32, 2 u. ö.; pl. 2.* hǫfþuþ *Sg 56, 2 Am 41, 2; pl. 3.* hǫfþu *Vsp 2, 2 HHv 34 pr 2 u. ö.; opt. sg. 3.* hefþi *Vsp 25, 3 Hóv 109, 5 u. ö.; pl. 3.* hefþi *Br 20 pr 6; zur umschreibung des fut. exact.: prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* hefk *Am 36, 2;* 16) hafask eht fyrir *sich etw. vorhalten: prs. ind. sg. 3.* hefsk *Vsp 50, 1;* hafask í eht *sich in etw. hinein begeben: inf. Fm 29, 2;* vel hafask *sich wohl befinden: inf. Hóv 142, 2.*

hafna (aþ; *got.* ufar-hafnan) *eigentl. einer sache* (ehu) *enthoben werden, daher* 1) *etw. verlieren: prs. ind. sg. 2.* hafnar *Sg 31, 4;* 2) *aufgeben, verwerfen: prs. ind. pl. 1.* hǫfnum *Am 66, 2.*

hafnar-mark, *n. hafenzeichen, merkzeichen für einsegelnde schiffe: sg. nom. HHv 30, 3.*

hafr, *m. bock: sg. nom. Hym 38, 2; pl. nom.* hafrar *Þrk 21, 1; gen. acc.* hafra *Hym 21, 1. 32, 1; Hym 7, 3; dat.* hǫfrum *Hdl 47, 4. 48, 4.*

hafri, *m. hafer; im plur. hafergrütze: acc.* hafra *Hrbl 3, 4.*

hagl, *n. hagel: sg. nom. HHv 28, 5.*

hagliga, *adv. auf geschickte, zierliche weise: Þrk 15, 4. 19, 4.*

hagligr, *adj. von gefälligem äussern, hübsch: f. pl. nom.* hagligar *HHv 1, 3.*

1. **hagr**, *m.* 1) *stellung, lage, verhältnisse: sg. dat.* hag *Grp 22, 4;* 2) *nutzen, vorteil: sg. gen.* hags *Am 91, 5.*

2. **hagr**, *adj. geschickt, kunstfertig: m. pl. nom.* hagir *Hdl 7, 4; compar. m. sg. nom.* hagari *Rm 4; superl. m. sg. nom.* hagastr *Vkv 14; n. sg. acc. (adv.)* hagast *Vkv 19, 2.*

hála, *f. riesin: sg. voc. HHv 16, 1. 18, 1; gen.* hǫlu skǽr *'der riesin ross', poet. bezeichnung des wolfes: HH I 56, 4.*

halda (helt; *got.* haldan) 1) *halten* (ehu): *imper. sg. 2.* halt *Fm 31, 2; prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* heltk hǫfþi viþ hringbrota *'lehnte den kopf an den fürsten' Od 21, 2; prt. ind. sg. 3.* helt *Vsp 31, 3 Ls 65 pr 5;* 2) *festhalten* (ehm): *prs. ind. sg. 3.* heldr *F 8, 2; sich festhalten: prt. ind. sg. 3.* helt *F 6, 3; stand halten: inf. Am 95, 3;* 3) *behalten, in sm besitze erhalten* (ehu, ehm): *inf. Grt 20, 1; prs. opt. sg. 3.* haldi *F 5, 11; prt. opt. sg. 1.* helda *Hrbl 32, 1;* h. ehu viþ ehn *etw. gegen jmd behaupten: inf. Akv 34, 6;* h. rúmi *an einer stelle ausharren: prt. ind. sg. 3. (mit suff. negat.)* helta *Am 58, 1;* h. lífi *das leben fristen: inf. Od 31, 2; prt. opt. sg. 3.* heldi *Br 8, 4;* 4) *etw. versprochenes od. gelobtes* (eht, ehu) *halten: inf. Grp 31, 2; part. prt. n. sg. acc.* haldit *Br 19, 4;* 5) *im zaume halten: part. prs. m. pl. acc.* haldendr *Hóv 29, 3;* 6) *hüten, weiden: inf. HH II 25, 1;* 7) *sichern, schützen: prs. ind. pl. 3.* halda *Fj 26, 4; opt. pl. 3.* haldi *Gg 7, 3;* 8) *etw.* (ehu) *für den gebrauch im stande u. in bereitschaft halten: inf. Hrbl 8, 1;*

prs. ind. sg. 2. heldr *Hrbl 7, 2; 9)* h. vǫrþ *wache halten: inf. HHv 23, 2 HH II 48 pr 2; prt. ind. sg. 3.* helt *HHv 5 pr 4. 11 pr 6; 10) sich wenden* (*KG, Efterl. skr. I, 205 fg.*)*: imper. sg. 2.* (*mit suff. pron.*) haltu *Hrbl 56, 3 Fj 3, 4; pl. 2.* haldiþ *Rm 9, 4; 11)* h. á ehu *sich andauernd mit etw. beschäftigen: prs. opt. sg. 3.* (*mit suff. negat.*) haldit maþr á keri *'man bleibe nicht am becher kleben' Hóv 19, 1* (*vgl. z. st. EMagnússon, Cambr. philol. soc. proc. 1887 s. 8; FJ, Eddal. I, 116; Wisén, EE 105 ff.*)*; prt. ind. pl. 3.* heldu *Rþ 15, 1; 12)* h. fram *fortsetzen* (ehu)*: prt. ind. pl. 1.* heldum *Grt 15, 1; 13) intrans.: halten, unversehrt bleiben: inf. HH I 4, 4; prs. opt. sg. 3.* haldi *Gg 12, 4; prt. ind. sg. 3.* helt *F 8, 3.*

† half-brunninn, *part. prt. halb verbrannt: n. sg. dat.* halfbrunnu *Hóv 89, 2.*

half-dauþr, *adj. halbtot: m. sg. nom. Hym 38, 2.*

halfr, *adj.* (*got.* halbs) *1) halb: m. sg. nom.* halfr es auþr und hvǫtum *'dem hurtigen gehört der schatz* (*den er erringen will*) *bereits zur hälfte'* (*'frisch gewagt ist halb gewonnen'*) *Hóv 59, 4; dat.* hǫlfum *Hóv 52, 3; acc.* halfan *Grm 14, 3. 4 u. ö.; pl. acc.* halfa *Am 51, 2; f. sg. nom.* hǫlf *Skm 43, 4; n. sg. nom. acc.* halft *Am 91, 4; Hym 27, 1; dat.* hǫlfu *'um die* (*andere*) *hälfte'* (*d. h. 'doppelt'*) *HH I 26, 3 Od 25, 4 u. ö.; 2) unvollkommen: f. sg. nom.* hǫlf *Hóv 53, 4* (*FJ, Ark. 4, 51; Eddal. I, 116*).

† half-sviþinn, *part. prt. halbverkohlt: m. sg. acc. Hdl 43, 2.*

† half-yrkr, *adj. nur halbe arbeit verrichtend, wenig leistend: m. sg. acc.* halfyrkjan *Am 57, 3* (*conj.*).

hali, *m. schwanz: sg. dat. acc.* hala *Ls 49, 2 HHv 9, 4; HHv 20, 2. 21, 4.*

háll, *adj. glatt: m. sg. dat.* hǫ́lum *Hóv 90, 2.*

1. hallr, *m.* (*got.* hallus) *felsblock, stein: sg. nom. Grt 10, 2. 17, 1. 23, 4; dat.* halli *Grt 12, 4.*

2. hallr, *adj.* (*vgl. got.* wilja-halþei) *geneigt, gebeugt: f. sg. nom.* hǫll *Gpr I 14, 1; n. sg. dat.* meþ hǫllu keri *'mit schief gehaltenem* (*also halbgeleertem*) *becher' Hóv 52, 3.*

halr, *m. 1) mann: sg. nom. voc. Hóv 20, 1 Hym 3, 1 u. ö.; Hrbl 49, 2 HHv 14, 1; dat. acc.* hal *Hóv 118, 1 u. ö.; Hóv 152, 3; pl. nom.* halir *Hóv 129, 6 Fm 42, 3 u. ö.; acc.* hali *Hóv 102, 2 Rm 21, 4 u. ö.; 2) herr: sg. nom. Hóv 36, 2. 37, 2; 3) mensch: pl. nom.* halir *Vsp 52, 4. 56, 2 u. ö. — Als eigenname Rþ 24, 2. — Vgl.* hǫlþar.

hals, *m.* (*got.* hals) *1) hals: sg. nom. acc. Rþ 28, 6; Vkv 4, 4 Sg 42, 2 u. ö.; dat.* halsi *Skm 23, 3 Rþ 16, 4 u. ö.; 2) zipfel* (*am segel*)*: pl. gen.* halsa *Bdr 12, 4* (*s.* skaut).

halsa (aþ) *umhalsen, umarmen: prt. ind. sg. 1.* halsaþa *Gpr III 4, 1; sg. 2.* halsaþir *Gpr I 12, 4.*

hals-men, *n. halsschmuck, halsband: pl. dat.* halsmenjum *Am 43, 4. 68, 3.*

haltr, *adj.* (*got.* halts) *lahm: m. sg. nom. Hóv 71, 1. 90, 5.*

hamalt, *adv. in keilförmiger schlachtordnung: Rm 23, 4.*

hamarr, *m. hammer: sg. gen.* hamars *Þrk 1, 2. 32, 4; dat.* hamri *Hrbl 47, 4 Hym 24, 3 u. ö.; acc.* hamar *Þrk 3, 4. 6, 4 u. ö.*

hamask (aþ; *vgl. got.* ga-hamôn) *sich verwandeln in etw.* (í eht *od.* í ehu?)*: part. prt. n. sg. acc.* hamaz *HHv 5 pr 9.*

hamingja, *f. schutzgeist* (*RKeyser, Saml. afh. 308 fg., Grimm, Myth.*[4] *II, 730. III, 266*)*: pl. nom.* hamingjur *Vm 49, 3.*

hamla, *f. ruderband* (*der riemen der es verhindert dass die ruder aus den ruderpflöcken gleiten*)*: pl. nom.* hǫmlur *Am 34, 3.*

hamr, *m. 1) gewand* (*schwanenkleid*)*: pl. acc.* hami *Hlr 7, 1; 2) äussere gestalt: sg. dat.* hami *Vsp 40, 4,* ham *Vm 37, 2; pl. dat.* hǫmum *Grp 41, 3; 3) folgegeist, schutzgeist* (*s. v. a.* hamingja)*: sg. nom. Am 18, 4.*

handan, *adv. nur in der verbindung* fyr h. *praep. c. acc. jenseits: Hrbl 1, 1 Gpr II 7, 3. — Zur etymol.*

vgl. Bugge, Tidskr. f. filol., n. r. 3, 262.

† handar-vanr, *adj. handlos: m. sg. nom. Hóv 71, 1.*

hand-bani, *m. wer mit eigener hand einen andern getötet hat, mörder: sg. acc.* handbana *Hdl 30, 4.*

hand-taka (-tók) *mit der hand ergreifen, festnehmen: inf. Grm 28.*

hanga (hekk; *got.* hâhan) *hängen* (*suspensum esse*): *inf. Am 21, 1; prs. ind. sg. 3.* hangir *Hóv 134, 7 Grm 10, 3; prt. ind. sg. 1.* hekk *Hóv 139,1; opt. pl. 3.* hengi *Hóv 67, 3.*

hangi, *m. gehängter: sg. gen.* hanga *F 9, 2.*

† hangin-lukla, *f. frau die herabhängende schlüssel trägt: sg. dat.* hanginluklu *Rp 23, 1.*

hani, *m.* (*got.* hana) *hahn: sg. nom. Vsp 42, 4. 43, 4 Fj 17, 3.*

hann, hón, *pron. pers. er, sie: m. nom. acc.* hann *Hóv 76, 4 Grm 17 Fj 18, 1. 32, 1 u. ö.; Vm 39, 1 Hdl 5, 2 Fj 12, 1 u. ö.; gen.* hans *Ls 7 Fj 16, 1 F 7, 2 u. ö.; dat.* hǫnum (honum) *Grm 7 Fj 42, 3 F 8, 1 u. ö.; f. nom.* hón (hon) *Ls 40, 2 Vkv 2 Rm 20 u. ö.; gen.* hennar *Hóv 99, 4 Hdl 17, 1 Grp 51, 2 u. ö.; dat.* henni *Vm 47, 2 Sg 60, 3 Am 29, 2 u. ö.; acc.* hána (hana) *Vsp 21, 3 Gpr I 2, 2 Od 15, 2 u. ö. — Zuweilen vertritt* hann, hón *geradezu das pron. pers. der 1. person: m. acc.* hann *'mich' Am 30, 3; f. nom.* hón *'ich' HHv 24, 3. 4; acc.* hana *'mich' Ls 53, 3; vgl. Bugge, Fkv 121 a.*

hann-yrþ, *f.* (*d. i.* * hand-gørþ: *Hj. Falk, Ark. 3, 89 fg.*) *handarbeit: pl. dat.* hannyrþum *Gpr II 15, 4.*

hanzki, *m. handschuh: sg. gen. acc.* hanzka *Ls 60, 3; Hrbl 26, 2.*

happ, *n. erspriessliches, ehrenvolles werk: sg. acc. Am 84, 2.*

hapt, *n. fessel: sg. nom. Hóv 150, 5; gen.* hapts *Hóv 149, 2; pl. dat.* hǫptum *Ls 37, 4.*

hapta, *f. gefangene: sg. nom. Gpr I 8, 1; acc.* hǫptu *HH II 4, 5.*

haptr, *m.* (*got.* hafts) *gefangener: sg. nom. Fm 7, 3. 8, 3 Akv 30, 1; acc.* hapt *Vsp 35, 1.*

1. hár, *m. ruderpflock, dolle; pl. nom.* háir *Am 34, 3.*

2. hár, *n. haar: sg. nom. Rp 34, 3 HH II 43, 3; dat.* hári *Grm 40, 3; acc.* hár *Akv 8, 3,* (*mit suff. art.*) hárit *Rm 5 pr 5.*

† hara (aþ?) *jmd* (á ehn) *anstarren: prs. opt. sg. 3.* hari *Skm 28, 2. — Zur etymol. vgl. EHellquist, Nord. stud.* (*Ups. 1904*) *s. 183 fg.*

† harm-brǫgþ, *n. pl. kummerbereitende anschläge: dat.* harmbrǫgþum *Akv 16, 4.*

† harm-dǫgg, *f. 'kummertau', d. i. blut: sg. dat. HH II 44, 2* (*vgl. 43, 4*).

† harm-flaug, *f. unglücksgeschoss* (*'schmerzenspfeil' Mhff*)*: sg. nom. Vsp 33, 2.*

harmr, *m. 1*) *kummer, sorge, schmerz, leid: sg. nom. Vsp 53, 1; gen.* harms *Grp 9, 2 Rm 10, 4 u. ö.; dat.* harmi *HH II 50 pr 1 Gpr I 2; acc.* harm *Hrbl 13, 1 Sd 11, 2 u. ö.; pl. gen. acc.* harma *Vkv 29, 3 Sg 41, 4 u. ö.; HHv 27, 1 Gpr II 2; 2*) *kummer bereitende tat, trauriges ereignis: sg. nom. Br 14, 3; acc.* harm *Br 3, 2 Am 64, 2; pl. acc.* harma *Gpr II 9, 1.*

harpa, *f. harfe: sg. acc.* hǫrpu *Vsp 42, 1, Od 27, 1 u. ö.*

hárr, *adj. grau: m. sg. dat.* hǫ́rum *Hóv 134, 4 Hym 16, 1; acc.* (*sw.*) hára *Fm 34, 1; n. pl. nom.* hǫ́r *Rp 2, 4.*

harþ-gǫrr, *adj. fest, unempfindlich* (*gegen gift*)*: m. sg. nom. Sf 11.*

harþ-hugaþr, *adj. 1*) *von festem, unbeugsamem sinne: m. sg. nom. Þrk 31, 2; f. sg. nom.* harþhuguþ *Ghv 1, 3; 2*) *starrsinnig, erstarrt vor schmerz: f. sg. nom.* harþhuguþ *Gpr I 5, 3. 10, 3.*

harþla, *adv. 1*) *heftig, sehr: Am 2, 3; 2*) *kühn: Fm 28, 3* (*vgl. jedoch DA V, 366*).

harþliga, *adv. in schlimmer weise: HHv 38, 2.*

harþ-móþugr, *adj. von hartem, rauhem sinne: m. pl. nom.* harþmóþgir *Akv 13, 3; n. pl. nom.* (*sw.*) harþmóþgu *Grm 41, 3.*

harþr, *adj.* (*got.* hardus) *1*) *hart* (*im eigentl. sinne: m. sg. nom.* (*sw.*) harþi *Grt 10, 2; f. pl. acc.*

harþar *Grt 18, 1; compar. m. sg. nom.* harþari *Hym 31, 3; 2) hart, rauh, schwer: n. pl. dat.* hǫrþum *Gþr I 9, 2; acc.* hǫrþ *HH II 3, 1; compar. m. sg. acc.* harþara *Gþr I 6, 2; superl. m. sg. nom.* harþastr *Ghv 16 a, 1; 3) schlimm, böse, furchtbar: f. pl. acc.* harþar *Od 18, 1; n. sg. nom.* hart *Vsp 45, 3; dat.* hǫrþu *Am 76, 2; 4) erstarrt (vor schmerz): m. sg. gen.* harþs *Gþr I 2, 2; 5) heftig: n. sg. acc. (adv.)* hart *Ls 65 pr 7; 6) streitbar, kühn, mutig: m. sg. nom. Hym 32, 1 Grt 9, 1; acc.* harþan *Fm 19, 2 Hm 14, 4 u. ö.; pl. acc.* harþa *Grp 9, 3; n. sg. acc.* hart *HH I 55, 6; compar. m. sg. acc.* harþara *Hrbl 14, 2.*

harþ-ráþr, *adj. rauh, streng: m. sg. nom. Hym 10, 2.*

harþ-ræþi, *n. 1) kühne tat: sg. acc. Am 46, 2; 2) untat, verbrechen: sg. acc. Am 81, 4.*

† harþ-skafr, *adj. abgehärtet, in gefahren erprobt (anders FJ, Ark. 14, 203): m. sg. nom. (sw.)* harþskafi (arþskafi *F*) *Hdl 22, 1. — Die hsl. la. ('plovbruger') verteidigte rektor Jón Þorkelsson (briefl.).*

harþ-sleginn, *part. prt. hartgehämmert, durch hämmern hart od. fest gemacht: m. sg. nom. Hym 13, 2.*

harþ-úþigr, *adj. (d. i.* * harþhugþigr: *Bugge, Beitr. 13, 508) von festem sinne, unerschrocken: n. sg. acc.* harþúþigt *Grp 27, 4.*

hasla (aþ) *den platz* (vǫll) *auf dem ein zweikampf stattfinden soll mit haselruten abstecken (Kormakssaga ed. Möbius 20, 28 fg.); daher* vǫll hasla ehm *jmd zum zweikampfe herausfordern: part. prt. m. sg. acc.* haslaþan *HHv 34 pr 4.*

hatr, *n. (got.* hatis) *hass: sg. nom. Hóv 154, 3; gen.* hatrs *Rm 8, 4.*

haufuþ, *s.* hǫfuþ.

haugr, *m. hügel, bes. grabhügel: sg. nom. HH II 37 pr 1. 41, 3; gen. (mit suff. art.)* haugsins *HH II 38 pr 2. 48 pr 3; dat.* haugi *Vsp 42, 1 Skm 11, 1 u. ö., (mit suff. art.)* hauginum *HH II 45 pr 1. 48 pr 2; acc. (mit suff. art.)* hauginn *HH II 41 pr 1; pl. dat.* haugum *Hrbl 44, 2; acc.* hauga *Hrbl 45, 3.*

haukr, *m. habicht: sg. dat.* hauki *Gþr II 19, 5; pl. nom.* haukar *HH II 42, 2 Sg 66, 3; gen. acc.* hauka *Grm 44, 5; Gþr II 42, 1.*

hauss, *m. schädel: sg. dat.* hausi *Vm 21, 3 u. ö.; acc.* haus *Hym 31, 3; pl. acc.* hausa *Am 77, 3.*

† haust-gríma, *f. herbstnacht: sg. nom. Hóv 74, 3.*

hauþr, *n. erde: sg. acc. Hdl 50, 1.*

háþ, *n. hohn, spott: sg. dat.* háþi *Hóv 132, 4.*

hefja (hóf; *got.* hafjan) *1) heben: inf. F 6, 22; prs. ind. sg. 3.* hefr *Fj 10, 4; prt. ind. sg. 3. (mit suff. pron.)* hófsk *(d. i.* hóf sér) *Hym 37, 1; part. prt. n. pl. nom.* hafiþ *Gþr II 36, 2;* h. ehn sér at armi *jmd an die brust drücken, umarmen: prt. ind. sg. 3. (mit suff. pron.)* hófsk *(d. i.* hof sér) *Sg 4, 4;* h. af *abheben: prs. ind. pl. 3.* hefja *Grm 42, 4;* h. upp *hinaufheben: prt. ind. sg. 3. (mit suff. pron.)* hófsk *(d. i.* hóf sér) *Hym 35, 3;* hefjask *sich emporheben, auffliegen: prt. ind. sg. 3.* hófsk *Vkv 31, 1. 40, 1; übertr. sich überheben (durch unmässigen stolz): prt. ind. sg. 2.* hófsk þú (hostv *R*) *Am 91, 2; 2) tragen: inf. Sg 61, 3; prt. ind. pl. 3. (mit suff. pron.)* hófumk *(d. i.* hófu mik) *Ghv 13, 3;* h. út *hinaustragen: prs. ind. pl. 3.* hefja *Am 96, 4.*

hefna (nd) *rache nehmen, sich rächen: 1) absol.: prs. opt. sg. 2.* hefnir *Sd 22, 3; part. prt. n. sg. acc.* hefnt vinna *die rache ausführen Am 84, 2; 2) rache nehmen für jmd* (ehs), *jmd rächen: inf. Grm 17, 4 Grp 9, 1 u. ö.; prt. ind. sg. 3.* hefndi *Akv 1; pl. 1.* hefndum *HH II 10, 2; pl. 2.* hefnduþ *HH II 9, 3; part. prt. n. sg. acc.* hefnt *HHv 43, 3; unpersönl. part. prt. n. sg. nom.* hefnt *Vsp 54, 4; rache nehmen an jmd* (ehm) *für jmd* (ehs): *inf. Ghv 5, 4; 3) rache nehmen für etw.* (ehs), *etw. rächen: inf. Hdl. 30, 3 Hm 11, 4; part. prt. n. sg. acc.* hefnt *Bdr 10, 3 Vkv 29, 3; rache nehmen an jmd* (ehm) *für etw.* (ehs): *inf. Rm 10, 4 Grt 22, 2; unpersönl.: part. prt. n. sg. nom.* hefnt *HH II 32, 1.*

hefnd, *f. rache: sg. nom. acc. Sg 12, 3; HH II 24, 3 Rm 15, 4 u. ö.; pl. nom. acc.* hefndir *Ghv 5, 1; Od 18, 1; gen.* hefnda *Sg 22, 1; dat.* hefndum *Hym 3, 2 u. ö.*

hégómi, *m. nichtiges geschwätz; unwahrheit, lüge: sg. nom. Grm 26.*

hegri, *m. reiher (Noreen § 154, 1): sg. nom. Hóv 13, 1.*

heilagliga, *adv. auf heilige weise (durch ein gottesurteil): Gpr III 8, 4.*

heilagr, *adj. 1) heilig, geheiligt: m. sg. dat. (sw.)* helga *Gpr III 3, 2; acc. (sw.)* helga *Sd 18, 2; f. pl. acc.* helgar *'dem heil. tempelfrieden unterworfen' (Mhff) Vsp 1, 1; n. sg. nom.* heilagt *Grm 4, 1; gen.* heilags *Hdl 1, 4; 2) ehrfurcht gebietend, erhaben, gewaltig: m. sg. dat.* helgum *Vsp 27, 2; f. sg. nom.* heilǫg *Grm 22, 2; n. pl. nom. acc.* heilǫg *Grm 29, 6 HH I 1, 2; Fm 30, 2. — Der sw. sg. m.* (Helgi) *als männl. eigenname HHv 6, 1 u. ö.*

heili, *m. gehirn: sg. dat.* heila *Grm 41, 3.*

1. **heill**, *f. 1) glückliche schickung, glück (bes. im plur.): sg. dat. acc. Rm 25, 4; Gg 16, 3; pl. gen.* heilla *Rm 22, 3; dat.* heillum *Sd 19, 5; 2) amulet (vgl. HPetersen, Om nordboernes gudedyrkelse og gudetro i hedenold, Kbh. 1876, s. 74): pl. dat.* heillum *Sd 17, 1.*

2. **heill**, *n. 1) glück, heil (=* heill, *1): sg. dat.* illu, verstu heilli *zum unheil, zum verderben Hdl 50, 4 Gpr I 21, 4 Hlr 4, 2; 2) vorzeichen: pl. nom. acc.* heill *Rm 19, 4. 20, 2; Rm 19, 2.*

3. **heill**, *adj. (got.* hails) *1) heil, ganz, ohne bruch: m. sg. nom. Hym 13, 2. 32, 3; acc.* heilan *Hym 30, 4; 2) ungeschädigt, unverletzt, gesund; m. sg. nom. Ls 62, 5 u. ö.,* illa h. *'von angegriffener gesundheit' Hóv 69, 1; acc.* heilan *Gpr I 12, 4; pl. nom.* heilir *Hóv 157, 4—6 u. ö.; dat.* heilum *Vkr 34, 4; f. sg. nom.* heil *Fj 36, 3; pl. acc.* heilar *Gpr III 9, 2; n. pl. nom.* heil *Vkr 16, 4; 3) vom glück begünstigt (in begrüssender anrede, bei heil- und segenswünschen): m. sg. nom. Hóv 138, 4 Hym 11, 1 u. ö.; acc.* heilan *Grm 3, 1; pl. nom.* heilir *Hóv 2, 1 Ls 11, 1 u. ö.; f. sg. nom.* heil *HHv 40, 1 u. ö.; pl. nom.* heilar *Ls 11, 1 Sd 3, 1; 4) ohne falsch, treu, hold: m. sg. nom. Am 19, 3; gen. (sw.)* heila *Hóv 106, 4; dat.* heilum *Rm 7, 2 u. ö.*

heilla (aþ) *verzaubern, behexen: prs. opt. pl. 3.* heilli *Hóv 129, 6.*

heil-ráþr, *adj. heilbringende entschlüsse fassend: m. sg. nom. HHv 10, 1 (anders FJ z. st.).*

heilsa (aþ) *jmd* (ehm) *begrüssen: prs. ind. sg. 3.* heilsar *Grp 5, 2.*

heilyndi, *n. gesundheit: sg. acc. Hóv 68, 3.*

heim, *adv. heimwärts, heim, nach hause: Hóv 21, 1 Vm 39, 4 u. ö.;* bjóþa h. ehm *jmd einladen: Hóv 67, 1 u. ö.;* sǿkja h. ehn *jmd besuchen: Akv 3, 4;* sǿkja h. hǫnd ehs *jmds hand ergreifen: HH II 13, 2.*

heima, *adv. daheim, zu hause: Hóv 5, 2 Vm 2, 1 u. ö.*

heiman, *adv. von hause, von hause fort: Hrbl 3, 3 Ls 55, 2 u. ö.*

heim-boþ, *n. einladung: sg. acc. Grt 14.*

heim-fǫr, *f. heimkehr: sg. nom. HH II 39, 4. 40, 4.*

heim-hagi, *m. heimstätte: pl. gen.* heimhaga (heim huga *R*) *Hóv 156, 5* (s. villr).

† **heim-hamr**, *m. die eigentl. od. natürl. haut, im gegensatz zu der durch zauberkunst angenommenen: pl. gen.* heimhama *Hóv 156, 4* (s. villr).

heimi, *n. heimat: sg. gen.* heimis *Hrbl 44, 2. 45, 2.*

† **heimis-garþar**, *m. pl. heimatliches gehöft: gen.* heimisgarþa *Hóv 6, 3.*

heimis-kviþr, *m. nachrede die über jmd in sr heimat in umlauf ist: sg. nom. Sd 25, 4.*

heim-kynni, *n. pl. heimwesen: nom. Hrbl 4, 2.*

heimr, *m. (got.* haims, *f.) 1) heimatland, heimat: sg. acc.* heim *HH II 34, 3 Akv 17, 2; pl. acc.* heima *Þrk 4, 5 HH II 5, 2 u. ö.; 2) welt: sg. dat.* heimi *Vsp 21, 1 Vm 49, 3*

u. ö.; acc. heim *Vm 43, 3 Grt 7 u. ö.; pl. nom.* heimar *Grm 42, 3; dat.* heimum *Sd 4 pr 13; acc.* heima *Vsp 2, 3 Grm 16 u. ö.; 3) die oberwelt im gegensatze zum totenreiche* (hel): *sg. dat.* heimi *Bdr 6, 2 Ghv 20, 4.*

heimska, *f. einfalt, torheit: sg. acc.* heimsku *Am 81, 4.*

heimskr, *adj. einfältig, töricht: m. sg. dat.* heimskum *Hóv 20, 4; acc.* heimskan *Hóv 93, 3; voc.* (*sw.*) heimski *Hdl 16, 5. 17, 3 u. ö.; pl. acc.* heimska *Hóv 94, 3 Sd 24, 2.*

† heim-stǫþ, *f. heimstatt: sg. acc. Vsp 56, 2.*

heimta (mt) *1) heimbringen, holen: prs. ind. sg. 3.* heimtir *Hóv 14, 3 u. ö.; opt. sg. 2.* heimtir *Þrk 17, 4; prt. ind. sg. 3.* heimti *Gþr II 18, 1; 2) einfordern, reclamieren: inf. Rm 11 pr 4.*

† heinn, *m. 'heidebewohner', d. i. wolf: pl. gen.* heina *HH I 43, 1* (heima *R*). — *Vgl.* heiþingi.

heipt, *f.* (*vgl. got.* haifsts) *1) zorn, grimm, hass: sg. nom. Fm 19, 3 Am 83, 3; gen.* heiptar *'aus zorn' Br 3, 2; pl. gen.* heipta *Hóv 152, 3; dat.* heiptum *Sg 10, 1; acc.* heiptir *HH I 47, 4 u. ö.; 2) tobsucht* (*Lüning*): *pl. dat.* heiptum (*'bei tobsucht'?*) *Hóv 137, 7; 3) tat die zorn od. hass erregt, schreckenstat: sg. gen.* heiptar *Bdr 10, 3; pl. dat.* heiptum *Sd 11, 2; acc.* heiptir *Gþr II 29, 1.*

heipt-gjarn, *adj. rachgierig: m. sg. gen.* heiptgjarns *Br 11, 4; f. sg. voc.* heiptgjǫrn *Sg 31, 2.*

† heipt-móþr, *adv. zornig, erbittert: m. sg. nom. Akv 34, 4.*

† heipt-mǫgr, *m. feind: pl. acc.* heiptmǫgu *Hóv 149, 2.*

heipt-yrþi, *n. pl. feindliche worte: acc. Fm 9, 1 Am 83, 2.*

heit, *n.* (*got.* ga-hait) *1) gelübde: sg. acc. HHv 4 u. ö.; dat.* heiti *Alv 3, 4; pl. acc.* heit *HHv 30 pr 11; 2) drohung: pl. dat.* heitum *Am 18, 4.*

1. heita (hét; *got.* haitan) *1) versprechen, zusichern* (ehm ehu): *inf. Hóv 130, 6 Am 98, 2; prs. ind. sg. 2.* heitr *Grþ 35, 4; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) hétk *Od 9, 3; sg. 3.* hét *Am 7, 3 Grt 2, 3; part. prt. n. sg. nom. acc.* heitit *Alv 4, 3; Sd 4 pr 4; 2) jmd* (ehm) *eine frau* (ehi) *verloben: prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) hétumk (*d. i.* hét ek mér) *Sg 36, 1; part. prt. n. sg. acc.* heitit *HH I 19, 2; 3) jmd* (ehm) *mit etw.* (ehu) *drohen: prs. opt. sg. 2.* heitir *Hdl 51, 2; prt. ind. sg. 1.* hét *Am 76, 2; 4) jmd* (ehn) *zu etw.* (at ehu) *herbeirufen: inf. Sg 16, 1. 43, 1; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) hétk *Ghv 12, 2; 5) heissen, befehlen: imper. pl. 2.* heitiþ mik heþan (*scil.* ganga) *Ls 7, 4; 6) nennen, benennen* (*mit dopp. acc.*): *prt. ind. pl. 3.* hétu *Vsp 6, 4 Rþ 7, 3 u. ö.; part. prt. m. sg. nom.* heitinn *Hóv 63, 2 Grþ 40, 1 u. ö.; f. sg. nom.* heitin *Hm 3, 1; 7) benannt sein, heissen: inf. Rþ 34, 2. 46, 4; prs. ind. sg. 1.* heiti *Hrbl 10, 1 Fj 4, 1,* (*mit suff. pron.*) heitik *Grm 54, 1 Bdr 6, 1 u. ö.; sg. 2. 3.* heitir *Hrbl 9, 5 HHv 14, 1. 16, 1; Vsp 19, 1 Hóv 13, 1 u. ö.; pl. 3.* heita *Grm 5, 1 Alv 17, 3 u. ö.; prt. ind. sg. 1.* hét *Grm 50, 1,* (*mit suff. pron.*) hétk *Grm 54, 1,* hétumk *Grm 46, 1. 48, 3 u. ö.* (*zur form vgl. Jón Þorkelsson, Ark. 8, 34 ff.; Noreen*[3] *§ 521 anm. 2, § 524 anm. 3, § 526 anm. 1*); *sg. 3.* hét *Grm 1 Rþ 42, 5 u. ö.; pl. 1.* hétum *Sg 67, 4; pl. 3.* hétu *Rþ 25, 1 u. ö.; opt. sg. 3. pl. 3.* héti *Hdl 13, 2; Rþ 12, 2.*

2. heita (tt) *heiss machen; brauen: prs. opt. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) heitak *Hym 3, 4; part. prt. n. sg. nom.* heitt *Hym 33, 4.*

heiti, *n. name: sg. acc. Rþ 36, 3.*

heitr, *adj. heiss: m. sg. nom. Grm 1, 1; dat.* heitum *Akv 44, 4; acc.* heitan *Akv 20, 2 u. ö.,* (*sw.*) heita *Hm 23, 5; compar. m. sg. nom.* heitari *Hóv 51, 1.*

heit-strenging, *f. ablegung von gelübden: pl. nom.* heitstrengingar *HHv 30 pr 10.*

heiþingi, *m. 'heidebewohner', poet. bezeichnung des wolfes: sg. gen.* heiþingja *Akv 8, 3.* — *Vgl.* heinn.

heiþr, *adj. heiter, klar, glänzend: m. sg. nom.* (*sw.*) heiþi *Sg 54, 4;*

acc. (*sw.*) heiþa *Hrbl 19, 3; f. sg. acc.* heiþa *Grm 39, 4; pl. nom.* heiþar *Vsp 57, 2.*

† heiþ-vanr, *adj. an heitere luft gewöhnt* (*serenitati, aetheri adsuetus Svbj. Egilsson*)*: m. sg. dat.* heiþvǫnum *Vsp 27, 2* (*vgl. aber auch Bugge, Aarb. 1869 s. 249 u. Stud. 492*).

hel, *f.* (*got.* halja) *das totenreich, die unterwelt: sg. nom. F 5, 11; gen.* heljar *Skm 27, 2 Gg 8, 3,* fara til h. *sterben Fm 10, 4 u. ö.,* ganga næst (til) h. *dass. Hlr 8, 2 Am 91, 4,* lemja ehn til h. *jmd totschlagen Am 41, 4; dat.* helju *Vm 43, 5 Alv 14, 2 u. ö.,* hafa ehn í h. *jmd erschlagen haben Am 47, 5,* senda ehn h. *jmd töten Am 52, 4; acc.* koma ehm í hel *jmd töten Ls 63, 5,* drepa ehn í h. *jmd totschlagen Hrbl 27, 1 Am 38, 1.* — *Als name der todesgöttin Vsp 43, 4 u. ö.*

héla, *f. reif: sg. dat.* hélu *HH II 43, 3.*

heldr, *adv. compar.* (*got.* haldis) *1) lieber, eher, vielmehr: Skm 38, 1 Rp 48, 1 u. ö.;* h. an *eher, lieber als: Hóv 152, 4 Alv 7, 3 Akv 29, 4;* at h. *vielmehr, im gegenteil, hingegen: Grp 16, 3. 26, 2; 2) mehr:* h. hǫlfu *'um das doppelte mehr'* (*d. h. weit eher*) *Od 25, 4; 3) gar sehr: Hrbl 51, 1; 4) den begriff eines adj. od. adv. verstärkend, sehr, gar: Vkv 20, 2 Grp 10, 2 u. ö.;* h. til *allzusehr Grm 1, 1; 5) beim compar. weit, viel: Skm 13, 1 HH II 3, 3 Hlr 1, 4; 6) trotzdem: Am 28, 5. 64, 2;* at h. *dass. Hóv 96, 4; 7)* né in h. *ebensowenig: Hóv 61, 4 Grp 21, 4 u. ö.; 8) conj. sondern, vielmehr: Hóv 6, 2 Bdr 13, 2 u. ö.: 9) conj. damit wenigstens: Ls 53, 3.*

† hel-fúss, *adj. mordgierig: f. sg. dat.* helfússi *Akv 44, 2.*

helga (aþ) *weihen: inf. Gpr III, 7, 2.*

hella, *f.* (*vgl. got.* hallus) *flacher stein: sg. acc.* hellu *F 13, 5,* (*mit suff. art.*) helluna *F 13, 1. 2. 3.* — *Vgl.* hallr (1).

hellir, *m. felshöhle: dat.* helli *Hdl 1, 2 Am 53, 3 F 5, 5,* (*mit suff. art.*) hellinum *Grm 18.*

† hel-stafir, *m. pl. todbringende runen: dat.* helstǫfum *HHv 29, 2.*

hélugr, *adj. bereift: n. pl. acc.* hélug *Rp 37, 4.*

hel-vegr, *m. weg zur unterwelt, todesweg: sg. acc.* helveg *Vsp 52, 4 Hlr 4; pl. dat.* helvegum *Vsp 46, 4.*

henda (nd; *vgl. got.* fra-hinþan, us-hinþan) *ergreifen, fangen: inf. Hóv 90, 5;* hendask *sich etw. zuschleudern* (*?*)*: prt. ind. pl. 3.* hendusk *Am 83, 2.*

hengja (gþ) *hängen* (*trans.*)*: inf. Ghv 8; prt. ind. pl. 3.* hengþu *Am 5, 4.*

heppinn, *adj. glücklich: m. pl. nom.* hepnir *Rm 13.*

hér, *adv.* (*got.* hêr) *1) hier: Grm 2, 1 Skm 15, 1 Ls 1, 3 u. ö.;* hér ok hvar *hier und da: Hóv 67, 1; 2) hierher* (*bei vbis der bewegung*)*: Ls 33, 1 Gpr III 5, 1 u. ö.*

her-baldr, *m. heerführer, kriegsfürst: sg. nom. Sg 18, 3.*

her-bergi, *n. herberge: gen.* herbergis *F 6, 12.*

her-fang, *n. kriegsbeute: sg. acc. Grt 28.*

† her-gjarn, *adj. kampfbegierig: m. sg. nom. Sg 22, 1.*

her-glǫtuþr, *m. heervernichter: sg. nom. Br 13, 2. 19, 3.*

her-konungr, *m. heerkönig, könig der kriegszüge unternimmt: pl. gen.* herkonunga *Sf 34.*

her-maþr, *m. kriegsmann: sg. nom. HHv 30 pr 1 u. ö.*

† hermþar-hugr, *m. erbittertes gemüt: sg. dat.* hermþarhug *HH I 32, 4.*

† hermþar-litr, *m. 'zornesfarbe'* (*d. i. röte?*) *sg. nom. HH I 50, 4.*

† her-mǫgr, *m. krieger: pl. voc.* hermegir *HH II 5, 2.*

hernaþr, *m. kriegszug: sg. dat.* hernaþi *HHv 30 pr 4 HH II 5.*

† her-numa, *f. kriegsgefangene: sg. nom. Gpr I 8, 1.*

her-numi, *m. kriegsgefangener: sg. nom. Fm 8, 3.*

her-numinn, *part. prt. kriegsgefangen: m. sg. nom. Fm 7, 3.*

herr, *m.* (*got.* harjis) *1) versammlung der freien volksgenossen* (= þing)*: sg. dat.* her *HH II*

15, 1; 2) das zum kriege aufgebotene volk, kriegerschar, heer: sg. nom. Am 87, 4 Grt 19, 3; gen. hers *Grp 43, 1. 53, 1 Fm 36, 2; dat.* (*mit suff. art.*) hernum *Hrbl 40, 1 HHv 5 pr 9; acc.* her *Rþ 48, 4 HH I 32, 4 u. ö.; pl. gen.* herja *Gþr III 4, 1; 3) übertr. verheerer, vernichter: sg. acc.* her alls viþar *'den vernichter alles holzes', d. i. das feuer Hlr 10, 2.*

her-saga, *f. kriegsbotschaft: sg. acc.* hersǫgu *HH II 16 pr 13.*

hers-borinn, *part. prt. dem stande der hersen entsprossen: n. sg. nom.* hersborit *Hdl 11, 5. 16, 3.*

hersir, *m. herse, gaufürst: sg. gen.* hersis *Gþr I 8, 4; pl. nom.* hersar *Am 93, 2. — Als männl. eigenname Rþ 40, 2.*

her-skip, *n. kriegsschiff: pl. acc. HH II 4 pr 1.*

her-vápn, *n. kriegswaffe: pl. dat.* hervápnum *Sd 6.*

her-vegr, *m. heerstrasse: sg. dat.* hervegi *Ghv 2, 5. 16 a, 4 Hm 3, 3*

hervi, *n. egge: sg. acc.* létir . . Húna skjaldmeyjar hervi kanna *'liessest die schildmägde die egge kennen lernen' (vor die also die kriegsgefangenen frauen gespannt worden wären??) Akv 17, 5.*

herþa (rþ; *got.* ga-hardjan) *härten: prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) herþak *Vkv 19, 3.*

† herþa-klettr, *m. 'schulterfels' (poet. bezeichnung des kopfes): sg. acc.* herþaklett *Ls 57, 3.*

herþr, *f. schulter: pl. dat.* herþum *Hym 37, 1.*

† hesli-kylfa, *f. haselgerte: sg. acc.* heslikylfu *HH II 25, 3.*

† hesta-heiti, *n. pferdename: pl. nom. F 10, 1.*

hestr, *m. pferd: sg. nom. Vm 11, 3 F 10, 10,* (*mit suff. art.*) hestrinn *Fm 44 pr 6; gen.* hests *Hóv 61, 4; dat.* hesti *Hóv 89, 2 Rþ 38, 2 u. ö.,* (*mit suff. art.*) hestinum *F 14, 6; acc.* hest *Hóv 83, 3 Ghv 19, 2 u. ö.,* (*mit suff. art.*) hestinn *Skm 9 pr 1; pl. nom.* hestar *F 10, 2. 12, 1; gen. acc.* hesta *Vm 12, 3 HH II 38, 3; Rþ 43, 2; dat.* hestum *Rþ 35, 5 Sg 35, 3 u. ö.,* ríþa Ræ̇vils hestum *'auf des seekönigs rossen', d. h. auf den schiffen Rm 16, 1.*

heyja (háþa) *ins leben rufen; erregen, veranstalten (KG, Efterl. skr. I, 138): inf. HH I 47, 2 u. ö.; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) háþak *Hrbl 30, 2. — Zur etymol. vgl. Bugge, Kz 19, 411 ff.*

heyra (rþ; *got.* hausjan) *hören: inf. Ls 13 HH I 29, 1 u. ö.; prs. ind. sg. 2. 3.* heyrir *Rm 22, 1 Gþr II 8, 2; Am 99, 4; pl. 1.* heyrum *Akv 6, 2; opt. pl. 3.* heyri *Skm 34, 1; imper. sg. 2.* heyr *Þrk 2, 2 HHv 27, 1,* (*mit suff. pron.*) heyrþu *Fj 44, 1; prt. ind. sg. 1.* heyrþa *Hrbl 43, 2,* (*mit suff. pron.*) heyrþak *Hóv 111, 5 Od 1, 1 u. ö.; sg. 3.* heyrþi *Grm 54 pr 2 Am 3, 2 u. ö.; pl. 3.* heyrþu *Am 42, 1 u. ö.; opt. sg. 3.* heyrþi *Hrbl 26, 5 Grt 2, 4; part. prt. n. sg. acc.* heyrt *Hm 39, 1;* h. á eht *auf etw. hören: inf. Am 60, 4;* h. til ehs *etw. durch das gehör vernehmen: inf. Hm 18, 2; prs. ind. sg. 1.* heyri *Skm 14, 1; part. prt. n. sg. acc.* heyrt *HHv 12.*

heþan, *adv. von hier, von hier aus: Grm 28, 7 Skm 39, 2 u. ö.*

heþinn, *m. zottiger pelzrock: sg. acc.* heþin *Hóv 73, 2. — Als männl. eigenname HHv 2 u. ö.*

† hildi-leikr, *m. kampf: sg. acc.* hildileik *Fm 29, 2.*

† hildi-meiþr, *m. 'kampfbaum', poet. bezeichnung eines helden: sg. nom. Fm 36, 1.*

hildingr, *m. held, kriegsfürst: sg. nom. HH II 3, 1; gen.* hildings *Hóv 154, 3 u. ö.; pl. nom.* hildingar *HH I 6, 3 II 26, 4 u. ö.; dat.* hildingum *HH I 17, 3 II 28, 5 u. ö.*

hildi-tǫnn, *f. 'kampfzahn', beiname des königs Haraldr: sg. nom. Hdl 29, 1.*

hildr, *f.* (*got.* * hildi *in eigennamen: Wrede 86*) *kampf, krieg: sg. gen.* hildar *Hóv 157, 4; dat. acc.* hildi *Hóv 157, 5; HH II 7, 1 Akv 15, 4. — Als weibl. eigenname Vsp 31, 4 u. ö.*

hilmir, *m. herrscher, könig (KG, Efterl. skr. I, 76. 113): sg. nom. voc. HHv 37, 3 u. ö.; HHv 6, 4*

HH II 7, 1; gen. hilmis *Grp 3, 4 Rm 26, 4 u. ö.; dat.* hilmi *HH II 13, 4 Grp 5, 2 u. ö.*

† himin-jǫþurr, *m. himmelskante, himmelsrand: sg. acc.* himinjǫþur *Vsp 5, 2 (Bugge, Fkv 1 b; Aarb. 1869 s. 247 fg.; JHoffory, Eddastud. s. 73 fg.; EWadstein Ark. 15, 158 fg.).*

himinn, *m.* (*got.* himins) *himmel: sg. nom. Vsp 52, 4 Vm 21, 3 u. ö.; gen.* himins *Vm 37, 1 Grm 39, 4 u. ö.; dat.* himni *Vsp 57, 2 HH I 56, 1; acc.* himin *Vsp 57, 4 Vm 23, 3 u. ö.*

himin-vangar, *m. pl. himmelsauen, himmel* (*vgl. Sijmons, Zz 18, 113 anm. 1; Bugge, Helgedigt. 31 fg.*); *acc.* himinvanga *HH I 16, 2. — Als ortsname HH I 8, 3.*

hindri, *adj. compar.* (*vgl. got.* hindar, hindana, hindumists) *der spätere, folgende: m. sg. gen.* hindra *Hóv 109, 1; superl.* hinztr *der letzte: m. sg. nom. HHv 40, 2; f. sg. nom.* hinzt *Sg 64, 2 Am 44, 3.*

hingat, *adv. hierher: Hrbl 7, 1 HHv 37, 1 u. ö. — Zur etymol. vgl. Noreen, Ark. 6, 374.*

hinig (*d. i.* hinn veg) *adv. 1) hierher: Vm 43, 5 Fm 30, 2 u. ö.; 2) in beziehung hierauf: Od 9, 3.*

hinn, *pron. demonstr.* (*got.* himma, hina, hita) *jener, dieser, der: m. sg. nom. Hóv 8, 1 Am 7, 4,* (*mit suff. relat. part.*) hinns *Hóv 27, 5. 75, 1; f. sg. nom.* (*mit suff. relat. part.*) hins *Þrk 29, 2; gen.* hinnar *Ls 38, 3; acc.* hina *HHv 26, 1,* (*mit suff. relat. part.*) hinas *Þrk 32, 2; n. sg. nom. acc.* hitt *Gpr III 1, 3; Hóv 99, 3 Vm 3, 3 u. ö.; acc. mit suff. negat.* hitki *Hóv 22, 3. 24, 3. 26, 3; gen.* hins *Skm 24, 3 u. ö. — Vgl.* hingat, hinig.

hirþ, *f. gefolgschaft eines fürsten: sg. dat. Hdl 22, 4; gen.* hirþar *HH II 9; acc.* (*mit suff. art.*) hirþina *Akv 3.*

hirþa (rþ) *1) jmd* (ehn) *unterbringen, in sicherheit bringen: prt. ind. sg. 3.* hirþi *Hym 7, 3; 2) sich um etw.* (eht) *kümmern: imper. sg. 2.* hirþ *HH II 16, 1; 3) an etw. denken, etw. im sinne haben* (*mit folg. inf.*)*: imper. sg. 2.* (*mit suff. negat.*) hirþa *Am 37, 3,* (*mit suff. negat. u. pron.*) hirþaþu *Gpr II 29, 1. 32, 1.*

hirþir, *m.* (*got.* haírdeis) *hüter, hirt: sg. nom. voc. Vsp 42, 2 Skm 12 üb.; Skm 11, 1.*

hiti, *m. hitze, feuer: sg. nom. Vsp 57, 4*

hitta (tt) *1) finden, treffen, antreffen* (ehn, eht, í eht)*: inf. Hrbl 56, 4 Þrk 3, 4 u. ö.; prs. ind. sg. 2.* hittir *Hrbl 56, 3; sg. 3.* (*mit suff. negat.*) hittira *Hóv 66, 4; prt. ind. sg. 3.* hitti *Ls 16 HH II 11 u. ö.,* hann hitti mann at máli *'traf einen mann den er ansprechen konnte' Grp 4; pl. 3.* hittu *Fm 1; opt. sg. 3.* hitti *Grt 11; 2) jmd* (ehn) *aufsuchen: inf. Þrk 11, 1; 3) jmd* (ehn) *holen, abholen: imper. sg. 2.* (*mit suff. pron.*) hittu *Hrbl 53, 2; 4)* hittask *sich finden, zusammenkommen: imper. pl. 1.* hittumk *HHv 22, 2; prt. ind. pl. 3.* hittusk *Vsp 7, 1.*

hiu, *n. pl.* (*vgl. got.* heiwa-frauja) *1) eheleute: nom. Am 8, 4; 2) hausgenossen, familie: nom. Fj 46, 2 Vkv 16, 4. — Vgl.* hjón.

hixta (xt) *röcheln: prt. ind. sg. 3.* hixti *Am 38, 2.*

hjá, *praep. c. dat. 1) neben, bei* (*local*)*: Hrbl 18, 6 Rp 11, 2 u. ö.; 2) neben* (*im vergleich mit*)*: Gpr I 17, 1 F 2, 10.*

hjala (aþ) *plaudern: inf. Grp 6, 1.*

hjaldr, *m. kampflärm, kampf: sg. dat.* hjaldri *Am 46, 4.*

† hjalm-drótt, *f. schar von helmträgern, kriegerschar: sg. acc. Gpr II 15, 6.*

hjalmr, *m.* (*got.* hilms) *helm: sg. dat.* hjalmi *HHv 28, 2 Fm 44, 1 u. ö.; acc.* hjalm *Hdl 2, 3 Sd 14, 2 u. ö.,* hj. huliþs *'den unsichtbar machenden helm' Alv 18, 4* (*s.* hylja), (*mit suff. art.*) hjalminn *Sd 6; pl. dat.* hjǫlmum *HH I 16, 2 Akv 3, 4 u. ö.; acc.* hjalma *Gpr II 20, 5 u. ö.*

† hjalm-stafr, *m. 'helmstab', poet. bezeichnung eines kriegers: pl. dat.* hjalmstǫfum *Rm 22, 3.*

hjalm-stofn, *m. 'helmstumpf', poet. benennung des kopfes: sg. nom. Hym 32, 3.*

† hjalm-vítr, *f. 'helmwesen', poet.*

benennung der walküren: pl. nom. HH I 56, 1.

hjalpa (halp; *got.* hilpan) *helfen: inf. Hóv 147, 3 u. ö.; prs. opt. sg. 2.* hjalpir *Od 4, 4; pl. 3.* hjalpi *Od 8, 1.*

hjalt, *n. das obere od. untere ende des schwertgriffes* (*knopf od. parierstange*): *sg. dat.* hjalti *HHv 9, 1 Sd 6, 2; pl. knopf und parierstange, schwertgriff: nom.* hjǫlt *Akv 7, 2,* (*mit suff. art.*) hjǫltin *Grm 54 pr 4.*

hjarta, *n.* (*got.* haírtô) *1*) *herz: sg. nom. Dr 15 Akv 22, 1,* blóþugt's hjarta *'das herz blutet', d. h. er fühlt bitteres leid Hóv 37, 3,* hold ok hj. vǫrumk en horska mǽr *'lieb wie mein eigen fleisch u. blut' Hóv 96, 3,* aptarla hj. hykk at þitt séi *'dein herz, meine ich, sitzt hinten', d. h. du hast keinen mut HHv 20, 3; gen. Vsp 54, 4 Fm 1, 4 u. ö.; dat. Hóv 95, 1 HHv 40, 4 u. ö.,* (*mit suff. art.*) hjartanu *Fm 31 pr 2; acc. Gg 14, 3 Fm 32, 2 u. ö.; pl. nom. acc.* hjǫrtu *Hóv 84, 3; Akv 39, 2 u. ö.; 2*) *sinn, gemüt: sg. nom. acc. Hóv 55, 3; Hóv 121, 6 Grp 51, 1; 3*) *mut: sg. acc. Hrbl 26, 1.*

hjart-blóþ, *n. herzblut: sg. nom. acc. Fm 31 pr 5; Gpr II 30, 4.*

hjarþar-sveinn, *m. hirtenjunge: sg. acc.* hjarþarsvein *HH II 11.*

hjón, *n. pl. eheleute: nom. Rp 2, 4. 3, 3 u. ö.; gen.* hjóna *Sg 67, 4 Am 90, 5. — Zur form vgl. Noreen*[3] *§ 395 u. Grundr. I² 613. — Vgl.* híu.

hjúfra (aþ; *vgl. got.* hiufan) *weinen: inf. Gpr I 1, 3 II 11, 3.*

hjǫlp, *f. hilfe, hilfeleistung: sg. nom. Hóv 147, 3; gen.* hjalpar *Od 9, 1. 27, 3; pl. acc.* hjalpir *Od 1, 4.*

† hjǫr-drótt, *f. mit schwertern bewaffnete schar, kriegerschar: sg. acc. Gpr II 15, 6.*

hjǫr-leikr, *m. schwertspiel, kampf: sg. gen.* hjǫrleiks *Rm 23, 4.*

† hjǫr-lǫgr, *m. 'schwertnass', poet. bezeichnung des blutes: sg. dat.* hjǫrlegi *Fm 14, 3.*

hjǫrr, *m.* (*got.* haírus) *1*) *schwert: sg. nom. HHv 40, 4 Fm 1, 4 u. ö.; gen.* hjǫrs *Fm 27, 4 u. ö.; dat.* hjǫrvi *Rp 38, 2 Rm 12, 3 u. ö.,* hjǫr *Gpr II 39, 4; acc.* hjǫr *Vsp 54, 4 u. ö; pl. gen.* hjǫrva *Akv 4, 2* (*conj.*); *dat.* hjǫrum *Hóv 159, 4 u. ö.; 2*) *scharfe felskante* (*?*): *sg. dat.* hjǫrvi *Ls 49, 3. 50, 1.*

† hjǫr-stefna, *f. schwerterbegegnung, kampf: sg. gen.* hjǫrstefnu *HH I 13, 1.*

hjǫrtr, *m. hirsch: sg. nom. Grm 26, 1 u. ö.; pl. nom.* hirtir *Grm 33, 1.*

† hjǫr-undaþr, *part. prt. vom schwerte verwundet: f. sg. nom.* hjǫrunduþ *Sg 47, 4.*

hjǫrþ, *f.* (*got.* haírda) *herde: sg. acc. Hóv 71, 1; gen.* hjarþar *Hym 18, 1; pl. nom.* hjarþir *Hóv 21, 1.*

hjǫr-þing, *n. schwerterversammlung, kampf: sg. acc. HH I 52, 4; dat.* hjǫrþingi *Ghv 6, 4.*

hlakka (aþ) *schreien, kreischen* (*vom adler*): *prs. ind. sg. 3.* hlakkar *Vsp 50, 3.*

hland, *n. harn, urin: sg. acc. Skm 36, 2.*

† hland-trog, *n. harntopf, nachtgeschirr: sg. dat.* hlandtrogi *Ls 34, 3.*

hlátr, *m. gelächter: sg. acc. Hóv 42, 3; dat.* hlátri *Hóv 42, 3. 132, 4.*

hlaupa (hljóp; *got.* us-hlaupan) *laufen, springen: inf. Grm 26; prs. ind. sg. 2. 3.* hleypr *Hdl 47, 3. 48, 3; F 14, 2; opt. pl. 3.* hlaupi *F 23, 4. 24, 4; prt. ind. sg. 3.* hljóp *Grm 11 Rm 20 u. ö.*

hlaut, *f.* (*got.* hlauts, *m.*) *anteil, los; ins bes. der anteil der götter an dem opfer, daher opferblut: sg. acc. Hym 1, 3.*

† hlaut-viþr, *m. loszweig: sg. acc.* hlautviþ *Vsp 63, 1* (*DA V, 155 fg.*).

1. hlaþa (hlóþ; *got.* af-hlaþan) *1*) *laden, beladen: part. prt. m. sg. nom.* hlaþinn *Sf 22; f. sg. nom.* hlaþin halsmenjum *mit halsbändern geschmückt Am 43, 4; 2*) *etw.* (ehu) *aufschichten: imper. pl. 2.* hlaþiþ *Ghv 21, 1; part. prt. m. sg. acc.* hǫrg hlaþinn steinum *einen aus steinen aufgeschichteten altar Hdl 10, 1;* h. upp *dass.: inf. Rm 5 pr 2; 3*) *zusammenstellen, ordnen: prs. ind. pl. 3.* hlaþa spjǫldum *brettchen zum weben ordnen, mit brettchen weben: Gpr II 27, 1* (*s.* spjald); *4*) *fallen lassen* (ehu): *prt. ind. pl. 3.* hlóþu *HH II 16 pr 7;*

5) hlaþask *sich aufschwingen: prt. ind. pl. 3.* hlóþusk *Ghv 7, 4.*

2. hlaþa, *f. scheune: pl. acc.* hlǫþur *Rþ 22, 3.*

hleifr, *m.* (*got.* hlaifs) *brot: sg. dat.* hleifi *Hóv 52, 3. 140, 1; acc.* hleif *Rþ 4, 1; pl. acc.* hleifa *Rþ 30, 2.*

† hlenni-maþr, *m. räuber, spitzbube: pl. acc.* hlennimenn *Hrbl 8, 3.*

hleypa (pþ) *zum laufe antreiben, tummeln: prt. ind. sg. 3.* hleypþi *Rþ 38, 2.*

hleyti, *n. teil, anteil, gemeinschaft, verbindung* (*bes. eheliche*), *daher im pl. verschwägerung: acc. Grþ 34, 1.*

hléþr, *adj. berühmt: m. pl. dat.* hléþum *Hm 10 a, 1; superl. n. sg. nom.* hlézt *Od 4, 2* (*??*). *Vgl. HFalk, Akad. afhandlinger til SBugge* (*Christ. 1889*) *s. 17.*

hlíf, *f. 1) schutz: sg. gen.* hlífar *Hóv 82, 3; 2) schild: pl. acc.* hlífar *Rþ 43, 2.*

hlífa (fþ; *got.* hleibjan) *jmd* (ehm) *schützen: prt. ind. sg. 3.* hlífþi *HHv 9 pr 3; pl. 3.* hlífþu *HH I 56, 2;* hlífask *sich mit etw.* (ehu) *schützen: prt. ind. pl. 3.* hlífþusk *Am 42, 3.*

hlíta (tt) *mit etw.* (ehu) *zufrieden sein, sich mit etw. zufrieden od. einverstanden erklären: prt. ind. sg. 3.* hlítti (nitti *R*) *Am 7, 4.*

1. hliþ, *f. seite: sg. acc. Rþ 3, 3 Sg 65, 4 u. ö.; dat.* hliþu *Grm 35, 3; pl. acc.* hliþar *Rm 24, 3.*

2. hliþ, *n. toröffnung, tor: sg. dat.* hliþi *Skm 10 pr 2 Fj 10, 4; pl. acc.* hliþ *Fj 43, 1.*

3. hlíþ, *f.* (*vgl. got.* hleiduma) *abhang, berghalde: pl. acc.* hlíþir *HH I 49, 3.*

† hliþ-farmr, *m. seitenlast, last die an den seiten des pferdes herabhängt: sg. acc.* hliþfarm Grana *'Granis bürde', d. i. gold Od 20, 2.*

hliþ-skjǫlf, *f. fensterbank* (*RHenning, DLZ 1890 sp. 229; anders Bugge, Erpr og Eitill s. 3*)*: pl. acc.* hliþskjalfar (liþ- *R*) *Akv 14, 1. — Als name von Odins hochsitz Grm 16 Skm 1.*

† hliþ-vǫrþr, *m. torwächter: pl. nom.* hliþverþir *Gþr II 37, 1.*

† hlíþ-þang, *n. 'tang der berghalde', poet. bezeichnung des waldes: sg. acc. Alv 28, 2.*

hljómr, *m.* (*vgl. got.* hliuma, *m. gehör*) *lärm, geräusch: sg. acc.* hljóm *Grt 2, 4.*

hljóta (hlaut) *erlangen, erhalten: inf. Am 94, 2; prs. ind. sg. 2.* hlýtr *Hrbl 47, 4; prt. ind. sg. 3.* hlaut *Þrk 32, 3.*

hljóþ, *n. 1) gehör, aufmerksamkeit, schweigen: sg. gen.* hljóþs *Vsp 1, 1; dat.* hljóþi *Hóv 7, 2; 2) tönendes instrument, horn: sg. acc. Vsp 27, 1.*

hljóþr, *adj. schweigsam, ruhig: n. sg. acc.* hljótt *'ruhiges behagen' Am 52, 1.*

† hlóa (aþ?) *im siedezustande sein, kochen* (*KG, Efterl. skr. I, 123 anm.*)*: prs. ind. pl. 3. Grm 29, 6.*

† hlunn-blik, *n. pl. glänzende türflügel* (*?*) *die sich in rollen bewegen* (*vgl. jedoch Bugge, Beitr. 22, 127*)*: nom. Sg 68, 2.*

hlunn-goti, *m. 'rollenhengst', poet. bezeichnung des schiffes: sg. acc.* hlunngota *Hym 21, 1.*

hlunn-vigg, *n. 'rollenross', poet. bezeichnung des schiffes: pl. nom. Rm 17, 4.*

hluti, *m. los, schicksal: sg. nom. Am 96, 2.*

hlutr, *m. 1) teil: sg. dat.* hlut *Am 79, 2; acc.* hlut *HHv 11 pr 7,* engi hl. *'nichts' Sg 37, 4* (*vgl. Am 90, 3*), á engi hl. *'in keiner weise', 'durchaus nicht' Sg 36, 4,* bera lægra hl. *'den kürzeren ziehen' HH II 24, 4; pl. gen.* til hluta tveggja *'in zwei hälften' Sg 23, 1; 2) ding, sache: pl. dat.* hlutum *F 8, 4; acc.* hluti *Rm 12 pr 1 F 17, 6.*

hlýja (hlúþa, hlǿþa, hléþa) *jmd* (ehm) *schutz gswähren: prs. ind. sg. 3.* (*mit suff. negat.*) hlýrat *Hóv 50, 2.*

hlymja (hlumþa) *heulen: prt. ind. pl. 3.* hlumþu *Hym 25, 1.*

hlymr, *m. lärm, getöse* (*KG, Efterl. skr. I, 151*)*: sg. nom. Od 26, 1; pl. gen.* hlymja *Skm 14, 1.*

hlynr, *m. ahorn; baum im allgem.: sg. voc.* vápna hl. *'waffenbaum', d. i. held Sd 20, 2.*

hlýr, *n. wange: sg. nom. Gþr I 14, 2. — Zur etymol. vgl. Bugge, Ark. 2, 216.*

hlýri, *m. bruder: sg. nom. F 15, 5; dat.* hlýra *Rm 10, 4.*

hlyrnir, *m. himmel: sg. nom. Alv 12, 1.*

hlýþa (dd) *hören* (*auf etw.:* ehu *od.* á eht): *inf. HHv 41, 2 Grt 18, 3; imper. sg. 2.* hlýþ *Hdl 25, 3; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) hlýddak *Hóv 111, 4; sg. 3.* hlýddi *HHv 14; pl. 3.* hlýddu *Hóv 138, 6;* 2) *horchen, lauschen: prs. ind. sg. 3.* hlýþir *Hóv 7, 3; prt. ind. sg. 2.* hlýddir *Od 32, 1.*

† hlýþi, *f. gehorsam: sg. nom.* (*mit suff. negat.*) at hlýþigi myni *'falls kein gehorsam stattfindet* (*falls mein rat nicht befolgt wird*)*' Hm 10 a, 3.*

hlǽja (hló; *got.* hlahjan) *lachen: inf. Hóv 46, 3 Rm 15, 1; prs. ind. sg. 2.* hlǽr *Gpr III 1, 2,* (*mit suff. negat.*) hlǽrat *Sg 31, 2; sg. 3.* hlǽr *Hóv 22, 2; imper. sg. 2.* (*mit suff. pron.*) hlǽþu *Hóv 134, 4; part. prs. m. f. sg. nom.* hlǽjandi *Vkv 31, 1. 40, 1; Br 15, 4 Ghv 7, 1; prt. ind. sg. 3.* hló *Þrk 31, 1 Br 10, 1 u. ö.; pl. 3.* hlógu *Hm 6, 4.*

hløgi, *n. verlachung, verspottung: sg. gen.* hløgis *Hóv 20, 3.*

hløgligr, *adj. lächerlich: n. sg. nom.* hløgligt *Hóv 30, 3 Am 53, 4.*

hløþa (dd) 1) *jmd* (ehn) *beladen;* (*übermässig*) *belasten: inf. Hdl 5, 4;* 2) *etw.* (ehu) *auf jmd* (á ehn) *laden: inf. Grp 13, 3.*

† hnafa (hnóf; *norw.* nava) *abschneiden: prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) hnófk *Ghv 12, 4.*

hnefi, *m. faust; baumkrone* (?)*: sg. nom. Am 69, 2.*

hnekking, *f. widerstand: sg. acc. Am 56, 3.*

hníga (hné; *got.* hneiwan) 1) *sich neigen, sich lehnen: inf. Am 69, 3,* hn. ehm at armi *sich an jmds brust lehnen, ihn umarmen HH II 17, 2; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron. u. negat.*) hnékat til hjalpar þér *'bückte mich nicht um dir zu helfen' Od 9, 1; sg. 3* hné *Hdl 30, 2 u. ö.; pl. 1.* hnigum at rúnum *'neigten uns zueinander um ein vertrautes gespräch zu führen' Gpr III 4, 4; part. prt. f. sg. nom.* hnigin *'angelehnt, halb offen' Rp 26, 3;* 2) *sinken, fallen* (*bes. von sterbenden*)*: inf. HH II 9, 2 Am 47, 1 u. ö.; prs. ind. sg. 3.* hnígr *Skm 25, 3,* (*mit suff. negat.*) hnígra *Hóv 159, 4; prt. ind. sg. 3.* hné *Hm 29, 2,* hné . . til hluta tveggja *'fiel in zwei hälften auseinander' Sg 23, 1* (*vgl. 23, 3*)*; pl. 3.* hnigu *Akv 45, 5,* hn. heilǫg vǫtn *'strömten herab' HH I 1, 2; part. prt. m. sg. nom.* hniginn *Ghv 8, 3;* hn. fyrir *dahin sinken, umkommen: inf. Hrbl 15, 3.*

hnipinn, *adj. biegsam* (*poet. epitheton des getreides*)*: m. sg. acc. Alv 32, 4.*

hnipna (aþ) *den kopf hängen lassen, traurig werden: prt. ind. sg. 3.* hnipnaþi *Sg 13, 1 Gpr II 5, 3 u. ö.*

† hnit-bróþir, *m. kampfgenosse* (?)*: sg. dat.* hnitbróþur *Hym 24, 4* (*vgl. jedoch BMÓlsen, Aarb. 1888 s. 22*).

hnjósa (hnaus) *niesen: inf. Hrbl 26, 5.*

hnoss, *f. kostbarkeit, kleinod: pl. gen.* hnossa *Am 53, 2; acc.* hnossir *Gpr II 21, 1. 2 u. ö.*

† hnúka (kþ) *zusammengekauert sitzen: prt. ind. sg. 2.* hnúkþir *Ls 60, 3.*

hnǿfiligr, *adj. anzüglich, höhnisch: n. pl. acc.* (*sw.*) hnǿfiligu *Hrbl 43, 1; compar. n. pl. acc.* hnǿfiligri *Hrbl 43, 2.*

hnǫggva (hnǫgg) *jmd* (ehn) *von etw.* (ehu *od.* at ehu) *trennen, ihn einer sache berauben: prt. ind. sg. 2.* hnǫggt *Gpr III 5, 3. 4; part. prt. m. sg. nom.* hnugginn *Grm 51, 3.*

hó-beinn, *adj. hochbeinig: m. sg. nom. Gpr II 2, 3.*

hodd, *n.* (*got.* huzd) 1) *schatz: pl. nom. acc. Akv 28, 2; HH I 9, 4;* 2) *eingeschlossener raum, bezirk: sg. acc. Grm 27, 5* (*s. Bugge z. st.*). — *Vgl. FJ, Det norsk-islandske skjaldesprog* (*Kbh. 1901*) *s. 25.*

1. hof, *n.* 1) *wohnung: sg. dat.* hofi *Hym 34, 2;* 2) *tempel: sg. acc. Vsp 7, 2 HHv 4, 1; pl. dat.* hofum *Vm 38, 4.*

2. hóf, *n. mass: sg. dat.* hófi *Ls 36, 1,* at h. *'mit massen' Hóv 19, 1* (*vgl. jedoch Wisén, EE 105 ff.*), í h. *'mit mässigung' Hóv 64, 2,* at sama h. *'in demselben masse', d. h. ebenso gut wie früher Vkv 28, 4.*

† hóf-gollinn, *adj. vergoldete hufe habend: m. pl. gen.* hófgollinna *Od 26, 1.*

hó-fjall, *n. hoher berg: sg. acc.* h. skarar *'den haarberg', d. h. den kopf Hym 24, 3.*

hófr, *m. huf: sg. dat.* hófi *Sd 15, 2.*

hógligr, *adj. passend: compar. n. sg. acc.* hógligra *Am 66, 2.*

hold, *n. fleisch: sg. nom. acc. Hóv 96, 3* (s. hjarta); *Vkv 12, 3 u. ö.; dat.* holdi *Vm 21, 1 Gg 12, 3 u. ö.*

hold-gróinn, *part. prt. ans fleisch gewachsen: f. sg. nom.* holdgróin *Sd 8 Hm 13, 3. 13 a, 4.*

hollr, *adj.* (*got.* hulþs) *hold, freundlich, wohlwollend: m. pl. gen.* hollra *Am 64, 3; f. pl. nom.* hollar *Hrbl 18, 2 Od 8, 1; n. pl. nom. acc.* holl *Am 97, 4; Ls 4, 3.*

holl-vinr, *m. vertrauter freund: sg. nom. F 16, 3; acc.* hollvinn *Akv 19, 4* (*conj.*).

holmr, *m. 1) insel: sg. dat.* holmi *Vkv 42, 4. 43, 2; acc.* holm *Vkv 18 pr 2; 2) kampfplatz* (*da zweikämpfe gerne auf inseln ausgefochten wurden*)*: sg. nom. Fm 14, 3.*

holt, *n. gehölz, wald: sg. gen.* holts *Skm 32, 1; dat.* holti *Vm 45, 2 Vkv 17, 4,* sem ǫsp í holti *wie die espe im* (*nadel-*)*walde Hm 4, 1* (*Bugge, Zz 7, 387*).

† **holt-riþ**, *n. bewaldeter bergrücken: pl. gen.* holtriþa *Hym 27, 4.*

hór, *adj.* (*got.* hauhs) *1) hoch, hochgewachsen, hoch emporragend: m. sg. nom. Vsp 19, 2 Vkv 39, 3; dat.* hóm *Fj 45, 1 HH I 5 a, 1,* hóvum *Akv 2, 4,* (*sw.*) hóva *Fj 17, 3; acc.* hóvan *Bdr 9, 1; pl. acc.* hóva *HHv 28, 5; f. sg. gen.* hórar *Gpr II 37, 1; dat.* hóri *Od 3, 2,* (*sw.*) hóvu *Akv 14, 2 Hm 10 a, 5; acc.* hóva *Gpr II 14, 2; pl. acc.* hóvar *HH I 16, 2; n. sg. dat.* hóvu *Hóv 119, 6 u. ö.,* hó *Gg 12, 2; compar. m. sg. nom.* hæri *Vsp 32, 3; superl. m. sg. acc.* hæstan *Ghv 21, 2; n. sg. acc.* (*adv.*) hæst *Grp 10, 4; 2) hoch emporschlagend* (*von wogen u. flammen*)*: m. sg. nom. Vsp 57, 4 u. ö.; acc.* hóvan *Hlr 10, 2; f. pl. nom. acc.* hóvar *Sg 61, 3 Ghv 13, 3; Rm 16, 2; compar. m. sg. nom.* hæri *Rm 17, 3; 3) im übertr. sinne, schwer, drohend, furchtbar: n. sg. nom.* hótt *Fj 40, 3; 4) erhaben, herrlich: compar. f. sg. nom.* hæri *Gpr I 18, 2; superl. m. sg. nom.* hæstr *Hdl 14, 2 Grp 7, 2; 5) laut: n. sg. acc.* (*adv.*) hótt *Vsp 46, 3 Rm 15, 1 u. ö.; compar. n. sg. acc.* (*adv.*) hæra *Hrbl 47, 3.*

hór-dómr, *m. hurerei, ehebruch: sg. nom. Vsp 45, 3.*

horfa (fþ) *1) gerichtet sein: prs. ind. pl. 3. Vsp 38, 2; prt. ind. pl. 3.* horfþu *Rp 26, 2; 2) schauen, blicken: inf. Skm 27, 2.*

horn, *n.* (*got.* haúrn) *1) horn eines tieres: pl. nom. HH II 37, 5; gen.* horna *Hym 19, 4; dat.* hornum *Grm 26, 3; 2) aus dem horn eines tieres verfertigter gegenstand, und zwar a) trinkhorn: sg. acc. Grm 34 Sf 8 u. ö.,* (*mit suff. art.*) hornit *Sf 11. 15; dat.* horni *Ls 53 pr 1 Sd 7, 3 u. ö.,* (*mit suff. negat.*) hornigi *Hóv 140, 1; pl. gen.* horna *Am 8, 2; b) horn zum blasen: sg. nom. acc. Vsp 46, 3; Hm 18, 3.*

† **horn-gǫfugr**, *adj. mit hörnern geschmückt: superl. m. pl. acc.* horngǫfgasta *Hym 7, 3.*

hornungr, *m. im winkel* (horn) *erzeugtes kind* (*oder zu got.* hôrinôn?), *bastard: sg. acc.* hornung *Hm 14, 4.*

hórr, *m.* (*got.* hôrs) *ehebrecher, buhle: sg. nom. Ls 30, 4; gen.* hóss *Ls 33, 2; acc.* hór *Hrbl 48, 1 Ls 54, 4.*

horskliga, *adv. freimütig, offen: Grp 10, 2.*

horskr, *adj.* (*vgl. got.* and-hruskan) *klug, weise, verständig: m. sg. nom. Hóv 6, 3 Skm 9, 4 u. ö.; dat.* horskum *Br 4, 4; acc.* horskan *Hóv 93, 3; pl. nom.* horskir *Fj 45, 1* (*s. Sijmons z. st.*) *u. ö.; dat.* horskum *Hóv 20, 3. 94, 3; acc.* horska *Hóv 91, 4; f. sg. nom.* horsk *Am 3, 1. 10, 4,* (*sw.*) horska *Hóv 96, 3; dat.* horskri *Am 64, 2; acc.* horska *Rp 40, 4; pl. voc. acc.* horskar *Am 32, 2; Hrbl 18, 2; n. sg. nom.* (*sw.*) horska *Hóv 102, 5.*

† **hó-segl**, *n. topsegel: pl. acc. HH I 30, 1.*

1\. **hót**, *n.* (*vgl. got.* hwôta, *f.*) *drohung: pl. acc. Rm 9, 3.*

2\. **hót**, *n. etwas: sg. dat.* hóti baztr *'um etwas* (*d. h. um ein bedeutendes, bei weitem*) *der trefflichste' Hdl 28, 1* (*vgl. Sijmons z. st.*).

hó-timbra (aþ) *hoch aufbauen: prt. ind. pl. 3.* hótimbruþu *Vsp 7, 2; part. prt. m. sg. dat.* hótimbruþum *Grm 16, 4.*

hó-tun, *n. hochburg: sg. acc.* h. horna *'hörnerburg', poet. bezeichnung des stierkopfes Hym 19, 4. — Als ortsname HH I 8, 3. 26, 3.*

hot-vetna (*d. i.* hvat-vetna: *Noreen*[3] *§ 79, 8) n. pron. jegliches, alles: sg. nom. acc. Skm 28, 3 Am 91, 5; Hóv 48, 3 Am 67, 4; dat.* hvívetna *Hóv 22, 2 Fm 9, 1 u. ö.*

hrafn, *m. rabe: sg. nom. HH I 5a, 1 Br 5, 2 u. ö.; gen.* hrafns *Rm 20, 4; dat.* hrafni *HH I 5a, 1; pl. nom.* hrafnar *Fj 45, 1 Gþr II 9, 3 u. ö.; acc.* hrafna *HH I 46, 2 Gþr II 8, 2.*

hrammr, *m. klaue, tatze: sg. dat.* hrammi *Sd 16, 1; pl. acc.* hramma *Am 16, 2.*

hrapa (aþ) *1) stürzen, eilen: inf.* illt's fyr heill at hr. *'es ist schlimm am glücke vorbei zu eilen' (?) Rm 25, 4; 2) versinken: prs. ind. pl. 3. Rm 17, 4.*

hrár (*später* rár) *adj. 1) feucht: m. sg. gen.* hrás *Skm 32, 1; 2) saftfrisch: m. sg. gen.* rás *Hóv 152, 2; 3) roh, ungebraten: n. sg. acc.* hrátt *HH II 7, 4,* rátt *HH II 4 pr 4. — Zur etymol. vgl. Bugge, Beitr. 24, 428.*

hrata (aþ; *später* rata) *1) fallen, zu fall kommen: prs. ind. sg. 3.* ratar *Grp 36, 2; pl. 3.* hrata *Vsp 52, 3; 2) sich überstürzen, sich beeilen: part. prt. n. sg. nom.* hratat of mægi *'grosse hast nach der verschwägerung' Alv 1, 3.*

hraun-búi, *m. 'bewohner der wildnis', d. i. riese: sg. dat. pl. gen.* hraunbúa *Hym 39, 3; HHv 25, 3.*

† **hraun-hvalr,** *m. 'walfisch der wildnis', poet. bezeichnung des riesen: pl. acc.* hraunhvali *Hym 37, 4 (vgl. jedoch E Wadstein, Ark. 15, 162).*

hraþ-fǿrr, *adj. hurtig laufend, schnell: m. sg. acc. (sw.)* hraþfóra *Ghv 19, 2.*

hraþ-mæltr, *adj. schnell bereit zum reden: f. sg. nom.* hraþmælt *Hóv 29, 3.*

hregg, *n. sturm, unwetter: sg. nom. Am 17, 2.*

† **hrein-galkn,** *n. 'ungeheuer (d. h. schädiger, feind) der renntiere', poet. bezeichnung des wolfes (Bugge, Aarb. 1895 s. 129): pl. nom.* hreingǫlkn *Hym 25, 1.*

1. **hreinn,** *m. renntier: sg. acc.* hrein *Hóv 90, 5. — Zur etymol. vgl. Bugge, Beitr. 24, 434 fg.*

2. **hreinn,** *adj. (got.* hrains) *rein, hell: m. sg. acc. (sw.)* hreina *Alv 34, 3; f. sg. dat.* hreinni *Rþ 28, 6.*

hreysi, *n. steinhaufe: sg. acc. HH I 38, 4; pl. dat.* hreysum *Hym 36, 3.*

hreyta (tt) *1) fortschleudern* (ehu): *prt. ind. sg. 3.* hreytti *Am 43, 4; 2) verschleudern, verschenken: prt. ind. sg. 3.* hreytti *Rþ 39, 4.*

† **hrikja** (kþ) *knarren: prt. ind. pl. 3.* hrikþu *Am 35, 3.*

hrím-kaldr, *adj. kalt wie reif, eiskalt: m. sg. gen. acc. (sw.)* hrímkalda *Ls 49, 3 u. ö.; Fm 38, 1.*

hrím-kalkr, *m. krystallkelch (Bugge, Stud. 4): sg. dat.* hrímkalki *Skm 38, 1 u. ö.*

hrím-þurs, *m. reifriese: sg. dat.* hrímþursi *Vm 33, 1; pl. nom.* hrímþursar *Hóv 109, 1 u. ö.; gen.* hrímþursa *Skm 35, 3.*

hrinda (hratt) *1) stossen, fortstossen* (ehm, ehu, á eht): *imper. sg. 2.* hritt *Fj 43, 1; prt. ind. sg. 3.* hratt *Sg 44, 3 u. ö.; pl. 3.* hrundu *Am 38, 1; part. prt. n. sg. acc.* hrundit *Hym 33, 2:* hr. út *hinausstossen: prt. ind. sg. 3.* hratt *Grm 11 Sf 23; 2) abwerfen, einer sache* (ehu) *ein ende machen: inf. Ghv 13, 2.*

hring-broti, *m. 'ringbrecher', d. i. schatzspender, fürst: sg. dat.* hringbrota *Od 21, 2; pl. nom.* hringbrotar *HH I 47, 4.*

† **hring-drifi,** *m. 'zerstreuer der ringe', d. i. schatzspender, fürst: sg. nom. Akv 34, 6.*

hring-leginn, *part. prt. im kreise gelagert, sich ringelnd: m. sg. dat.* hringlegnum *Hóv 86, 2.*

hringr, *m. 1) ring, bes. der goldene armring, im plur. oft s. v. a. schätze, kostbarkeiten überhpt: sg. dat.* hringi *Akv 32, 4,* hring *Akv 8, 3; acc.* hring *Rm 4 pr 2, (mit suff. art.)*

hringinn *Rm 5 pr 4 Dr 10; pl. gen. acc.* hringa *Þrk 32, 4 HH I 11, 2; Vsp 30, 1 Rm 15, 4 u. ö.; dat.* hringum *Rþ 39, 4 HHv 5, 5 u. ö.; 2) ring an der tür: sg. nom. Rþ 26, 3; 3) ringförmiger griff am kessel, henkel: pl. nom.* hringar *Hym 35, 4; 4) panzerring: pl. gen.* hringa *Sg 68, 2 (vgl. jedoch Bugge, Beitr. 22, 128). — Als männl. eigenname HH I 54, 1.*

hripuþr, *m. 'der hurtige', poet. bezeichnung des feuers: sg. voc. Grm 1, 1.*

hrís, *n. 1) gesträuch, gehölz, wald: sg. acc. Akv 5, 4; dat.* hrísi *Hóv 119, 6 Grm 17, 1, (mit suff. art.)* hrísinu *Fm 31 pr 6; 2) reisig: sg. acc. Rþ 9, 4; dat.* hrísi *Vkv 12, 4.*

hrista (st; *vgl. got.* af-hrisjan, us-hrisjan) *1) schütteln: inf. Þrk 1, 3; prt. ind. sg. 3.* hristi *Fm 6; pl. 3.* hristu *Hym 1, 3; opt. sg. 3.* hristi *Am 16, 2; 2)* hristask, *a) sich schütteln: prt. ind. pl. 3.* hristusk *HHv 28, 3; b) erschüttert werden, erbeben: prt. ind. sg. 3.* hristisk *Akv 13, 3.*

hríþ, *f. 1) windstoss, bö, schnell vorübergehendes unwetter: pl. dat.* hríþum *Hdl 44, 1; 2) dauer eines windstosses; zeit, weile überhpt: sg. acc. Grt 32.*

hrjóta (hraut) *1) brechen: prt. opt. sg. 3.* hryti *Am 15, 2; 2) bersten: prt. ind. sg. 3.* hraut *Grt 23, 4; pl. 3.* hrutu *Am 43, 5; 3) herabfallen: prt. ind. sg. 3.* hraut *Fm 4; 4) losbrechen, aufbrüllen: prt. ind. sg. 3.* hraut *Hm 24, 1; opt. sg. 3.* hryti *Hm 24, 2.*

hrjóþa (hrauþ) *leer machen, frei machen:* hrjóþask *sich frei machen: prt. ind. sg. 3.* hrauzk ór skikkju *warf den mantel ab Am 46, 2.*

hrolla (ld) *zittern, wanken: prt. ind. sg. 3.* hroldi *Am 91, 5.*

hróp, *n.* (*got.* hróps, *m.*) *geschrei; tadel, verläumdung: sg. dat.* hrópi *Ls 4, 3.*

hróptr, *m. redner, sprecher (?): sg. nom. Hóv 143, 5. — Als beiname Odins Vsp 62, 3 u. ö.*

hrósa (aþ) *loben, rühmen* (ehu): *inf. Vkr 26, 3; prs. ind. sg. 2.* hrósar *Hrbl 4, 1.*

hross, *n. ross: sg. dat.* hrossi *Hóv 71, 1; pl. gen.* hrossa *Hrbl 8, 3 Ghv 9; dat.* hrossum *Ghv 2, 6 Hm 3, 4.*

† **hrotta-meiþr**, *m. 'schwertbaum', poet. bezeichnung eines kriegers: sg. dat.* hrottameiþi *Rm 20, 4.*

† **hroþinn**, *part. prt. mit metall überzogen: n. sg. acc.* hroþit *Sg 48, 3 (Bugge, Beitr. 22, 117).*

hróþr, *m. ehre, ruhm: sg. nom. HHv 9, 1 (conj.).*

† **hróþr-baþmr**, *m. 'baum des ruhmes', poet. bezeichnung eines helden: sg. acc.* hóvan hróþrbaþm *Bdr 9, 1 [wo jedoch viell. mit Jón Þorkelsson (briefl.)* Hóva hróþrbarn *zu lesen ist].*

† **hróþr-fúss**, *adj. ruhmbegierig: m. pl. acc.* hróþrfúsa *Rm 21, 4.*

† **hróþr-glaþr**, *adj. des ruhmes froh: f. sg. nom.* hróþrglǫþ *Hm 10 a, 1.*

hróþugr (*got.* hrôþeigs) *1) ruhmvoll: m. sg. nom. Grm 19, 2; 2) des ruhmes froh, stolz: m. sg. nom. Ls 45, 3 Bdr 14, 1.*

1. **hryggr**, *m. rücken: sg. nom. Rþ 8, 4; acc. (mit suff. art.)* hrygginn *F 6, 18; pl. dat.* hryggjum *Vsp 38, 4.*

2. **hryggr**, *adj. betrübt, traurig: m. sg. nom. Ls 31, 4 Sg 13, 1; n. sg. nom.* hryggt *Gþr III 1, 2.*

hrynja (hrunþa) *klirrend herabfallen: inf. Þrk 15, 1. 19, 1; prs. ind. pl. 3. Sg 68, 1.*

hræ, *n.* (*got.* hraiw *in:* hraiwa-dûbô) *1) leiche: sg. dat.* hrævi *HH II 17, 3; 2) im plur. leichenfleisch, aas: dat.* hræum *HH I 46, 2 u. ö.; acc.* hræ *F 9, 2. — Zur etymol. vgl. Bugge, Beitr. 24, 427 fg.*

† **hræ-dreyrugr**, *adj. mit leichenblut bespritzt: n. pl. acc.* hrædreyrug *Akv 39, 2.*

hræfa (fþ) *etw.* (of eht) *ertragen: prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* hræfþak *Am 67, 4.*

† **hræ-gífr**, *n. leichenriesin, d. i. wölfin: sg. nom. Gþr II 30, 4.*

hræ-lundir, *f. pl. leichenfleisch (Bugge, Fkr 416 a): acc. Sd 1, 4 (vgl. jedoch Sijmons z. st.).*

† **hræva-kulþi**, *m. leichenkälte, tötende kälte: sg. nom. Gg 12, 3.*

hræzla, *f. furcht: sg. gen. dat.* hræzlu *Am 93, 2; Hrbl 26, 2. 4.*

hræþa (dd) *1) erschrecken, in furcht setzen: inf.* Am 37, 3; *part. prt. m. sg. nom.* hræddr Am 58, 1; *pl. acc.* hrædda HH II 36, 1; *n. pl. nom.* hrædd Am 16, 2; *2)* hræþask *in furcht geraten, sich fürchten (vor etw.:* eht, viþ eht*): inf.* Sd 4 pr 11 Hlr 9, 4; *prs. ind. sg. 1.* hræþumk Rm 9, 3 Am 14, 4; *pl. 3.* hræþask Vsp 46, 4; *prt. ind. pl. 3.* hrædduz Rm 14 pr 3.

1\. **hrøkkva** (hrǫkk) *falten, zusammenlegen: part. prt. n. sg. nom.* hrokkit *faltig, runzlig* Rp 8, 1.

2\. **hrøkkva** (kþ) *forttreiben: prs. opt. sg. 2.* hrøkkvir Hóv 135, 4.

hrør, *n. leiche: sg. acc.* Gpr I 5, 3 *u. ö.: pl. acc.* Gpr I 7, 1. — *Zur etymol. vgl. Bugge, Fkv 243 a, Beitr. 24, 428.*

hróra (rþ) *bewegen, in bewegung setzen, von der stelle bringen: inf.* Hym 34, 3 Br 13, 1; *prs. ind. sg. 3.* hrørir HH II 4, 2; *prt. ind. sg. 3.* hrørþi Am 62, 1.

† **hrørask** (rþ?) *schwach werden, alt werden: inf.* Fm 6, 3. — *Vgl.* hrørna.

hrørna (aþ) *vergehen, eingehen, absterben: prs. ind. sg. 3.* hrørnar Hóv 50, 1. — *Vgl.* hrørask.

hrøsinn, *adj. prahlend (mit etw.:* at ehu*): m. sg. nom.* Hóv 6, 1.

hrǫnn, *f. woge: pl. dat.* hrǫnnum HH I 30, 2. — *Als name eines flusses* Grm 28, 3.

hrǫþuþr, *m. 'der schnelle', poet. bezeichnung des feuers: sg. acc.* hrǫþuþ Alv 26, 4.

hugall, *adj. verständig, besonnen: n. sg. nom.* hugalt Hóv 15, 1.

† **hugaþs-rǿþa**, *f. verständige rede: sg. dat.* hugaþsrǿþu Grp 14, 1.

hug-blauþr, *adj. verzagten sinnes, mutlos, feig: m. sg. voc. (sw.)* hugblauþi Hrbl 49, 2.

† **hug-bleyþi**, *f. verzagtheit, feigheit: sg. dat.* Hrbl 26, 2.

† **hug-borg**, *f. 'burg od. wohnort des geistes', poet. bezeichnung der brust: sg. acc.* Gpr I 13, 4.

† **hug-brigþr**, *adj. von schwankender gesinnung, wankelmütig: f. sg. nom.* hugbrigþ Hóv 102, 2.

hug-fullr, *adj. mutvoll, beherzt: m. sg. nom.* Hlr 7, 1 Hm 18, 3; *pl. acc.* hugfulla Hym 9, 2 Sd 31, 2.

hugga (aþ) *trösten: inf.* Gpr I 3 Am 66, 3; huggask *sich trösten: inf.* Grp 53, 1; *imper. sg. 2.* huggask HH II 21, 1; *pl. 2.* huggisk Am 32, 2.

hugi, *m. 1) gesinnung: sg. dat.* huga Hrbl 21, 1; *2) aufmerksamkeit: sg. acc.* huga Grp 12, 3. 18, 3. — *Vgl.* hugr.

huginn, *m. 'der verständige', name von Odins einem raben (*Grm 20, 1. 3 F 9, 2*), daher bezeichnung des raben überhpt: sg. nom.* Gpr II 30, 4; *gen.* hugins HH I 56, 4; *acc.* hugin Rm 18, 1 *u. ö.*

hugr, *m. (got.* hugs*) 1) herz, gemüt, stimmung, zuneigung, verlangen, gesinnung, überzeugung: sg. nom.* Hóv 91, 2 Ls 64, 2 *u. ö.; gen.* hugar Hóv 106, 4 *u. ö.; dat.* hug Grp 47, 3 Rm 7, 2 *u. ö.; acc.* hug Hóv 121, 7 Sg 60, 4 *u. ö.,* of hug mæla *wider se überzeugung sprechen* Hóv 46, 3 *u. ö.,* h. deila *das gemüt beherrschen* HHv 40, 1; *pl. dat.* í hugum sitja *sich wohlwollend verhalten* Hdl 2, 1; *acc.* hugi Hóv 162, 3; góþr h. *wohlwollen: sg. gen.* hugar Hóv 117, 7; *pl. dat.* hugum Hym 11, 1; *frohsinn: sg. gen.* hugar Gpr II 10, 2; grimmr h. *zorn: sg. dat.* hug Sg 9, 4; harþr h. *betäubung (tränenloser schmerz): sg. gen.* hugar Gpr I 2, 2; hverfr h. *wankelmut: sg. acc.* hug Sg 40, 2; illr h. *feindseligkeit: sg. gen.* hugar Hym 9, 4 Gpr II 38, 4; *acc.* hug HH II 16, 2; ǿþri h. *günstigere gesinnung: sg. gen.* hugar Rm 12, 2; *2) sinn, gedanke, verstand, überlegung: sg. nom.* Hym 14, 1 Sg 38, 1; *dat. acc.* hug Sd 20, 3 Sg 13, 2; Vsp 22, 3 Am 84, 1; *pl. nom.* hugir Gpr II 6, 1; *acc.* hugi Hóv 91, 4; *3) mut, tapferkeit: sg. nom.* HHv 9, 1 Fm 6, 1 *u. ö.; gen.* hugar Fm 30, 4; *dat. acc.* hug Hym 18, 1; HHv 6, 4 Fm 19, 2 *u. ö.* — *Vgl.* hugi.

† **hug-rúnar**, *f. pl. weisheit verleihende runen: acc.* Sd 12, 1.

hug-sótt, *f. gemütskrankheit, liebeskummer: pl. acc.* hugsóttir Skm 4.

† **hug-steinn**, *m. 'stein des sinnes',*

poet. bezeichnung des herzens: sg. acc. hugstein Hdl 43, 2.

hugum-stórr, adj. von grossem mute, beherzt, tapfer: m. sg. nom. (sw.) hugumstóri Ghv 4, 1 Hm 6, 1 u. ö.; acc. (sw.) hugumstóra HH I 1, 3.

húm, n. dämmerung, finsternis; poet. auch bezeichnung des düsteren meeres: sg. dat. húmi (húsi RH) Vsp 17, 2 (Zz 43, 132 fg.).

hunang, n. honig: sg. acc. Gpr II 42, 3 Akv 39, 2.

hund-margr, adj. überaus zahlreich: m. pl. nom. hundmargir HH I 23, 4; dat. hundmǫrgum Vm 38, 4.

hundr, m. (got. hunds) hund: sg. nom. Grm 25; acc. hund Hóv 83, 3; pl. nom. hundar Grm 28 u. ö.; gen. acc. hunda Grm 44, 5 Am 23, 2; HH II 38, 3; dat. hundum Rþ 35, 5.

hundraþ, n. hundert (d. i. 12 × 10): sg. acc. Vm 18, 3; pl. nom. acc. hundruþ Grm 23, 3 u. ö.; Grm 23, 1 Hym 8, 2 u. ö.; dat. hundruþum Hm 10 a, 4.

hund-víss, adj. sehr weise: m. sg. nom. Hym 5, 2 HHv 25, 3.

hungr, m. n. (vgl. got. hûhrus) hunger: sg. dat. hungri Ls 62, 5.

hún-lenzkr, adj. aus Hunnenland, hunnisch: m. pl. dat. húnlenzkum Hm 11, 4.

húnn, m. junges tier, welf; bursche, junger mann: pl. gen. acc. húna Vkv 24, 3. 36, 3; Ghv 12, 2; dat. húnum Vkv 34, 4.

hunskr, adj. hunnisch: m. sg. nom. Sg 4, 4, (sw.) hunski Sg 9, 2 u. ö.; dat. acc. (sw.) hunska Sg 66, 1; Sg 65, 4; f. sg. gen. hunskrar Gpr I 24, 4; pl. acc. hunskar Gpr II 27, 1.

hurþ, f. (got. haúrds) tür: sg. nom. Rþ 2, 2 u. ö.; pl. dat. hurþum Am 44, 1; acc. hurþir Fj 43, 1 Fm 44 pr 2.

hús, n. (got. gud-hús) haus: sg. nom. acc. Fj 44, 3; Rþ 14, 4 Vkr 5 u. ö.: gen. húss Rþ 11, 2; dat. húsi Rþ 2, 2 Am 18, 1 u. ö., (mit suff. art.) húsinu HHv 5 pr 5 u. ö.; pl. gen. húsa Vsp 22, 1 Hlr 2, 2 u. ö.; acc. hús Rþ 22, 3 Am 15, 2.

husa-bǿr, m. gehöft: sg. dat. húsabǿ Rþ 3.

hús-bak, n. hintere seite eines hauses: sg. dat. húsbaki Hm 29, 2.

hús-freyja, f. hausfrau: sg. nom. Am 3, 1; acc. húsfreyju Gpr I 9, 4.

hús-gumi, m. hausherr: sg. nom. Rþ 27, 3; acc. húsguma Gpr I 9, 3.

hús-karl, m. knecht: pl. nom. húskarlar Am 27, 4; acc. húskarla Akv 42, 2. 44, 3.

hús-kona, f. hausfrau: sg. nom. Rþ 28, 1.

† **húþ-skór**, m. lederschuh: sg. nom. Hrbl 35, 1.

* **hvá, hvat**, pron. sing. tant. (got. hwas, hwa) A. interrogat. wer? was? 1) alleinstehend, a) in dir. frage: m. dat. hveim Bdr 6, 3; n. nom. hvat Vsp 48, 1 Vm 52, 3 Ls 44, 1 u. ö.; dat. hví Grp 38, 1 Sg 27, 3 (s. gegna); acc. hvat Vm 34, 3 Fj 2, 2 HHv 7, 1 u. ö., vituþ enn eþa hvat? habt ihr bis hierher noch folgen u. verstehen können, und was (erwartet ihr noch weiteres)? Vsp 27, 4 u. ö.; b) in indir. frage: m. dat. hveim Skm 1, 3. 2, 3; n. nom. hvat Sg 13, 4 Am 12, 2 u. ö.; acc. hvat Hóv 26, 3 Vm 55, 1 u. ö., viþ hvat wovon Grm 18, 4; 2) mit nachfolg. gen. a) in dir. frage; n. nom. hvat's þat manna? Vm 7, 1, hvat's þat fira? Alv 2, 1 usw.; acc. hvat . . þins eþa míns munar Skm 41, 3, hvat . . nýra spjalla HHv 31, 1; b) in indir. frage; m. dat. hveim alda Ls 8, 3; n. acc. hvat megins Vsp 5, 4, hvat meins Od 11, 3; 3) der nom. bez. acc. des neutr. dient häufig auch als fragepart.; a) etwa: hvat's þat alfa? gehört der etwa zu den elben? Skm 17, 1; b) warum, weshalb? Hóv 50, 4 Rþ 47, 4 u. ö; c) wie: Hóv 110, 2 Fj 9, 3 u. ö.; in indir. frage Hrbl 9, 5; d) ob (in indir. frage): Gpr II 17, 2 (?);

B. indefin. 1) irgendeiner: m. dat. hveim Skm 7, 1. 27, 3; 2) was nur immer, gewöhnl. mit anfügung einer enklit. (es, -gi): n. nom. hvats Fm 29, 4, hvatkis Am 19, 3; acc. hvat Ls 25, 3; 3) jeder; jedes, jegliches, alles: a) alleinstehend: m. dat. hveims Hóv 77, 4 Vm 10, 4 u. ö., hveim Sg 44, 3; n. nom. hvat Hóv 5, 2; b) mit nachfolg.

gen. pl.: m. dat. alda hveim *Ls 47, 3,* hveim hǫlþa *Sg 12, 3; n. nom.* beina hvat *Ls 61, 4; c) attributiv: m. dat.* hveim snotrum manni *Hóv 95, 3.*

hvalr, *m. walfisch: pl. acc.* hvali *Hym 22, 1. 27, 3.*

hvar, *adj.* (*got.* hwar) ***A.*** *interrogat. 1) wo? a) in dir. frage: Hóv 2, 2 Vm 40, 3 u. ö.; b) in indir. frage* (*öfter durch 'dass da' zu übersetzen: Hl II, 83 fg.*)*: Vsp 5, 3 Hóv 1, 4 u. ö.; 2) wohin? in indir. frage: Rm 25, 3;* ***B.*** *indefin. 1) überall: Hóv 53, 4;* hér ok hvar *hier u. da Hóv 67, 1; 2)* hvars (*d. i.* hvar es) *a) wo immer, überall wo: Vsp 22, 1 Vm 4, 3 u. ö.;* hvargis (*d. i.* hvar-gi es) *dass.: Am 99, 4; b) wohin immer:* hvars *Akv 12, 4.*

hvarfa (aþ; *got.* hwarbôn) *sich hin und her bewegen, schwanken: inf. Hm 20, 4; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.* hvarfaþak *Gpr II 6, 1; sg. 3.* hvarfaþi *F 12, 10.*

hvarfla (aþ) *1) sich hin u. her bewegen: prs. ind. sg. 3.* hvarflar *Fj 1, 4; 2) sich verbreiten, kund werden: prt. ind. pl. 3.* hvǫrfluþu *Hdl 14, 4.*

† **hvar-fúss**, *adj. überall hin verlangend, unbeständig: n. sg. voc.* hvarfúst *Hlr 2, 2* (*vgl. jedoch Sijmons, Zz 12, 91 anm. 1*).

hvár-gi, *pron. indef. keiner von beiden: m. sg. nom. F 8, 3; f. sg. dat.* hvárigri *Grt 2, 3; n. sg. nom.* hvártki *Hlr 12, 3 Am 83, 2; dat.* hvǫ́rugi *Hm 9, 3* (*conj.*)*; pl. gen.* hvárigra *'für keine von beiden parteien', d. i. für keinen von uns Am 96, 2; sg. acc.* hvárki (*d. i.* hvárt-gi) . . né *weder . . noch: Hrbl 26, 4 Sf 12 u. ö.*

† **hvar-leiþr**, *adj. überall verhasst: m. sg. nom. HH I 38, 4.*

hvárr, *pron.* (*got.* hwaþar) ***A.*** *interrogat. wer von beiden? 1) in dir. frage: n. sg. nom.* hvárt *Grp 32, 1. 48, 1; 2) in indir. frage: m. sg. nom. Vm 9, 3 R* (*wo die einsetzung der älteren form* hvaþarr *nicht unbedingt notwendig ist, s. Sijmons, Die lieder der Edda s. CLXXIX*)*; 3) das neutr.* hvárt *dient als fragepartikel; a) ob* (*in indir. frage*)*: Fj 21, 3 Fm 31 pr 3 u. ö.; b) doppelfragen werden eingeleitet durch* hvárt . . eþa, *α) in dir. frage: Skm 12, 1; β) in indir. frage* (*ob . . oder*)*: Vsp 23, 3 Sg 38, 2;* ***B.*** *indefin. jeder von beiden: m. sg. nom. Grp 41, 4 Fm 8; gen.* vers, hóss eþa hvárs *einen mann, einen buhlen od. jedes von beiden* (*d. h. neben dem gatten noch einen liebhaber*) *Ls 33, 2; f. sg. acc.* hvára *Rp 3, 3. 5, 4 u. ö.; n. sg. nom.* hvárt *Hóv 88, 4; dat.* at hvǫ́ru *'trotzdem'* (*s. unter* at) *Hym 34, 4; m. pl. nom.* hvárir *'beide parteien': HH II 7;* hvárts (*d. i.* hvárt es) . . eþa (*im concess. doppelsatze*) *sei es dass . . oder Skm 7 a, 3* (*conj.*) *Sd 33, 3.*

hvár-tveggja, *pron. jeder von beiden: n. pl. acc.* hvǫ́rtveggja *Rm 19,1.*

hvass, *adj.* (*vgl. got.* hwassei, hwassaba) *1) scharf, schneidend: m. sg. nom.* (*sw.*) hvassi *Fm 6, 2; gen. acc.* (*sw.*) hvassa *Fm 27, 4; Fm 26, 2; n. sg. nom.* hvast *Rm 14 pr 4; dat.* hvǫssu *Grp 15, 3 u. ö.; pl. gen.* hvassa *Sd 20, 2; compar. n. sg. acc.* (*adv.*) bíta hvassara *'schärfer einhauen' Þrk 25, 2; superl. m. sg. acc.* hvassastan *Akv 7, 3; 2) scharf, durchdringend: n. pl. nom.* hvǫss *HH II 2, 2; 3) schmerzlich: superl. m. sg. nom.* hvassastr *Ghv 18, 1; 4) wild, mutig: m. pl. nom.* hvassir *HH II 10, 3 Akv 37, 3* (*conj.*)*; acc.* hvassa *Ghv 12, 2.*

hvatliga, *adv. hurtig: Od 24, 3.*

hvatr, *adj. 1) hurtig, schnell: m. sg. dat.* hvǫtum *Hóv 59, 4; pl. dat.* hvǫtum *Gpr II 2, 3* (*conj.*)*; n. sg. acc.* (*adv.*) hvatt *Vkv 20, 2; 2) kühn, tapfer: m. sg. nom. Ls 15, 4 u. ö.; gen.* hvats *Fm 30, 4; dat.* hvǫtum *Fm 29, 1; acc.* hvatan *Fm 28, 3; pl. nom.* hvatir *Rm 23, 4 u. ö.; superl. m. sg. nom.* hvatastr *Hóv 64, 4 Fm 17, 4.*

hvaþan, *adv.* (*vgl. got.* hwaþ, hwaþrô, hwadrê) *1) interrogat.,* w o h e r (*ursprl. local, dann aber auch in fragen nach dem ursprunge eines dinges od. der ursache einer begebenheit*)*: Fj 46, 1; Vm 20, 3 HH II 8, 5 Sg 19, 1 u. ö.; 2) indefin. woher es auch sei, von jedem orte: Hóv 157,6.*

hvaþarr, *pron. interrog. welcher von beiden: m. sg. nom. Vm 9, 3* (*s.* hvárr).

hvé, *adv.* (*got.* hwê) ***A.*** *interrog. wie; 1) in dir. frage: Vm 11, 3 Skm 11, 3 u. ö.; 2) in indir. frage: Vm 3, 4 Grm 22, 4 u. ö.;* ***B.*** *indefin. wie auch immer: Gþr III 8, 4;* hvégis (*d. i.* hvégi-es) *Am 32, 2.*

hveiti, *n.* (*got.* hwaiteis, *m.*) *weizen: sg. dat. Rþ 30, 4.*

hvél, *n. 1) rad: sg. acc. Alv 14, 2. 16, 3; dat.* hvéli *Sd 15, 3; 2) töpferscheibe* (*RMeringer, IF 19, 455*)*: sg. dat.* hvéli *Hóv 84, 3.*

hvelpr, *m. junger hund, hund überhpt: sg. dat.* hvelpi *Bdr 2, 4; pl. acc.* hvelpa *Gþr II 43, 1 Akv 44, 2.*

† **hvél-vagn**, *m. mit rädern versehener wagen: pl. dat.* hvélvǫgnum *Akv 30, 1.*

1. **hverfa** (hvarf; *got.* hwaírban) *1) sich bewegen: inf.* himin hv. *'den himmel umkreisen' Vm 23, 3; prs. ind. pl. 3.* hverfa af himni *'fallen herab' Vsp 57, 2,* hv. of hodd goþa *'umströmen' Grm 27, 5; part. prs. n. sg. dat.* hverfanda *'kreisend' Hóv 84, 3; 2) sich wohin begeben* (til ehs, til ehs staþar, at ehm staþ); *prs. opt. sg. 3.* hverfi *Gg 9, 3; imper. sg. 2.* hverf *Hym 18, 1; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) hvarfk *Gþr II 11, 1; sg. 3.* hvarf *Am 44, 3 Ghv 7, 1; pl. 3.* hurfu *Hym 7, 4; 3) sich fortbegeben, verschwinden: prt. ind. sg. 3.* hvarf *Grm 54 pr 6 Sf 23;* hverfask *sich fortbegeben: prt. ind. sg. 3.* hvarfsk *Sg 46, 1; 4) mit advv.:* hv. **aptr** *zurückkehren: prt. ind. sg. 1. 3.* hvarf *Hóv 99, 1; Ls 16;* hv. **á brot** *sich fortbegeben: part. prt. m. sg. nom.* horfinn *Fm 22 pr 1;* hv. **frá** *dass.: prt. opt. pl. 3.* hyrfi *Am 34, 4;* hv. **í sundr** *sich trennen: prt. opt. sg. 3.* áþr i s. hyrfi *'ehe man sich trennte' Am 33, 1;* hv. **útar** *sich hinausbegeben: prs. ind. pl. 3. Fj 16, 3.*

2. **hverfa** (fþ) *machen dass etw. sich bewegt: prs. ind. sg. 1.* hugi ek hverfi *'ich wandle den sinn' Hóv 162, 3; part. prt. f. pl. acc.* hverfþar *'verquirlt, vermischt' Sd 18, 2.*

hverfr, *adj.* (*got.* ga-hwaírbs) *beweglich, wandelbar, unbeständig: m. sg. acc.* hverfan *Sg 40, 2; f. sg. nom.* hverf *Hóv 74, 3.*

hver-gi, *adv. nirgends: Vsp 3, 4 Hym 4, 2 u. ö.; c. gen. loci Þrk 2, 3 Hlr 9, 4.*

† **hver-gætir**, *m. kesselhüter, koch: sg. nom. Am 58, 1.*

hvernig (*d. i.* hvern veg), *adv. auf welche weise: in indir. frage Rm 11 pr 3.*

1. **hverr**, *m. 1) kessel: sg. nom. Hym 13, 2 u. ö.; gen.* hvers *Gþr III 9, 3; acc.* hver *Hym 3, 3 Gþr III 7, 2 u. ö.; pl. acc.* hvera *Grm 42, 4 Hym 9, 2; 2) gebirgskessel, schlucht: sg. acc.* hver *Hym 27, 4; 3) springquelle, sprudel* (*Jessen, Zz 3, 37; DA V, 9*)*: pl. gen.* hvera *Vsp 35, 1.*

2. **hverr**, *pron.* (*got.* hwarjis) ***A.*** *interrog. wer, welcher* (*von mehreren*)*; 1) in dir. frage, a) alleinstehend: m. sg. nom. Hrbl 1, 1 Bdr 8, 3 u. ö.; gen.* hvers *Fj 2, 1; dat.* hverjum *Fj 6, 1 Fm 1, 1; pl. nom.* hverir *Vkv 15, 1 Rm 16, 1 u. ö.; f. pl. nom.* hverjar *Vm 48, 3 Fm 12, 3 u. ö.; n. sg. gen.* hvers *wonach? Vsp 28, 3, worauf? HH II 5, 3, um was? Hm 9, 4; acc.* hvert *wohin? HH II 5, 4; pl. nom.* hver *Rm 19, 3; b) mit abhäng. gen.: m. sg. nom. Hym 39, 1 Fj 33, 3; c) attributiv: m. pl. nom.* hverir *Vm 50, 3; gen.* hverra *Fj 6, 2 Fm 1, 2; f. sg. nom.* hver *Alv 5, 4; n. sg. dat.* hverju *Gg 2, 2 Fm 3, 2; pl. acc.* hver *Rm 3, 3; 2) in indir. frage; a) alleinstehend: m. sg. nom. Vsp 9, 3 Vm 28, 3 u. ö.; gen.* hvers *Hóv 139, 6 Fj 14, 2; acc.* hvern *HH II 1, 2; n. sg. acc.* hvert *wohin? Am 74, 3; b) attributiv: n. sg. gen.* hvers *Hóv 133, 2; dat.* hverju *Hóv 18, 3; pl. acc.* hver *Hym 39, 3.* ***B.*** *indefin. 1) verbunden mit der part.* es, *wer immer: m. sg. nom.* hverrs *Hóv 124, 1 Grm 42, 2 u. ö.,* hverr es *Hlr 6, 2; gen.* hverstu (*d. i.* hvers es þú?) *Sd 35, 3; 2) jeder, jeglicher, im plur. alle; a) alleinstehend:*

m. sg. nom. Hóv 36, 2. 37, 2 Hrbl 22, 2 u. ö.; dat. hverjum *Hrbl 5, 1 Alv 1, 3; acc.* hverjan *Fj 40, 4,* hvern *Ls 37, 4; f. sg. dat.* hverri *Sg 48, 3; b) mit abhäng. gen.: m. sg. nom. Hóv 15, 3 Fm 10, 3 u. ö.; f. sg. nom.* hver *Gpr I 3, 3; c) attributiv: m. sg. nom. Hóv 14, 4 u. ö.; dat.* hverjum *Hym 31, 4 Alv 8, 3 u. ö.; acc.* hverjan *Vsp 29, 3 Vm 11, 3 u. ö.,* hvern *Hóv 78, 4 Sd 37, 2 u. ö.; f. sg. nom.* hver *Fj 36, 3 u. ö.; gen.* hverrar *Hóv 102, 5; dat.* hverri *Gpr I 18, 2; acc.* hverja *Vsp 30, 4 Vm 14, 1 u. ö.,* (*sw.*) hverju *Skm 21, 4; pl. nom.* hverjar *Hm 1, 4; n. sg. nom.* hvert *Hdl 43, 4 HH II 44, 5,* hvert várt *'jeder von uns' Am 92, 3; gen.* hvers *Hóv 136, 4; dat.* hverju *Am 99, 3; acc.* hvert *Hóv 37, 4 Od 18, 3; pl. nom.* hver *Akv 7, 2; acc.* (*sw.*) hverju *Akv 7, 1; 3) irgend einer, jemand* (*mit abhäng. genet.*)*: m. sg. nom. Grm 34, 2.*

hvers-kyns (*d. i.* hvers kyns *cuiusque generis*)*, adj. indecl. allerhand: Gpr II 23, 1.*

hversu, *part. interrog. wie? 1) in dir. frage: Hrbl 17, 1 Alv 13, 3; 2) in indir. frage: Ls 12.*

hvessa (st) *schärfen: prs. ind. sg. 3.* hvessir augu *'lässt se scharfen augen funkeln' HH I 6, 3; prt. ind. sg. 1.* hvesta *Vkv 19, 2.*

hvetja (hvatta; *got.* ga-hwatjan) *antreiben, aufreizen* (ehn at ehu *od. mit* at *c. inf.*)*: imper. pl. 2.* hvetiþ *Br 14, 3; prt. ind. sg. 3.* hvatti *Ls 64, 2 Fm 5, 1 u. ö.; pl. 3.* hvǫttu *Akv 9, 1; part. prt. m. sg. acc.* hvattan *Br 3, 2; pl. acc.* hvatta *Ghv 6, 4;* hvetjask *sich aufreizen: inf. Fm 5, 1 Sg 10, 1.*

hveþrungr, *m. riese: sg. gen.* hveþrungs *Vsp 54, 3.*

hví, *part. interrog.* (*eigentl. n. sg. dat. des pron.* * hvá) *1) warum? a) in dir. frage: Vsp 28, 3 Vm 9, 1 u. ö.; b) in indir. frage: Bdr 1, 4 u. ö.; 2) woher? wodurch? a) in dir. frage: Þrk 27, 3 Alv 2, 1 u. ö.; b) in indir. frage: Vm 42, 1.*

1. hvíla, *f.* (*got.* hweila) *ruhestätte, bett: sg. gen. acc.* hvílu *Sg 30, 3; HHv 41, 3 u. ö.* Am 8

2. hvíla (ld; *got.* hweilan) *ruhen, schlafen: inf. Grp 43, 1; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) hvíldak *Hrbl 18, 6;* hvílask *sich ausruhen: inf. Vkv 1, 3 u. ö.*

† hvíl-beþr, *m. ruhebett: sg. gen.* at hǫlkvi hvílbeþjar *'beim rosse des ruhebettes', d. h. beim schlafgemach Akv 32, 4.*

hvílþ, *f. ruhe: sg. dat. acc. Hrbl 3, 3 Grt 2, 3; Alv 1, 4 u. ö.*

hvíta-bjǫrn, *m. eisbär: sg. acc. Am 17, 2.*

† hvít-armr, *adj. weissarmig: f. sg. dat.* hvítarmri *Hóv 162, 3.*

hvítingr, *m. tier von weisser farbe* (*zum opfer bestimmt?*)*: pl. acc.* hvítinga *Gpr II 44, 2.*

hvítr, *adj.* (*got.* hweits) *weiss, glänzend: m. sg. nom.* (*sw.*) hvíti *Ls 20, 3; dat.* (*sw.*) hvíta *Vsp 19, 2 u. ö.; acc.* hvítan *Rp 30, 2 u. ö.,* (*sw.*) hvíta *Ghv 16 a, 2; pl. gen.* hvítra *Ghv 16 a, 4* (*conj.*)*; dat.* hvítum *Hlr 9, 2 u. ö.; acc.* hvíta *Rp 30, 4; f. sg. nom.* hvít *HHv 28, 2 HH II 47, 4; acc.* hvíta *Rp 40, 4; compar. m. f. sg. nom.* hvítari *Rp 28, 6; Sg 54, 4; superl. m. sg. nom.* hvítastr *Þrk 14, 1; acc.* hvítastan *Akv 7, 5.*

hví-vetna, *s.* hot-vetna.

† hviþuþr, *m. 'der stürmische', poet. bezeichnung des windes: sg. acc.* hviþuþ *Alv 20, 4.*

† hvǫrfun, *f. schwanken, zweifel: sg. dat. Sg 38, 1.*

hvǫt, *f. aufreizung; lockspeise* (*?*)*: sg. nom.* trǫnu hvǫt *'die lockspeise des kranichs', d. i. die schlange* (*?*) *Hm 17, 4* (*s. jedoch Sijmons z. st.*)*.*

† hvǫtun, *f. aufreizung: sg. dat. Grp 50, 1.*

hvǫtuþr, *m. anstifter: sg. acc.* hvǫtuþ *Gpr II 35, 4.*

1. hyggja (hugþa; *got.* hugjan) *1) meinen, glauben, wähnen, vermuten; a) absolut: prt. ind. sg. 1.* hugþa *Bdr 13, 1; b) mit acc. c. inf.: prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) hykk (*d. i.* hygg ek) *Grm 23, 2 Hrbl 47, 3 u. ö.,* (*mit suff. pron.*) *u. negat.*) hykkak *Skm 5, 1 Hym 27, 1; sg. 2. 3.* hyggr *Akv 8, 1;*

Hóv 24, 1. 25, 1; imper. sg. 2. (*mit suff. negat.*) hyggjat *Sd 36, 1; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) hugþak *Vm 2, 3 u. ö.; pl. 3.* (*mit suff. negat.*) hugþut *Am 5, 4; opt. sg. 3.* hygþi *Sg 5, 3; c) mit at c. opt.: prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) hykk *Hóv 110, 1 Vm 10, 3 u. ö.; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) hugþak *Am 18, 4; sg. 3.* hugþi *Vkv 13, 3 Fm 31 pr 2; d) mit objectsacc.: prt. ind. sg. 3.* hugþi *HH II 1, 4; 2) hoffen, erwarten: a) absolut: prs. opt. sg. 2.* hyggir *Sg 53, 1; b) mit obj. acc.: prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) hugþumk (*d. i.* hugþa ek mér) *Ghv 14, 1; c) mit acc. c. inf.: prs. ind. sg. 3.* (*mit suff. pron.*) hyggsk (*d. i.* hyggr sik) *Hóv 16, 1 HHv 11, 4; prt. ind. sg. 3.* hugþi *Od 27, 3; d) mit at c. opt.: prt. ind. sg. 1.* hugþa *Hóv 99, 3; 3) argwöhnen* (eht): *prt. ind. pl. 3.* hugþu *Am 5, 2; 4) zu sehen glauben (im traume); a) mit acc. c. inf.: prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) hugþak *Gpr II 39, 3 Am 22, 3 u. ö.; b) mit part. prt. an stelle des inf.: prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) hugþak *Gpr II 41, 1. 42, 3. 43, 3; c)* h. (sér) eht; *prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) hugþumk *Br 16, 1; sg. 2.* hugþir *Am 17, 2. 24 a, 1* (*conj.*); *5) denken, im sinne haben, beabsichtigen; a) mit obj. acc.: inf. Hóv 45, 3; prs. ind. pl. 1.* hyggjum *Hóv 91, 3; pl. 3.* hyggja *Hóv 90, 1; b) c. inf.: prt. ind. sg. 3.* hugþi *Akv 25, 2 Am 37, 1; opt. sg. 3.* hygþi *HH II 49, 1; 6) sich vorstellen* (ehn, eht): *inf. Fm 36, 2; prs. opt. sg. 3.* hyggi *Grm 34, 2; 7) für etw. halten* (*mit dopp. acc.*): *prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) hugþak *Ls 23, 6. 24, 4; 8) nachdenken, überlegen: prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) hugþak *Hóv 111, 3; 9) begreifen: inf. Am 12, 1; 10) bedenken, überdenken* (eht): *inf. Br 13, 2; prt. ind. sg. 3.* hugþi *Sg 14, 1; 11) beobachten: prt. ind. sg. 3.* hugþi *'hatte beobachtet' HH I 50, 2; 12) ersinnen: prt. ind. sg. 3.* hugþi *Sd 13, 2; 13)* h. verst ehu *mit etwas durchaus nicht zufrieden sein: prs. ind. sg. 1.* hyggjum *Grp 24, 1. 40, 1* (*zur form vgl. Jón Þorkelsson, Ark. 8, 46 u. Noreen*[3] *§ 521 anm. 2*); h. gott ehm *jmd wohlgesinnt sein: prt. ind. sg. 3.* hugþi *Am 32, 1; 14) part. prt. a) gesinnt: m. pl. nom.* hugþir *Ghv 3, 2; b) zugedacht, bestimmt: n. sg. nom. acc.* hugat *Rm 8, 4; Hóv 39, 3; c) überlegt: n. sg. nom. acc.* hugat *Am 27, 4; Grp 10, 2; d) freundlich, tröstlich: n. sg. acc.* hugat *Gpr II 21, 2; 15) mit praepp.* h. á eht *an etw. denken, etw. bedenken: inf. Am 97, 4; auf etw. sinnen: prt. ind. sg. 3.* hugþi *Am 46, 2. 83, 3;* h. á griþ *wider den frieden* (*auf treubruch*) *sinnen: prt. opt. sg. 3.* hygþi *Am 30, 4;* h. at ehu *se aufmerksamkeit auf etw. richten, etw. betrachten: prt. ind. sg. 3.* hugþi *Rp 28, 1; an etw. denken, etw. bedenken, überlegen: prs. ind. sg. 3.* hyggr *Hóv 23, 2; imper. sg. 2.* hygg *Am 11, 1; auf etw. sinnen: prt. ind. sg. 3.* hugþi *Hym 3, 2 u. ö.;* h. vel fyr ehu *etw. gehörig erwägen: imper. sg. 2.* hygg *HHv 7, 3;* h. umb sik *an sich denken, für sich sorgen: prt. opt. sg. 3.* hygþi *Fm 35, 3; 16)* hyggjask *glauben, meinen: prt. ind. sg. 1.* hugþumk *Fm 16, 3;* hyggjask fyrir *auf etw. rücksicht nehmen: prs. ind. sg. 3.* hyggsk *Ls 15, 4.*

2. **hyggja**, *f. 1) die gesamten geistes- u. gemütskräfte des menschen im gegensatz zu der körperl. hülle: sg. acc.* hyggju *Grp 41, 4; 2) einsicht, verstand: sg. acc. Hóv 161, 4 Am 2, 2 Hm 9, 1.*

hyggjandi, *f. 1) nachdenken, überlegung: sg. dat. Sg 50, 1; 2) verstand: sg. dat. acc. Hóv 6, 1; Hm 25, 3.*

hyggjaþr, *adj. gesonnen, gewillt: f. sg. nom.* hyggjuþ *Gpr II 17, 2* (?).

hylda (ld) *das fleisch aufschneiden, den leib öffnen: imper. pl. 2.* hyldiþ *Am 55, 1.*

hylja (hulþa; *got.* huljan) *1) etw.* (eht, of eht) *verhüllen, zudecken, bedecken: inf. Rm 17 Gpr I 11, 4 u. ö.; prt. ind. sg. 3.* hulþi *Rp 30, 2 u. ö.; part. prt. m. sg. gen.*

hjalm hulißs *'den helm des verhüllten, des unsichtbaren', d. h. den unsichtbar machenden helm Alv 18, 4; 2) etw.* (of eht) *verheimlichen: inf. Hrbl 11, 1; prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* hylk *Hrbl 10, 1.*

hylli, *f. huld: sg. acc. Grm 42, 1 Þrk 29, 5 HH II 14, 2.*

† hý-nǫtt, *f.* (*d. i.* * hvin-nǫtt: *Kock, Hz 40, 197 fg.; Ark 14, 270*) *jammernacht, sehnsuchtsnacht: sg. nom. Skm 43, 4.*

† hý-róg, *n. häuslicher zwist* (?): *sg. dat.* hýrógi *Hóv 137, 7.*

1. hyrr, *m.* (*vgl. got.* haúrja *n. pl. 'kohlenfeuer') feuer: sg. acc.* hyr *Hdl 50, 1.*

2. hýrr, *adj. sanft, freundlich: m. sg. nom. Vkv 17, 4.*

† hǽl-bítr, *m. 'fersenbeisser', wer jmd (hinterrücks) an der ferse verwundet: sg. nom. Hrbl 35, 1.*

hǽll, *m. ferse: sg. acc.* hǽl *Sg 68, 1; pl. nom.* hǽlar *Rþ 8, 4; dat.* hǽlum *Hym 35, 4.*

1. hǽtta (tt) *aufhören (mit etw.:* ehu): *imper. sg. 2.* hǽtt *Ls 36, 1; pl. 1.* hǽttum *Hrbl 53, 2.*

2. hǽtta (tt) *wagen: prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* hǽttak hǫfþi til *'setzte den kopf aufs spiel' Hóv 105, 4.*

3. hǽtta, *f. gefahr: sg. nom. Hm 10 a, 3 (conj.) — Zur etymol. vgl. Kluge, Engl. stud. 9, 312.*

hǽttligr, *adj. gefährlich: f. sg. nom.* hǽttlig *Vsp 33, 2.*

hǽttr, *adj. 1) gefährlich: m. sg. acc.* hǽttan *Fj 1, 4; 2) unsicher, zweifelhaft: m. sg. nom. Sd 25, 4; n. sg. nom.* hǽtt *Hóv 88, 4.*

† hǽþinn, *adj. geneigt zum spott gegen jmd* (at ehm): *m. sg. nom. Hóv 31, 2.*

hǿfr, *adj. passend, geziemend: n. sg. nom.* hǿft *Rm 12, 3.*

hǿgr, *adj. 1) sanft, mild: f. sg. nom.* hǿg *Am 46, 4. 91, 2; 2) geschickt: compar. f. sg. gen.* handar ennar hǿgri *'der geschickteren (d. h. der rechten) hand' Ls 38, 3; dat.* hendi hǿgri *Vsp 5, 2 Ls 61, 3; 3) passend, geeignet: superl. n. sg. acc. (adv.)* hǿgst *Vkv 19, 3 Am 8, 4.*

hólask (ld; *vgl. got.* hôlôn) *sich rühmen: prs. ind. sg. 1.* hólumk *Am 79, 2.*

hølzti, *adv.* (*d. i.* helzt til) *gar sehr: HH II 27, 5.*

hǿta (tt; *got.* hwôtjan) *jmd* (ehm) *mit etw.* (ehu) *drohen: prs. opt. sg. 2.* hǿtir *Ls 62, 2.*

† høtingr, *m. schmähung, gezänk: sg. dat.* høtingi *Hrbl 53, 2 (doch ist vielleicht ein fem.* høting *anzusetzen u. im texte mit Gv*[2] høtingu *zu schreiben).*

† hǫ, *f. fell: pl. dat.* hǫm *Hóv 134, 7.*

hǫfn, *f. 1) besitz, habe: sg. acc. Sg 37, 2; 2) hafen: sg. acc. (mit suff. art.)* hǫfnina *HH II 16 pr 7; pl. acc.* hafnir *HHv 26, 1; 3) schiffsmannschaft* (= skipshǫfn): *sg. nom. HH I 30, 2.*

hǫfugr, *adj. gewichtig, schwer: m. sg. nom. (sw.)* hǫfgi *Grt 23, 4; dat. (sw.)* hǫfga *Grt 12, 4; f. pl. acc.* hǫfgar *Vkv 14, 3.*

hǫfuþ, haufuþ, *n.* (*got.* haubiþ) *haupt, kopf: sg. nom.* hǫfuþ *HH II 19, 4 Sd 14, 3,* haufuþ *Sg 23, 3 Hm 26, 1, (mit suff. art.)* hǫfuþit *Hrb 15, 2; voc.* hǫfuþ *Hlr 2, 2; gen.* hǫfuþs *Hóv 73, 1 Rm 6, 2; dat.* hǫfþi *Hóv 105, 4 Vm 19, 3 u. ö.; acc.* hǫfuþ *Vsp 34, 1 Þrk 15, 4 u. ö.,* haufuþ *Hym 35, 3 Ls 14, 3 u. ö.; pl. gen.* hǫfþa *Hym 8, 2; dat.* at hǫfþum *'zu häupten' Sg 66, 3 (HOsthoff, IF 20, 165 fg.); acc.* hǫfuþ *Ghv 12, 4,* haufuþ *Vkv 24, 3. 36, 3. — Überliefert ist nur* hǫfuþ, *doch muss an versch. stellen des metrums wegen das ältere* haufuþ *hergestellt werden.*

hǫfuþ-niþjar, *m. pl. die nächsten verwandten: dat.* haufuþniþjum *Gþr III 5, 4.*

hǫfuþ-smǫtt, *f. die kopföffnung in einem gewande od. einer rüstung: sg. dat. Sd 8. — Zur etymol. vgl. HFalk, Ark. 5, 124.*

hǫfþingi, *m. häuptling, edler: pl. nom.* hǫfþingjar *HH II 16 pr 17.*

hǫgg, *n. hieb: sg. acc. Hrbl 47, 4 Þrk 32, 4; gen.* hǫggs *Hóv 82, 4; pl. dat.* hǫggum *Gþr I 9, 2.*

hǫggva (hjó) *1) hauen, schlagen:*

inf. Skm 23, 3 u. ö., h. viþ *den baum fällen Hóv 82, 1; prt. ind. sg. 3.* hjó *Fm 39 pr 1; 2) abhauen: part. prt. m. f. pl. dat.* hǫggnum *Hm 23, 4 (conj.); 3) zerhauen: inf. prt.* hjoggu *Am 48, 5; 4) niederhauen, erschlagen, töten: inf. Am 47, 4; imper. pl. 1.* hǫggum *Am 57, 3; prt. ind. sg. 3.* hjó *HHv 17, 4 u. ö.; opt. pl. 1.* hjøggim *Sg 32, 2; part. prt. m. sg. nom. acc.* hǫggvinn *Gpr II 7, 3; HHv 24, 2; pl. nom.* hǫggnir *Am 36, 2. 51, 2; 5) zuhauen, durch hauen zurichten, zimmern: prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* høkk *(d. i.* høgg ek*) Am 36, 4; 6) mit advv.:* h. sundr *zerhauen: prt. ind. sg. 3.* hjó *Rp 39, 4; part. prt. m. sg. acc.* hǫggvinn *Br 7, 3;* h. undan *weghauen: prs. ind. sg. 3.* høggr *Am 69, 3; 7)* hǫggvask *sich schlagen, kämpfen: prs. ind. pl. 3. Vm 40, 4. 41, 2;* h. orþum á *'mit worten auf einander losschlagen', d. h. schmähreden gegen einander gebrauchen: prs. ind. pl. 3. Rm 3, 4.*

hǫg-staldr, *m. (urnord.* hagustaldar) *im 'hag', d. h. auf einem kleinen nebengut oder abbau wohnender, bezeichnung der jüngeren söhne eines grundbesitzers, die auf den haupthof, der dem erstgebornen als erbe zufiel, keinen anspruch hatten, mithin gewöhnl. auch keinen eigenen hausstand gründen konnten u. daher oft gezwungen waren, als söldner in herrendienst zu treten; das wort erhielt daher geradezu die bedtg krieger, held: pl. gen.* hǫgstalda *Sg 31, 1 Od 5, 3. [R hat an beiden stellen* hauc- *(d. i.* hǫk-) stalda: *vgl. über den übergang von* g *zu* k *vor harten conss. Noreen*[3] *§ 231, 1 b; dass das wort durch die volksetymologie an* haukr *angelehnt ist (Sijmons, Zz 21, 370 anm. und Hj. Falk, Akad. afhandl. til SBugge s. 16) glaube ich nicht.]*

hǫlkn, *n. steiniger grund, felsboden: pl. nom. Hym 25, 1.*

hǫlkvir, *m. ross (ursprl. eigenname eines pferdes: F 12, 13): sg. dat.* hǫlkvi *Akv 32, 4 (s.* hvilbeþr).

hǫll, *f. halle: sg. nom. Hóv 137, 7 (?) Fm 42, 1; gen.* hallar *Skm 35, 3 Ls 6, 1 u. ö.; dat.* hǫllu *Vsp 21, 3 Hym 7, 4 u. ö.,* hǫll *Od 3, 2 Akv 7, 5 u. ö., (mit suff. art.)* hǫllinni *Grp 4; acc.* hǫll *Vm 6, 1 u. ö., (mit suff. art.)* hǫllina *Ls 5 pr 1 Akv 3; pl. dat.* hǫllum *Vm 7, 3 Ls 27, 1; acc.* hallir *Ls 3, 1 u. ö.*

hǫlþar *m. pl. (alter plur. zu* halr, *s. d.) 1) männer, menschen: nom. Hóv 42, 3 HHv 12, 1; gen. acc.* hǫlþa *Hóv 94, 3 Fm 19, 3 u. ö.; Vsp 43, 2 Br 15, 4; dat.* hǫlþum *Gpr II 29, 1; 2) freie bauern, erbbauern (s.* hǫlþ-borinn).

hǫlþ-borinn, *part. prt. dem stande der erbbauern entsprossen: n. sg. nom.* hǫlþborit *Hdl 11, 5. 16, 3.*

hǫnd, *f. (got.* handus) *hand, arm: sg. nom. acc. Hm 13, 3. 13 a, 4; Ls 6 Bdr 11, 3 u. ö.,* ganga á h. *'an die hand gehen', dienste leisten Am 93, 2; gen.* handar *Hóv 73, 2 Ls 38, 3 u. ö.; dat.* hendi *Vsp 5, 2 Skm 23, 2 u. ö.,* bera eht at h. *etw. darreichen Hdl 50, 3,* koma at h. ehm *jmd zustossen, jmd treffen HH I 43, 3 Fm 29, 4; pl. nom. acc.* hendr *Sg 23, 3 Grt 17, 1 u. ö.; Vsp 34, 1 Sg 25, 1 u. ö.,* á h. ehm *wider jmd, zum schaden jmds Grt 26; gen.* hverfa til handa ehm *sich jmd zuneigen Gg 9, 3,* biþja konu til h. ehm *um eine frau für jmd werben Skm 7 a, 1 (conj.) HHv 8 u. ö., dat.* hǫndum *Hóv 150, 5 Hym 30, 1 u. ö.;* fyr h. *nahe bevorstehend Grp 26, 4. 36, 1,* fella fár af h. ehm *jmd aus einer gefahr erretten Od 8, 3.*

hǫndla (aþ) *die hand an etw.* (eht) *legen, behandeln, mit etw. hantieren: inf. Gpr I 7, 1 Grt 18, 1.*

hǫr-gefn, *f. 'göttin des flachses', poet. bezeichnung einer frau: sg. nom. Fm 43, 4.*

hǫrgr, *m. heidnisches heiligtum (tempel od. altar?): sg. dat.* hǫrgi *Grm 16, 4; acc.* hǫrg *Vsp 7, 2 Hdl 10, 1; pl. dat.* hǫrgum *Vm 38, 4; acc.* hǫrga *HHr 4, 1. — Über die bedtg des wortes vgl. Myth.*[4] *I, 54. III, 32; RKeyser, Saml. afh. 324; Sig. Vigfússon, Árb. hins ísl. forn-*

leifafèlags I, 89 ff.; KG, Efterl. skr. I 214 fg.; FJ in der (Strassb.) Festschrift für Weinhold s. 13 ff.; AThümmel, Der german. tempel, Beitr. 35, 1 ff. und dazu die anzeige von Valtýr Guðmundsson, DLZ 1910 nr. 17.

hǫrmugr, *adj. kummervoll, betrübt: n. pl. nom.* hǫrmug *Gpr III 4, 4.*

hǫrr, *m. flachs, lein: sg. dat.* hǫrvi *Rþ 7, 2. 30, 2.*

† hǫr-skrýddr, *part. prt. mit leinwand bekleidet: f. sg. nom.* hǫrskrýdd *Sg 50, 1.*

hǫrund, *f. haut: sg. dat. Sf 13.*

† hǫrund-svartr, *adj. von dunkler hautfarbe: m. sg. acc.* hǫrundsvartan *Rþ 7, 2 (conj.).*

hǫþung, *f. verhöhnung, beschimpfung: sg. gen.* hǫþungar *Hóv 102, 5.*

I.

í, *praepos. u. adv. (got.* in) *I. praepos. c. dat. u. acc.* ***A.*** *c. dat. in, an, auf, bei, zu: 1) local, auf die frage wo? bezeichnet es a) den ort in od. an dem eine person od. ein gegenstand sich befindet, wo etw. vorgeht od. ausgeführt wird:* sat en aldna í Jarnviþi *Vsp 40, 1;* vask . . í eyju þeiri *Hrbl 16, 2;* í gǫrþum Gymis erumka golls of vant *Skm 22, 3;* haufuþ þitt bǽrak í hendi mér *Ls 14, 3;* falz Loki í Fránangrs forsi *Ls 65 pr 1;* tefldu í túni *Vsp 8, 1;* gól . . í gaglviþi . . hani *Vsp 42, 3;* brúþir . . barþak í Hléseyju *Hrbl 37, 1; vgl. Hóv 26, 2 Grm 10 Skm 23, 2 Alv 35, 1 Hdl 24, 1 Vkv 29, 2 u. ö.; dem casus nachfolgend:* ossum rǫnnum í *Skm 14, 2;* ása gǫrþum í *Ls 37, 3; vgl. Vm 19, 3 Grm 21, 2 Alv 11, 4 u. ö.; b) die gestalt od. kleidung in der jmd erscheint:* tungls tjúgari í trolls hami *Vsp 40, 4;* jǫtunn í arnar ham *Vm 37, 2;* sá var í feldi blám *Grm 29; vgl. HHv 30, 4 HH I 6, 1. II 1, 2 Grp 15, 2 u. ö.; c) citate:* svá segja menn í fornum sǫgum *Rþ 1;* svá sem fyrr er ritat í Helgakviþu *HH II 16 pr 8;* svá segir í Sigurþarkviþu *F 16, 1; vgl. Sf 33 Br 20 pr 1 Od 1, 1 u. ö.; d) in übertr. sinne unkörperliche gegenstände:* harm ljótan hykk mér í þvi vesa *schlimme mühsal glaube ich darin zu finden Hrbl 13, 1;* heiptyrþi ein telr þú þér í hvivetna *in jedem (worte) glaubst du eine beleidigung erblicken zu müssen Fm 9, 1;* þá's í ráþi *dann wird es im rate (des schicksals) beschlossen Hdl 44, 4; bes. das innere des menschen als sitz des geistes- u. gefühlslebens:* sér geþleysi í grams skapi *Grp 32, 2;* sǫgn eþa þǫgn hafþu þér sjalfr í hug *überlege in deinem sinne ob du dich erklären od. schweigen willst Sd 20, 3;* es ulfr í ungum syni *Sd 35, 5; vgl. Sg 39, 2. 47, 1 Gpr III 1, 2 u. ö.; 2) die gesamtheit von der jmd einen teil ausmacht:* dverga í Dvalins liþi *Vsp 14, 1;* vǫru þeir í hirþ Hrolfs ens gamla *Hdl 22, 4; vgl. HH I 55, 4 u. ö.; 3) die unternehmung od. beschäftigung in der jmd begriffen ist:* þeim es brǫþir Býleists í fǫr *Vsp 51, 4;* hefr ver þinn í valsinni *Hdl 6, 3; vgl. HHv 30 pr 4 Hlr 3, 2 u. ö.; 4) die geistes- od. gemütsverfassung in der jmd ist:* snýsk jǫrmungandr í jǫtunmóþi *Vsp 50, 2;* ásmegir í ofvǽni *Bdr 7, 3; vgl. Am 90, 5 Grt 23, 2 u. ö.;* svíkja (véla) ehn í trygþ *jmd in sm vertrauen täuschen: Hrbl 34, 1 Sd 7, 2 Br 20 pr 7; 5) die lage od. den zustand in dem jmd sich befindet:* át ek í hvílþ *Hrbl 3, 3;* of sik es hverr í slíku *jeder sorgt für sich in solcher lage Hrbl 22, 2; vgl. Alv 5, 1 Br 16, 1; 6) die natur- od. witterungsverhältnisse die während einer handlung od. begebenheit herrschen:* í náttmyrkri brutu þeir viþ land *Grm 4;* í vindi skal viþ hǫggva *Hóv 82, 1; vgl. Hóv 90, 4 Fm 11, 3 u. ö.; 7) die zeit od. gelegenheit zu od. bei welcher etw. geschieht (temporal):* í barnǿsku *Sf 30 Fm 5, 4. 6, 4;* í forneskju *HH II 50 pr 2 Fm 1 pr 2;* í her *bei einer volksversammlung HH II 15, 1;* í orrostu *Hóv 129, 4 Sf 28 u. ö.;* í orrostum *HHv 9 pr 3;* í verfangi *bei der vermählung Hlr 13, 4; 8) den gegenstand auf den der begriff eines*

wortes sich vorzugsweise bezieht od. beschränkt ist (*in bezug auf*): í orþum spakr *Grp 7, 4;* léttari í mǫlum *Ls 52,1;* auþugr í andsvǫrum *Ls 5, 3;* í orþi vinr *Ls 2, 3; 9*) *das mittel durch welches man etw. erreicht:* opt kaupir í litlu lof *Hóv 52, 2; 10*) *die art u. weise wie etw. angewandt wird, die näheren umstände einer handlung od. eines zustandes:* í hófi hafa *mit mass gebrauchen Hóv 64, 2,* í rúnum fák *schreibe mit runen Hóv 158, 3;* í valrúnum vígspjǫll segir *giebst in kampfrunen* (*in poet. umschreibung des kampfes*) *von der schlacht nachricht HH II 11, 4;* í hugaþsrøþu segja *mit tröstlicher rede Grp 14, 1;* ligg í fjǫrbrotum *Fm 21, 3;*

B. *c. acc. in, nach, zu; es bezeichnet 1*) *local, auf die frage wohin? die richtung od. das ziel einer bewegung od. tätigkeit, a*) *nach den vbis des kommens, gehens, fahrens, fallens u. ä.:* nú 'mk í hǫll kominn *Vm 6, 1;* kvǫ́mu í hug henni Hǫgna viþfarar *Am 84, 1;* Sigrún gekk í valinn *HH II 16 pr 18;* farþu í sess *Vm 9, 2;* aka í jǫtunheima *Þrk 11, 4;* í garþ riþu *Od 26, 2;* í hildileik hafask *Fm 29, 2;* sté niþr í sal *Hym 35, 2;* sígr fold í mar *Vsp 57, 1; vgl. Hrbl 26, 2 HHv 28, 4 Rm 20 Akv 45, 5 u. ö.; dem casus nachfolgend:* inn skal ganga Ægis hallir í *Ls 3, 1; vgl. Ls 4, 1 F 6, 7; b*) *nach den vbis des legens, setzens, hebens, sendens, führens, stossens, werfens, fassens u. ä.:* leggiþ Mjǫllni í meyjar kné *Þrk 30, 3;* Gunnarr (var) settr í ormgarþ *Dr 16;* víf valnesk (vǫ́ru) hafiþ í vagna *Gþr II 36, 2;* hana (Gná) sendir Frigg í ymsa heima *F 4, 1;* Hrungnis bani mun þér í hel koma *Ls 63, 3;* hann brá fingrinum í munn sér *Fm 31 pr 4;* ek munda þik í hel drepa *Hrbl 27, 1;* verpa lauki í lǫg *Sd 7, 6;* Óþinn í folk of skaut *Vsp 24, 1;* vindr rak þá í haf út *Grm 4;* fengu í snøri *Am 42, 2;* áþr kvæn konungs í ketil tóki *Gþr III 7, 4; vgl. Skm 31, 5 Gþr II 5, 3. III 10, 3 Akv 20, 2 F 6, 12. 15 u. ö.; c*) *nach den vbis des bekleidens:* fóru í brynjur *Am 39, 1* (*vgl. Akv 17, 1. 46, 2*)*;* Fránmarr hafþi hamaz í arnar líki *HH 5 pr 9;* góþbornir smugu í goþvefi *Hm 16, 2;* hana Sigurþr sveipr í ripti *Sg 8, 4; vgl. auch Hym 32, 2* fǫrþisk allra í ásmegin *rüstete sich aus mit der asenkraft; d*) *nach den vbis des sehens u. sagens:* í augu leit *Vsp 28, 2* (*vgl. Hym 2, 3 Rþ 27, 1*)*;* hann sá í jǫtunheima *Skm 2;* hann sá í hornit *Sf 9;* hvat mælti Óþinn . . í eyra syni? *Vm 54, 4* (*vgl. 55, 2*)*; e*) *nach verschiedenen andern vbis u. adjj.:* í tvau áss brotnaþi *Hym 12, 4* (*vgl. Grt 23, 4*)*;* (hús) grafit í jǫrþ niþr *Fm 44 pr 3;* gæta varþ tungu í góma báþa *Am 9, 3;* lemþa alla (meinkrǫ́ku) í liþu *zerschlüge sie in* (*einzelne*) *glieder, in stücke Ls 43, 4;* (grind) í lás of lokin *Grm 22, 4;* Hymis meyjar . . þér í munn migu *Ls 34, 4;* blóþi í spor . . renduþ *Br 18, 2;* skínn sól í sali *Alv 35, 5;* halr . . í horn of þaut *Hm 18, 3;* óþfús í jǫtunheima *Þrk 26, 4. 28, 4; f*) *endlich wird zuweilen* í *c. acc. gesetzt, wo im deutschen nach anderer auffassung der dat. gebraucht wird:* erumk í heþin hverjan handar væni *Hóv 73, 2;* hvat þú árnaþir í jǫtunheima *Skm 41, 3;* kǫlumk í haufuþ *Vkv 33, 3;* ólusk í ætt þar øztir kappar *Hdl 18, 2,* þú vast . . heilli verstu í heim borin *Hlr 4, 2; vgl. auch HH 1 51, 6; 2*) *temporal* (*wo im deutschen ebenfalls meist der dat. angewandt wird*)*:* í árdaga *Vsp 61, 3 Ls 9, 1 u. ö.;* í aldar røk *Vm 39, 3,* í ragna røk *Bdr 14, 4;* í þann tíma *Grt 16;* í þann tíþ *Grt 6;* í dag *heute Hrbl 57, 1;* í morgun *heute morgen HHv 39, 1 u. ö.;* í aptan *heute abend HH I 35, 1;* í nǫ́tt *heute nacht Alv 2, 2 Am 25, 1;* í sinni *sogleich Alv 1, 2;* í sinn þetta *diesmal Am 11, 4. 14, 2;* í annat sinn *ein andermal HH I 45, 3.* í sinn annat *Hrbl 59, 2 u. ö.;* í mal hvert *jedesmal Hóv 37, 4; 3*) *die ursache od. den zweck einer handlung bezeichnend:* í minn frama *zu meinem vorteil Hóv 104, 3;* í meginþarfar *um einem dringenden bedürf-*

nisse abzuhelfen Rm 11, 3; i hefnd þess *um sich dafür zu rächen Sd 4 pr 8; 4) die nähere bestimmung od. einschränkung eines adj. angebend:* i augu . . of glikr *in bezug auf die augen Sg 36, 3; 5) die art u. weise in der jmd etw. tut:* i þrǫ *trotzig Hm 2, 3.*

C. *in betreff der adverbialen ausdrücke* i brott (brott), í gær, í gøgn, í gøgnum, í milli, í mót, í senn, í sundr *s. das zweite wort;*

II. adv. 1) darin: Sf 9 Am 29, 4. 38, 2. 45, 1; 2) hinein: Vkv 21, 2. 24, 2 Fm 3 Dr 10.

ïarn, *n.* (*jüngere form von* ísarn, *s. d. und* jarn) *eisen; eiserne waffe, schwert: sg. nom. acc. Sg 22, 4. 67, 2; Gpr II 40, 1.*

if, *n.* (*vgl. got.* ibai '*wenn*') *zweifel: sg. nom. HHv 33, 5. — Vgl.* ef, ifi.

ifi, *m. dass: sg. nom. Hóv 108, 1.*

í-frá, *adv. davon herab: Grm 38, 4.*

† i-grøn, *f. 'die grünliche', poet. bezeichnung der erde: sg. acc. Alv 10, 3.*

igþa, *f. graumeise* (*parus palustris*)*: sg. nom.* (*mit suff. art.*) igþan *Fm 31 pr 7; pl. nom.* igþur *Fm 31 pr 6. 39 pr 3. — Vgl. FLGrundtvig, Løsningsstenen (Kbh. 1878) s. 119 anm.; zur etymol. EHellquist, Ark. 13, 231 ff.*

íkorni, *m. eichhörnchen: sg. nom. Grm 32, 1. — Zur etymol. vgl. EHellquist, Etymol. bemerkungen (Gefle 1893) s. VIII.*

il, *f. fusssohle: pl. dat.* iljum *Rp 10, 3; acc.* iljar *Grt 16, 3.*

† il-kvistr, *m. 'zweig der fusssohle', d. i. zehe: pl. dat.* ilkvistum *Am 62, 1.*

illa, *adv. 1) übel, böse, schlimm, schlecht: Hóv 22, 1 Vm 10, 3 Hrbl 47, 1 u. ö.;* i. trúa ehm *jmd misstrauen: Hóv 45, 1. 46, 1;* i. heill *von angegriffener gesundheit Hóv 69, 1; 2) kaum:* á sér þat i. '*das ist kaum an euch zu merken Am 41, 2.*

illr, *adj.* (*vgl. got.* ubils: *AKock, Hz 40, 199 ff.; anders Kluge, Beitr. 8, 525, Sievers IF 4, 339, Noreen³ § 218 anm. 3) schlecht, schlimm, übel, böse: m. sg. nom. Hóv 133, 4 u. ö.; gen.* ills *Hóv 34, 1 u. ö.; dat.* illum *Hóv 117, 6 u. ö.; acc.* illan *Hóv 117, 4 HH II 16, 2; pl. dat.* illum *Hóv 51, 1; f. sg. gen.* illrar *Vsp 22, 4 u. ö.; dat.* illri *Hdl 43, 3; n. sg. nom. acc.* illt *Þrk 6, 3 Rm 25, 4 u. ö.; F 5, 13; gen.* ills *Am 65, 4; dat.* illu *Hóv 128, 4 Hdl 50, 4 u. ö.; pl. gen.* illra *Skm 2, 1; acc.* ill *Hóv 9, 3 u. ö.; das neutr. substantiviert, 1) unheil: sg. gen.* ills *Am 80, 4; acc.* illt *Am 37, 4; 2) bosheit: sg. gen.* ills *Sg 8, 1; dat.* illu *Sd 32, 1. 37, 1.*

ill-úþ, *f.* (*d. i.* ill-hugþ) *bosheit, tückischer anschlag: sg. nom. Vkv 21, 2. 24, 2* (*vgl. z. st. Wisén, Hjeltes. 36*).

ill-úþigr, *adj.* (*d. i.* ill-hugþigr) *argwöhnisch, misstrauisch: f. pl. nom.* illúþgar *Am 13, 1.*

† ill-þræli, *n. elender sklave: sg. nom. Am 59, 2.*

íma, *f. streit, kampf: sg. acc.* ímu *HH I 55, 5.*

in, *adv.* (*nur vor comparativis nach vorausgegangener negat.*) *noch:* né . . in heldr *und noch viel weniger Hóv 61, 4 HH I 12, 2 Grp 21, 4 u. ö.;* hvergi in betra *niemals einen noch besseren Gpr I 9, 3;* vituma . . menn in sælli né in mætri mægþ *Sg 18, 1. 4;* helta in lengr rúmi *Am 58, 1;* orþ es ek heyrþa aldri in hnøfiligri *Hrbl 43, 2.*

inn, *adv.* (*got.* inn) *hinein, herein: Vsp 38, 3 Hm 10, 3 Ls 3, 1 Þrk 29, 1 u. ö.*

inna (nt) *hersagen: prt. ind. sg. 3.* inti *Am 9, 2.*

innan, *adv. u. praepos.* (*got.* innana) ***A.*** *adv. von innen, von innen her: Hóv 112, 5 Sf 12 Br 20, 4 u. ö.,* ganga i. *hinaus* (*ins freie*) *gehen Sg 8, 1;* leiða ehn i. *jmd hinaus führen Akv 12, 2* (*conj.*)*;* ***B.*** *praep. c. gen. innerhalb: Gg 15, 3 u. ö.;* fyr innan, *praep. c. acc. dass.: Ls 14, 1 Þrk 4, 5 u. ö.*

innar, *adv. innerhalb, drinnen: Ls 11, 3 Fj 16, 3.*

† inn-fjalgr, *adj. sich hinein brennend* (*? FJ II, 125*)*: n. sg. nom.* innfjalgt *HH II 44, 6.*

inni, *adv.* (*got.* inna) *drinnen, innerhalb des hauses: Ls 1, 3 HH II 1, 3 Sd 31, 4 u. ö.;* i. fyrir *dass.: Hóv 133, 1.*

inn-leiþ, *f. eingeweide (?): sg. nom. Gpr II 23, 4.*

ísarn, *n.* (*got.* eisarn) *1) eisen; aus eisen hergestelltes gerät: pl. acc. Grm 37, 4* (*vgl. Ark. 29, 343*); *2) bes. eiserne waffe, schwert: pl. nom. Hym 24, 4. — Jüngere formen sind* ïarn, jarn, *s. d.*

íss, *m. eis: sg. nom. gen. Vm 16, 4; F 12, 8; dat.* ísi *Hóv 83, 1 u. ö.; acc.* ís *Hóv 81, 3; pl. acc.* ísa *Sg 8, 2* (*vgl. z. st. FJ, Lit. hist. 1, 69; Tímarit 16, 35 fg.; anders Bugge, Fkv 420 a, Beitr. 22, 132 fg.; BMÓlsen, Tímar. 15, 115 fg. 16, 82 fg.; Sijmons, Edda s. CCIV fg.*).

ítarligr, *adj. ausgezeichnet, herrlich, stattlich: m. sg. nom. Grp 4, 3; n. sg. nom.* ítarligt *Am 88, 1.*

ítr, *adj. glänzend, herrlich, ausgezeichnet: m. sg. nom. Grp 7,4. 47,3; voc. Grp 10, 1,* (*sw.*) ítri *Grp 23, 2; f. pl. nom.* ítrar *Gpr I 3, 1.*

ítr-borinn, *part. prt. von vornehmer geburt: m. sg. nom. HHv 37, 4 HH I 9, 2; f. sg. nom.* ítrborin *Am 98, 2.*

† ítr-laukr, *m. edler lauch: sg. acc.* ítrlauk *HH I 7, 4.*

† ítr-skapaþr, *part. prt. von stattlichem wuchs: m. sg. nom. HH II 37, 2.*

† ítr-þveginn, *part. prt. durch waschen glänzend geworden: m. pl. acc.* ítrþvegna *Ls 17, 3.*

† íviþ-gjarn, *adj.* (*vgl. got.* inwindiþa, *f.*) *auf bosheit sinnend: f. sg. dat.* íviþgjarnri *Vkv 29, 4.*

† í-viþir, *m. pl.* (*altschwed.* inviþir) *'innenhölzer'* (*die spanten eines bootes, die innenpfeiler u. sparren eines gebäudes u. ä.*)*: acc.* niu íviþi *die neun wurzeln die wie grundpfeiler die weltesche tragen Vsp 2, 3; vgl. AKock, Ark. 27, 121 ff.; BMÓlsen, Ark. 30, 129 ff.*

íviþja, *f. bösartiges weib, hexe* (*Ark. 27, 125*)*: sg. acc.* íviþju *Hdl 49, 1.*

íþ, *f. werk, tat: pl. nom.* iþir *Hm 1, 1.*

iþ-gjǫld, *n. pl. ersatz, vergeltung, busse: acc. Hóv 106, 3.*

iþ-gnógr, *adj. reichlich: m. sg. acc.* iþgnógan *HH I 22, 3; f. sg. acc.* iþgnóga *Gg 16, 3.*

† iþja-grønn, *adj. von neuem grünend: sg. acc.* iþjagrøna *Vsp 59, 2.*

iþrar, *f. pl.* (*vgl. got.* idreiga) *1) eingeweide: nom. Gpr II 24, 3; 2) reue: nom. Am 65, 2. — Zur etymol. s. KVerner, Afhandl. og breve* (*Kbh. 1903*) *s. 349; zur bedeutungsentwicklung vgl. gr. σπλάγχνα.*

iþrask (aþ; *vgl. got.* idreigôn) *reue empfinden: prs. ind. sg. 1.* iþrumk *Sg 7, 1; prt. ind. sg. 3.* iþraþiz *HHv 30 pr 13.*

† í-þrótti, *m. tüchtigkeit, heldentugend: sg. acc.* (?) íþrótta *Am 63, 2. — Altn. ist sonst nur das fem.* íþrótt *nachgewiesen, daher ist viell. mit FJ* (*Ark. 22, 214*) íþróttir *zu lesen.*

J.

jafna (aþ; *got.* ga-ibnjan) *ebnen, glatt machen, schlichten: prt. ind. sg. 3.* jafnaþi *Þrk 5, 3; part. prs.* (*subst.*) jafnandi, *m. 'schiedsrichter': pl. nom.* jafnendr *Hrbl 42, 2.*

jafnan, *adv. gewöhnlich, beständig: Rm 14 pr 1.*

jafnandi, *m. s.* jafna.

jafnaþr, *m. richtiges verhältnis, billigkeit: sg. gen.* til jafnaþar *'auf gehörige weise' Sg 66, 4.*

jafn-gǫrla, *adv. ebenso genau: Ls 21, 4.*

jafn-hór, *adj. ebenso hoch: n. sg. acc.* (*adj.*) jafnhótt *F 6, 9. — Als beiname Odins Grm 49, 5.*

jafn-hǫfugr, *adj. ebenso schwer: m. pl. nom.* jafnhǫfgir *Skm 21, 3.*

jafn-langr, *adj. ebenso lang: f. sg. acc.* jafnlanga *Sg 14, 1.*

jafn-mikill, *adj. ebenso gross, ebenso viel: n. sg. acc.* jafnmikit *Akv 6, 4* (*conj.;* slikt *R*).

† jafn-rammr, *adj. ebenso stark: m. sg. acc.* jafnramman *Vm 2, 3.*

† jafn-rúmr, *adj. gleich weit: n. sg. nom.* jafnrúmt *Sg 64, 4.*

† jafn-spakr, *adj. gleich weise: m. pl. nom.* jafnspakir *Hóv 53, 3.*

jarkna-steinn, *m.* (*entlehnt aus ags.* eorcnan-stán: *Sievers, Beitr. 12, 182 fg.*) *glänzender stein, edelstein: sg. nom. Gpr I 17, 4; pl. acc.* jarknasteina *Vkv 25, 3. 37, 3 Gpr III 8, 2.*

jarl, *m. jarl, mann aus dem stande der nach dem könige die höchste stellung einnahm, edelmann: sg. nom. HHv 7. 9. 5 pr 8,* (*mit suff.*

art.) jarlinn HHv 10; gen. jarls Hóv 97, 3 u. ö.; pl. nom. voc. jarlar Gpr I 2, 1; Am 54, 1 Ghv 21, 1; gen. acc. jarla Gpr I 3, 1; Hrbl 24, 3; dat. jǫrlum Gpr III 1, 3 Ghv 22, 1. — Als männl. eigenname Rp 34, 2 u. ö.

jarmr, m. geschrei (von vögeln): sg. dat. jarmi F 2, 13.

jarn, n. (älter ísarn und ïarn, s. d.) 1) eisen: sg. dat. jarni Fm 44 pr 2 Grt 21, 4; 2) eiserne waffe, schwert: sg. nom. Fj 14, 4. 15, 4; pl. gen. jarna HH I 28, 1; 3) eiserne fessel: pl. dat. jǫrnum Ls 39, 3 (conj.; bǫndum R): vgl. z. b. Fms XI, 288[18].

† **jarn-bjúgr**, adj. vom eisen gefällt, durch das schwert getötet: m. sg. gen. jarnbjúgs Gpr II 25, 2 (conj.).

† **jarn-borg**, f. eiserner beschlag an den schiffswänden, schiffspanzer: pl. nom. jarnborgir HHv 13, 3.

† **jarn-lurkr**, m. eiserne keule: sg. dat. jarnlurki Hrbl 39, 3.

† **jarn-ofinn**, part. prt. aus eisen geflochten: m. sg. nom. serkr j. (ein ringpanzer?) F 16, 5.

jarn-skjǫldr, m. eisenschild (beiname eines helden): m. sg. nom. Hdl 22, 2.

jarpr, adj. dunkelbraun: f. sg. acc. jarpa Hm 20, 3; pl. acc. jarpar Gpr II 20, 6. — Das wort ohne brechung des vokals ist der eigenname Erpr.

† **jarp-skammr**, m. 'der braune knirps', spött. bezeichnung des Erpr: sg. nom. Hm 12, 4.

jar-tegn, f. wahrzeichen: sg. acc. Fj 46, 3; pl. gen. jartegna Dr 9.

jarþar-megin, n. die der erde innewohnende heilkraft: sg. acc. Hóv 137, 4.

jarþ-fastr, adj. fest in der erde ruhend: m. sg. dat. jarþfǫstum Gg 15, 3.

játa (tt) ja sagen, zustimmen: prt. ind. sg. 3. játti Dr 5.

jaxl, m. backenzahn: pl. dat. jǫxlum Am 78, 4.

jaþarr, m. eigentl. der äusserste rand od. die spitze eines gegenstandes, daher poet. s. v. a. der erste, der fürst: sg. nom. Ls 35, 4; gen. jaþars Hóv 107, 4 (conj.); acc. jaþar HH II 41, 2 Fm 36, 2. — Vgl. jǫþurr (in: himin-jǫþurr).

jóla-aptann, m. (vgl. got. jiuleis) der abend des julfestes: sg. acc. jólaaptan HHv 30 pr 7.

† **joll**, n. (?) lärm, streit: sg. acc. Ls 3, 3.

jór, m. (got. * aihws in aíhwa-tundi) pferd: sg. nom. Hóv 89, 3 Vm 13, 3 u. ö.; gen. jós Ls 13, 1; dat. acc. jó Hóv 90, 2 Od 3, 4; Skm 15, 2 HH II 48, 2 u. ö.; pl. gen. acc. jóa Grm 44, 3 Ghv 16 a, 3; HH II 39, 3. 40, 3; dat. jóum Grm 30, 4 Ghv 2, 4 Hm 3, 2. — Als pferdename F 10, 9.

† **jó-reiþ**, f. ritt: sg. acc. HH I 50, 2.

jó-reykr, m. staubwolke die von pferden aufgewirbelt wird: pl. acc. jóreyki HHv 5 pr 3.

jóþ, n. kind: sg. pl. acc. Rp 7, 1 Vkv 35, 7 u. ö.; Sg 62, 1 Ghv 14, 3. — Als eigenname Rp 42, 2.

jóþ-ungr, adj. ganz jung, blutjung: f. sg. dat. jóþungri Sg 37, 5. 6.

jǫfurr, m. eber; helm mit einem eberbildnis; träger eines solchen helmes, daher kriegsherr, fürst (Bugge, NI 248): sg. voc. Grp 14, 2; gen. jǫfurs Gpr I 13, 4 II 25, 2; dat. jǫfri HHv 4, 4 Grp 7, 2 u. ö., jǫfur Sg 11, 5; acc. jǫfur HHv 41, 4 Gpr I 18, 4 u. ö.; pl. nom. jǫfrar Vkv 15, 1; gen. acc. jǫfra Hdl 8, 2 Grp 40, 4 u. ö.; Rm 8, 3; dat. jǫfrum Hrbl 24, 2 Gpr II 20, 3.

jǫkull, m. eiszapfen, eisscholle: pl. nom. jǫklar (die eiszapfen im bart des riesen) Hym 10, 3; acc. jǫkla gletschereis Sg 8, 2.

† **jǫlstr**, f. lorbeerweide (salix pentandra): pl. dat. jǫlstrum Gpr I 18, 4.

jǫrmun-gandr, m. (vgl. got. * Aírmana-reiks) riesenschlange, weltschlange (der miþgarþsormr): sg. nom. Vsp 50, 2.

jǫrmun-grund, f. 'ungeheurer grund', welt, erde: sg. acc. Grm 20, 2.

jǫru-vǫllr, m. sandfeld (DA V, 93; Hoffory, Eddastud. 26): pl. gen. jǫruvalla Vsp 14, 4.

jǫrþ, f. (got. aírþa) 1) erde: sg. nom.

acc. Vsp 3, 3 Vm 20, 3 u. ö.; Vsp 43, 3. 59, 2 u. ö.; nom. c. art. jǫrþin F 5, 3; gen. jarþar Skm 15, 2 Þrk 2, 3 u. ö.; dat. jǫrþu Vsp 10, 4 u. ö.; 2) plur. landbesitz: acc. jarþir Sg 37, 3. — Als name einer göttin (Þórs mutter) Þrk 1, 4.

jǫtun-heimr, m. (gewöhnl. im pl.) riesenwelt, wohnsitz der riesen: sg. nom. Vsp 48, 2; pl. dat. jǫtunheimum Vsp 8, 4; acc. jǫtunheima Skm 41, 3 Þrk 6, 2 u. ö.

jǫtun-móþr, m. riesenzorn: sg. dat. jǫtunmóþi Vsp 50, 2 Grt 23, 2.

jǫtunn, m. riese: sg. nom. voc. Vsp 47, 2 Vm 31, 2 u. ö.; Vm 6, 4. 20, 4 u. ö.; gen. jǫtuns Vsp 25, 4 Hym 12, 3 u. ö.; dat. jǫtni Hym 3, 1 Þrk 23, 2; acc. jǫtun Hóv 104, 1 Grm 50, 2 u. ö.; pl. nom. voc. jǫtnar Skm 34, 1 Alv 10, 3 u. ö.; Þrk 22, 2; gen. acc. jǫtna Hóv 105, 3 Hrbl 23, 3 u. ö.; Vsp 2, 1 Þrk 24, 2; dat. jǫtnum Hóv 144, 3 Vm 49, 4.

K.

kala (kól) kalt werden, frieren: prs. ind. sg. 3. (mit suff. pron.) kǫlumk (kell mik R) Vkv 33, 3; part. prt. m. sg. nom. kalinn Hóv 3, 2.

kaldr, adj. (got. kalds) 1) kalt: f. sg. acc. kalda Br 16, 2; 2) feindselig, verderblich: m. pl. acc. kalda Vm 53, 3; f. sg. dat. kaldri Akv 2, 3; n. pl. nom. kǫld Ls 51, 4 Vkv 33, 3.

† kald-rifjaþr, adj. 'kalt unter den rippen'; feindselig, arglistig: m. sg. acc. kaldrifjaþan Vm 10, 4.

kalfr, m. (vgl. got. kalbô) kalb: sg. nom. Rp 4, 5. 18, 4; gen. kalfs Am 78, 2; dat. kalfi Hóv 87, 1. — Als männl. eigenname F 12, 1.

kalkr, m. (ags. calic aus lat. calix) kelch: sg. dat. kalki Hym 31, 4 u. ö; acc. kalk Hym 29, 4; pl. nom. kalkar Rp 31, 4 Sg 29, 3.

kalla (aþ) 1) rufen: prs. ind. sg. 1. (mit suff. negat. u. pron.) kalligak Gþr III 6, 1; sg. 2. 3. kallar Gg 2, 3, (mit suff. negat.) kallara Akv 40, 1; Hrbl 2, 1; prt. ind. sg. 3. kallaþi Vkv 15, 3 Br 5, 2 u. ö.; 2) jmd (á ehn) anrufen: prt. ind. sg. 3. kallaþi Vkv 23, 3 Rm 9 pr 3; 3) nennen: inf. Þrk 16, 2 Rm 18, 3; prs. ind. sg. 2. kallar Hrbl 45, 2; pl. 3. kalla Alv 10, 2. 4 HHv 14, 2 u. ö.; prt. ind. pl. 3. kǫlluþu Rp 21, 2 HHv 13; part. prt. m. sg. nom. kallaþr Rm 2 Grt 19, 2 u. ö.; pl. nom. kallaþir Ls 65 pr 8; f. sg. nom. kǫlluþ HH II 50 pr 3 Grt 3; n. sg. nom. kallat Grt 1. 4 u. ö.; pl. nom. kǫlluþ Hm 29 pr 1; 4) erzählen: part. prt. n. sg. nom. kallat HH II 50 pr 3.

† kangin-yrþi, n. pl. spöttische reden: acc. Hrbl 13, 3.

1. kanna, f. kanne: sg. dat. kǫnnu Rp 31, 4.

2. kanna (aþ) 1) kennen lernen: inf. Akv 17, 5; prs. ind. sg. 3. kannar Hóv 102, 1; 2) untersuchen: inf. leiþ k. 'den weg erproben', d. h. eine fahrt unternehmen HH II 5, 4. 6, 4; 3) erspähen, recognoscieren: prt. ind. pl. 3. kǫnnuþu HH I 32, 4; part. prt. m. pl. acc. kannaþa HH I 24, 4.

kanpar, m. pl. schnurrbart: acc. kanpa Hm 20, 1.

kapp, n. 1) eifer: sg. gen. (adv.) kapps, überaus, sehr Am 6, 3; 2) kampf, schlacht: pl. dat. kǫppum Grt 15, 2.

kappi, m. kämpe, held: sg. nom. Am 94, 4; pl. nom. kappar Hdl 18, 2.

† kapp-sviþr, adj. tatkräftig, energisch: f. sg. nom. (sw.) kappsvinna Am 74, 1.

karl, m. 1) mann (mas; opp. kona): pl. nom. karlar Hlr 14, 2 u. ö.; gen. karla Hóv 91, 2 Am 69, 1; 2) alter mann, greis: sg. nom. acc. Grm 6 Sf 22 u. ö.; Rm 18, 3; gen. karls F 5, 10; 3) freier grundbesitzer, bauer: pl. gen. karla Rp 25, 4; 4) bauer (mit verächtl. beiklang), kerl: sg. nom. Hrbl 2, 1 Hym 33, 3; gen. karls Hym 10, 4 HH II 2, 3; dat. karli Hym 32, 3; pl. gen. karla Hrbl 2, 1. — Als männl. eigenname Rp 21, 2. 23, 2.

kartr, m. lastwagen: pl. acc. karta Rp 22, 4 (GV, Sturl. I, CLXXXVI; Bugge, Stud. 6).

kasta (aþ) *1) werfen: prt. ind. sg. 3.* kastaþi *Rm 19; 2) abwerfen, ablegen* (ehu): *prs. opt. sg. 2.* kastir *HH II 43, 2. — Zur etym. vgl. Bugge, Kz 19, 429 fg.*

kaupa (keypta; *vgl. got.* kaupôn) *1) kaufen, durch kauf erwerben: inf. Hóv 83, 2 Skm 19, 3 u. ö.; prs. ind. sg. 3.* kaupir *Hóv 52, 2; prt. ind. sg. 2.* keyptir *Grt 8, 2; sg. 3.* keypti *Grt 15; part. prt. m. sg. gen.* keypts *Hóv 107, 1; f. sg. acc.* keypta *Ls 42, 1; 2) handeln: imper. pl. 1.* vel saman kaupum! *'handeln wir ehrlich mit einander' HHv 3, 4.*

† **keisa** (st) *aufstecken, aufrichten (?): part. prt. m. sg. nom.* keistr vas faldr (keisti fald *W*) *Rþ 28, 3.*

keisari, *m. kaiser: sg. nom. Grt 7.*

kemba (bþ) *kämmen: inf. Sd 34, 3; prs. ind. sg. 3.* kembir *Bdr 11, 3; prt. ind. sg. 3.* kembþi *Vsp 34, 1; part. prt. m. sg. nom.* kembþr *Rm 25, 1.*

kenna (nd; *got.* kannjan) *1) kennen: prs. ind. sg. 3.* kennir *HH II 12, 5; part. prt. f. pl. nom.* kendar (*'bekannt, berühmt'*) *Grt 15, 2; 2) erkennen: prt. ind. pl. 3.* kendu *HH II 16 pr 4; 3) kennen lernen: inf. HH II 23, 1; 4) prüfen, erproben: inf. Rþ 49, 4; 5) fühlen, empfinden* (ehs): *prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) kennumk (*zur form vgl. Ark. 8, 46*) *Am 52, 4; prt. ind. sg. 3.* kendi *Am 59, 2. 85, 2 F 14, 3; 6) jmd* (ehm) *etw.* (eht) *angeben, anzeigen, bezeichnen: inf. Hrbl 7, 1 u. ö.; 7) jmd* (ehm) *etw.* (eht) *lehren: inf. Grp 17, 1 Sd 4 pr 12; prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) kennik *Hóv 165, 1; prt. ind. sg. 3.* kendi *Hym 31, 1 u. ö.; part. prt. f. sg. nom.* kend (*'erfahren, weise'*) *Am 9, 1; 8) jmd* (ehm) *etw.* (eht) *nennen: imper. pl. 2.* kenniþ *HHv 12, 4; 9) etw.* (eht) *nach jmd* (viþ ehn) *benennen: part. prt. n. sg. nom.* kent *HH II 4; 10) jmd* (ehm) *etw.* (eht) *anrechnen, zuschreiben: part. prt. m. sg. nom.* kendr *Grt 9; 11) jmd* (ehm) *etw.* (eht) *zur last legen: inf. Am 50, 2; prt. ind. sg. 3.* kendi *Dr 2; 12) gebären* (= *ags.* cennan): *part. prt. f. sg. nom.* (*sw.*) kenda *Alv 29, 3.*

kensla, *f. unterweisung, unterricht: sg. acc.* kenslu *Rm 5.*

keppa (pþ) *1) etw. mit eifer erstreben: inf. Am 54, 3; 2) etw. mit ausdauer ertragen: inf. Am 61, 4.*

ker, *n.* (*got.* kas) *1) behälter, schrein: sg. dat.* keri *Fj 26, 3; pl. dat.* kerum *Ghv 7, 2; 2) trinkgefäss, becher: sg. dat.* keri *Hóv 19, 1. 52, 3; acc.* ker *Hm 20, 4; pl. dat.* kerum *Grm 7, 4.*

kerling, *f. altes weib: sg. nom. Grm 6. 8; pl. gen.* kerlinga *HH II 50 pr 3.*

ketill, *m.* (*got.* katils) *kessel: sg. dat.* katli *Hóv 85, 4; acc.* ketil *Hym 5, 3 u. ö. — Der homonyme männl. eigenname (Hdl 19, 1) ist wohl anderes ursprunges als das appellat. (Bugge, Bidr. 98 fg.).*

keyra (rþ) *1) antreiben, bes. von pferden: inf. Akv 40, 5; prs. ind. pl. 2.* keyriþ *HH II 39, 3; opt. pl. 1.* keyrim *HH II 40, 3; prt. ind. sg. 3.* keyrþi *F 14, 12; einen menschen (zur arbeit) antreiben: prt. ind. sg. 3.* keyrþi *Gþr I 9, 2; 2) in bewegung setzen: inf. Rþ 22, 4. — Zur etymol. vgl. Bugge, Beitr. 24, 448 fg.*

† **killi-sjúkr**, *adj.* (*vgl. got.* kilþei, in-kilþô) *in kindesnöten befindlich: f. pl. acc.* killisjúkar (kelisj. *codd*) *Fj 16, 2 (vgl. jedoch LFLäffler, Festskrift til Feilberg, Kbh. 1911, s. 682 fg.).*

kind, *f. 1) leibesfrucht: sg. acc. Sd 8, 2; 2) nachkommenschaft, geschlecht: sg. gen.* kindar *Hdl 34, 2. 37, 2; pl. dat.* kindum *Vsp 14, 2; acc.* kindir *Vsp 1, 1 u. ö.*

kinga, *f. henkelmünze (von frauen als schmuck getragen): sg. nom. Rþ 28, 3.*

† **kinn-skógr**, *m. 'wangenwald', poet. bezeichnung des bartes: sg. nom. Hym 10, 4.*

kippa (pþ; pt) *ruckweise ziehen;* kippask *zusammenzucken: prt. ind. sg. 3.* kiptiz *Ls 65 pr 7.*

kista, *f. 1) kiste, lade: sg. gen.* kistu *Vkv 21, 1. 24, 1; pl. acc.* kistur *Fm 44 pr 4; 2) sarg: sg. acc.* kistu *Sd 34, 3 Am 97, 2.*

kjalki, *m. kleiner schlitten: sg. acc.* kjalka *Grm 49, 2.*

kjaptr, *m. kiefer: pl. acc.* kjapta *Vm 53, 3.*

kjarr, *n. dichtes gebüsch, dickicht: pl. acc.* kjǫrr *Rp 47, 1.*

kjóll, *m. schiff: sg. nom. Vsp 51, 1; dat.* kjól *Rp 49, 3; pl. nom.* kjólar *HH I 51, 1; gen.* kjóla *Hym 20, 2.*

kjósa (kaus; *got.* kiusan) *1) wählen, erwählen, auswählen: inf. Vsp 63, 1 Sd 20, 1 u. ö.; prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* kýsk *HHv 2, 4; imper. sg. 2. (mit suff. pron.)* kjóstu *Hóv 137, 4, (mit suff. negat.)* kjósat *HHv 3, 1; prt. ind. sg. 2.* kaust *Grt 8, 3; sg. 3.* kaus *Rm 1; part. prt. f. sg. acc.* kørna *HHv 32, 3; 2) sich etw. zueignen: prs. ind. sg. 3.* kýss *Grm 8, 3. 14, 3; pl. 3.* kjósa *Vm 41, 3; prt. ind. pl. 1.* kurum *Am 93, 1; 3) eine entscheidung über etw.* (eht) *treffen: prt. ind. pl. 3.* kuru *Vsp 20, 5; 4) zaubern (vgl. dän.* kyse): *inf. HH II 21, 3 (Grundr. III², 713 anm.; Bugge, Helgedigt. 182 anm. 1); prs. ind. pl. 3.* kjósa møþr frá mǫgum *'zaubern die mütter von den kindern los', d. h. bewirken durch zaubermittel die entbindung Fm 12, 4.*

kjǫlr, *m. kiel: synekdoch. schiff: sg. acc.* kjǫl *Am 34, 1; pl. nom.* kilir *HH I 29, 2.*

kjǫt, *n. fleisch: sg. acc. HH II 7, 4.*

klaka (aþ) *schnattern, krächzen (von vögeln u. menschen): inf. Ls 44, 4; prt. ind. pl. 3.* klǫkuþu *Fm 31 pr 6.*

klífa (kleif) *etw.* (eht, í eht) *erklimmen: inf. HH II 25, 2; prs. ind. sg. 3.* klífr *Fj 36, 4; prt. ind. sg. 3.* kleif *Am 58, 2 (vgl.* rǫ́).

kljúfa (klauf) *spalten: prt. ind. sg. 3.* klauf *Rm 14 pr 6; part. prt. m. pl. nom.* klofnir *Vsp 45, 4.*

kló, *f. klaue, tatze: pl. dat.* klóum *Sd 16, 2.*

klofna (aþ) *bersten: prs. ind. sg. 3.* klofnar *Vsp 52, 4.*

1. **klyfja** (klufþa) *spalten: inf. Vm 53, 3.*

2. **klyfja** (aþ) *belasten, bepacken: prt. ind. sg. 3.* klyfjaþi *Fm 44 pr 6.*

klæki, *f. n. schande: sg. acc. Hrbl 38, 1.*

klæþi, *n. kleid: pl. acc. HH II 1 pr 3. — Nach SBugge, Beitr. 24, 458 fg. (vgl. ABugge, Vesterl. indfl. 151) aus dem ags.* cláð, clǽð *entlehnt.*

klokkr, *adj. mutlos, verzagt: m. sg. nom. Am 58, 2.*

kløkkva (klǫkk) *1) eingeschüchtert werden: inf. Akv 25, 2; 2) jammern, klagen: inf. Skm 13, 1; prs. opt. sg. 3.* kløkkvi *Am 54, 3; prt. ind. pl. 3.* klukku *Am 62, 3.*

† **klǫk**, *n. pl. gezwitscher, gekrächze: acc. Rp 45, 1.*

kné, *n. (got.* kniu) *knie: sg. dat. Hóv 3, 2; pl. gen.* knéa *Akv 40, 1; dat.* knéum *Hym 33, 2 u. ö.; acc.* kné *Hym 32, 1 Þrk 15, 2 u. ö.*

knés-fót, *f. (d. i.* knés-bót) *kniegelenk: pl. dat.* knésfótum *Vkv 18 pr 1.*

knífr, *m. messer: sg. dat.* knífi *Am 55, 1. 59, 1.*

knúi, *m. knöchel (am finger): pl. nom.* knúar *Rp 8, 2.*

knýja (kníþa; *vgl. Sievers, Beitr. 15, 402; Kock ebda 18, 434) schlagen: prs. ind. sg. 3.* knýr *Vsp 50, 3; prt. ind. sg. 3.* kníþi *Hym 24, 3 u. ö.; pl. 1.* kníþum *Gpr II 36, 4.*

knýta (tt) *knüpfen: prt. ind. sg. 3.* knýtti *Dr 10.*

knǫrr, *m. schiff: sg. acc. Am 79, 2.*

knǫ́ttu (knátta) *1) können, vermögen, im stande sein, gelegenheit haben, in der lage sein: prs. ind. sg. 1. (mit suff. negat. u. pron.)* knákak *Hym 33, 3 Am 51, 4; sg. 2.* knátt *HHv 21, 1 Fm 44, 1 u. ö., (mit suff. pron.)* knáttu *Hrbl 9, 4; sg. 3.* kná *Vsp 63, 1 u. ö., (mit suff. negat.)* knáat *Grm 25, 4; pl. 2.* knegoþ *Akv 4, 1; pl. 3. (mit suff. negat.)* knegut *HHv 13, 4; opt. sg. 1. (mit suff. pron.)* knegak *HH II 35, 5; sg. 3.* knegi *Fj 25, 3; prt. ind. sg. 3.* knátti *Sg 30, 3 u. ö.; pl. 1.* knǫ́ttum *Hrbl 16, 3; pl. 3.* knǫ́ttu *Vsp 24, 4; opt. sg. 1. (mit suff. pron.)* knættak *HH II 21, 4 Hm 21, 1; sg. 2.* knættir *Sg 32, 4; pl. 1.* knættim *Sg 18, 6 Ghv 5, 3; 2) dürfen: prs. ind. sg. 3.* kná *HHv 24, 3; opt. sg. 3.* knegi *Fj 41, 3. 42, 1; prt. ind. sg. 3.* knátti *Gpr III 3, 4; opt. sg. 3.* knætti *Sg 3, 4; 3) als pleonast. hilfsverb: prs. ind. pl. 3.* knegu *Grm 7, 1; prt. ind. pl. 3.* knǫ́ttu *HH I 32, 2.*

kolfr, *m. pfeil: sg. dat.* kolfi *Rp 47, 2.*

† **kóll**, *adj. kühl: n. pl. acc.* kól *Grm 37, 4 (vgl. jedoch FJ, Ark. 14, 197 fg.).*

koma (kvam; *got.* qiman) *1) kommen: inf. Vsp 51, 1 Hóv 98, 1 u. ö.; prs. ind. sg. 1.* køm *Ls 6, 1; sg. 2.* kømr *Gg 11, 1 u. ö.; sg. 3.* kømr *Vsp 54, 1 Hóv 4, 1 u. ö., (mit suff. negat.)* kømra *Gþr III 6, 1,* kømrat *Akv 11, 4; pl. 2.* komiþ *Grp 41, 3; pl. 3.* koma *Vsp 19, 3 Grm 9, 1 u. ö.; opt. sg. 3.* komi *Hóv 30, 2 Sg 43, 5 u. ö.; imper. sg. 2.* kom heill *'sei willkommen!' HHv 31, 1; pl. 2.* komiþ *Vkv 22, 1; prt. ind. sg. 1.* kvam *Hóv 100, 1, (mit suff. pron.)* kvamk *Hóv 66, 1 Skm 18, 3; sg. 2.* kvamt *Skm 17, 3 Am 52, 1, (mit suff. negat.)* kvamtat *Am 95, 1; sg. 3.* kvam *Vsp 22, 1 Vm 5, 3 u. ö.,* kom *Hrbl einl. 1. Rp 3 u. ö., (mit suff. negat.)* kvama *Ls 56, 3; pl. 1.* kvǫmum *Am 92, 4; pl. 3.* kvǫmu *Vsp 8, 3 Hym 7, 2 u. ö.,* kómu *Grm 10 Vkv 4 u. ö.; opt. sg. 3. (mit suff. negat.)* kvæmit *HHv 18, 4,* kœ́mia *Grt 10, 1; pl. 2.* kœ́miþ *Akv 3, 3,* kvæmiþ *Am 12, 4; pl. 3.* kvæmi *Akv 15, 3 Am 2, 4; inf. praet.* kvǫmu *HH I 49, 6 (s. FJ z. st.); part. prt. m. sg. nom.* kominn *Hóv 109, 4 Vm 6, 1 u. ö.,* vel þú nú kominn *'sei willkommen!' Fj 48, 1; dat.* komnum *Grp 5, 2; acc.* kominn *Hym 14, 2 Akv 7, 5; pl. nom.* komnir *Am 5, 2 Hm 19, 3 u. ö.; dat.* komnum *Am 44, 2; f. sg. nom.* komin *Gg 2, 3 Grt 4, 3; pl. nom. acc.* komnar *Rp 13, 5 Grt 1, 1 u. ö.; Vsp 31, 1; n. sg. nom. acc.* komit *Hdl 42, 4 u. ö.; Rm 7 Hm 22, 4; pl. acc.* komin *HH I 7, 2; unpersönl. prs. ind. sg. 3.* es at morni kømr *'wenn es zum morgen kommt, wenn der morgen nahe ist' Hóv 23, 3; part. prt. n. sg. nom.* vas þar at kveldi of komit snimma *'es war zeitig abend geworden' Þrk 24, 1; 2) etw. (eht) durchstreifen, durchwandern: prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* kvamk *Vm 43, 3; part. prt. n. sg. acc.* komit *Vm 43, 3; 3) mit praepp. u. adverb. ausdrücken:* k. **aptr** *wiederkommen, zurückkehren: inf. Vm 39, 3 Fj 28, 1; prs. ind. sg. 3.* komr *Fj 27, 3; opt. sg. 1. (mit suff. pron.)* komak *HHv 33, 5; sg. 2.* komir *Vm 4, 1 Bdr 14, 2; sg. 3.* komi *Grm 20, 3; prt. ind. sg. 3* kvam *Hóv 146, 6 u. ö.; pl. 3.* kómu *Vkv 12; part. prt. m. sg. nom.* kominn *Hóv 104, 1; f. sg. nom.* komin *Vkv 13, 4;* k. **at** ehu *in den besitz von etw. kommen: prt. ind. sg. 3.* kvam *Þrk 32, 5;* k. **at** *herbeikommen, herankommen: prt. ind. sg. 3.* kom *Ls 56 pr 1 Sd 3; part. prt. m. sg. acc.* at kominn dauþa *'dem tode nahe' HH II 16 pr 19;* k. **enn** *wiederkommen: part. prt. m. sg. nom. Hóv 101, 1. 108, 1;* k. **fram** *herbeikommen, sich nähern: prs. ind. sg. 3.* kømr *Vsp 53, 1; pl. 2.* komiþ *Sg 51, 2;* k. **at hendi** *sich ereignen: prs. ind. sg. 3.* kømr *Fm 29, 4; prt. ind. pl. 3.* kvǫmu *HH I 43, 3;* k. **illa** ehm *jmd übel bekommen: inf. Hrbl 47, 1;* k. **inn** *hineinkommen: inf. Fj 21, 3; prt. ind. sg. 3.* kvam *Þrk 29, 1 Am 43, 1; part. prt. m. sg. nom. acc.* kominn *Hóv 2, 1 Ls 33, 3 u. ö.; Am 16, 1;* k. **fyr kné** *fussfällig bitten: prt. ind. pl. 3.* kvǫmu *Gþr II 25, 3;* k. **saman** *zusammenkommen: prs. ind. pl. 1.* komum *Fm 24, 1; prt. ind. pl. 3.* kvǫmu *HH I 29, 1. 55, 1;* k. **til** *hinzukommen: prt. ind. sg. 3.* kom *Od 3;* k. **upp** *heraufkommen: inf. Vsp 59, 1 Fj 1, 3; prs. opt. sg. 2.* komir *HHv 23, 3; prt. ind. pl. 3.* kómu *HHv 5 pr 2; part. prt. m. sg. nom.* kominn *Hóv 107, 3;* k. **út** *hinauskommen: prs. ind. sg. 2.* kømr *Vm 7, 3 Skm 28, 1; opt. sg. 3.* komi *F 1, 1; prt. opt. sg. 2.* kvæmir *Ls 27, 3; part. prt. m. sg. nom.* kominn *Rm 21, 1;* k. **á vit** ehs *zu jmd (zu einem orte) gelangen: prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* kømk *HHv 43, 1; opt. sg. 2.* komir *Bdr 14, 2; part. prt. m. sg. nom.* kominn *Alv 3, 3;* k. **yfir** *hinüberkommen: prs. ind. sg. 3.* kømr *(unpers.) Hóv 81, 3; 4) bringen (ehm i eht): inf. Ls 63, 3;* k. ehm **inn** *jmd hineinbringen: inf. Grm 45, 3;* k. ehu **út** *etw. hinausbringen: inf. Hym*

34, 1; 5) komask sich wohin bringen, wohin gelangen: prs. ind. sg. 1. komumk Skm 11, 3 Hrbl 13, 4; sg. 2. kømsk Hdl 49, 2 Sd 9, 6; sg. 3. kømsk þá vætr ef kvam 'es wird nichts erreicht, wenn man auch (dorthin) gelangte' Fj 22, 4; pl. 1. komumk 'wir entrinnen' Skm 10, 4; sich auf eine reise begeben: prt. ind. sg. 3. (mit suff. negat.) kvamskat Am 3, 4; mit praepp. od. advv.: k. aptr zurückkehren: prs. ind. sg. 3. kømsk Ghv 8, 2; k. á braut sich fortbegeben, entfliehen: inf. Fm 36, 3; k. fyr kné móþur geboren werden: prt. ind. sg. 3. kvamsk Sg 45, 4; k. undan entkommen: prt. ind. sg. 3. komz HH II 4 pr 1; k. viþr wozu im stande sein: prt. opt. sg. 1. kvæmumk Hrbl 33, 1.

kona, f. (got. qinô) weib, frau: sg. nom. voc. Hóv 84, 2 Bdr 13, 3 u. ö.; Gg 1, 1 Sg 31, 2 u. ö.; gen. dat. acc. konu Hóv 101, 3 Hdl 43, 2 u. ö.; Hóv 113, 4 Ls 40, 1 u. ö.; Hóv 81, 1 Ls 37, 3 u. ö.; acc. c. art. konuna HHv 34 pr 3; pl. nom. acc. konur Hrbl 17, 1 Þrk 24, 4 u. ö.; Hrbl 18, 1 Fj 16, 2 u. ö.; gen. kvenna Hóv 90, 1 Ls 17, 1 u. ö.; dat. konum Hóv 91, 2 u. ö.

konr, m. (vgl. got. alja-kuns, sama-kuns) 1) sprössling, sohn: sg. nom. Rm 13, 1. 14, 2; 2) mann: pl. nom. konir HHv 14, 2; acc. koni HH I 24, 4. — Als männl. eigenname Rþ 44, 1 u. ö.

konunga-stefna, f. zusammenkunft von königen, königsversammlung: sg. dat. konungastefnu HH II 12 pr 3.

konung-borinn, part. prt. von königlicher abstammung: f. sg. voc. (sw.) konungborna HH II 47, 5; acc. (sw.) konungbornu HHv 32, 3.

konung-dómr, m. richterliche gewalt des königs; königliche würde u. macht, königsherrschaft: sg. dat. acc. konungdóm Sg 14, 3; Grt 6.

konungligr, adj. königlich: n. sg. nom. konunglikt Fm 40, 2.

konungr, m. könig: sg. nom. voc. Grp 2, 1 Fm 41, 3 u. ö.; HH II 17, 2 Grp 8, 1 u. ö.; gen. konungs Hóv 86, 4 HHv 2, 4 u. ö.; dat. konungi HHv 8 Sg 54, 1 u. ö.; acc. konung HH I 19, 4 Am 93, 1 u. ö.; pl. nom. konungar Gþr II 25, 3 u. ö.; gen. konunga Ghv 7, 2 u. ö.; dat. konungum Gþr II 34, 1.

† kópa (pþ) stieren, gaffen: prs. ind. sg. 3. kópir Hóv 17, 1.

koss, m. kuss: sg. nom. Fj 48, 2; dat. kossi Sd 28, 4; pl. gen. kossa Hóv 82, 4.

kosta (aþ) 1) anwenden, einsetzen (ehs): inf. Rþ 9, 2; prt. ind. pl. 3. kostuþu Grt 23, 1; 2) sich bemühen: imper. pl. 2. kostiþ Am 54, 3; 3) jmd (ehs) nachstellen: inf. mans at k. Hrbl 16, 4.

kosta-lauss, adj. unvermögend nach eigener wahl zu handeln, der freien selbstbestimmung beraubt: f. sg. nom. kostalaus Skm 35, 4.

† kosta-vanr, adj. dass.: f. sg. nom. kostavǫn Skm 35, 5.

† kost-móþr, adj. müde od. träge infolge des essens (?): m. sg. gen. kostmóþs jǫtuns Hym 31, 4 [anders E Wadstein, Ark 15, 161 fg.; beachtenswert ist auch ein (briefl.) vorschlag von Jón Þorkelsson: kostuþr jǫtuns! 'colluctator, adversarius gigantis'].

kostr, m. (got. kustus) 1) wahl: sg. nom. Sd 20, 1; 2) entscheidung, bestimmung: pl. dat. kostum Grm 14, 2; 3) entschliessung: pl. nom. (der plur. verleiht dem satze gnom. charakter) kostir 'ru betri heldr an at kløkkva sé 'entschliessungen (rasche entschlüsse) sind besser als klagen' Skm 13, 1; 4) erwählter, daher erwünschter gegenstand: pl. gen. kosta Hdl 47, 2; 5) gelegenheit, möglichkeit: sg. nom. Am 61, 1; 6) bedingung: sg. gen. kostar Hym 34, 1; 7) lage, umstände: sg. dat. kosti Am 94, 1; pl. dat. kostum Am 69, 1.

kot-bóndi, m. häusler, kossat: sg. acc. kotbónda Grm 5.

kráka, f. krähe: sg. nom. Rþ 47, 3; dat. krǫku Hóv 85, 2.

† kranga (aþ?) sich mühsam fortschleppen, schleichen: inf. Skm 35, 4 5.

krappr, adj. eng, schwer zu passieren: übertr. schwer zu durchschauen: f. sg. nom. krǫpp Am 70, 3.

krefja (krafþa etc.) (ehs) von jmd (ehn) fordern: prt. ind. pl. 3. krǫfþu Vkr 21, 1. 24, 1 Rm 9 pr 1.

kristinn, adj. christlich: f. sg. nom. kristin Gg 13, 4.

kroppinn, part. prt. (vom ungebräuchl. kreppa) verkrüppelt, knotig: m. pl. nom. kropnir Rp 8, 3.

krumma, f. zusammengebogene hand, kralle: pl. acc. krummur (krymmur R) HHv 22, 4.

† **krǫng**, f. missratenes geschöpf: sg. nom. Sg 45, 4.

† **krǫpturligr**, adj. kräftig: m. sg. acc. krǫpturligan (scil. róþr) Hym 29, 4.

krǫ́s, f. eigentl. das gekröse von tieren, dann leckerbissen überhpt: pl. gen. krása Rp 4, 5. 18, 4; acc. krásir Þrk 24, 4, ulfa kr. (rohes fleisch) HH I 38, 1.

kulþi, m. kälte: sg. nom. Grt 16, 3.

kumbl, n. zeichen, wahrzeichen; grabmal; helmschmuck; helm: pl. acc. Ghv 7, 2.

† **kumbla-smiþr**, m. 'helmschmied', d. h. jmd der im kampfe auf die helme hämmert (so auch SBugge, Beitr. 35, 246): sg. acc. kumblasmiþ Akv 25, 2.

kumbl-dys, f. grabhügel: sg. gen. kumbldysjar Gg 1, 4.

kunna (kunna; got. kunnan) 1) kennen (ehn, eht): inf. Alv 5, 3; prs. ind. sg. 1. kann Hóv 160, 3, (mit suff. pron.) kannk Ls 30, 1; sg. 3. kann Hóv 21, 3 u. ö.; pl. 2. kunnuþ Vkv 35, 6; pl. 3. kunnu Hlr 3, 4; prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.) kunnak Hdl 22, 3; sg. 3. kunni Hlr 6, 2 Am 9, 1; opt. sg. 1. kunna Hrbl 8, 4; 2) bemerken: prs. ind. sg. 2. kannt Hóv 127, 4; 3) verstehen, kundig sein, a) c. acc.: inf. Rp 46, 4 Sd 6, 1 u. ö; prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron.) kannk Hóv 147, 1. 148, 1 u. ö.; sg. 3. kann Hóv 5, 3. 27, 3 u. ö., (mit suff. negat.) kannat Hóv 147, 1; prt. ind. sg. 3. kunni Rp 44, 1; b) c. dat.: prt. ind. sg. 3. kunni Br 15, 2 (vgl. jedoch Bugge, Norr. skr. 44); c) mit nachfolg. inf. (der zuw. suppliert werden muss): inf. Sd 10, 2; prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron.) kannk Hóv 153, 4; sg. 2. kannt Gpr I 11, 2, (mit suff. negat.) kannta (kannat hann R) Fm 37, 4; sg. 3. kann Hóv 28, 1 Hym 39, 1 u. ö., (mit suff. negat.) kannat Rm 1, 2; pl. 3. kunnu Rp 49, 3 Rm 23, 3; prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.) kunnak Vkv 19, 2. 43, 4; sg. 2. kunnir Ls 22, 1 u. ö.; sg. 3. kunni Rp 3, 1 HH I 34, 3 u. ö.; opt. sg. 3. kynni Fm 35, 1; 4) können, vermögen, im stande sein (c. inf.): prs. ind. sg. 1. kann Vm 43, 2 Am 65, 3, (mit suff. pron. u. negat.) kannka Am 66, 1; sg. 2. kannt Alv 8, 3 HHv 31, 1; sg. 3. (mit suff. negat.) kannat Sg 26, 2; opt. sg. 3. kunni HH I 53, 5; prt. ind. sg. 3. kunni Vsp 22, 3 Am 61, 4; pl. 3. kunnu Am 62, 3 Ghv 11, 1 (?); opt. sg. 3. kynni Hym 29, 3 u. ö.; 5) ursache haben (c. inf.): prt. ind. sg. 3. kunni Am 58, 2.

kunnigr, adj. kundig, klug: m. sg. acc. kunnigan Rp 1, 2; f. sg. nom. kunnig Vkv 17, 1. 32, 1; dat. kunnigri Vkv 25, 4. 37, 4.

kuþr, adj. (got. kunþs) 1) bekannt: m. sg. nom. Hóv 57, 3; 2) klug, verständig: m. sg. acc. kunnan Akv 1, 2; f. sg. nom. kunn Vkv 2, 4 Sg 54, 1.

kvaka (aþ) zwitschern, krächzen: prt. ind. sg. 3. kvakaþi HHv 14.

kváma, f. ankunft, besuch: sg. nom. Am 29, 4; gen. kvǫ́mu Am 36, 3 Hm 23, 2.

kveina (aþ; got. qainôn) klagen, jammern: inf. Gpr I 1, 4 II 11, 4.

kveld, n. abend: sg. acc. Rm 14 Hm 28, 4, (mit suff. art.) kveldit HHv 30 pr 9; dat. kveldi Hóv 81, 1 Þrk 24, 1; pl. gen. kvelda Br 12, 1.

kveld-riþa, f. 'nachtreiterin', hexe: pl. acc. kveldriþur HHv 15, 4.

kvelja (kvalþa) 1) quälen, plagen: prs. ind. sg. 3. kvelr Grm 20; 2) zu tode martern, töten: imper. sg. 2. (mit suff. negat.) kveljat Vkv 35, 4; part. prt. f. pl. acc. kvalþar HHv 15, 4.

kvenn-vǫ́þ, f. frauenkleid: pl. acc. kvennváþir Þrk 15, 2. 19, 2.

kvern, f. (vgl. got. asilu-qaírnus) mühle: sg. nom. Grt 19; gen. (mit suff. art.) kvernarinnar Grt 21; acc. (mit suff. art.) kvernina Grt

20; pl. kvernar dass.: dat. kvernum Ls 44, 4 u. ö., (mit suff. art.) kvernunum Grt 18.

† **kvernar-auga**, n. loch im mühlstein: sg. acc. (mit suff. art.) kvernaraugat Grt 33.

kvern-steinn, m. mühlstein: pl. nom. kvernsteinar Grt 17.

kveykva (kþ; vgl. got. ga-qiujan) 1) beleben, lebendig machen: prs. ind. pl. 3. Hm 1, 4; 2) kveykvask sich entzünden: prs. ind. sg. 3. kveykisk Hóv 57, 2.

kveþa (kvaþ; got. qiþan) 1) sagen, sprechen, recitieren, singen (kv. ljóþ), a) absol., bes. zur einleitung dir. rede: prt. ind. sg. 3. kvaþ Grm 37 Ls 56 pr 1 Vkv 17 pr 3 u. ö.; pl. 3. kváþu Am 73, 3 üb., kvǫ́þu Am 45, 4; part. prt. n. sg. nom. kveþit HH II 50 pr 5 F 7, 3 u. ö.; b) c. acc., der bei pass. construction in den nom. verwandelt wird: inf. HH II 45, 3 Grt 24; prs. ind. sg. 3. kveþr Hóv 84, 2; pl. 3. kveþa Hóv 134, 5; opt. sg. 1. (mit suff. pron.) kveþak Grt 7, 4; prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.) kvaþk Ls 64, 1; sg. 3. kvaþ Hym 33, 3 Þrk 16, 1 u. ö.; opt. pl. 3. kvæþi Grt 25; part. prt. n. pl. nom. acc. kveþin Hóv 138, 1; Sd 24, 3; kv. ehm eht etw. zu jmd sprechen: inf. Bdr 4, 3; prt. ind. sg. 2. kvazt Od 10, 2; c) mit acc. c. inf.: prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron.) kveþk Skm 10, 1 Fm 4, 1 u. ö.; pl. 3. kveþa Vm 37, 3 Sd 22, 4 u. ö.; opt. sg. 2. kveþir Skm 19, 3; prt. ind. sg. 2. (mit suff. negat.) kvaþat Od 11, 3; sg. 3. kvaþ HH I 12, 3 Od 15, 2 u. ö., (mit suff. negat.) kvaþa Od 15, 3; pl. 3. kvǫ́þu Vm 33, 1 Ls 24, 1 u. ö.; mit suff. pron. pers.: prs. ind. sg. 3. kvezk (dicit se) Rþ 36, 3; prt. ind. sg. 2. kvazk (dixisti te) HH I 39, 3; sg. 3. kvazk (dixit se) Hym 17, 1 HHv 37, 3 u. ö.; pl. 3. kvǫ́þusk (dixerunt se) Od 21, 4; d) an stelle des inf. tritt das part.: prs. ind. sg. 1. kveþ Alv 35, 3 Am 25, 4, (mit suff. pron.) kveþk Fm 23, 4; prt. ind. sg. 3. kvaþ Sd 15, 1; pl. 3. kvǫ́þu HH I 7, 2; e) der inf. (des verb. subst. ist zu ergänzen: prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron.) kveþk Vm 1, 3 Am 60, 3; sg. 2. kveþr Hdl 7, 2; pl. 3. kveþa Hóv 12, 1; prt. ind. sg. 3. kvaþ HH I 25, 2 Am 85, 2, (mit suff. negat.) kvaþat Hym 29, 3; die constrr. c) und e) neben einander: prs. ind. pl. 3. kveþa Fm 12, 1. 14, 1; 2) nennen (mit dopp. acc.): prs. ind. pl. 3. kveþa Vm 24, 1 Ls 45, 1 u. ö.; part. prt. m. sg. acc. kveþinn HH I 19, 3; 3) mit praepp. u. advv.: kv. at ehm zu jmd sprechen: prt. ind. sg. 3. kvaþ HH I 5 a, 1; kv. at orþi ein wort aussprechen, sich äussern: prt. ind. sg. 3. kvaþ Am 29, 1. 31, 1; kv. eht at ehu etw. für etw. erklären: imper. sg. 2. (mit suff. pron.) kveþu Hóv 127, 4; kv. ehn at ehu jmd zu etw. bestimmen: part. prt. f. sg. nom. kveþin Fj 42, 4. 46, 4; kv. eht fyr eht etw. (zauberkräftiges) über einem dinge sprechen: part. prt. m. sg. acc. kveþinn Gg 10, 3; kv. um ehn (eht) von jmd, von etw. erzählen: part. prt. n. sg. nom. kveþit Vkv 16 u. ö.; kv. viþ (viþr) antworten: inf. Hóv 26, 3; prt. ind. sg. 3. kvaþ Rm 9 pr 2 Sg 50, 2; widerhallen: prt. ind. pl. 3. kvǫ́þu Sg 29, 3.

1. **kveþja**, f. gruss: sg. nom. Am 44, 3; dat. kveþju Fj 48, 2.

2. **kveþja** (kvadda) eigentl. 'sprechen machen', zum sprechen veranlassen (KG, Efterl. skr. I, 145. 163. 185), daher 1) begrüssen, anreden (ehn ehu): prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron. u. negat.) kveþka Ls 18, 1; opt. sg. 3. kveþi Ls 10, 3; imper. sg. 2. (mit suff. negat.) kveþjat (kveþira R) Ls 16, 3; prt. ind. sg. 3. kvaddi Skm 10 pr 4 HH II 13, 3 u. ö.; jmd (ehn) anrufen: inf. Hóv 137, 7; 2) jmd (ehn) um etw. (ehs od. at ehu) ansprechen, etw. von ihm fordern: inf. Hóv 130, 4 Rm 12, 1 u. ö.; prs. ind. sg. 3. kveþr Grp 3, 2; prt. ind. sg. 3. kvaddi Grp 5; pl. 3. kvǫddu HH I 11, 1; 3) jmd (ehn) zu etw. (ehs) herausfordern, etw. bei ihm hervorrufen: prs. ind. sg. 3. kveþr Hóv 152, 3.

kvikr, adj. (got. qius) lebendig: m.

sg. nom. Hóv 70, 2; gen. kviks F 5, 10; acc. kvikvan HHv 36, 4 Akv 25, 2 u. ö.; pl. nom. kvikvir Hlr 14, 2; f. sg. nom. kvik HH II 47, 5; dat. kvikri Am 94, 3.

kvikvendi, kykvendi, n. *lebendes wesen, geschöpf, tier:* pl. nom. kvikvendi Rm 14 pr 3, (mit suff. art.) kykvendin F 5, 3.

kvisti, n. *gezweig:* sg. dat. Hym 4, 2. 28, 2 (Bugge, Aarb. 1869 s. 273).

kvistr, m. *zweig:* sg. dat. kvisti Rþ 47, 3; pl. nom. kvistir Am 69, 2; dat. kvistum Fj 18, 2; acc. kvistu Grm 34, 6.

† **kvist-skøþr,** adj. *den zweigen schädlich:* f. sg. nom. (sw.) en kvistskøþa *der (gewitter-)sturm* (hríþ) Hm 4, 4.

1. **kviþa,** f. *gedicht:* sg. nom. Akv 4; dat. kviþu Br 20 pr 1.

2. **kvíþa** (dd) *fürchten* (ehu): inf. Fm 40, 2.

kviþr, m. *schicksalsspruch:* sg. acc. kviþ Hm 28, 4.

kviþugr, adj. (vgl. got. qiþus '*mutterleib*') *schwanger:* m. sg. nom. Hdl 43, 3.

kvæmr, adj. *wohin man leicht kommen kann, bequem zugänglich:* n. sg. acc. (mit suff. negat.) kvæmtki Gg 3, 3.

kvæn, f. s. kvǫn.

kvæþi, n. *gedicht:* sg. nom. Rþ 4; dat. (mit suff. art.) kvæþinu Grt 26.

kvǫl, f. *qual, marter:* sg. nom. acc. Am 94, 3; Am 61, 4.

kvǫ́n, kvæn, f. (got. qêns) *frau, ehefrau:* sg. nom. kvæn Ls 56, 1 Sd 7, 1 u. ö., kvǫ́n Vkv 17, 1 u. ö.; voc. kvæn Ls 26, 3; gen. kvánar Vkv 8, 4 u. ö.; dat. kvæn Þrk 7, 4 u. ö.; kvǫ́n Fj 42, 4 Vkv 25, 4 u. ö.; acc. kvǫ́n Vkv 35, 4. 6 u. ö.; pl. nom. kvánir Sg 14, 3 (nur éine frau, näml. Brynhild, ist gemeint: vgl. Bugge z. st.).

kykvendi, n. s. kvikvendi.

kyn, n. (got. kuni) 1) *geschlecht:* sg. acc. Hrbl 24, 4; gen. kyns Hóv 133, 2; 2) *sprössling, nachkomme:* sg. voc. gýgjar kyn '*riesenbrut*' Hlr 14, 4.

† **kyn-birtr,** adj. (part. prt. von birta) *wunderbar glänzend:* n. sg. nom. kynbirt Sg 22, 4.

kynda (nd) *anzünden:* inf. HH II 38, 2; prt. ind. pl. 3. kyndu Am 5, 1; kyndask *anbrechen, eintreten* (DA V, 144 fg.): prs. ind. sg. 3. kyndisk Vsp 46, 1.

kynni, n. 1) *beschaffenheit, art, eigenschaft:* sg. nom. acc. HHv 3, 4; Am 13, 1; 2) *bewirtung, gastliche aufnahme, gastmahl:* sg. gen. kynnis Hóv 17, 1. 30, 2. 33, 2.

kyn-ríkr, adj. *hochgeboren:* m. sg. nom. Od 27, 4.

kýr, f. *kuh:* sg. nom. Ls 23, 4 (Weinhold, Hz 7, 11); acc. kú Hóv 70, 2; pl. nom. acc. kýr Þrk 23, 1; HHv 4, 2.

kyrr, adj. (got. qaírrus) *ruhig, unbeweglich:* m. sg. nom. Hym 20, 2. 34, 4; pl. nom. kyrrir Ghv 2, 1 (conj.); n. sg. acc. (adv.) kyrt Am 95, 4.

kyrra (rþ) 1) *beruhigen, beschwichtigen:* inf. Rþ 45, 1; prs. ind. sg. 1. kyrri Hóv 155, 3 Ls 18, 3; 2) *locken, zu berücken suchen:* inf. Rþ 47, 4; prt. ind. sg. 3. kyrþi Rþ 47, 2.

kyrr-seta, f. *das ruhige daheimsitzen; friedenszustand, friede:* sg. nom. Grt 14, 4.

kyssa (st) *küssen:* inf. Þrk 27, 1 u. ö.; imper. sg. 2. kyss HHv 43, 1; prt. ind. sg. 2. kystir HH I 36, 4; sg. 3. kysti HH II 12 pr 10. 13, 3.

kæra (rþ; vgl. got. karôn) *klagen:* prt. ind. pl. 3. kærþu Gþr II 2.

kønn, adj. *klug, verständig:* m. pl. gen. kønna Rm 25, 1.

kǫgur-sveinn, m. *knabe der noch in den windeln liegt, knirps:* sg. dat. kǫgursveini Hrbl 13, 3.

kǫr, f. *bett:* sg. dat. Gþr II 45, 2.

kǫttr, m. *katze:* sg. gen. kattar HH I 19, 4 F 8, 5.

L.

lag, n. 1) *beschaffenheit, inhalt:* sg. acc. Am 3, 2; 2) pl. lǫg *satzungen, gesetze:* acc. Vsp 20, 5.

laga (aþ) *brauen* (unpersönl. c. gen.): part. prt. n. sg. nom. lagat Am 71, 3.

lága-stafr, m. 1) *wasser, meer:* sg. acc. lágastaf Alv 24, 3; 2) *getreide, gerste:* sg. acc. lágastaf Alv 32, 3.

lágr, adj. *niedrig, kurz:* compar. m. sg. acc. lægra hlut bǫrum '*haben*

den kürzeren gezogen: HH II 24, 4.

lagþr, *m. flocke, zotte: sg. acc.* (*mit suff. art.*) lagþinn *Rm 14 pr 6.*

land, *n.* (*got.* land) *1*) *land, reich im polit. sinne als wohnsitz eines volkes od. machtgebiet eines fürsten: sg. acc. Vkv 16, 2 HH I 4, 2 Gpr I 20, 1 u. ö.,* (*mit suff. art.*) landit *HHv 5 pr 4. 11; gen.* lands *Hlr 9, 4 Gpr II 23, 3; dat.* landi *Grp 2, 1 Sg 10, 3 u. ö.; pl. nom. acc.* lǫnd *Am 90, 2; Fj 13, 4 Rm 14, 4 u. ö.; gen.* landa *Rp 38, 4 Br 10, 3 u. ö.; dat.* lǫndum *HH I 10, 4 Grp 2 u. ö.; 2*) *reich od. wohnsitz eines gottes: sg. nom. Grm 4, 1. 17, 2; dat.* landi *Grm 12, 3; pl. gen.* landa *Hrbl 56, 5; 3*) *landsitz, landgut als residenz eines herrschers: sg. gen.* lands *Akv 35, 1; 4*) *land im physikal. sinne, als gegensatz zum wasser: sg. acc. HHv 21, 2 HH I 22, 2 u. ö.,* (*mit suff. art.*) landit *Hrbl 7, 2; gen.* lands *HH II 16 pr 5; dat.* landi *Vsp 17, 3 Gpr II 16, 1 u. ö.; pl. gen.* landa *Hym 23, 4; dat.* lǫndum *HH I 28, 4; acc.* lǫnd *Hdl 24, 4. 44, 2.*

land-reki, *m. fürst: sg. nom. HH I 33, 3.*

† **land-rǫgnir**, *m. landesherrscher, könig: sg. acc.* landrǫgni *Akv 12, 1.*

lands-bruni, *m. verheerung eines landes durch feuer: sg. acc.* landsbruna *HHv 5 pr 3.*

land-skjalfti, *m. erdbeben: pl. nom.* landskjalftar *Ls 65 pr 8.*

lang-barþr, *adj. langbärtig: m. sg. gen.* langbarþs *'des langbärtigen', d. i. Atlis Gpr II 20, 4* (*Sijmons, Beitr. 3, 238*).

† **lang-hǫfþaþr**, *adj. mit langem kopfe versehen, langschnäblig* (*poet. beiwort des schiffes*)*: n. pl. acc.* langhǫfþuþ *HH I 25, 3.*

† **lang-niþjar**, *m. pl. vorfahren, ahnen: gen.* langniþja *Vsp 16, 4.*

langr, *adj.* (*got.* laggs) *lang, weit* (*von raum u. zeit*)*: m. sg. dat.* lǫngum *Hym 11, 3 Sf 19; acc.* langan *Ls 6, 2. 62, 1 u. ö.; pl. nom.* langir *Rp 8, 4 Gg 4, 1. 2 HH I 29, 2; f. sg. nom.* lǫng *Skm 43, 1 Gg 4, 1; gen.* langrar *Sg 44, 4. 45, 2; acc.* langa *Sg 7, 4; pl. nom. acc.* langar *Skm 43, 1 HH I 51, 2; Sf 18; n. sg. nom. acc.* langt *Hrbl 56, 1 u. ö.; Hrbl 50, 2 Sd 37, 3 u. ö.;* þat hefr l. liþit siþan *seitdem ist eine lange zeit verflossen Hm 2, 2;* Sigmundr ok synir hans váru l. umfram alla menn aþra *übertrafen bei weitem alle andern männer Sf 31; pl. nom. acc.* lǫng *Sd 4, 2; Þrk 9, 2; dat.* lǫngum *lange zeit Rm 9; compar. f. sg. acc.* lengri *HH I 45, 4; n. sg. acc.* lengra *längeres, ausführlicheres Hdl 17, 4. 20, 3 Grp 12, 3 u. ö.; weiter hinaus Hym 21, 4; weiter in die zukunft Vsp 44, 3 u. ö.;* fram of l. *dass. Hdl 45, 3 Grp 20, 2;* litlu l. *ein wenig später Am 35, 1;* þvígit l. *nicht später als dies Sg 59, 1.*

lang-skip, *n. kriegsschiff: pl. dat.* langskipum *HH II 12, 1.*

lang-vinr, *m. langjähriger freund: pl. acc.* langvini *Hóv 157, 2.*

láss, *m. schloss* (*zum verschliessen*)*: sg. nom. Gg 10, 4; acc.* lás *Grm 22, 4.*

lasta-stafir, *m. pl. schmähreden: dat.* lastastǫfum *Ls 10, 3. 16, 3. 18, 1.*

láta (lét; *got.* lêtan) *1*) *los lassen, fahren lassen* (eht)*: imper. sg. 2.* lát *Þrk 29, 3; 2*) *jmd* (ehm) *etw.* (eht) *zukommen lassen, gewähren, zahlen: prt. opt. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) létak *Ls 14, 4; 3*) *aufgeben, verlieren* (eht, ehu)*: inf. Sg 10, 2; part. prt. n. sg. acc.* látit *Gpr II 1; bes. vom verluste des lebens: inf. Fm 22, 3 Sg 15, 3; part. prt. n. sg. acc.* látit *Sg 52, 4; 4*) *sterben* (*ein obj. ist zu ergänzen, vgl. 3*)*: inf. Br 14, 4 Sg 70, 4; 5*) *frei lassen, raum lassen: prs. ind. sg. 2.* lætr *Am 80, 4; 6*) *sich benehmen, sich verhalten, sich fühlen: inf. Am 95, 4,* svá skalt l. sem *so wird es dir vorkommen als wenn Gpr II 29, 3; prs. ind. sg. 3.* lætr *Hóv 33, 3; pl. 2.* látiþ *HHv 12, 3; opt. sg. 3.* láti *Hdl 4, 2; 7*) *einen laut von sich geben, äussern, erklären, sagen* (*mit inf. od. acc. c. inf.*)*: prs. ind. sg. 1.* lǿtumk (*d. i.*

ek lét mik) *Am* 86, 2; *prt. ind. sg.* 2. lézt *Ls* 9, 3; *sg.* 3. lézk (*d. i.* lét sik) *HH II* 14, 3 *Akv* 5, 1 *Am* 59, 3; *mit ellipse des inf.*: *prt. ind. pl.* 3. létu stórraþa (*scil.* þik vesa) *Am* 87, 2; látask *von sich äussern*, εὔχεσθαι (*es folgt ein praedicat. adj. im nom., während der inf. des verb. subst. zu ergänzen ist*): *prs. ind. sg.* 3. lǽzk *Grm* 17, 3 (*Bugge, Aarb.* 1869 *s.* 258); *prt. ind. sg.* 3. lézk *Hdl* 30, 3 *Am* 58, 3 *u. ö.*; *pl.* 3. létusk *Am* 27, 1; 8) *lassen* (*mit nachfolg. inf. od. part. prt.*) *u. zwar* a) *s. v. a. zulassen, gestatten*: *prs. ind. sg.* 1. (*mit suff. pron.*) lǽtk *Þrk* 16, 3; *sg.* 3. lǽtr *Skm* 15, 2 *u. ö.*; *opt. sg.* 2. látir *Ls* 53, 3; *imper. sg.* 2. lát *Ls* 10, 1 *u. ö.*, (*mit suff. negat.*) láta *Sd* 28, 3; *pl.* 1. lǫtum *Sg* 43, 6; *pl.* 2. látiþ *HH I* 53, 4; *prt. ind. sg.* 2. lézt *Fm* 5, 1 *Am* 90, 1; *sg.* 3. lét *HH I* 10, 1, (*mit suff. negat.*) léta *Sg* 44, 4; *pl.* 3. (*mit suff. negat.*) létuat *Am* 28, 5; *opt. sg.* 1. (*mit suff. pron.*) létak *Sg* 37, 3; *sg.* 2. létir *Fm* 27, 1; *mit ellipse des inf.*: *inf. Sg* 57, 2; *beide constrr. verb.*: *prt. ind. sg.* 3. (*mit suff. negat.*) létat *HH I* 12, 1; látask *sich auf etw. einlassen*: *prt. ind. sg.* 3. lézk *Sg* 37, 2; b) *machen od. bewirken dass etw. geschieht*, α) *c. inf.*: *inf. Hóv* 130, 6 *HH II* 48, 2; *prs. ind. sg.* 1. (*mit suff. pron.*) lǽtk *Vkv* 22, 2; *sg.* 3. lǽtr *Vsp* 54, 3 *HH II* 5, 1. 6, 1; *opt. sg.* 2. látir *Sg* 11, 4; *imper. sg.* 2. lát *Hdl* 5, 2 *u. ö.*, (*mit suff. pron.*) láttu *Hóv* 117, 4 *Sf* 17; *pl.* 1. lǫtum *Þrk* 15, 1 *u. ö.*; *pl.* 2. látiþ *Ghv* 21, 2; *prt. ind. sg.* 1. (*mit suff. pron.*) létk *Hóv* 106, 3 *u. ö.*; létumk (*d. i.* lét ek mér) *Hóv* 105, 1; *sg.* 2. lézt *HHv* 10, 3 *Am* 90, 4; *sg.* 3. lét *Hym* 30, 2 *Hlr* 10, 1 *u. ö.*; *pl.* 1. létum *Sg* 39, 1 *u. ö.*; *pl.* 2. létuþ *Br* 10, 4; *pl.* 3. létu *Þrk* 19, 1 *Akv* 13, 1 *u. ö.*; *opt. sg.* 2. létir *Akv* 17, 4. 6; *pl.* 3. léti *Gpr II* 13, 3; β) *c. part. prt.*: *inf. Gpr II* 41, 2; *prs. ind. sg.* 3. lǽtr *Grm* 18, 1; *imper. sg.* 2. lát *Hóv* 128, 5, (*mit suff. pron.*) láttu *Sd* 25, 6; *prt. ind. pl.* 3. létu *Am* 19, 4. 71, 3; γ) *inf. od. part. prt. ist zu ergänzen*: *prs. ind. sg.* 3. lǽtr *HH II* 22, 2; *imper. sg.* 2. lát *Sg* 64, 3, (*mit suff. pron.*) láttu *Fj* 43, 1; *prt. ind. sg.* 3. lét *Br* 20, 1 *Sg* 4, 1 (*conj.*) *u. ö.*; *prt. ind. pl.* 3. létu *Hym* 15, 1 *Vkv* 11, 1. 2; *die constrr.* α *u.* β *verbunden*: *imper. sg.* 2. lát *Fm* 38, 1; c) *anordnen od. befehlen dass jmd etw. tue od. dass etw. geschehe*: α) *c. inf.*: *prs. ind. sg.* 3. lǽtr *Grm* 27; *prt. ind. sg.* 3. lét *Grm* 30 *Vkv* 15 *u. ö.*; β) *c. part. prt.*: *prt. ind. sg.* 3. lét *Hlr* 7, 1; 9) *oft steht* l. *c. part. prt. geradezu an stelle des einfachen verbums*: *inf.* eiskǫld ek vil etin láta (*st.* eta) *Fm* 31, 3; *prs. ind. sg.* 1. (*mit suff. pron.*) lǽtk *Gg* 10, 3; *sg.* 3. lǽtr *Sd* 24, 3; *imper. sg.* 2. lát *Hdl* 11, 1; *prt. ind. sg.* 2. lézt *Ls* 52, 2 *HHv* 24, 2, (*mit suff. pron.*) léztu *Ls* 26, 3. 42, 1; *sg.* 3. lét *Hóv* 110, 3 *HHv* 17, 3 *HH I* 10, 3.

lauf, *n.* (*got.* laufs, *m.*) *laub*: *sg. nom. Gpr I* 18, 3 *F* 7, 2; *dat.* laufi *Hm* 4, 3 *F* 7, 4.

laug, *f. bad*: *sg. acc. Sd* 34, 1.

laukr, *m.* 1) *lauch*: *sg. nom. Gpr II* 2, 2 (*Bugge, Norr. skr.* 194); *dat.* lauki *Sd* 7, 6; 2) *kraut überhpt*: *sg. dat.* lauki *Vsp* 4, 4 (*BM Ólsen, Tímar.* 15, 37 *fg.*).

1. **laun**, *f.* (*vgl. got.* ana-laugns, ana-laugnei) *verborgenheit, heimlichkeit, nur im sg. acc. in der verbindung* á laun *heimlich*: *HH II* 10 *Sg* 57, 3 *Am* 3, 2.

2. **laun**, *n. pl.* (*got.* laun, *n.*) *lohn, vergeltung, gegengabe*: *nom. acc. Hóv* 40, 4; *Hóv* 123, 2 *Hym* 39, 3.

launa (aþ) 1) *jmd* (ehn) *od. etw.* (eht) *mit etw.* (ehu) *belohnen*: *prs. ind. pl.* 2. launiþ *Am* 29, 3; *prt. ind. sg.* 2. launaþir *Hrbl* 21, 1; *part. prt. n. sg. acc.* launat *Br* 18, 3; 2) *jmd* (ehm) *etw.* (eht) *vergelten od. heimzahlen, etw. an ihm rächen*: *inf. Hrbl* 13, 3. 59, 2 *Am* 13, 2; *imper. sg.* 2. launa *Sd* 25, 7.

laun-þing, *n. heimliche zusammenkunft*: *sg. acc. Hrbl* 30, 2.

lausn, *f.* (*vgl. got.* us-lauseins) *lösung, erlösung*: *sg. gen.* á lausnar lófa *'auf der erlösenden hand', d. h.*

auf der hand der geburtshelferin Sd 16, 4.

lauss, adj. (got. laus) ledig, frei: m. sg. nom. Bdr 14, 3 u. ö.; dat. lausum Ls 49, 2; acc. lausan Grt 12.

lausung, f. unzuverlässigkeit, trug: sg. acc. Hóv 42, 4. 45, 4.

lax, m. lachs: sg. gen. acc. Ls 65 pr 1; Rm 11; pl. acc. laxa Þrk 24, 3.

lé, m. sichel; sichelförmige feder im schwanze des hahnes: sg. acc. léa Fj 30, 1.

léa (léþa; vgl. got. leihwan) jmd (ehm) etw. (ehs) leihen: inf. Þrk 3, 3 Fj 30, 4; opt. pl. 3. lé Gg 11, 4; prt. ind. sg. 3. léþi HH II 27 pr 3.

leggja (lagþa; got. lagjan) 1) eine person od. eine sache (ehn, eht) an einen bestimmten ort bringen (legen, werfen): imper. sg. 2. legg Gþr I 12, 3; pl. 2. leggiþ Þrk 30, 3; prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.) lagþak Vkv 36, 4; sg. 3. lagþi Bdr 2, 2 Akv 34, 1 u. ö.; pl. 3. lǫgþu Vkv 15, 1 Od 26, 4 u. ö.; part. prt. m. sg. nom. lagiþr Vm 35, 4 Sg 58, 2; f. sg. nom. lagiþ Hóv 84, 4; n. sg. nom. lagit Sg 67, 2; l. hendr á ehm hand an jmd legen, ihn angreifen: inf. Br 4, 4; l. hǫnd, hendr, (arm, arma) of (umb) ehn, of hals ehm jmd umarmen: inf. Hlr 12, 4; prt. ind. sg. 2. lagþir Ls 17, 3; sg. 3. lagþi Sg 42, 2, (mit suff. pron.) lǫgþumk yfir (d. i. lagþi of mik) Hóv 108, 4; vgl. auch Ls 20, 4: prt. ind. sg. 2. þú lagþir lǽr yfir 'schlangst die schenkel um ihn'; 2) anbringen: inf. l. strengi sehnen (am bogen) befestigen: Rþ 35, 2, l. (rúnar) eldi í ǫr 'ins ruder einbrennen' (?) Sd 9, 4; 3) einrichten, in stand setzen, anlegen: imper. pl. 1. leggjum Grt 3, 3; prt. ind. pl. 3. lǫgþu Vsp 7, 3 Rþ 12, 5; 4) jmd (ehm) etw. auferlegen: prt. ind. pl. 1. lǫgþum Rm 16; 5) festsetzen, anordnen: prt. ind. sg. 3. lagþi Grt 7; pl. 3. lǫgþu Vsp 20, 5 HH I 13, 2; 6) für jmd (ehm) etw. (eht) festsetzen, jmd etw. zumessen, verleihen, bescheiden (bes. von bestimmungen des schicksals): part. prt. f. sg. nom. lǫgþ Grp 23, 1, lagiþ Grp 53, 2; n. sg. nom. lagt Grp 30, 1, lagit Skm 13, 4 Ls 48, 2 u. ö.; 7) jmd (ehn) mit etw. (ehu od. meþ ehu) durchbohren: prt. ind. sg. 3. lagþi Rm 9 pr 2 u. ö.; 8) mit advv.: l. at anlegen: prt. ind. pl. 3. lǫgþu Am 38, 2; l. fyrir vorausbestimmen: part. prt. n. sg. nom. lagt Grp 24, 3; l. í gøgnum ehn ehu od. meþ ehu jmd mit etw. durchbohren: inf. Gþr II 39, 4; prt. ind. sg. 3. lagþi HH II 27 pr 4; 9) leggjask, a) sich legen: prt. ind. sg. 3. lagþisk Rþ 5, 3 u. ö.; l. eptir sich dahinter legen: prs. opt. sg. 3. leggisk HH II 30, 2; 2) aufhören: prt. ind. sg. 3. lagþiz Grt 28.

leggr, m. 1) schenkel: sg. acc. legg Gg 10, 3; 2) schenkelknochen, knochen überhpt: pl. dat. leggjum Vsp 9, 4.

leif, f. (got. laiba) überbleibsel: pl. acc. varga leifar 'was die wölfe übrig gelassen hatten' Gþr II 11, 2.

leifa (fþ; got. bi-laibjan) 1) übrig lassen, zurücklassen: inf. Am 78, 3; 2) als erbe hinterlassen: prt. ind. sg. 3. leifþi Am 90, 2.

1. leika, f. gespielin: pl. nom. leikur Grt 11, 1.

2. leika, n. betörendes wesen: sg. acc. Dvalins l. 'die betörerin des zwerges', d. i. die sonne Alv 16, 2 (s. z. st.).

3. leika (lék; got. laikan) 1) sich rasch bewegen, hin u. her fahren: inf. Hóv 156, 2 Ls 49, 2; prs. ind. pl. 3. Mims synir leika 'sind in lebhafter bewegung' Vsp 46, 1; prt. ind. sg. 3. lék Hm 14, 2; pl. 3. léku HH II 12, 3; bes. von der züngelnden bewegung der flammen: prs. ind. sg. 3. leikr Vsp 57, 4 Fm 43, 2; opt. sg. 3. leiki Ls 65, 4; 2) spielen: inf. Am 74, 4; prt. ind. pl. 1. lékum leik margan Am 68, 2; pl. 3. sárt léku 'spielten ein schlimmes spiel' (waren in gefährl. lage) Am 46, 1; part. prt. m. sg. nom. emkak litt leikinn 'mir ist nicht wenig (d. h. sehr schlimm) mitgespielt' Am 85, 4; l. ehu mit etw. spielen: inf. Rþ 27, 2 Fm 15, 2; prt. ind. sg. 3.

lėk Am 70, 4; l. viþ ehn mit jmd spielen: prt. ind. sg. 1. lėk Hrbl 30, 2; 3) scherzen, spotten: part. prt. m. sg. nom. leikinn 'zum spott geneigt' Ls 19, 3 (vgl. Gv[2] 196 b, EKölbing, Germ. 21, 27; anders FJ I, 120 a); 4) l. ehm í mun jmd locken, reizen: prt. ind. sg. 3. lėk Sg 39, 2; 5) etw. (eht) ausführen: prt. ind. pl. 3. léku Gpr II 15, 3; 6) jmd (ehn) überlisten: prs. opt. pl. 3. leiki Hóv 131, 6; prt. ind. sg. 3. lék HHv 38, 3 Gpr I 6, 6; 7) bezaubern: part. prt. m. sg. acc. leikinn 'bezaubert, verstört' Vsp 22, 3.

leik-borþ, n. spielbrett, brett auf dem ein brettspiel (tafl) gespielt wird: sg. dat. leikborþi Gg 3, 1.

leikr, m. (got. laiks) spiel, sport: sg. nom. Akv 43, 3; dat. leiki Hóv 86, 4; acc. leik Am 60, 3. 68, 2; pl. acc. leika Rp 42, 3.

1. **leiptr**, f. blitz: pl. nom. leiptrir HH I 15, 2. — Als flussname Grm 28, 6 HH II 29, 3.

2. **leiptr**, n. dass.: pl. nom. HH II 16 pr 2.

leit, f. suche: pl. dat. leitum Fj 2, 1.

leita (aþ; got. wlaitôn) 1) jmd od. etw. (ehs, til ehs) suchen, aufsuchen: inf. Vkv 13 Akv 18, 3 u. ö.; prs. ind. sg. 2. leitar Fj 2, 1; opt. sg. 2. leitir þér innan út staþar 'dir draussen ein plätzchen (zur verrichtung der notdurft) suchst' Hóv 112, 5; prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.) leitaþak í likna 'darin suchte ich rettung' Am 45, 1; sg. 3. leitaþi Vkv 13, l. ráþa viþ Lyngheiþi 'suchte rat bei L.' Rm 11 pr 3; pl. 3. leituþu HH II 1 pr 4; 2) suchen, bestrebt sein, sich bemühen (mit nachfolg. inf.): inf. Ghv 3, 3; prt. ind. sg. 3. leitaþi Hym 34, 3; 3) etw. (ehs) erfinden: prt. ind. sg. 3. leitaþi Hóv 142, 3; 4) jmd (ehm) etw. (ehs) antun, zufügen, erweisen: prt. ind. sg. 3. leitaþi Hóv 102, 5 Gpr I 7, 4; part. prt. n. sg. nom. acc. leitat HHv 38, 2; Od 5, 1.

leiþ, f. 1) weg: sg. acc. HH II 5, 4 Grp 24, 3 u. ö., (mit suff. art.) leiþina Hrbl 55, 1; dat. leiþu Vkv 16, 1, leiþ Grp 37, 3. 38, 2; pl. acc. leiþir Sf 19 Am 20, 4 (vgl. 1. fá, 4); 2) aufgebot zu einem kriegszuge, heeresfolge: sg. gen. leiþar HH I 22, 2.

1. **leiþa** (dd) 1) führen, geleiten, begleiten: inf. Hóv 157, 2 Grt 21, l. ehn aldri jmd im leben begleiten, mit jmd zus. leben Sg 41, 3; prs. ind. pl. 3. ósaþra orþa . . of lengi leiþa limar 'weithin führen die verzweigungen unwahrer worte (unabsehbar sind die folgen)' Rm 4, 4; opt. sg. 2. ǫstum leiþir 'mit deiner liebe begleitest, deine liebe ihm zuwendest' HHv 41, 4; imper. sg. 2. leiþ Gg 6, 4; prt. ind. sg. 3. sjónum leiddi 'verfolgte mit den augen' Hym 13, 4; pl. 3. leiddu Grm 8 u. ö.; part. prt. m. sg. nom. leiddr Am 32, 4; f. pl. nom. leiddar Grt 2, 1; mit advv.: l. at huga se aufmerksamkeit auf etw. richten: imper. sg. 2. leiþ Grp 12, 3. 18, 3; l. ehn nær ehu jmd an etw. heranführen: part. prt. m. pl. acc. leidda Hm 10, 2; 2) erdulden (?): inf. leiþa trega Skm 30, 4 (anders FJ, Ark. 14, 203).

2. **leiþa** (dd) leid machen, verleiden; leiþask eht etw. verabscheuen, verschmähen: prs. ind. sg. 3. leiþisk Hóv 130, 7; mér leiþisk eht mir wird etw. leid, ich werde eines dinges überdrüssig: prt. opt. sg. 3. leiddiz Grt 31.

leiþi, n. grab: sg. acc. Bdr 4, 2.

leiþr, adj. leid, unbeliebt, verhasst, widerwärtig: m. sg. nom. Hóv 35, 3 u. ö.; dat. leiþum Hóv 39, 3 Sd 25, 7; f. sg. nom. leiþ HHv 25, 1; acc. leiþa Hym 8, 1; n. sg. nom. leitt HHv 28, 7; pl. nom. leiþ Hóv 40, 4 F 2, 7; compar. m. sg. nom. leiþari Skm 27, 3.

† **leiþ-stafir**, m. pl. dinge die abscheu erregen, schandtaten: pl. acc. leiþstafi Ls 29, 2.

leka (lak) lecken, tropfen: part. prt. n. sg. acc. lekit Sd 13, 3.

lemja (lamþa) 1) schlagen: prt. opt. sg. 1. lemþa alla í liþu 'würde sie ganz in stücke schlagen' Ls 43, 4; part. prt. m. sg. acc. lamþan til heljar 'totgeschlagen' Am 41, 4; 2) erschlagen, zerschmettern: prt. ind. sg. 3. lamþi Þrk 31, 4; lemjask

zerschmettert werden: inf. HHv 21, 3.

lengi, *adv.* 1) *lange, lange zeit: Hóv 35, 3 Vm 8, 3 Hym 36, 1 u. ö.;* til l. *zu lange: Hlr 14, 1;* 2) *in zukunft* (?): *Sg 18, 5* (*vgl. jedoch Bugge, Beitr. 22, 121*); *compar.* lengr *länger: Ls 36, 2 Br 8, 4 u. ö.; superl.* lengst *am längsten: Hóv 41, 3.*

lengja (gþ) *verlängern: inf. Am 37, 4.*

lesa (las; *got.* lisan) 1) *zusammen lesen, sammeln: inf. Gpr II 11, 2;* 2) *äussern, sprechen: prs. opt. pl. 3.* lesi *Hóv 24, 3.*

lesti, *n. ende, schluss; nur im sg. dat. in der verbindung* á l. *zuletzt: Am 63, 2.*

letja (latta; *got.* latjan) 1) *jmd* (ehn) *zurückhalten od. zurückzuhalten suchen* (*bes. durch abraten*): *inf. Vm 2, 1 u. ö.; prt. ind. pl. 3.* lǫttu *Am 27, 2. 28, 5;* 2) *jmd* (ehn) *von etw.* (ehs) *abhalten, ihn an etw. hindern: imper. pl. 2* (*mit suff. negat.*) letiþa (letia maþr *R*) *Sg 45, 2;* letjask *sich abhalten: inf. Sg 44, 4* (letja sik *R*); *mit inf.: imper. pl. 2.* letiþ *Br 14, 3;* 3) *jmd* (ehn) *von etw.* (ehs) *zu befreien suchen: prt ind. pl. 3.* lǫttu *Gpr I 2, 2;* 4) letjask *sich zurückhalten lassen, sich bedeuten lassen: prs. ind. sg. 2.* (*mit suff. negat.*) lezkat *Ls 47, 2*

létta (tt) *leicht machen, erleichtern, daher* 1) *etw* (ehu) *emporheben, in die höhe heben: imper. pl. 1.* léttum *Grt 3, 3;* 2) *es sich leicht od. bequem machen,* (*mit einer arbeit*) *aufhören, ablassen: inf. Gpr II 35, 3; prs. ind. pl 3* létta *F 13, 3;* 3) *unpersönl.* léttir ehu *es hat ein ende mit etw.: prt. opt sg 3.* létti *Grt 26;* léttir eht (??) *dass: prs. opt sg. 3.* mitt (*scil.* starf) of létti *'nun sei meine arbeit abgeschlossen' Grt 17, 2* (*KG bei FJ I, 123 b*)

léttliga, *adv. sanft, freundlich, zärtlich: Gpr III 2, 4.*

léttr, *adj.* (*got* leihts) 1) *leicht: compar. f. sg nom* hefnd léttari til sátta *eine leichter zu sühnende rache Sg 12. 3;* 2) *leichten sinnes, heiter, freundlich: n. sg. nom.* létt's þér *'du bist bei guter laune' Ls 49, 1; acc.* létt hón sér gǫrþi *'sie stellte sich heiter' Am 70, 4; compar. f. sg nom.* léttari *Ls 52, 1.*

leyfa (fþ; *got.* ga-laubjan) *loben, preisen: inf Hóv 81, 1 Ghv 4, 2 u. ö.; part. prt. f. sg. nom.* leyfþ *Am 87, 2.*

leyna (nd; *got.* laugnjan) *etw.* (ehu) *verbergen, verheimlichen, verschweigen* (*vor jmd:* ehn): *inf. Hóv 28, 3 Ls 36, 2 u. ö.; prt. ind. sg. 3.* leyndi *Od 5, 5; pl. 3.* leyndu *Od 25, 3;* leynask *sich verbergen: inf. Vm 45, 1.*

leysa (st; *got.* lausjan) 1) *lösen, losmachen, losbinden: inf.* l. kind frá konum *'frauen entbinden' Sd 8, 2; prs. ind. sg. 3.* leysir *Ls 37, 4; prt. ind. sg. 2.* belg leystir *'öffnetest den schlauch'* (*tatest den mund auf*) *Hm 25, 1; sg. 3.* leysti *Akv 44, 2;* 2) *loskaufen: imper. sg. 2.* (*mit suff. pron.*) leystu *Rm 1, 3.*

† **leysi-galdr**, *m. lösender od. befreiender zauber: sg. acc. Gg 10, 3.*

líf, *n. leben: sg. nom. acc. Skm 13, 4 Ls 48, 2; Vsp 20, 5 Grm 53, 2 u. ö; gen.* lífs *Sg 52, 2 u. ö.; dat* lífi *HHv 11, 3 Rm 10, 1 u. ö. — Als weibl. eigenname Vm 45, 1.*

lifa (fþ; *got.* liban) 1) *leben, am leben sein, ein leben führen: inf. Hóv 16, 1 Skm 19, 4 u. ö.; prs ind. sg. 1.* lifi *Fm 8, 4,* (*mit suff. pron.*) lifik *Gpr I 4, 5 Akv 28, 4 u. ö.; sg 2. 3.* lifir *Hóv 120, 5; Vsp 21, 5 Hóv 9, 2 u. ö.,* (*mit suff. negat.*) lifira *Akv 28, 2 Am 57, 4; pl. 1.* lifum *Sd 3, 4; pl. 2.* lifiþ *Hm 5, 1; pl. 3* lifa *Hóv 48, 1 Sg 25, 4* (*vgl. jedoch Bugge, Beitr. 22, 116 anm.*) *Gpr III 5, 2; opt. sg. 3.* (*mit suff. negat.*) lifit *Sg 12, 4; pl. 3.* lifi *Gpr II 29, 3; imper. sg. 2* lif heill *'lebe wohl' Grp 17, 4; part. prs m. sg. acc.* lifanda *Akv 34, 1; prt. ind. sg 1.* (*mit suff pron.*) lifþak *Sg 56, 4; sg. 3.* lifþi *Od 13, 4 Am 67, 4; pl. 1.* lifþum *Akv 28, 3; pl 3.* lifþu *Am 48, 3,* (*mit suff negat.*) lifþut *Gpr II 5, 4; opt. sg. 3. pl. 3.* lifþi *Hm 26, 1; Hrbl 23, 3; part. prt. n. sg. acc* lifat *Fj 3, 3; mit praepp. u. advv.:* l. at ehm

bei jmd leben: inf. HH II 16, 3; l. eptir *überlebend sein: prs. ind. pl. 3.* lifa *Am 50, 4; lebendig, bekannt bleiben: inf. Am 99, 3;* l. eptir ehn *jmd überleben: inf. Gpr I 25 pr 3;* l. viþ eht *von etw. leben: inf. Hym 16, 4; prs. ind. sg. 3.* lifir *Grm 19, 4;* l. viþ ehn *mit jmd leben: inf. Hóv 97, 4;* l. viþ lǫst *mit schande leben: inf. Hóv 68, 4; 2) dauern, bestehen: prs. ind. sg. 3.* lifir *Vsp 16, 3 Skm 20, 3 u. ö.; 3) etw.* (eht) *erleben: inf. Ls 62, 1; prs. ind. sg. 3.* lifir *Hm 28, 4.*

lifinn, *adj.* (*part. prt.*) *lebendig: m. sg. dat.* lifnum *HH II 46, 4; pl. acc.* lifna *HH II 21, 3.*

lifr, *f. leber: sg. nom. Gpr II 24, 4; gen.* lifrar *Dr 17.*

† lífs-hvatr, *adj. wer sich im leben tüchtig erweist, tatkräftig, energisch: m. sg. acc.* lífshvatan *Gpr II 35, 3.*

† lifþr, *adj.* (*part. prt.*) *lebendig: m. sg. dat.* lifþum *Hóv 70, 1.*

liggja (lá; *got.* ligan) *1) gelagert sein, liegen, ruhen: inf. Vsp 35, 1 Grm 52, 3 u. ö.; prs. ind. sg. 3.* liggr *Fj 26, 3 Grp 11, 2 u. ö.; pl. 3.* liggja *Grm 34, 1 Am 15, 3 u. ö.; opt. sg. 3.* liggi *Sg 67, 1; imper. sg. 2.* ligg *Fm 21, 3; part. prs. m. sg. nom.* liggjandi *Hóv 58, 3 Þrk 9, 4; dat.* liggjanda *Br 20 pr 8; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) lák *Fm 16, 2. 18, 1; sg. 2.* látt *HH I 43, 1 Fm 26, 4; sg. 3.* lá *HHv 19, 3 Fm 34, 4 u. ö.; pl. 3* lágu *HHv 11 pr 6; opt. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) lægak *Gpr II 45, 1; 2) sich erstrecken, sich ausdehnen: inf. Grm 4, 1; prs. ind. sg. 3.* liggr *Alv 9, 3; pl. 3.* liggja *Hóv 34, 3 Fm 41, 1; 3) praegn. daliegen ohne nutzen zu gewähren: prt. ind. pl. 3.* lǫgu *Am 90, 2; 4) vorhanden sein: inf. Grm 12, 3; 5) mit praepp. u. advv.:* l. fram *nach vorwärts sich erstrecken: prt. ind. pl. 3.* lǫgu *Hm 17, 1;* l. fyrir *vorne liegen: prt. ind. sg. 2.* látt *HHv 18, 2; da liegen: inf. Hym 38, 1;* l. ehm fyrir *jmd vor augen liegen, erkennbar sein: prt. ind. sg. 3.* lá *Grp 21, 1;* l. yfir *darüber liegen: prs. ind. sg. 3.* liggr *Bdr 7, 2.*

lik, *n.* (*got.* leik) *1) gestalt: sg. dat.* liki *Ls 24, 3 HHv 30, 4 u. ö.; 2) körper: sg. nom. Gg 12, 4; 3) leiche: sg. acc.* (*mit suff. art.*) líkit *Sf 21; 4) geschöpf, person: sg. acc. Hóv 97, 4*

líki, *n.* (*got.* ga-leiki) *1) gleichheit, ähnlichkeit: sg. nom.* þursa l *'etwas riesenähnliches' Alv 2, 3; 2) äusseres, äussere schönheit: sg. acc. Hóv 92, 3; 3) gestalt: sg. dat. acc. Vsp 35, 2; HHv 5 pr 9; 4) leiche: sg. acc. Am 97, 3.*

líkn, *f. entschädigung, trost: sg. nom. Ls 35, 1; pl. gen.* líkna *Grp 30, 1; 2) heilung, hilfe, rettung: sg. gen.* líknar *Sd 16, 4; pl. gen.* líkna *Am 45, 1.*

líkna (aþ) *sich jmds annehmen, jmd* (ehn) *pflegen: inf. Gpr II 40, 4.*

† líknar-galdr, *m. heilender zauber: sg. acc. Hóv 120, 5.*

† líkn-fastr, *adj. fest in der gunst der leute, beliebt: m. sg. acc.* líknfastan *Hóv 123, 4.*

líkn-stafir, *m. pl. 1) heilkräftige runen, heilkraft: pl. gen.* líknstafa *Sd 5, 3, 2) gunst, beliebtheit: acc.* líknstafi *Hóv 8, 2.*

lim, *f. 1) zweig: pl. nom.* limar *Fj 13, 4 Sd 10, 4; dat.* limum *Grm 25, 2. 26, 2. 31 a, 1* (*conj.*), (*mit suff. art.*) limunum *HH 1 2; 2) verzweigung, folge: pl. nom.* limar *Rm 4, 4 Sd 23, 3.*

limr, *m. glied: pl. dat.* limum *Gg 10, 4 Fj 12, 2.*

† lim-rúnar, *f. pl. 'zweigrunen'* (*runen die auf zweige geritzt werden*)*: acc. Sd 10, 1.*

lín, *n.* (*got.* lein) *1) flachs: sg. acc. Vkv 6. 1, 4; 2) linnen, leinwand: sg. dat.* líni *Þrk 11, 3 Rþ 41, 2 u. ö.*

lína, *f. schleier: sg. acc* línu *Þrk 27, 1.*

1. lind, *f. 1) linde: sg. gen.* lindar *Fm 43, 2; 2) schild* (*aus lindenholz*)*: sg. acc. Vsp 50. 1 u. ö.; 3) seil aus lindenbast* (?)*: sg. dat. Vkv 8, 2.*

† 2. lind, *f. quelle, flut: sg. gen.* lindar loga *'flutenfeuer', d. i. gold Rm 1, 4. — Nach Bugge, Stud. 6 aus dem irischen; vgl. auch KG, Efterl. skr. I, 182.*

1. lindi, *m. gürtel: sg. dat.* linda *Vkv 19, 1.*

2. **lindi**, n. lindenholz (?): sg. dat. lindi brendu halfsviþinn hugstein konu 'ein durch verbranntes lindenholz halbgeröstetes frauenherz' Hdl 43, 1.

lín-hvítr, adj. weiss wie linnen: f. sg. dat. acc. (sw.) línhvitu Hrbl 30, 2; 32, 1.

lín-klæþi, n. gewand aus linnen: pl. nom. Am 15, 3.

linn-vengi, n. 'schlangenlager', poet. bezeichnung des goldes: sg. gen. linnvengis Od 31, 2.

linr, adj. milde, hold, freundlich: n. sg. acc. (adv.) lint Akv 43, 3.

líta (leit) 1) sehen, blicken: prs. ind. sg. 2. litr Rm 21, 3; imper. sg. 2. lít HHv 29, 1 Gpr I 12, 3; prt. ind. sg. 3. leit Vsp 28, 2 u. ö.; 2) anschauen, erblicken, erkennen (ehn, eht): inf. Grp 36, 1 Am 54, 2; prs. opt. sg. 2 litir HH II 40, 2; sg. 3. líti HH II 45, 4; imper. sg. 2. lít Gpr II 8, 1; pl. 2. lítiþ Sd 2, 3; prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.) leitk HHv 28, 7 HH II 12, 1; sg. 3. leit Gpr I 25, 4; pl. 1. litum Gpr I 24, 5; part. prt. m. sg. nom. litinn Gpr II 36, 1; 3) mit advv.: l. á hinblicken: prt. ind. sg. 3. leit Gpr I 13, 1; l. aptr zurückblicken: inf. Hym 36, 1; l. eptir nach etw. ausspähen, etw. erforschen: inf. Grp 21, 2; l. í hineinblicken: prt. ind pl. 3 litu Vkr 24, 2; l. upp aufblicken: inf. Hór 129, 4; umb litask sich umschauen: inf. Am 50, 2

litill, adj. (got. leitils) 1) klein, gering, kurz, unbedeutend: m. pl gen. litilla Hór 53, 1; acc. litla Am 72, 3; f. sg. nom. litil Ls 33, 1 Gpr I 18, 3 u. ö.; acc. litla Hym 21, 4 Grt 32; n. sg. nom. litit Hrbl 56, 1 Sf 20, (sw.) litla Ls 44, 1; pl. nom. litil Hór 53, 2; 2) wenig: n. sg. nom. litt HH II 8, 6; dat. litlu Hór 52, 2; adverbial, um ein weniges, ein wenig: Br 8, 4 Am 35, 1 u. ö., wenig (d. h. gar nicht) Am 32, 4; acc litit Am 80, 4; adverbial, wenig: litt Vsp 17, 3 u. ö.; wenig (d. h gar nicht): litt Hrbl 29, 3 Sg 33, 2 u. ö.

† **litkuþr**, m. röter, färber: sg. dat. litkuþ Sg 68, 2 (s. FJ z. st., aber auch Bugge, Beitr. 22, 128).

litr, m. (got. wlits) 1) farbe: sg. dat. lit Sg 31, 4; pl. acc. litu Vsp 18, 2. 4; 2) spec. die rötl. färbung des himmels beim auf- u. untergange der sonne, die dämmerung: pl acc. litu Am 27, 1; 3) aussehen, äusseres, gestalt (auch im plur.): sg. acc. lit Grp 39, 1; pl. nom. litir Hóv 93, 4; dat. litum Grp 37, 3. 38, 2; 4) prägn. schöne gestalt: sg. gen. vel keypts litar 'der glücklich erworbenen schönheit' (d. h. der Gunnlǫþ) Hóv 107, 7 (Richert s. 9 ff.). — Als name eines zwerges Vsp 12, 2.

1. **liþ**, n. 1) schar, versammlung, gefolgschaft, kriegsvolk: sg. nom. acc. HH I 51, 4; Br 16, 4 u. ö.; gen. liþs Am 41, 4; dat. liþi Vsp 14, 1 (vgl. jedoch Eg, Lex. poet. 524 b) Hóv 160 1 u. ö.; 2) hilfe, unterstützung: sg acc. Grt 14, 2; gen. liþs Hrbl 32, 1; dat. liþi Hrbl 25, 1.

2. **liþ**, n. fahrzeug, boot: sg. acc. ef þú liþ of (litum R) fórir 'wenn du in das boot gegangen wärest' Hrbl 50, 2 (vgl. S z. st.; anders Nd, Hz 31, 223; Falk, Ark. 5, 112 u. FJ, Ark. 14, 197).

líþa (leiþ od. lidda; got. ga-leiþan) 1) sich vorwärts bewegen, wandern, ziehen: prs. ind. sg. 1. líþ F 4, 9; sg. 3 líþr Bdr 14, 3 u. ö.; pl. 3. líþa Vm 48, 3; part. prs. m. sg. nom. líþandi Vkv 6, 2. 12, 2; pl. dat. líþǫndum Fj 3, 2 HH I 25, 3; prt. ind. pl. 3. liþu Hm 11, 3; part. prt. f. sg. nom. liþin Gg 2, 4; n sg. nom. þat hefr langt liþit siþan 'das (die zeit) ist seitdem weit vorgerückt, es ist lange zeit verstrichen Hm 2, 2; 2) dahinschwinden, vergehen: prt. ind. pl. 3. liþu Rp 6, 3 u. ö.; zu ende gehen, aufhören: prt. ind. sg. 3. liddi (liþr R) Am 19, 4; part. prt. f. sg. nom. liþin HH II 17, 3; pl. acc. sjónir liþnar 'erloschene, gebrochene augen' Gpr I 13, 3; n. sg. acc. liþit Grm 53, 2; 3 sterben: part. prt. m. sg acc. liþinn HHv 42, 3; pl. nom. liþnir HH II 21, 3 Sd 34, 1; dat. liþnum HH II 45, 6; 4) unpersönl.

zu ende führen, aufhören machen: prs. ind. sg. 3. þás enn mæra líþr fimbulvetr *'wenn der winter vorüber ist' Vm 44, 3,* líþr þína ævi *'es geht mit deinem leben zu ende' Am 86, 2; prt. ind. sg. 3.* unz miþjan dag líddi *'bis der mittag vorüber war' Am 49, 1,* leiþ (líddi *R*) randa rym *'der schildlärm hörte auf' HH I 18, 2.*

liþi, *m. gefolgsmann, krieger: pl. nom.* liþar *Gþr II 20, 4.*

1. liþr, *m.* (*got.* liþus) *1) glied: pl. dat.* liþum *Hóv 113, 5 u. ö.; acc.* liþu *Hóv 136, 4 Sd 8, 3; 2) teil eines grösseren ganzen, bruchstück, stück: pl. acc.* lemja í liþu *'in stücke schlagen' Ls 43, 4.*

2. liþr, *m. günstiger augenblick: sg. acc.* hittira leiþr í liþ *'der unbeliebte trifft nie den geeigneten zeitpunkt, kommt immer ungelegen' Hóv 66, 4 (Falk, Ark. 5, 112; anders FJ, Ark. 14, 202)*

3. liþr, *m. schlange: sg. nom. Vsp 55, 2* (linnr *H*) — *Vgl.* linnvengi.

† liþ-skjalfr, *adj. wer das volk in schrecken, in verwirrung setzt (?): m. sg. nom. Fj 34, 4.*

ljóma (aþ) *leuchten: prt. ind. sg. 3.* ljómaþi *Sd 3.*

ljómi, *m. glanz, strahl: sg. dat. acc.* ljóma *HH I 15, 1. 15, 2* (ljómum *R*) *II 35, 3,* ógnar ljóma *'stromglanz', d. i. gold Fm 42, 4; HH I 22, 3; bildl. sg. dat.* ynþis ljóma *'im glanze des glücks' HH I 9, 2.*

ljónar, *m. pl. menschen: gen.* ljóna *Vsp 14, 2. — Zur etymol. vgl. Bugge, Ark. 2, 218.*

ljóri, *m. öffnung im dache durch die der rauch hinauszieht: sg. acc.* ljóra *Vsp 38, 3.*

ljós, *n. 1) licht, glanz: sg. acc. Ls 11 u. ö.; 2 fackel: pl. dat.* ljósum *Hóv 100, 3.*

ljóss, *adj. 1) leuchtend, glänzend, hell: m. sg. dat.* ljósum *Am 9, 2; acc.* ljósan *Fj 30, 1; pl. acc.* ljósa *HH II 50, 4; n. sg. dat.* (*sw.*) ljósa *HH II 29, 3; 2) von glänzender od. weisser hautfarbe: m. sg. dat.* ljósum *Vkv 3, 4; f. sg. gen.* ljóssar *Vkv 8, 3; acc.* ljósa *Sg 52, 2; pl. nom.* ljósar *Am 28, 5; n. sg. gen.* (*sw.*) ljósa *Hóv 92, 3; compar. n. sg. nom.* ljósara *Rþ 28, 5; 3) klar, deutlich: superl. n. sg. acc. (adv.)* ljósast *Grp 21, 2.*

ljósta (laust) *schlagen, werfen, treffen* (ehn ehu *od.* meþ ehu): *prt. ind. sg. 3.* laust *Rm 12; part. prt. f. sg. acc.* lostna *HHv 29, 1.*

ljótr, *adj.* (*got.* liuts) *graus, furchtbar, schlimm (KG, Njála II, 568 fg.): m. sg. acc.* ljótan *Hrbl 13, 1; pl. acc.* ljóta *Ls 29, 2; f. sg. nom.* ljót *Sg 7, 4 (conj); n. sg. nom.* ljótt *Grp 22, 3,* (*sw.*) ljota *Ls 48, 2; dat* ljótu *Gg 3, 1.*

ljóþ, *n.* (*vgl. got.* liuþôn, liuþareis) *1) spruch (bes. zauberspruch): pl. acc Hóv 147, 1; gen* ljóþa *Hóv 164, 1 u. ö.; 2) strophe: sg. acc. Grt 24. 7, 4; 3) im plur. lied, gedicht: acc. Grt 25.*

† ljóþ-heimar, *m. pl. 'menschenheim', d. i. erde, welt: dat.* ljóþheimum *Gg 2, 4.*

† ljóþi, *m. fürst: sg. nom. Vkv 13, 2.*

ljúfr, *adj.* (*got.* liufs) *lieb, geliebt: m sg. nom. Hóv 35, 3; dat.* ljúfum *Hóv 39, 3; acc.* ljúfan *Gþr I 12, 3.*

ljúga (ló *u.* laug; *got.* liugan) *1) lügen, erlügen* (eht): *prs ind. sg. 2.* lýgr *Fj 45, 3 Fm 3, 4 (conj) u. ö.; sg. 3* lýgr *Grp 25, 3, (mit suff. negat)* lýgrat *Grp 37, 4; opt. sg. 2.* ljúgir *Hrbl 49, 2; part. prt. m. pl acc.* logna *Br 2, 2; 2) lügenhaftes von jmd* (á ehn) *aussagen: prs. ind sg. 3.* lýgr *Grp 48, 3 Rm 4, 3; 3) jmd* (at ehm) *belügen: prt. opt. sg. 3.* lygi *Am 30, 3.*

lof, *n. lob, ruhm: sg. acc. Hóv 8, 2 u. ö.; dat.* lofi *Hóv 123, 4.*

lofa (aþ) *loben, rühmen: prt. ind. pl. 3.* lofuþu *Ls 12.*

† lof-gjarn, *adj. ruhmbegierig: m. sg. dat.* lofgjǫrnum *F 14, 14.*

lófi, *m.* (*got.* lôfa) *die innenseite der hand, hand überhpt: sg. dat.* lófa *Sd 16, 4 Gþr III 8, 1; pl. dat.* lófum *Sd 8, 3.*

lof-sæll, *adj. durch ruhm beglückt, ruhmreich: f. sg. nom.* lofsæl *Grp 48, 3.*

lofþar, *m pl männer: gen.* lofþa *HH II 45, 6 F 16, 3.*

lofþungr, *m. fürst, könig: sg. nom. HH I 4, 2; gen.* lofþungs *HH I*

28, 4 u. ö.; dat. lofþungi *HH II 46, 4.*

loga (aþ) *lodern, brennen: inf. Hóv 153, 1 Hdl 50, 1.*

logi, *m. lohe, glut: sg. nom. Vm 50, 4 Ls 65, 4 u. ö.,* (*mit suff. art.*) loginn *F 14, 4; dat.* loga *Hóv 85, 1 u. ö.; acc.* loga *Fj 1, 4,* lindar loga *'wogenglut', d. i. gold Rm 1, 4.*

logn, *n. windstille: sg. nom. Alv 21, 3. 22, 1.*

logn-fǫr, *f. heimliche fahrt, heimliche begegnung: pl. gen.* lognfara *Skm 40, 2. 42, 2.*

lok, *n.* (*got.* us-luk) *ende, schluss: sg.* (*?*) *acc. Am 35, 1; pl. dat.* lokum *Hóv 165, 4.*

loka, *f. schloss, riegel: pl. nom.* lokur *Gg 7, 3.*

lokka (aþ) *locken, herbeilocken: prt. ind. sg. 3.* lokkaþi *Am 72, 3.*

lopt, *n.* (*got.* luftus, *m.*) *luft: sg. nom. acc. Skm 6, 4 u. ö.; Vsp 25, 3 Grm 1, 3 u. ö.; dat.* lopti *Vsp 46, 3 Þrk 9, 2 u. ö.,* (*mit suff. art.*) loptinu *HH II 16 pr 3 F 4, 4.*

losna (aþ; *got.* fra-lusnan) *los werden, sich losmachen: inf. Gþr II 43, 1; prs. ind. sg. 3.* losnar *Vsp 47, 2. 50, 4; prt. ind. sg. 3.* losnaþi *Gþr I 14, 2.*

† lost-fagr, *adj.* (*vgl. got.* lustus) *durch schönheit verlangen erweckend, liebreizend: m. pl. nom.* lostfagrir *Hóv 93, 4.*

lostigr, *adj. freiwillig: f. sg. nom.* lostig *HHv 42, 3.*

loþi, *m. pelzmantel: sg. nom. Grm 1, 3; pl. acc.* loþa *Gþr II 20, 4 Hm 16, 1.*

lúka (lauk; *got.* lûkan) *1) schliessen, zuschliessen: part. prt. f. sg. nom.* lokin *Grm 22, 4;* l. upp *aufschliessen, öffnen: prt. ind. pl. 3.* luku *Gþr II 37, 3; part. prt. m. sg. nom.* lokinn *HH II 41, 3;* lúkask upp *sich öffnen: part. prt. n. sg. nom.* lokizk *Fj 44, 3; 2) umschliessen, umgeben* (ehn ehu): *prt. ind. sg. 3.* lauk *Hlr 9, 1; 3) beschliessen, beenden: part. prt. n. sg. nom. acc.* lokit *Grp 18, 1 u. ö., Am 19, 4. 71, 3.*

lundr, *m. hain, wald: sg. nom. Skm 40, 2 u. ö.; dat.* lundi *Vsp 35, 1 Am 68, 2; acc.* lund *HHv 11. — Zur etymol. vgl. Lidén, Beitr. 15, 521 fg. u. Much, Hz 42, 170 fg.*

lúta (laut; *vgl. got.* liuta, liutei) *sich neigen, sich bücken: prs. ind. pl. 3.* lúta *Sd 10, 4; prt. ind. sg. 3.* laut *Þrk 27, 1;* l. saman *sich zu einander neigen, traulichen verkehr pflegen: inf. Sg 57, 3.*

lútr, *adj. gekrümmt, krumm: m. sg. nom. Rþ 8, 4* (lotr *W*).

lúþr, *m. ausgehöhlter baumstumpf; daher 1) das mahlgerüst auf dem der untere mühlstein ruht, der mahlkasten* (*auch im plur.*)*: sg. nom. HH II 2, 4 u. ö.; dat.* lúþri *Grt 2, 1. 21, 3; pl. acc.* lúþra *Grt 3, 3; 2) truhe, kiste* (*?*)*: sg. acc. Fj 30, 1; 3) boot* (*?*)*: sg. acc. Vm 35, 4 Gg 11, 3.*

lyf, *n.* (*vgl. got.* lubja-leis, lubjaleisei) *kräftiges mittel* (*gift od. arznei*)*: pl. acc. Grp 17, 4; sg. acc.* etki lyf *'nicht im geringsten' Rm 9, 3; vgl. Bugge, Fkv 413 b u. AOFreudenthal in: Finländska bidrag till svensk språk- och folkslifsforskning* (*Helsingfors 1894*) *s. 51 ff.*

lyfja (aþ) *jmd* (ehm) *von etw.* (eht) *heilen: inf.* l. ykkr elli *'euch des lebens zu berauben' Am 73, 2.*

lygi, *f.* (*vgl. got.* liugn, ga-liug) *lüge: sg. nom. Grm 22,* varþa vǫn l. *'die erwartung wurde nicht getäuscht' Am 87, 3; dat. acc. Hóv 42, 4 u. ö.; Ls 14, 4 Sd 25, 7.*

lykill, *m. schlüssel: pl. gen. acc.* lukla *Vkv 21, 1. 24, 1; Þrk 15, 1. 19, 1.*

lykja (lukþa) *umschlingen* (ehn, eht ehu)*: prs. opt. sg. 3.* lyki *Hóv 113, 5; prt. ind. sg. 3.* lukþi alla lind bauga *'umschlang alle ringe mit dem bastseil, reihte sie an dem seile auf' Vkv 8, 2.*

lymskr, *adj. tückisch, boshaft: n. sg. dat.* lyndi lymsku *'tückischen sinnes' Fj 19, 4* (*conj.*).

lyndi, *n. sinnesart: sg. dat. Fj 19, 4* (*conj.*).

lyng, *n. heidekraut: sg. dat.* lyngvi *Fm 21, 2 u. ö.*

† lyng-fiskr, *m. 'fisch des heidekrautes', poet. bezeichnung der*

schlange: sg. nom. l. lagar *eine meerschlange Gpr II 23, 3.*

lýsa (st) *1) glänzen, leuchten: prs. ind. sg. 3.* lýsir *Vm 12, 4 Skm 4, 3; prt. ind. pl. 3.* lýstu *Skm 6, 3;* lýsask *dass.: prs. ind. pl. 3. Akv 29, 3; 2) hell machen, erhellen: prt. ind. sg. 3. (unpersönl.)* lýsti *Am 27, 1; 3) offenbaren, verkündigen* (eht): *inf. Am 65, 1; prs. ind. sg. 2.* lýsir *HH II 9, 1.*

lýsi-gull, *n. leuchtendes gold: sg. nom. Ls 11.*

lysta (st; *vgl. got.* lustôn) *gelüsten* (ehn): *prs. ind. sg. 3.* lystir *Hdl 47, 1 Hlr 2, 3 u. ö.; prt. ind. sg. 3.* lysti *Þrk 27, 1;* l. til *dass.: prs. ind. sg. 3.* lystir *Am 56, 1.*

lystr, *adj. begierig nach etw.* (ehs): *m. pl. nom.* lystir *Br 4, 3; f. sg. nom.* lyst *Am 73, 2 (Jón Þorkelsson, Ark. 8, 37 fg.).*

lýti, *n. fehler, vergehen: sg. dat. Od 22, 2; pl. gen.* lýta *Gpr III 6, 4.*

lýþr, *m. (vgl. got.* liudan) *volk; im plur. männer, leute, menschen: nom.* lýþir *Vsp 51, 2,* lýþar *Akv 12, 1; gen.* lýþa *Rm 3, 2 Sd 4, 2 u. ö.; dat.* lýþum *Gpr I 20, 1; acc.* lýþi *Od 16, 2.*

lǽ, *n. (got.* lêw) *verderben, unglück: sg. gen.* lǽs *Hóv 136, 4 Am 13, 2; dat.* lǽvi *Vsp 25, 3,* meþ sviga lǽvi *'mit dem verderben der reiser', d. h. mit feuer Vsp 52, 1; pl. nom.* lǽ *Sd 4, 2.*

† lǽ-blandinn, *part. prt. unheilvoll, verderblich: m. sg. dat.* lǽblǫndnum *Gpr II 39, 4.*

lǽgja (gþ) *beruhigen, stillen: inf. Rþ 44, 4. 45, 2; unpersönl. prt. ind. sg. 3.* lǽgþi storminn (veþrit) *'es beruhigte den sturm, der sturm legte sich' HH II 16 pr 4 Rm 18 pr 1;* lǽgjask *sich legen, abnehmen: prt. ind. sg. 3.* lǽgþisk *F 14, 6. 14.*

lǽ-gjarn, *adj. nach bösem strebend, unheilbrütend: m. sg. gen.* lǽgjarns *Vsp 35, 2.*

lǽkna (aþ; *got.* lêkinôn) *heilen: inf. Gpr II 40, 4.*

lǽkning, *f. heilung: sg. dat. (?) Grp 17, 4.*

lǽknir, *m. (vgl. got.* lêkeis) *arzt: sg. nom. Sd 10, 1; pl. nom.* lǽknar *Hóv 148, 2.*

lǽknis-hǫnd, *f. hand die zum heilen geschickt ist: pl. acc.* lǽknishendr *Sd 3, 4.*

lǽr, *n. 1) schinken: sg. acc. Hóv 58, 3; pl. nom. Hóv 67, 3; 2) schenkel: pl. acc. Ls 20, 4.*

lǽti, *n. geberde: sg. (od. pl.?) acc. Vsp 18, 2 (Noreen, Tidskr. f. fil. 4, 32 fg. u. JHoffory, Eddastud. 114; anders FJ, Ark. 4, 28 u. Eddal. I, 115 a); pl. acc. Grp 39, 1.*

lǽ-víss, *adj. in bosheit erfahren, arglistig: m. sg. nom. (sw.)* lǽvisi *Hym 38, 4 Ls 54, 5; f. sg. nom. (sw.)* lǽvísa *Gg 3, 1.*

lǿgi, *n. stille, ruhe; insbes. ruhe des meeres, meeresstille: sg. nom. Alv 22, 1 (Wadstein, Ark. 15, 165 fg.).*

lǿgir, *m. meer: sg. dat.* lǿgi *HH II 8, 6.*

lǫ́, *f. lebenswärme (Noreen, Tidskr. f. fil. 4, 31 fg.): sg. acc. Vsp 18, 2. 4.*

† lǫg-fákr, *m. 'meerross', poet. bezeichnung des schiffes: sg. dat.* lǫgfáki *Hym 28, 2.*

† lǫggra (aþ) *wedeln, schwänzeln: inf. Ls 44, 1.*

lǫgr, *m. 1) meer: sg. nom. Skm 6, 4 Gg 11, 3; gen.* lagar *Gpr II 23, 3; dat.* legi *HHv 21, 2. 26, 4; acc.* lǫg *Vsp 51, 2 Hdl 24, 4 u. ö.; 2) flüssigkeit, getränk: sg. acc. Alv 34, 3 Sd 7, 6; dat.* legi *Sd 13, 3.*

† lǫg-vellir, *m. 'der die flüssigkeit wallen macht', poet. bezeichnung des kessels: sg. acc.* lǫgvelli *Hym 6, 1.*

lǫskr, *adj. faul, träge: m. sg. nom. Am 57, 4.*

lǫstr, *m. 1) fehler: sg. acc.* viþ lǫst of lagit *'zu unrecht verhängt' Fj 47, 4; 2) schande, schandtat: sg. acc.* lǫst *Hóv 68, 4 u. ö.; pl. dat.* lǫstum *Grp 23, 1; 3) schädigung, kränkung: sg. acc.* lǫst *Sg 5, 1.*

lǫ́t, *n. pl. (vgl. got.* af-lêt, fra-lêt) *die äusserl. gewohnheiten u. manieren eines menschen, sein benehmen: dat.* lǫ́tum *Grp 38, 2 Br 15, 2.*

lǫþ, *f. (vgl. got.* laþôns) *einladung: sg. acc. Fj 3, 2; gen.* laþar *Vm 8, 3.*

M.

má (þ) *beschädigen, benagen: inf.* máa *Grm 34, 6.*

magi, *m. magen: sg. nom. Hóv 20, 4; gen.* maga *Hóv 21, 4.*

1. magr, *adj. mager: m. sg. acc.* magran *Hóv 83, 2.*

2. mágr, *m.* (*got.* mêgs) *verwandter* (*durch heirat*): *sg. nom. Hdl 20, 2: dat.* mági *Hdl 25, 3 HH II 43, 5; acc.* mág *HH II 27 pr 3; pl. nom.* mágar *Am 2, 4.*

makligr, *adj. passend: m. sg. nom. HHv 25, 4.*

1. mál, *n.* (*got.* mêl) *1) zeichen, merkmal, figur; 2) durch zeichen begrenztes hohl- od. längenmass, mass im allg.: sg. acc. Hóv 21, 4; 3) ein bestimmter zeitabschnitt, u. zwar die hälfte eines* misseri (*Cod. reg. 1812 ed. Larsson 8, 27*): *pl. acc.* mǫl *Hóv 60, 4; 4) zeit, gelegene od. passende zeit: sg. nom. acc. Vsp 14, 1 Hóv 111, 1 u. ö.; Skm 10, 1; 5) mahlzeit: sg. acc. Hóv 37, 4; pl. dat.* (*mit suff. negat.*) mǫlungi *Hóv 67, 2.*

2. mál, *n.* (*got.* maþl) *1) sprache: sg. acc. Ls 57, 2. 59, 2 u. ö.; 2) wort, rede: sg. acc. Vkv 39, 1 Od 14, 1; gen.* máls *Skm 5; dat.* máli *Þrk 26, 2 u. ö; pl. dat* mǫlum *Ls 52, 1 Hm 9, 2; 3) gespräch, unterredung, beratung: sg. nom. Hrbl 59, 1; gen.* máls *Grp 2, 3 u. ö.; dat.* máli *Hóv 57, 3 Þrk 13, 2 u. ö.; pl. gen.* mála *Skm 1, 2; 4) spruch in gebundener rede, vers, strophe; daher im plur. gedicht, lied: pl. nom. acc.* mǫl *Hóv 138, 1; Hóv 111, 4; 5) verabredung, vertrag: pl. nom.* mǫl *Vsp 26, 4: dat.* mǫlum *Grp 32, 3; 6) redegabe, beredsamkeit: sg. acc. Sd 3, 3; gen.* máls *Gg 14, 3; 7) streitfrage: sg. acc. Grm 22.*

mala (mól; *got.* malan) *mahlen: inf. HH II 3, 2* (*conj.*) *Grt 3, 4 u. ö.; imper. pl. 1.* mǫlum *Grt 5, 1. 2 u. ö.; prt. ind. sg. 3.* mól *Grt 19. 21, 1; pl. 3.* mólu *Grt 23, 1 u. ö.; opt. sg. 3.* móli *Grt 10, 3; part. prt. n. sg. nom. acc.* malit *Grt 5, 4; Grt 17, 2. 24, 3;* malask *gemahlen werden: prt. ind. sg. 3.* mólz *Grt 19.*

mál-fár, *adj. mit eingelegten ornamenten verziert* (*vom schwerte*): *m. sg. acc.* málfán *Skm 23, 1 u. ö.*

malmr, *m.* (*vgl. got.* malma) *metall: sg. nom. F 5, 4; dat.* Vála malmi *'um welsches metall', d. i. gold Hdl 9, 1,* Rínar malmi *'metall des Rheines', d. i. gold Sg 16, 4; acc.* malm *Akv 42, 3.*

† mál-rúm, *n. zeit od. gelegenheit zum sprechen: sg. acc. Sg 70, 2.*

mál-rúnar, *f. pl. runen deren zauberkraft jmd zum reden geschickt macht: acc. Sd 11, 1,* þér m. gaf *veranlasste dass du zu sprechen begannst Gpr I 22, 4* (*FJ z. st.*).

mál-vinr, *m. freund der zu vertraulicher unterredung geneigt ist: sg. voc. Grt 8, 2; gen.* málvinar *Gpr I 19, 2*

man, *n. 1) collect. sklaven, leibeigne: sg. nom. acc. Grt 4, 2; Grt 8, 2; dat.* mani *Am 66, 3 u. ö.; 2) magd, sklavin: sg. nom. HH II 4, 7; 3) maid, jungfrau: sg. nom. acc. Hóv 102, 5. 163, 4; Hóv 82, 2 Alv 6, 3 u. ö.; gen.* mans *Hóv 92, 3 Skm 11, 3; dat.* mani *Skm 34, 5. 6.*

† mána-salr, *m. 'mondessaal', poet. bezeichnung des himmels: sg. acc.* mánasal *HH I 3, 4.*

man-gi, *pron. niemand, keiner: m. nom. Hóv 71, 4 Fj 14, 1 u. ö.; gen.* mannskis *Hóv 113, 3 u. ö.*

máni, *m.* (*got.* mêna) *mond: sg. nom. Vsp 5, 4 Vm 22, 3 u. ö.; gen. acc.* mána *Vsp 5, 1 Rm 23, 2; Hóv 137, 7 Vkv 9, 4. — Personificiert Vm 23, 1.*

man-kynni, *n. bekanntschaft od. umgang mit weibern: pl. acc. Hrbl 31, 1.*

mann-hættr, *adj. gefährlich für menschen: n. sg. acc.* mannhætt *HH II 16 pr 2.*

mann-kyn, *n. menschengeschlecht: sg. dat.* mannkyni *HHv 25, 1.*

mann-líkan, *n* (*vgl. got.* man-leika, *m.*) *menschenbild, figur od. geschöpf von menschl. gestalt: pl. acc.* mannlíkun *Vsp 10, 3.*

† mann-semi, *f. männlichkeit, mannhaftigkeit: sg. acc. Hdl 3, 1.*

mann-vit, *n. menschenverstand, weisheit: sg. nom. acc. Hóv 10, 2 u. ö.; Hdl 3, 2 u. ö.; gen.* mannvits *Gg 14, 3 Hm 25, 4; dat.* mannviti *Am 3, 1. 45, 3.*

† manr, *adj. mit mähne versehen, mähnig: m. sg. dat.* mǫnum *Akv 31, 1.*

† man-ungr, *adj. im jungfräulichen alter: n. sg. nom.* (*sw.*) manunga *Hóv 163, 4.*

† man-vél, *f. list die man bei frauen anwendet, verführerische kunst: pl. acc.* manvélar *Hrbl 20, 1.*

marg-dýrr, *adj. vielteuer, überaus herrlich: m. sg. nom. Br 20, 2.*

marg-fróþr, *adj. in vielen dingen erfahren: m. sg. nom. Hóv 103, 3.*

† marg-gollinn, *adj. reich mit gold geschmückt: f. sg. nom.* marggollin *HHv 26, 3.*

margr, *adj.* (*got.* manags?) *mancher, viel; 1*) *substantivisch, a*) *absol.: m. sg. nom. Hóv 30, 3 u. ö.; dat.* mǫrgum *Am 32, 4; acc.* margan *Sd 29, 4; pl. nom.* margir *Am 32, 3. 88, 4; dat.* mǫrgum *Hóv 62, 3; n. sg. nom. acc.* mart *Hóv 39, 4 Rm 10, 2 u. ö.; Ls 5, 4 Grp 6, 1 u. ö.; gen.* margs *Vsp 20, 1 u. ö.; dat.* mǫrgu *Fm 40, 2; pl. acc.* mǫrg *Am 16, 3; b*) *mit abhäng. gen. plur.: n. sg. nom.* mart *Ls 9; gen.* margs *Am 88, 2; 2*) *adjectivisch: m. sg. dat.* mǫrgum *Hdl 3, 4 u. ö.; acc.* margan *Hóv 94, 2 Rm 2, 2 u. ö.; pl. nom.* margir *Hóv 32, 1 Od 21, 3 u. ö.; gen.* margra *Hdl 21, 3; dat.* mǫrgum *Hdl 3, 2 Sd 30, 2; acc.* marga *Hóv 66, 1 Fm 16, 4 u. ö.; f. sg. nom.* mǫrg *Hóv 102, 1; pl. gen.* margra *Gpr II 21, 3; acc.* margar *HHv 17, 3; n. sg. dat.* mǫrgu *Hym 9, 3; acc.* mart *HH I 44, 3 Sg 2, 3; pl. nom. acc.* mǫrg *Hóv 82, 2 Gpr II 24, 1; Vsp 10, 3 Hym 33, 1 u. ö.; dat.* mǫrgum *Hóv 104, 3.*

margs-konar, *adv. genet. allerhand: Hdl 24, 3.*

mark, *n. zeichen, kennzeichen: sg. acc. Grm 25.*

marka (aþ) *zeigen, beweisen: part. prt. n. sg. acc.* markat *HH I 48, 3.*

1. marr, *m.* (*vgl. got.* marei, marisaiws) *meer: sg. nom. Alv 23, 3; acc.* mar *Vsp 57, 1 Hóv 62, 2 u. ö.*

2. marr, *m. pferd, ross: sg. nom. HH II 30, 3,* Mistar marr (?) *HH I 49, 4; gen.* mars *Grm 17, 3 Vkv 35, 3 u. ö.; dat.* mari *Vm 12, 4,* mar *Skm 41, 1 Akv 3, 2; acc.* mar *Hóv 83, 2 Skm 8, 1 u. ö.; pl. nom.* marir *HHv 28, 3 Fm 15, 4; gen. acc.* mara *Ghv 7, 4; Rp 39, 3 HHv 5, 2 u. ö.; dat.* mǫrum *Þrk 5, 3 u. ö. — Als pferdename F 10, 5.*

† matar-góþr, *adj. freigebig mit speise, gastfrei: m. sg. acc.* matargóþan *Hóv 40, 1.*

† mat-góþr, *adj. dass.: m. sg. nom. Grm 27.*

mat-níþingr, *m. wer mit der speise kargt, ungastfreier mann: sg. nom. Grm 20.*

matr, *m.* (*got.* mats) *speise: sg. nom. Skm 27, 3 Hrbl 3, 2; gen.* matar *Hóv 3, 3 Fj 4, 2 u. ö.; dat.* mat *Vm 45, 3; acc.* mat *Hóv 67, 2 Grm 2, 2 u. ö.,* (*mit suffig. negat.*) matki *HH II 32, 4.*

maþr, *m.* (*got.* manna) *1*) *wesen von menschlicher gestalt* (*ohne rücksicht auf das geschlecht*), *daher zuw. auch bezeichnung der anthropomorphen götter u. riesen; mensch: sg. nom. Od 32, 3 Hm 28, 4,* engi m. *niemand: Vsp 45, 6 Hóv 19, 3 u. ö.; gen.* manns *Grp 17, 3 u. ö.,* manns enskis *Skm 20, 2; dat.* manni *Sg 38, 5. 45, 6,* manni øngum *Vkv 22, 4; acc.* mann *Sg 50, 3; pl. nom.* menn *Vm 36, 4 Grm 35, 2 u. ö.,* (*mit suff. art.*) menninir *F 5, 3;* menskir menn *'menschliche wesen', menschen: Grm 31, 4 Sd 18, 6; gen.* manna *Vm 44, 3 Skm 27, 3 u. ö.; dat.* mǫnnum *Ls 46, 2 Rp 44, 3 u. ö.; acc.* menn *Vsp 39, 2 Vm 22, 3 u. ö.; 2*) *person männlichen geschlechts, mann: sg. nom. voc. Hóv 16, 1 Vkv 39, 3 u. ö.; Skm 12, 2* (*conj.*); *gen.* manns *Hóv 165, 2 Sg 39, 4 u. ö.; dat.* manni *Skm 7, 1 Rm 3 u. ö.; acc.* mann *Grm 28 Hym 29, 3 u. ö.; pl. nom. acc.* menn *HH II 39, 2 Hm 10 a, 4 u. ö.; Sf 31 Sg 18, 1*

u. ö.; gen. manna *Vm 7, 1 Bdr 5, 1 u. ö.; dat.* mǫnnum *Hm 19, 4;* 3) *ehemann, gatte: sg. nom. Rp 15, 2 HHv 25, 4; acc.* mann *Rm 11, 3;* 4) *gefolgsmann, dienstmann, untergebener: pl. nom. acc.* menn *HHv 13; HH II 1 pr 2 u. ö.; gen.* manna *Gpr III 5, 2 u. ö.; dat.* mǫnnum *HHv 26, 7. 29, 4;* 5) *mehrmals steht* m. *schon in der abgeschwächten bedeutung des nhd. man: sg. nom. Hóv 6, 1. 5. 8, 3. 9, 3 Fm 7, 2 u. ö.*

mega (mátta; *got.* magan) 1) *können, vermögen, im stande od. in der lage sein etw. zu tun: inf. Hóv 123, 3; prs. ind. sg. 1.* má *Hóv 150, 3,* (*mit suff. pron.*) mák *Hóv 154, 4 Od 31, 1 u. ö.,* (*mit suff. pron. u. negat.*) mákat *Am 12, 1 F 2, 12,* mákak *Gpr II 30, 1 Am 51, 3; sg. 2.* mátt *Fj 43, 2 HHv 13, 1 u. ö.; sg. 3.* má *HHv 33, 6 HH II 23, 1,* (*mit suff. negat.*) mát (máat *R*) *Fm 44, 3; pl. 2.* meguþ *Ls 7, 2; pl. 3.* megu *Hóv 28, 3,* (*mit suffig. negat.*) megut *Hm 10 a, 4; opt. sg. 2.* megir *Grm 53, 4; sg. 3.* megi *Hóv 60, 3 Gg 13, 3 u. ö.,* (*mit suff. negat.*) megit *Gg 12, 3; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) máttak *Vkv 43, 5 Sd 4, 3 u. ö.,* (*mit suff. pron. u. negat.*) máttigak *Od 30, 4 Ghv 12, 3; sg. 2.* máttir *Am 80, 1,* (*mit suff. negat.*) máttira *Ls 62, 4; sg. 3.* mátti *Gpr I 2, 3 Od 1, 3 u. ö.; pl. 1.* mǿttum *Od 21, 1; pl. 3.* mǿttu *Hym 4, 1 Ls 46, 3,* (*mit suff. negat.*) mǿttut *Gpr II 3, 3; opt. sg. 1.* mætta *Hrbl 27, 2,* (*mit suff. pron.*) mættak *Þrk 3, 4 Am 54, 4; sg. 2.* mættir *Grp 52, 4 Fm 40, 4; sg. 3.* mætti *Hóv 4, 3; pl. 1.* mættim *Skm 5, 4; pl. 2.* mættiþ *Hym 34, 1 Rp 48, 1; pl. 3.* mætti *Br 4, 3 Gpr II 21, 3;* m. mikit *grosse kraft od. wirkung besitzen: prt. opt. pl. 3.* mætti *Fm 1 pr 2;* m. litt *wenig kraft haben: part. prs. m. pl. acc.* megandi *Vsp 17, 3;* m. etki *machtlos sein: prt. opt. pl. 1.* mættim *Am 16, 3;* 2) *dürfen: prs. ind. sg. 2.* mátt *Rm 18, 3.*

megin, *n.* 1) *kraft, stärke, tüchtigkeit: sg. nom. acc. Fm 22, 4. 28, 1; Fm 26, 3; gen.* megins *Vsp 5, 4 Rp 9, 2 u. ö.; dat.* magni *Vkv 18, 4 HHv 26, 3* (*conj.*), af magni *'mit macht, kräftig' F 13, 5;* 2) *zauberkraft: sg. dat.* magni *Sd 5, 2 Gpr II 22, 3,* megni *Hdl 39, 1. 40, 2.*

† megin-dómar, *m. pl. grosse, gewaltige ereignisse: acc.* megindóma *Vsp 60, 3.*

† megin-fjall, *n. hochgebirge: sg. dat.* meginfjalli *HHv 5, 2.*

megin-gjarþar, *f. pl. kraft verleihender gürtel* (*des Þórr*)*: acc. F 6, 3; dat.* megingjǫrþum *F 6, 2.*

† megin-hyggjur, *f. pl. grosse umsicht, klarer verstand: acc. Grp 39, 2.*

† meginligr, *adj. feierlich: n. pl. nom.* meginlig *Vsp 26, 4.*

† megin-rúnar, *f. pl. zauberkräftige runen: nom. Sd 19, 3.*

† megin-tírr, *m. erhabener ruhm: sg. dat.* megintíri *Sd 5, 2.*

megin-verk, *n. gewaltige tat: pl. dat.* meginverkum *Grt 11, 3.*

† megin-þarfar, *f. pl. dringende not, dringendes bedürfnis: acc. Rm 11, 3.*

megum = vegum, *s.* vegr.

mein, *n.* (*vgl. got.* ga-mains *'unrein'*) 1) *hindernis: sg. nom. Sg 43, 5;* 2) *unglückliches ereignis, unheil, schaden, verderben, leid: sg. nom. Gg 15, 2 Grp 36, 1; gen.* meins *Gg 13, 3; dat.* meini *Ls 3, 4; pl. nom.* mein *Hóv 152, 4 Sd 20, 4; gen.* meina *Gpr II 33, 3;* 3) *unrecht, frevel, schandtat: sg. nom. Grp 22, 4; gen.* meins *Br 4, 3; dat.* meini *Ls 32, 2. 56, 2;* 4) *frevelhafte rede: sg. gen.* meins *Od 11, 1* (*conj.*).

meina (aþ; *vgl. got.* ga-mainjan *'unrein machen'*) *jmd* (ehm) *an etw.* (eht) *verhindern: prs. opt. pl. 3.* meini *Sg 43, 4.*

† mein-kráka, *f. unheilrolle, unselige krähe* (*schimpfwort*)*: sg. acc.* meinkrǫku *Ls 43, 3.*

† mein-stafir, *m. pl. kränkende reden: acc.* meinstafi *Ls 28, 2.*

† meins-vanr, *adj. fehlerlos, ohne makel: m. sg. nom.* (*sw.*) meinsvani *Grm 16, 3.*

mein-svari, *sw. adj. meineidig: pl. acc.* meinsvara *Vsp 39, 2.*

mein-tregi, m. kummer wegen begangenen unrechts, reue: pl. nom. meintregar Grp 34, 4.

meiri, adj. compar. (got. maiza) 1) grösser, mächtiger, höher, bedeutender: m. sg. nom. Hdl 40, 1 HHv 32, 1; acc. meira Gg 11, 2; pl. acc. meiri Vsp 1, 2; f. sg. nom. meiri Fm 19, 3 Gpr I 21, 1; n. sg. nom. acc. meira Ls 56, 3 Fm 22, 4; Fj 9, 4. 11, 4 Sg 33, 4; 2) mehr, zahlreicher: m. sg. acc. meira Þrk 25, 4 Rm 13, 3; n. sg. nom. meira Am 89, 4; acc. meira Grm 35. 2, (adv.) Hóv 74, 5 F 15, 2; pl. acc. meiri Vkv 16, 3; superl. mestr (got. maists) 1) der grösste, mächtigste: m. sg. nom. (sw.) mesti Grm 26 Sd 4 pr 3; f. sg. nom. mest F 6, 2, (sw.) mesta Grm 21; pl. acc. mestar Gpr I 16, 2; n. sg. nom. mest Hdl 11, 6. 16, 4; acc. mest Grm 24, 4 Gpr I 23, 6, (adv.) mest 'am heftigsten, sehr heftig' Am 49, 1; pl. nom. mest Hrbl 19, 4; 2) der meiste, zahlreichste: n. sg. nom. mest HH I 52, 3; acc. (adv.) mest 'am meisten' Am 12, 1. 52, 4; 3) der schwerste, schmerzlichste: n. sg. nom. mest Hrbl 5, 2.

meirr, adv. compar. (got. mais) 1) mehr: Grm 20, 4 Vkv 39, 1 u. ö.; 2) darauf, sodann: Vm 41, 4 Rþ 3, 2 u. ö.; m. at þat dass.: Rþ 2, 1. 4, 3 u. ö.; 3) ferner, fernerhin, ausserdem: Rþ 44, 3 Grp 18, 4 Sg 70, 2; 4) später, in zukunft: Bdr 14, 2 Ghv 8, 2.

meiss, m. korb: sg. acc. meis Hrbl 3, 2. — Zur etymol. vgl. ELidén, Beitr. 15, 512 fg.

meita (tt; got. maitan, red. verb.) beschneiden: inf. Akv 40, 5. — Zur etymol. vgl. Bugge, Beitr. 24, 437.

meiþmar, f. pl. (vgl. got. maiþms) kostbarkeiten, kleinode: acc. Rþ 39, 3 u. ö.; gen. meiþma Þrk 23, 3 u. ö.; dat. meiþmum Sg 46, 2.

meiþr, m. 1) baumstamm, baum: sg. gen. meiþs Grm 34, 6 Fj 18, 2; dat. meiþi Vsp 33, 1 Br 5, 2 u. ö.; acc. meiþ Rþ 15, 2; 2) galgen: sg. dat. meiþi Hm 17, 2.

mél, n. (aus * miþl: Bugge, Fkv 396 a) 'mittelstück', daher 1) gebiss; 2) zwischenraum, zeitraum, zeit: sg. dat. af méli 'mit der zeit, allmählich' Sg 43, 5.

meldr, m. das mahlen: sg. gen. meldrs Grt 4, 3; dat. meldri Grt 24, 4.

mél-dropi, m. 'gebisstropfen', schaum der am gebiss der pferde herabtrieft: pl. acc. méldropa Vm 14, 3.

mél-greypr, adj. am gebisse kauend, beiwort der pferde: m. sg. dat. (sw.) mélgreypa Akv 3, 2; pl. acc. mélgreypa Akv 4, 4, (sw.) mélgreypu Akv 13, 2.

melta (lt; vgl. got. ga-malteins) verdauen: inf. Akv 39, 3.

men, n. 1) halschmuck: sg. nom. acc. Þrk 12, 3; Þrk 14, 4; dat. meni Þrk 18, 2; 2) im plur. kostbarkeiten, kleinode überhpt; acc. Vsp 30, 1; gen. menja Þrk 23, 3 Vkv 21, 3 (vgl. jedoch AKock, Ark. 27, 126 fg.), mǫrk menja 'die erde der kleinode', d. h. die frau (Brynhildr) Sg 46, 2; dat. menjum Hdl 13, 1 Fm 16, 2 u. ö.

mengi, n. (got. managei, f.) menge: sg. nom. dat. acc. Akv 34, 2 u. ö.; Br 9, 2 Sg 55, 2; HH I 27, 2 Akv 4, 2.

menskr, adj. (got. mannisks) menschlich: m. pl. nom. menskir Grm 31, 4 Sd 18, 6.

† men-skǫgul, f. 'walküre des halsbandes', poet. bezeichnung einer frau: sg. nom. Sg 40, 2 Akv 42, 1 (conj.).

† men-vǫrþr, m. 'hüter der kleinode', poet. bezeichnung eines fürsten: sg. acc. menvǫrþ Akv 33, 1.

mergr, m. mark (die fette masse in den höhlungen der knochen): sg. dat. mergi Ls 43, 3.

merki, n. 1) kennzeichen, merkmal: pl. nom. Hrbl 19, 4; 2) feldzeichen, banner: sg. nom. Sd 4 (anders Valt. Guðmundsson, Privatbol. 154).

merkja (kþ) 1) mit zeichen od. mustern versehen: part. prt. m. sg. acc. merkþan Rþ 30, 1; 2) ein zeichen anbringen (bes. vom einritzen der runen: Bj. Magnússon Ólsen, Runerne s. 30): inf. Sd 7, 4; 3) zeigen, beweisen: part. prt. n. sg. acc. merkt HH II 27, 3.

meta (mat; got. mitan) abmessen, zumessen: part. prt. n. pl. nom. metin Sd 20, 4.

metnaþr, *m. ehrgefühl, stolz: sg. nom. Hóv 80, 3.*

mettr, *adj.* (*vgl. got.* matjan) *gesättigt, satt: m. sg. nom. Hóv 61, 1 Rm 25, 2.*

meþ, *praepos. u. adv.* (*got.* miþ) ***I. praepos. c. dat. u. acc. A. c. dat. bezeichnet es 1) person, geschöpf od. personificierte sache in deren gesellschaft od. begleitung ein lebendes wesen etw. ausführt, unternimmt od. erleidet*** (*mit*): fara fíflmegir m. freka allir *Vsp 51, 3,* ef ekk m. þér í jǫtunheima *Þrk 12, 5, vgl. Hym 36, 3 Hdl 5, 2. 47, 4 Vkv 10 HHv 26, 2 u. ö.;* ***2) den gegenstand der als teil od. zubehör eines andern das mit diesem vorgenommene mitmacht, der als eigentum einer person das schicksal derselben teilt u. ä.*** (*mit, mitsamt, zugleich mit*): baug . . þanns brendr vas m. ungum Óþins syni *Skm 21, 2,* (Hlórriþi) vatt m. austri upp lǫgfáki *Hym 28, 2,* m. ǫ́rum . . bar brimsvín *Hym 28, 3, vgl. Vm 24, 4 Skm 22, 2 Gþr II 41, 3 u. ö.;* m. ǫllu *mit allem was dazu gehört* (*ohne etw. übrig zu lassen*) *Hym 15, 4, ganz u. gar, durchaus Grp 38, 4;* ***3) den gegenstand den jmd*** (*als waffe, kleidung, gerät usw.*) ***mit sich führt od. bei sich hat*** (*mit*): Surtr ferr . . m. sviga lǽvi *Vsp 52, 1,* maþr . svaf m. ǫllum hervápnum *Sd 5, vgl. Sg 36, 2 Akv 3, 4. 36, 2;* ***4) ein charakterist. kennzeichen od. eine hervorstechende eigentümlichkeit eines dinges*** (*mit*): Glasir stendr m. gollnu laufi *F 7, 4,* lyf m. lǽkning *'heilkräftige mittel' Grp 17, 4;* ***5) die person zu der jmd in feindl. od. freundl. beziehungen tritt*** (*mit*): þót m. grǫmum glami *Hóv 31, 4,* eflik . . víg m. virþum *Grp 12, 2,* mǽgþ m. mǫnnum *Grp 44, 2;* ***6) charaktereigenschaften mit denen jmd behaftet ist:*** emkak m. bleyþi borinn *Sd 21, 2* (*vgl. 25, 2*), esa m. lǫstum lǫgþ ǽvi þér *Grp 23, 1;* ***7) art u. weise, begleitende umstände einer handlung u. ä.*** (*mit, unter*): þeir m. ríki fara (*'unter mächtigem schutz'?*) *Hóv 157, 3,* vaxi þér tǫ́r m. trega *Skm 29, 2,* leiþa m. tǫ́rum trega *Skm 30, 4,* m. hermþarhug her kǫnnuþu *HH I 32, 4,* hann bǫlvaþi óvin sínum m. nafni (*'mit nennung des namens'*) *Fm 1 pr 3;* ***8) das mittel od. werkzeug dessen sich jmd bedient*** (*mit*): hann var bundinn m. þǫrmum *Ls 65 pr 2,* Sigtrygg sló m. svǫlum eggjum *Hdl 15, 2,* jarl hafþi . . varit þær . . m. fjǫlkyngi *HHv 5 pr 9,* fylla otrbelginn m. gulli *Rm 16,* Guþrún . . sendi m. rúnum orþ *'sandte botschaft vermittelst der runen' Dr 9 vgl. Hóv 52, 3. 100, 3 HH I 38, 3 Grp 15, 4 u. ö.;* ***9) auf die frage wo? eine mehrzahl von personen*** (*seltener eine einzelne person*) ***bei der od. in deren umgebung sich jmd aufhält, bei der etw. sich befindet, sich ereignet od. geschieht*** (*bei, unter, zwischen*): hvat's m. ǫ́sum *Vsp 48, 1 Þrk 6, 1,* eldr es baztr m. ýta sunum *Hóv 68, 1,* hesta baztr þykkir m. Hreiþgotum *Vm 12, 3,* jǫrþ heitir m. mǫnnum *Alv 10, 1, vgl. Vm 49, 4 Grm 48, 4 Skm 27, 4 Ls 53, 3 u. ö.;* vask m. Fjǫlvari *Hrbl 16, 1,* bekki breiþa nú skal brúþr m. mér *Alv 1, 1,* vastu í nǫ́tt m. nái *Alv 2, 2,* hann dvalþiz vetrlangt m. Sváfni *HHv 8, vgl. HHv 30 pr 4. 5 Rm 14 pr 1 Sg 10, 4 u. ö.; auf unpersönl. bezogen:* belg . . þeims hangir m. hǫ́m ok skollir m. skrǫ́m ok váfir m. vilmǫgum *Hóv 134, 7—9,* liggr m. eggju (*'an der schneide entlang'*) ormr dreyrfáiþr *HHv 9, 3;* ***10) die gemeinschaft zu der jmd gerechnet wird:*** ǫll þótti ǽtt sú m. yfirmǫnnum *Hdl 13, 4;* ***11) die beiden*** (*od. mehr*) ***parteien zwischen denen geteilt, gestritten od. vermittelt wird:*** ǫ́ . . es deilir m. jǫtna sunum grund auk m. goþum *Vm 15, 3. 4; 16, 1. 2,* ójafnt skipta es þú mundir m. ǫ́sum liþi *Hrbl 25, 1,* deila víg m. verum *Ls 22, 2,* bera tilt m. tveim *Ls 38, 2,* deila m. mǫnnum mat *Ls 46, 2; ähnl.* eldi heitari brinnr m. illum vinum friþr *Hóv 51, 1,* hatr vex m. hildings sunum *Hóv 154, 3,* (Óþinn) m. sifjungum sakrúnar bar *HH II 33, 4,* þót m. seggjum fari ǫlþrmǫ́l

Sd 29, 1; 12) die grenzen innerhalb deren sich etw. bewegt: hvǫrfluþu hans verk m. himins skautum *Hdl 14, 4; 13) nach vbis der bewegung die personen in deren mitte od. zu denen sich jmd begibt od. etw. gebracht wird:* Aurgelmir kvam m. jǫtna sunum *Vm 30, 3,* enn mæra liþr fimbulvetr m. firum *Vm 44, 4,* ókynjan meira kvama m. ása sunum *Ls 56, 3,* kvǫþu m. gumnum góþ ǫr komin *HH I 7, 2, ähnl.* lát á flet vaþa greppa gollskálir m. gumna hǫndum *'in die hände der leute' Akv 10, 2, vgl. Hóv 20, 3 Vm 38, 3. 39, 4 HHv 28, 6 u. ö.; 14) längs, entlang:* (Heimdallr fór) fram m. sjóvarstrǫndu *Rp 2;* **B.** *c. acc. 1) mit (= A 1):* hann lá m. her sinn í Brunavágum *HH II 4 pr 3,* reiþ hon m. valkyrjur um lopt *HH II 12 pr 5, vgl. HH II 38 pr 2 Gpr III 5, 1; 2) mit (= A 3):* þeir reru tveir á báti m. dorgar sínar *Grm 3, vgl. Hrbl 2 Sd 14, 1; auf unkörperl. übertr.:* Guþmundr reiþ heim m. hersǫgu *HH II 16 pr 13; 3) zu (= A 13):* ósnotr maþr es m. aldir kømr *Hóv 27, 1,* vetr of kvam . . m. fróþ regin *Vm 26, 4;*

II. adverb. 1) dabei: bar hon honum hornit ok þó ámælisorþ m. *Sf 15; 2)* þar meþ *'damit':* (Sigurþr tók) marga dýrgripi ok klyfjaþi þar m. Grana *Fm 44 pr 6.*

meþal, *n. mitte; nur in der verbindg* á m., *praepos. u. adv. I. praepos. c. gen. zwischen:* benvǫnd of lét . . konungr á m. okkar *Br 20, 2,* seggr . . lét sverþ . . á m. þeira *Sg 4, 2; II. adv. dazwischen, in der mitte:* mǫl . . es á m. fóru *'die verträge die zwischen ihnen errichtet waren' Vsp 26, 4.*

meþal-kafli, *m. schwertgriff (eigtl. der teil zwischen knopf u. parierstange): sg. nom. HH II 3, 4.*

meþal-snotr, *adj. mittelmässig klug: m. sg. nom. Hóv 54, 1. 55, 1. 56, 1.*

meþan, *conj. u. adv. (got.* miþþan) *I. conj. während, so lange als: a) c. ind. prs. Vsp 16, 3 Hóv 9, 2 Skm 20, 3 u. ö.; b) c. ind. prt. HH I 36, 4 Fm 16, 2 Sg 56, 4 u. ö.; II. adv. inzwischen, während dessen: Hrbl 15, 4 Ls 65 pr 6 u. ö.*

míga (mé *u.* meig) *pissen: prt. ind. pl. 3.* migu *Ls 34, 4.*

mikill, *adj. (got.* mikils) *1) gross, das gewöhnl. mass übersteigend, gewaltig, erhaben usw.: m. sg. nom. Vsp 45, 3 Grm 1, 1 u. ö., (sw.)* mikli *Vsp 54, 1; dat.* miklum *Fm 18, 2; acc.* mikinn *Skm 4, 2 Sg 13, 7 u. ö., (sw.)* mikla *Ls 2; pl. nom.* miklir *Grt 17; acc.* mikla *Skm 5, 1; f. sg. nom.* mikil *Hóv 149, 1 Vm 10, 3 u. ö.; acc.* mikla *Vm 1, 3 Fm 19, 1 u. ö.; pl. nom. acc.* miklar *Grt 16; Skm 4 Br 11, 2 u. ö.; dat.* miklum *Alv 35, 3; n. sg. nom.* mikit *Hóv 10, 2 Rm 24, 1 u. ö., (sw.)* mikla *Þrk 12, 3; gen. dat. (sw.)* mikla *HH I 12, 3; Þrk 18, 2; acc.* mikit *Hóv 6, 6 Hym 4, 4 u. ö., adverb. (= sehr) HHv 30 pr 3, (sw.)* mikla *Þrk 14, 4; pl. acc.* mikil *Rm 6, 2; 2) gross an zahl, zahlreich, viel: m. sg. dat.* miklum *HH II 16 pr 1; f. sg. nom.* mikil *Hrbl 23, 3; n. sg. gen.* mikils *Hrbl 25, 2 Hm 25, 4; dat.* miklu *Grm 51, 3; (adverb.) beim compar. 'um vieles': Hym 20, 1 Vkv 28, 3 u. ö.; beim superl. 'bei weitem': HH I 52, 3 Fm 40, 3; acc.* mikit *Fm 1 pr 2.*

† mikils-ti *(d. i.* mikils til) *adv. allzusehr:* m. snimma *'viel zu früh' Hóv 66, 1.*

mildingr, *m. 'freigebiger mann', ehrende bezeichnung des fürsten: sg. gen.* mildings *HHv 19, 3; dat.* mildingi *HH I 20, 4; pl. gen.* mildinga *HH I 27, 2.*

mildr, *adj. (got.* un-milds) *wohlwollend, freigebig: m. sg. nom. Fj 4, 2; acc.* mildan *Hóv 40, 1; pl. nom.* mildir *Hóv 48, 1; f. sg. nom. voc.* mild *Od 6, 2; Hlr 2, 4.*

milli, *praepos. u. adv. I. praepos. c. gen. zwischen: Grm 2, 1 u. ö.;* á m. *dass.: HH I 13, 3. II 6,* sín á m. *'unter einander, gegenseitig' Gpr II 3;* í m. *dass.: Grm 31 a, 3 (conj.) Sg 67, 1 F 13, 3; II. adv. dazwischen: Am 39, 2. 91, 3;* á m. *dass.: HH I 4, 2 Sg 5, 4.*

millum, *praepos. c. gen. zwischen: Am 80, 4.*

minjar, *f. pl.* (*vgl. got.* ana-minds, ga-minþi) *erinnerung: acc. Sg 54, 2.*

minka (aþ) *vermindern: prs. opt. sg. 3.* (*unpers.*) minki (*conj.*) *Ghv 22, 2.*

minn, *pron. poss.* (*got.* meins) *mein: m. sg. nom. voc. acc. Hym 5, 3 Hlr 11, 2 u. ö.; Skm 3, 4 Vkv 41, 2 u. ö.; Þrk 3, 4 Hdl 5, 4 u. ö.; gen.* míns *Skm 41, 4 Fj 50, 2 u. ö.; dat.* mínum *Vm 7, 2 Hdl 5, 2 u. ö.; pl. nom.* mínir *Gþr I 6, 3 Ghv 10, 4 u ö.; gen.* minna *Hóv 149, 3 Vkv 29, 3 u. ö.; dat.* mínum *Skm 4, 4 Sg 11, 2 u. ö.; acc.* mína *Vm 55, 3 Am 75, 4 u. ö.; f. sg. nom. voc.* mín *Hóv 165, 6 HHv 19, 3 u. ö.; Hdl 1, 1 Gþr I 16, 5; gen.* minnar *Grp 18, 4 Hm 5, 1 u. ö.; dat.* minni *Alv 6, 3 Hdl 25, 3 u. ö.; acc.* mína *Grp 52, 4 Am 53, 2 u. ö.; pl. gen.* minna *Sg 48, 2; acc.* mínar *Hóv 49, 1 Þrk 29, 4. 5; n. sg. nom. acc.* mitt *Sg 69, 3; Hrbl 39, 2 Fm 4, 1 u. ö.; gen.* míns *Ls 12, 1 Hrbl 9, 1 u. ö.; dat.* mínu *Grm 51, 3 Fm 26, 3 u. ö.; pl. gen.* minna *Hrbl 19, 4 Hlr 2, 2 Ghv 15, 2; dat.* mínum *Ls 51, 3; acc.* mín *Gg 16, 4 Od 32, 2 u. ö.*

minna (nt) *jmd* (ehn) *erinnern: part. prt. m. sg. acc.* mintan *Am 76, 2; unpersönl. sich erinnern: prs. ind. sg. 3.* minnir þik eiþa *du erinnerst dich der schwüre Grp 45, 1;* minnask *sich an etw.* (ehs *od.* á eht) *erinnern: inf. Sg 56, 1; prs. ind. pl. 3.* minnask *Vsp 60, 3; imper. sg 2.* minnsk *Ghv 20, 1.*

minni, *adj. compar.* (*got.* minniza) *weniger, geringer: m. sg. nom. Skm 43, 3; pl. acc. Vsp 1, 2; f. pl. nom. Am 67, 2; n. sg. acc.* minna *Am 60, 3; superl. n. sg. acc.* (*adv.*) minst *am wenigsten, so gut wie gar nicht Vkv 33, 2.*

minnis-veig, *f. erinnerungstrank, trank der das gedächtnis stärkt: sg. acc. Sd 1 pr 2.*

† minnis-ǫl, *n. 'erinnerungsbier'* (= minnis-veig): *sg. acc. Hdl 46, 1.*

minnugr, *adj. mit starkem gedächtnis begabt: m. sg. nom. Hóv 103, 3.*

† miskor-blindr, *adj.* (?) *m. sg. dat.* (*sw.*) miskorblinda *Hym 2, 2. — Rask u. Finn Magnusen vermuteten* mistorblinda *'nebelblind'* (*vgl. Bugge u. Gv z. st. sowie GV, Cpb I, 512*).

miskunn-lauss, *adj. wer keine barmherzigkeit findet, des mitleids verlustig: f. pl. nom.* miskunnlausar *Grt 16, 2.*

missa (st) *1*) *verfehlen, fehlgreifen: prs. ind. sg. 3.* missir þó stórum *man greift doch gewaltig fehl, hat schweres unglück* (*trotz der guten wünsche die einem auf den weg gegeben werden*) *Am 32, 3; 2*) *verlieren* (ehs): *prs. opt. sg. 3.* missi *Rm 10, 3; prt. ind. pl. 1.* mistum *Am 51, 1; part. prt. n. sg. acc.* mist *Am 64, 3 u. ö.; unpersönl. prs. ind. sg. 3.* ef Gunnars missir *wenn man G. verliert Akv 11, 2.*

misseri, *n. halbjahr: sg. gen.* misseris *Gþr I 8, 2; pl. acc.* misseri *Hóv 60, 4 Grt 15, 1 u. ö.*

missir, *m. verlust: sg. nom. Am 94, 4.*

† mis-svefni, *n. schlaf zu verschiedenen zeiten: sg. nom. Fj 22, 1.*

mistil-teinn, *m. mistelzweig: sg. nom. Vsp 32, 4.*

miþ-garþr, *m.* (*vgl got.* miþgarda-waddjus, midjun-garþs) *'grenzwall', der die wohnsitze der menschen umgebende u. gegen die riesen schützende burgwall; dann wohnsitz der menschen überhpt, erde: sg. gen.* miþgarþs *Vsp 56, 1; dat.* miþgarþi *Hrbl 23, 4 u. ö.; acc.* miþgarþ *Vsp 4, 2 Grm 41, 2.*

miþla (aþ) *1*) *verteilen: part. prs. m. pl acc.* miþlendr *Akv 40, 4; 2*) miþlask *sich mit etw* (ehu) *durchbohren: prt. ind. sg. 3.* miþlaþisk *Sg 47, 2.*

1. miþr, *adj.* (*got.* midjis) *mitten, in der mitte befindlich: m. sg. dat.* miþjum *HH I 36, 2 II 23, 2; acc.* miþjan *HH I 3, 4 Am 22, 3; pl. gen.* miþra *Þrk 8, 4 Rþ 4, 3; f. sg. gen.* miþrar *Rþ 2, 1 5, 3 u. ö.; acc.* miþja *F 6, 4; n. sg gen.* miþs *Grm 54 pr 2; dat.* miþju

HHv 9, 1 Akv 40, 3; pl. gen. miþra *Rþ 3, 2. 11, 1 u. ö.*; miþr dagr *mittag: sg. acc.* miþjan dag *Vsp 6, 4 Am 49, 1*; miþ nǫ́tt *mitternacht: sg. dat.* miþri nǫ́tt *Grt 30.*

2. miþr, *adv. compar.* (*got.* mins) *weniger:* at því miþr *quominus Gg 13, 3 (conj.).*

† mjall-hvítr, *adj. weiss wie schnee: n. sg. acc.* (*sw.*) mjallhvita *Alv 7, 4.*

† mjó-fingraþr, *adj. mit schlanken fingern: f. sg. acc.* mjófingraþa *Rþ 40, 3. — Vgl.* mǽ-fingr.

mjolk, *f.* (*got.* miluks) *milch: sg. dat. F 8, 6.*

mjór, *adj. dünn, schmal: m. sg. dat.* mjóvum *Sf 19; acc.* mjóvan *Skm 23, 1. 25, 1. — Eine nebenform ist* mǽr, *s. d.*

mjǫk, *adv. sehr: Vsp 8, 4 Akv 24, 4 Am 76, 1 u. ö.*

mjǫl, *n. mehl: sg. nom. Grt 1.*

mjǫll, *f. frisch gefallener schnee: sg. dat.* mjǫllu *Rþ 28, 6.*

mjǫt, *n. pl. rechtes mass: acc. Hóv 60, 2.*

mjǫtuþr, *m.* (*vgl. got.* mitaþs, mitadjô) *1) zumesser, ordner, bestimmer: sg. nom. Fj 16, 4; 2) die alles entscheidende macht, schicksal, verhängnis: sg. nom. Vsp 46, 1; 3) das letzte schicksal des menschen, der tod: sg. nom. Sg 70, 2 Od 15, 4.*

† mjǫt-viþr, *m. nach wohlbedachtem plane erschaffener baum, bezeichnung der esche Yggdrasill, des symbols des planmässig eingerichteten weltganzen: sg. acc.* mjǫtviþ *Vsp 2, 4.*

mjǫþr, *m. met.: sg. nom. Bdr 7, 1; gen.* mjaþar *Hóv 106, 2 Ls 6, 4 u. ö.; acc.* mjǫþ *Vsp 29, 3 Hóv 19, 1 u. ö.*

† mjǫþ-rann, *n. methaus, trinkhalle: sg. dat.* mjǫþranni *Akv 9, 4.*

mold, *f.* (*got.* mulda) *erde: sg. acc. Vsp 2, 4 Grp 22, 1 u. ö.; gen.* moldar *Gg 2, 3 Gpr I 4, 2 conj.) Hm 15, 4; dat.* moldu *Sg 18, 1.*

mold-vegr, *m. weg auf der erde: sg. acc.* moldveg *Od 3, 1. 7, 1.*

† mold-þinurr, *m. 'erdgürtel', poet. bezeichnung der midgardschlange: sg. acc.* moldþinur *Vsp 60, 2.*

molka (aþ) *1) milch geben: part. prs. f. sg. nom.* molkandi *Ls 23, 4; 2) melken: prt. ind. sg. 2.* molkaþir *HH I 45, 2.*

morgin-dǫgg, *f. morgentau: pl. acc.* morgindǫggvar *Vm 45, 3.*

morginn, morgunn, *m.* (*got.* maúrgins) *morgen: sg. nom.* morginn *Am 64, 3; dat.* morni *Hóv 23, 3 Rm 25, 2 u. ö.; acc.* morgin *Vsp 6, 4 Vm 14, 3 u. ö.,* á morgin *heute morgen Hrbl 3, 1,* í morgin (morgun) *dass. HHv 39, 1 HH II 18, 3. 28, 3,* gǽr á morgin *gestern morgen HH II 11, 2. — Als eigenname F 12, 7.*

† morn, *f.* (*aus ** morkn) *abzehrung: sg. nom. Skm 31, 3.*

morna (aþ; *älter* morkna) *1) hinschwinden, verwelken, verdorren: inf. Od 30, 2; 2) verdorren machen, verzehren: prs. opt. sg. 3.* morni *Skm 31, 3 (anders Bugge, Fkv 95 b).*

morþ, *n.* (*vgl. got.* maúrþr) *mord, ermordung: sg. gen.* morþs *Hm 11, 4; dat.* morþi *Akv 35, 2 u. ö.*

morþ-fǫr, *f. todesfahrt, tod: sg. acc. Sg 40, 4. 43, 4.*

morþ-gjarn, *adj. mordlustig: m. sg. dat.* morþgjǫrnum *Hym 37, 2.*

morþ-vargr, *m. mörderischer wolf, mörder: pl. acc.* morþvarga *Vsp 39, 2.*

mót, *n. begegnung, nur in adverb. ausdrücken: sg. dat.* móti, *praep. c. dat. entgegen Gg 3, 4,* at móti *dass. Akv 36, 1; acc.* þar í mót *dagegen Sd 4 pr 10.*

moþ, *n. der von einem baume ausgestreute same (Falk, Ark. 10, 46): sg. dat.* moþi *Fj 15, 3.*

móþa, *f. fluss: sg. dat.* móþu *Fm 15, 4. — Nach Bugge, Stud. 389) entlehnt aus ags.* múða *'mündung'.*

† móþ-akarn, *n. 'ecker des geistes', gehäuse das den geist in sich schliesst wie die frucht den samen, poet. bezeichnung des herzens: sg. acc. HH I 55, 6.*

móþir, *f. mutter: sg. nom. voc. Hrbl 4, 2 Bdr 13, 4 u. ö.; Gg 5, 2; gen. acc.* móþur *Vm 47, 4 Gg 16, 1 u. ö ; Hdl 13, 1 Gg 2, 3 u. ö.; dat.* móþur *Grp 35, 4,* móþr *Vkv 28, 3; pl. acc.* møþr *Fm 12, 4. —*

Als weibl. eigenname Rþ 27, 2 u. ö.

1. **móþr**, *m.* (*got.* môþs) 1) *zorn: sg. dat.* móþi *Vsp 26, 1. 56, 1;* 2) *mut: sg. dat.* móþi *Akv 9, 4; acc.* móþ *Rm 13, 3 Ghv 3, 4.*

2. **móþr**, *adj. müde: m. sg. nom. Hóv 23, 3 Od 14, 2; f. sg. dat.* móþri *HH I 44, 3.*

móþ-tregi, *m. schmerz, kummer: sg. dat. acc.* móþtrega *Sd 30, 2 Sg 45, 6; Skm 4, 2.*

móþugr, *adj.* (*got.* môdags) 1) *beherzt, mutig, kühn: sg. nom. voc. Hym 5, 3 Br 19, 2 u. ö.; Akv 39, 3; pl. nom.* móþgir *Ghv 7, 4;* 2) *betrübt, traurig: f. sg. nom.* móþug *Gþr I 2, 4 u. ö.; n. pl. acc.* móþug *Ghv 9, 4.*

móþur-bróþir, *m. mutterbruder: sg. voc. Gþr 6, 3. 24, 4.*

móþur-faþir, *m. grossvater von mütterl. seite: sg. nom. Hdl 19, 2; gen.* móþurfǫþur *HHv 11 pr 2.*

móþur-lauss, *adj. mutterlos: m. sg. nom.* (*sw.*) móþurlausi *Fm 2, 2.*

1. **muna** (nþ; *got.* munan) 1) *sich erinnern, a) c. acc.* (ehn, eht): *prs. ind. sg. 1.* man *Vsp 2, 1 Vm 35, 3,* (*mit suff. pron.*) mank *Vsp 2, 3 Ghv 18, 3 u. ö.; sg. 2.* mant *Vm 34, 3 Grm 52, 1 u. ö.,* (*mit suff. negat.*) mantat *Grp 31, 4 Br 18, 1; prt. opt. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) mynþak *Gþr II 22, 2; b) ohne object: prs. opt. sg. 1.* muna *HH I 42, 2; c) mit* at *c. ind.: prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) mank *Vkv 16, 3; d) mit indir. fragesatze: prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) mank *Od 11, 1; sg. 3.* man *HH II 1, 1;* 2) *inne werden, bemerken* (eht): *prs. ind. sg. 3.* (*mit suff. negat.*) manat *Ls 47, 4.*

2. **muna** (aþ; *got.* munan, -aida) *gelüsten* (*unpersönl.*): *prs. ind. sg. 3.* munar *Rm 15, 3.*

munar-heimr, *m. holde heimat: sg. dat.* munarheimi *HHv 1, 2. 42, 1.*

munar-lauss, *adj. freudelos: superl. f. sg. acc.* munarlausasta *Gþr I 4, 2.*

mund, *f. hand: sg. dat. Vsp 54, 3; gen.* mundar *Hrbl 42, 1.*

mundr, *m. mahlschatz* (*das geld das der bräutigam den verwandten der braut zu zahlen hat*): *sg. dat.* mundi *Grp 30, 3 Fm 41, 4; acc.* mund *Od 20, 4 Am 89, 1.*

mun-gát, *n. schwächeres bier, dünnbier: sg. dat.* mungáti *F 17, 6. — Zur etymol. vgl. HPipping, Studier i nord. filol. V, 6* (*Helsingfors 1914*) *s. 4 ff.*

munn-laug, *f.* (*d. i.* mund-laug *'handbad'*) *waschschüssel, schale: sg. nom.* (*c. art.*) munnlaugin *Ls 65 pr 6; dat.* munnlaug *Ls 65 pr 5.*

munnr, *m. s.* **muþr.**

munr, *m.* (*got.* muns) 1) *leidenschaftl. verlangen, begierde, sehnsucht, wunsch: sg. nom. Grt 24, 3; pl. nom.* munir *Gg 4, 2; dat.* munum *Skm 4, 4,* at m. ehs *nach jmds wunsche, jmd zu gefallen Skm 20, 2. 24, 2 u. ö.,* af þínum m. *gegen deinen wunsch Skm 36, 4; acc.* muni *Skm 5, 1;* 2) *bes. verlangen nach liebesgenuss,* (*geschlechtl.*) *liebe: sg. nom. Hóv 94, 4; gen.* munar *Fj 50, 2; pl. dat.* munum *Gg 15, 2 Od 21, 1;* 3) *person der sich die neigung zuwendet, geliebte: sg. gen.* munar *Hóv 96, 2;* 4) *vergnügen, freude, lust: sg. gen.* munar *HH II 45, 2 Gþr I 7, 4; dat.* at muni *'nach herzenslust' Bdr 12, 3* (*anders FJ z. st.*), mun *Hm 15, 2;* 5) *sinnesart: pl. dat.* munum *Od 32, 3* (*anders Bugge, Fkv 428 b*); 6) *gemüt, seele, sg. gen.* at munar stríþi *'zur bekümmerung des gemüts' Sg 38, 5; dat.* mun *Sg 39, 2* (*s.* 3. leika, 4); 7) *sache von bedeutung: sg. gen.* þíns eþa mins munar *'was für dich od. mich von wichtigkeit ist' Skm 41, 4; dat.* mun fleira *'um ein bedeutendes mehr' Am 44, 4.*

† **mun-ráþ**, *n. plan an dem jmd se freude hat, lieblingswunsch: sg. acc. HH II 15, 4.*

munu (nd) *hilfsverb c. inf.* 1) *werden, a) zur umschreibung futur. ausdrücke: inf.* munu *Hóv 16, 1 u. ö.; inf. prt.* mundu *Hrbl 52, 1 Ls 9, 3 u. ö.; prs. ind. sg. 1.* mun *Skm 26, 1 Hrbl 57, 1 u. ö.,* (*mit suff. pron.*) munk *Skm 23, 3 Hrbl 12, 2 u. ö.,* (*mit suff. pron. u. negat.*) munkak *Gþr II 35, 3; sg. 2.* munt *Ls 65, 1 HHr 6, 1 u. ö.,* (*mit suff. pron.*) mundu *Hóv 112, 2*

Ls 13, 1 u. ö., (*mit suff. negat.*) muna þú *Gþr I 20, 3,* muntat *Grm 20, 1,* (*mit suff. pron. u. negat.*) munattu *Ls 49, 1; sg. 3.* mun *Vsp 44, 2 Hóv 32, 3 u. ö.,* (*mit suff. negat.*) muna *HH I 52, 4 II 17, 1,* munat *Hóv 159, 3 Grp 53, 3; unpersönl.* mun *Vsp 62, 2 Grp 44, 3 u. ö.,* (*mit suff. negat.*) muna *Alv 8, 1,* munat *Am 75, 3; pl. 1.* munum *Hm 10, 4; pl. 2.* munuþ *Grp 37, 1 Sg 57, 3 u. ö.; pl. 3.* munu *Vsp 51, 1 Vm 45, 1 u. ö.,* (*mit suff. negat.*) munut *Rm 16, 4; opt. sg. 1.* muna *Gg 5, 3; sg. 3. pl. 3.* myni *Ls 31, 1; Hym 18, 3; prt. ind. pl. 3.* mundu *Am 45, 3; opt. sg. 1.* munda *Hrbl 27, 1 u. ö.,* mynda *Hóv 99, 3,* (*mit suff. pron.*) mundak *Þrk 4, 1 Fm 36, 2 u. ö.,* myndak *Skm 38, 3 HH II 46, 4,* (*mit suff. pron. u. negat.*) myndiga *HHv 42, 3; sg. 2.* mundir *Hrbl 25, 1,* myndir *HHv 20, 1 u. ö.; sg. 3. pl. 3.* mundi *Br 8, 3 Sg 38, 4 u. ö.; HH I 29, 3; b) zur bezeichnung des hypothet. charakters einer aussage: prs. ind. sg. 2* (*mit suff. pron.*) hans mundu fund vilja *'ihn wirst du wohl aufsuchen wollen' Hrbl 48, 1; sg. 3.* mun *Alv 1, 3 Fj 48, 3 u. ö.; pl. 3.* munu *Alv 5, 3; 2) wollen: prs. ind sg. 1.* mun *Skm 29, 3 Hrbl 7, 1 u. ö.,* (*mit suff. pron.*) munk *Skm 19, 2 Hrbl 9, 1 u. ö,* (*mit suff. pron. u. negat.*) munkak *Ls 36, 2 u. ö.; sg. 2.* munt *Skm 39, 3 u. ö,* (*mit suff. pron.*) mundu *Hym 27, 1; sg. 3.* mun *Skm 40, 3 Grp 2, 2 u. ö.; pl. 1.* munum *Hdl 33, 1 Sg 49, 3 u. ö.; opt. sg. 3.* muni *Fj 43, 3; prt. ind. sg. 3.* mundi *Gþr I 2, 4; opt. sg. 3* mundi *HHv 11 pr 1; 3) sollen, müssen: prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) munk *Sg 70, 4; sg. 2.* munt *Hóv 143, 1 Ls 48, 3 u. ö.,* (*mit suff. pron.*) mundu *Hrbl 48, 3 Ls 44, 3; sg. 3.* mun *Grt 17, 1,* (*mit suff. negat.*) muna *Grt 17, 3; pl. 1.* munum *Hym 16, 3; opt. sg. 3.* myni *Fm 22, 3; pl. 1.* mynim *Am 60, 4 Hm 27, 2; prt. ind. sg. 2.* mundir *Ls 32, 4; pl. 2.* munduþ *Ghv 3, 3; pl. 3.* mundu *HH I 40, 3; 4) grund, ursache od. veranlassung haben: prt. ind. sg. 2.* mundir *Ghv 4, 2 Hm 6, 2; 5) im stande sein, können: prs. ind. sg. 2.* munt *Akv 16, 3; sg. 3.* mun *Hm 12, 4,* (*mit suff. negat., unpersönl.*) munat *Grp 52, 1; opt. sg. 3.* muni *Hdl 46, 2; 6) mögen* (*in wunschsätzen*)*: prt. opt. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) mundak *Vm 2, 1 u. ö. — NB. Auslassung der inff.* vesa *u.* verþa *findet öfter statt, bes. wenn ein part. od. adj. praedicat des satzes ist:* (*1 a*) *inf. prt.* mundu *HH I 12, 3; prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) vándr munk heitinn *Grp 40, 1; sg. 2.* munt . . lagiþr *Sg 58, 2; Ls 41, 3 Am 82, 1; sg. 3.* mun *Vsp 16, 3 Grp 12, 1 u. ö.,* (*mit suff. negat.*) muna *Sg 52, 3,* munat *Sg 55, 3; pl. 2.* munuþ *Sg 53, 1; pl. 3.* munu *Hóv 112, 3 Grp 41, 1 u. ö., opt. sg. 3.* myni *Hm 10 a, 3; pl. 1.* munim *Am 26, 4; prt. opt. sg. 2.* mundir *Hrbl 50, 2; sg. 3.* mundi *Hóv 67, 1 HHv 35, 3 u. ö.*

mun-ugþ, *f.* (*d. i.* mun-hugþ) *1) zuneigung, liebe: sg. nom. dat. acc. Od 22, 4; Sg 15, 4* (*conj.*)*; Hóv 80, 2; 2) gegenstand der zuneigung, liebling: sg. acc. HH I 5, 2* (*anders FJ z. st.; vgl. auch Bugge, Helgedigt. 83*).

muþr, *m.* (*got.* munþs) *mund: sg. gen.* munns *Hrbl 49, 1; dat.* munni *Vm 55, 3 u. ö.; acc.* munn *Ls 34, 4 Gg 14, 3* (*conj.*) *u. ö.,* rata m. *die spitze des bohrers Hóv 105, 1.*

mylinn, *m. 'der feurige'* (*?*)*, poet. bezeichnung des mondes: sg. nom. Alv 14, 1.*

mynni, *n. mündung* (*eines meerbusens*)*: sg. dat. HHv 18, 2.*

1\. myrkr, *n. finsternis, dunkelheit: sg. dat.* myrkri *Hóv 82, 2.*

2\. myrkr, *adj. dunkel: m. sg. acc.* myrkvan *Skm 8, 1 Rþ 37, 3 u. ö.; n. sg. nom.* myrkt *Skm 10, 1.*

myrk-riþa, *f. frau die im dunkeln umherreitet, zauberin: pl. acc.* myrkriþur *Hrbl 20, 1.*

myrkvi, *m. finsternis, dunkelheit: sg. dat.* myrkva *F 14, 5.*

myrk-viþr, *m. dunkler wald: sg.*

acc. myrkviþ *Vkv 1, 1. — Als ortsname Ls 42, 3 u. ö.*

mýrr, *f. moor, sumpf: sg. acc.* mýri *Gþr III 10, 3.*

myrþa (rþ; *vgl. got.* maúrþrjan) *ermorden: prt. ind. sg. 2.* myrþir *Am 53, 2 Ghv 5, 2.*

† mǽ-fingr, *adj. mit schlanken fingern: f. sg. nom. Hm 10 a, 2* (*Bugge, Tidskr. f. phil. 6, 96*). — *Vgl.* mjó-fingraþr.

mǽgi, *n. verschwägerung: sg. acc. Alv 1, 3.*

mǽgþ, *f. schwagerschaft, verwandtschaft: sg. nom. acc. Hdl 20, 3 Grp 44, 2; Sg 18, 4 Am 51, 3.*

mǽkir, *m.* (*got.* mêkeis) *schwert: sg. nom. Vkv 19, 4; gen.* mǽkis *Vkv 35, 3 u. ö.; acc.* mǽki *Hóv 81, 2 Skm 23, 1 u. ö.*

mǽla (lt; *got.* maþljan) *1*) *reden, sprechen, a*) *absol.: inf. Ls 7, 2 u. ö.; prt. ind. sg. 3.* mǽlti *Grm 11 Skm 5 u. ö.; pl. 3.* mǽltu *Fm 39 pr 3 Od 21, 3. 28, 4; b*) *mit objectsacc.: inf. Hóv 92, 1 Od 7, 3 u. ö.; prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) mǽlik *Hóv 91, 1 u. ö.; sg. 2. 3.* mǽlir *Ls 5, 4 Br 11, 2; Hóv 29, 1; pl. 1.* mǽlum *Hóv 91, 3 Grp 10, 2; pl. 3.* mǽla *Am 32, 3; opt. sg. 3.* mǽli *Hóv 19, 2. 27, 4 u. ö.; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) mǽltak *Sg 7, 1 Od 9, 3; sg. 2.* mǽltir *Grp 20, 1 Od 11, 1,* (*mit suff. negat.*) mǽltira *Vkv 39, 1; sg. 3.* mǽlti *Vm 54, 3 Hym 26, 3 u. ö.; pl. 1.* mǽltum *Ghv 20, 1; pl. 3.* mǽltu *Am 3, 2; part. prt. n. sg. acc.* mǽlt *HHv 42, 1; inf. praet.* mǽltu *Od 6, 1; c*) m. ehn orþum *jmd mit worten anreden, mit jmd sprechen: inf. Vm 4, 4; d*) *mit abhäng. satze* (at *c. opt.*)*: prt. ind. sg. 3.* mǽlti *Sf 22; e*) *mit advv. u. praepp.:* m. á manns tungu hverja *in jeder sprache reden: inf. Grp 17, 3;* m. af mannviti *verständig reden: prt. ind. sg. 3.* mǽlti *Am 45, 3;* m. at munns ráþi *nach dem rate des mundes sprechen, reden wie es einem in den mund kommt: prs. ind. sg. 2.* mǽlir *Hrbl 49, 1;* m. fyrir *voraussagen: prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) mǽlik *Am 31, 4; im voraus bestimmen, anordnen, befehlen: prt. ind. sg. 3.* mǽlti *Grt 19;* m. í frama sinn *zu sm vorteil reden: prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) mǽltak *Hóv 104, 3;* m. of hug *wider se überzeugung sprechen: inf. Hóv 46, 3 u. ö.;* m. of eht *von etw. sprechen: prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) mǽltak *Vm 55, 3;* m. til ehs *zu jmd sprechen: prt. ind. sg. 3.* mǽlti *Sf 9;* m. viþ ehn *mit jmd od. zu jmd reden: inf. Hóv 45, 3 Skm 2, 2 u. ö.; prs. ind. sg. 3.* mǽlir *Vsp 47, 3 Hóv 158, 5; prt. ind. sg. 3.* mǽlti *Am 29, 2 Hm 10 a, 2 u. ö.; opt. sg. 2.* mǽltir *Gþr III 1, 4; f*) mǽlask *sich unterreden: prs. ind. sg. 2.* mǽlisk *Vm 9, 1; imper. pl. 1.* mǽlumsk *Vm 19, 2;* m. umb *zu sich selber reden: inf. Sg 6, 2; 2*) m. sér konu *eine frau* (*durch überredung od. werbung*) *gewinnen: inf. Hóv 98, 2.*

mǽlgi, *f. geschwätz: sg. acc. Ls 47, 4.*

mǽlska, *f. 1*) *sprache: sg. acc.* mǽlsku *Grp 39, 2; 2*) *beredsamkeit: sg. acc.* mǽlsku *Hdl 3, 2.*

1. mǽr, *f.* (*vgl. got.* mawi) *1*) *jungfrau, mädchen, tochter: sg. nom. voc. Hóv 96, 3 Vm 47, 4 u. ö.; Skm 23, 1 HH II 16, 3 u. ö.; gen.* meyjar *Hóv 84, 1 Skm 12, 4 u. ö.; dat.* meyju *Grp 43, 2 Rm 11, 3 u. ö.; acc.* mey *Vsp 25, 4 Hóv 81, 2 u. ö.; pl. nom. acc.* meyjar *Vsp 8, 3 Ls 34, 3 u. ö.; Gþr II 27, 1 Grt 3, 4; gen.* meyja *Vm 49, 2 HHv 28, 1 u. ö.; dat.* meyjum *Vkv 22, 3; 2*) *jungverheiratete frau: sg. nom. Gþr I 15, 4; gen.* meyjar *Sg 15, 4; dat.* meyju *HH I 5, 2.*

2. mǽr, *adj.* (= mjór, *s. d.*) *dünn, schmal: m. sg. nom. Vsp 32, 4. 33, 1.*

mǽrr, *adj.* (*got.* waila-mêrs) *berühmt, ausgezeichnet, trefflich: m. sg. nom. Hym 22, 1 Grp 42, 2 u. ö.,* (*sw.*) mǽri *Vsp 55, 1; voc. Grp 24, 4. 43, 2; gen.* (*sw.*) mǽra *Grm 50, 3 Fj 15, 3; dat.* mǽrum *Sg 36, 1* (*conj.*) *Od 30, 4,* (*sw.*) mǽra *Vsp 29, 2; acc.* mǽran *Vsp 2, 4 u. ö.,* (*sw.*) mǽra *Vm 44, 3 Skm 16, 2;*

pl. nom. mærir *Hym 4, 1 Gpr I 15, 4; f. sg. gen.* mærrar *Grp 36, 3; dat.* mærri *Am 89, 1; pl. nom.* mærar *Am 8, 1; n. sg. acc.* (*sw.*) mæra *Akv 5, 4; pl. dat.* mærum *Sd 3, 3.*

mæti, *n. pl. wertvolle, kostbare dinge: acc. Hym 33, 1 Vkv 16, 3; gen.* mæta *Fj 29, 3; dat.* mætum *Am 66, 3.*

mætr, *adj. ausgezeichnet, trefflich: m. sg. acc.* mætan *Hdl 5, 4; f. pl. nom.* mætar *Sd 19, 3; compar. m. sg. nom.* mætri *Grp 53, 3; f. sg. acc.* mætri *Sg 18, 4; superl. m. sg. nom.* mæztr *Vsp 10, 1 Grp 7, 1.*

† mølva (lþ; *got.* ga-malwjan) *zermalmen: prt. opt. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) mølþak *Ls 43, 3.*

møta (tt; *got.* ga-môtjan) *entgegen gehen, begegnen* (ehm): *inf. Vsp 55, 4 Hdl 45, 4; prs. opt. sg. 3.* møti *Hóv 89, 1; prt. ind. sg. 3.* møtti *Þrk 8, 4 Bdr 2, 4; pl. 3.* møttu *HH I 49, 5.*

møþa (dd) *ermüden, entkräften: prs. ind. pl. 3. Am 86, 3.*

mǫgr, *m.* (*got.* magus) *knabe, junger mann, sohn: sg. nom. voc. Vsp 54, 1 Hóv 147, 2 u. ö.; Gg 16, 1 u. ö.; gen.* magar *Grm 24, 4 u. ö.; dat.* megi *Vsp 54, 3 Hym 2, 2 u. ö.; acc.* mǫg *Vm 33, 2 Skm 1, 2 u. ö.; pl. nom.* megir *Ls 45, 3 u. ö.; gen.* maga *Am 77, 1; dat.* mǫgum *Vkv 21, 3 u. ö.; acc.* mǫgu *Vsp 1, 2 Fm 16, 4.*

mǫ́lugr, *adj. redegewandt: m. sg. nom. Hóv 103, 3.*

mǫn, *f. mähne: sg. nom. acc. Vm 12, 4; Þrk 5, 3; pl. dat.* mǫnum *HHv 28, 3; acc.* manar *Akv 40, 5.*

mǫndull, *m. der stock mit dem in der handmühle der mühlstein gedreht wird: sg. dat.* mǫndli *Grt 20, 3; acc.* mǫndul *HH II 4, 2.*

mǫndul-tré, *n. dass.: sg. nom. HH II 3, 4.*

mǫ́nuþr, *m.* (*got.* mênôþs) *monat: sg. nom. Skm 43, 3; dat.* mánaþi *Hóv 74, 5; pl. nom.* mǫ́nuþr *Rþ 6, 3 u. ö.*

mǫ́r, *m. möwe: sg. nom. F 2, 15.*

mǫrk, *f.* (*got.* marka) *grenzland, land überhpt: sg. nom.* m. menja *'land der kleinode', poet. bezeichnung einer frau Sg 46, 2.*

† mǫsmar, *m. pl. kostbarkeiten* (?): *acc.* mǫsma *Rþ 39, 3.*

mǫ́ttugr, *adj.* (*got.* mahteigs) *mächtig, gewaltig: m. sg. nom.* (*sw.*) mǫ́tki *Hóv 94, 4; acc.* mǫ́tkan *Vsp 60, 2; pl. dat.* mǫ́tkum *Hm 19, 4; f. pl. nom.* mǫ́tkar *Grt 1, 4; compar. m. sg. nom.* mǫ́tkari *Hdl 45, 1.*

N.

ná (þ; *got.* nêhwjan) *1) sich nähern, nahekommen* (ehu): *inf.* náa *Ls 62, 4; prs. ind. sg. 3.* náir *HH II 17, 3; 2) etw. erreichen, zu etw. gelangen* (*mit nachfolg. inf.*): *inf.* náa *Grp 30, 3; prs. ind. sg. 2. 3.* náir *Hóv 121, 6; Hóv 68, 3; opt. sg. 3.* nái *Hóv 30, 4; prt. opt. sg. 2.* næþir *Fm 7, 1.*

ná-borinn, *part. prt. nahe verwandt: m. pl. dat.* nábornum *Sg 11, 2; acc.* náborna *Hm 10, 2; f. pl. acc.* nábornar *Fm 13, 1* (*conj.*).

† nadd-él, *n. 'schauer von geschossen', d. i. kampf: sg. gen.* naddéls *Grp 23, 4.*

nadd-gǫfugr, *adj. durch waffen berühmt: m. sg. acc.* naddgǫfgan *Hdl 37, 3,* (*sw.*) naddgǫfga *Gg 14, 1.*

nafn, *n.* (*vgl. got.* namô) *name: sg. nom. acc. Grp 23, 4 u. ö.; Hrbl 10, 1 HHv 12, 4 u. ö.; gen.* nafns *Hrbl 8, 5 Fm 1 pr 1 u. ö.; dat.* nafni *Grm 48, 3 Fj 46, 3 u. ö.; pl. dat.* nǫfnum *Rþ 25, 1; acc.* nǫfn *Vsp 6, 3 F 11, 2.*

nagl, *m. nagel* (*am finger*): *sg. dat.* nagli *Sd 7, 4. 17, 4.*

ná-grindr, *f. pl. gehege das die totenwelt einschliesst: acc. Skm 35, 2 u. ö.*

† ná-grǫ́þugr, *adj. hungrig nach leichen: f. sg. voc.* nágrǫ́þug *HHv 16, 1.*

náinn, *adj. nahe stehend, verwandt: n. pl. dat.* nǫ́num *Am 32, 1. — Als name eines zwerges Vsp 11, 3.*

nálgask (aþ) *sich jmd* (ehn) *nähern: imper. sg. 2. Grm 53, 4.*

nanna, *f. name einer göttin* (*der gattin Baldrs*), *dann s. v. a. göttin,*

göttliches weib überhpt: pl. nom. nǫnnur Herjans *'Odins jungfrauen', d. h. walküren Vsp 31, 5. — Als eigenname Hdl 20, 1.*

nár, *m.* (*got.* naus) *toter, leiche: sg. nom. Am 98, 1; gen.* nás *Hóv 71, 4 Bdr 4, 4; dat.* nái *Alv 2, 2; pl. dat.* nǫ́um *HH II 20, 2 Sd 33, 1; acc.* nái *Vsp 39, 4 Gpr II 43, 4 u. ö. — Als name eines zwerges Vsp 11, 3.*

nara (rþ) *das leben zubringen, leben: inf. Skm 31, 1.*

narr, *m. schwert* (*Sn. E. I, 567*)*: sg. nom. Vkv 19, 1* (*conj.*)*; gen.* nars nornir *'die schwertjungfrauen', d. h. die hunischen schildmädchen Akv 17, 4* (*conj.*).

nátt-ból, *n. nachtquartier: sg. acc. HHv 5 pr 4.*

nátt-myrkr, *n. dunkel der nacht: sg. dat.* náttmyrkri *Grm 4.*

náttúra, *f. eigenschaft, natur: sg. nom. Grt 18. — Aus dem lat.*

naut, *n. hornvieh, rind: pl. nom. Am 88, 3; gen.* nauta *Hdl 10, 3.*

† nauþ-fǫlr, *adj. durch* (*todes-*)*not erblichen: m. pl. acc.* nauþfǫlva *Akv 17, 4.*

† nauþ-gǫngull, *adj. in der not herbeikommend, hilfebringend: f. pl. nom.* nauþgǫnglar *Fm 12, 3.*

† nauþ-maþr, *mann mit dem man eng verbunden ist, ehemann: sg. dat.* nauþmanni *Am 22, 2.*

nauþr, *f.* (*got.* nauþs) *1*) *not, gefahr: sg. nom. Hóv 155, 1; pl. dat.* nauþum *Fj 40, 4; 2*) *notwendigkeit: sg. nom. Vkv 5, 3; 3*) *im plur. fesseln: acc.* nauþir *Vkv 14, 3 Sd 1, 2. — Als name der rune* n *Sd 7, 4.*

nauþugr, *adj. gezwungen, wider willen: m. sg. nom. HH II 28, 2 Gpr II 43, 4; f. sg. nom.* nauþug *Bdr 4, 4 Akv 38, 4 u. ö.*

naþr, *m.* (*got.* nadrs) *natter, schlange: sg. nom. Vsp 66, 2 HHv 9, 4; dat.* naþri *Vsp 56, 4.*

naþra, *f. dass.: sg. nom. Dr 17.*

né, *part. negat.* (*got.* nih) *1*) *nicht, a*) *allein stehend: Hóv 33, 2 Vm 7, 3 Skm 5, 2 u. ö.; b*) *mit anderen negat. verbunden:* manngi — né *Grm 2, 2,* né — -at *Ls 47, 2 Fm 3, 1 Gpr II 5, 4 u. ö.,* né — hvergi *Hym 4, 1; 2*) *und nicht, aber nicht: Hóv 63, 3 Vkv 20, 1 Sg 40, 1 u. ö.; 3*) *in disjunctiver periode, a*) né — né *weder — noch: Vsp 5, 3—5 Hóv 135, 4 u. ö., das erste* né *durch* -at *verstärkt Grp 29, 3 Gpr II 3, 3; b*) -a (-at) — né, *dass.: Vsp 3, 2 Þrk 25, 4 u. ö.; c*) -gi — né, *dass.: Akv 9, 1. 2; d*) eigi — né, *dass.: Hóv 114, 2 HHv 43, 2 u. ö.; e*) hvárki — né, *dass.: Hrbl 26, 5 Sg 37, 3 u. ö.; f*) né — ok etki, *dass.: Sg 5, 1; g*) æva — né, *dass.: Vsp 3, 3 Hóv 165, 2 u. ö.; h*) sjaldan — né *selten* (*d. i. gar nicht*) *— noch: Hóv 58, 4; i*) síþ — né *spät* (*d. i. gar nicht — noch: HHv 6, 2; k*) engi (manngi, hvárgi) — né *keiner — noch: Hóv 61, 4 u. ö.; Hóv 84, 2; Grt 2, 3; l*) fár — né *selten einer* (*d. i. niemand*) *— noch: Sg 51, 4* (*conj.*) *F 14, 11; m*) aldrigi — né *niemals — noch: Hóv 132, 5 Skm 20, 3 Am 68, 5; n*) hvergi — né *nirgends — noch: Þrk 2, 4; o*) *auch das interrogat. pron.* hvat (*auf das verneinende antwort erwartet wird*) *kann das erste glied der disjunct. periode einleiten: Skm 17, 1. 2 Hm 13 a, 4; p*) *das erste glied der disjunct. periode steht zuw. ganz ohne negat.: Hóv 126, 4 Ls 40, 3 u. ö.*

nef, *n. 1*) *nase: sg. nom. Rp 10, 4; 2*) *schnabel: sg. dat.* nefi *Sd 16, 2. 17, 4.*

nef-fǫlr, *adj. bleichnäsig: m. sg. dat.* neffǫlum *Akv 38, 4.*

† nef-gjǫld, *n. pl. 'kopfbusse', busse die für jeden kopf* (*wörtl. für jede nase*) *den erben der erschlagenen entrichtet werden musste, wergeld: acc. HH I 12, 2.*

nefna (nd; *got.* namnjan) *1*) *nennen: inf. Hdl 45, 2 Sd 6, 4; prs. ind. pl. 3.* nefna *Grp 1, 2. 27, 2; imper. sg. 2.* (*mit suff. pron.*) nefndu *HHv 16, 2; part. prt. m. sg. nom.* nefndr *Grt 15. 20;* nefnask *sich nennen: prt. ind. sg. 3.* nefndisk *Rp 10, 4 HHv 17, 1* (*conj.*)*,* nefndiz *Grm 29 Rp 3 u. ö.; 2*) *aussprechen: part. prt. m. pl. acc.* nefnda *Akv 32, 2.*

negla (ld; *got.* ga-nagljan) *nageln,*

benageln: part. prt. f. pl. nom. negldar brynjur *lederkoller mit metallenen knöpfen od. schuppen* (*Weinh. 210; DA IV, 170*) *Vkv 9, 3.*

nei, *negat. interj.* (*got.* ni aiw: *AKock, Ark. 14, 266*) *nein: HHv 30 pr 8 u. ö.*

† neiss, *adj. beschimpft, entehrt; verachtet: m. sg. nom. Hóv 49, 4.*

nekkverr, nǫkkurr, *pron. indef.* (*aus* * né veitk hverr *'nescio quis'*) *irgend einer, jemand; im plur. irgend welche, einige: m. sg. nom.* nekkverr *Vsp 40, 3; dat.* nǫkkurum *F 5, 5,* nøkkurum *Sg 55, 1; acc.* nǫkkurn *HHv 11; pl. nom.* nǫkkurir *F 4, 3; f. sg nom.* nǫkkur *Hlr 5; dat.* nǫkkurri *Rþ 3; acc.* nǫkkura *Rm 15 pr 3; n. sg. nom. acc.* nekkvat (*d. i.* * né veitk hvat) *Fj 21, 3 Am 29, 4 u. ö.; HH I 5 a, 2; dat.* nekkvi (*d. i.* * né veitk hvi) *HH II 18, 2 u. ö.,* nǫkkuru *HHv 11 pr 5 HH II 16 pr 6; pl. dat.* nǫkkurum *F 2, 3.*

1. nema (nam; *got.* niman) *1*) *nehmen, fassen: prs. ind. sg. 3.* nemr *'überfällt' Gg 13, 1; pl. 3.* nema *Am 24 a, 2* (*conj.*); *opt. sg. 3.* nemi *Sd 26, 4; prt. ind. pl. 3.* veiþar nǫ́mu *nahmen wildpret ein, speisten wildpret Hym 1, 1;* n. ráþ *beschlüsse fassen: part. prt. n. sg. acc.* numit *Sg 26, 4; 2*) *fortnehmen, rauben: inf. Alv 1, 4; prs. opt. sg. 2.* nemir *HH I 20, 4; prt. ind. pl. 3.* nǫ́mu *Vkv 30, 4; 3*) *befreien: prs. ind. pl. 3.* nema *Fj 40, 4; 4*) *annehmen* (ráþ): *prs. ind. sg. 2.* nemr *Hóv 112, 2 u. ö.; opt. sg. 2.* nemir *Hóv 112, 1 Fm 20, 1 u. ö.; 5*) *aufnehmen, lernen: inf. Hóv 154, 2; prs. ind. sg. 2.* nemr *Hóv 164, 4; imper. sg. 2.* nem *Hóv 120, 5; prt. ind. sg. 1.* nam *Hrbl 44, 1,* (*mit suff. pron.*) namk *Hóv 141, 1; sg. 2.* namt *Sd 19, 6,* (*mit suff. pron.*) namtu *Hrbl 43, 1; sg. 3.* nam *Hóv 138, 5 Rþ 45, 1; pl. 3.* nǫ́mu *Rþ 42, 3; part. prt. n. pl. nom.* numin *Grp 18, 1;* nemask *in sich aufnehmen, lernen: inf. Grp 23, 2; 6*) n. upp *heraufnehmen, erfinden* (*DA V, 270*): *prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) namk *Hóv 140, 3; 7*) *sich anschicken etw. zu tun, anfangen, beginnen* (*oft pleonast. wie engl.* to do): *prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) namk *Hóv 142, 1 Od 28, 3; sg. 3.* nam *Vsp 33, 2 Hym 36, 1 u. ö.,* (*mit suff. negat.*) nama *HH II 14, 1,* namat *Br 13, 1; pl. 3.* nǫ́mu *Grp 6, 1 Am 34, 1.*

2. nema, *conj.* (*vgl. got.* nibai, niba) *1*) *wenn nicht, es sei denn dass: a*) *c. opt. praes. Hóv 20, 1 Vm 7, 4 u. ö.; b*) *c. opt. prt. Hym 29, 4 Ls 9, 4 u. ö.; 2*) *nur HH II 16 pr 17; 3*) *sondern: Od 21, 2; 4*) *ausgenommen, ausser: Hóv 97, 4 Grm 2, 3 u. ö.*

nenna (nt; *got.* ana-nanþjan) *sich mit jmd* (ehm) *einlassen, sich mit jmd vereinigen: inf. Skm 39, 4* (*Hj. Falk, Ark. 5, 117 fg.*).

† neppr, *adj. vornüber gebeugt* (*Bugge, Fkv 10 b; anders FJ, Ark. 4, 37 und Eddal. I, 116 b*): *m. sg. nom. Vsp 56, 4.*

† nept, *f.* (= nipt?) *weibl. verwandte, weib überhpt* (?): *sg. acc. Rm 8, 2* (*anders, aber kaum richtig, FJ II, 126 u. GV s. v.* nefst).

nes, *n. landspitze, vorgebirge: sg. dat.* nesi *HH I 41, 3; pl. dat.* nesjum *Fm 11, 1.*

nest, *n. lebensmittel die man auf einer reise mit sich führt, reisevorrat: sg. dat.* nesti *Hóv 74, 1 Ls 62, 4.*

net, *n.* (*got.* nati) *netz: sg. acc. Rm 18,* (*mit suff. art.*) netit *Rm 20; dat.* (*mit suff. art.*) netinu *Rm 19.*

neyta (tt) *brauchen, benutzen: prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) neyttak *F 6, 19.*

neyþa (dd; *got.* nauþjan) *nötigen, zwingen* (ehn til ehs): *prs. ind. sg 3.* neyþir *Grp 25, 2.*

neþan, *adv. 1*) *von unten her, unten: Vsp 55, 2 Grm 35, 4 u. ö.; 2*) fyr — neþan, *praep. c. acc. unterhalb: Vsp 2, 4 Vm 43, 4 u. ö.*

neþarr, *adv. compar. weiter unten, tiefer: HHv 16, 3.*

ní, *negat. interj. nein: Am 45, 4.*

† nifl-farinn, *adj. in die dunkelheit entrückt, d. h. gestorben: m. pl. acc.* niflfarna *Akv 36, 4* (*vgl. jedoch B. Magnússon Ólsen, Ark. 9, 232 ff.*).

† nifl-vegr, *m. nebliger pfad: sg. dat.* niflvegi *Gg 13, 2.*

nipt, *f.* (*vgl. got.* niþjô) *verwandte: sg. nom. HH I 4, 3 Sd 2, 2* (*vgl. jedoch Bugge u. FJ z. st.*); *acc.* nipti *HH II 28, 2.*

níta (tt) *nein sagen; verhindern, verweigern* (ehu): *inf. Am 31, 4. 67, 1.*

níu, *num. card.* (*got.* niun) *neun: Vsp 2, 3 Skm 40, 3 u. ö.*

† níund, *f. anzahl von neun, enneade: pl. nom.* níundir *HHv 28, 1.*

níundi, *num. ord.* (*got.* niunda) *der neunte: m. sg. nom. Grm 14, 1; acc.* níunda *Gg 14, 1 Vkv 5, 3; f. sg. acc.* níundu *Skm 21, 4; n. sg. acc.* níunda *Hóv 155, 1 u. ö.*

1. niþ, *n. pl. abnehmender mond: acc. Vm 25, 3; dat.* niþjum *Vsp 6, 3. — Vgl.* niþar.

2. níþ, *n.* (*got.* neiþ) *1) hohn, beschimpfung, schmähung: sg. acc. Akv 38, 4; 2) schandtat: sg. gen.* níþs *Vsp 56, 4* (*vgl. jedoch FJ, Ark. 4, 37 u. Eddal. I, 116 b*).

niþar, *f. pl. abnehmender mond: dat.* niþum *Vm 24, 4. — Vgl.* niþ.

† niþ-fǫlr, *adj. rostgelb: m. sg. nom. Vsp 50, 4* (*Hj. Falk, Ark. 5, 111; anders FJ, Ark 4, 35*).

niþ-gjǫld, *n. pl. busse für einen erschlagenen verwandten, wergeld: gen.* niþgjalda *Rm 9 pr 1.*

níþingr, *m. wer sich einer schimpflichen handlung* (níþ) *schuldig macht, schurke, schuft: sg. dat.* níþingi *HH I 21, 3* (*conj.*).

niþ-myrkr, *adj. dunkel wie zur zeit des abnehmenden mondes, stockfinster: f. sg. nom.* niþmyrk *Gpr II 12, 1.*

1. niþr, *m.* (*got.* niþjis) *verwandter von männl. seite, schwertmage: sg. nom. voc. Hóv 72, 4 HH II 8, 1; HH II 46, 2 Fm 44, 4; dat. acc.* niþ *HH I 5, 1; Hóv 72, 4; pl. nom.* niþjar *HHv 11, 2 Od 21, 3 u. ö.,* (*mit suff. negat.*) niþjargi *Akv 9, 1; gen. acc.* niþja *Vm 28, 3 u. ö.; Hdl 11, 1 u. ö.; dat.* niþjum *HH II 10, 4 Sg 11, 2 u. ö. — Als männl. eigenname Rp 42, 3.*

1. niþr, *adv. hinab, abwärts, nach unten: Hóv 140, 2 Grm 32, 4 u. ö.;* setjask n. *sich niedersetzen Skm 29, 3 u. ö.*

niþr-bjúgr, *adj. nach unten gebogen, eingedrückt: n. sg. nom.* niþrbjúgt *Rp 10, 4.*

† njarþ-láss, *m. festes, schwer zu öffnendes schloss: pl. nom.* njarþlásar *Fj 26, 4.*

njól, *f. dunkelheit: sg. nom. Alv 30, 1. — Vgl.* nifl *in* nifl-farinn, nifl-vegr.

njósn, *f.* (*vgl. got.* niuhseins) *suche, ausspürung, kundschaft: sg. dat. acc. Hóv 112, 4; HH II 16 pr 7.*

njósna (aþ; *vgl. got.* bi-niuhsjan) *etw.* (til ehs) *auskundschaften: prt. ind. sg. 3.* njósnaþi *HH II 9.*

njóta (naut; *got.* niutan) *etw.* (ehs, af ehu) *geniessen; freude, genuss od. vorteil von etw. haben, gewinn od. nutzen aus etw. ziehen: inf. Vsp 64, 4 Hóv 112, 2 Rm 5, 4 u. ö.; prs. ind. sg. 3.* nýtr *Hóv 71, 4; opt. sg. 3.* njóti *Hóv 138, 5; imper. sg. 2.* (*mit suff. pron.*) njóttu *Sd 19, 6; pl 2.* njótiþ (skuluþ njóta *R*) *Br 10, 3; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron. u. negat.*) nautka *F 5, 10; pl. 1.* nutum *Am 88, 3; pl. 3.* nutu *Rp 41, 4; opt. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) nytak *Hóv 108, 3; sg. 2.* nytir *Fm 27, 3; part. prt. n. sg. acc.* notit *Hóv 107, 1;* n. ehs illa *mæla uti, nachteil od. schaden von etw. haben: inf. Vkv 39, 2* (níta *R*).

norn, *f. schicksalsgöttin, norne: sg. nom. Rm 2, 3 Sg 7, 4* (nornir *R*); *gen.* nornar *Sd 17, 4; pl. nom. acc.* nornir *HH I 2, 1 Fm 12, 3 u. ö.; HH II 18, 2 Akv 17, 4* (*vgl.* narr); *gen.* norna *Fm 11, 1 u. ö.; dat.* nornum *Ghv 13, 1.*

norþan, *adv. von norden her: Vsp 51, 1* (austan *codd.*); fyr n. *nordwärts: Vsp 37, 1.*

norþr, *adv. nach norden: Vsp 38, 2.*

norþr-land, *n. im norden gelegenes land; im pl. die nordischen lande, Skandinavien: pl. dat.* norþrlǫndum *Grt 9.*

† norþ-vegr, *m. nach norden führender weg: pl. acc.* á norþrvega *nordwärts HH I 4, 3.*

nú, *adv.* (*got.* nu) *nun, jetzt, soeben: Vsp 12, 3 Hóv 91, 1 Vm 6, 1 u. ö.; causaler bedeutung sich nähernd Hym 11, 2 Fm 22, 4 u. ö.*

nét Hv. 21

ný, *n. zunehmender mond: sg. acc. Vm 25, 3.*

† ný-feldr, *part. prt. jüngst gefällt: m. sg. dat.* nýfeldum *Hóv 87, 2.*

nýla, *adv. soeben: Gþr II 39, 1* (nýliga *R*).

nýligr, *adj. neu: n. pl. acc.* nýlig *Sg 26, 4.*

nýr, *adj.* (*got.* niujis) *1) neu: n. sg. gen.* nýs *HH II 8, 1; pl. gen.* nýra *HHv 31, 2; 2) frisch: n. sg. dat.* nýju *Hdl 10, 3. — Als name eines zwerges Vsp 12, 3.*

nýsa (st; *got.* bi-niuhsjan) *forschend spähen: prt. ind. sg. 1.* nýsta *Hóv 140, 2;* nýsask fyrir *vorsichtig umher spähen: prs. ind. sg. 3.* nýsisk *Hóv 7, 4.*

nyt, *f. genuss, nutzen: sg. acc. Skm 34, 6. — Name eines flusses Grm 28, 3.*

nýta (tt) *geniessen, verzehren: inf. Gþr II 43, 4.*

nýtr, *adj.* (*vgl. got.* un-nuts) *1) nützlich: f. sg. nom.* nýt (nytt *R*) *Am 1, 2; n. pl. nom.* nýt *Hóv 164, 4; 2) trefflich, herrlich: m. sg. dat.* nýtum *Grm 43, 4; f. sg. nom.* (*sw.*) nýta *Hóv 100, 1; n. pl. nom. acc.* nýt *Vm 25, 3; Vm 13, 4. 14, 2.*

nyt-samligr, *adj. nützlich: n. sg. nom.* nytsamlikt *Hóv 154, 2.*

næfr, *f. die äussere rinde der birke: pl. gen.* næfra *Hóv 60, 1.*

næma (mþ) *berauben* (ehn ehu): *inf. Br 1, 4 Gþr II 44, 2; prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) næmik *Gþr II 35, 4* (*Bugge, Fkv 425 b*).

nær, *adv. u. conj.* (*got.* nêhwis) *1) nahe c. dat.* (*local*): *Hóv 72, 3 Grm 4, 2 u. ö.; 2) gegen c. dat.* (*temporal*): *Hóv 98, 1. 101, 1; 3) soeben, vor kurzem: Sg 26, 4; 4) wann: Hóv 21, 1. 38, 3 Skm 39, 3; 5) wenn: HHv 23, 3. — superl.* næst, *adv. 1) alsbald, sofort, demnächst, bald darauf: Hóv 100, 1 Hym 3, 2 u. ö.;* því n. *demnächst: Ls 41, 3 F 5, 1; 2) jüngst: HH II 8, 1.*

næstr, *adj. superl. der nächste: n. sg. acc.* (*adv.*) hjarta et næsta *ganz in die nähe des herzens HHv 40, 4.*

nøkkviþr (*got.* naqaþs) *nackt: m. sg. nom. Hóv 49, 4; acc.* nøkþan *Am 46, 3; n. sg. acc.* nøkkvit *Sg 4, 1.*

nǫkkurr, *s.* nekkverr.

nǫs, *f. nasenloch; im plur. nase: acc.* nasar *Alv 2, 1.*

nǫ́tt, *f.* (*got.* nahts) *nacht: sg. nom. dat. acc. Vm 24, 4 Skm 43, 1 u. ö.; Vsp 6, 3 Hóv 74, 1 u. ö.; Vm 13, 4 Skm 21, 4 u. ö.; acc.* í nǫ́tt *heute nacht Alv 2, 2 Am 25, 1; gen.* (*mit suff. art.*) nætrinnar *HHv 11 pr 7; pl. gen.* nátta *HHv 33, 4 HH I 20, 1 u. ö.; dat.* nǫ́ttum *Þrk 26, 3 Vkv 9, 3* (*'bei nacht'*) *u. ö.; acc.* nætr *Hóv 23, 1 Grm 2, 1 u. ö. — Personificiert Vm 25, 2.*

nǫ́ungr, *m. verwandter: sg. nom. Akv 9, 1.*

O.

óask (aþ, þ) *sich fürchten* (*vor etw.:* eht; *für jmd:* of ehn): *prs. ind. sg. 1.* óumk *Grm 20, 3 Skm 16, 3 Am 13, 4.*

ó-auþugr, *adj. ohne vermögen, arm: m. sg. nom. Hóv 75, 3 Vm 10, 1.*

ó-beþinn, *part. prt. ungebetet: n. sg. nom.* óbeþit *Hóv 146, 1.*

ó-bilgjarn, *adj. nicht zum zaudern geneigt, schnell entschlossen: m. sg. dat.* óbilgjǫrnum *Sg 22, 2; acc.* óbilgjarnan *Sg 21, 1.*

ó-blauþr, *adj. nicht furchtsam, unerschrocken, tapfer: m. sg. acc.* óblauþan *Ghv 18, 2; superl. m. sg. nom.* óblauþastr *Fm 24, 3; acc.* óblauþastan *Fm 23, 4.*

ó-borinn, *part. prt.* (*got.* un-baúrans) *ungeboren: m. pl. acc.* óborna *Rm 8, 3.*

ó-brendr, *part. prt. unverbrannt: f. sg. nom.* óbrend *Hdl 49, 2* (*conj.*).

ó-brigþr, *adj. nicht wankelmütig, treu: compar. m. sg. acc.* óbrigþra *Hóv 6, 5.*

† ó-bryddr, *part. prt. ohne spitzen od. stacheln* (*an den hufeisen*): *m. sg. dat.* óbryddum *Hóv 90, 2.*

ó-búinn, *part. prt. ungerüstet, wehrlos: m. sg. dat.* óbúnum *Br 20 pr 8; pl. nom.* óbúnir *Am 41, 3.*

oddr, *m.* (*vgl. got.* uzda- *in eigennamen: Wrede 138*) *1) spitze od. schneide einer waffe: sg. gen.* odds *Am 59, 2; dat.* oddi *Fj 32, 2 HHv 9, 2 Sd 17, 3; 2) waffe: pl.*

nom. oddar *HH I 55, 2; dat.* oddum *HH II 8, 4; 3) sporn: pl. dat.* oddum *HH II 39, 3. 40, 3.*

odd-viti, *m. heerführer: sg. voc. HHv 10, 2 Grp 43, 1 u. ö.*

ó-dæll, *adj. misslich, unsicher: compar. n. sg. nom.* ódælla *Hóv 8, 3.*

† ó-døkkr, *adj. nicht finster, hell: m. sg. dat.* ódøkkum *Fm 42, 4.*

of, *praepos. u. adv.* (*got.* uf) *I. praepos. c. acc. u. dat.* **A.** *c. acc. bezeichnet es 1) den ort od. gegenstand über welchen od. oberhalb dessen etw. sich bewegt od. erstreckt* (*über, über — hin, hinweg über, entlang*)*:* ferþu mik of sundit *Hrbl 3, 1, vgl. Vsp 51, 2 Hóv 3, 4 Grm 9, 4 u. ö.; übertr. auch nach vbis des sehens u. rufens: Vsp 30, 4 Hrbl 2, 1 Sg 46, 3; 2) den ort od. gegenstand an dem etw. geschieht od. sich befindet:* blóþugr of brjóst framan *'vorn an der brust' Bdr 3, 1, vgl. Þrk 15, 4. 19, 4 F 16, 5; 3) die person od. den gegenstand um den sich etw. bewegt od. erstreckt* (*um, um — herum*)*:* jarnborgir 'u of ǫþlings flota *HHv 13, 3, vgl. Fj 5, 3 Sg 42, 2 u. ö.; 4) den ort durch welchen sich etw. bewegt:* ǫ fellr austan of eitrdala *Vsp 36, 1; vgl. Hóv 105, 2 Hrbl 13, 2 u. ö.; 5) die zeit in der etw. geschieht* (*an, in, bei*)*:* of morgin *Vkv 5,* of nætr *HH II 35, 2, vgl. HH I 32, 1 Hm 4, 4 u. ö.;* of sinn *einmal HH II 12, 1; 6) die zeit welche während eines zustandes verfliesst* (*hindurch, lang*)*:* ósviþr maþr vakir of allar nætr *Hóv 23, 1, vgl. Grm 7, 3 Gg 16, 3 u. ö.; 7) den widerspruch zwischen jmds überzeugung u. handlungsweise* (*gegen*)*:* of hug mæla *Hóv 46, 3 u. ö.; 8) den gegenstand über den man spricht, urteilt, sich berät, streitet, wettet, den man verschweigt, von dem man dichtet, von dem man kenntnis hat u. ä.:* of rúnar døma *Hóv 111, 5,* of þat gættusk *Vsp 6, 2,* jǫtunn of afrendi senti *Hym 29, 1,* veþja of geþspeki *Vm 19, 4,* of nafn hylja *Hrbl 11, 1,* ǫll of rok fira vǫrumk . . at vitir *Alv 9, 1, vgl. Vm 55, 4 Þrk 13, 3 Hym 39, 1 u. ö.; 9) die person od. sache für die man fürchtet, für die man sorgt, mit der man sich zu schaffen macht:* óumk of Hugin *Grm 20, 3,* hræfþak of hotvetna *Am 67, 4, vgl. Hrbl 22, 2 Sg 40, 2 u. ö.; 10) die nähere bestimmung od. begrenzung einer aussage* (*in bezug auf, was anbetrifft*)*:* dvergr of vǫxt *Rm 4, vgl. Hóv 103, 2 Grp 21, 1 u. ö.; 11) die ursache eines ereignisses* (*um — willen, wegen*)*:* of sakar þínar *HH I 40, 4,* harþhuguþ of hrør fylkis *Gpr I 5, 3, vgl. Hóv 118, 4 Hlr 8, 4 u. ö.; 12) die person gegen die man eine feindl. tätigkeit entfaltet:* of þik véla vinir *Grm 52, 2, vgl. Hóv 24, 3; 13) die person an die etw. herantritt, die etw. betrifft:* leyna . . þvís gengr of guma *Hóv 28, 4 vgl. Hóv 94, 2; 14) die sache die von einer andern an grösse od. wert übertroffen wird:* brá of allt annat es unnu bǫrn Gjúka *Am 48, 2;*

B. *c. dat. bezeichnet es 1) die person od. den gegenstand über dem od. oberhalb dessen etw. sich befindet od. ereignet:* satk of Sigurþi *Gpr II 12, 2,* gól of ǫsum Gullinkambi *Vsp 43, 1, vgl. Vsp 19, 4 Hóv 13, 1 HH II 31, 4 u. ö.; 2) den gegenstand den ein anderer an grösse, umfang od. wert übertrifft* (*höher, hervorragender, wertvoller als*)*:* vas Sigurþr of sunum Gjúka *Gpr II 2, 1, vgl. Gpr I 17, 4; 3) die person die in schutz od. obhut einer andern steht:* halda of vísa vǫrþ *HHv 23, 2; 4) eine zahl die einer andern zuaddiert werden soll:* fimm hundruþ dura ok of fjórum tøgum *Grm 23, 1. 24, 1; 5) den gegenstand der eine gefühls- od. meinungsäusserung bei jmd veranlasst* (*über*)*:* of sínum ver vel glýjuþ *Vsp 35, 3, vgl. Hóv 111, 5 Am 95, 4;*

II. als adv. mit dem vbm verbunden bezeichnete of *urspr.* (*wie* ga- *im got. u. westgerm.*) *die vollendung od. durchführung einer handlung:* of brugginn mjǫþr *fertig gebrauter met Bdr 7, 1,* ǫlþr of heitt *fertig gebrautes bier Hym 33, 4,* né þat móttu mærir tívar . . of geta hvergi *konnten es*

durchaus nicht fertig bringen Hym 4, 2, þau á vági vindr of lék *überlistete (vernichtete) sie gänzlich Gpr I 6, 6,* land of eyþiþ *verödet es gänzlich Gpr I 20, 1,* Jǫrmunrekkr yþra systur . . jóum of traddi *liess sie vollständig zertreten Ghv 2, 4 u. ö.; diese perfect. bedtg von* of *schwächte sich jedoch allmählich ab u. es wurde schliesslich rein pleonastisch (zur versfüllung) verwendet: Grm 8, 2 Rp 27, 4 Br 20, 1 Od 2, 4 u. ö., sogar vor nicht verbalen formen: Hóv 4, 3. 38, 4 Hdl 45, 3 u. ö. — NB. Für das adv.* of *steht in den hss. schon sehr häufig* um, *für die praepos.* um *od. (in der bedtg über, um — herum: A 1. 3; B 1. 2)* yfir.

ofan, *adv. 1) von oben herab, von oben: Vsp 65, 2 Grm 32, 3 u. ö.; 2) oben: Grm 35, 3 Grt 16, 3 u. ö.; 3)* fyr (fyrir) — ofan, fyr(ir) ofan, *praep. c. acc. a) von oben herab auf: Fm 5; b) oberhalb, auf: Grp 22, 1 F 13, 1 u. ö.*

ofan-verþr, *adj. oben befindlich: f. sg. acc.* í ǫnn ofanverþa *in den oberen raum des vorhauses (?) Skm 31, 5.*

ó-fár, *adj. 'haud paucus': f. sg. nom.* ófǫ́ *Am 1, 1.*

ofarla, *adv. hoch oben:* o. bíta *den kopf verletzen Hóv 118, 1.*

ofarr, *adv. compar. (vgl. got.* ufar) *höher hinauf: HH I 30, 1.*

† of-blótinn, *part. prt. zu viel geopfert: n. sg. nom.* ofblótit *Hóv 146, 1.*

of-dolgr, *m. todfeind: sg. nom. Sg 23, 1* (vm dolgr *R*).

of-drukkinn, *part. prt. zu viel getrunken: n. sg. acc.* ofdrukkit *Grm 51, 1.*

of-drykkja, *f. übermässiges trinken: sg. nom. Hóv 11, 4 Ls 47, 3.*

† of-gaman, *n. verbotener liebesgenuss: sg. gen.* ofgamans *Sd 32, 4.*

† of-hlý, *n. übermässig ruhige, schwüle, drückende luft: sg. acc. Alv 22, 3.*

of-kunnigr, *adj. wohlbekannt: n. sg. acc.* ofkunnigt (ókunnigt *R*) *Fm 4, 1.*

of-lengi, *adv. allzu lange: Rm 4, 4.*

† of-ljótr, *adj. überaus furchtbar: n. sg. acc.* ofljótt *Hym 24, 4.*

† of-margr, *adj. allzu viel: m. pl. nom.* ofmargir *Grm 21.*

of-mikill, *adj. allzu gross: m. sg. nom. Grm 21, 3; f. sg. acc.* ofmikla *Am 71, 4; n. sg. acc.* ofmikit *Grp 20, 3; pl. nom.* ofmikil *Sg 19, 2.*

of-reiþr, *adj. übermässig erzürnt (auf jmd:* ehm): *m. sg. nom. Hlr 8, 4, (sw.)* ofreiþi *Skm 1, 4. 2, 4.*

† ofr-gjǫld, *n. pl. harte strafe: acc. Rm 4, 1.*

† ofr-hefnd, *f. furchtbare rache: pl. acc.* ofrhefndir *Am 72, 2.*

of-ríki, *n. übermacht: sg. nom. Am 69, 1.*

ó-friþr, *m. unfriede, feindschaft: sg. nom. HH II 5 Dr 2.*

† ofr-mælgi, *f. geschwätzigkeit: sg. nom. Vm 10, 3.*

ó-fróþr, *adj. (got.* un-frôþs) *unklug, unverständig: m. pl. acc.* ófróþa *Akv 41, 5; compar. m. sg. acc.* ófróþara *Sg 20, 2.*

† ofr-ǫlvi, *adj. allzusehr berauscht: sg. nom. Hóv 14, 1.*

† of-sóinn, *part. prt. zuviel verdorben, vergeudet: n. sg. nom.* ofsóit *Hóv 146, 3.*

† of-stríþ, *n. schwer drückender kummer: sg. acc. Hlr 14, 1.*

of-tregi, *m. übermässiger kummer: sg. dat. acc.* oftrega *Grp 49, 2; Gpr I 3, 3.*

† of-varr, *adj. allzu vorsichtig: m. sg. acc.* ofvaran *Hóv 131, 4.*

of-viþri, *n. unwetter: sg. acc. HH II 16 pr 2.*

† of-væni, *n. hoffnungslosigkeit, verzweiflung: sg. dat. Bdr 7, 3.*

† of-þrunginn, *part. prt. übermässig gedrängt: f. sg. nom.* ofþrungin *Sg 34, 3 (vgl. jedoch Detter, IF, Anz. 11, 114 u. G Neckel, Beitr. z. Eddaforsch. s. 93).*

ó-gagn, *n. schade, unheil: pl. nom.* ógǫgn *HH I 43, 3.*

ó-glíkr, *adj. ungleich: n. sg. acc.* óglíkt *Akv 24, 3. 26, 3.*

1. ógn, *f. 1) furcht, schrecken: sg. nom. HHv 9, 2; 2) schrecken erregende nachricht, schrecknis: sg. acc. Am 13, 4.*

2. ógn, *f. fluss (ursprl. eigenname eines flusses im thrönd. Spar-*

byggjafylki: Munch, Hist.-geogr. beskrivelse over kongeriget Norge s. 72): sg. gen. ógnar ljómi *'stromglanz', d. i. gold HH I 22, 3 Fm 42, 4.*

† ógn-hvatr, *adj. schnell bereit zum kampfe: m. sg. dat.* ógnhvǫtum *Od 31, 3.*

ó-góþr, *adj. nicht gut, schlimm: n. sg. acc.* ógott *Hóv 29, 4 Ls 31, 2.*

ógurligr, *adj. furchtbar: f. sg. nom.* ógurlig *HH I 30, 3.*

ó-gǫrla, *adv. ungenau: Hóv 133, 1.*

ó-happ, *n. unheil, unfall: pl. acc.* óhǫpp *Hóv 117, 5.*

ó-hróþugr, *adj. niedergeschlagen, missmutig: m. sg. nom. Sg 46, 1.*

† ó-hvatr, *adj. mutlos, feige: m. sg. dat.* óhvǫtum *Fm 29, 1.*

ó-jafn, *adj.* (jafn: *got.* ibns) *ungleich: n. sg. acc.* (*adv.*) ójafnt *Hrbl 25, 1.*

ok (*schwach betonte nebenform von* auk, *s. d.*), *conj. u. adv.* 1) *und: Vsp 26, 3. 57, 3 Skm 29, 1 Hrbl 8, 4 Grp 17, 3 Sg 10, 3 Gpr II 23, 2 Od 14, 4 u. ö., zwischen zwei zus. gehörige wörter eingeschoben Am 35, 1;* 2) *und zwar: Ls 54, 5 HH II 2 Hlr 2 u. ö.;* 3) bæþi — ok *sowohl — als auch: Gpr I 3;* 4) *auch: Ls 39, 3 Rm 17 Sg 59, 1 Akv 45, 4 u. ö.;* 5) *zuw. scheint* ok *die stelle einer rel. part. zu vertreten:* at hǫllu hann kvam ok átti Ims faþir *Vm 5, 3,* þeim Sigurþr reiþ í sinni, Vǫlsungr ungi ok vega kunni *Sg 3, 3, vgl. Grm 33 Vkv 6.*

ó-kátr, *adj. unfroh, traurig: m. sg. nom. Vkv 40, 2.*

okkarr, *pron. poss.* (*got.* ugkar) *unser* (*uns beiden gehörig*): *m. sg. nom. Akr 8, 4; dat.* okkrum *HH II 42, 1 Hlr 14, 3; acc.* okkarn *Skm 16, 1 Hym 27, 2 HH I 21, 2* (*conj.*); *pl. nom.* okkrir *Grt 9, 3; dat.* okkrum *Grt 18, 4; f. sg. nom.* okkur *Hlr 3, 3; gen.* okkarrar *Hm 23, 2; pl. nom.* okkrar *Gpr III 4, 3; n. sg. nom.* okkart *Skm 20, 3,* okkat *Hrbl 59, 1,* hvártki okkart *keiner von uns beiden Hlr 12, 4; acc.* okkart *Hlr 3, 4; pl. nom. acc.* okkur *HHv 33, 2; Sg 39, 1.*

ó-kunnigr, *adj. unbekannt: m. sg. nom. Grp 2, 3.*

ó-kuþr, *adj.* (*got.* un-kunþs) *1) unbekannt: m. sg. nom. Grp 4, 2; dat.* ókunnum *Hóv 10, 3; acc.* ókunnan *Akv 3, 2. 13, 2; pl. gen.* ókunnra *Bdr 5, 1;* 2) *prägn. unberühmt: m. sg. acc.* ókunnan *HHv 42, 4* (*Edzardi, Germ. 23, 164*).

ó-kvíþinn, *adj. nicht furchtsam, nicht zurückschreckend vor etw.* (ehs): *m. sg. dat.* ókvíþnum *Vsp 56, 4* (*vgl. jedoch FJ, Ark. 4, 37 u. Eddal. 1, 116, sowie KG, Efterl. skr. I, 272*).

† ó-kynjan, *n. person die eine schande ihres geschlechtes ist, auswurf: sg. nom. Ls 56, 3.*

ó-kynni, *n.* (*got.* un-kunþi) *unschickliches benehmen: sg. gen.* ókynnis *Hóv 19, 3.*

† ó-lagaþr, *part. prt. nicht fertig gebraut: n. sg. nom.* ólagat *Hóv 66, 3.*

ó-leiþr, *adj. nicht verhasst, lieb: superl. m. sg. acc.* óleiþastan *Skm 19, 4.*

ó-lifþr, *adj. leblos, tot: m. sg. dat.* ólifþum *Hóv 70, 1 HH II 47, 3; acc.* ólifþan *HH II 43, 1.*

óliga, *adv. zur unzeit, in unglücklicher stunde: Od 24, 4.*

ó-ljós, *n. lichtlosigkeit, dunkel, poet. bezeichnung der nacht: sg. acc. Alv 30, 3.*

ó-ljúfr, *adj.* (*got.* un-liufs) *unlieb, verhasst: m. sg. acc.* óljúfan (*scil.* kost?) at bjóþa *unannehmlichkeit bereiten Hrbl 41, 1.*

ólmr, *adj. böse, bissig* (*von hunden*): *m. sg. nom. Grm 25; pl. nom.* ólmir *Skm 10 pr 2.*

ó-minni, *n. vergesslichkeit, gedankenlosigkeit* (*Richert s. 4*): *sg. gen.* óminnis *Hóv 13, 1.*

† óminnis-veig, *f. trank der die erinnerung an früher geschehenes auslöscht, vergessenheitstrank: sg. acc. Dr 4.*

ómun, *f. stimme: sg. nom. Sg 70, 3.*

ón, *f.* (*nebenform von* vǫn, *s. d.*) 1) *erwartung: sg. nom. Skm 2, 1; dat.* ónu verr *schlechter als es zu erwarten war Ls 36, 4;* 2) *hoffnung: sg. nom. Am 67, 1.*

ó-nauþugr, *adj. ungezwungen, freiwillig: f. sg. nom.* ónauþug *HHr 4, 4.*

ó-neiss, *adj. ohne schande, makellos* (*anders Bugge, Helgedigt. 47 anm. 3*): *m. sg. acc.* óneisan *HH I 19, 4 Gpr III 4, 2; pl. nom.* óneisir *Akv 12, 1; gen.* óneissa *Akv 18, 4; acc.* óneisa *HH I 24, 4.*

ó-nýtr, *adj.* (*vgl. got.* un-nuts) *unbrauchbar, unnütz: m. sg. nom. Hóv 89, 3; n. pl. dat.* ónýtum *HH I 47, 3 II 26, 3.*

† ópi, *m. abneigung* (?): *sg. nom. Skm 29, 1.*

opinn, *adj.* 1) *geöffnet, offen: f. sg. nom.* opin *Vm 16, 3; n. sg. acc.* opit *Fm 44 pr 2;* 2) *sichtbar: m. pl. nom.* opnir *Grm 42, 3;* 3) *klar, deutlich: f. sg. nom.* opin *Vkv 21, 2. 24, 2.*

opt, *adv.* (*got.* ufta) 1) *häufig, oft: Vsp 21, 5 Hóv 9, 3 Skm 43, 3 u. ö.;* 2) *reichlich, in fülle* (*Richert s. 21 fg.; anders Bugge, Tidskr. f. phil. 8, 70; AKock, Ark. 20, 69 fg.*): *Hóv 33, 1 Hym 2, 4 HH II 17, 3.*

ór, *praep. u. adv.* (*got.* us) *I. praep. c. dat. Es bezeichnet* 1) *local auf die frage woher? den ausgangspunkt einer bewegung od. tätigkeit, die heimat einer person, den ursprung eines dinges u. ä.* (*aus, von*): *a*) *nach vbis des gehens, kommens, fahrens, fliegens, besuchens u. ä.:* gengr ór skála skatna dróttinn *Grp 5, 1,* sék upp koma . . jǫrþ ór ægi *Vsp 59, 2,* Loki líþr ór bǫndum *Bdr 14, 3,* Heþinn fór einn saman heim ór skógi *HHv 30 pr 7,* ór Stafnsnesi beit skriþu *HH I 24, 1,* Sigurþr hljóp ór grǫfinni *Fm 7,* fló . . ˏïarn ór konungs hendi *Sg 22, 4,* ór Élivǫgum stukku eitrdropar *Vm 31, 1,* stigu ór sǫþlum *Vkv 10, 1,* ór sǫþlum sígask lǫtum *Hdl 8, 1,* myndir mín . . vitja . . ór helju *Ghv 20, 4 u. ö.; nachgestellt:* hǫll gakk ór snimma *Akv 16, 4,* kominn jǫtna gǫrþum ór *Hóv 108, 2;* *b*) *nach vbis des führens, sendens, bringens, ziehens, stossens u. ä.:* leiddu landrǫgni lýþar . . ór garþi innan (*die lesung* garþi ór Niflunga *ist metr. unmöglich*) *Akv 12, 2,* valbráþir . . ór ǫndugi senda *Akv 39, 4,* koma mættiþ út ór óru ǫlkjól hofi *Hym 34, 2,* hví's þér . . stokt ór landi? *HHv 31, 3,* sák mæki borinn ór serk þínum *Am 22, 1,* drógu ór skǫlpum skiþíisarn *Hm 15, 1,* kalki sék ór knéum hrundit *Hym 33, 2 u. ö.;* *c*) *nach vbis des losmachens, befreiens u. ä.:* hrauzk ór skikkju *Am 46, 2,* snørisk . . Rǫn ór hendi gjalfrdýr *HH I 31, 3,* kannat firrask ór fiandgarþi *Sg 26, 2,* æsir . . biþja at Baldr væri grátinn ór helju *F 5, 2 u. ö.; nachgestellt:* haufuþ þitt leystu helju ór *Rm 1, 3;* *d*) *nach vbis des grabens, reissens, schneidens:* þær . . grund ór dali djúpum grófu *Hrbl 18, 4,* hann mun . . ór Hǫgna hjarta slíta *Gpr II 32, 4,* Reginn . . skar hjarta ór honum *Fm 30 pr 1 u. ö.;* *e*) *nach vbis des brennens, tropfens, wachsens u. ä.;* þykkjumk ór augum eldr of brinna *Þrk 27, 4,* freyddi sveitinn ór hjartanu *Fm 31 pr 2,* þeim legi es lekit hafþi ór hausi *Sd 13, 4,* laukr ór grasi vaxinn *Gpr II 2, 2 u. ö.;* *f*) *nach vbis des sprechens und fragens:* munk segja þér . . ór reiþu *Hlr 5, 1,* frá . . ór ulfiþi dǫglingr *HH I 17, 1;* *g*) *nach versch. anderen vbis:* Óþinn ok Sága drekka . . ór gollnum kerum *Grm 7, 4,* biþiþ . . ór Brandeyju búna verþa *sich bereit zu machen von B. auszulaufen HH I 23, 2,* kýsk þats vilk ór konungs garþi *HHv 2, 4* (*vgl. Ghv 7, 2*), vǫgum ór skógi þanns vildum syknan *kämpften aus dem walde heraus* (*befreiten aus der verbannung*) *Am 93, 3;* *h*) *nach nomm. u. nominalen ausdrücken:* hon vissi tíþindi ór ǫllum heimum *Sd 4 pr 12;* hvat kant segja nýra spjalla ór Nóregi? *HHv 31, 2* (*vgl. Alv 8, 3*); *mit ellipse des nomens:* seg mer ór helju, ek mun ór heimi *Bdr 6, 2;* namk at heyra ór Hléseyju, hvé þar af striþum strengir mæltu (*der indir. fragesatz vertritt hier den objects-acc.*) *Od 28, 3;* brúþr ór steini *die im felsen ihre wohnung hat Hlr 3, 1,* Njarþar dóttur ór Nóatúnum *Þrk 22, 4;* *i*) *im übertr. sinne:* vaknaþi víf ór svefni *Grp 16, 2,* rǫskr . . rakþisk ór svefni *Am 85, 1;* ek vélta hann ór viti *brachte ihn durch list um sn ver-*

stand Hrbl 20, 5; nachgestellt: Sigurþ vǫkþu svefni ór *Ghv 4, 3* (*vgl. Hm 6, 3*), ill róþ hefr maþr opt þegit annars brjóstum ór *Hóv 9, 4; 2) bezeichnet es den stoff aus dem etw. gemacht ist:* vas þeim vættergis vant ór golli *Vsp 8, 2* þær ór sandi síma undu *Hrbl 18, 3,* ór Ymis holdi vas jǫrþ of skǫpuþ *Vm 21, 1 u. ö.;*

II. adv. 1) heraus: draup þar ór eitr *Ls 65 pr 4,* skeriþ ór hjarta *Am 55, 2,* upp ór *oben heraus Sd 4,* ór es þar brunnit *da ist etw. herausgebrannt* (*da ist eine lücke entstanden*) *Am 50, 4; 2) daraus:* svá óx unz ór varþ jǫtunn *Vm 31, 2.*

ór, **óra** *usw., s.* 2. **várr**.

† **óra** (rþ) *veranlassung zum streit suchen, hadern: prs. ind. sg. 3.* órir *Hóv 32, 4* (*Richert s. 5 fg.*).

ó-reiþr, *adj. nicht zornig, milde, gnädig: n. pl. dat.* óreiþum *Sd 2, 3.*

orka (aþ) *1) etw.* (til ehs) *zu stande zu bringen suchen, etw. planen, auf etw. sinnen: inf. Grt 6, 2; 2) von jmd* (á ehn) *etw.* (ehs *od.* til ehs) *verlangen: inf. Hóv 82, 3.*

orkosta, *f. durch eigene arbeit erworbene habe: sg. dat.* orkostu *Am 58, 5* (*Bj. M. Ólsen, Tidskr. f. filol. 3. r. 17, 159 fg.*).

orm-beþr, *m. 'schlangenlager': sg. gen.* eld ormbeþs *'das feuer des schlangenlagers', d. i. gold Gþr I 24, 5.*

orm-garþr, *m. schlangenhof, zwinger in dem schlangen gehalten werden: sg. nom. Akv 17, 7; acc.* ormgarþ *Sg 58, 2 Od 26, 4 u. ö.*

ormr, *m.* (*got.* waúrms) *schlange: sg. nom. voc. Vsp 50, 3 Skm 27, 4 u. ö.; Fm 19, 1; gen.* orms *Hym 23, 2 u. ö.; dat.* ormi *Vsp 55, 4 Hóv 86, 2 u. ö.; acc.* orm *Grp 11, 1 u. ö.; pl. nom.* ormar *Grm 34, 1 u. ö.; gen.* orma *Vsp 38, 4; dat.* ormum *Akv 34, 3 Am 55, 4; acc.* orma *HHv 30 pr 8,* (*mit suff. art.*) ormana *Dr 17.*

orrosta, *f. schlacht: sg. nom. HHv 35 pr 1 HH II 16 pr 16; gen. dat. acc.* orrostu *Hóv 157, 1; Sf 28 u. ö.; Rm 25 pr 1. 3; dat. c. art.* orrostunni *Sd 4 pr 7; pl. dat.* orrostum *HHv 9 pr 3.*

orþ, *n.* (*got.* waúrd) *1) wort, rede: sg. nom. acc. Hóv 142, 3 Grp 20, 1; Hym 33, 3 Sd 14, 4 u. ö.; gen.* orþs *Hóv 142, 3 Hm 9, 3; dat.* orþi *Vm 7, 2 Ls 2, 4 u. ö.; pl. nom. acc.* orþ *Vsp 26, 3 u. ö.; Hóv 118, 2 Grm 32, 3 u. ö.; gen.* orþa *Hóv 65, 3 Skm 2, 1 u. ö.; dat.* orþum *Hóv 84, 1 Vm 4, 4 u. ö.; 2) ruf, rühmende anerkennung: sg. acc. Hóv 4, 4* (orþs *R; s. z. st.*).

† **orþ-bæginn**, *adj. zum wortstreit geneigt, zanksüchtig: m. sg. nom. Hym 3, 1.*

orþ-heill, *f. die einem wunsche od. fluche innewohnende zauberkraft: sg. nom. Hdl 51, 1.*

† **orþ-kringi**, *f. zungenfertigkeit: sg. nom. Hrbl 47, 1.*

orþ-speki, *f. gabe weise u. verständig zu reden: sg. gen. acc. Vm 5, 1; Vm 55, 5.*

† **orþ-stafr**, *m. schriftzeichen, rune: pl. acc.* orþstafi *Am 9, 2.*

orþs-tírr, *m. guter ruf, ruhm: sg. nom. Hóv 77, 3.*

orþugr, *adj. wortreich, geschwätzig: m. sg. dat.* orþgum *Hm 25, 2* (*conj.*).

ó-sáinn, *part. prt. ungesät: m. pl. nom.* ósanir *Vsp 62, 1.*

ó-saþr, *adj. unwahr: n. sg. dat.* ósǫnnu *HH I 37, 2; pl. gen.* ósaþra *Rm 4, 3.*

† **ó-sendr**, *part. prt. nicht geopfert* (*Hj. Falk, Ark. 5, 111*)*: n. sg. nom.* ósent *Hóv 146, 3.*

ó-sjaldan, *adv. nicht selten, häufig: Vsp 21, 5.*

† **óska-byrr**, *m. erwünschter, günstiger wind: sg. nom. HH II 30, 3.*

ósk-mær, *f. 'wunschmädchen', walküre* (*Myth.*[4] *347*)*: sg. acc.* óskmey *Od 15, 2.*

ósk-mǫgr, *m. 'wunschsohn', adoptirsohn* (*anders Hj. Falk, Ark. 5, 114*)*: pl. gen.* óskmaga *Ls 16, 2.*

ó-skorinn, *part. prt. ungeschnitten: n. sg. nom.* óskorit *Gþr II 23, 4.*

ó-skǫp, *n. pl. ungehörigkeit, unschicklichkeit: nom. Hóv 98, 3.*

ó-smár, *adj. nicht gering, bedeutend: f. pl. acc.* ósmáar *Od 19, 4.*

ó-snjallr, *adj. mutlos, feig: m. sg. nom. Hóv 16, 1. 48, 3.*

ó-snotr, *adj. unklug, unverständig, töricht: m. sg. nom. Hóv 24, 1. 80, 1 u. ö.; gen.* ósnotrs *Hóv 103, 6.*

ó-spiltr, *part. prt. unversehrt, unverdorben: f. pl. acc.* óspiltar *Sd 19, 4.*

ossar, ossum, *s.* 2. várr.

ó-sviþr, *adj. unklug, töricht: m. sg. nom. Hóv 21, 3 Fm 37, 1 u. ö.; gen.* ósvinns *Fm 11, 2; pl. gen.* ósviþra *Grm 34, 2; acc.* ósvinna *Hóv 122, 5.*

ó-sýnn, *adj. ungewiss, unsicher: n. sg. nom.* ósýnt *Rm 25, 3.*

ó-sǫtt, *f. nichteinwilligung: sg. dat.* at ó. minni *ohne meine einwilligung Alv 6, 3.*

† ó-teitr, *adj. unfroh, mürrisch: m. sg. nom. Hym 26, 2.*

ó-tíþr, *adj. ungewohnt: n. sg. nom.* þó's hǫnum ótítt viþ jǫtuns brúþir *'hat nicht gerne zu schaffen mit . .' Hdl 4, 4.*

otr, *m. fischotter: sg. gen.* otrs *Rm 11; dat. (mit suff. art.)* otrinum *Rm 14. — Als männl. eigenname Rm 10. 9 pr 2.*

otr-belgr, *m. otterbalg, fell von einem fischotter: sg. acc. c. art.* otrbelginn *Rm 16. 5 pr 1.*

ótta, *f. (got.* ûhtwô) *der letzte teil der nacht vor dem eintritt der morgendämmerung: sg. acc.* óttu *Am 49, 2.*

ó-varr, *adj. unvorsichtig: m. sg. nom. Akv 43, 1.*

ó-vili, *m. freudlosigkeit, elend: sg. gen.* óvilja *Sg 45, 5.*

ó-viltr, *part. prt. unverfälscht: f. pl. acc.* óviltar *Sd 19, 4.*

ó-vinr, *m. feind: sg. gen.* óvinar *Hóv 43, 3; dat.* óvin *Fm 1 pr 3; pl. nom.* óvinir *Hóv 1, 4.*

ó-viss, *adj. (got.* un-wis) *ungewiss: n. sg. nom.* óvist *Hóv 1, 4 u. ö.*

ó-vægïnn, *adj. nicht zur nachgibigkeit geneigt, trotzig, eigenwillig: n. pl. nom.* óvægin *Am 92, 1.*

oxi, uxi, *m. (got.* aúhsa) *ochse: sg. nom.* uxi *Hym 19, 2; gen. dat. acc.* oxa *Hym 23, 2; Hym 18, 4; Þrk 24, 3; pl. nom.* øxn *Þrk 23, 2; gen.* øxna *F 11, 2; dat.* øxnum *Am 19, 2; acc.* yxn *Hym 15, 4,* øxn *Rþ 22, 2.*

óþal, *n. ererbtes besitztum, erbgut: sg. acc. Rþ 49, 2.*

óþal-torfa, *f. ererbter landbesitz: sg. gen.* óþaltorfu *Sg 61, 4.*

† óþal-vǫllr, *m. dass.: pl. acc.* óþalvǫllu *Rþ 36, 4. 5.*

ó-þarfr, *adj.* 1) *unnütz: n. pl. nom.* óþǫrf *Hóv 138, 3;* 2) *schädlich: n. sg. acc. (adv.)* óþarft *zum schaden, zum verderben Sg 63, 2.*

óþ-fúss, *adj. heftig verlangend, begierig: f. sg. nom.* óþfús *Þrk 26, 4. 28, 4.*

ó-þoli, *m. ungeduld: sg. nom. Skm 29, 1; acc.* óþola *Skm 37, 2.*

1. óþr, *m. geistige regsamkeit, vernunft: sg. acc.* óþ *Vsp 18, 1. 3. — Als männl. eigenname Vsp 25, 4 Hdl 48, 1.*

2. óþr, *adj. (got.* wôþs) 1) *wild, heftig: m. sg. dat.* óþum *Hóv 90, 4; f. pl. nom.* óþar *HH II 36, 3; n. sg. nom.* ótt *Am 17, 1;* 2) *zornig: m. pl. nom.* óþir *Am 42, 1;* 3) *sinnlos: m. sg. acc.* óþan *Akv 43, 1.*

† ó-ǫrr, *adj. langsam: n. sg. acc. (adv.)* óǫrt *Sg 61, 1 (vgl. jedoch FJ, Ark. 22, 213 fg.).*

P.

penningr, *m. münze, pfennig: sg. acc.* penning *Ls 40, 3.*

pína (nd; aþ) *peinigen, martern: inf. Grm 31. 35.*

plógr, *m. pflug: sg. acc.* plóg *Rþ 22, 4.*

R.

ragr, *adj. (durch metathesis entstanden aus* argr, *s. d.) unmännlich, weibisch; insbes. bezeichnung desjenigen der sich zu widernatürl. unzucht gebrauchen lässt: m. sg. nom. Ls 33, 3; voc. (sw.)* ragi *Hrbl 27, 1. 51, 1; f. sg. voc.* rǫg *Ls 57, 1. 59, 1 u. ö.*

† **rakka-hjǫrtr**, *m. 'hirsch des mastringes', poet. bezeichnung des schiffes (od. des mastes? vgl. Bugge, Helgedigt. 115 anm. 3): m. pl. nom.* rakkahirtir *HH I 51, 2.*

rakki, *m. 1) hund: pl. nom.* rakkar *Am 23, 1; 2) um den mast gelegter ring (aus ketten od. tauwerk) an dem die rahe befestigt ist, rack; in:* rakka-hjǫrtr. — *Zur etymol. vgl. Uhlenbeck, Beitr. 26, 570.*

† **rakk-látr**, *adj. von kühner handlungsweise, entschlossen, mutig: m. pl. dat.* rakklǫ́tum *Am 61, 2.*

ramliga, *adv. kräftig: HH I 31, 3 u. ö.*

ramm-aukinn, *adj. mit ungewöhnl. stärke ausgerüstet: m. sg. nom. Hdl 37, 2.*

† **ramm-hugaþr**, *adj. seelenstark: m. sg. nom. Sg 25, 2.*

rammr, *adj. stark, kräftig, mächtig, gewaltig: m. sg. acc.* ramman *Hym 29, 3 Rp 1, 3; n. sg. nom.* ramt *Hóv 136, 1; acc. (adv.)* ramt *Od 6, 3; pl. nom. acc.* rǫmm *Sd 37, 4; Vsp 44, 4 u. ö.; compar. m. sg. nom.* rammari *Fm 16, 3.*

rangr, *adj. (älter* vrangr) *unrichtig, verkehrt, falsch, schief: n. sg. nom.* rangt *Hóv 126, 6; pl. acc.* rǫng *Fm 33, 3.*

rann, *n. (got.* razn) *haus: sg. nom. Grm 9, 3; dat.* ranni *Bdr 3, 4 u. ö.; pl. gen.* ranna *Grm 24, 3; dat.* rǫnnum *Skm 14, 2.*

ráns-maþr, *m. räuber: sg. nom. Grt 12.*

raptr, *m. 1) dachsparren: pl. acc. c. art.* raptana *F 6, 15; 2) plur.* raptar *die nach art der sparren in einem spitzen winkel zusammenlaufenden seitenhölzer der harfe (?): nom. Am 62, 4.*

rár, *adj., älter* **hrár**, *s. d.*

1. **rata** (aþ), *älter* **hrata**, *s. d.*

2. **rata** (aþ; *älter* vrata, *got.* wratôn) *umherwandern: prs. ind. sg. 3.* ratar *Hóv 5, 1. 18, 1; pl. 3.* rata *Fj 19, 4; part. prt. n. sg. acc.* ratat *Alv 6, 1.*

† **rati**, *m. bohrer: sg. gen.* rata *Hóv 105, 1.*

raufa (aþ; *got.* bi-raubôn) *durchbohren: prt. ind. sg. 2.* raufaþir *HH I 43, 4.*

raun, *f. erfahrung: pl. acc.* raunir *Od 18, 2.*

rauþr, *adj. (got.* rauþs) *rot: m. sg. dat.* rauþum *Vsp 41, 2 u. ö., (sw.)* rauþa *Hdl 12, 4; acc.* rauþan *Rp 21, 3; pl. nom.* rauþir *HH I 58, 2; dat.* rauþum *Hlr 9, 2 u. ö.; acc.* rauþa *Þrk 29, 3 Gþr II 20, 4 u. ö.; f. pl. acc.* rauþar *Gþr II 15, 5; n. sg. nom. acc.* rautt *Vkv 21, 4 F 7, 2; Vkv 8, 1; dat.* rauþu *Rm 9, 1 u. ö. — Als name eines ochsen F 11, 3.*

ráþ, *n. 1) rat, ratschlag: sg. nom. acc. Fm 21, 1; Hrbl 53, 1 Fm 20, 1; dat.* ráþi *Hrbl 49, 1; pl. nom. acc.* rǫ́þ *Ls 51, 4 Vkv 33, 3 u. ö.; Hóv 9, 3 Grp 26, 2 u. ö.; gen.* ráþa *Rm 11 pr 3 Sg 60, 3; dat.* rǫ́þum *Hóv 111, 5; 2) entschluss, ratschluss, plan, anschlag: sg. acc. Am 61, 2 u. ö.; dat.* ráþi *Hdl 44, 4 Od 13, 2; pl. acc.* rǫ́þ *Sg 26, 4; gen.* ráþa *Grp 33, 2; dat.* rǫ́þum *Sg 47, 4 Am 11, 1; 3) verständige überlegung, klugheit: sg. nom. Grp 36, 2; pl. dat.* rǫ́þum *Hrbl 18, 5; 4) recht eine entscheidung zu treffen, macht, gewalt: pl. acc.* rǫ́þ *Alv 4, 2; dat.* rǫ́þum *Alv 5, 1; 5) lage, umstände, befinden: sg. gen.* ráþs *Hóv 109, 2; 6) das eheliche verhältnis, partie, ehe: pl. gen.* ráþa *Grp 45, 2 Br 3, 3.*

ráþa (réþ; *got.* ga-rêdan) *1) etw.* (eht, *selten* ehu) *anraten, jmd* (ehm) *einen rat* (eht) *erteilen: inf. Hrbl 53, 1; prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* ræ̈þk *Fm 20, 1 Sd 22, 1 u. ö.,* rǫ́þumk *(zur form vgl. unter* 1. heita, *7) Hóv 112, 1. 113, 1. u. ö.; sg. 2.* ræ̈þr *Akv 6, 2; imper. sg. 2.* ráþ *Vm 1, 1; part. prs. m. pl. nom.* ráþendr *'die ratgeber' Akv 9, 2; prt. ind. sg. 2.* rétt *Fm 30, 1; sg. 3.* réþ *HHv 10 Ghv 7; part. prt. n. sg. nom.* ráþit *Fm 21, 1; 2) macht od. gewalt über etw.* (ehu) *haben, macht gewinnen über etw., über etw. herrschen, einer sache walten, herr od. besitzer von etw. sein u. ä.: inf. Grm 2, 3 HHv 6, 1 u. ö.,* orþheill þín skal ǫngu r. *'soll keinen einfluss ausüben' Hdl 51, 1,* lǫ́tum þvi þarfar r. *'lassen wir das schicksal*

darüber entscheiden' Sg 43, 6; prs. ind. sg. 1. ek því ræþ *'ich bin schuld daran' Ls 28, 3; sg. 2.* bjóþa ræþr *'bist im stande es zu gewähren' HHv 7, 2; sg. 3.* ræþr *Vsp 65, 2 Fj 7, 3 u. ö.,* veþr r. akri, en vit syni *'bewährt se macht an' Hóv 88, 3,* hverr's segja r. *'falls jmd in der lage ist zu sagen' Hóv 124, 1,* Freyja r. sessa kostum í sal *'hat die befugnis die plätze im saale anzuweisen' Grm 14, 1,* mǫrgum r. litlu *'bei vielen hat das wenig (d. h. gar keinen) einfluss' Am 32, 4; pl. 1.* rǫþum *Sg 18, 2; pl. 3.* ráþa *Vm 50, 3; prt. ind. sg. 3.* réþ *Rþ 39, 1 HH I 10, 4 u. ö.; opt. sg. 3.* réþi *Fm 30, 3 Br 9, 1; 3) beschliessen, einen beschluss fassen: prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* yfir rǫþumk ganga *'ich will hinüber gehen' Am 75, 1; prt. opt. sg. 3.* es hinn of réþi *'wenn jener sich dazu entschliessen wollte' Am 7, 4; part. prt. n. sg. nom. acc.* ráþit *Am 26, 1; Am 41, 2; 4) jmd* (ehm) *etw.* (eht) *bereiten: prs. ind. sg. 3.* hann ræþr ró þeims røgir hér goþ *'schafft ihm ruhe, bringt ihn zur ruhe' Ls 55, 3; pl. 3.* ráþa *Grp 51, 2; 5) sich auf etw.* (ehu) *einlassen: inf.* lýti r. *'sich eines fehltritts schuldig machen' Od 22, 2; 6) sich anschicken etw. zu tun, mit nachfolg. inf. (mit u. ohne* at), *oft rein pleonast. wie engl.* to do: *prs. ind. sg. 1.* ræþ *Hrbl 47, 2; imper. sg. 2.* ráþ *Skm 1, 1 (conj.); prt. ind. sg. 2.* rétt *Am 78, 3; sg. 3.* réþ *Þrk 1, 4 Am 10, 4 u. ö.; 7) jmd* (ehn) *verraten: inf. Fm 22, 1; prt. ind. sg. 3.* réþ *Fm 22, 1; part. prt. m. sg. nom. acc.* ráþinn *Akv 16, 3; Fm 37, 3; 8) erraten, deuten (schriftzeichen, träume): inf. Hóv 145, 1 u. ö.; imper. sg. 2.* ráþ *Am 21, 4; prt. ind. sg. 1. 3.* réþ *Am 11, 3; Sd 13, 1; opt. sg. 1. (mit suff. pron.)* réþak *Gþr II 39, 2; part. prt. m. pl. acc.* ráþna stafi *'deutbare zeichen' (vgl. Bugge, Fkv 395 b u. NI s. 21 anm. 1) Hóv 143, 1 (zur bedtg des part. prt. vgl.* þakinna næfra *Hóv 60, 1); 9) mit praepp. u. advv.:* r. á ehn *sich an jmd heranwagen, jmd anfallen: inf. Grm 28;* r. of eht *sich über etw. beraten: prt. ind. pl. 3.* réþu *Bdr 1, 3 Þrk 13, 3;* r. ehm til ehs *jmd. etw. bereiten: part. prt. n. sg. nom.* ráþit *Grp 44, 3;* r. til ehs *sich zu etw. anschicken: prt. ind. sg. 3.* réþ *Sg 22, 1; pl. 2.* hvé ér snimma til saka réþuþ *'wie ihr frühzeitig schuld auf euch ludet' Sg 34, 2;* r. umb viþ sik *mit sich selbst zu rate gehen: prs. ind. sg. 3.* ræþr *Fm 33, 1; 10)* ráþask, *a) geraten werden: prt. ind. sg. 3.* illa rézk Atla *'dem A. war übel geraten worden' Am 2, 2; b) sich wozu anschicken: prs. ind. pl. 3.* ráþask *Am 23, 1; prt. ind. sg. 3.* rézk *Rþ 5, 2. 19, 2; c)* r. at *sich raten lassen: prt. ind. pl. 3.* réþusk *Am 45, 4.*

ráþ-bani, *m. wer durch se anschläge jmds tod herbeiführt: sg. nom. Hym 19, 3.*

ráþ-snotr, *adj. kluge entschlüsse fassend, klug, einsichtig: m. pl. gen.* ráþsnotra *Hóv 64, 1.*

ráþ-spakr, *adj. dass.: m. sg. nom. Grp 21, 3; pl. nom.* ráþspakir *Grp 6, 2; n. sg. acc. (sw.)* ráþspaka *Hóv 102, 3.*

ráþ-sviþr, *adj. dass.: m. sg. nom. (sw.)* ráþsvinni *Hrbl 8, 2. — Als name eines zwerges Vsp 12, 4.*

regin, *n. (got.* ragin) *rat, ratschluss; beschliessende u. entscheidende gewalt, gottheit (altn. nur in der letzten bedtg u. nur im plur. nachgewiesen): nom. acc. Vsp 6, 1 Vm 25, 3 u. ö.; Vm 3, 2 Ls 4, 3 u. ö.; gen.* ragna *Vsp 41, 2 Hdl 37, 2 u. ö.,* ragna røk *Vsp 44, 4 Vm 55, 4 u. ö. (vgl.* røk), ragna røkkrs *Ls 39, 4 (vgl.* røkkr).

regin-dómr, *m. erhabenes, gewaltiges gericht: sg. dat.* regindómi *Vsp 65, 1.*

† regin-grjót, *n. mächtiges gestein (d. i. die mühle Grotti): sg. dat.* regingrjóti *Grt 20, 2.*

† regin-kunnigr, *adj. mit den göttern verwandt, von göttlicher abkunft: m. sg. nom. (sw.)* reginkunngi *Hm 24, 1.*

† regin-kuþr, *adj. von göttlichem ursprung (von einer gottheit erfunden):*

f. pl. dat. reginkunnum *Hóv 79, 5.*

regn, *n.* (*got.* rign) *regen: sg. gen.* regns dropi *ein tränentropfen Gpr I 14, 4; dat.* regni *Bdr 5, 3.*

reifa (fþ) *jmd* (ehn) *mit etw.* (ehu) *begaben, beschenken: inf. Am 13, 3; prt. ind. sg. 3.* reifþi *Gpr II 1, 3. 4 Akv 42, 2.*

reifr, *adj. munter, leutselig: m. sg. nom. Hóv 15, 3. 103, 1. — Zur etymol. vgl. HPipping, Om runinskrifterna på de nyfunna Ardrestenarna* (*Upps. 1901*) *s. 21 fg.*

reini, *m.* (*älter* vreini: *Bugge, Fkv 407 a u. Helgedigt. 243, Noreen*[3] *§ 278*) *hengst: sg. nom. HHv 21, 1* (remi *R*); *gen.* reina *HHv 20, 4* (hreina *R*).

reisa (st; *got.* ur-raisjan) *aufrichten: prs. opt. sg. 3.* reisi *Hóv 72, 4; prt. ind. pl. 3.* reistu *Rm 5 pr 2.*

reiþ, *f. 1) ritt: sg. acc. F 4, 4; 2) gefährt, wagen: sg. dat.* reiþ *Hlr 3,* reiþu *Hlr 5, 1,* (*mit suff. art.*) reiþinni *Hlr 4* (*vgl. jedoch DA V, 388*).

reiþa (dd; *got.* raidjan) *1) darreichen: inf. Akv 36, 2* (reifa *R, vgl. Zz 26, 28*); *2) entrichten, auszahlen: prt. ind. pl. 3.* reiddu *Rm 5 pr 1; part. prt. n. sg. nom.* reitt *Rm 6, 1.*

1\. reiþi, *n. kostbares gerät: pl. nom. F 14, 15.*

2\. reiþi, *f., älter* vreiþi, *s. d.*

reiþr, *adj. älter* vreiþr, *s. d.*

reka (rak), *älter* vreka, *s. d.*

rekja (rakþa; *got.* uf-rakjan) *1) aufwickeln, ausbreiten, ausspannen: inf.* borþa at r. *'einen teppich (am webstuhle) auszuspannen, zu weben' Hlr 1, 3; prt. ind. sg. 3.* rakþi *Od 16, 1; 2) entwickeln, darlegen, herzählen: prs. ind. pl. 3.* rekja *Hdl 46, 4; 3)* rekjask *sich herauswickeln, sich losreissen, auffahren: prt. ind. sg. 3.* rakþisk *Am 85, 1.*

rekkja, *f. bett: sg. gen. dat. acc.* rekkju *Rp 5, 3 u. ö.; Br 20 pr 3; Rp 11, 3. 32, 2.*

rekkr, *m. mann, held: sg. nom. voc. Hrbl 8, 2; HHv 22, 3; dat.* rekki *Hdl 3, 4; pl. nom.* rekkar *Hóv 49, 3 u. ö.; gen. acc.* rekka *Alv 5, 1 u. ö.; HHv 18, 3 Gpr II 15, 5; dat.* rekkum *Gpr I 18, 1 Am 61, 2.*

rengja (gþ; *älter* vrengja) *verdrehen, verfälschen: prt. ind. sg. 3.* rengþi *Am 4, 1.*

renna (nd; *got.* ur-rannjan) *laufen lassen* (ehu): *prt. ind. pl. 2.* renduþ *Br 18, 2.*

repta (pt) *mit dachsparren* (raptar) *versehen, bedecken: part. prt. n. sg. nom. pl. acc.* rept *Grm 9, 3; Grm 24, 3.*

rétta (tt; *got.* ga-raíhtjan) *gerade machen, aufrichten;* r. viþ *davonkommen: prt. opt. sg. 3.* rétti *Am 59, 4.*

† rétti, *n. geradmachung: sg. acc. HHv 22, 3* (*vgl. FJ z. st.*).

réttr, *adj.* (*got.* raihts) *1) gerade: f. pl. acc.* réttar *Rp 14, 1. 26, 1; 2) richtig, wahr: n. sg. acc.* rétt *Grp 11, 4; adv. der wahrheit gemäss: Vsp 12, 4 Grp 21, 3.*

reyna (nd) *1) versuchen, auf die probe stellen, erproben: inf. HHv 21, 1 HH I 21, 2* (*conj.*) *Am 37, 2; prs. ind. sg. 2.* reynir *Am 73, 4; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) reyndak *Vm 3, 2 u. ö.; pl. 1.* reyndum *Am 87, 3; 2) erfahren, kennen lernen: prs. ind. sg. 2.* reynir *Am 65, 2. 75, 3; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) reyndak *Hóv 96, 1. 102, 3; part. prt. n. sg. acc.* reynt *Am 56, 2; 3) durch prüfung bewähren: prt. ind. sg. 3.* reyndi *Br 19, 1; part. prt. m. sg. nom.* reyndr *Hóv 81, 2; n. sg. nom.* reynt *Hóv 79, 1;* reynask *sich bewähren: inf. Am 56, 2.*

reyrr, *m.* (*got.* raus, *n.*) *rohr: sg. dat.* reyri *Hóv 96, 1.*

rif, *n. rippe: pl. gen.* rifja *HHv 22, 3.*

rífa (reif) *1) zerreissen, zerbrechen: prt. ind. sg. 3.* rifu *Am 34, 1; 2) ausreissen: part. prt. m. pl. nom.* rifnir *Gpr II 41, 3.*

rifna (aþ) *in stücke gehen, zerbrechen: prs. ind. pl. 3. HH II 2, 4; prt. ind. sg. 3.* rifnaþi *Hym 32, 4.*

rifr, *m. webebaum: sg. gen.* rifjar *Rp 15, 2.*

ríki, *n.* (*got.* reiki) *1) macht, gewalt, herrschaft: sg. acc. Hóv 64, 1 u. ö.; dat.* ríki *'mit macht, gewaltig' Am*

34, 1, af ríki *dass. HH I 49, 1; 2) reich, königreich: sg. dat. Sf 24; gen.* ríkis *Sf 26; 3) ansehen, ruhm: sg. nom. dat. F 15, 2; Hóv 157, 3.*

rík-menni, *n. coll. angesehene, vornehme leute: sg. dat. HH II 20, 4.*

ríkr, *adj.* (*got.* reiks) *mächtig, kräftig, gewaltig, herrlich: m. sg. nom. HH II 3. 12 pr 1,* (*sw.*) ríki *Vsp 65, 1 Akv 31, 1; voc.* ríkr *HHv 6, 2 Akv 16, 3; gen.* ríks *Grp 26, 1; dat.* ríkjum *Grp 17, 1,* (*sw.*) ríkja *Ghv 6; pl. nom.* ríkir *Þrk 13, 3 Akv 9, 2 u. ö.; f. sg. nom.* rík *Grp 49, 1,* (*sw.*) ríkja *HH I 58, 2; dat.* ríkri *Am 62, 4; n. sg. acc.* (*adv.*) ríkt *'gewaltig' Od 6, 3; pl. nom.* rík *Fm 39, 1; superl. m. sg. nom.* ríkstr *Rm 14, 3,* ríkastr *Grt 8.*

rinna, *jünger* renna (rann; *got* rinnan) *1) laufen, rennen: inf. Vsp 44, 2 Grm 32, 1 u. ö.; prs. ind. sg. 3.* rennr *F 4, 2; pl. 3.* rinna *Am 23, 1; opt. sg. 3.* rinni *HH II 30, 3. 35, 4,* (*mit suff. negat.*) rinnia *HH II 30, 3; pl. 3.* rinni *HH I 53, 1; prt. ind. sg. 2.* rannt *Hdl 48, 1; sg. 3.* rann *Gpr II 4, 1,* r. á háls honum *'fiel ihm um den hals' HH II 12 pr 9; opt. pl. 3.* rynni *HH II 36, 3; 2) fliessen, strömen: inf. Vm 16, 3 Am 24, 1; prt. ind. sg. 3.* rann *Gpr I 14, 4; part. prt. f. sg. acc.* dreyra runna *'mit blut überströmt' Gpr I 13, 2; 3) schwimmen: prs. ind. sg. 3.* rinnr *Rm 1, 1; 4) aufwachsen, entspriessen: prs. ind. sg. 3.* rinnr *Hóv 139, 6 Fj 14, 2; pl. 3.* rinna *Am 24 a, 1* (*conj.*).

ript, *f. stück zeug, lumpen, ärmliche kleidung: sg. acc. Hóv 49, 3.*

ripti, *n. 1) zeug, tuch: sg. dat. Rþ 21, 2; 2) gewand: sg. acc. Rþ 28, 2; 3) schleier: sg. dat. Rþ 23, 3; 4) betttuch: sg. acc. Sg 8, 4.*

rísa (reis; *got.* ur-reisan) *1) aufstehen, sich erheben, sich aufrichten: inf. Hóv 58, 1. 59, 1; imper. sg. 2.* rís *Skm 1, 1 Ls 10, 1,* (*mit suff. negat.*) rísat *Hóv 112, 4,* (*mit suff. pron.*) rístu *Akv 10, 1; prt. ind. sg. 3.* reis *Bdr 4, 4 u. ö.,* r. á kné *'erhob sich halb mit gebeugten knien, nahm die zum werfen passende stellung ein' Hym 32, 1; 2) sich erheben, entstehen: part. prt. n. pl. nom.* risin *Sd 37, 4; 3)* r. upp, *a) sich erheben, sich aufrichten, aufstehen: imper. sg. 2.* rís *Vkv 41, 2; prt. ind. sg. 3.* reis *Bdr 2, 1 Rþ 5, 2 u. ö.,* (*mit suff. negat.*) reisat *Am 47, 4; b) aufbrechen: inf. Am 27, 2; prt. ind. sg. 3.* reis *Hóv 146, 6.*

risi, *m. riese: pl. gen.* risa *Grt 12, 1.*

1. rísta (reist) *ritzen, schneiden: prt. ind. sg. 3.* reist *Sd 8; part. prt. m. sg. nom.* ristinn *Rm 26, 2; bes. vom ritzen od. einschneiden der runen: inf. Hóv 145, 1 Sd 6, 2 u. ö.; prs. ind. sg. 1.* ríst *Hóv 158, 3,* (*mit suff. pron.*) rístk *Skm 37, 1; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) reistk *Hóv 144, 4; sg. 3.* reist *Hóv 143, 5 Sd 13, 1 u. ö.; part. prt. m. pl. nom.* ristnir *Gpr II 23, 2; f. pl. acc.* ristnar *Sd 15, 1;* r. á. *einschneiden: prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) reistk *Skm 37, 3; part. prt. f. pl. nom.* ristnar *Sd 18, 1;* r. af *wegschneiden: prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) rístk *Skm 37, 3.*

2. rista (st) *zerschneiden: inf. Grp 15, 4 F 13, 4; prt. ind. pl. 3.* ristu *F 13, 3. 5.*

rita (aþ; *älter* vrita; *vgl. got.* writs) *schreiben: part. prt. n. sg. nom.* ritat *HH II 16 pr 8. 12.*

1. ríþa (reiþ) *1) reiten: inf. Vsp 31, 2 Ls 28, 3 u. ö.; prs. ind. sg. 2.* ríþr *Grp 13, 4; sg. 3.* ríþr *F 14, 1,* (*mit suff. negat.*) ríþra *Sg 27, 1; pl. 3.* ríþa *Vm 41, 3 Ls 42, 3 u. ö.; opt. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) ríþak *Skm 39, 2; sg. 3.* ríþi *Hóv 61, 1; imper. sg. 2.* ríþ *Bdr 14, 1 Fm 20, 2; prt. ind. sg. 3.* reiþ *Bdr 2, 3 HHv 28, 1 u. ö.; pl. 1.* riþum *Gpr II 37, 2; pl. 3.* riþu *Br 13, 4 Sg 35, 2 u. ö.; opt. sg. 2.* riþir *Br 16, 3; sg. 3.* riþi *F 14, 5; part. prt. n. sg. acc.* riþit *Br 19, 1. 20 pr 6; mit acc. des weges: inf. Vsp 31, 6 Vm 47, 3 u. ö.; prt. ind. sg. 3.* reiþ *Rþ 37, 3 HHv 9 pr 2 u. ö.; pl. 1.* riþum *Gpr II 36, 3; pl. 3.* riþu *HH II 48 pr 1; statt dessen*

um c. acc.: prt. ind. sg. 3. reiþ HH II 12 pr 5; mit dat. des tieres od. gegenstandes auf dem man reitet: inf. Rp 35, 5 Gpr II 19, 5 u. ö.; prs. ind. sg. 3. ríþr Hóv 71, 1; pl. 3. ríþa Grm 30, 4; prt. ind. sg. 3. reiþ Fm 44, 2 Hlr 11, 1 u. ö.; statt dessen á c. dat.: prt. ind. sg. 3. reiþ HHv 35, 1; mit dat. u. acc.: prs. ind. pl. 3. ríþa Rm 16, 1; part. prt. n. sg. acc. riþit HH I 44, 3; r. eyrindi mit einer botschaft reiten: inf. Akv 3, 1. 8, 4; 2) sich drehen: inf. Hóv 135, 1.

2. **riþa** (aþ) sich hin u. her bewegen: prt. ind. pl. 3. riþuþu Rp 21, 3.

rjóþa (rauþ) rot färben, röten (besond. mit blut): inf. Hrbl 40, 2 Rp 38, 3 u. ö.; prs. ind. sg. 3. rýþr Vsp 41, 2 Fm 24, 4; prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.) rauþk Fm 26, 1; sg. 2. rautt Fm 1, 3; sg. 3. rauþ Hdl 10, 3; pl. 1. ruþum Grt 15, 4; opt. sg. 3. ryþi Rm 26, 3; part. prt. m. pl. nom. roþnir Gpr II 23, 2. 41, 3; f. pl. nom. acc. roþnar Ghv 4, 5 Hm 7, 2 (conj.); HH II 48, 1.

rjóþr, adj. (vgl. got. ga-riuds 'ehrbar', eigentl. 'rot vor scham') rötlich, von frischer gesichtsfarbe: m. sg. acc. rjóþan Rp 21, 3.

rjúfa (rauf) reissen: inf. undir r. wunden schlagen Rp 49, 4; part. prs. m. pl. nom. rjúfendr 'die zerstörer' Bdr 14, 4; part. prt. m. pl. acc. rofna (scil. vinna) zerrissen zu machen Sg 17, 3 (DA V, 377 anm.); rjúfask vernichtet werden, untergehen: prs. ind. pl. 3. Vm 52, 4 Grm 4, 4 u. ö.

rjúka (rauk) rauchen: prt. ind. pl. 3. ruku Akv 45, 3.

ró, f. ruhe: sg. nom. acc. Am 73, 4; Ls 55, 3.

róa (røra) rudern: inf. Hóv 82, 1 Hym 17, 1 u. ö.; prs. ind. sg. 2. rør Fm 11, 3; pl. 3. róa Alv 23, 3; imper. sg. 2. ró Hrbl 53, 1; prt. ind. pl. 3. reru Grm 3, røru Hym 26, 2 HH I 28, 2.

rof, n. riss, bruch; zerstörung, untergang: sg. nom. HH II 40, 2.

róg, n. (älter vróg; vgl. got. wrôhs, m.) 1) anschuldigung, verdächtigung: sg. dat. rógi Ls 4, 3; pl. nom. róg Am 91, 3; 2) feindschaft, streit: sg. dat. rógi Hm 10, 2; pl. nom. róg Sd 37, 4; 3) gegenstand des streites, veranlassung zum streit: sg. nom. Hóv 32, 3; dat. rógi HH II 20, 4 Rm 5, 3.

† **róg-apaldr**, m. 'baum (wörtl.: apfelbaum) des kampfes', poet. bezeichnung eines helden: sg. voc. HHv 6, 2 (vgl. Bugge, Helgedigt. 316).

róg-malmr, m. 'kampferz', metall das veranlassung zum streite gibt, d. i. gold: sg. dat. rógmalmi Akv 29, 1.

† **róg-þorn**, n. 'kampfdorn', poet. bezeichnung des schwertes: pl. dat. rógþornum Akv 31, 2.

rokkr, m. spinnrocken: sg. acc. rokk Rp 16, 1.

róma, f. lärm, streit (KG, Efterl. skr. I, 195): sg. gen. rómu HH I 26, 4.

† **rosmu-fjǫll**, n. pl. rote berge (?): pl. acc. Akv 18, 4.

rót, f. (vgl. got. waúrts: Bugge, Ant. tidskr. f. Sver. 10, 266; anders KG, Njála II, 157) wurzel: pl. nom. røtr Grm 31, 1; dat. rótum Hóv 139, 6 Skm 36, 1 u. ö.

† **rót-lauss**, adj. wurzellos: m. sg. dat. rótlausum Hóv 85, 3.

roþna (aþ) rot werden, sich röten: prt. ind. sg. 3. roþnaþi Gpr I 14, 2.

roþra, f. blut: sg. acc. roþru Am 19, 1.

rúm, n. (got. rûm? rûms?) raum, platz: sg. gen. rúms Hóv 105, 1; dat. rúmi Am 58, 1.

† **rúm-brugþinn**, adj. geräumig: m. sg. acc Hym 5, 4.

rúmr, adj. (got. rûms) geräumig, weit: n. pl. acc. rúm Fj 43, 1.

rúnar, f. pl. (got. rûna) 1) geheimnisse, geheimnisvolle weisheit: acc. Vsp 60, 4 Hóv 111, 5; dat. rúnum Vm 42, 3. 43, 1; 2) heimliche, vertraute unterredung: dat. rúnum Sg 16, 1 Gpr III 4, 4 u. ö. 3) die als geheimnisvoll u. zauberkräftig angesehenen german. schriftzeichen, runen: nom. acc. Hóv 137, 8; Hóv 143, 1 Rp 36, 2 u. ö.; gen. rúna Am 9, 1; dat. rúnum Hóv 79, 1 Dr 9 u. ö.

runi, m. eber: sg. dat. runa Hdl 5, 2. — Zur etym. vgl. E Hellqvist, Etymol. bemerkungen (Gefle 1893) s. VIII.

ruþr, *m. gesträuch, gebüsch: sg. dat.* runni *Rþ 36, 1.*

rymr, *m. lärm, getöse: sg. acc.* rym *HH I 18, 2.*

rýna (nd; *vgl. got.* bi-rûnains) *heimlich mit einander reden: prt. ind. pl. 3.* rýndu *Rþ 11, 3; part. prs. m. pl. nom.* rýnendr *'vertraute ratgeber' Akv 9, 2.*

rýta (tt) *grunzen* (*vom schweine*): *part. prs. n. sg. dat.* rýtanda *Hóv 85, 3.*

ryþja (rudda) *räumen, verlassen: inf. Vsp 56, 2.*

ræfr, *n. dach: sg. acc. Alv 12, 3; dat.* ræfri *F 6, 14.*

ræna (nd) *1*) *berauben* (ehn ehu): *inf. Bdr 8, 4. 9, 3; part. prt. m. sg. acc.* rændan *Ghv 17, 2; 2*) *ausrauben, plündern: part. prt. n. sg. acc.* rænt *HHv 5 pr 11.*

ræsir, *m. fürst: sg. nom. Rm 14, 3 Hm 24, 1* (*conj.*); *gen.* ræsis *HHv 18, 3; dat.* ræsi *HH 1 18, 2.*

røgja (gþ; *älter* vrøgja; *got.* wrôhjan) *anklagen, verleumden: prs. ind. sg. 3.* røgir *Ls 55, 3. — Vgl. Bugge, Antiqu. tidskr. f. Sver. 10, 265 fg.*

røk, *n. pl.* (*vgl. norw.* rekk, *m. n.*) *1*) *entwicklung od. verlauf einer begebenheit* (*von anfang bis zu ende*), *begebenheiten, schicksale: acc.* fyr þjóþa r. *'ehe man von völkergeschick etw. wusste'* (*in der urzeit, vor erschaffung der menschen*) *Hóv 146, 5,* tíva (ragna) røk *Vm 38, 1. 42, 1. 55, 4,* firrisk æ forn r. firar *'von alten geschichten soll man sich fern halten, vergangenes soll man nicht aufrühren' Ls 25, 4,* ǫll of r. fira *'über alles was die lebenden betrifft' Alv 9, 1 u. ö.; 2*) *insbes. das letzte schicksal, der untergang: nom. acc.* ragna r. *der untergang der götter, das weltende HH II 39, 2 Am 21, 4; Vsp 44, 4 u. ö.; acc.* í aldar r. *'am ende der welt' Vm 39, 3,* í ragna r. *dass. Bdr 14, 4.*

røkja (kþ) *auf etw.* (eht) *achten, sich um etw. kümmern: prs. ind. pl. 2.* røkiþ *Am 15, 3; opt. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) røkjak *Am 91, 1.*

røkkr, *n.* (*got.* riqis) *finsternis, dunkel: sg. nom. pl. gen.* røkkr røkkra *dichte finsternis Hdl 1, 3; sg. gen.* ragna røkkrs *der götterfinsternis* (*'götterdämmerung'*), *des unterganges der götter Ls 39, 4* (*über den ursprung des ausdrucks s. Mhff, Hz 16, 146 fg.*).

røkkva (*praet. unbelegt; vgl. got.* riqizjan) *dunkel werden: part. prt. n. sg. nom.* røkkvit *HHv 35, 1.*

røk-stóll, *m. ratstuhl, richterstuhl: pl. acc.* røkstóla *Vsp 6, 1 u. ö.*

1. **røþa**, *f. gespräch, rede: sg. nom. Am 19, 4; acc.* røþu *Hdl 46, 3.*

2. **røþa** (dd; *got.* rôdjan) *1*) *reden, sprechen* (*zu jmd:* viþ ehn): *inf. Vkv 41, 4 Gþr II 5, 1 u. ö.; prt. ind. pl. 3.* røddu *Rþ 11, 3; 2*) *sich über etw.* (of eht) *besprechen: imper. pl. 2.* røþiþ *Hm 19, 3.*

røþi, *n. ruder: sg. dat. Hym 26, 4.*

rǫ́, *f. segelstange, rahe: sg. acc. HH I 34, 1 Am 58, 2; pl. nom.* ráar *Hóv 74, 2 HH I 51, 2.*

rǫdd, *f.* (*got.* razda) *stimme, sprache: sg. acc. HHv 20, 4 u. ö.; dat.* rǫddu *Vkv 17, 3 Akv 2, 3.*

rǫgnir, *m.* (*got.* ragineis) *fürst: sg. dat.* rǫgni *Akv 36, 2.*

rǫkn, *n. zugtier, pferd: pl. nom. HH I 53, 1. — Vgl. Wimmer, Læseb.*[6] *XXI anm.; Bugge, Helgedigt. 34 fg.*

rǫnd, *f. 1*) *rand* (*des schildes*): *sg. nom. dat. HH I 34, 2; Vkv 35, 2: pl. nom.* randir *Hlr 9, 2; 2*) *synekdoch. schild: sg. nom. acc. HH I 28, 2; pl. gen.* randa *HH I 18, 2; dat.* rǫndum *Akv 14, 4; acc.* randir *Hóv 157, 3 Gþr II 15, 5.*

rǫ́s, *f. lauf: sg. gen.* rásar *HH I 44, 2.*

rǫskr, *adj. kühn, tapfer: m. sg. nom. Am 50, 1 u. ö.; acc.* rǫskvan *Rþ 1, 3.*

rǫst, *f.* (*got.* rasta) *meile: sg. gen.* rastar *Hym 5, 4; pl. gen.* rasta *Vm 18, 3; dat.* rǫstum *Þrk 7, 2 HHv 16, 3.*

S.

1. **sá, sú, þat**, *pron. dem.* (*got.* sa, sô, þata) *der, dieser, jener, derselbe, er: 1*) *mit subst. a*) *unmittelbar vorhergehend: m. sg. nom.* sá

halr *Hóv 159, 4,* sá fiskr *Hym 25, 4 usw.; gen.* þess fogls *Hóv 13, 3; dat.* þeim forsi *Rm 8,* þeim bjóri *Gpr II 24, 1; acc.* þann lǫgvelli *Hym 6, 1,* þ. hjalm *Fm 19, 4 usw.; pl. nom.* þeir baugar *Fm 9, 4 usw.; dat.* þeim félǫgum *F 6, 11; f. sg. nom.* sú grind *Grm 22, 3,* sú mægþ *Hdl 20, 3 usw.; gen.* þeirar veizlu *Ls 3 usw.; dat.* þeiri sǫgu *Rp 4,* þ. nótt *Grt 27; acc.* þá nǫ́tt *HH I 17, 4,* þá sǫk *Sf 5 usw.; pl. acc.* þǽr kindir *Gpr II 32, 2; n. sg. acc.* þat lík *Hóv 97, 4,* þ. sumbl *Ls 3, 2 usw.; dat.* því liþi *Vsp 17, 1,* því orþi *Br 15, 1 usw.; pl. acc.* þau misseri *Grt 15, 1; gen.* þeira orþa *Þrk 17, 2 Gpr I 23, 2; b) durch zwischenstehende wörter getrennt: m. sg. nom.* sá . . Óþins sunr *Vsp 33, 4,* sá . . gumi *Hóv 158, 4 usw.; gen.* þess . . gangs *Gpr I 24, 6; acc.* þann . . galdr *Hóv 153, 4 usw.; pl. nom.* þeir . . dvergar *Vsp 10, 3,* þeir . . gumnar *Hdl 25, 1 usw.; gen.* þeira . . sigtíva *Akv 31, 3; dat.* þeim . . jóum *Grm 30, 4; f. sg. nom.* sú . . mǽr *Vm 47, 3 usw.; n. sg. nom.* þat . . langniþja tal *Vsp 16, 3,* þat . . þrámǽli *Am 99, 3; gen.* þess . . vífs *Hóv 102, 6,* þess . . vanréttis *Ls 40, 3; pl. acc.* þau . . gjǫld *Akv 44, 4; c) oft bezieht sich der voraufgehende plur. des demonst. auf zwei od. mehrere persönl. subst. (in der regel eigennamen) im sing.: m. nom.* þeir Erpr ok Eitill *Dr 6,* þeir Sólarr ok Snævarr ok Gjúki *Dr 13 usw.; gen.* þeira Hundings konungs ok Sigmundar konungs *HH II 6 usw.; acc.* þá Véa ok Vilja *Ls 26, 3,* þá Alf ok Eyjólf, Hjǫrvarþ ok Hervarþ *HH II 12 pr 7; f. nom.* þǽr Drumba ok Kumba, Ǫkkvinkalfa ok Arinnefja . . *Rp 13, 1; n. nom.* þau Óþinn ok Sága *Grm 7, 3,* þau Helgi ok Sváva *HHv 30 pr 2; zuw. wird nur éine person genannt, wenn die übrigen als bekannt vorausgesetzt werden: m. nom.* þeir Atli *A. u. seine leute Am 39, 1,* þ. Helgi *HH II 48 pr 1,* þ. Angantýr *(d. i. A. und Óttarr) Hdl 46, 4; dat.* þeim Gunnari *(G. u. sm geschlecht) Ghv 3, 1; acc.* þá Gunnar *Grp 34, 1; n. nom.* þau kerling *(d. h. das weib u. ihr mann) Grm 8,* þ. Guþrún *(G. u. Sigurþr) Sg 8, 3,* þ. Hǫgni *(H. u. Kostbera) Am 10, 1; d) das subst. steht vor dem demonstr. (diesem folgt dann gewöhnl. unmittelbar die relat. part.* es): *m. sg. nom.* hani sás Fjalarr heitir *Vsp 42, 4,* sunr . . sás vit vǽttum *Hym 11, 3 usw.,* hann es matníþingr sá, at *ein solcher geizhals dass Grm 20; gen.* skiþgarþs . . þess er um sal Gerþar var *Skm 10 pr 2; dat.* manni . . þeims hefr of fjǫll farit *Hóv 3, 4 usw.; acc.* hver þanns Hymir átti *Hym 40, 2,* mǫg . . þanns manngi fíar *Ls 35, 3 usw.; pl. nom.* ǽsir . . þeirs hǫrg ok hof hótimbruþu *Vsp 7, 2,* jafnendr . . þeirs okkr vilja sǽtta *Hrbl 42, 2 usw.; gen.* gumna þeira es frá goþum kvǫ́mu *Hdl 8, 3 usw.; dat.* hringum . . þeim es ǫ́ttu órir niþjar *HHv 11, 2; acc.* jǫtna . . þás forþum mik fødda hǫfþu *Vsp 2, 2,* jarla þás í val falla *Hrbl 24, 3 usw.; f. sg. nom.* þǫll sús stendr þorpi á *Hóv 50, 1,* ǽtt sú *Hdl 13,4 usw.; gen.* hjǫrstefnu þeirars lǫgþu at Logafjǫllum *HH I 13, 2, vgl. F 6, 1; dat.* hendi þeiri *HH II 3, 3,* sǫgu þeiri *Grp 48, 2 usw.; acc.* kvǫ́n . . þás ér kunnuþ *Vkv 35, 6, vgl. Grp 32, 3 u. ö.; pl. nom. acc.* nornir . . þǽrs ǫþlingi aldr of skópu *HH I 2, 2, vgl. 56, 2;* konur þær er Hjǫrvarþr . . átti *HHv 13, vgl. 3, 6; dat.* rúnum . . þeims gørþu ginnregin *Hóv 79, 2, vgl. Vkv 30, 4; n. sg. nom. acc.* grjót þat *Hdl 10, 3,* orþ þats mǽltir *Grp 20, 1 usw.;* vamm þats vǽri *Sg 5, 3,* goll þats und Fáfni lá *Hlr 10, 4 usw.; dat.* eyvitu . . þvís gengr of guma *Hóv 28, 4; pl. nom. acc.* folkvíg þaus framr gørþi *Hdl 14, 3, vgl. Am 15, 3 u. ö.;* brǫgþ . . þaus hǽst fara *Grp 10, 4; gen.* ranna þeira es ek rept vita *Grm 24, 3, vgl. Hóv 65, 3; 2) mit subst. u. adj. od. pron.: m. sg. nom.* sá . . fránn mǽkir *Vkv 19, 4; dat.* ór skǫrpum belg þeims . . *Hóv 134, 7, vgl. Sd 4 pr 11; acc.* mann . . engi . .

þanns . . *Grp 22, 2, vgl. Gpr I 3, 4; pl. nom.* hirtir . . fjórir þeirs . . *Grm 33, 1, vgl. HH II 29, 2 u. ö.; f. sg. nom.* systir . . ykkur . . sús *Hm 3, 2; pl. nom. acc.* gollnar tǫflur . . þærs . . *Vsp 61, 3, vgl. Sd 27, 4;* krásir allar þærs . . *Þrk 24, 4, vgl. Gpr II 27, 1 Od 17, 4; dat.* þeim systrum sjau *Hrbl 18, 6; n. sg. acc.* þat . . ástráþ mikit eitt es . . *Hym 31, 1, vgl. Rm 14. 4 pr 1; n. pl. nom. acc.* merki mest . . þaus . . *Hrbl 19, 5;* forn spjǫll . . þaus . . *Vsp 1, 4; häufig steht neben* sá *noch das pron.* enn: *m. sg. nom.* sá enn stórúþgi jǫtunn *Hrbl 15, 2, vgl. Ls 54, 5; gen.* þess ens alsvinna jǫtuns *Vm 5, 2; acc.* þann enn heiþa himin *Hrbl 19, 3, vgl. Fm 27, 2 u. ö.; pl. dat.* mǫnnum þeim enum aldrønum *Hrbl 44, 1; f. sg. gen.* ennar góþu konu þeirars . . *Hóv 108, 4; dat.* þeiri enni línhvítu mey *Hrbl 32, 1; acc.* þá ena fǫgru fylkis dóttur *Grp 30, 4; n. sg. nom. acc.* þat et mikla men *Þrk 12, 3;* þ. et unga man *Alv 6, 3 usw.; n. pl. nom.* þau en harþmóþgu ský *Grm 41, 3;* 3) *mit adj. od. pron.: m. sg. nom.* sá einn *Alv 4, 4, vgl. Hóv 18, 1 u. ö.; acc.* annan þanns . . *Hóv 45, 1; pl. nom.* þeir allir *Ls 5 pr 2,* þeir . . tveir *Grm 3 usw.; gen.* beggja þeira *Hdl 27, 4,* tveggja þeira *Vkv 26, 1 usw.; dat.* sjǫlfum þeim *HH I 31, 1; acc.* þá báþa *Am 6, 2. 64, 1; f. sg. dat.* þeiri einni *Hóv 165, 5; pl. nom. acc.* allar . . þærs . . *Sd 18, 1,* þær báþar *HHv 5 pr 8 usw.; dat.* þeim . . ǫllum *Hrbl 18, 5; n. sg. nom. acc.* allt . . þat *Hdl 16, 5,* hotvetna þats . . *Am 91, 5 usw.;* þat annat *Vm 22, 1,* allt þats . . *Vm 8, 4 usw.; gen.* alls þess *Gpr III 3, 1; dat.* einu því *Sg 17, 1. 45, 1; pl. nom.* ǫnnur þau *Am 27, 2; dat.* oss ǫllum þeim (es) *Sg 64, 5; von dem zugehörigen pron. ist ein gen. pl. abhängig: m. sg. nom.* gumna hverr sás . . *Hóv 18, 4,* fróþra hverr sás . . *Hóv 63, 2, vgl. auch* einnhverr af ásum sá er . . *Rp 2; neben* sá *steht noch das pron.* enn: *n. sg. nom.* þat et litla *Ls 44, 1,* þat et eina *Vm 20, 1 usw;* 4) *neben* sá *steht ein abhäng. gen. pl.: m. sg. dat.* þeim . . gumna *HHv 38, 4; pl. dat.* þeim . . fyrþa *Hóv 54, 3; f. pl. nom.* þærs . . minna þýja *Sg 48, 1; n. sg. nom.* hvat's þat fiska *was für ein fisch ist das Rm 1, 1, vgl. Skm 14, 1 Bdr 5, 1 u. ö.;* þat orþa *Þrk 2, 1 u. ö.;* 5) *neben* sá *steht eine adv. bestimmung: m. pl. gen.* þat var trúa þeira í forneskju *Fm 1 pr 1;* 6) sá *steht absolut, a) auf etw. vorhergegangenes zurückweisend: m. sg. nom. Vsp 37, 4 Hym 11, 5 Bdr 3, 1 u. ö.; gen.* þess *Hóv 43, 2 Vm 29, 3; dat.* þeim *Hóv 43, 2 u. ö.; acc.* þann *Hóv 45, 3 Rp 36, 4 u. ö.; pl. nom.* þeir *Ls 8, 3 u. ö.; gen.* þeira *Grm 37, 3 Vkv 9, 4 u. ö.; dat.* þeim *Vsp 8, 2 Vm 18, 4 u. ö.; acc.* þá *Grm 4 Rm 15 u. ö.; f. sg. nom.* sú *Vsp 36, 2 Rp 23, 3 u. ö.; gen.* þeirar *Rm 11, 4; dat.* þeiri *Am 48, 1; acc* þá *Fm 41, 4; pl. nom. acc.* þær *Vsp 20, 5 Hrbl 18, 3 u. ö.; Hrbl 20. 2 Vkv 10 u. ö.; gen.* þeira *Hrbl 18, 7 Vkv 3, 3 u. ö.; dat.* þeim *Hóv 84, 3 Vkv 7; n. sg. nom. acc.* þat *Vsp 24, 2 Hrbl 48, 2 u. ö.; Hrbl 33, 1 Hym 4, 1 u. ö.; auf einen vorausgegangenen plur. bezogen: nom.* þat *'das pack' Hóv 49, 3 (vgl. Bugge z. st.); ein voraufgegangenes* þvíat *wird durch* þat *wieder aufgenommen HHv 34 pr 2; gen.* þess *Vm 53, 2 Skm 37, 4 u. ö.; dat.* því *Hym 38, 4 Grp 18, 1 u. ö.;* fyr því *trotzdem Grp 41, 4,* því næst *darauf Ls 41, 3 F 5, 1,* þvígit lengra *nicht später als das Sg 59, 1,* þvígit fleira *nicht mehr als das Od 6, 1; pl. nom. acc.* þau *Hrbl 19, 4 Rp 12, 1 u. ö.; Skm 19, 2 u. ö.; gen.* þeira *Hóv 88, 4 HHv 2 u. ö.; dat.* þeim *Rp 3, 1 Am 8, 4 u. ö.; neben* sá *steht zuw. die anaphor. part.* es: *m. sg. nom.* sá es *HH I 36, 3; pl. nom.* þeir es *Vsp 14, 3; f. pl. nom.* þærs *Vm 49, 3; b) auf etw. folgendes hinweisend (das gewöhnl. in einem relat. satze mit* es, *einem subjectssatze mit* at *od. einem indir. frage-*

satze angeknüpft wird): m. sg. nom. sás *Hóv 2, 3,* sá . . es *Skm 9, 4 usw.; dat.* þeims *Ls 55, 3 HHv 9, 2 u. ö.; acc.* þanns *Vsp 39, 3,* þann es *Hóv 46, 1 usw.; pl. nom.* þeirs *Hóv 133, 1,* þeir . . er *Ls 5 pr 1 usw.; dat.* þeims *Grm 9, 1 Sd 34, 1 u. ö.; acc.* þás *Hrbl 8, 4; f. sg. nom.* sú . . es *HHv 27, 3; n. sg. nom. acc.* þat's til kostar ef . . *Hym 34, 1,* þatki at *Hrbl 6, 3 usw.;* (regin) of þat gættusk, hverr skyldi dverga drótt of skepja *Vsp 9, 2, vgl. Þrk 13, 3 u. ö.; gen.* þess . . es *Hrbl 41, 1,* þess . . at *Hym 18, 3,* þess munk nú geta, hverr (er *R*) þik glapþi at geþi *Ls 20, 1 usw.; dat.* því *Hrbl 13, 1 Ls 28, 3 usw.; 7) der dat. sg. n.* því *wird als adv. u. conj. gebraucht: a) daher: Vm 31, 4 HH II 4, 7 u. ö.; deshalb: Grp 43, 3; b) neben dem compar. desto:* því fyrr *HH II 24, 1; c)* því — at *deswegen — weil: Ls 45, 3 Ghv 13, 4; unter der bedingung — dass Hóv 14, 3.*

2. sá (søra; *got.* saian) *1) säen, ausstreuen* (ehu): *prs. ind. pl. 3. Alv 31, 2; prt. ind. sg. 3.* søri *Akv 42, 1; 2) bestreuen: part. prt. m. pl. nom.* sánir *Bdr 6, 3.*

saga, *f. rede, erzählung, bericht: sg. nom. Grt 1; dat. acc.* sǫgu *Rþ 4 u. ö.; Od 4; pl. nom.* sǫgur *Þrk 9, 3; dat.* sǫgum *Od 1, 1 Grt 18, 4 u. ö.*

sakask (aþ; *got.* sakan) *1) sich anklagen: imper. sg. 2. HHv 33, 1; 2) mit einander streiten: inf. Ls 5, 2 u. ö.*

sak-lauss, *adj. schuldlos, unschuldig: m. sg. acc.* saklausan *Grm 36.*

sakna (aþ) *etw.* (ehs) *vermissen: prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. art.*) saknak *Gþr I 19, 1; prs. ind. sg. 3.* saknaþi *Þrk 1, 2 Vkv 13, 2.*

† sak-rúnar, *f. pl. runen die hass u. streit zu erregen vermögen: acc. HH II 33, 4.*

† sala-kynni, *n. pl. hauswesen, wohnsitz: nom. Vm 3, 4. — Vgl.* sal-kynni.

sáld, *n. mass für getreide u. flüssigkeiten; eimer, tonne: pl. acc.* sǫld *Þrk 24, 5.*

† sal-drótt, *f. hausvolk, gesinde: sg. nom. Hóv 101, 2.*

sal-garþr, *m. hauswand: sg. acc.* salgarþ *Vkv 32, 3.*

† sal-hús, *n. zimmer: pl. acc. Akv 7, 1.*

sal-kona, *f. hausmagd: pl. nom. acc.* salkonur *Sg 49, 4; Sg 46, 4.*

sal-kynni, *n. pl. hauswesen, wohnsitz, haus: acc. Grm 9, 2 Skm 17, 4 u. ö.; gen.* salkynna *Rþ 3, 3. 5, 4 u. ö. — Vgl.* sala-kynni.

salr, *m. 1) halle, saal* (*sowohl das ganze gebäude, dessen innenraum eine einzige halle bildet, als dieser innenraum selbst, daher häufig einfach durch 'haus' zu übersetzen*)*: sg. nom. Vsp 37, 2 Grm 9, 3 u. ö.; gen.* salar *Hym 12, 1 u. ö.; dat. acc.* sal *Vsp 20, 2 Vm 7, 1 u. ö.; Vsp 38, 1 Hóv 36, 3 u. ö.; acc. c. art.* salinn *F 14, 6; pl. acc.* sali *Skm 3, 3 Gþr II 15, 2; 2) im plur. gewöhnl. die gesamtheit der zu einem gehöft gehörenden gebäude, gehöft, wohnsitz, herrschersitz: gen.* sala *Vm 8, 2 Fj 49, 4 u. ö.; dat.* sǫlum *Vsp 43, 4 Ls 28, 4 u. ö.; acc.* sali *Vsp 5, 3 Grm 5, 2 u. ö.; 3) boden, erdgrund [JHoffory, Eddastud. 24 fg.; Noreen, Uppsalastudier* (*1892*) *s. 203; FJ zu Gísla saga c. 33, 6* (*str. 37, 4*)*]: sg. gen.* salar *Vsp 4, 3. 14, 3.*

salt, *n.* (*got.* salt) *salz: sg. nom. acc. Grt 31; Grt 30.*

saltr, *adj. salzig: m. sg. nom. Grt 34.*

† sal-þjóþ, *f. hausvolk, gesinde: pl. dat.* salþjóþum *Vkv 22, 3.*

sama (mþ; *vgl. got.* samjan) *geziemen: prs. ind. sg. 3.* samir *Sg 17, 2 u. ö.; prt. opt. sg. 3.* semþi *Hlr 1, 3.*

saman, *adv.* (*got.* samana) *1) zusammen, vereinigung od. gemeinschaft bezeichnend:* bera s. *zusammentragen HH I 39, 2 Fm 33, 3, unpersönl. HH II 9, 3;* blanda s. *vermischen Ls 9, 2 Fm 14, 4;* byggja s. *zusammen wohnen Skm 20, 4 Rþ 41, 3;* drekka s. *Ls 45, 4 Gþr II 30, 4;* dóma s. *HH II 24, 2;* drekka ok dóma s. *Sg 2, 3;* fara s. *gemeinschaftl. einherreiten HHv 27, 2* (*vgl. da-*

gegen Hym 25, 2 fór . . fold ǫll saman (*fuhr zusammen, erbebte*); ganga s. i eht *zusammen auf etw. einwirken* (?) *Gg 11, 3;* kaupa s. *mit einander handeln HHv 3, 4;* koma s. *HH I 29, 1 u. ö.;* lúta s. *sich zu einander neigen Sg 57, 3;* mælask s. *Vm 19, 2;* sitja s. *Vm 41, 4 u. ö.;* slíta aldri s. *das leben gemeinsam verbringen Fj 50, 4 Hlr 14, 4;* teljask s. *Akv 37, 2;* vesa s. *Skm 5, 3,* vǫ́ru þeim bjóri bǫl mǫrg s. *es waren dem biere schädliche zusätze beigemischt Gþr II 24, 1;* vígja s. *durch weihe vereinigen Þrk 30, 4;* eigut þær ætt s. *sind nicht von gleicher abstammung Fm 13, 2;* einn s. *einsam, allein Hóv 47, 1 Grp 3 u. ö.;* einir s. *ausschliesslich zwei Hóv 98, 4;* bæþi s. *beide vereinigt Gþr III 3;* allar s. *alle insgesamt Vm 31, 3 Sd 11, 4;* 2) *zu gleicher zeit, gleichzeitig: Vm 33, 2 Grp 41, 1;* 3) *im ganzen:* þriar nætr s. *Rþ 6, 1 u. ö.;* fóru fimm s. *Am 27, 3.*

sam-hyggjandi, *part. prs. von dem gleichen entschlusse beseelt, zu derselben tat entschlossen: m. pl. nom.* samhyggjendr *Ghv 5, 4.*

sam-kunda, *f.* 1) *zusammenkunft zu gemeinsamer beratung: sg. acc.* samkundu *Am 1, 2;* 2) *festliche vereinigung, gelage: sg. nom. Am 71, 4.*

sam-møþri, *sw. adj. von derselben mutter geboren,* ὁμομήτριος (*opp.* sundr-møþri): *m. pl. gen.* sammøþra *Hm 23, 3.*

samna (aþ) *sammeln* (ehu): *inf. Akv 18, 2; prt. ind. sg. 3.* samnaþi *HH II 16 pr 1; pl. 3.* sǫmnuþu *HH II 16 pr 13.*

samr, *pron. adj.* (*vgl. got.* sama) 1) *derselbe, der gleiche: n. sg. gen.* sams *Gþr I 8, 2 Am 20, 1; dat.* (*sw.*) sama *Vkv 28, 4; acc.* samt (*adv.*) *zusammen Skm 7, 4;* (*sw.*) sama *Rm 14;* et sama *in gleicher weise, ebenso Hóv 28, 2 Vm 22, 4 u. ö.;* 2) *geneigt od. bereitwillig zu etw.: m. sg. nom. Am 71, 2; f. sg. nom.* sǫm *Fj 30, 3.*

sam-týnis, *adv. 'in demselben gehöft', zusammen* (*Bj. Ólsen, Tímar. 16, 55*).

sam-þykkja (kþ) *einwilligen, zustimmen: prs. ind. sg. 3.* samþykkir *Skm 7 a, 3* (*conj.*).

sandr, *m.* 1) *sand: sg. nom. Vsp 3, 2; dat.* sandi *Hrbl 18, 3;* 2) *sandiger strand: sg. dat.* sandi *HH I 51, 1; pl. gen.* litilla sanda, lítilla sæva *'klein sind die ufer von kleinen seen' Hóv 53, 1* (*vgl. Gv*[2] *u. FJ z. st.*).

sann-ráþinn, *part. prt. in wahrheit verraten: m. pl. nom.* sannráþnir *Am 1, 4.*

sár, *n.* (*got.* sair) *wunde: sg. acc. Sg 32, 3; pl. nom. acc.* sǫ́r *Am 86, 3; HH I 38, 3 u. ö.; gen.* sára *Ghv 11, 1.*

sár-beitr, *adj. durch biss od. schnitt schmerzen verursachend: n. sg. dat.* sárbeitu *Hm 8, 4.*

† sár-dropi, *m. wundentropfen, blutstropfen: pl. acc.* sárdropa *HH II 41, 5.*

sárla, *adv.* 1) *mit schmerzen: Gþr II 12, 2;* 2) *heftig, mit gier* (?): *Gþr II 30, 3.*

sárligr, *adj. herb: n. sg. acc.* sárligt *Gþr II 22, 2.*

sárr, *adj.* 1) *wund, verwundet: m. sg. acc.* sáran *Rm 24, 4 Hm 17, 2; pl. nom.* sárir *Am 56, 4; dat.* sǫ́rum *Fj 36, 2;* 2) *schmerz erregend, schmerzlich: m. sg. dat.* sǫ́rum *Gþr I 19, 4 II 7, 2; f. sg acc.* sára *Gþr I 23, 5; pl. nom.* sárar *Ghv 5, 2; superl. m. sg. nom.* sárastr *Ghv 17, 1;* 3) *schmerzerfüllt: m. sg. dat.* sǫ́rum *Sg 59, 5; f. sg. acc.* sára *Sg 56, 2* (*vgl. jedoch Bugge, Ark. 19, 17*); 4) *schlimm: n. sg. acc.* (*adv.*) sárt *Am 46, 1.*

† sár-skíþ, *n. 'wundenscheit', d. i. schwert* (*vgl. skald. bezeichnungen wie* sár-teinn, sár-vǫndr, bryn-skíþ hjaldr-skíþ): *n. pl. nom. HH II 24, 2* (*conj.*).

† sár-vitr, *f. 'wunden schlagendes wesen'* (*Gv*[2] *215 b fg.*), *d. i. walküre: pl. nom. HH I 56, 3.*

sár-yrþi, *n. pl. verletzende reden, schmähungen: dat.* sáryrþum *Ls 5, 2. 19, 1.*

sátt-mǫl, *n. pl. vergleich: acc. Sg 39, 1.*

sáttr, *adj.* 1) *versöhnt: m. pl. nom.* sáttir *Vm 41, 4; n. pl. nom.* sǫtt

Sg 53, 1; 2) friedlich: f. pl. nom. sáttar Fj 37, 4.

saurugr, adj. schmutzig, rostig: m. sg. acc. saurgan Hóv 83, 2.

sax, n. kurzes schwert: sg. dat. saxi Akv 22, 3; pl. dat. sǫxum Vsp 36, 2. — Zur etym. vgl. FDetter, Hz 42, 57.

sáþ, n. (vgl. got. mana-sêþs, f.) saat, getreide: sg. nom. Alv 31, 3.

1. **saþr**, adj. (got. saþs) satt, gesättigt (von etw.: ehs): m. sg. nom. Hrbl 3, 4; pl. nom. saþir Hym 1, 2.

2. **saþr**, adj. 1) wahr, der wahrheit gemäss: m. sg. nom. Sd 23, 2; pl. acc. sanna Sd 14, 5; f. sg. acc. sanna Hóv 118, 4; n. sg. nom. acc. satt Fj 50, 3 u. ö.; Vm 43, 2 Hrbl 50, 1 u. ö.; dat. sǫnnu Sd 25, 3; pl. nom. sǫnn HHv 33, 1; superl. n. sg. acc. (sw.) sannasta Vm 42, 4 Am 85, 3; 2) der wahrheit gemäss beschuldigt, schuldig: m. sg. nom. Grp 48, 2. — Als beiname Odins Grm 47, 1.

3. **saþr**, m. 1) wahrheit, treue, aufrichtigkeit; sg. nom. Am 44, 4; 2) passendes benehmen, anstand: sg. nom. Am 6, 4.

séa (sá; got. saíhwan) 1) sehen, blicken, schauen, erblicken, wahrnehmen, betrachten: a) absolut: inf. Grp 8, 2 u. ö.; prs. opt. pl. 3. sé Gpr III 8, 3; prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.) sák Hóv 111, 3; b) mit objectsacc.: inf. Grm 9, 2 Skm 17, 4 u. ö.; prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron.) sék Hóv 151, 4 Fm 35, 4, (mit suff. pron. u. negat.) sékak Gpr III 6, 2; sg. 2. 3. sér Skm 23, 1 Grp 32, 2 u. ö.; Ls 59, 4; pl. 1. séum Am 19, 1; pl. 3. séa Vm 36, 4 Alv 13, 3 u. ö.; opt. sg. 2. sér Grp 29, 4, séir Sd 28, 1; pl. 3. sé Hrbl 19, 5; prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.) sák Hóv 76, 1 Alv 35, 1 u. ö.; sg. 2. sátt Am 15, 4, (mit suff. pron.) sáttu HHv 1, 1; sg. 3. sá Skm 2 Fm 8 u. ö., (mit suff. negat.) sáat Gpr III 10, 1; pl. 3. sá HHv 5 pr 2 F 4, 4, sǫ́u Akv 14, 1, (mit suff. negat.) sǫ́ut Fj 9, 3. 11, 3; opt. sg. 2. sǽir Gpr III 1, 4; part. prt. m. pl. nom. sénir Hm 19, 2; n. sg. acc. sét HH II 14, 4 Gpr III 2; c) mit dopp. acc. (des obj. u. praed.): inf. Rm 24, 4; prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.) sák HH II 19, 3; sg. 3. sá Gpr III 9, 2; d) mit gen.: prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron. u. negat.) svárra sára sákat 'schmerzlichere wunden habe ich nie (eigentl. wohl: von schmerzlicheren wunden habe ich nichts) gesehen' Ghv 11, 1, (mit suff. pron.) þeirar sýnar ek sǫ́umk ey 'von diesem anblicke wandte ich stets meinen blick ab' Gpr I 24, 7 (Richert s. 49 ff.; anders FJ z. st.); e) mit acc. u. part. prt.: prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron. u. negat.) sékka Vkv 19, 5; prt. ind. sg. 1. sá Vsp 32, 1, (mit suff. pron.) sák Am 16, 1 u. ö.; sg. 3. sá Hym 14, 1 Gpr I 13, 2; pl. 3. sǫ́u Vkv 10, 3; f) mit dat. u. part. prt.: prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron.) sék Hym 33, 2; sg. 2. sér Hm 23, 4; g) mit acc. u. inf.: prs. ind. sg. 1. sé Hóv 156, 1 Grm 4, 1 u. ö., (mit suff. pron.) sék Hóv 151, 1 Ls 41, 1 u. ö.; sg. 2. sér Rm 22, 4, (mit suff. negat.) sérat Ls 28, 3, séra Akv 40, 3; prt. ind. sg. 1. sá Hóv 118, 1 Skm 6, 1, (mit suff. pron.) sák Hóv 70, 3 Fm 28, 3 u. ö., (mit suff. pron. u. negat.) sákak Þrk 25, 3; sg. 2. sátt Þrk 25, 2; sg. 3. sá Hym 36, 3 Fj 1, 1 ('man sah') u. ö.; pl. 3. sǫ́u Am 35, 2; opt. sg. 3. sǽi Fm 7, 2; h) mit dat. u. inf.: prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron.) sék Vsp 27, 3; i) s. ehm eht etw. an jmd erblicken: prt. opt. sg. 2. sǽir Sg 32, 3; k) mit at c. ind.: prt. ind. sg. 3. pl. 3. sá Sd 5 Am 46, 1 u. ö.; HH II 16 pr 3; l) mit at c. opt.: inf. Am 54, 4; m) mit indir. fragesatz: imper. sg. 2. (mit suff. pron.) séþu Hym 12, 1; prt. ind. pl. 3. sá Ls 5 pr 1; 2) prüfen, untersuchen, beurteilen (eht): inf. Sd 10, 2; 3) mit adrv. u. praepp.: s. á eht auf etw. blicken: inf. Vm 6, 2 Ls 3, 2 u. ö.; prt. ind. sg. 3. sá Hm 20, 3; pl 3. sǫ́u Hym 1, 3; unpersönl. prs. ind. sg. 3. á sér þat illa 'das ist an euch kaum zu bemerken' Am 41, 2; s. fram in die zukunft blicken: prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)

sék *Vsp 44, 3 u. ö.; sg. 2.* sér *Grp 20, 2; pl. 3.* séa *Hdl 45, 3; etw.* (eht) *voraussehen: prs. opt. sg. 3.* sé *Grp 22, 2;* s. fyrir *etw.* (eht) *voraussehen: prs. ind. sg. 2.* sér *Grp 10, 3. 28, 4;* s. í eht *in etw. hineinsehen: prt. ind. sg. 3.* sá *Skm 2 Sf 9; pl. 3.* sǫu *Vkv 21, 2;* s. of eht *über etw. hinwegsehen: prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) sák *Vsp 30, 4; mit etw. bescheid wissen* (?): *prs. ind. sg. 3.* sér *Hóv 95, 2;* s. til ehs *nach etw. ausschauen, etw. erwarten: prs. ind. sg. 3.* sér *Hóv 146, 2;* s. ráþ til *einen rat für etw. wissen: prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) sék *Am 66, 1;* s. um eht *über etw. hinwegblicken: prt. ind. sg. 3. pl. 3.* sá *Skm 2; Grm 16;* s. viþ ehu *sich vor etw. hüten: inf. Fm 37, 4 u. ö.; prs. opt. sg. 2.* séir *Sd 37, 1;* 4) séask eht *sich vor etw. fürchten: inf. HHv 12, 3; prs. ind. sg. 1.* séumk *HH II 15, 3. 16, 4; sg. 3.* sésk *Sg 33, 2; prt. ind. pl. 3.* sǫusk *Akv 2, 2; mit advv. u. praepp.:* séask at ehu *für etw. fürchten: prs. ind. sg. 3.* sésk *HHv 11, 3;* séask í augu *sich in die augen sehen: prt. ind. pl. 3.* sǫusk *Rp 27, 1;* séask of ehn *besorgt sein um jmd: prs. ind. sg. 1.* séumk *Grm 20, 4;* séask til *nach einander blicken, sich gegenseitig anschauen: prt. ind. pl. 3.* sǫusk *Am 33, 1;* séask umb *sich umschauen: prt. ind. pl. 3.* sǫusk *Vkv 6, 4.*

1. sefi, *m. 1*) *sinn, gemüt: sg. nom. Hóv 56, 4 Gg 9, 4; gen. dat. acc.* sefa *Hóv 106, 5 Gpr II 42, 4; Hóv 162, 4; Hóv 95, 2 u. ö.; 2*) *verstand: sg. acc.* sefa *Sd 27, 4.*

2. sefi, *m.* (*vgl. got.* un-sibjis) *verwandter: sg. nom. Vsp 47, 4; gen.* sefa *HH II 9, 3. 10, 2. — Vgl.* sifr.

seggr, *m.* (*RKögel, Hz 33, 19; Uhlenbeck, Kz 40, 559*) *1*) *gefolgsmann, krieger, held: sg. nom. voc. Vkv 10, 4 Rm 13, 2 u. ö.; Skm 4, 1 Fj 3, 3 u. ö.; acc.* segg *HH I 39, 4 Akv 1, 2; pl. nom.* seggir *Vkv 9, 3 Hm 19, 2 u. ö.; gen.* seggja *Vsp 20, 6 Br 6, 3; dat.* seggjum *Ls 25, 2 Grp 40, 2 u. ö.; acc.* seggi *Sg 43, 2; 2*) *scherzende bezeichnung eines knaben: sg. nom. Vkv 23, 3. — Als männl. eigenname Rp 24, 4.*

segja (sagþa) *1*) *sagen, sprechen, erzählen, mitteilen, ankündigen; a*) *absolut: inf. Hóv 111, 8 u. ö.; prs. opt. sg. 3.* segi *Ls 29, 4; imper. sg. 2.* seg *Grp 38, 4. 50, 4; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) sagþak *Bdr 7, 4 u. ö.; sg. 3.* sagþi *Vsp 10, 4; part. prt. n. sg. nom.* sagt *Ls 2; oft zur einführung der dir. rede: prs. ind. sg. 3.* segir *Grm 19 F 3, 1; prt. ind. sg. 3.* sagþi *HHv 30 pr 9 Sf 17 u. ö.; b*) *mit acc. der sache: inf. Hóv 103, 5 Alv 8, 3 u. ö.; prs. ind. sg. 2. 3.* segir *Grp 12, 2; Hóv 124, 4 u. ö.; imper. sg. 2.* (*meist als einleitung einer dir. frage*) seg *Vm 13, 1 Grp 12, 3 u. ö.,* (*mit suff. pron.*) segþu *Skm 3, 1 Þrk 9, 2 u. ö.; pl. 2.* segiþ *Am 85, 3; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) sagþak *Sg 70, 1. 4; sg. 3.* sagþi *HHv 15 Sd 14, 5 u. ö.; pl. 3.* sǫgþu *Br 13, 3; mit dopp. acc.: inf. Grp 52, 3 Sg 52, 1; c*) *mit dat. der person: inf. Vkv 27, 4 Grp 4, 1 u. ö.; imper. sg. 2.* seg *Bdr 6, 2 Grp 6, 3 u. ö.; prt. ind. sg. 3.* sagþi *HH I 18, 2 Am 10, 4 u. ö.; pl. 3.* sǫgþu *Od 24, 4; d*) *mit dat. der pers. u. acc. der sache: inf. Hóv 121, 6 Grm 32, 4 u. ö.; prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) segik *Fm 9, 2; sg. 3.* segir *Hóv 65, 3; pl. 1.* segjum *Hdl 33, 1 u. ö.; opt. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) segjak *Skm 4, 1; sg. 2.* segir *Skm 5, 2. 23, 4; imper. sg. 2.* (*gewöhnl. eine dir. frage einleitend*) seg *Vkv 34, 1 Skm 41, 1 u. ö.; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) sagþak *Grm 52, 1 Od 32, 1; sg. 2.* sagþir *Am 76, 3; sg. 3.* sagþi *Hym 4, 4 Akv 38, 4 u. ö.; pl. 3.* sǫgþu *Vkv 42, 3; e*) *mit acc. c. inf.: prt. ind. pl. 3.* sǫgþu *HH I 49, 6; f*) *mit* at *c. ind.: prs. ind. sg. 3.* segir *Grm 21; pl. 3.* segja *Rp 1; prt. ind. sg. 3.* sagþi *Sd 4 pr 1; part. prt. n. sg. nom.* sagt *Sf 11 Hlr 4; daneben mit dat. der pers.: inf. Hym 19, 1; imper. sg. 2.* seg *HH II 1, 1; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff.*

pron.) sagþak *Sd 4 pr 10; sg. 3.* sagþi *Rm 14 pr 1; mit acc. der sache: prs. ind. pl. 3.* segja *Br 20 pr 7; prt. ind. sg. 3.* sagþi *Grm 25; mit dat. u. acc.: prt. ind. sg. 3.* sagþi *Sg 37, 1; g) mit* at *c. opt.: prs. ind. sg. 3.* segir *F 1, 1; pl. 3.* segja *Br 20 pr 2. 4; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) sagþak *Am 78, 2; sg. 2.* sagþir *HHv 34, 1; sg. 3* sagþi *Grm 35; part. prt. n. sg. nom.* sagt *HHv 43 pr 1 Grt 25; daneben mit dat. der pers.: inf. Grp 47, 1; imper. pl. 2.* (*mit suff. negat.*) segiþa *Vkv 22, 3; prt. ind. sg. 3.* sagþi *Gpr III 2. 2, 2; mit acc. der sache: prs. ind. sg. 2.* segir *Hrbl 5, 1; imper. sg. 2.* seg *HH I 35, 1; h) mit indir. fragesatz: inf. Od 1, 1; daneben mit dat. der pers.: inf. Sg 34, 1 Hlr 5, 1; part. prt. n. sg. nom.* sagt *HH II 8, 5; 2) antworten: inf. Hóv 28, 2. 63, 1; prs. ind. sg. 3.* segir *Sd 4 pr 11 F 1, 4; 3) nennen: part. prt. m. sg. nom.* sagþr *Sd 25, 3; 4) unpersönl. prs. ind. sg. 3.* segir *'es heisst, wird erzählt' HH II 12 pr 10 Br 20 pr 5 u. ö.; prt. ind. sg. 3.* es sagþi þér *'was man dir sagte' Vkv 43, 1; 5) mit praepp. u. advv.:* s. aptr *noch einmal sagen, wiederholen: inf. Hym 33, 4;* s. (ehm) frá ehu (*jmd*) *von etw. erzählen: inf. Ls 25, 2. 60, 2; prt. ind. sg. 3.* sagþi *Rm 6 Gpr II 7, 1; part. prt. n. sg. nom.* sagt *Br 20 pr 1;* s. eht frá ehu (ehm) *etw. über etw. erzählen, mitteilungen über jmd machen: inf. Vm 43, 2; prs. ind. sg. 2.* segir *Vm 42, 4; prt. ind. sg. 3.* sagþi *Grm 29;* s. eht í eyra ehm *jmd etw. ins ohr sagen: prt. ind. sg. 2.* sagþir *Vm 55, 2;* s. til ehs *jmd mitteilung machen: prt. opt. sg. 3.* segþi *Od 24, 2;* s. ehm til *jmd anreden: inf. Am 75, 1; prt. ind. sg. 3.* sagþi *Akv 6, 1;* s. til nafns síns *sn namen nennen: inf. Hrbl 9, 1; imper. sg. 2.* (*mit suff. pron.*) segþu *Hrbl 8, 5;* s. vel ehm *jmd gutes verheissen: prt. ind. sg. 3.* (*mit suff. negat.*) sagþit *Hym 14, 1;* 6) **segjask** láta *'sich sagen oder raten lassen': inf. Am 28, 5.*

segl, *n. segel: pl. dat.* seglum *HH II 16 pr 8.*

† **segl-marr**, *m. 'segelross', d. i. schiff: pl. dat.* seglmǫrum *Sd 9, 2.*

† **segl-vigg**, *n. dass.: pl. nom. Rm 16, 3.*

† **seig-jarn**, *n. zähes eisen: sg. gen. Fj 26, 3.*

seilask (ld) *die hände ausstrecken: inf. Hrbl 27, 2. 28, 1.*

seina (aþ; *vgl. got.* sainjan) *versäumen: part. prt. n. sg. nom.* seinat's *es ist versäumt, es ist zu spät Akv 18, 2 Am 26, 1.*

seinn, *adj. 1) langsam, saumselig: m. sg. nom. Hrbl 50, 1 Hdl 5, 3; 2) langwierig: n. sg. acc.* seint *HH I 25, 2; 3) n. sg. acc.* (*adv.*) seint *mit mühe, kaum, gar nicht: Hóv 163, 3.*

† **seiþ-berandi**, *m.* (*part. prs.*) *zauberer: pl. nom.* seiþberendr *Hdl 35, 3.*

sekr, *adj. eines verbrechens schuldig, daher geächtet, friedlos: m. sg. nom. Hrbl 9, 1* (*vgl. FJ z. st.*).

selja (ld; *got.* saljan) *1) fortgeben, übergeben, darreichen, ausliefern* (ehm eht): *inf. Þrk 4, 1 Fj 30, 3; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) seldak *Vkv 37, 2 Am 78, 2; sg. 2.* seldir *Ls 42, 2; sg. 3.* seldi *Vkv 25, 2 Sg 37, 5; pl. 3.* seldu *Vm 39, 2; 2)* s. eiþa *eide leisten, treue geloben* (*Bugge, Beitr. 22, 131*)*: prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) seldak *Hlr 7, 4; part. prt. m. pl. acc.* selda *Br 2, 1. 2;* seljask eiþa *sich gegenseitig eide leisten: prt. ind. pl. 3.* seldusk *Sg 1, 4; 3) mit praep.:* s. fram *übergeben: prt. ind. sg. 3.* seldi *Am 4, 2.*

sem, *conj. 1) wie* (*partikel der vergleichung*) *a) alleinstehend: Vsp 10, 4 Ls 2 Þrk 14, 2 u. ö.; b) eingeleitet durch* svá*: Hóv 12, 1 Skm 37, 3 u. ö.; durch* slíkr*: Hrbl 12, 1,* (sem es) *Am 99, 2; durch* jafn-*: Vm 2, 4 Ls 21, 4 F 6, 9: 2) als wenn, als ob, a) alleinstehend: Hóv 33, 3 Hrbl 6, 1 Hdl 24, 4 u. ö.; b) eingeleitet durch* svá*: Hóv 90, 2 HH II 36, 3 Sd 2 u. ö.; 3) als:* ek brúþar á flest of róþ sem faþir *Alv 4, 2; 4) wie, und* (*fast gleichbedeutend mit* ok)*: Þrk 9, 1* (*vgl. 10, 1*) *Rm 14 pr 6 Akv 17, 2* (?)*; 5) relativpartikel:*

baugi . . sem jafnendr unnu *Hrbl 42, 2;* þar s. *dort wo HH II 27 pr 4 F 2, 3 Grt 3;* svá lengi s. *so lange als Rm 9, 2 Sd 21, 4.*

senda (nd; *got.* sandjan) *1) senden, aussenden, fortschicken* (ehn, eht): *inf. Sg 62, 3 Akv 39, 4* (*vgl. jedoch BMÓlsen, Tímarit 15, 106 anm. 4*); *prs. ind. sg. 3.* sendir *F 4, 1; prt. ind. sg. 3.* sendi *HHv 36, 1 Od 23, 1 u. ö.; pl. 2.* senduþ *Am 52, 4; pl. 3.* sendu *Rm 17 F 5, 1; part. prt. m. sg. nom.* sendr *Ls 34, 2. 35, 2; acc.* sendan *HHv 37, 1; f. pl. nom.* sendar *Sd 18, 3; 2) zuschicken* (ehm eht): *prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) sendak *Vkv 37, 4. 38, 2; sg. 3.* sendi *Vkv 25, 4 Akv 8, 1 u. ö.; 3)* senda at ehm *jmd holen lassen: imper. sg. 2.* (*mit suff. pron.*) sentu *Gþr III 7, 1; 4)* sendask eht *sich gegenseitig etw. zusenden: prt. ind. pl. 3.* sendusk *Am 83, 1; 5) darbringen, opfern: inf. Hóv 145, 4* (*Hj. Falk, Ark. 5, 111 fg.*).

sendi-maþr, *m. sendling, bote: pl. nom.* sendimenn *Am 4, 3 F 5, 4.*

senn, *adv. 1) auf einmal, zu gleicher zeit: Hym 22, 2 Sg 49, 2 u. ö.; 2) sogleich, alsbald, schnell: Hóv 17, 3 Þrk 13, 1 u. ö. — Zur etym. vgl. Noreen, Ark 6, 370 ff.*

1. senna, *f. wortstreit: sg. acc.* sennu *Ghv 1, 1; pl. nom.* sennur *Sd 30, 1.*

2. senna (nt) *streiten, disputieren: inf. Hóv 125, 4; prt. ind. sg. 3.* senti *Hym 29, 2.*

serkr, *m. unterkleid, wams: sg. nom. HH II 8, 5* (*conj.*) *F 16, 5; dat. acc.* serk *Am 22, 1; Rþ 28, 4; pl. acc.* serki *Akv 4, 3.*

sess, *m. sitz, sessel: sg. dat.* sessi *Vm 19, 2 Ls 15, 1 u. ö.; acc.* sess *Vm 9, 2; pl. gen. acc.* sessa *Grm 14, 2; Ls 7, 3. 8, 1.*

† sess-meiþr, *m. sitzbaum, bank: pl. dat.* sessmeiþum *Akv 14, 3.*

† sess-mǫgr, *m. bankgenosse: pl. dat.* sessmǫgum *Hóv 153, 2.*

set, *n. das erhöhte podium an den wänden der halle: sg. dat.* seti *Akv 40, 3.*

set-berg, *n. sanft ansteigender berg mit breitem flachem rücken: pl. acc. Grt 11, 4.*

setja (tt; *got.* satjan) *1) setzen: inf. Grm 31 Hym 9, 2: imper. pl. 2.* setiþ *Vkv 18, 5; prt. ind. sg. 3.* setti *Rþ 4, 4. 31, 2; part. prt. m. sg. nom.* settr *Vkv 18 pr 2 Dr 16;* s. ehn sǽlan *jmd glücklich machen: prt. ind. pl. 1.* settum *Am 93, 4;* s. ehn í fjǫtur *jmd in fesseln schlagen: prt. ind. pl. 3.* settu *Akv 19, 3; mit advv.:* s. fram *auftragen: prt. ind. sg. 3.* setti *Rþ 18, 3;* s. saman *zusammensetzen: prs. ind. sg. 3.* setr *Sd 11, 4; 2)* setjask *sich setzen: inf. Od 12, 3; prt. ind. sg. 3.* settisk *Rþ 3, 2 Vkv 32, 3 u. ö.; pl. 3.* settusk *Vkv 1, 3; part. prt. n. sg. acc.* sez *Skm 1; mit advv.:* s. niþr *sich niedersetzen: imper. sg. 2.* sezk *Sg 52, 1,* (*mit suff. pron.*) sezktu *Skm 29, 3; prt. ind. sg. 3.* settiz *Sd 1 pr 1;* s. upp *sich aufrichten: prt. ind. sg. 3.* settiz *Sd 10.*

setr, *n. niederlassung, wohnsitz: sg. acc. Ls 43, 2.*

sétti, *num. ord.* (*got.* saíhsta) *der sechste: m. sg. nom. Hóv 51, 3 Grm 11, 1; acc.* sétta *Gg 11, 1; f. sg. nom. n. sg. acc.* sétta *Fm 37 üb.; Hóv 152, 1 u. ö.*

sex, *num. card.* (*got.* saihs) *sechs: F 8, 4.*

† sex-hǫfþaþr, *adj. mit sechs köpfen: m. sg. acc.* sexhǫfþaþan *Vm 33, 4.*

sextándi, *num. ord. der sechzehnte: n. sg. acc.* sextánda *Hóv 162, 1.*

seyþir, *m. brat- oder kochgrube, in der das rohe fleisch zwischen erhitzte steine gelegt ward, worauf man das ganze mit erde bedeckte u. so das fleisch braten liess* (*s. Bj. Ólsen, Aarb. 1909 s. 317 ff.*): *sg. acc.* seyþi *Hym 15, 2.*

seþja (sadda; *vgl. got.* ga-sôþjan) *sättigen, speisen: inf. HH I 46, 2; prs. ind. sg. 3.* seþr *Grm 19, 1; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) saddak *HH II 8, 4; part. prt. m. pl. acc.* sadda *HH I 36, 3.*

sía (sé?) *seihen: inf. Sf 17* (*vgl. Anz. f. d. a. 22, 282*).

sif, *f.* (*got.* sibja) *verwandtschaft; im plur. a) verwandtschaftl. verhältnis: dat.* sifjum *Vsp 45, 2; acc.* sifjar *Ls 16, 1* (*vgl. jedoch Hj. Falk, Ark. 5, 114*); *b) freund-*

schaft: dat. sifjum *Hóv 124, 1 Sg 28, 3. — Als weibl. eigenname Hym 3, 3 u. ö.*

sifjaþr, *part. prt.* (*vgl. got.* ga-sibjôn) *verwandt* (ehm): *m. sg. nom. Hym 22, 3; acc.* sifjaþan *Hdl 40, 4.*

† **sifjugr**, *adj. dass.: m. sg. dat.* sifjugum *Grp 50, 3.*

sifjungr, *m. verwandte person* (*auch von frauen gebraucht: Bugge, Fkv 432 a*)*: sg. nom. Akv 31, 2; pl. dat.* sifjungum *HH II 33, 4 Am 80, 3.*

sifr, *m.* (*vgl. got.* un-sibjis) *verwandter: pl. gen.* sifja *Sd 28, 3* (*vgl. jedoch Bugge z. st.*). — *Vgl.* 2. sefi.

siga (sé) *1*) *fallen, herabsinken: inf. HHv 19, 2,* sígask láta *sich hinabgleiten lassen Hdl 8, 1* (*conj.*) *F 6, 15; sg. 3.* sígr *Vsp 57, 1; 2*) *zusammenfliessen, zusammenkommen, zustande kommen: inf. Sg 39, 1.*

sigla (ld) *segeln: inf. Am 3, 4; imper. pl. 2.* sigliþ *Am 31, 3; prt. ind. pl. 3.* sigldu *HH II 16 pr 6.*

sigli, *n. schmuck, bes. halsschmuck: sg. acc. Ls 20, 3 Sg 48, 3. — Nach Bugge* (*Stud. s. 4 u. Beitr. 22, 117*) *entlehnt aus ags.* sigle.

signa (aþ) *1*) *weihen, segnen: inf. Sd 7, 5; 2*) *opfern: part. prt. m. pl. nom.* signaþir *Hdl 25, 1* (*Bugge, Ark. 1, 252*).

sigr, *m.* (*got.* sigis *n.*) *sieg: sg. acc. Hóv 58, 4 Ls 22, 4 u. ö.; gen.* sigrs *HH I 58, 5; dat.* sigri *HHv 39, 3 u. ö.*

† **sigr-drifa**, *f. 'siegspenderin', poet. bezeichnung der walküre Brynhildr: sg. nom. Fm 44, 3; fälschl. als eigenname gefasst Sd 4 pr 1* (*Sijmons, Zz 24, 15 fg.*).

† **sig-rúnar**, *f. pl. 'kampfrunen', runen deren zauberkraft im kampfe zu schützen imstande ist: acc. Sd 6, 1.*

† **sigr-þjóþ**, *f. siegreiche schar: sg. acc. HH II 48, 4.*

sig-tívar, *m. pl. schlachtgötter: gen.* sigtiva *Vsp 44, 4 Grm 45, 1 u. ö.*

† **sig-toptir**, *f. pl. 'kampfstätte'* (= Valhǫll): *acc. Vsp 62, 3* (*s. FJ z. st.*).

siklingr, *m. fürst: sg. voc. Grp 33, 1; gen.* siklings *HHv 29, 4; dat.* siklingi *Rm 11, 2; acc.* sikling *HH II 13, 1; pl. nom.* siklingar *HH I 27, 4; dat.* siklingum *HH I 48, 2 II 27, 2. — Zur etym. vgl. Bugge, Helgedigt. s. 128 u. EHellquist, Nord. tidsskr. f. fil. 3. r. 12, 49.*

sild, *f. hering: pl. acc.* sildr *Hrbl 3, 4.*

silfr, *n.* (*got.* silubr) *silber: sg. nom. acc. Am 89, 4; Sd 28, 3; dat.* silfri *Grm 6, 2 Þrk 4, 1 u. ö.*

† **silfr-gyldr**, *adj.* (*part. prt.*) *mit vergoldetem silber verziert: n. pl. acc.* silfrgyld *Akv 4, 3.*

silki, *n. seide: sg. dat. Rþ 34, 1.*

si-lægja, *f. die überall* (*nach allen seiten*) *ausgebreitete flut, ocean: sg. nom. Alv 24, 1. — Eine andere etymol.* (síl-ægja) *'das schweigende wasser') bei GV, Cpb I, 483.*

síma, *n. faden, strick, tau: sg. acc. Hrbl 18, 3; pl. acc.* símu *HH I 3, 3.*

simul, *f. kuh: sg. voc. HH I, 44, 4* (*Bugge, Helgedigt. s. 248 anm. 3*).

1. **sin**, *f. sehne: pl. nom.* sinar *Vkv 18 pr 1; gen.* sinva (sina *R*) *Vkv 18, 4; dat.* sinum *F 8, 7.*

2. **sín, sér, sik**, *pron. refl.* (*got.* seina, sis, sik) *seiner* (*ihrer*), *sich, sich: sg. gen.* sín *Br 3, 4 Am 70, 2; pl. Am 7, 2;* sín á milli *unter einander, gegenseitig Gþr II 3,* ? í milli sín *zwischen sich F 13, 3; dat. sg.* sér *Hóv 4, 3 Grm 5, 2 Hym 3, 3 u. ö.; pl. Vm 45, 3 Hym 12, 2 Ls 33, 1 u. ö.; acc. sg.* sik *Hóv 103, 2 Hrbl 22, 2 Grp 48, 4 u. ö.*

1. **sinn**, *n.* (*got.* sinþs? sinþ?) *mal: sg. acc.* of sinn *einmal HH II 12, 1,* eitt s. *dass. F 4, 3;* þetta s. *diesmal HHv 39, 4,* í s. þétta *dass. Am 11, 4. 14, 2;* annat s. *ein andermal HHv 5 pr 1,* í annat s. *dass. HH I 45, 3,* í s. annat *dass. Hrbl 59, 2 u. ö.;* et þriþja s. *zum dritten male Sf 15. — Vgl.* sinni.

2. **sinn**, *pron. poss.* (*got.* seins) *sein, ihr: m. sg. gen.* sins *Grm 10 Skm 3 Ls 65 pr 3 u. ö.; dat.* sinum *Vsp 35, 3 Hóv 42, 1 Sg 13, 2 HHv 30 pr 4 u. ö.; acc.* sinn *Hóv 15, 4 Hrbl 56, 4 Hym 13, 4 u. ö.; pl. gen.* sinna *Hóv 156, 4. 5 Gþr III 10, 4 u. ö.; dat.* sinum *Þrk 5, 3*

Gpr II 33, 3 u. ö.; acc. sína *Grm 20 Ls 14 Hdl 9, 4 u. ö.; f. sg. gen.* sinnar *Rp 2 Vkv 8, 3 u. ö.; dat.* sinni *Hóv 6, 1 HH I 19, 1 Sg 59, 3 u. ö.; acc.* sína *Grm 22 Hym 21, 3 Ls 2, 1 u. ö.; pl. acc.* sínar *Grm 3 HHv 30 pr 11 Rm 9 pr 4; n. sg. gen.* síns *Hóv 12, 4 Fm 1 pr 1 u. ö.; dat.* sínu *Rm 6 Sg 69, 4; acc.* sitt *Hóv 14, 4 Rp 36, 3 Fm 22, 3 u. ö.; pl. dat.* sínum *Hóv 38, 1 Þrk 5, 2 F 4, 2; acc.* sín *Hym 39, 4 Ls 2, 1 u. ö.*

1. sinni, *m.* (*got.* ga-sinþa) *gefährte, begleiter: sg. nom. Vsp 5, 1.*

2. sinni, *n. 1) reise, weg: sg. acc. Bdr 5, 2; pl. dat.* sinnum *Vm 4, 2 Gg 7, 4* (*conj.*), dagr vas á sinnum *der tag gieng zu rüste Rp 31, 5; 2) folge, begleitung: sg. dat. acc. Sg 3, 2; Sg 12, 1;* lýþa s. *gefolgschaft: sg. acc.* sinni *Gpr II 33, 4; gen.* sinnis *Akv 18, 3; 3) mal: sg. dat.* einu sinni *einmal Hym 36, 2 Fm 10, 3 u. ö.;* s. einu *dass. Gpr II 10, 1;* ǫþru s. *zum zweiten male Vsp 59, 1;* þriþja s. *zum dritten male Ghv 14, 2;* mǫrgu s. *manchmal, oft Hym 9, 3; acc.* í sinni *sogleich Alv 1, 2. — Vgl.* sinn.

sitja (sat; *got.* sitan) *1) sitzen* (*häufig mit dem nebenbegriffe der ruhe od. untätigkeit*)*: inf. Hóv 2, 2 Skm 27, 1 Am 90, 4 u. ö.; prs. ind. sg. 2. 3.* sitr *Skm 3, 3. 11, 1; Vsp 26, 2 Hóv 5, 4 u. ö.; pl. 1.* sitjum *Hm 10, 4; pl. 2.* sitiþ *Ghv 2, 1; pl. 3.* sitja *Vm 41, 4 Hym 12, 1 u. ö.; opt. sg. 2.* sitir *Hym 20, 2; sg. 3.* siti *Grt 5, 3; imper. sg. 2.* sit *Fm 31, 1; part. prs. m. sg. nom.* sitjandi *Hym 30, 3 Sg 16, 6; dat.* sitjanda *Þrk 9, 3; n. pl. dat.* sitjǫndum *Sd 2, 4; prt. ind. sg. 1.* sat *Gpr II 11, 5,* (*mit suff. pron.*) satk *Hóv 96, 1 u. ö.; sg. 2.* sazt *Od 32, 1,* (*mit suff. pron.*) saztu *Hm 6, 4. 7, 3; sg. 3.* sat *Vsp 42, 1 Þrk 5, 1 Vkv 13, 1 u. ö.; pl. 1.* sǫtum *Ghv 20, 2; pl. 3.* sátu *Grm 16 HH II 16 pr 5,* sǫtu *Rp 2, 4 Gpr I 3, 1 u. ö.; opt. sg. 2.* sætir *Akv 17, 3; 2) weilen, sich aufhalten, wohnen: inf. Sg 11, 3; prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron. u. negat.*) sitka *HH II 35, 1; sg. 3.* sitr *Hóv 35, 3 Grm 19 u. ö.; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) satk *Fj 49, 1 Gpr II 14, 3; sg. 3.* sat *Vsp 40, 1 Vkv 7, 3 u. ö.; pl. 1.* sǫtum *Vkv 43, 2; pl. 2.* sǫtuþ *Vkv 42, 4; pl. 3.* sǫtu *Vkv 5, 1 Am 83, 1;* s. í hugum *sich wohlwollend verhalten: inf. Hdl 2, 1; 3) mit advv.:* s. eptir *zurückbleiben: inf. HH I 53, 4; prt. ind. sg. 3.* sat *Vkv 40, 2;* s. fyrir *vorn, dabei, in der nähe sitzen: prs. ind. pl. 3. Hóv 1, 5. 133, 1; prt. ind. sg. 3.* sat *Hym 2, 1 u. ö.;* s. úti *draussen, im freien sitzen: prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) satk *Vsp 28, 1* (*GV, Cpb II, 649*)*; sg. 3.* sat *Sg 6, 1; pl. 3.* sǫtu *Akv 15, 2.*

siz (*d. i.* síþ es) *conj. u. praep. A. conj. 1) seitdem: Grm 48, 4 Ls 60, 3 u. ö.; 2) da, weil: HH I 42, 3,* (*mit suff. pron.*) siztu *Ls 17, 3; B. praep. c. acc. nach* (*tempor.*)*: Vkv 33, 2* (*Bugge z. st.*).

síþ, *adv.* (*vgl. got.* seiþus) *spät: Hóv 66, 2 HH II 47, 2 u. ö.*

1. síþa, *f. seite: pl. acc.* síþur *F 16, 5.*

2. síþa (seiþ *u.* sídda) *zaubern: inf. Ls 24, 1; prt. ind. sg. 3.* seiþ *Vsp 22, 3* (*bis*).

síþan, *adv. 1) dann, darauf: Hym 15, 2 Vkv 5, 1 HHv 5, 3 Grp 44, 4 u. ö.; 2) hinfort, seitdem, in zukunft, ferner, später, mehr: Skm 26, 4 Hrbl 19, 5 Ls 28, 4 Grp 51, 3 u. ö.; 3)* síþan er (síþans) *nachdem: Sf 25 Fj 22, 2 Am 76, 1.*

síþari, *adj. compar. der spätere: m. sg. nom. Sg 33, 3* (*BMÓlsen, Ark. 9, 231*).

síþ-búinn, *adj.* (*part. prt.*) *spät fertig, spät bereit: m. sg. nom. Hym 10, 1.*

siþ-lauss, *adj. sittenlos, ungesittet: m. sg. nom. HH I 45, 1.*

1. síþr, *adj. lang herabhängend, tief hinabreichend: f. pl. acc.* síþar *Ghv 7, 3.*

2. síþr, *adv. compar.* (*got.* þana-seiþs) *1) weniger, minder, gar nicht* (*in negierten aufforderungssätzen mit opt.*)*: Sd 22, 3; 2) als conj., damit nicht* (quo minus)*: Hóv 129, 6 Ls 10, 3 u. ö.; 3) superl.* sízt *am wenigsten, durchaus nicht: Akv 25, 2 u. ö.*

sjá, pron. demonstr. der, dieser: m. sg. nom. Hóv 2, 2 HHv 40, 2 u. ö.; f. sg. nom. Skm 43, 4 Sd 3, 2 u. ö.

sjaldan, adv. (vgl. got. silda-leiks) selten (bez. geradezu 'niemals'): Vsp 26, 2 Hóv 6, 4 Hrbl 10, 1 u. ö.

sjalfr, pron. (got. silba) selbst: m. sg. nom. Hóv 9, 1 Vm 54, 4 u. ö.; dat. sjǫlfum Hóv 126, 5 Grp 5, 4 u. ö.; acc. sjalfan Vsp 57, 4 Vm 6, 2 u. ö.; pl. nom. sjalfir Skm 34, 3 Hm 27, 2 u. ö.; dat. sjǫlfum Hóv 41, 2 HH I 31, 1; f. sg. nom. sjǫlf Gpr I 7, 1 II 25, 4 u. ö., (mit suff. negat.) sjǫlfgi Ls 29, 4; dat. sjalfri Vkv 28, 4 u. ö.; acc. sjalfa HHv 37, 2 Grp 48, 4; pl. nom. sjalfar Grt 11, 4; n. sg. nom. sjalft Skm 8, 3 u. ö.

sjalf-ráþi, sw. adj. wer den eigenen entschlüssen folgt, eigenwillig: m. sg. dat. sjalfráþa Hóv 87, 1.

† **sjalf-skapa**, adj. indecl. wer selber der urheber von etw. (ehs) ist: f. sg. nom. Am 64, 4.

sjau, num. card. (got. sibun) sieben: Hrbl 18, 6 Vkv 5, 1 u. ö.; sj. tigir siebzig Gpr III 7, 3 (conj.); sj. hundruþ siebenhundert Vkv 10, 4; sj. þúsundir siebentausend HH I 51, 6.

sjaundi, num. ord. (got. sibunda) der siebente: m. n. sg. acc. sjaunda Gg 12, 1; Hóv 153, 1 u. ö.; f. sg. nom. sjaunda Fm 38 üb.; n. pl. nom. sjaundu Grm 12, 1.

sjautjándi, num. ord. der siebzehnte: n. sg. acc. sjautjánda Hóv 163, 1.

sjón, f. (got. siuns) 1) blick: sg. dat. Hym 12, 3; 2) auge: pl. dat. sjónum Hóv 151, 4 Hym 13, 4; acc. sjónir Fj 45, 2 Gpr I 13, 3. — Vgl. sýn.

sjór, m. s. sǽr.

sjóvar-strǫnd, f. meeresufer: sg. dat. sjóvarstrǫndu Rp 2.

sjóþa (sauþ) sieden, kochen: inf. Hym 14, 4 F 17, 2; part. prt. m. sg. nom. acc. soþinn Rp 4, 5. 18, 4; Grm 18, 2; f. sg. nom. soþin Gpr II 24, 4.

sjúkr, adj. (got. siuks) krank: m. sg. pl. dat. sjúkum Hóv 87, 1; Fj 36, 2.

sjǫt, n. 1) sitz, wohnsitz: sg. acc. Vsp 14, 4 Fj 1, 2 u. ö.; 2) volk (?): pl. dat. sjǫtum Hdl 40, 4 (Bugge, Fkv 405 a).

† **sjǫtull**, m. beileger, beendiger: sg. acc. dolgs sjǫtul (die mühle Grotti) Grt 16, 4.

skafa (skóf; got. skaban) 1) schaben: prs. ind. sg. 3. skefr Hrbl 22, 1; sk. af abschaben: part. prt. f. pl. nom. skafnar Sd 18, 1; 2) durch schaben glatt machen, glätten: prt. ind. pl. 3. skófu Rp 43, 3; part. prt. m. pl. acc. skafna Akv 4, 1; f. pl. nom. skafnar HH I 51, 3.

skaka (skók) schütteln: prt. ind. sg. 3. skók Hm 20, 3; pl. 3. skóku Ls 14 Hm 16, 1.

skakkr, adj. schief, nach einer seite überhängend; hinkend, lahm: m. sg. nom. Hym 38, 3.

skald, n. dichter: sg. nom. (mit suff. art.) skáldit F 17, 3; pl. gen. skalda Grm 44, 4; dat. skǫldum Hdl 3, 3.

skáli, m. wohnhaus: sg. gen. dat. skála Vkv 10; Skm 3 Grp 5, 1.

skalm-ǫld, f. 'schwertalter', kriegerische zeit: sg. nom. Vsp 45, 4.

skalpr, m. schwertscheide: pl. dat. skǫlpum Hm 15, 1 (conj.).

skammask (aþ; got. skaman sik) sich einer sache (ehs) schämen: prs. opt. sg. skammisk Hóv 61, 3.

skamm-lífr, adj. kurzlebig: f. sg. nom. skammlíf HH II 50 pr 1.

skammr, adj. kurz: f. sg. nom. skǫmm Am 73, 4; dat. (sw.) skǫmmu Gpr I 25 pr 6; pl. nom. skammar Hóv 74, 2; n. sg. nom. skamt Hrbl 59, 1; dat. skǫmmu Sd 1, 3; acc. skamt (kurze zeit) HH I 10, 1 Am 84, 3; compar. m. sg. acc. skemra Hym 15, 1 u. ö.

skamm-ǽr, adj. kurzlebig, frühzeitig sterbend: m. pl. nom. skammǽir Am 26, 4.

skap, n. sinnesart, denkweise: sg. dat. skapi Hóv 22, 1 Grp 32, 2.

skapa (aþ) 1) schaffen, erschaffen, machen, bereiten, verfertigen: inf. Grm 43, 2; part. prt. m. sg. nom. skapaþr Hóv 126, 6; f. sg. nom. skǫpuþ Vm 21, 1 Grm 40, 1 u. ö.; n. pl. nom. skǫpuþ Hóv 84, 3 Grm 41, 4; 2) schlichten, ordnen: part. prt. n. sg. nom. skapat Rp 15, 3; 3) bescheiden, bestimmen,

verhängen (vom schicksal): part. prt. m. sg. nom. skapaþr *Skm 13, 8; f. sg. nom.* skǫpuþ *HH II 20, 3 Rm 6, 3. — Vgl.* skepja.

skap-dauþi, *sw. adj. durch das schicksal dem tode geweiht, zum tode reif: m. sg. nom. Am 57, 3.*

skap-ker (*d. i.* * skapt-ker) *n. gefäss mit einem stiel* (skapt), *zum füllen der trinkhörner bestimmt: pl. acc. Grm 25, 3.*

skapliga, *adj. auf geziemende weise: Am 74, 2.*

skapligr, *adj. geziemend, passend: n. sg. nom.* skapligt *Am 86, 4.*

skapt, *n. schaft* (*am spiesse*)*: sg. nom. acc. Hóv 126, 6; Rp 38, 1; pl. dat.* skǫptum *Grm 9, 3.*

† skap-tré (*d. i.* * skapt-tré) *n. hölzerne stange mit einem griff* (skapt) *zum drehen des mühlsteins: pl. nom. Grt 23, 3.*

skarpliga, *adv. eifrig: Am 42, 3.*

skarpr, *adj. 1) rauh, hart: m. sg. dat.* skǫrpum *Hóv 134, 6; f. pl. nom.* skarpar *Ls 62, 3; 2) scharf, schneidend: m. pl. dat.* skǫrpum *Grt 15, 3; 3) kräftig: compar. n. sg. acc.* (*adv.*) skarpara *Grt 20, 3.*

skars, *n. zauberweib, hexe: sg. nom. voc. Hdl 42, 3: HHv 23, 4 HH I 40, 1.* (*Die schreibung* skass — *so R — verteidigt G Neckel, Walh. s. 129 fg.*)

skarþr, *adj. vermindert, verringert, beschädigt: m. sg. acc.* hǫfum ǫll skarþan (*scil.* hlut) *'wir haben alle schaden erlitten' Am 96, 2,* (*sw.*) enn skarþa mána *'den abnehmenden mond' Vkv 9, 4. — Zu* skerþa.

skati, *m. häuptling, fürst, held, krieger: sg. nom. Hdl 9, 3 F 12, 5; pl. nom.* skatar *Gpr II 15, 3; gen.* skatna *Hdl 21, 3 Grp 5, 1 u. ö.*

skaut, *n.* (*got.* skaut? skauts?) *ecke, zipfel: pl. dat.* meþ (und) himins skautum *'zwischen den* (*vier*) *ecken des himmels, in aller welt' Hdl 14, 4 Grp 10, 4,* halsa skautum *die segelschoten Bdr 12, 4* (*vgl. Wimmer, Lb.*[6] *157 u. Bugge, Stud. 252 fg.*).

† skaut-gjarn, *adj. verhüllungen od. verkleidungen liebend* (?)*: m. sg. nom. Hdl 32, 4* (*nach Kop. u. Rask verschrieben für* skraut-gjarn *'nach schmuck lüstern'; vgl. Hj. Falk. Ark. 5, 121; anders FJ I, 122*)*. S. z. st.*

skegg, *n. bart: sg. nom. acc. Rp 15, 3; Þrk 1, 3; dat.* skeggi *F 8, 5.*

skeggj-ǫld, *f. 'beilalter', kriegerische zeit: sg. nom. Vsp 45, 4. — Als name einer walküre Grm 36, 2.*

skeika (aþ) *schlingern, schwanken: prs. ind. sg. 3.* skeikar Skuldar at skǫpum *es geht wie das schicksal es bestimmt Gg 4, 4.*

skeiþ, *n. wegstrecke: sg. acc. HH I 44, 3.*

skelfa (fþ) *erzittern machen, schwingen: inf. Rp 35, 2; prt. ind. sg. 3.* skelfþi *Rp 38, 1; pl. 3.* skelfþu *Rp 43, 3.*

skella (ld) *1) erklirren machen, erschüttern, schütteln: prt. ind. pl. 3.* skeldu *Hrbl 39, 2; 2)* sk. eht undan *etw. gewaltsam fortstossen, fortschlagen: prt. ind. sg. 3.* skeldi fót undan *hieb den fuss ab Am 47, 3.*

skellr, *m. hieb, schlag: sg. acc.* skell *Þrk 32, 3.*

skemma, *f. vorratshaus* (*Valt. Guðmundsson, Privatbol. 247 ff.*)*: sg. gen.* skemmu *Skm 3 Ghv 7, 1.*

skenkja (kþ) *einschenken* (ehm)*: prt. ind. sg. 3.* skenkþi *Ls 10 pr 1.*

skepja (skóp *u.* skapþa; *got.* gaskapjan) *1) schaffen, erschaffen, machen, bewirken, verfertigen: inf. Vsp 9, 3; prt. ind. sg. 3.* skapþi skøru *'wirkte streit', kämpfte Am 47, 3; pl. 3.* skópu *Vsp 4, 2 Vm 25, 3 u. ö.; inf. prt.* skópu *Am 48, 4; 2) verhängen, bestimmen, bescheiden: prt. ind. sg. 3.* (*mit suff. pron.*) skópumk *Rm 2, 3 Sg 7, 4* (*conj.*)*; pl. 3.* skópu *HH I 2, 2. — Vgl.* skapa.

skepna, *f. schicksal: sg. gen.* skepnu *Gpr I 23, 4* (*vgl.* alda).

skepta (pt) *mit schäften versehen: inf. Rp 35, 3 Akv 40, 4; prt. ind. sg. 3.* skepti *Rp 27, 4.*

† skepti-smiþr, *m. verfertiger von* (*speer-*)*schäften: sg. nom. Hóv 126, 4.*

skera (skar) *schneiden, schnitzen, zerschneiden: prt. ind. sg. 3.* skar *Fm 30 pr 1; pl. 3.* skǫru *Vsp 20, 4 u. ö.; part. prt. f. sg. acc.* skorna *Gpr I 13, 4; pl. nom.* skornar

Vkv 18 pr 1; n. sg. nom. skorit *Dr 16 Akv 22, 2;* sk. ehn á hals *jmd die kehle durchschneiden: prt. ind. sg. 3.* skar *Am 74, 2;* sk. eht ór *etw. auschneiden: imper. pl. 2.* skeriþ *Am 55, 2;* sk. ehn til hjarta *jmd nach dem herzen schneiden, ihm das herz ausschneiden: prt. ind. pl. 3.* skǫru *Akv 25, 1 Ghv 18, 2.*

skerþa (rþ) *beschneiden, benagen: prs. ind. sg. 3.* skerþir *Grm 35, 4.*

skeyti, *n. wurfgeschoss, pfeil: pl. acc. Rþ 43, 3.*

† **skeytir**, *m. schütze; krieger, held: sg. dat.* skeyti *Sg 55, 2.*

skifa (fþ) *spalten, zerlegen: prt. ind. pl. 3.* skifþu *F 17, 4.*

skikkja, *f. mantel: sg. dat.* skikkju *Am 46, 2.*

skil, *n. pl. unterschied: acc.* kunna skil ehs *mit etw. bescheid wissen, kunde von etw. haben Hóv 160, 3 Am 9, 1.*

skilinn, *adj. verständig: n. pl. nom.* skilin *Hóv 134, 6.*

skilja (lþ; *vgl. got.* skilja, *m. 'fleischer'*) *1) trennen: prt. ind. sg. 3.* skilþi *Vkv 5, 3 Am 28, 4;* skiljask *sich trennen: imper. pl. 1.* skiljumk *Grp 52, 1; prt. ind. pl. 3.* skilþusk *Am 33, 2;* skiljask viþ ehn *sich von jmd trennen: inf. Grp 24, 1; 2) bemerken: prt. ind. sg. 3.* skilþi *Sf 9; 3) verstehen: prt. ind. sg. 3.* skilþi *Fm 31 pr 5 Gþr I 5; 4)* skilja of eht *auskunft geben über etw.: inf. Hym 39, 2.*

skillingr, *m.* (*got.* skilliggs) *schilling: pl. acc.* skillinga *Þrk 32, 3.*

skin, *n. glanz, licht (poet. bezeichnung des mondes): sg. acc. Alv 14, 3.*

skína (skein; *got.* bi-skeinan) *scheinen, leuchten, glänzen, strahlen: prs. ind. sg. 3.* skínn *Vsp 52, 2 u. ö.; part. prs. f. sg. dat.* skínandi *Rm 23, 2; n. sg. dat.* skínanda *Grm 38, 2 Sd 15, 1; prt. ind. sg. 3.* skein *Vsp 4, 3.*

skinn, *n. haut: sg. nom. Rþ 8, 1.*

skip, *n.* (*got.* skip) *schiff: sg. nom. acc. HH II 30, 1 Sf 20; Hóv 82, 3 Grm 8 u. ö.,* (*mit suff. art.*) skipit *Grm 12 Hrbl 7, 2 u. ö.; gen.* skips *Hóv 74, 2 Vkv 35, 2; dat.* skipi *Grm 10 u. ö.,* (*mit suff. art.*) skipinu *Sf 23; pl. nom. acc.* skip *Gþr II 16, 1* (*mit suff. art.*) skipin *HH II 16 pr 6 Grt 32; HH I 25, 3,* (*mit suff. art.*) skipin *HH II 16 pr 3; gen.* skipa *Grm 43, 3 u. ö.; dat.* skipum *HHv 12, 2 HH II 22, 1 u. ö.*

skipa (aþ) *ordnen, anordnen;* sk. viþ ehn *gegen jmd handeln, mit jmd verfahren: inf. Grp 49, 2.*

skipa-herr, *m. flotte mit bemannung, kriegsflotte: sg. dat.* skipaher *HH II 16 pr 1.*

skipa-liþ, *n. schiffsvolk: sg. acc. Rm 15 pr 1.*

skipta (pt) *1) verteilen* (ehu): *inf. Hrbl 25, 1 Rþ 39, 2; prt. ind. pl. 3.* skiptu *Od 9, 5; 2) austauschen, vertauschen, wechseln* (ehu viþ ehn): *inf. Hóv 44, 3 Hm 9, 2 u. ö.; prs. ind. sg. 2.* skiptir *Gg 14, 2; 3) ordnen, anordnen* (ehu): *part. prt. n. sg. nom.* skipt *Sg 66, 4; 4) handeln, verfahren: prt. ind. sg. 3.* (*mit suff. negat.*) skiptit *Am 74, 2; walten* (*vom schicksal*): *inf. prt.* skiptu *Am 33, 2.*

skír-leitr, *adj. 1) glänzend: n. sg. dat.* (*sw.*) skírleita *Grm 39, 1; 2) von heller gesichtsfarbe: f. sg. nom.* (*sw.*) skírleita *Akv 38, 1.*

skírr, *adj.* (*got.* skeirs) *leuchtend, strahlend, klar, hell: m. sg. gen.* (*sw.*) skíra *Grm 25, 3; dat.* skírum *Grm 43, 3; acc.* skíran *Akv 42, 3,* (*sw.*) skíra *Vm 12, 1; f. sg. nom.* skír *Grm 11, 3; pl. nom.* skírar *Bdr 7, 2.*

skíþ, *n. 1) holzscheit, holztafel, schindel: sg. dat.* skíþi *Vsp 20, 4; pl. gen.* skíþa *Hóv 60, 1; 2) türpfosten (?): sg. dat.* skíþi *Rþ 14, 2.*

skíþ-garþr, *m. lattenzaun: sg. gen.* skíþgarþs *Skm 10 pr 2.*

† **skíþi-ísarn**, *n. 'scheideneisen', d. i. schwertklinge: pl. acc. Hm 15, 1.*

skjald-borg, *f. 'schildburg', zaun aus neben einander gesetzten schilden: sg. nom. Sd 4; acc.* (*mit suff. art.*) skjaldborgina *Sd 5.*

skjald-mǽr, *f. 'schildmädchen', jungfrau die gerüstet am kampfe teilnimmt: pl. nom. acc.* skjaldmeyjar *Akv 45, 4; Akv 17, 5.*

skjalfa (skalf) *zittern, erbeben: inf.*

F 11, 4. 8; prs. ind. sg. 3. skelfr *Vsp 47, 1; pl. 3.* skjalfa *Skm 14, 4 Ls 55, 1; part. prs. f. sg. nom.* skjalfandi *Grt 12, 2; prt. ind. sg. 3.* skalf *Ls 65 pr 8 HH I 49, 4; pl. 3.* skulfu *Am 47, 5 Grt 23, 3.*

skjalla (skall) *erklingen, klirrend anschlagen: prt. ind. pl. 3.* skullu *Hym 35, 4.*

skjarr, *adj. furchtsam vor etw.* (viþ eht): *superl. m. sg. nom.* skjarrastr *Ls 13, 5. — Zur etym. vgl. Bugge, Kz 20, 36 fg.*

skjól, *n. zufluchtsort, schutz: sg. dat.* skjóli *Gpr II 34, 4.*

skjóta (skaut) *1) schiessen* (ehn ehu): *inf. Vsp 33, 2 Gpr II 19, 6; prt. ind. sg. 3.* skaut *Vsp 24, 1 HHv 5 pr 6; pl. 3.* skutu *Am 42, 3; part. prt. m. sg. acc.* skotinn *Hóv 151, 1;* sk. ehn neþan *jmd von unten her treffen: prs. opt. sg. 3.* skjóti *Vkv 39, 4; 2) schieben: prs. ind. sg. 3.* skýtr *F 13, 1; opt. sg. 2.* skjótir *Gg 6, 3; prt. ind. sg. 3.* skaut *Gg 3, 1;* skjótask *sich schieben: prt. ind. pl. 3.* skutusk *'schlüpften' Hdl 48, 2;* skjótask ofan *sich herabschieben, herunterfallen: prt. ind. sg. 3.* skauzk *Grt 23, 3.*

skjótliga, *adv. hurtig, schnell: HH I 23, 1.*

skjǫldr, *m.* (*got.* skildus) *schild: sg. nom. Grm 38, 2 Bdr 7, 2; gen.* skjaldar *Vkv 35, 2,* bǫrr sk. *'schildbaum', d. i. held Am 28, 3; dat.* skildi *Vsp 31, 3 u. ö.; acc.* skjǫld *Hóv 82, 3 u. ö.; pl. nom.* skildir *Vsp 45, 4 u. ö.; dat.* skjǫldum *Grm 9, 3 Sg 65, 1 u. ö.; acc.* skjǫldu *Ls 14 u. ö. — Als männl. eigenname Grt 2 u. ö.*

skjǫldungr, *m. eigentl. bezeichnung der von dem myth. könige Skjǫldr abstammenden fürsten* (*Hdl 11, 3 Grt 2 u. ö.*), *dann könig, fürst überhpt: sg. nom. HH II 22, 1; pl. nom.* skjǫldungar *HH II 21, 2; gen.* skjǫldunga *Fm 44, 4 Br 14, 2 u. ö.*

skógr, *m. 1) wald: sg. gen.* skógar *Hym 19, 1 u. ö.; dat.* skógi *HHv 30 pr 7 Br 20 pr 4; acc.* skóg vanga *'den backenbart', Hm 20, 2* (*conj.*)*; pl. acc.* skóga *Rp 47, 1; 2) aufenthaltsort der friedlosen u. verbannten; verbannung, exil: sg. dat.* skógi *Am 93, 3.*

skokkr, *m. kiste, truhe: sg. nom. Rp 15, 4.*

skókr, *m. erschütterer, schüttler: sg. nom.* sk. bituls *'schüttler des gebisses', d. i. pferd Akv 33, 2.*

skolla (ld) *sich hängend od. schwebend hin u. her bewegen [anders KG, Nogle bemærkninger om skjaldedigtenes beskaffenhed (Kbh. 1872) s. 5]: prs. ind. sg. 2. 3.* skollir *Vkv 39, 5; Hóv 134, 8. — Zur etym. vgl. EHellquist, Ark. 22, 362 ff.*

† skoll-víss, *adj. erfahren in betrug: f. sg. voc.* skollvís *HH I 39, 2.*

skór, *m.* (*got.* skôhs) *schuh: sg. nom. Hóv 126, 6; pl. gen. acc.* skúa *Hóv 61, 3; Gpr I 8, 3.*

skora (rþ) *hauen, schlagen: prt. ind. pl. 1.* skorþum *Grt 15, 3.*

skorþa (aþ) *im gleichgewicht erhalten, stützen, auf stützen stellen: part. prt. n. sg. acc.* skorþat *Hrbl 39, 2.*

† skó-smiþr, *m. schuhmacher: sg. nom. Hóv 126, 4.*

skó-sveinn, *m. 'schuhbursche', diener: sg. nom. Skm 4.*

skot, *n. wurf, schuss: sg.* (?) *acc. Ls 13, 5.*

skoþa (aþ) *1) umherschauen, spähen: prs. ind. sg. 3.* skoþar *Hóv 7, 3;* umb skoþask eht *sich nach etw. umschauen: inf. Hóv 1, 2; 2) besichtigen, recognoscieren* (eht): *inf. HHv 26, 1.*

skreyta (tt) *schmücken, putzen: inf. Gpr I 8, 3.*

skript, *f. bildliche darstellung* (*auf dem gewebe eines teppichs*)*: pl. dat.* skriptum *Gpr II 15, 3. — Aus lat.* skripta, *n. pl.*

skríþa (skreiþ) *sich gleitend od. kriechend vorwärts bewegen; a) von schiffen, dahin gleiten: prs. opt. sg. 3.* skríþi *HH II 30, 1,* (*mit suff. negat.*) skríþia *ebda; prt. ind. pl. 3.* skriþu *HH I 24, 2 Gpr II 16, 1; b) kriechen* (*bes. von schlangen*)*: prt. ind. sg. 3.* skreiþ *Fm 2. 4. 5; pl. 3.* skriþu *Ghv 17, 4; part. prt. m. sg. nom.* skriþinn *bekrochen: n. sg. acc.* skriþit *HH I 38, 4; c) von der bewegung des auf eis- od. schneeschuhen dahin gleitenden: inf. Hóv 83, 1; prt.*

ind. sg. 3. skreiþ *Vkv 13. 7, 1; pl. 3.* skriþu *Vkv 4.*

skriþr, *m. die gleitende bewegung des schiffes: sg. gen.* skriþar *Hóv 82, 3.*

skrækr, *m. geschrei: sg. nom. F 16, 6.*

skræktun, *f. dass.: sg. acc. Am 60, 4.*

skrǫ́, *f. stück leder, haut: pl. dat.* skrǫ́m *Hóv 134, 8.*

skrǫk, *n. lüge: pl. acc. HH I 39, 2 (anders FJ z. st.).*

skulu (skylda; *got.* skulan) *1) sollen, müssen, verpflichtet od. genötigt sein, a) nach dem willen od. wunsche eines andern (daher bes. in sätzen die einen befehl od. eine aufforderung, einen rat od. eine vorschrift, einen entschluss, ein versprechen od. eine drohung, einen fluch od. einen segen enthalten): prs. ind. sg. 2.* þú skalt ǫ́sum opt sumbl gørva *Hym 2, 4, vgl. Hóv 122, 4 Skm 12, 3 HH II 16, 3 u. ö., (mit suff. pron.)* skaltu *Hóv 98, 1 Ls 60, 1 Fj 30, 1 u. ö., (mit suff. negat.)* skaltat *Grp 22, 3,* skalta *Hóv 113. 4. 125, 4, (mit suff. pron. u. negat.)* skalattu *Hóv 129, 4 Sd 29, 3; sg. 3.* skal *Hóv 2, 2 Alv 1, 1 Fj 48, 2 u. ö., (mit suff. negat.)* skala *Hóv 30, 1 u. ö.; pl. 2.* skuluþ *Br 8, 2; pl. 3.* skulu *Hóv 41, 1 Ls 51, 3 u. ö.; opt. sg. 3.* skyli *Hóv 15, 1 Od 22, 3 u. ö., (mit suff. negat.)* skylit *Hóv 6, 1. 39, 2; pl. 2.* skyliþ *Ls 25, 1; pl. 3.* skyli *Hóv 42, 3 u. ö.; prt. ind. pl. 3.* skyldu *Þrk 21, 2 Grt 3, 4 u. ö.; opt. sg. 1. (mit suff. pron.)* skyldak *Fm 30, 1; sg. 2.* skyldir *HHv 16, 3 HH II 41, 5; sg. 3.* skyldi *Sf 22 Am 58, 3 u. ö.; inf. prt.* skyldu *Od 15, 2; mit ellipse des inf.: prs. ind. sg. 2.* skalt *Grm 3, 1; sg. 3.* skal *Rm 25, 1; pl. 2.* skuluþ *Am 55, 2; pl. 3.* skulu *Hóv 46, 4; opt. sg. 3.* skyli *Hóv 15, 3. 54, 1 u. ö.; prt. ind. pl. 3.* skyldu *Þrk 24, 4; opt. pl. 3.* skyldi *Am 72, 5; unpersönl.: prs. ind. sg. 3.* skal *'man soll' Hóv 81, 1 Vm 9, 3 u. ö., (mit suff. negat.)* skala *Hóv 52, 1 Grp 19, 4,* skalat *Sg 12, 2; opt. sg. 3.* skyli *Hóv 1, 2. 3, (mit suff. negat.)* skylit *Hóv 75, 4; b) nach göttlichem ratschlusse od. der fügung des schicksals: prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* mærrar skalk meyjar biþja ǫþrum til handa *Grp 36, 3; sg. 2.* skalt *Ls 58, 3; sg. 3.* skal *Vm 16, 3 Grm 2, 3 u. ö.; pl. 1.* skulum *Fj 50, 3 Grp 38, 1; pl. 3.* skulu *Vsp 64, 3 Vm 23, 3 u. ö.; (mit suff. pron.)* skulumk *(d. i.* skulu mik) *Ls 50, 1; opt. pl. 3.* skyli *Grm 34, 5; prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* skyldak *Ghv 13, 4; opt. sg. 1. (mit suff. pron.)* skyldak *Rm 2, 4; inf. prt.* skyldu *Sd 4 pr 8. 9; mit ellipse des inf.: prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* skalk *HH II 48, 3; sg. 3.* skal *Grm 39, 4 HHv 33, 6; pl. 2.* skuluþ *Am 45, 2; prt. ind. pl. 3.* skyldu *Am 2, 1; c) durch die macht der verhältnisse (in der lage sein, in die lage kommen, durch umstände od. das naturgesetz genötigt od. gezwungen sein): prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* hvé skalk þér . . þess bót of vinna? *('wie wird mir gelegenheit werden, wie kann ich es möglich machen') HH II 43, 6; sg. 2.* skalt *Vm 4, 3 Gg 7, 1 u. ö., (mit suff. pron.)* skaltu *Hrbl 11, 1; sg. 3.* skal *Hóv 2, 3 HHv 11, 1 u. ö.; pl. 1.* skulum *Ls 5, 1 Þrk 11, 4 u. ö.; pl. 3.* skulu *Hym 40, 3 Fm 17, 2 u. ö.; opt. sg. 3.* skyli *Fm 39, 1; prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* skyldak *Gþr II 43, 4; sg. 2.* skyldir *Hrbl 28, 1; sg. 3.* skyldi *Od 25, 4 Am 12, 2; pl. 3.* skyldu *Akv 43, 3, (mit suff. negat.)* skyldut *Od 23, 3; mit ellipse des inf.: prs. ind. pl. 3.* skulu *Hóv 21, 1; unpersönl.: prs. ind. sg. 3.* skal *Hóv 110, 2 u. ö.; d) infolge gegenseitiger verabredung od. übereinkunft; prs. opt. sg. 1. (mit suff. pron.)* þriggja nátta skylak þar *(zum zweikampfe)* koma *HHv 33, 4; prt. ind. pl. 3.* skyldu *Vsp 23, 3. 4 u. ö.; opt. sg. 3.* skyldi *Vsp 9, 3; e) infolge des eigenen entschlusses (wollen, müssen: die entschiedenheit des willens wird stärker betont als durch* vilja): *prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* at ætt ok nafni skalk jarlegn vita

Fj 46, 3, vgl. HHv 38, 4 u. ö.; pl. 1. skulum *Vm 19, 3 Sg 20, 1 u. ö.; pl. 2.* skuluþ *Ls 19, 1; prt. opt. sg. 1. (mit suff. pron.)* skyldak *Od 9, 4; inf. prt.* skyldu *HH II 14, 2; mit ellipse des inf.: prs. ind. sg. 3.* skal *Sd 36, 4; pl. 1.* skulum *HH I 6, 4; unpersönl.: prs. ind. sg. 3.* skal *Hrbl 54, 1 u. ö.; f) durch moralischen zwang, amts- od. dienstpflicht, standesrücksichten u. ä.: prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* skalk *Hóv 157, 1 u. ö.; sg. 3.* skal *Sg 41, 2; pl. 3.* skulu *Ls 8, 3 Sd 11, 5; prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* skyldak *Gpr I 7, 1. 2. 8, 3; sg. 3.* sem konungr skyldi *'wie es einem könige zukam' Akv 9, 3; opt. sg. 1. (mit suff. pron.)* skyldak *Ls 23, 1; sg. 2.* skyldir *Ls 22, 3 u. ö.; sg. 3.* skyldi *Br 2, 3; mit ellipse des inf.: prt. opt. sg. 1. (mit suff. pron.)* skyldak *Sg 57, 4; sg. 3.* skyldi *Od 19, 2 Am 91, 5; unpersönl.: prt. opt. sg. 3.* æva skyldi *'es hätte nie geschehen sollen' Vkv 43, 3;*

2) werden (als umschreibung des futur.): prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron.) skalk *HHv 15, 1 Grp 32, 3; sg. 2.* skalt *Grm 3, 3 Sg 10, 2 u. ö., (mit suff. pron.)* skaltu *Alv 6, 3 Hm 10, 3, (mit suff. negat.)* skalta *Ls 15, 1; sg. 3.* skal *Grm 45, 2. 3; pl. 1.* skulum *Hlr 14, 3; pl. 3.* skulu *HH II 24, 1; prt. ind. pl. 2.* skylduþ *Rm 7, 3; opt. sg. 1. (mit suff. pron.)* skyldak *Hrbl 13, 3; mit ellipse des inf.: prs. ind. pl. 2.* skuluþ *Am 36, 2; unpersönl.: prs. ind. sg. 3* skal *Hóv 103, 4 Hrbl 42, 1, (mit suff. negat.)* skalat *Alv 1, 4;*

3) zuweilen dient skulu *dazu, dem ausspruche den charakter des irrealen, unsicheren, hypothetischen zu verleihen; a) in indir. frage: prs. ind. sg. 3.* hitki hann veit hvat hann skal viþ kveþa *Hóv 26, 3; prt. opt. sg. 1. (mit suff. pron.)* skyldak *Sg 38, 2; b) in anderen sätzen: prs. ind. sg. 3.* ódæla's vit es maþr eiga skal *('was er vielleicht besitzt')* annars brjóstum i *Hóv 8, 3; opt. sg. 2.* skylir *Rm 12, 3; sg. 3.* skyli *Hóv 90, 5.*

skunda (aþ) *eilen: prt. ind. pl. 3.* skunduþu *Od 24, 3.*

skúr, *f. (got.* skûra) *regenschauer: pl. dat.* skúrum *Alv 17, 3.*

† **skúr-vǫ́n**, *f. 'regenhoffnung', 'aussicht auf regen', poet. bezeichnung der wolke: sg. nom. Alv 18, 1.*

skutill, *m. schüssel, platte: pl. gen. acc.* skutla *Rp 4, 3; Rp 18, 3. 31, 1. — Aus lat.* scutella.

skutr, *m. der hintere teil eines schiffes od. bootes: sg. dat.* skut *Hym 22, 3.*

ský, *n. wolke: pl. nom. acc. Grm 41, 4 u. ö.; Vkv 39, 5; dat.* skýjum *HH II 4, 3.*

skygna (nd) *schauen, blicken;* umb skygnask eht *sich nach etw. umschauen: inf. Hóv 1, 3.*

skyldr, *adj. (got.* skulds) *passend, geziemend: n. sg. nom.* skylt *Hdl 9, 3; compar. n. sg. nom.* skyldara *Hrbl 48, 2.*

skynda (nd) *schnell vorwärts bewegen, treiben: part. prt. m. pl. nom.* skyndir *Þrk 21, 2.*

skyndir, *m. 'der eilende', poet. bezeichnung des mondes: sg. acc.* skyndi *Alv 14, 3.*

skynja (aþ) *untersuchen: prt. ind. sg. 3.* skynjaþi *Fm 31 pr 3.*

skyrta, *f. hemde: sg. acc.* skyrtu *Rp 15, 4.*

skyti, *m. schütze: sg. nom. Vkv 6, 1. 12, 1.*

skær, *m. ross: sg. nom.* sk. skǫkuls *'das strangross' (Thors bock) Hym 38, 3,* hǫ́lu sk. *'der riesin ross', (der wolf) HH I 56, 4.*

skæva (aþ); *vgl. got.* skêwjan) *sich vorwärts bewegen: inf. Am 92, 3; part. prs. f. sg. nom.* skævandi *Od 30, 1; prt. ind. sg. 3.* skævaþi *HH II 4, 3 Akv 38, 1.*

skøra, *f. kampf, streit: sg. acc.* skøru *Am 47, 3.*

skøting, *f. spott, hohn: sg. dat.* skøtingu *Hrbl 59, 1.*

skǿþr, *adj. schadenbringend, schädlich: f. sg. acc.* skǿþa *Sg 55, 2 (vgl. jedoch Bugge, Beitr. 22, 124); n. sg. voc. (sw.)* skǿþa *HH I 40, 1.*

skǫkull, *m. strang: sg. gen.* skǫkuls *Hym 38, 3 (s.* skær); *pl. dat.* skǫklum *Þrk 21, 2.*

skǫ́l, *f. schale, hirnschale: pl. acc.* skálar *Vkv 25, 1. 37, 1.*

skǫlm, *f. schwert: pl. dat.* skǫlmum *Gpr II 20, 6; acc.* skalmir *Hm 16, 1.*

skǫp, *n. pl. geschick, schicksal: nom. acc. Fm 39, 1 Sg 57, 5 u. ö.; Od 32, 2 u. ö.; dat.* skǫpum *Gg 4, 4 Grp 52, 1 u. ö.*

skǫr, *f. haupthaar: sg. nom. acc. Rp 15, 3; Þrk 1, 3 u. ö.; gen.* hófjall skarar *'den hohen berg des haupthaars', d. h. den kopf Hym 24, 3; pl. dat.* skǫrum *Vkv 25, 1. 37, 1; acc.* skarar *Gpr II 20, 6.*

slá (sló; *got.* slahan) *1) schlagen: inf.* hǫndum slá *Gpr I 1, 3 II 11, 3; prt. ind. sg. 3.* sló (Guþrún) sváran (*scil.* slag) sínar hendr *Sg 25, 1. 29, 2,* sló hamri *Vkv 20, 1;* slá hǫrpu *die harfe schlagen: prt. ind. sg. 3.* sló *Vsp 42, 1 Dr 16; ohne obj.: inf.* slá *Am 62, 2;* slá eht í gøgnum *etw. durchschlagen: prt. ind. sg. 3.* sló *Hym 30, 3; 2) erschlagen, töten* (ehn meþ ehu): *prt. ind. sg. 3.* sló *Hdl 15, 2 (conj.) 30, 4; 3) durch schlagen verfertigen, schmieden* (eht ór ehu): *prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* slók *Vkv 38, 2; sg. 3.* sló *Vkv 26, 2;* slá eht viþ eht *einen gegenstand an einen andern anschmieden: prt. ind. sg. 3.* sló *Vkv 8, 1; 4) jmd* (ehn *od.* of ehn) *mit etw.* (ehu) *umgeben, umringen: prs. ind. sg. 1.* slǽ *Hdl 49, 1; part. prt. m. sg. nom. acc.* sleginn *Akv 31, 2; Akv 14, 3; 5) treffen, benetzen* (ehu): *part. prt. m. sg. nom.* sleginn *HH II 43, 4. 44, 2; f. sg. nom.* slegin *Bdr 5, 3.*

slátra (aþ) *schlachten: prs. ind. pl. 1.* slǫ́trum *Am 19, 1.*

sleppa (slapp) *gleiten: prt. ind. sg. 3.* slapp *Grm 54 pr 4.*

sléttr, *adj.* (*got.* slaíhts) *eben, glatt: m. sg. acc.* sléttan *Od 3, 1,* (*sw.*) slétta *Vm 46, 3.*

sleþi, *m. schlitten: sg. gen.* sleþa *Sd 15, 4.*

slíkr, *adj.* (*got.* swa-leiks) *so beschaffen, solch: m. sg. nom. Sg 27, 2; gen.* slíks *Gpr III 6, 3; dat.* slíkum *Hrbl 12, 1; acc.* slíkan *Hóv 98, 4 Ls 36, 3 u. ö.; pl. acc.* slíka *Gpr II 9, 1; f. pl. acc.* slíkar *Am 82, 3; n. sg. nom. acc.* slíkt *Hóv 10, 4 HHv 33, 6; Vsp 26, 2 Sg 17, 2 u. ö.; gen.* slíks *Ls 52, 3 Grp 42, 4 u. ö.; dat.* slíku *Hrbl 22, 2 u. ö.*

slíta (sleit) *1) reissen: inf. Gpr II 32, 4; prt. ind. sg. 3.* Fenrisúlfr sleit hǫnd af honum *'biss ihm die hand ab' Ls 6;* sl. frá *abreissen, abbeissen: prt. ind. sg. 3.* sleit *Ls 38, 4;* sl. ór *ausreissen* (ehm eht): *inf. Fj 45, 2; 2) zerreissen* (ehn, eht): *inf. Gpr II 9, 3; prs. ind. sg. 3.* slítr *Vsp 50, 4; opt. pl. 3.* slíti *Gpr II 10, 4; prt. ind. sg. 3.* sleit *Vsp 39, 5 Sd 1, 3; 3) brechen, zerstören, aufheben, vernichten* (eht, ehu): *inf. Grp 32, 3 Hlr 9, 3; prt. ind. sg. 1.* sleit *Am 67, 2; sg. 3. (unpersönl.)* sleit Fróþa friþ *'der friede wurde gebrochen' HH I 13, 3; 4) verbringen* (ehu): *inf.* slíta ǽvi ok aldri *Fj 50, 3, vgl. Hlr 14, 3; 5)* slítask af *abnutzen: inf. prt.* slitusk (slítask *R*) *Am 48, 4.*

slitna (aþ) *zerreissen, zerbrechen (intrans.): inf. Vsp 44, 2 u. ö.; prt. ind. pl. 3.* slitnuþu *Am 34, 3.*

slíþr, *adj.* (*got.* sleiþs) *schlimm, gefährlich: f. pl. nom.* slíþrar *Ghv 5, 2. — Als name eines flusses Vsp 36, 2.*

slíþr-beitr, *adj. schlimm beissend, scharf: n. sg. dat.* saxi slíþrbeitu *Akv 22, 3.*

† slíþr-fengligr, *adj. unheilbringend: superl. f. sg. acc.* slíþrfengligsta *Ghv 1, 1.*

slokna (aþ) *erlöschen: prs. ind. sg. 3.* sloknar *Hóv 51, 3 u. ö.; prt. ind. sg. 3.* sloknaþi *F 14, 13.*

slóþ, *f. spur: sg. dat. acc. Fm 44 pr 1; Fm 2.*

slyngva (slǫng) *1) schwingen, schleudern: prt. ind. pl. 3.* slungu steini *'setzten den mühlstein in bewegung' Grt 4, 1;* sl. upp ehu *etw. emporziehen: prt. ind. sg. 3.* slǫng *HH I 34, 1; 2) umsprühen, umspritzen: part. prt. m. sg. nom.* slunginn *Fj 31, 3 HH II 37, 3.*

slǽr, *adj. 1) stumpf: n. sg. dat.* slǽvu *Fm 28, 4; 2) schlecht, feig: compar. m. pl. dat.* slǽvurum *Ls 22, 4. 23, 2.*

slógja (gþ) *überlisten: prt. opt. sg. 3.* slógþir (slękþir *R*) *Am 95, 2.*

slógr, *adj. schlau, listig: m. sg. acc.* slógjan *HH II 11, 3.*

slǫngva (gþ) *fortschleudern* (ehu): *prt. ind. sg. 3.* slǫngþi *Am 43, 5; pl. 1.* slǫngþum *Grt 12, 3.*

slǫngvan-baugi, *m. 'ringverschleuderer', beiname freigebiger fürsten: sg. dat.* slǫngvanbauga *Hdl 29, 2.*

slóþur, *f. pl. schleppkleid, schleppe: acc. Rþ 28, 4.*

† smá-fiski, *f. kleinfischerei: sg. dat. Grm 4.*

smár, *adj. klein: compar. n. sg. acc.* smǽra *Ls 43, 3.*

smíþa (aþ; *vgl. got.* ga-smiþôn) *verfertigen, herstellen, errichten: inf. Rþ 22, 3; prt. ind. sg. 3.* smíþaþi *Vkv 18 pr 3; pl. 3.* smíþuþu *Vsp 7, 3.*

smiþja, *f. werkstätte, schmiede: sg. gen.* smiþju *Vkv 19, 5. 36, 1.*

smjúga (smó) *hineinschlüpfen; ein gewand* (eht *od.* í eht) *anlegen: prt. ind. sg. 3.* smó *Sg 47, 1; pl. 3.* smugu *Hm 16, 2.*

smokkr, *m. leibchen, jacke* (*Eimreiðin 1908 s. 144*)*: sg. nom. Rþ 16, 3.*

† smyl, *n. unhold* (*?*)*: pl. nom. Grm 12. — Vgl. K Weinhold, Sitz. ber. der Berl. akad. 1895 s. 671.*

snapa (pþ) *schnappen: prs. ind. sg. 3.* snapir *Hóv 62, 1 Ls 44, 2. — Vgl.* snópa.

† snap-víss, *adj. gewandt im schnappen od. schmarotzen: n. sg. nom.* snapvíst *Ls 44, 2.*

snar-lyndr, *adj. von kühner sinnesart, hochgesinnt: f. sg. nom.* snarlynd *Grp 42, 4.*

snarpr, *adj.* (*vgl. got.* at-snarpjan) *scharf: f. pl. dat.* snǫrpum *Sg 59, 5.*

snarr, *adj. 1) schnell: m. pl. nom.* snarir *Hdl 44, 3; 2) kühn: n. pl. acc.* snǫr *Grp 10, 3.*

snar-ráþr, *adj. zu kühnen entschlüssen geneigt: m. sg. nom.* (*sw.*) snarráþi *Rm 13, 2.*

sneiþa (dd) *schneiden, spalten: prt. ind. pl. 1.* sneiddum (*conj.*) *Grt 13, 3.*

snemma, *adv. s.* snimma.

snerta (snart) *berühren:* snertask *sich berühren: prt. ind. pl. 3.* randir snurtusk *'die ränder der schilde) berührten einander' Hlr 9, 2.*

snimma, snemma, *adv.* (*vgl. got.* sniumundô) *1) frühe, frühzeitig:* snimma *Hóv 19, 4 Þrk 24, 1 Am 63, 1 u. ö.,* snemma *Vkv 5; 2) schnell, bald:* snimma *Vsp 33, 3 Alv 7, 1 u. ö.; compar.* snemr *schneller Sg 53, 1.*

snívа *od.* snýja (snė? snjó?) *schneien: part. prt. f. sg. nom.* snivin *beschneit Bdr 5, 3* (*vgl. Bugge z. st.*).

sníþa (sneiþ; *got.* sneiþan) *1) schneiden:* sn. af *etw.* (eht) *abschneiden: prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) sneiþk *Vkv 36, 3; sg. 3.* sneiþ *Vkv 24, 3; 2) zerschneiden* (eht)*: prt. ind. pl. 3.* sniþu *Br 4, 1; 3) jmd* (ehn) *durch schneiden einer sache* (ehu) *berauben: imper. pl. 2.* sníþiþ *Vkv 18, 4.*

snjallr, *adj. kühn, tapfer: m. sg. nom. Ls 15, 1; pl. nom.* snjallir *HH II 27, 5; acc.* snjalla *Grp 9, 4.*

snjór, *m.* (*got.* snaiws) *schnee: sg. dat.* snjóvi *Bdr 5, 3; pl. nom.* snjóvar *'schneefälle' Hdl 44, 3.*

snópa (pþ) *schnappen, mit leerem munde kaubewegungen machen: prs. ind. sg. 3.* snópir *Hóv 33, 3. — Vgl.* snapa.

snót, *f. weib: sg. nom. voc. Grp 16, 3 u. ö.; HH II 10, 2; pl. nom.* snótir *Am 62, 2; dat.* snótum *Ghv 22, 2.*

snotr, *adj.* (*got.* snutrs) *klug, weise, verständig: m. sg. nom. voc. Hóv 54, 2 u. ö.; Grp 8, 2; gen.* snotrs *Hóv 55, 3; dat.* snotrum *Hóv 95, 3; pl. dat.* snotrum *Hóv 5, 4. 24, 4; compar. m. sg. nom.* snotrari *Vm 7, 4.*

snúa (snøra; *vgl. got.* sniwan) *1) drehen, winden: prt. ind. sg. 3.* snøri *Þrk 5, 2 Rþ 27, 3; pl. 3.* snøru *HH I 3, 1;* sn. upp *emporwinden, aufziehen* (ehu)*: prt. ind. pl. 3.* snøru *HH I 27, 4; 2) wenden, verändern, verwandeln* (ehu)*: prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) snýk *Hóv 162, 4; sich wenden: imper. sg. 2.* (*mit suff. pron.*) snúþu *Hdl 47, 1; 3)* snúask *a) sich wenden, sich drehen: inf. Alv 1, 2; prs.*

ind. sg. 3. snýsk *Sd 15, 3; pl. 3.* snúask *HH I 51, 1; opt. pl. 3.* snúisk *Gg 8, 3; b) sich wandeln: prs. opt. sg. 3.* snúisk *Gg 9, 4; c) sich winden: prs. ind. sg. 3.* snýsk *Vsp 50, 2; d) sich losreissen: prt. ind. sg. 3.* snørisk *HH I 31, 3.*

snúna (aþ) *sich wenden, sich gestalten: inf. Grp 6, 4; prt. ind. pl. 3.* hversu snúnuþu yþr konur yþrar *welchen verlauf hatte es mit euren weibern Hrbl 17, 1.*

snúþugr, *adj. sich drehend, rollend: m. sg. dat.* (*sw.*) snúþga *Grt 4, 1. 12, 3.*

snýta (tt) *betrügen, verraten; vernichten, töten* (ehm): *part. prt. n sg. acc.* snýtt *Am 80, 3.*

snæfugr, *adj. schnell: m. pl. nom.* snæfgir *HH I 51, 1.*

snæ-hvítr, *adj. schneeweiss: n. sg. dat.* snæhvítu *Am 66, 4.*

snør, *f. schwiegertochter, schnur: sg. nom. Ghv 19, 3. — Als weibl. eigenname Rp 23, 3.*

snøri, *n.* (*vgl. got.* snôrjô) *schnur; bogensehne: pl. acc. Am 42, 2.*

sóa (*praet. nicht belegt*) *1) schwenden, vergeuden: inf. Hóv 145, 4; 2) verderben, vernichten* (ehm): *part. prt. n. sg. acc.* sóit *Hóv 109, 5. — Zur etymol. vgl. Mhff, Hz 23, 25.*

sofa (svaf) *1) schlafen; a) absol.: inf. Hóv 19, 4 Hym 15, 3 u. ö.; prs. ind. sg 2 3.* sefr *HH II 47, 3; Hóv 59, 3 Fj 22, 3 u. ö.; pl. 3.* sofa *Fj 21, 4; opt. sg. 3.* sofi *Grt 5, 3; imper. pl. 2.* sofiþ *Grt 7, 3; part. prs. m. sg. nom.* sofandi *Hóv 58, 4; acc.* sofanda *Rm 9 pr 3 Br 20 pr 3; prt. ind. sg. 1.* svaf *Am 76, 1,* (*mit suff. pron.*) svafk *Sd 4, 1; sg. 3.* svaf *Þrk 28, 3 u. ö.; pl. 1.* svǫ́fum *Hlr 12, 1: opt. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) svǽfak *Hlr 13, 2; pl. 2.* svǽfiþ *Gþr III 2, 3; part. prt. n. sg. acc.* sofit *Grp 42, 4; f. sg. nom.* of sofin *'eingeschlafen' Hóv 101, 2; b) mit object.: prs. ind. sg 2.* (*mit suff. negat.*) svefn né sefrat *Grp 29, 3; 2) verschlafen* (ehu): *inf. Sg 11, 3; prs. ind. pl. 2.* sofiþ *Ghr 2, 1.*

sofna (aþ) *1) in schlaf versinken, einschlafen, entschlummern: prt. ind. sg. 3.* sofnaþi *Vkv 14, 1 u. ö.; pl. 3.* sofnuþu *Br 12, 3; part. prt. m. sg. nom.* sofnaþr *HHv 5 pr 6; f. sg. nom.* sofnuþ *Sd 4, 1 Sg 24, 1; 2) schlafen: inf. Rþ 5, 2 u. ö.; prs. ind. sg. 1.* sofna *Vkv 33, 2.*

sókn, *f.* (*got.* sôkns) *angriff, kampf: sg. dat. acc. HH I 58, 5; HH II 9, 3 Am 48, 4.*

sókn-djarfr, *adj. kühn angreifend, mutig: m. pl. nom.* sókndjarfir *Fj 21, 4.*

sól, *f.* (*got.* sauil) *sonne: sg. nom. acc. Vsp 4, 3 Vm 22, 4 u. ö.,* s. valtíva *'die sonne der schlachtgötter', d. i. der funkelnde glanz des schwertes Vsp 52, 2; Grm 37, 2; gen.* sólar *Hóv 68, 2 Grp 53, 4 u. ö.; dat.* sólu *Vsp 38, 1 Hrbl 58, 2 u. ö. — Personificiert Vm 23, 2.*

sól-bjartr, *adj. glänzend wie die sonne: f. sg. nom.* (*sw.*) sólbjarta *Fj 42, 3; voc.* sólbjǫrt *HH II 44, 4.*

sól-brunninn, *part. prt. von der sonne verbrannt: m. sg. nom. Rþ 10, 3.*

† sól-heiþr, *adj. sonnenhell: m. pl. acc.* sólheiþa *Akv 17, 3.*

† sól-hvítr, *adj. glänzend wie die sonne: f. sg. acc.* sólhvíta *Hóv 97, 2.*

soll, *n. hundefutter* (*milch mit eingebrocktem brot*): *sg. dat.* solli *HH I 35, 2. 46, 3.*

sól-skin, *n. sonnenschein: pl. nom. Vsp 41, 3.*

sómi, *m. ehre, was zur ehre gereicht: sg. nom. Am 88, 2.*

son, *m* s. sunr.

sonar-dreyri, *m. schweineblut das blut des* sonargǫltr): *sg. dat.* sonardreyra *Hdl 39, 2 Gþr II 22, 4*

sonar-gǫltr, *m. leiteber, zuchteber* (*Sievers, Beitr. 12, 177 anm.; 16, 540 ff.*); *sg. nom. HHr 30 pr 10.*

sonr, *m.* s. sunr.

sorg, *f.* (*got.* saúrga) *kummer, schmerz: sg. nom. acc. Hóv 121, 6; Br 14, 4 u. ö.; pl. nom. acc.* sorgir *Ghr 21, 4; Rþ 45, 2 Am 82, 3 Ghr 22, 2* (*conj.*); *dat.* sorgum *Hóv 147, 4.*

sorga-fullr, *adj. schmerzerfüllt, betrübt: m. sg. nom. Hóv 114, 4. — Vgl.* sorg-fullr.

sorga-lauss, *adj. kummerlos: f. sg. nom.* sorgalaus *Sg 24, 2; superl. m. sg. nom.* sorgalausastr *Hóv 56, 4.*

sorg-fullr, *adj. kummervoll, betrübt: f. sg. nom.* sorgfull *Gpr I 1, 2. — Vgl.* sorga-fullr.

sorg-móþr, *adj. betrübt: m. sg. gen.* sorgmóþs *Gpr II 42, 4; f. sg. nom.* sorgmóþ *Od 12, 3.*

sortna (aþ) *schwarz werden, sich verdunkeln: inf. Vsp 57, 1.*

† **sót-rauþr**, *adj. bräunlich rot wie russ: m. sg. nom. Vsp 43, 4.*

sótt, *f.* (*got.* saúhts) *krankheit, durch krankheit hervorgerufener schmerz: sg. nom. acc. Hóv 95, 3; Fj 36, 3; pl. nom. acc.* sóttir *Od 5, 2; Od 2, 2.*

sótt-dauþr, *adj. an einer krankheit gestorben: m. pl. nom.* sótt-dauþir *Sd 33, 3.*

soþ, *n. wasser in dem fleisch abgekocht ist, fleischbrühe: sg. nom. acc. Rp 4, 4; HH II 38, 4. — Zu* sjóþa.

spakligr, *adj. von weisheit zeugend: n. pl. acc.* spaklig *Vsp 30, 2.*

spakr, *adj. weise, verständig: m. sg. nom. Grp 7, 4 Fm 32, 3; f. pl. dat.* spǫkum *Hrbl 18, 1.*

spara (aþ; rþ) *1) sparen: prs. ind. sg. 3.* sparir *Hóv 39, 3; 2) schonen, verschonen: prs. ind. sg. 2.* sparir *Fm 37, 1; prt. ind. sg. 3.* (*mit suff. negat.*) sparþit *HH I 9, 4.*

† **sparkr**, *adj. lebhaft, munter: f. pl. acc.* sparkar *Hrbl 18, 1.*

speki, *f. weisheit: sg. acc. Sd 4 pr 12.*

† **spekja**, *f. vertrauliches gespräch: pl. nom.* spekjur *Gpr III 4, 3.*

spenna (nt) *spannen, schlingen: inf. Sd 8, 3; part. prt. m. sg. acc.* spentan *Vkv 14, 4;* sp. sik ehu *sich mit etw. umgürten: prt. ind. sg. 3.* spenti *F 6, 2.*

spilla (lt) *1) brechen, auflösen: inf. Vsp 45, 2; 2) verderben, vernichten, töten: inf. Am 73, 1. 98, 3; prt. opt. sg. 3.* spilti *Od 15, 4.*

spillir, *m. verderber, vergeuder: sg. nom. Fm 32, 3.*

spinna (spann; *got.* spinnan) *spinnen: prt. ind. pl. 3.* spunnu *Vkv 6. 1, 4.*

spjald, *n.* (*vgl. got.* spilda, *f.*) *viereckiges brettchen das bei der weberei verwendet wird: pl. dat.* hlaþa spjǫldum *'die webebrettchen ordnen, mit brettchen weben' Gpr II 27, 1.*

spjall, *n.* (*got.* spill) *1) spruch, bes. zauberspruch* (*ESchröder, Hz 37, 253*)*: pl. acc.* spjǫll *Vsp 30, 2; 2) rede, erzählung, kunde, nachricht: pl. gen.* spjalla *HHv 31, 2 Gpr II 5, 2; acc.* spjǫll *Vsp 1, 4 Ghv 9, 4; 3) vorschrift: pl. gen.* spjalla *HH I 37, 1.*

spjalla (aþ; *got.* spillôn) *reden, sich unterhalten* (viþ ehn)*: inf. Hóv 82, 2 Br 13, 1.*

spjalli, *m.* (*got.* spilla) *jmd mit dem man vertraute gespräche führt, freund: sg. dat.* spjalla *Hym 16, 1.*

spjót, *n. spiess: sg. dat.* spjóti *HHv 5 pr 6.*

spor, *n. spur, fussspur: sg. acc. Br 18, 2; dat.* spori *Sd 16, 4.*

spori, *m. sporn: sg. gen.* (*mit suff. art.*) sporans *F 14, 3.*

sporna (aþ) *betreten* (eht)*: inf. Vsp 24, 4 Od 7, 1.*

sporþr, *m. 1) schwanz: sg. dat.* sporþi *Fm 7; 2) kopf* (*einer brücke*)*: sg. dat.* sporþi *Sd 16, 3.*

spretta (spratt) *1) springen: prs. ind. sg. 3.* sprettr *Hóv 150, 4; 2) sich in bewegung setzen: prt. ind. pl. 3.* spruttu *Hm 1, 1* (*s.* tá).

springa (sprakk) *zerspringen, bersten: inf. Gpr I 2. 2, 4; prt. opt. sg. 2.* spryngir *HH II 32, 4* (*KG, Njála II, 592*).

spyrja (spurþa) *1) fragen, befragen* (*jmd nach etw.:* ehn ehs *od.* at ehu)*: inf. Hrbl 9, 5 u. ö.; prs. ind. sg. 2. 3.* spyrr *Hóv 79, 1; Grp 5 Rm 17, 4; opt. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) spyrjak *Grp 8, 1; prt. ind. sg. 2.* spurþir *Grt 8, 4; sg. 3.* spurþi *Skm 40 pr 2 HHv 4 pr 2 u. ö.; pl. 3.* spurþu *Hóv 109, 4 Grt 30; part. prt. m. sg. nom.* spurþr *Grm 30;* sp. eptir *nachfragen: imper. pl. 2.* spyriþ *Am 73, 1; 2) erfahren* (eht)*: prs. ind. sg. 3.* spyrr *Vkv 9, 1 u. ö.; prt. ind. sg. 3.* spurþi *HHv 5 Ghv 9.*

spǫ́, *f. 1) weissagung, prophet. begabung: sg. acc.* spǫ́ ganda *'die seherkraft der zauberwesen' Vsp 30, 2; 2) prophet. traumgesicht: sg. dat.* vilsinnis spǫ́ *'durch ein gefahr ankündigendes traumgesicht' Gþr II 39, 2.*

stafn, *m. vorder- od. hinterteil eines schiffes, vorder- od. hintersteven, bes. der erstere: sg. dat.* stafni *Hym 28, 1 HHv 14, 4 u. ö.; pl. nom.* stafnar *Gþr II 16, 2; dat.* stǫfnum *Akv 5, 2; 2) das schiff selbst: sg. acc. HHv 15, 3; pl. acc.* stafna *HH II 12, 2.*

stafn-tjald, *n. zelt das im steven aufgeschlagen wird, schiffszelt: pl. dat.* stafntjǫldum *HH I 27, 1.*

stafr, *m. (got.* stafs) *1) stab, runenbuchstabe, rune: sg. gen.* stafs *Am 12, 5; pl. nom.* stafir *Gþr II 23, 1; acc.* stafi *Hóv 143, 1. 4 Skm 37, 1; 2) im plur. a) das mit runenschrift aufgezeichnete, worte: acc.* stafi *Hóv 29, 2 Sd 14, 5; b) kenntnis, weisheit, gelehrsamkeit: dat.* stǫfum *Vm 1, 3; acc.* stafi *Vm 55, 3 Alv 35, 2.*

† **stag-stjórn-marr**, *m. 'ross mit tau u. steuer', d. i. schiff (anders EJessen, Zz 3, 41 anm. 3): pl. dat.* stagstjórnmǫrum *HH I 30, 4.*

† **stall-heilagr**, *adj. durch einen altar geheiligt: m. sg. dat.* stallhelgum *Fj 40, 2.*

stallr, *m. 1) gerüst, altar; 2) krippe (KG, Efterl. skr. II, 264 fg.): sg. dat.* stalli *Hdl 5, 1 Od 2, 3.*

standa (stóþ; *got.* standan) *1) stehen: inf. Vsp 19, 1 Hrbl 14, 1 u. ö.; prs. ind. sg. 2. 3.* stendr *Hrbl 6, 2 HHv 30, 4; Vsp 19, 4 Hóv 50, 1 u. ö.; pl. 1.* stǫndum *Hm 28, 1; pl. 3.* standa *Hóv 72, 3 u. ö.; prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* stóþk *Gg 15, 3; sg. 3.* stóþ *Vsp 32, 3 Vkv 17, 3 u. ö.,* buþlungr -sas . . hildingum á halsi stóþ *'der auf dem nacken der fürsten stand, sie in unterwürfigkeit hielt' HH II 28, 5; da stehen: part. prs. m. sg. nom.* standandi *'wie er da stand' Hym 37, 1;* st. **fyrir** *davorstehen: prs. ind. sg. 3.* stendr *Hym 12, 2; prt. ind. sg. 3.* stóþ *Hym 19, 2. 34, 4;* st. fyrir ehu *etw. hindern: prs. opt. sg. 3. (mit suff. negat.)* standit *Gg 15, 2;* st. **upp** *aufstehen: imper. pl. 2.* standiþ *Þrk 22, 2; prt. ind. sg. 3.* stóþ *Grm 54 pr 3 Ls 10 pr 1; 2) stehen bleiben, ruhen: inf. Grt 17, 1; 3) emporragen: part. prs. m. sg. nom.* standandi *Vsp 47, 1; f. sg. dat.* standandi *Od 3, 2; emporlodern: prt. ind. sg. 3.* stóþ *F 14, 4; 4) sich erstrecken: prs. ind. pl. 3.* standa *Grm 31, 1; prt. ind. pl. 3. (mit suff. pron.)* yfir ok undir stóþumk (*d. i.* stóþu mér) jǫtna vegir *Hóv 105, 3; 5) seinen ausgang nehmen, herrühren: prs. ind. pl. 3.* ek veit gǫrla hvaþan vegir standa *'woher die wege kommen, was die ursache dazu ist' Sg 19, 1; prt. ind. sg. 3.* stóþ af mǫnum þeira dǫgg *'fiel herab' HHv 28, 3; pl. 3.* af geirum geislar stóþu *HH I 16, 4; 6) treten;* st. **fram** *vortreten: imper. sg. 2. (mit suff. pron.)* stattu *F 1, 3; 7)* st. ehn *an jmd herantreten, jmd zu nahe treten, ihn bedrängen: prs. ind. sg. 3.* ef mik nauþr of stendr *Hóv 155, 1; pl. 3.* ef þik fiandr standa *Gg 9, 1; prt. ind. pl. 3.* þik at brøþr þínum stóþu bliþ regin *'überraschten, ertappten dich' Ls 32, 3; 8) eindringen: inf.* (Víþarr) lætr megi hveþrungs mund of st. hjǫr til hjarta *'stösst ihm mit der hand das schwert ins herz' Vsp 54, 3, vgl. Am 22, 3; prs. ind. sg. 3.* stǫndumk (*d. i.* stendr mér) til hjarta hjǫrr *Fm 1, 4; prt. ind. sg. 3.* stóþ *Grm 54 pr 5 Sg 21, 4; pl. 3.* stóþu *HH II 16 pr 3; 9)* standask eht *sich aufrecht erhalten gegen etw., etw. aushalten, ertragen: inf. Rm 16, 4; prt. ind. pl. 3.* stóþuz *Sf 13.*

stara (rþ) *starren, stieren, mit unbewegten augen blicken* (á ehn)*: prs. opt. sg. 3.* stari *Skm 28, 3.*

† **staþ-lausa**, *f unzuverlässigkeit: sg. gen.* staþlausu *Hóv 29, 2.*

staþr, *m. (got.* staþs) *1) stelle, platz, ort: sg. gen.* staþar *'ein plätzchen zur verrichtung der notdurft' Hóv 112, 5; dat.* staþ *Hóv 10, 3 Fj 40, 2 u. ö.; pl. acc.* staþi *Vsp 5, 5 Hóv 66, 1 u. ö.; 2) wohnsitz,*

aufenthaltsort: sg. acc. staþ *Alv 3, 2; pl. dat.* und stǫþum heina *'unter den zufluchtsstätten der wölfe' (d. h. in einer höhle im walde) HH I 43, 1 (Bugge, Ark. 19, 12 fg.); 3) ortschaft: pl. acc.* staþi Danþar *Akv 5, 3.*

stefna (nd) *1) eine richtung einschlagen, sich wohin wenden: prt. ind. sg. 3.* stefndi *Sd 1; 2) jmd* (ehm) *wohin einladen od. vorladen, ihn auffordern an einem bestimmten platze* (til staþar ehs) *zu erscheinen: part. prt. n. sg. acc.* mér hefr stillir stefnt til eyrar *'hat mich auf die landzunge beschieden (zum zweikampf gefordert)' HHv 33, 3.*

steikja (kþ) *braten: inf. Vkv 12, 3; prs. ind. sg. 3.* steikir *Fm 32, 2; prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* steikþak *Am 78, 1; sg. 3.* steikþi *Fm 31 pr 1; part. prt. m. pl. acc.* steiþka *Rp 31, 3; n. sg. nom.* steikt *'gebratenes fleisch' HH II 8, 6.*

steina (nd; *got.* stainjan) *mit (mineral.) farbe überstreichen, bemalen: part. prt. f. sg. acc.* steinda *Am 97, 2.*

† stein-dyrr, *f. pl. felstor: dat.* steindurum *Vsp 48, 3.*

steinn, *m. (got.* stains) *1) stein, fels: sg. gen.* steins *HHv 30, 4, (mit suff. art.)* steinsins *Hrbl 56, 2; dat.* steini *Vsp 14, 3 Alv 3, 2 u. ö.; acc. c. art.* steininn *Rm 4 pr 3; pl. nom. c. art.* steinarnir *F 5, 3; dat.* steinum *Hdl 10, 1; acc.* steina *Vsp 4, 3; 2) mühlstein: pl. nom.* steinar *HH II 2, 4; dat.* steinum *Grt 3, 3; 3) edelstein: sg. nom. Gþr I 17, 3; pl. acc.* steina *Þrk 15, 3. 19, 3.*

stela (stal; *got.* stilan) *jmd* (ehn) *etw.* (ehu) *stehlen, jmd einer sache berauben: prs. ind. sg. 3.* stelr *Hóv 13, 2 Sd 29, 4; part. prt. m. sg. nom.* stolinn *Þrk 2, 4.*

sterkr, *adj. stark, kräftig: m. sg. nom. Grt 18; f. pl. nom.* sterkar *Grt 16.*

sterta (rt) *straff ziehen: prt. ind. sg. 3.* sterti *Rþ 28, 2 (Bugge, Fkv 145 b. 403 a).*

steypa (pþ) *1) stürzen, umstürzen, zu fall bringen* (ehm, ehu): *inf. HH I 30, 4; prt. ind. pl. 1.* steypþum *Grt 14, 1;* steypask *niederfallen: prt. ind. sg. 3.* steyptiz *Grm 54 pr 5; zusammenstürzen, untergehen: prs. ind. sg. 3.* steypisk *Vsp 45, 5; 2) überstülpen: part. prt. m. pl. acc.* steypþa hjalma *Gþr II 20, 5 (DA V, 394).*

steþi, *m. (vgl. got.* lukarna-staþa) *amboss: sg. acc.* steþja *Rm 14 pr 7.*

stíga (sté, steig, *got.* steigan) *1) schreiten: prs. opt. sg. 2.* stígir *Skm 41, 2; part. prs. m. sg. acc.* stíganda *Rþ 1, 3; prt. ind. sg. 3.* sté *Hym 35, 2,* (Atli) sté of þá báþa *'war über beide hinweg geschritten, hatte sie überwunden' Am 64, 1; pl. 1.* stigum *Grt 13, 2; durchschreiten: prt. ind. pl. 1.* stigum *Gþr II 36, 5; 2) steigen: prt. ind. sg. 3.* steig *Fm 44 pr 7; pl. 3.* stigu *Vkv 10, 1; opt. sg. 3.* stigi *Vm 54, 3; part. prt. m. sg. nom.* stiginn *Skm 15, 1;* st. land *ans land steigen: prs. opt. sg. 1. (mit suff. pron.)* stígak *HHv 21, 2; prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* sték *Ghv 13, 4; sg. 3.* sté *HHv 26, 4;* st. beþ *das bett besteigen: prt. ind. pl. 1.* stigum *Sg 67, 3;* yfir st. *übersteigen: inf. F 14, 11. 15, 6.*

stilla (lt) *mässigen, dämpfen: prt. ind. sg. 3.* stilti rǫddu *'sprach mit leiser stimme' Vkv 17, 3.*

stillir, *m. 'ordner'; herrscher, fürst: sg. nom. voc. HHv 33, 3; HHv 31, 3; dat. acc.* stilli *Grt 14, 1; Hdl 40, 3 Gþr III 4, 1 u. ö.*

stinga (stakk) *stechen: prt. ind. sg. 3.* stakk *Fm 43, 3 Dr 17 u. ö.*

stiþr, *adj. stark, kräftig: m. pl. acc.* stinna *Hóv 143, 4; n. sg. acc. (adv.)* stint *Hóv 151, 3.*

stjarna, *f. (got.* stairnô) *stern: pl. nom.* stjǫrnur *Vsp 5, 5. 57, 2.*

stjóri, *m. lenker, herrscher: sg. nom. Grþ 1, 3.*

† stjórnar-blaþ, *n. blatt des steuerruders: sg. dat.* stjórnarblaþi *Sd 9, 3.*

† stjórn-bitlaþr, *adj. mit einem zur lenkung geeigneten gebiss versehen, bezeichnung eines rosses: m. sg. dat.* stjórnbitluþum *Od 2, 3.*

stjórn-lauss, *adj. steuerlos, ohne steuerruder: n. sg. dat.* stjórnlausu (*scil.* skipi) *Hóv 90, 4.*

stjúpr, *m. stiefsohn: sg. nom. HH I 43, 1.*

stjúp-sunr, *m. dass.: sg. nom.* stjúpson *Sf 4; acc.* stjúpsun *Hm 17, 2 (conj.).*

stokkr, *m. 1) stock (nach GV, Cpb I, 489 ein als brücke dienender baumstamm): sg. gen. c. art.* stokksins *Hrbl 56, 2; 2) einer der wagerechten balken die das erhöhte podium* (set) *an der saalwand einfassten* (= setstokkr): *sg. dat.* stokki *Am 72, 3; pl. acc.* stokka *Am 16, 1.*

stóll, *m. (got.* stôls) *1) stuhl: sg. nom. F 6, 12, (mit suff. art.)* stóllinn *F 6, 14; dat.* stóli *Hóv 106, 1. 111, 1, (mit suff. art.)* stólinum *F 6, 17; acc. c. art.* stólinn *F 6, 15; 2) herrscherstuhl, thron: sg. dat.* stóli *Grt 20, 1.*

stopalt, *adv. unsicher, gefährlich:* st. ganga *eine gefährliche reise machen Am 14, 1.*

† **stór-brǫgþóttr**, *adj. überaus verschlagen: m. sg. acc.* stórbrǫgþóttan *Hm 12, 1.*

stór-hugaþr, *adj. grosse pläne hegend: f. sg. nom.* stórhuguþ *Am 72, 1.*

stór-mikill, *adj. überaus viel: n. sg. acc.* stórmikit *Fm 44 pr 4.*

stormr, *m. sturm: sg. acc.* storm *Rm 15 pr 4, (mit suff. art.)* storminn *HH II 16 pr 4.*

stórr, *adj. gross, gewaltig, bedeutend: m. sg. nom. Am 64, 1; dat.* stórum *Gpr II 10, 2 Od 12, 4 u. ö.; acc.* stóran *Am 81, 6; pl. acc.* stóra *Hóv 143, 4 HHv 5 pr 3; f. sg. acc.* stóra *Am 2, 3; pl. nom. acc.* stórar *Grt 21, 3; Akv 5, 3; gen.* stórra *HHv 34, 2; n. pl. gen.* stórra *Gpr II 33, 3; dat. (adv.)* stórum *gewaltig, sehr: Am 32, 3. 54, 1 u. ö.*

stór-ráþr, *adj. hohe ziele verfolgend, hochfahrend: f. sg. acc.* stórráþa *Am 87, 2.*

stór-ræþi, *n. grosses unternehmen: sg. acc. Am 83, 3.*

stór-úþigr (*d. i.* stór-hugþigr), *adj. übermütig, stolz: m. sg. nom. (sw.)* stórúþgi *Hrbl 15, 2; superl. m. sg. acc.* stórúþgastan *Hdl 40, 3.*

1\. **stoþ**, *f. 1) säule, pfeiler: sg. dat. Gpr I 25, 1; pl. nom.* steþr *Grt 21, 3; 2) stütze (bildl.): sg. acc. Am 2, 3.*

2\. **stóþ**, *n. rossherde, gestüt: sg. gen.* stóþs *Rm 1.*

1\. **strá**, *n. stroh: sg. dat.* strái *Ls 46, 3.*

2\. **strá** (áþ; *got.* straujan) *streuen, bestreuen: imper. pl. 2.* stráiþ *Þrk 22, 2; part. prt. n. sg. nom.* stráit *Grm 9, 4 Rþ 26, 4.*

strand-hǫgg, *n. 'strandhieb', das schlachten des geraubten viehes am strande: sg. acc. HH II 4 pr 4.*

strangr, *adj. 1) heftig, gewaltig: n. sg. nom.* strangt *Am 94, 2; 2) gewalttätig, wild: f. sg. nom.* strǫng *Am 72, 1.*

straumr, *m. strom, fluss: sg. dat.* straumi *Rm 14 pr 5; pl. acc.* strauma *Vsp 39, 1.*

strengja (gþ) *fest machen, befestigen: prt. ind. sg. 3.* (Brynhildr) strengþi efli *'nahm ihre kraft zusammen' Gpr I 25, 1;* str. heit *ein gelübde bekräftigen, ein feierliches gelübde ablegen: prt ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* strengþak *Sd 4 pr 10; sg. 3.* strengþi *HHv 30 pr 12; pl. 3.* strengþu *HHv 30 pr 11; part. prt. n. sg. acc.* strengt *HHv 4.*

strengr, *m. 1) sehne am bogen: sg. acc.* streng *Rþ 27, 3; pl. dat.* strengjum *Hm 21, 3; acc.* strengi *Rþ 35, 2; 2) saite an der harfe: pl. nom.* strengir *Od 28, 4 Akv 34, 5.*

stríþ, *n. 1) streit, kampf: sg. nom. Rm 8, 2; 2) kummer, schmerz: sg. acc. Am 98, 1; dat.* stríþi *Sg 38, 5; pl. dat.* af stríþum *'kummervoll, schmerzlich' Od 28, 4.*

stríþa (dd) *jmd* (ehm) *schaden zufügen, ihm kummer bereiten: inf. Ghv 11, 3 Hm 8, 1; prt. ind. sg. 3.* stríddi *Am 2, 3. 72, 1; opt. sg. 3. (mit suff. negat.)* stríddit *Hm 8, 4.*

stríþla, *adv. in feindlicher absicht: HH I 49, 6* (stríþliga *R*).

strjúka (strauk) *1) streichen: prt. ind. sg. 3.* strauk *Rþ 28, 2; 2) abstreichen, abwischen* (eht af ehu): *prt. ind. sg. 3.* strauk *Fm 22 pr 2.*

stræti, *n. landstrasse, weg: sg. dat. Hm 12, 1. — Entlehnt aus ags.* stræt.

strǫnd, *f. strand: sg. gen.* strandar *Grm 8 Ghv 13, 1.*

stund, *f. 1) weile, zeit: sg. acc. Sg 14, 1; dat.* af stundu *'sogleich' HH I 24, 1; 2) kurze wegstrecke: sg. nom. Hrbl 56, 2.*

stunda (aþ) *sich bestreben wohin zu gelangen: prs. ind. pl. 2.* stundiþ *Am 14, 1.*

stuttr, *adj. kurz: f. pl. acc.* stuttar *Gpr II 20, 5.*

stynja (stunþa) *stöhnen: prs. ind. pl. 3. Vsp 48, 3.*

stýra (rþ; *got.* stiurjan) *1) steuern* (skipi): *prs. ind. sg. 3.* stýrir *Vsp 51, 2; imper. sg. 2. (mit suff. pron.)* stýrþu *Hrbl 7, 1; prt. ind. sg. 3.* stýrþi *Am 92, 3; 2) anführen, befehligen* (ehu): *prs. ind. sg. 3.* stýrir *HH I 33, 3 u. ö.; 3) einer sache* (ehu) *als besitzer walten, etw. besitzen: inf. Sg 16, 5; prs. ind. sg. 3.* stýrir *Hóv 18, 3; prt. ind. sg. 3.* stýrþi *Hlr 11, 2.*

stýrir, *m. lenker, herrscher, fürst: sg. nom. HH I 27, 1.*

styrr, *m. lärm, getümmel: sg. nom. Hm 22, 1.*

styþja (studda) *1) stützen, mit stützen versehen: part. prt. m. sg. nom.* golli studdr *'auf goldenen pfeilern stehend' Grm 15, 1; acc.* studdan *Fj 12, 3; pl. acc.* studda *Hlr 1, 2; 2) stossen, stemmen: prt. ind. sg. 3.* (þórr) studdi forstreymis Gríþarvǫl *'stiess den stab Gr. (um sich zu stützen) talwärts in den strom' F 6, 2; 3) übertr. jmd* (ehn) *unterstützen, jmd helfen: prt ind. pl. 1.* studdum *Grt 14, 1; 4) jmd* (ehn) *mit etw.* (ehu) *stossen od. stechen: prt. ind. pl. 3.* studdu *Vsp 21, 2.*

1. støkkva (stǫkk; *got.* stigqan) *1) springen: prs. ind. sg. 3.* støkkr *Gg 10, 4; pl. 3.* støkkva (stukku *codd.*) *Grt 21, 3;* st. sundr *zerspringen: prt. ind. sg. 3.* stǫkk *Hym 12, 3;* st. útan *auf- oder fortspringen (vom sitze): prt. ind. sg. 3.* stǫkk *Þrk 27, 2; 2) stürzen, herabfallen: prs. ind. sg. 3.* støkkr *HH II 2, 4; prt. ind. sg. 3.* stǫkk *Þrk 12, 3; pl. 3.* stukku *Hym 13, 1 Hm 22, 1; 3) fortspringen, entspringen: prt. ind. pl. 3.* stukku *Vm 31, 1; 4) part. prt. bespritzt: m. sg. nom.* stokkinn *Fm 32, 1; pl. acc.* stokkna *Vkv 36, 2; f. sg. nom.* stokkin *HH II 7, 3; pl. nom.* stokknar *HH I 16, 3; n. pl. nom.* stokkin *Rm 16, 3 Gpr II 4, 3.*

2. støkkva (kþ; *got.* ga-stagqjan) *forttreiben, vertreiben* (ehm): *part. prt. n. sg. nom.* hví's þér . . støkt ór landi *'warum hat es dich aus dem lande getrieben' HHv 31, 3.*

stǫþ, *f. (vgl. got.* staþs, *m.) landeplatz, anlegeplatz: sg. acc. c. art.* stǫþna *Hrbl 7, 1; pl. gen.* stǫþva *Grm 10.*

stǫþva (aþ) *hemmen, aufhalten: prs. opt. sg. 1. (mit suff. negat. u. pron.)* stǫþvigak *Hóv 151, 3.*

súga (só) *saugen, aussaugen* (eht): *prt. ind. sg. 3.* só *Vsp 39, 4; part. prt. n. pl. acc.* sogin *HH I 38, 3.*

† súl, *f. (vgl. got.* sauls, ga-sûljan) *säule, pfeiler: sg. nom. Hym 12, 2.*

súla, *f. dass.: sg. nom. Hym 12, 3; acc.* súlu *Am 5, 4; pl. acc.* súlur *Hym 30, 3.*

sumar, *n. sommer: sg. nom. Vm 26, 3; pl. acc.* sumur *Vsp 41, 3. — Personificiert Vm 27, 2.*

sumbl, *n. 1) festlicher trunk, gelage: sg. acc. Hym 2, 4 Ls 3, 2 u. ö.; dat.* sumbli *Hóv 110, 3 Ls 7, 3 u. ö.; 2) poet. bezeichnung des bieres: sg. acc. Alv 34, 4. — Nach Bugge (Bidr. 29. 159) entlehnt aus ags.* symble.

† sumbl-samr, *adj. geneigt zum trunk, zechlustig: m. pl. nom.* sumblsamir *Hym 1, 2.*

sumr, *pron. adj. (got.* sums) *1) irgend einer, mancher (pl. einige): m. pl. nom.* sumir *Br 20 pr 2; acc.* suma *Hóv 66, 2; f. pl. acc.* sumar *Hóv 144, 4; n. sg. nom.* sumt *Hóv 66, 3; gen.* sums *Am 64, 4; dat.* sumu *Fm 25, 4 Am 86, 3; 2)* sumr — sumr *der eine — der andere (pl.* sumir — sumir *einige — andere, die einen — die andern): m. sg. nom. Hóv 69, 2—4; pl. nom.* sumir *Br 4, 1. 2 F 17, 4. 5; dat.* sumum *Hdl 3, 1 Sd 30, 3; f. pl. nom. acc.* sumar *Fm 13, 3. 4 Sd 18, 5; Sd 6, 3. 18, 6.*

sund, *n. 1) das schwimmen: sg. acc.*

Rþ 35, 6. 42, 4; 2) *zum schwimmen u. segeln geeignetes wasser, fahrwasser: sg. dat.* sundi *Sd 9, 2 Sg 52, 3;* 3) *meerenge, sund: sg. acc. Hrbl 27, 2 u. ö.,* (*mit suff. art.*) sundit *Hrbl 1, 1. 3, 1 u. ö.; sg. gen. c. art.* sundsins *Hrbl 2; dat.* sundi *Hrbl 1. 54, 1.*

sundr, *adv.* (*vgl. got.* sundrô) *auseinander, entzwei: Hym 12, 3 Rþ 39, 4 u. ö.;* í sundr *dass.: Rm 14 pr 6 u. ö.;* hverfa í sundr *auseinander gehen, sich trennen Am 33, 1.*

† **sundr-møþri**, *sw. adj. von einer andern mutter geboren* (*opp.* sammøþri): *m. sg. nom. Hm 13, 1.*

† **sund-vǫrþr**, *m. der auf dem meere wache hält, meerwächter: sg. nom. HH I 34, 3.*

sunna, *f.* (*got.* sunnô) *sonne: sg. nom. Alv 16, 1.*

sunnan, *adv.* 1) *von süden her: Vsp 4, 3 Vkv 1, 1 u. ö.;* 2) *im süden, südlich von etw.* (ehs): *Br 5, 1.*

sunnan-lands, *adv. im südlande* (*d. h. in Deutschland*) *Gþr I 6, 3.*

sunnan-verþr, *adj. nach süden gerichtet: m. sg. acc.* sunnanverþan *Hlr 10, 1.*

† **sunn-maþr**, *m. südländer* (*Deutscher*): *pl. gen.* sunnmanna *Gþr III 7, 1.*

sunr, **sonr**, **son**, *m.* (*got.* sunus) *sohn: sg. nom.* sunr *Vsp 33, 4 Bdr 11, 2 u. ö.,* sonr *Skm 1 Ls 8 u. ö.,* son *HH II 1 Sf 27 u. ö.; voc.* sunr *Gþr III 1, 1,* sonr *Sf 17; gen.* sunar *Hrbl 19, 2,* sonar *HHv 43, 3 Grt 1, 3 u. ö.; dat.* syni *Hóv 88, 2 Vm 54, 4 u. ö.; acc.* sun *Vm 33, 4 Hrbl 56, 4 u. ö.;* son *Grm 32 HH II 2 u. ö.; pl. nom.* synir *Vsp 4, 1 Hóv 28, 3 u. ö.; gen.* suna *Skm 17, 1. 18, 1,* sona *Hdl 28, 1 Sg 59, 3 u. ö.; dat.* sunum *Hóv 12, 2 Vm 15, 3 u. ö.,* sonum *Sf 29; acc.* sunu *Hóv 94, 3 Hdl 15, 4 u. ö.,* sonu *Grm 1 Vkv 1 u. ö — Als eigenname Rþ 42, 4.*

† **sús-breki**, *m. mühsal: sg. acc.* súsbreka *Skm 29, 4.*

sút, *f. kummer, sorge, schmerz: sg. acc. Hóv 48, 2; pl. nom.* sútir *Hm 1, 4; gen.* súta *Gþr II 21, 3; dat.* sútum *Hóv 147, 4.*

suþr, *adv.* 1) *südwärts, nach süden: Rþ 26, 2 Vkv 7, 2 u. ö.;* 2) *im süden: Gþr II 16, 4.*

† **suþr-hallr**, *adj. nach süden gewendet: f. sg. dat.* (*sw.*) suþrhǫllu *Akv 32, 3.*

suþr-vegar, *m. pl. 'südliche wege', d. i. südland: pl. acc.* á suþrvega *'im südlande', d. h. in Deutschland Gþr II 8, 1.*

† **suþr-þjóþ**, *f. im süden wohnendes volk: pl. dat.* suþrþjóþum *Akv 14, 3.*

suþ-rønn, *adj. dem süden entstammt, dem süden angehörig: m. sg. nom.* (*sw.*) suþrøni *Sg 4, 1 Akv 2, 4; pl. acc.* suþrøna *Gþr II 15, 2; f. sg. voc.* suþrøn *HH II 44, 4; acc.* suþrøna *HH I 17, 2; pl. nom.* suþrønar *Vkv 1, 4.*

svá, *adv.* (*got.* swa) *so, auf diese weise, auf dieselbe weise: Hrbl 46, 1 Hym 12, 2 Þrk 26, 4 u. ö.;* fannkak svá marga mǫgu *'ich fand nie so viele leute* (*dass ich sie nicht hätte überwinden können*)*' Fm 16, 4;* svá sem (svá — sem) *so wie* (*so — wie*): *Vkv 16 HH II 12 pr 10 u. ö.; Hóv 76, 3 Skm 37, 3 HH II 37, 1 u. ö.; so — als wenn: HH I 29, 1 II 36, 1 Gþr I 18, 3 u. ö.;* svá — þás *so — wie damals als Sg 67, 2;* svá — at *so — dass: Hóv 40, 1 Skm 5, 2 Vkv 14, 1 u. ö., zus. gezogen* svát *sodass: Hóv 113, 5 Grm 2, 2 Hrbl 26, 5 u. ö.*

svá-gi, *adv. so nicht, ebenso nicht: Hóv 40, 3 Akv 26, 5.*

svá-gǫrr, *adj. so beschaffen: n. sg. dat.* at svágǫru *'unter solchen umständen, bei dieser lage der dinge' Grp 24, 2. 40, 2.*

sval-kaldr, *adj. kühl: m. sg. dat.* svalkǫldum *Hdl 39, 2 Gþr II 22, 4.*

svalr, *adj. dass.: m. sg. dat.* svǫlum *HH I 38, 3; f. pl. nom.* svalar *Vsp 3, 2 Grm 7, 1; dat.* svǫlum *Hdl 15, 2; n. sg. acc.* svalt *Br 16, 2 Gþr II 22, 2. 36, 3.*

† **svan-fjǫþr**, *f. schwanenfeder: pl. acc.* svanfjaþrar *Vkv 4, 1.*

svangr, *adj. dünn, schlank; ausgehungert, ermattet: m. s. dat.* svǫngum *Od 3, 4; pl. nom.* svangir *Grm 37, 2; f. sg. dat.* svangri *HH I 44, 4.*

† svang-rifr, *adj. dünn od. schlank an den rippen, schmächtig: m. pl. acc.* svangrifja *Rp 39, 3.*

svan-hvítr, *adj. weiss wie ein schwan: f. sg. nom.* svanhvít *Vkv 8. 4, 1. — Als weibl. eigenname Vkv 11. 13. 7, 2.*

svanr, *m. schwan: pl. gen.* svana *F 2, 10; acc.* svani *Gpr II 15, 2.*

svara (aþ) *antworten: inf. HH I 34, 3; prs. ind. sg. 2. 3.* svarar *Hrbl 59, 1; F 5, 7. 15, 1 u. ö.; prt. ind. sg. 3.* svaraþi *HHv 11 pr 1 Gpr II 10, 1 u. ö.*

svárr, *adj.* (*got.* swêrs) *1) schwer, drückend, schmerzlich: m. sg. acc.* sváran *Skm 29, 4; compar. n. pl. gen.* svárra *Ghv 11, 1; 2) mächtig, gewaltig: m. sg. acc.* sváran (*scil.* slag) *Sg 25, 1. 29, 2; 3) bekümmert: m. sg. gen.* (*sw.*) svára *Hóv 106, 5; 4) verhängnisvoll: n. sg. acc.* (*adv.*) svárt *Sg 26, 3.*

svartr, *adj.* (*got.* swarts) *schwarz: m. sg. acc.* svartan *Od 2, 4; n. pl. nom.* svǫrt *Vsp 41, 3 HH I 24, 2* (*conj.*)*; gen.* svartra *Ghv 16 a, 4* (*conj.*)*; dat.* svǫrtum *Ghv 2, 5 Hm 3, 3.*

sváss, *adj.* (*got.* swês) *1) eigen; lieb, traut: m. sg. dat.* svǫ́sum *Fj 41, 4. 42, 2; pl. acc.* svása *Gpr III 6, 2 u. ö.; n. sg. acc.* svást *Fj 5, 2; 2) mild: n. pl. nom.* (*sw.*) svǫ́su *Vm 17, 4. 18, 2; 3) süss, lieblich* (*von geschmack*)*: m. sg. dat.* svǫ́sum *Akv 1, 4.*

svát, *conj., s.* svá.

svefja (svafþa) *1) einschläfern, beruhigen: inf. Rp 45, 2; 2) stillen: inf. HH II 41, 5. — Vgl.* svæfa.

svefn, *m. 1) schlaf: sg. acc. Grp 29, 3 Grt 24; dat.* svefni *Grp 16, 2 Fm 44, 3 u. ö.; 2) traum: sg. acc. Am 22, 2; dat.* svefni *Br 16, 1; pl. gen.* svefna *Am 20, 2.*

svefn-gaman, *n. 'erquickung durch schlaf', poet. bezeichnung der nacht: sg. acc. Alv 30, 3.*

svefnugr, *adj. zum schlafe geneigt, schläfrig: f. pl. acc.* svefngar *Sd 36, 1.*

svefn-þorn, *m. schlafdorn, dorn dessen stich einschläfert: sg. dat.* svefnþorni *Sd 4 pr 8.*

sveigja (gþ) *1) biegen, durch biegen in bewegung setzen: inf.* sv. hǫrpu *die harfe spielen Od 27, 1; prt. ind. sg. 3.* sveigþi rokk *setzte das spinnrad in bewegung Rp 16, 1; 2) beugen, sinken lassen: inf. HHv 21, 4.*

sveigr, *m. eine art kopfputz: sg. nom. Rp 16, 3* (*Weinh. 177; RKeyser, Efterl. skr. II b, 73*).

sveinn, *m. 1) jüngling, junger mann, bursche: sg. nom. voc. Hrbl 1, 1 Hym 19, 1 u. ö.; Skm 38, 1 Fj 6, 1 u. ö.; pl. gen.* sveina *Hrbl 1, 1; 2) sohn: pl. nom.* sveinar *Am 49, 5; 3) knabe: sg. acc. Rp 34, 1; pl. nom.* sveinar *Am 74, 4,* (*mit suff. art.*) sveinarnir *Am 73 üb. — Als männl. eigenname Rp 42, 4.*

sveipa (sveip; *vgl. got.* midja-sweipains) *1) werfen, umherwerfen* (ehu)*: prt. ind. sg. 3.* sveip sínum hug *volvit cogitationes Sg 13, 2; 2) einhüllen, einwickeln, beziehen, umgeben* (ehn, eht ehu *od.* í eht)*: prs. ind. sg. 3.* sveipr *Sg 8, 4; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) sveipk *Vkv 37, 2; sg. 3.* sveip *Rp 7, 2* (*conj.*) *21, 2 Vkv 25, 2; part. prt. f. sg. nom.* sveipin *Fm 42, 2.*

sveiti, *m. 1) schweiss: sg. dat.* sveita *Gpr II 4, 3; 2) schaum: sg. dat.* sveita *Rm 16, 3; 3) blut: sg. nom. c. art.* sveitinn *Fm 31 pr 2; dat.* sveita *Vm 21, 4 u. ö.*

svelga (svalg) *verschlingen: prs. ind. sg. 3.* svelgr *Ls 58, 4; part. prt. 'sich verschluckt habend, mit verstopfter kehle': m. sg. nom.* lætr sem solginn sé *'tut als wenn er an einem steckengebliebenen bissen ersticken müsse'* (*Richert s. 7*) *Hóv 33, 3.*

svelgr, *m. wirbel, strudel: sg. nom. Grt 33.*

svella (svall) *anschwellen, aufschwellen: prs. ind. pl. 3. Sg 70, 3; part. prt. n. pl. acc.* sollin *Gpr II 42, 4.*

1. svelta (svalt; *got.* swiltan) *1) hinschwinden, verzehrt werden* (*bes. vom hunger*)*: prt. ind. sg. 2.* (*mit suff. pron.*) svalztu *Ls 62, 5; part.*

prt. f. sg. nom. soltin *verzehrt (von schmerz) Gpr II 11, 5 (Bugge, Fkv 424 a); 2) sterben: inf. Sg 11, 4 Gpr II 3, 4, (mit suff. pron.)* lét sveltask *'liess sich sterben, brachte sich um' Od 18, 4; prs. opt. sg. 3.* svelti *Sd 6, 3; prt. ind. sg. 3.* svalt *Hm 7, 3; pl. 3.* sultu *Sg 64, 5; opt. sg. 3.* sylti *Od 14, 2 Akv 46, 4; part. prt. m. sg. nom.* soltinn *'getötet' Br 5, 1; f. pl. nom. acc.* soltnar *Sg 49, 3 (vgl.* ørinn); *Sg 46, 4.*

2. **svelta** (lt) *verhungern lassen: prt. ind. sg. 2.* sveltir *Am 53, 3.*

sverja (sór *u.* svarþa; *got.* swaran) *schwören, a) absol.: prt. ind. sg. 3.* svarþi (sór *R*) *Am 30, 1; b) mit obj. acc.: prs. opt. sg. 2.* sverir *Sd 23, 1; prt. ind. sg. 2.* svarþir *Gpr I 20, 5; part. prt. m. pl. dat.* svǫrnum *Sg 28, 3; acc.* svarna *Grp 46, 3 Sg 17, 3. 4 u. ö.,* svarþa *Gpr I 20, 2 Akv 32, 2.*

sverþ, *n. schwert: sg. nom. acc. Vkv 18, 2 HHv 38, 3 u. ö., c. art.* sverþit *Grm 54 pr 4 u. ö.; Skm 8, 3 Ls 42, 2 u. ö., c. art.* sverþit *Vkv 17 pr 3 u. ö.; gen.* sverþs *Fm 27, 3; dat.* sverþi *Vsp 52, 2 Hóv 86, 3 u. ö., c. art.* sverþinu *Fm 22 pr 2; pl. gen.* sverþa *Rm 19, 4 Od 31, 4 u. ö.; dat.* sverþum *Vsp 36, 2 u. ö.; acc.* sverþ *HHv 8, 1.*

† **své-víss**, *adj. eigenwillig, eigensinnig: f. sg. voc.* svévís *HH I 40, 4. — Zur etym. vgl. ANoreen, Svenska etymologier (Ups. 1897) s. 28*

svífa (sveif) *sich bewegen, wandern: prt. ind. sg. 3.* sveif *Hym 19, 1. — Zur etym. vgl. ESchröder, Hz 42, 67.*

svigi, *m. dünner stab, reis: pl. gen.* meþ sviga lævi *'mit dem verderben der reiser', d. i. mit feuer Vsp 52, 1.*

svik, *n. pl. täuschung, betrug: nom. HH II 39, 1. 40, 1; dat.* svikum *Grp 33, 1 Fm 37, 4* (slíku *R, das AKock Ark. 27, 128 zu retten versucht*).

svíkja (sveik) *täuschen, betrügen: prt. ind. pl. 3.* sviku *Br 20 pr 7; part. prt. m. sg. acc.* svikvinn *Hóv 110, 3,* féi sv. *'um das vermögen betrogen' Am 52, 3; f. sg. acc.* svikna *Sg 56, 2.*

svima (svam) *schwimmen: prs. ind. pl. 3. Fm 15, 4.*

svín, *n.* (*got.* swein) *schwein: sg. gen.* svíns *Gpr II 24, 4; dat* svíni *Hóv 85, 3; pl. dat.* svínum *Rp 12, 6 HH I 35, 1 u. ö.*

† **svinn-hugaþr**, *adj. verständigen sinnes, klug: f. sg. voc.* svinnhuguþ *HH II 10, 2.*

svipr, *m. 1) schnelle bewegung, ansturm: sg. nom. HH I 55, 1; 2) schnell vorübergehende erscheinung, wechselndes mienenspiel, daher pl.* svipir *mienen, gesicht, antlitz: dat.* svipum *Grm 45, 1.*

svipta (pt) *fortziehen* (ehu af ehm): *prt. ind. sg. 3.* svipti *Gpr I 12, 1 Od 3, 4.*

svipun, *f. das schwingen: sg. dat. Rm 19, 4. 20, 2.*

svip-vísi, *f. unzuverlässigkeit, falschheit: sg. nom. Am 7, 2. 70, 2* (sveip- *R*).

svíþa (sveiþ) *1) sengen, brennen: part. prt. m. sg. acc.* sviþinn *Hóv 153, 1 (conj.); 2) braten: prt. ind. pl. 3.* sviþu *Br 4, 1.*

sviþna (aþ) *versengen, verbrennen (intrans.): prs. ind. sg. 3.* sviþnar *Grm 1, 3; prt. ind. pl. 3.* sviþnuþu *Gpr III 10, 2.*

sviþr, *adj.* (*got.* swinþs) *1) schnell, reissend: f. sg. nom.* ǫ́ svinn *der reissende strom Akv 29, 2; 2) gewandt, verständig, weise: m. sg. nom. Hóv 103, 2; acc.* svinnan *Vm 24, 1 u. ö.; f. sg. nom.* svinn *Hlr 5, 1; dat.* sviþri *Am 6, 4; acc.* svinna *Am 53, 3 Hm 9, 1; pl. nom.* svinnar *Fj 40, 1 (conj.); n. sg. gen. (sw.)* svinna *Hóv 162, 1.*

svæfa (fþ) *1) einschläfern, beruhigen: prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* svæfik *Hóv 155, 4; prt. ind. sg. 3.* svæfþi *Dr 17; 2) beilegen: prs. ind. sg. 3.* svæfir *Grm 15, 4. — Vgl.* svefja.

sværa, *f.* (*got.* swaihrô) *schwiegermutter: sg. acc.* sværu *Am 90, 4.*

† **svǫrfun**, *f. lärm, tumult (?): sg. acc. Am 71, 4.*

sykn, *adj.* (*got.* swikns) *frei von schuld od. strafe: m. sg. acc.* syknan *Am 93, 3; f. sg. nom.* sykn *Gpr III 8, 3. — Vgl. KG, Aarb. 1866 s. 253 ff.*

sylgr, *m. trank: sg. acc.* sylg *Hóv*

17, 3. — Als name eines flusses Grm 28, 4.

sýn, *f. 1) gesichtsvermögen: sg. nom.* sólar s. *'die fähigkeit die sonne zu sehen' Hóv 68, 2; 2) das object des sehens, der erblickte gegenstand: sg. nom. Fj 48, 3; gen.* þeirar sýnar *'von diesem anblick' Gpr I 24, 7. — Vgl.* sjón.

sýna (nd) *zeigen, vorzeigen: prt. ind. pl. 3.* sýndu *Rm 15;* sýnask *erscheinen: prt. ind. sg. 3.* sýndisk *Vsp 33, 1 Vkv 21, 3.*

syngva (sǫng; *got.* siggwan) *1) singen: prt. ind. pl. 3.* sungu *Grt 4, 1; 2) klirren, schwirren: prs. opt. sg. 3.* syngvi *HH II 31, 4.*

synja (aþ; *got.* sunjôn) *1) sicht rechtfertigen in bezug auf etw.* (ehs), *sich von einer schuld reinigen: inf. Gpr III 6, 4 Am 66, 1; von jmd* (fyr ehn) *erklären dass er einer sache* (ehs) *unfähig sei: inf. Od 22, 3; 2) jmd* (ehm) *etw. verweigern: inf. Hrbl 54, 1. 56, 1; prs. ind. sg. 3.* synjar *Skm 7 a, 3* (*conj.*); *part. prt. n. sg. nom.* synjat *HHv 10. 5, 4;* s. ehm aldrs *jmd des lebens berauben: prt. ind. pl. 3.* synjuþu *Rm 15, 2; part. prt. n. sg. acc.* synjat *Fm 36, 4.*

sýnn, *adj.* (*got.* ana-siuns) *1) sichtbar, erkennbar: superl. n. sg. nom.* þat's á sjǫlfum sýnst *'das kann man am leichtesten an sich selbst* (*durch eigene erfahrung*) *erkennen' Hóv 41, 2* (*Richert s. 8 fg. u. FJ z. st.*); *2) offenkundig, offenbar: f. sg. nom.* sýn *Am 7, 2. 70, 2; n. sg. acc.* sýnt *Grp 26, 4.*

1. sýsla, *f. geschäft, arbeit, aufgabe: sg. dat.* sýslu *Rp 15, 1; pl. acc.* sýslur *HH I 18, 3.*

2. sýsla (sýsta) *tätig sein, für etw.* (of eht) *sorgen: prt. ind. sg. 3.* sýsti *Am 6, 4. — Zur form des praet. vgl. JHoffory, Hz 22, 376.*

sýsliga, *adv. 1) geschäftig, eilig: Hym 19, 1; 2) bald: Am 19, 1.*

systir, *f.* (*got.* swistar) *schwester: sg. nom. voc. Hóv 165, 6 Þrk 29, 1 u. ö.,* Kolgu s. (*poet. bezeichnung der welle*) *HH I 29, 2; HH II 28, 1 Gpr I 16, 5 u. ö.; gen.* systr *Gpr I 19, 4,* systur *Dr 11 Ghv 5, 4 Hm 17, 2; dat.* systur *Ls 36, 3 Gpr II 18, 3,* s. mána (*der sonne*) *Rm 23, 2; acc.* systur *Þrk 32, 1 u. ö.,* systr *Am 52, 4; pl. gen.* systra *Fm 35, 2 Gpr I 4, 4 u. ö.,* Gunnar systra (*der walküren*) *HH II 7, 2; dat.* systrum *Hrbl 18, 6; auch in freundschaftl. anrede an eine unverwandte: sg. voc. Hdl 1, 2.*

systkin, *n. pl. geschwister: nom. Am 92, 1.*

systrunga, *f. schwestertochter, nichte: sg. acc.* systrungu *Am 53, 3.*

systrungr, *m. schwesterkind, vetter: pl. nom.* systrungar *Vsp 45, 2.*

systur-sunr, *m. schwestersohn, neffe: sg. nom. Sg 27, 2.*

sýta (tt) *sich über etw.* (viþ ehu) *betrüben: prs. ind. sg. 3.* sýtir *Hóv 48, 4.*

sæ-dauþr, *adj. im meer gestorben, ertrunken: m. pl. nom.* sædauþir *Sd 33, 3.*

sæing, *f. bett: sg. acc. Br 12, 3 Am 10, 1 u. ö.; dat.* sæingu *Gpr I 19, 1 Sg 24, 1,* sæing *Hlr 12, 1 Ghv 17, 2.*

sæ-konungr, *m. seekönig, fürstl. führer einer wikingerschar: sg. nom. Grt 27.*

1. sæla, *f.* (*vgl. got.* sêlei) *glück: sg. nom. Rm 6, 3; gen. dat. acc.* sælu *Sg 16, 6; Sg 59, 3; Grt 23.*

2. sæla (ld) *beglücken, erquicken: prt. ind. pl. 3.* sældu *Hóv 140, 1 [Eir. Magnússon, Odins horse Yggdrasill (Lond. 1895) s. 18 anm.].*

† sæl-borinn, *adj.* (*part. prt.*) *von glücklicher* (*hoher*) *abkunft: f. sg. nom.* sælborin *Am 46, 1.*

sæll, *adj.* (*got.* sêls) *1) glücklich: m. sg. nom. Hóv 8, 1 Am 99, 1 u. ö.; pl. nom.* sælir *Am 31, 3; f. sg. nom.* sæl *HH II 35, 1; compar. m. pl. acc.* sælli *Sg 18, 1; 2) selig: m. sg. acc.* sælan *Sd 34, 4; 3) begütert, reich: m. sg. acc.* sælan *Am 93, 4. — Zur etym. vgl. FA Wood, Beitr. 24, 531 fg.*

sælligr, *adj. von glück od. reichtum zeugend: n. sg. acc.* sællikt *Ls 43, 2.*

sær, sjór, *m.* (*got.* saiws) *see, meer: sg. nom.* sær *Vsp 3, 2 Vm 21, 4 u. ö.;* (*mit suff. art.*) særinn *Grt 33; gen.* sævar *Hóv 62, 2 u. ö.; dat.*

sǽ *Hdl 39, 2 u. ö.; acc.* sǽ *Hóv 155, 4 Am 3, 4,* sjó *Hóv 82, 1 Gg 11, 1,* (*mit suff. art.*) sǽinn *Ghv 2; pl. gen.* sǽva *Hóv 53, 1.*

sǽra (rþ) *verwunden: prs. ind. sg. 3.* sǽrir *Hóv 152, 1.*

sǽti, *n. sitz: sg. gen.* sǽtis *F 6, 13.*

sǽ-tré, *n. 'seebaum', d. i. schiff: pl. dat.* sǽtréum *Rm 17, 1.*

sǽtt, *f. s.* sǫ́tt.

sǽtta (tt) *vergleichen, versöhnen: inf. Hrbl 42, 2; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) sǽttak *Hrbl 24, 2;* sǽttask *sich versöhnen: inf. Am 45, 3; prt. ind. pl. 3.* sǽttuz *F 2, 4.*

sǽvar-(sjóvar-)strǫnd, *f. seestrand: sg. dat.* sjóvarstrǫndu *Rþ 2; acc.* sǽvarstrǫnd *Vkv 1, 3.*

† søing, *f. opfer: sg. acc. Gþr II 44, 1.*

søkja (sótta; *got.* sôkjan) *1) suchen, aufsuchen: inf. Hym 18, 2; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) sóttak *Hóv 104, 1; sg. 3.* sótti *HH II 13, 1 Sg 1, 1 u. ö.; opt. sg. 2.* søttir *Am 95, 2; 2) etw. zu erlangen, erreichen, verschaffen suchen: inf. Rm 15, 3; prt. ind. pl. 3.* sóttu *Vsp 14, 3 Rm 14; opt. pl. 3.* søtti *Þrk 13, 4; 3) heimsuchen, treffen, betreffen: part. prt. m. sg. acc.* sóttan *HHv 32, 1; 4) angreifen, überfallen: inf. Gg 12, 1; prt. ind. pl. 3.* sóttu *Hrbl 29, 2; 5) mit advv.:* s. heim *a) aufsuchen, besuchen: inf. Akv 3, 4; b) an sich ziehen, ergreifen: inf. HH II 13, 2;* s. til *hinein zu gelangen suchen: inf. Am 36, 1.*

1. søkkva (sǫkk; *got.* sigqan) *sinken, untersinken: inf. Ghv 3; prt. ind. pl. 3.* sukku *Grt 32.*

2. søkkva (kþ; *got.* sagqjan) *versenken;* søkkvask *sich versenken, versinken: inf. Vsp 66, 4; imper. sg. 2.* søkksk *Hlr 14, 4; prt. ind. sg. 3.* søkþisk *Hym 25, 4.*

† søm-leitr, *adj. von ansehnlichem äusseren, herrlich: m. sg. nom. Ghv 15, 4.*

sømr, *adj. geeignet, geziemend, passend: n. sg. nom.* sømt *Br 9, 1; compar. m. sg. nom.* sømri *HH II 3, 3; f. sg. nom.* sømri *Sg 60, 1; n. sg. nom.* sømra *HHv 34, 3 Grp 5, 3 u. ö.; superl. n. sg. nom.* sømst *Sg 13, 4.*

sømþ, *f. 1) ehre: sg. nom. Am 89, 4; 2) ehrenvolle tat: sg. acc. Sg 49, 4.*

sømþar-orþ, *n. ehrenvolle erwähnung: pl. gen.* sømþarorþa *Fj 3, 3.*

søri, *n. schwur: pl. nom. Vsp 26, 3.*

sǫgn, *f. 1) das sprechen: sg. acc. Sd 20, 3; pl. gen.* sagna *Grm 31; 2) aussage, erzählung: sg. nom. Gþr I 4.*

sǫk, *f.* (*vgl. got.* sakjô) *1) streit, streitsache, streitigkeit: sg. acc. Am 95, 2; pl. nom. acc.* sakar *Hrbl 28, 1; Grm 15, 4 Hrbl 11, 1 u. ö.; dat.* sǫkum *Hóv 147, 4; 2) beschuldigung: sg. acc. Hóv 118, 4; 3) schuld: pl. gen.* vinna (ráþa) til saka *schuld auf sich laden: Br 1, 3 Sg 34, 2; 4) ursache, veranlassung: sg. acc.* fyr þá sǫk *'deswegen' Sf 5,* of bróþur s. *'um des bruders willen' Sg 38, 3,* of óra s. *'unsertwegen' Sg 50, 4. 61, 2; pl. nom.* sakar *Am 67, 2; acc.* of sakar þínar *'um deinetwillen' HH I 40, 4,* þótt þeir s. gørvi *'auch wenn sie veranlassung geben' Sd 22, 3.*

† sǫknuþr, *m. verlust: sg. acc.* sǫknuþ *Sg 13, 7.*

sǫngr, *m.* (*got.* saggws) *1) gesang: sg. dat.* sǫngvi *F 2, 10; pl. dat.* sǫngum *Grt 18, 4; 2) lärm, toben: sg. nom. Akv 41, 1.*

sǫ́tt, sǽtt, *f.* (*gewöhnl. im plur.*) *1) vergleich, übereinkunft, versöhnung: pl. gen.* sátta *Gg 9, 4 Sg 12, 4,* sǽtta *Dr 3; pl. acc.* sáttir *Am 67, 2; 2) einwilligung: sg. acc.* sǽtt *Skm 23, 4; pl. acc.* sáttir *Alv 7, 1.*

sǫ́þ, *f. die das getreidekorn umschliessende hülse: pl. dat.* sǫ́þum *Rþ 4, 2.*

sǫþla (aþ) *satteln: inf. Gþr II 19, 4; prt. ind. sg. 3.* sǫþlaþi *Gþr I 21, 2.*

sǫþul-dýr, *n. 'satteltier', d. i. ross: pl. nom. Gþr II 4, 3.*

sǫþul-klǽþi, *n. satteldecke: pl. acc. Akv 4, 3.*

sǫþull, *m. sattel: sg. dat.* sǫþli *Skm 41, 1 u. ö.; acc.* sǫþul *Bdr 2, 2 Od 2, 4; pl. dat.* sǫþlum *Hdl 8, 1 u. ö.*

T.

tá, *n.* 1) *schmaler pfad zwischen zwei gebäuden, vorplatz vor einem hause* (*zuw. mit steinen gepflastert: Valt. Guðmundsson, Privatbol. 255; R. Henning, Anz. f. d. a. 25, 230*): *sg. dat.* tái *Rm 21, 3 Ghv 9, 2;* 2) *weg überhpt: sg. dat.* spruttu á tái *'machten sich auf den weg, erhoben sich'* (*??*) *Hm 1, 1.*

tafl, *n. brettspiel: sg. acc. Rp 42, 4. — Entlehnt aus lat.* tabula.

tafla, *f. figur eines brettspiels: pl. nom.* tǫflur *Vsp 61, 2.*

taka (tók; *vgl. got.* têkan) 1) *nehmen, fassen, ergreifen: prs. ind. sg. 3.* tekr *F 13, 2; opt. sg. 3.* taki *Vkv 39, 3; imper. pl. 1.* tǫkum *Am 57, 2; pl. 2.* takiþ *Am 55, 1; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) tókk *Am 78, 1; sg. 3.* tók *Ls 65 pr 3 Rp 4, 1 u. ö.; pl. 3.* tóku *Am 59, 1 F 17, 4; part. prt. m. pl. nom.* teknir *Hym 14, 3;* t. í **baþm** *umarmen: part. prt. n. sg. acc.* tekit *Ls 26, 4;* t. **flótta** *die flucht ergreifen: prs. ind. sg. 3.* tekr *Hóv 31, 1;* t. ehn **hǫndum** *jmd ergreifen: inf. Vkv 16; prt. ind. pl. 1.* tóku (vér) *Rm 15;* t. til **jarþar** *grasen: inf. Skm 15, 2;* t. til **konungs** *zum könig nehmen: part. prt. m. sg. nom.* tekinn *Grm 15;* t. í **ketil** *die hand in den kessel stecken: prt. opt. sg. 3.* tǿki *Gpr III 7, 4;* t. **náttból** *nachtquartier nehmen: prt. ind. sg. 3.* tók *HHv 5 pr 4;* 2) *in besitz nehmen, sich in besitz von etw. setzen: prt. ind. sg. 3.* tók *Rm 11 pr 1; pl. 3.* tóku *Dr 1;* 3) *fortnehmen, fortführen: inf. Grm 54 pr 3 u. ö.; imper. sg. 2.* tak *Hdl 5, 1; prt. ind. sg. 3.* tók *Vkv 17 pr 2 Rm 4 pr 3 u. ö.; part. prt. f. pl. acc.* teknar *HHv 17, 3;* 4) *annehmen: inf. Grp 46, 1; prt. ind. pl. 3.* tóku *Am 5, 3;* 5) *empfangen, erhalten: inf. Hóv 42, 3; prt. ind. sg. 3.* tók *Grt 6;* 6) *zur ehe nehmen: inf. Ghv 7;* 7) *fangen, gefangen nehmen: prs. ind. sg. 3.* tekr *Skm 10, 4; prt. ind. sg. 1.* tók *HH II 8, 3; sg. 2.* tókt *Am 53, 2; pl. 3.* tóku *Ls 65 pr 2; part. prt. n. sg. acc.* tekit *Rm 11;* 8) *auffangen: prt. ind. pl. 3.* tóku *Grt 12, 4;* 9) *wohin gelangen: inf. Hrbl 57, 1. 58, 1;* 10) *beginnen* (*mit nachfolg. inf.*): *prs. ind. sg. 3.* tekr *Grp 16, 1 u. ö.; prt. ind. sg. 3.* tók *Am 50, 1 u. ö.;* 11) *mit advv. u. praepp.:* t. á *anfassen* (*mit etw.:* ehu): *prt. ind. sg. 3.* tók *Fm 31 pr 3; etw.* (ehu) *angreifen, anfassen: prs. ind. sg. 3.* tekr *Grm 42, 2; imper. pl. 1.* tǫkum *Grt 20, 3;* t. **af** *abnehmen: prt. ind. pl. 3.* tóku *Vkv 11, 1;* t. í **sundr** *durchschneiden: prt. ind. sg. 3.* tók *Rm 14 pr 6;* t. **upp** *aufnehmen, fortnehmen: inf. Grp 13, 2; heraufholen: prt. ind. sg. 3.* tók *Gpr III 8, 2;* t. **viþ** ehu *etw. aufnehmen: inf. Hóv 137, 9* (*anders FJ z. st.*); *prs. ind. sg. 3.* tekr *Hóv 137, 5; etw. in empfang nehmen, annehmen: imper. sg. 2.* tak *Skm 38, 1 u. ö.; prt. ind. sg. 3.* tók *Ls 53 pr 1 Sg 1, 3.*

tal, *n. aufzählung; verzeichnis, register: sg. nom. Vsp 16, 4.*

tala, *f. gespräch, unterredung: sg. acc.* tǫlu *HH I 45, 4.*

tálar-dís, *f. übernatürl. weibl. wesen das trug u. unheil stiftet, trugdise: pl. nom.* tálardísir *Rm 24, 3.*

tamr, *adj. zahm, gezähmt: m. sg. nom. Hóv 90, 3.*

† **tams-vǫndr**, *m. zahmmachende rute, zauberrute: sg. dat.* tamsvendi *Skm 26, 1.*

tann-fé, *n. 'zahngeschenk', gabe die das kind beim durchbruch des ersten zahnes erhält* (*Weinh. 284; RKeyser, Efterl. skr. IIb, 9*): *sg. dat.* tannféi *Grm 5, 1.*

tár, *n.* (*got.* tagr) *zähre, träne: pl. nom.* tǫ́r *Skm 29, 2 Gpr I 15, 2; dat.* tǫ́rum *Skm 30, 4 Akv 31, 4 u. ö.*

† **taug-reptr**, *adj. mit einem dache aus flechtwerk versehen: m. sg. acc.* taugreptan sal *Hóv 36, 3* (*Valt. Guðmundsson, Privatbol. 114 fg.*).

taumr, *m. zaum: pl. dat.* taumum *HHv 30 pr 8.*

téa (téþa; *got.* ga-teihan) 1) *zeigen:*

part. prt. n. sg. nom. tét *Vkv 18, 2;* 2) *anzeichen sehen lassen, beginnen: prt. ind. sg. 3.* tér *Vsp 57, 1; pl. 3.* téa *HHv 40, 3; prt. ind. sg. 3.* téþi *Br 13, 2.*

tefla (ld) *mit brettspiel sich unterhalten: prt. ind. pl. 3.* tefldu *Vsp 8, 1.*

teinn, *m.* (*got.* tains) 1) *zweig, stab: sg. dat.* teini *Fm 31 pr 1 Am 78, 1; acc.* tein *Fj 27, 4. 28, 2; losstäbchen: pl. acc* teina *Hym 1, 3;* 2) *junge pflanze, schössling: pl. acc.* teina *Gþr II 41, 1. — Zur etym. vgl. Bugge, Beitr. 24, 446 fg.*

teiti, *f. freude, heiterkeit: sg. nom. Gþr 21, 2; acc.* t. mæla *fröhlich schwatzen Ghv 2, 2.*

teitr, *adj. froh, heiter, ausgelassen: m. sg. dat.* teitum *Hóv 90. 3; pl. nom.* teitir *Vsp 8, 1 HH I 6, 4.*

telgja (gþ) *zuhauen, behauen: prt. ind. sg. 3.* telgþi *Rþ 15, 2.*

telja (talþa) 1) *zählen: inf. Vsp 6, 5* (*nur hier mit dat.!*) *HH I 25, 2; prt. ind. sg. 3.* talþi *Vkv 13, 1; part. prt. m. pl. nom.* talþir *Hdl 30, 1; n. pl. acc.* taliþ *Gþr II 14, 1;* 2) *aufzählen, herzählen: inf. Vsp 14, 2 Ls 52, 4; prs. ind. sg. 2.* telr *Ls 29, 1; opt. sg. 1.* telja *Ls 28, 1; part. prt. m. pl. nom.* talþir *F 12, 1; acc.* talþa *Vsp 12, 4 Hdl 11, 1; f. pl. nom.* talþar *Vsp 31, 5;* 3) *ausrechnen, ausklügeln: prs. ind. sg. 2.* telr *Fm 9, 1;* 4) *auszahlen: prt. ind. sg. 3.* talþi *Sg 37, 6;* 5) *erzählen: inf. Od 12, 4 Ghv 9, 3; part. prt. n. sg. nom.* talit *Ghv 22, 3;* 6) *sprechen, reden: part. prt. n. sg. nom.* talit *Br 12, 2; pl. acc.* taliþ *Ghv 1, 2;* 7) *sagen, erklären: inf.* vánir t. *'aussichten eröffnen, hoffnungen machen' Gþr II 30, 2; prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) telk *Am 85, 4; prt. ind. sg. 3.* talþi *Hym 21, 3 Am 84, 2;* 8) *nennen, bezeichnen: prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) telk *HH II 11, 3; part. prt. m. sg. nom.* taliþr *Grp 21, 3;* 9) *mit adrv. u. praepp.:* t. fram *herzählen: prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) telk *Hdl 20, 3;* t. fyrir *aufzählen: inf. Hóv 160, 2;* t. til ehs *hinzuzählen zu etw.: inf. Hdl 21, 3;* 10) teljask *von sich aussagen, erklären: prs. ind. sg. 3.* telsk *Alv 5, 1; opt. sg. 3.* telisk *Fj 30, 3;* t. saman *sich versammeln: prt. ind. pl. 3.* tǫlþusk *Akv 37, 2.*

temja (tamþa; *got.* ga-tamjan) *zählen: inf. Skm 26, 1 Rþ 22, 2 prt. ind. pl. 3.* tǫmþu *Rþ 43, 2.*

1. teygja (gþ; *got.* at-augjan: *EWadstein, Ark. 18, 179*): *zeigen;* teygjask *sich zeigen: prs. ind. pl. 3.* tenn hǫnum teygjask *'er zeigt die zähne' Vkv 18, 2.*

2. teygja (gþ; *ags.* tíegan) 1) *locken, antreiben: inf. HH I 46, 3; prs. ind. sg. 2. 3.* teygir *HH I 35, 2; Akv 12, 4;* 2) *zu gewinnen suchen, verlocken, verführen* (ehn at ehu *od.* á eht): *imper. sg. 2.* teyg *Hóv 115, 4. 120, 4,* (*mit suff. negat.*) teygjat *Sd 28, 4. 32, 3; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) teygþak *Hóv 102, 4.*

teþja (tadda) *düngen: inf. Am 59, 3; prt. ind. pl. 3.* tǫddu *Rþ 12, 6.*

tíginn, *adj.* (*eigentl. part. prt. von* téa) *angesehen, vornehm: m. pl. gen.* tíginna *Am 88, 2.*

tigr, *m.* (*got.* tigus) *dekade: pl. nom.* þrír tigir *dreissig Am 50, 3,* sjau tigir *siebzig Gþr III 7, 3* (*conj.*); *dat.* fjórum togum *vierzig Grm 23, 1. 24, 1; acc.* fimm tøgu *fünfzig HHv 8, 2,* þría tøgu *dreissig Gþr III 5, 1 Am 89, 2.*

tík, *f. hündin: pl. acc.* tíkr *HH I 35, 2. 46, 3.*

til, *praep. u. adv. I. praep. c. gen. zu, nach, bis zu; für; es bezeichnet* 1) *einen ort od. eine person als ziel einer bewegung od. tätigkeit,* a) *nach den vbis des kommens, gehens, laufens, reitens, fliegens, fallens u. ä.: Hóv 62, 1 Grm 13 Fm 10, 4 HH I 53, 1. 2 Vsp 31, 2 Sg 22, 3 Grm 28, 7 Hm 15, 4 u. ö.;* stóþ til hjarta hjǫrr Sigurþi *drang ihm ins herz Sg 21, 4, vgl. Vsp 54, 4 Fm 1, 4;* Gunnari fránir ormar til fjǫrs skriþu *schlichen nach dem sitze seines lebens, griffen sein leben an Ghv 17, 4; dem regierten casus nachfolgend: Hóv 6, 3 Ls 6, 1 Bdr 2, 3 HH I 49, 2. II 50, 2 Gþr II 42, 2;* b) *nach den vbis des tragens, bringens,*

sendens, führens, treibens, folgens, wendens, strebens, einladens: Sg 61, 4 Hym 28, 4 Grm 8. 23 Hóv 34. 3 Ls 15 Grm 39, 2 Hrbl 56, 3 Vsp 14, 4 Am 25, 3 u. ö.; sóttu þeir gisting til Hreiþmars *suchten herberge bei Hr. Rm 14,* bituls dolgrǫgni dró til dauþs skókr *zog ihn dem tode entgegen Akv 33, 2; dem regierten casus nachfolgend: Hym 26, 4 Akv 18, 3 Ghv 16, 2;* sótti Helgi sverþit er Sváva vísaþi honum til (*die part.* er *vertritt hier den genet.*) *HHv 11 pr 3; c) nach den vbis des greifens, fassens, stossens, schneidens u. ä.;* brá hón til botns bjǫrtum lófa *Gpr III 8, 1,* jó lætr til jarþar taka *lässt das pferd grasen Skm 15, 2,* naþra stakk hann til lifrar *Dr 17,* til hjarta skǫru kvikvan kumblasmiþ *Akv 25, 1, vgl. Fm 6 Od 30, 3; dem regierten casus nachfolgend: Ghv 18, 1; d) nach den vbis des leuchtens, sehens, hörens, rufens, sprechens, zählens:* ljómaþi af til himins *Sd 3;* ey sér til gildis gjǫf *Hóv 146, 2,* (Helgi) njósnaþi til hirþar Hundings *HH II 9;* til gota etki gørþut heyra *hörten nichts in der richtung der rosse, von den rossen Hm 18, 2;* kallara síþan til knéa þinna Erp né Eitil *Akv 40, 1;* (Sinfjǫtli) mælti til Sigmundar *Sf 9, vgl. Od 24, 3;* skalt til telja (*hinzuzählen zu*) skatna margra *Hdl 21, 3; dem regierten casus nachfolgend:* horfa heljar til *Skm 27, 2,* hvat's þat hlymja es ek heyri til (*die part.* es *vertritt hier den genet.*) *Skm 14, 1; e) nach subst.:* afhvarf mikit es til ills vinar *Hóv 34, 1,* ǫtlunga brautir til Óþins landa *Hrbl 56, 5; 2) die (örtl. od. zeitl.) grenze einer handlung od. bewegung (bis zu):* mál es dverga . . til Lofars telja *bis zu L. hinauf Vsp 14, 2 (vgl. 16, 2),* sverþ . . brugþit til miþs *Grm 54 pr 2; vgl. Hrbl 56, 2 Fm 10, 2 Sg 30, 3 Hm 8, 3; 3) verrichtung, geschäft od. vergnügen zu denen man sich begibt od. anschickt, andere begleitet, führt od. antreibt:* koma til veizlu (verþar, kynnis), til hjalpar: *Hóv 4, 1. 17, 1 Ls 3 Od 27, 3 u. ö.;* hníga ehm til hjalpar *Od 9, 1;* ríþa til þings *Br 20 pr 6;* til orrustu leiþa langvini *Hóv 157, 1;* réþ til hefnda hergjarn *Sg 22, 1;* þengill mik til þess neyþir *Grp 25, 2; dem regierten casus nachfolgend: Hóv 157, 4 HH I 13, 1. 20, 3. II 49, 5; mit* at *u. dem inf. (der hier die stelle des genet. vertritt) Rm 26 pr 2 Gpr I 2; 4) den zweck od. die bestimmung einer person od. sache:* var þar einn stóll til sætis *F 6, 13,* hroldi hotvetna þats til hags skyldi *Am 91, 5,* á skjǫld (skal orka) til hlífar . . en mey til kossa *Hóv 82, 3. 4,* til jartegna sendi hon Hǫgna hringinn *Dr 9,* var þeim félǫgum vísat . . í gestahús til herbergis *F 6, 12,* maþr telgþi . . meiþ til rifjar *Rp 15, 2,* Hjálprekr fekk Sigurþi skipaliþ til fǫþurhefnda *Rm 15 pr 1,* þat's til kostar *das wird zur bedingung gemacht Hym 34, 1,* þat var til sætta *das diente als mittel zur versöhnung Dr 3,* gǫr til rásar *HH I 44, 2,* var þá Geirrøþr til konungs tekinn *Grm 15,* til þess (*um das zu erklären*) er saga sjá *Grt 1; vgl. Grp 8, 3. 30, 1 Rm 8, 4 Sg 12, 4. 66, 4 Am 96, 4 u. ö.; dem regierten casus nachfolgend:* hón's sé borin óvilja til *Sg 45, 5; 5) die person zu deren nutzen od. schaden etw. geschieht, für deren gebrauch etw. hergerichtet wird:* estat þú til brúþar borinn *Alv 2, 4,* gǫrvir váru tveir fjǫtrar til hans (Fenrisúlfs) *F 8, 2; statt* til *c. gen. pers. steht* til handa ehm (*in der verbindung* biþja konu t. h. ehm): *Skm 7 a, 1 (conj.) HHv 8 Grp 35, 3. 36, 4; 6) das ziel od. die absicht die jmd bei einer handlung verfolgt:* fylki til féar véla *um sein geld zu erlangen Sg 16, 3,* móþur tókt mína ok myrþir til hnossa *um ihrer kleinode willen Am 53, 2,* Dagr . . blótaþi Óþin til fǫþurhefnda *HH II 27 pr 2,* konungr lét han pína til sagna *um ihn zum sprechen zu bringen Grm 31,* vá til landa *führte krieg um länder zu erwerben Rp 38, 4,* bjó til váþar *traf vorbereitungen zum weben eines gewandes Rp 16, 2;* ráþa ehm til ehs *jmd etw. bereiten*

Grp 44, 3 Sg 34, 2 (*s.* ráþa, *9*); Heþinn strengþi heit til Svávu *tat das gelübde die S. zu gewinnen HHv 30 pr 12; vgl. Gg 13, 3 Grt 6, 2; 7) den erfolg od. das resultat einer handlung:* þik dvalþa hefr Atli til aldrlaga *hat dich aufgehalten und dadurch deinen tod herbeigeführt HHv 30, 2,* hné hans ofdolgr til hluta tveggja *fiel zu zwei stücken aus einander Sg 23, 1;* hǫfum einn . . lamþan til heljar *Am 41, 4, vgl. HHv 5 pr 6 Rm 13 Gþr I 25 pr 5; 8) andere verbindungen:* vita til ehs *von jmd (von etw.) wissen Hóv 12, 4 Grt 10, 4;* segja til nafns (øþlis) síns *seinen namen (se herkunft) nennen Hrbl 8, 5. 9, 1. 2;* hafa þrár til ehs *sich nach etw. sehnen Fj 50, 1. 2.*

II. adv. 1) mit vbis, dazu, daran, dabei, danach, dafür: bjóþa ehm til *jmd dazu einladen Am 55, 4;* bregþa til knífi *das messer ansetzen Am 59, 1;* fá til *zugreifen Am 88, 4;* ganga til *hinzugehen Gþr I 2;* gøra velar til *list dabei anwenden Hym 6, 2;* heyra til *zuhören HHv 12;* hætta hǫfþi til *den kopf aufs spiel setzen Hóv 105, 4;* koma til *hinzukommen Od 3;* gør sem til lystir *wie es dich danach gelüstet Am 56, 1;* segja ehm til *jmd anreden, zu jmd sprechen Akv 6, 1 Am 75, 1;* séa ráþ til *einen rat dafür wissen Am 66, 1;* séask til *sich gegenseitig anschauen Am 33, 1;* søkja til *hineinzugelangen suchen Am 36, 1;* vesa til *vorhanden, zugegen sein Am 27, 3;* víkr hér svá til *es geht hier so zu Br 20 pr 2; 2) mit adjj. u. advv., zu, zu sehr:* til atalt *Vm 31, 4,* til ungr *Gg 5, 4,* til mart *Hóv 27, 4, vgl. Hóv 57, 4 Sd 29, 2 u. ö;* til fjarri *Fm 8, 1,* til síþ *Hóv 66, 2,* til snimma *Hóv 88, 2, vgl. Hóv 61, 2 Br 18, 1;* til *verstärkt durch* heldr: heldr til mikill *allzu gross Grm 1, 1; durch* alls: alls til lengi *allzu lange Hlr 14, 1. — Vgl. auch* hølz-ti, mikils-ti.

† tilr, *adj.* (*got.* ga-tils) *gut, passend, zweckmässig: n. sg. acc.* bera tilt meþ tveim *'etw. gutes (d. h. einen vergleich) zwischen zweien zustande bringen' Ls 38, 2.*

timbr, *n.* (*vgl. got.* ga-timrjô) *bauholz; balkengerüst, gebäude: pl. nom. Akv 45, 3.*

timbra (aþ; *vgl. got.* timrjan) *zimmern, erbauen: inf. Rþ 22, 3.*

timbr-stokkr, *m. balken: pl. nom.* timbrstokkar *Fm 44 pr 3.*

tími, *m. zeit: sg. acc.* tíma *Grt 16.*

tína (nd) *herzählen, berichten: inf. Hdl 46, 2; prs. ind. sg. 2.* tínir *Am 53, 4.*

tírr, *m. ehre, ruhm: sg. gen.* tírar *Hm 28, 3.*

tíu, *num. card.* (*got.* taíhun) *zehn: Grm 2 u. ö.*

tíundi, *num. ord.* (*got.* taíhunda) *der zehnte: m. sg. nom. Grm 15, 1; n. sg. acc.* tíunda *Hóv 156, 1 u. ö.*

tívar, *m. pl. götter: nom. Grm 5, 4 Hym 4, 1 u. ö.; gen. acc.* tíva *Vm 38, 1. 42, 1; Hóv 160, 2.*

† tívurr, *m. gott: sg. dat.* tívur *Vsp 32, 1.*

tíþa (dd) *gelüsten: prs. ind. sg. 3.* tíþir *Hóv 116, 4 u. ö.; opt. sg. 3.* tíþi *Skm 24, 4.*

tíþindi, *n. pl. bericht, nachrichten, neuigkeiten: acc. Þrk 9, 2 u ö.; gen.* tíþinda *Skm 40 pr 2 HHv 4 pr 2.*

† tíþliga, *adv. eifrig: Am 78, 4.*

1. tíþr, *m. zeit: sg. acc.* tíþ *Grt 6.*

2. tíþr, *adj. 1) vorkommend, gebräuchlich: n. sg. nom.* þat vas eigi árar titt *'das war früher nicht vorgekommen' Sg 14, 2; 2) angenehm, behaglich: n. sg. nom.* títt *Hm 17, 4; 3) begehrenswert, verlangen od. liebe erweckend, lieb: f. sg. acc.* tíþa *Skm 6, 2; compar. f. sg. nom.* tíþari *Skm 7, 1.*

tjald, *n. teppich, vorhang: pl. dat.* tjǫldum *Sg 65, 1.*

tjalda (aþ) *nach art eines teppichs od. vorhangs ausbreiten, mit etw. wie mit einem teppich umgeben: prs. opt. pl. 3.* tjaldi *Sg 65, 1; part. prt. f. sg. nom.* tjǫlduþ *Hlr 3; n. sg nom.* tjaldat *HHv 12, 2.*

† tjúgari, *m. entführer, räuber: sg. nom. Vsp 40, 4.*

† tjǫsull, *m. fessel, zwang (?): sg. nom. Skm 29, 1.*

tól, *n. werkzeug: pl. acc. Vsp 7, 4.*

tolf, *num. card.* (*got.* twalif *zwölf: HH I 26, 2 Hlr 7, 3.*

tolfti, *num. ord. der zwölfte: n. sg. acc.* tolfta *Hóv 158, 1 Vm 42, 1.*

tom, *n. genügende zeit, musse: sg. acc. Am 59, 3.*

† tópi, *m. raserei* (?): *sg. nom. Skm 29, 1.*

topt, *f. baustelle, gebäude: pl. acc.* toptir *Grm 11, 4.*

† tor-bønn, *adj. schwierig durch bitten zu bewegen: m. sg. acc.* torbønan *Sg 50, 3.*

torf, *n. torf: sg. acc. Rp 12, 7.*

trana, *f. kranich: sg. gen.* trǫnu *Hm 17, 4* (*vgl.* hvǫt).

† trauþ-mál, *n. hartes, verletzendes wort: pl. acc.* trauþmǫ́l *Ghv 1, 2.*

trauþr, *adj. unwillig, unlustig* (*zu etw.:* ehs): *m. sg. nom. HH II 28, 1 Gþr II 10, 2; acc.* trauþan *HH II 23, 2 Sg 50, 3.*

tré, *n.* (*got.* triu) *1) baum: sg. nom. Vsp 47, 2 Am 69, 3; pl. nom. F 5, 3; 2) balken: sg. nom. Hóv 136, 1; 3) mastbaum: sg. acc. HH I 27, 4; 4) galgen: sg. dat. Hóv 158, 1.*

trega (gþ) *1) betrüben, bekümmern* (*unpers.*): *prs. ind. sg. 3.* tregr *Sd 30, 4 Gþr III 2, 1,* (*mit suff. negat.*) tregrat *Ghv 2, 2; opt. sg. 3.* tregi *Vkv 39, 1; part. prt. f. pl. nom.* tregnar íþir *'traurige, beklagenswerte taten' Hm 1, 1; 2) etw.* (eht) *betrauern: prt. ind. sg. 3.* tregþi *Vkv 31, 3.*

tregi, *m.* (*vgl. got.* trigô, *f.*) *kummer, schmerz: sg. dat. acc.* trega *Skm 29, 2 Od 12, 4 u. ö.; Skm 29, 5 u. ö.*

tregliga, *adv. traurig: Ghv 9, 2.*

† treg-róf, *n. reihe von klagen: sg. nom. Ghv 22, 3. — Nach Bugge* (*Beitr. 35, 252*) *aus dem ags. entlehnt.*

tré-maþr, *m. menschl. figur aus holz: pl. dat.* trémǫnnum *Hóv 49, 2* (*KG, Njála II, 167 anm.*).

† tresk, *n.* (?): *pl. acc.* (?) *Gþr I 15, 2.*

treystask (st; *vgl. got.* trausti) *1) vertrauen* (ehu): *prs. ind. sg. 2.* treystisk *HHv 22, 1; 2) sich getrauen, wagen: prt. ind. sg. 3.* treystisk *F 14, 10.*

treþja (tradda) *zertreten lassen: prt. ind. sg. 3.* traddi *Ghv 2, 4 Hm 3, 2; pl. 3.* trǫddu *Ghv 16 a, 3; part. prt. f. sg. acc.* tradda *Hm 19, 4.*

trjóna, *f. stange: pl. acc.* trjónur *Grt 18, 1.*

troll, *n. zauberwesen, ungeheuer, unhold: sg. gen.* trolls *Vsp 40, 4.*

troll-kona, *f. zauberweib, hexe: sg. acc. HHv 30 pr 7.*

troþa (traþ; *got.* trudan) *1) treten, betreten, beschreiten* (eht): *inf. Hdl 5, 3 HH II 48, 2; prs. ind. sg. 3.* trøþr *Hóv 119, 7; pl. 3.* troþa *Vsp 52, 4 Fm 23, 3; 2) zertreten: inf. Ghv 8; 3) durch treten feststopfen, stopfen überhpt: part. prt. n. sg. nom.* troþit *Hrbl 26, 2;* tr. upp *vollfüllen, ausstopfen: prt. ind. pl. 3.* tráþu *Rm 5 pr 1.*

1. trúa, *f.* (*vgl. got.* triggwa) *glaube: sg. nom. HH II 50 pr 2 Fm 1 pr 1.*

2. trúa (þ; *vgl. got.* trauan) *trauen, vertrauen, glauben schenken* (ehm, á ehn, ehu): *inf. Hóv 84, 1 Hrbl 34, 1 u. ö.; prs. ind. sg. 2. 3.* trúir *Hóv 44, 1 Hym 18, 1 u. ö.; Hóv 74, 1 HHv 14, 3 u. ö.; opt. sg. 2.* trúir *Sd 35, 1; sg. 3.* trúi *Hóv 88, 1. 89, 4; prt. ind. sg. 2.* trúþir *Am 78, 4; sg. 3.* trúþi *Hdl 10, 4 u. ö.;* trúask *einader trauen: inf. Skm 5, 4.*

tryggr, *adj.* (*got.* triggws) *1) treu, zuverlässig: m. sg. gen.* (*sw.*) tryggva *Hóv 67, 3; pl. gen.* tryggra *HH I 26, 2; 2) vertrauensvoll: m. sg. nom. Hóv 89, 4.*

trygþ, *f. 1) vertrauen: sg. dat. Hrbl 34, 1 u. ö.; 2) im plur., a) versicherung der treue, treuschwur: dat.* trygþum *Hóv 110, 2 Sg 1, 3; acc.* trygþir *Sg 17, 4. 20, 4; b) vertrautes verhältnis: dat.* af trygþum *'infolge der zwischen ihnen bestehenden freundschaft' Hym 4, 3; c) genugtuung, ersatz: acc.* trygþir *Gþr II 21, 4.*

trýta (tt) *hin u. her kriechen: prt. ind. sg. 3.* trýtti *Hm 17, 4* (*Bugge, Zz 7, 403*).

tún, *n. 1) eingehegter platz, hof, gehöft: sg. acc. Hlr 5; dat.* túni *Vsp 8, 1 Sg 29, 4 u. ö.; 2) im*

plur. wohnung, wohnsitz: gen. túna þrk 3, 1; dat. túnum Vm 40, 3. 41, 1. — Zur bedeutung vgl. Bj. Ólsen, Tímar. 16, 54 ff.

tunga, f. (got. tuggô) 1) zunge: sg. nom. Hóv 29, 3 Ls 31, 1 u. ö.; gen. dat. acc. tungu Am 9, 3; Sd 16, 1; Fm 31 pr 5; 2) sprache: sg. acc. tungu Grp 17, 3 Grt 10.

tungl, n. (got. tuggl) gestirn; sonne: sg. gen. tungls Vsp 40, 4 (DA V, 11. 125).

† **tún-hliþ**, n. hoftor: sg. dat. túnhliþi HH I 49, 5.

† **tún-riþa**, f. zauberwesen das sich zur nachtzeit auf die dächer eines gehöftes setzt (ríþr húsum) um dieselben zu zerstören (s. zur Eyrb. c. 34, 4), zauberin, hexe: pl. acc. túnriþur Hóv 156, 1.

tveir, num. card. (got. twai) zwei: m. nom. Hóv 73, 1 Skm 5, 4 u. ö.; gen. tveggja Grm 31 Sg 1, 3 u. ö.; dat. tveim Hóv 49, 2 Ls 38, 2 u. ö.; acc. tvá Hym 9, 2 Am 47, 1 u. ö.; tváa Hym 22, 2 Akv 40, 2 u. ö.; f. nom. acc. tvær Skm 43, 1 þrk 20, 3 u. ö.; Hóv 36, 3 Grm 29, 1 u. ö.; gen. tveggja Gþr I 4, 4; n. nom. tvau Hóv 67, 3 Hlr 1 u. ö.; acc. í tvau entzwei Hym 12, 4 Grt 23, 4; gen. tveggja Hym 19, 4; dat. tveim Sd 3, 3.

tvé-vetr, adj. (vgl. got. twalibwintrus) zwei winter alt, zweijährig: m. sg. dat. tvévetrum Hóv 90, 3.

tviþr, adj. (vgl. got. tweihnai) zweifach, doppelt: m. sg. acc. tvinnan Skm 29, 5.

† **tyfr**, n. zaubermittel, zaubertrank (?): pl. dat. tyfrum F 17, 7.

† **tyggi**, m. fürst: sg. dat. acc. tyggja HH I 49, 5; Rm 15, 3.

tyggva (tǫgg) kauen: prt. ind. sg. 2. (mit suff. pron.) tǫggtu Am 78, 4; opt. sg. 1. tyggva Gþr II 41, 4; part. prt. n. pl. acc. tuggin Gþr II 42, 3 Akv 39, 2.

† **týja**, f. zweifel (?): sg. nom. Akv 28, 3.

týna (nd) verlieren (ehu): inf. Sg 15, 4 Gþr II 13, 3 u. ö.; prt. opt. sg. 3. týndi HHv 37, 4.

typpa (pþ) eine spitze bilden, etw. wie eine spitze aufrichten (den kopfputz): imper. pl. 1. typpum þrk 15, 4; prt. ind. pl. 3. typþu þrk 19, 4.

tysvar, adv. (vgl. got. twis-stass) zweimal: Hym 34, 3 Sd 6, 4.

tæla (ld) betrügen, betören, überlisten: inf. Fm 33, 2; prs. ind. sg. 3. tælir Hóv 91, 4; part. prt. m. sg. acc. tældan Alv 35, 3.

tǫg, f. wurzelfaser, wurzel: sg. acc. Am 69, 3.

tǫl, f. list, trug: pl. dat. tǫlum Alv 35, 3.

tǫng, f. zange: pl. acc. tangir Vsp 7, 4.

tǫnn, f. (got. tunþus, m.) zahn: pl. nom. tenn Vkv 18, 2; dat. tǫnnum Vkv 26, 1 u. ö.

† **tǫrug-hlýra**, adj. indecl. mit betränten wangen: f. sg. nom. Ghv 9, 3.

tǫtrug-hypja, f. weib mit zerlumpter kleidung, lumpenmensch: sg. nom. HH I 45, 4. — Als weibl. eigenname Rþ 13, 4.

U.

úfr, adj. übelgesinnt, feindlich: f. pl. nom. úfar Grm 53, 3.

ugga (gþ) fürchten: prs. ind. sg. 3. uggir Hóv 48, 3; imper. sg. 2. uggi HH I 21, 1.

ugla, f. eule: sg. gen. uglu Sd 17, 4.

† **ulf-hugaþr**, adj. von wölfischem sinne, kühn, beherzt: f. sg. voc. ulfhuguþ Rm 11, 1.

† **ulfiþr**, m. (d. i. *ulf-viþr) wolfswald: sg. dat. ulfiþi HH I 17, 1 Kff, Beitr. 18, 161; anders Bugge, Fkr 408 b u. Helgedigt. 86, Wimmer, Lb.[6] 298 b u. GV, (Cpb I. 490).

ulfr, m. (got. wulfs) wolf: sg. nom. Hóv 58, 3 Vm 53, 1 u. ö., (mit suff. negat.) ulfgi Ls 39, 3; gen. ulfs Hym 24, 4 Fm 35, 4 u. ö.; dat. ulfi Hóv 85, 2 Hrbl 47, 3 u. ö.; acc. ulf Vsp 53, 2 Ls 41, 1 u. ö.; pl. nom. ulfar Gþr II 12, 3 u. ö.; gen. acc. ulfa HH I 38, 1 u. ö.; HH I 41, 4; dat. ulfum Gþr II 7, 4. — Als männl. eigenname Hdl 12, 3. 22, 2.

ullar-lagþr, m. wollenflocke: sg. acc. ullarlagþ Rm 14 pr 5.

umb, *jünger* um, *praep. u. adv. I. praep. c. acc.; es bezeichnet 1) den raum den jmd überschaut (buchstäbl. u. übertr.):* fram sék lengra umb ragna røk *Vsp 44, 4 u. ö., vgl. Grm 16 Skm 2; 2) den ort durch welchen sich eine person od. ein gegenstand bewegt:* (Brynhildr) fór um tún *Hlr 4, vgl. HH II 12 pr 5 F 5, 1; 3) den raum über den sich etw. erstreckt od. ausbreitet:* um alla danska tungu *'soweit die nordische sprache erklingt' Grt 9; 4) den ort über dem sich etw. befindet:* Geirrøþr hafþi sverþ um kné sér *Grm 54 pr 1; 5) die person od. den gegenstand um den sich etw. bewegt od. erstreckt (um, um — herum):* sól varp . . hendi hǿgri umb himinjǫþur *Vsp 5, 2, vgl. Ls 17, 4 Fj 1, 4 Ghv 15, 1 u. ö.;* umb at þreifask (*d. i.* þreifa umb sik) *Þrk 1, 4,* umb faþmask (*d. i.* faþma umb sik) *Akv 43, 4,* umb skoþask, umb skygnask (*d. i.* skoþa umb sik, skygna umb sik) *Hóv 1, 2 3,* umb sǫusk (*d. i.* sǫu umb sik) *Vkv 6, 4,* umb lítask (*d. i.* líta umb sik) *Am 50, 2,* þylsk hann umb (*d. i.* þylr umb sik) *'murmelt vor sich hin' Hóv 17, 2; 6) den ort an dem od. in dessen nähe etw. sich zeigt od. sichtbar wird (an, um — herum):* hví'stu svá fǫlr umb nasar? *Alv 2,1; 7) die zeit welche während eines zustandes verfliesst:* um vetrinn *Grm 6; 8) den zeitpunkt der bei eintritt eines ereignisses unmittelbar bevorsteht (gegen):* um kveldit *HHv 30 pr 9,* um aptan *HH II 38 pr 1; 9) die person od. sache über die man spricht od. urteilt, von der man dichtet, eine ahnung od. vermutung hat, um die man wettet:* þetta er enn kveþit um Guþrúnu *Gpr I 6,* um þetta er sjá kviþa ort *Akv 3,* dómr umb dauþan hvern *Hóv 78, 4,* hann grunaþi um feigþ sína *HHv 34 pr 1,* þau veþja um þetta mál *Grm 22; vgl. Sg 6, 2 Od 4; 10) die nähere bestimmung od. begrenzung einer aussage (in bezug auf, was anbetrifft):* Sigmundr ok allir synir hans váru langt umfram alla menn aþra um afl ok vǫxt ok hug ok alla atgervi *Sf 31; 11) die ursache eines ereignisses (um — willen, wegen):* kendi hann (Atli) Gjúkungum vǫld um andlát Brynhildar *Dr 3; 12) die person für die man bemüht od. besorgt ist:* Sigurþr hygþi umb sik *'würde für sich sorgen' Fm 35, 3; 13)* um — fram *c. acc. bezeichnet die person od. sache die von einer andern an grösse od. wert übertroffen wird (über):* hann (Sigurþ) kalla allir menn . . um alla menn fram *'erklären ihn für den gewaltigsten unter allen männern', 'stellen ihn über alle andern männer' Sf 33;*

II. adv. darüber: svá sem hér er um kveþit *Vkv 16, 1,* (Reginn) ræþr umb viþ sik *'geht mit sich darüber zu rate' Fm 33, 1,* kveina umb *Gpr I 1, 4. II 11, 4.*

† umb-dǫgg, *f. umhüllender tau: sg. nom.* u. arins *'den herd umhüllender tau', d. i. russ Gpr II 24, 3.*

umb-fram, *jünger* um-fram, *praep. c. acc. über:* Sigmundr ok allir synir hans váru langt umfram alla menn aþra *übertrafen alle andern Sf 31.*

umb-gjǫrþ, *f. umgürtung, gürtel: sg. nom.* u. allra landa (*die Midgardsschlange*) *Hym 23, 4.*

una, nþ; *vgl. got.* un-wunands) *1) zufrieden sein, sich zufrieden od. behaglich fühlen: inf. Sg 10, 4* (*vgl. jedoch Bugge, Fkv 420 a*); *prs. ind. sg. 3.* unir *Grm 21, 1; imper. sg. 2.* uni *Gpr II 33, 6; part. prs. m. sg. nom.* unandi *'in behaglichkeit' Sg 16, 5; prt. ind. sg. 2.* unþir *Gpr I 16, 4; pl. 1.* unþum *Hlr 12, 1; pl. 3.* unþu *Rþ 12, 1. 24, 1;* una sér *dass: prt. ind. sg. 3.* unþi *Am 83, 2; pl. 3.* unþu *Rþ 41, 3; opt. sg. 3.* (*mit suff. negat.*) ynþit *Am 54, 4; 2) mit etw.* (ehu) *zufrieden sein, gefallen an etw. finden, über etw. froh sein: inf. Fj 5, 4 u. ö.; prs. opt. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) unak *HH II 35, 2; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) unþak *Od 13, 3; sg. 3.* unþi *Hrbl 30, 3;* una sér *dass.: inf. Hóv 95, 4.*

unaþ, *n. zufriedenheit, wohlbehagen: sg. acc. Grp 46, 4* (unat *R*).

1. und, *f.* (*vgl. got.* wund-ufni) *wunde: sg. dat. c. art.* undinni *Fm 30 pr 3; pl. nom. acc.* undir *HHv 40, 3 Sg 70, 3; Rp 49, 4 Sg 32, 4.*

2. und, *praep. c. dat. u. acc.* (*got.* und). **A.** *c. dat. bezeichnet es auf die frage wo? den ort, die person, den gegenstand,* unter *dem sich etw. befindet od. zuträgt:* sitja und salar gafli *Hym 12, 1,* Hel býr und einni (rót) *Grm 31, 3, vgl. Vsp 20, 2 Grm 34, 1 Vkv 25, 1 u. ö.;* buþlungr sás vas baztr und sólu *HHv 39, 2, vgl. 43, 4 Grp 7, 1 Rm 14, 3 u. ö.;* brǫgþ . . þaus hæst fara und himins skautum *Grp 10, 4;* mest manna val und miþgarþi *'unter dem die wohnsitze der menschen umgebenden grenzwall', d. h. auf der erde Hdl 11, 6. 16, 4* (*vgl. jedoch Hj. Falk, Ark. 5, 116 fg.*); lǫtum und hǫnum (*unten an ihm, d. h. vom gürtel abwärts: FJ I, 121*) hrynja lukla *Þrk 15, 1, vgl. 19, 1;* und þeira (hesta) bógum fǫlu bliþ regin . . ísarn kól *Grm 37, 3;* seint kvaþ at telja . . langhǫfþuþ skip und líþǫndum *HH I 25, 3, vgl. HH I 28, 3 II 30, 1;* rinnia sá marr es und þér rinni *HH II 30, 3, vgl. HH I 44, 4 II 35, 4 u. ö.;* auri trǫddu (hadd) und jóa fótum *Ghv 16 a, 3;* settisk vísi . . und arasteini *'liess sich nieder unter dem adlerfelsen' HH I 14, 2, vgl. Rp 23, 3; bes. auch von der kopfbedeckung unter der jmd einhergeht:* gekk und líni *Rp 41, 2,* sénir vǫru seggir und hjǫlmum *Hm 19, 2, vgl. HHv 28, 2 HH I 16, 2 II 7, 4 u. ö.; übertr.* und kvernum klaka *'bei der mühle' Ls 44, 4;* halfr es auþr und hvǫtum *'der halbe reichtum ist bei dem flinken' (beim erwerbe kommt es hauptsächl. auf schnelligkeit od. gewandtheit an) Hóv 59, 4;* es und einum mér ǫll of folgin hodd Niflunga *'mir allein ist der verborgene schatz bekannt' Akr 28, 1;* **B.** *c. acc.,* unter (*auf die frage wohin?*): laut und línu *Þrk 27, 1;* ek viljak ykkr und hvera setja *Hym 9, 2;* skutusk þer fleiri und fyrirskyrtu *Hdl 48, 2;* munat mætri maþr . . koma und sólar sjǫt *Grp 53, 4; auch einmal (gegen deutschen gebrauch) nach einem vbm des befestigens:* und mánasal miþjan festu (gollin símu) *HH I 3, 4.* — *NB. In den hss. steht für* und *häufig schon* undir, *das die kürzere form mit der zeit gänzlich verdrängte; über das verhältnis der beiden wörter s. unter* fyr. *Vgl.* unz (*d. i.* und es).

unda (aþ; *got.* ga-wundôn) *verwunden: part. prt. m. sg. nom.* undaþr *Hóv 139, 3 F 12, 10.*

undan, *adv. fort, davon, von dannen:* u. komzk Helgi *HH II 4 pr 1;* skeldi fót u. *Am 47, 3; vgl. Am 60, 2. 69, 3.*

undir, *adv. u. praep.* (*got.* undar). *I. adv. darunter:* allr ása salr u. bifþisk *Þrk 12, 2;* vesa u. *darunter* (*dahinter*) *stecken Am 12, 3. 36, 3;* gróftu svá u. *Am 90, 3* (*s.* grafa); yfir ok u. stóþumk (*d. i.* stóþu mér) jǫtna vegir (*'mir zu füssen u. zu häupten') Hóv 105, 3;* u. þryngvask *sich unterwerfen HH II 23, 4; II. praep. c. dat. u. acc.* (*nur in der prosa*) *unter:* **A.** *c. dat.* (Helgi) sat. u. Arasteini *HH II 12 pr 8, vgl. Ghv 9 F 6, 14. 16;* **B.** *c. acc.:* (Sigyn) helt munnlaug undir eitrit *Ls 65 pr 5, vgl. F 6, 3.*

undorn, *m.* (*vgl. got.* undaúrni-mats) *der zeitpunkt der zwischen morgen u. mittag od. mittag u. abend in der mitte liegt, an unserer stelle wohl der letztere, also nachmittag, vesperzeit: sg. acc. Vsp 6, 5* (*vgl. BMÓlsen, Aarb. 1881 s. 40 fg. u. Hj. Falk, Ark. 5, 117*).

undr, *n. 1) wunder, wunderbare begebenheit: sg. nom. Ls 33, 3; 2) wunderbares geschöpf: sg. dat.* undri *Fm 3, 2.*

undrask (aþ) *sich über etw.* (eht) *wundern: prs. ind. sg. 1.* undrumk *Od 31, 1 Am 12, 1.*

undr-samligr, *adj. wunderbar: f. pl. nom.* undrsamligar *Vsp 61, 1.*

† undr-sjónir, *f. pl. seltsames schaustück: dat.* undrsjónum *Skm 28, 1.*

ungr, *adj.* (*got.* juggs) *jung: m. sg.*

nom. Hóv 47, 1 *Rp* 44, 1 *u. ö.*, (*sw.*) ungi *Hdl* 9, 2 *Rm* 18, 2 *u. ö.*; *voc.* ungr *Rp* 47, 4, (*sw.*) ungi *Skm* 4, 1; *dat.* ungum *Skm* 7, 2 *Sd* 35, 5 *u. ö.*; *acc.* ungan *Hóv* 159, 1 *HHv* 41, 4 *u. ö.*, (*sw.*) unga *Hdl* 6, 4; *pl. nom.* ungir *Skm* 5, 3 *Vkv* 20, 3 *u. ö.*; *acc.* unga *Akv* 41, 5 *Hm* 2, 5; *f. sg. nom.* ung *Sg* 50, 2, (*sw.*) unga *Vkv* 13, 4; *voc.* ung *HH II* 16, 3; *dat.* ungri *Am* 94, 2; *acc.* unga *Ghv* 2, 4, (*sw.*) ungu *Sg* 2, 2; *pl. nom.* ungar *Vkv* 1, 2 *u. ö.*; *n. sg. gen.* (*sw.*) unga *Skm* 11, 3; *dat.* ungu *Gpr I* 11, 3; *acc.* (*sw.*) unga *Alv* 6, 3; *compar. m. sg. acc.* yngra *Sg* 20, 2; *superl. m. sg. nom.* (*sw.*) yngsti *Rp* 42, 5. — *Vgl.* óri.

unna (unna) 1) *jmd* (ehm) *etw.* (ehs) *gönnen, ihm etw. gewähren: inf. Skm* 40, 4. 42, 4; *prs. ind. sg.* 2. ant *Grp* 45, 2; *pl.* 3. unnu *Hrbl* 42, 2; 2) *jmd* (ehm) *lieben: inf. Grp* 32, 4 *Sg* 57, 4 *u. ö.*, unna þóttumk '*ich hoffte liebesgenuss zu finden*' *Hóv* 99, 1; *prs. ind. sg.* 3. ann *Hóv* 50, 3; *prt. ind. sg.* 1. (*mit suff. pron.*) unnak *Sg* 40, 1; *sg.* 3. unni *Sg* 28, 1; u. vel ehm *jmd wohlgesinnt sein, ihn lieben: inf. Skm* 38, 4; *prt. ind. sg.* 1. (*mit suff. pron.*) unnak *Grp* 36, 4 *Gpr II* 1, 2; unnask *sich lieben: prt. ind. pl.* 3. unnuz *HHv* 30 *pr* 3.

unnusta, *f. geliebte: sg. nom. Od* 4; *gen.* unnustu *HHv* 30 *pr* 12. — *Vgl. Bugge. Ark.* 2, 225 *fg.*

unz (*d. i.* und es) *conj. u. adv.* **A.** *conj.* 1) *bis:* a) *c. ind. praes. Hóv* 15, 4 *Grm* 4, 4 *u. ö.*; b) *c. ind. praet. Vsp* 8, 3 *Vm* 31, 2 *u. ö.*; c) *c. opt. praes. Bdr* 8, 2 *u. ö.*; 2) *bevor, ehe* (*c. opt. praes.*): *Sg* 43, 5; **B.** *adv.* [*eigentl. wohl conj. mit verschwiegenem hauptsatz:* (*das dauerte*) *bis* . .] *schliesslich, endlich: Vsp* 17, 1 *Sg* 3, 1 *u. ö.*; unz þat *dass.*: *Hym* 31, 1.

upp, *adv.* (*vgl. got.* iup) *auf, aufwärts, empor, nach oben:* ala upp *aufziehen Od* 13, 1 *Am* 68, 1; bera u. *aufzählen: Hdl* 11, 2; brinna u. *auflodern Hóv* 70, 3; brjóta u. *aufbrechen Am* 16, 1; draga u. *hinauf-* (*herauf-*) *ziehen Grm* 37, 1 *Hym* 22, 2. 24, 2; fara u. *emporfahren, hinauffahren Fm* 1 *F* 6, 14; festa u. *oben befestigen Ls* 65 *pr* 4; fóþa u. *aufziehen Ghv* 5; ganga u. *hinaufgehen Grm* 5 *u. ö.*; hlaupa u. *hinaufspringen Grm* 11; hlaþa u. *aufschichten Rm* 5 *pr* 2; koma u. *herauf-* (*hinauf-*) *kommen Vsp* 59, 1 *Hóv* 107, 3 *u. ö.*; líta u. *aufwärts blicken Hóv* 129, 4; lúka u. *aufschliessen, öffnen: Fj* 44, 3 *u. ö.*; nema u. *heraufnehmen* (*erfinden?*) *Hóv* 140, 3; rísa u. *aufstehen, sich aufrichten Hóv* 146, 6 *Bdr* 2, 1 *u. ö.*; ríþa u. *hinaufreiten Sd* 1; setjask u. *sich aufrichten Sd* 11; slyngva u. *emporziehen HH I* 34, 1; snúa u. *emporwinden HH I* 27, 4; standa u. *aufstehen Þrk* 22, 2 *u. ö.*; stinga u. *hinaufstechen F* 6, 15; taka u. *heraufholen, herausnehmen Grp* 13, 2 *Gpr III* 8, 2; troþa u. *ausstopfen Rm* 5 *pr* 1; vaxa u. *aufwachsen Rp* 35, 1 *u. ö.*; *emporwachsen, sich steigern F* 6, 9; verpa u. *hinaufwerfen Hrbl* 19, 2 *Ls* 59, 3; vinda u. *emporheben Hym* 28, 2; u. ór *oben heraus Sd* 4.

† upp-heimr, *m.* '*oberwelt*', *poet. bezeichnung des himmels: sg. acc.* uppheim *Alv* 12, 3.

upp-himinn, *m. der himmel oben: sg. nom. Vsp* 3, 3 *u. ö.*; *gen.* upphimins *Þrk* 2, 4.

uppi, *adv.* (*vgl. got.* iupa) *oben: Hóv* 158, 1 *Alv* 35, 4 *u. ö.*; hata u. *erwähnen, nennen Vsp* 16, 3; vesa u. *offenbar werden, zum vorschein kommen Hóv* 17, 4 (*anders FJ Ark.* 4, 44 *u. Eddal. I,* 116), *vgl. HH I* 12, 1; *bekannt sein Grp* 23, 3. 43, 3.

† upp-lok, *n. das aufschliessen, öffnen: sg. dat.* upploki *Hóv* 136, 2.

† upp-regin, *n. pl. die oben befindlichen* (*in der höhe waltenden*) *götter: nom. Alv* 10, 4.

upp-vesa (vas) *oben sein: part. prs. f. sg. dat.* at uppvesandi sólu '*während die sonne noch am himmel steht*' *Hrbl* 58, 2.

úrigr, úrugr, *adj. feucht: m. sg. acc.* úrgan *HHv* 15, 3; *f. pl. acc.*

urgar *Rþ 40, 1 Fj 2, 3; n. pl. acc.* úrig *Skm 10, 2 Hm 11, 3.*

úr-svalr, *adj. nasskalt: m. sg. dat.* úrsvǫlum *HH II 29, 4; f. pl. nom.* úrsvalar *HH II 12, 3. 43, 5; n. sg. nom.* úrsvalt *HH II 44, 6.*

urt, *f.* (*vgl. got.* aúrti-gards, aúrtja) *kraut: sg. nom. Gpr II 24, 2.*

† **úrug-hlýra**, *adj. indecl. mit feuchten wangen: f. sg. nom. Gpr II 5, 2.*

† **úr-vǫ́n**, *f. 'regenhoffnung', poet. bezeichnung der wolke: sg. acc. Alv 18, 3.*

1. **urþr**, *f. name einer schicksalsgottheit* (*Vsp 19, 4 u. ö.*), *dann s. v. a. schicksalsgöttin, unheilbringendes wesen überhpt: pl. nom.* urþir *Sg 5, 4.*

2. **urþr**, *m. untergang, verderben: sg. nom. Gpr I 23, 3* (*KG, Aarb. 1881 s. 242 fg.*).

út, *adv.* (*got.* ût) *1) hinaus:* **bera** út *hinaustragen Fj 16, 1 u. ö.;* **ganga** út *hinausgehen Ls 64, 3 Vkr 6, 4 u. ö.;* **hefja** út *hinaustragen* (*eine leiche zur bestattung*) *Am 96, 4;* **hrinda** út *hinausstossen Grm 11 Sf 23;* **koma** út *hinauskommen Vm 7, 3 Skm 28, 1 u. ö.; hinausbringen Hym 34, 2;* **leita** út *hinausgehen um etw.* (ehs) *zu suchen Hóv 112, 5;* **reka** út *hinaustreiben Grm 4,* (*unpersönl.*) *Grm 12;* **rista** út *hinausschneiden Sd 9;* **skæva** út *sich hinausbewegen Od 30, 1; 2) weiter entfernt u. zwar in südl. richtung: KG, Efterl. skr. I, 88*): *HH I 51, 6.*

útan, *jünger* utan, *adv. u. praep.* (*got.* ûtana) *I. adv. von aussen, an der aussenseite, draussen: Vkr 25, 2 Sf 12 u. ö.;* **støkkva** ú. *auf- oder fortspringen* (*vom sitze*) *Þrk 27, 2; II. praep. c. gen. ausserhalb: Fj 1, 1;* fyr — útan *praep. c. acc., s.* fyr.

útar, *adv. compar. weiter hinaus: Hym 21, 2 Fj 16, 3.*

úti, *adv.* (*got.* ûta) *draussen: Vsp 28, 1 Hóv 28, 3 Skm 10, 1 u. ö.*

uxi, *m. s.* oxi.

uþr, *f. welle: pl. nom. acc.* unnir *Vsp 3, 2 Grm 7, 2 u. ö.: Vsp 50, 3 u. ö. — Eigenname einer meergöttin HH II 29, 4.*

V.

vá (þ; *vgl. got.* un-wâhs) *jmd.* (ehn) *wegen etw.* (ehs) *tadeln: inf.* váa (*conj.*) *Hóv 75, 4; prs. ind. sg. 3.* vár *Hóv 19, 3.*

váfa (fþ) *sich schwankend hin u. her bewegen: inf. Hóv 158, 2; prs. ind. sg. 3.* váfir *Hóv 134, 9.*

vafr-logi, *m. 'waberlohe', flackernde flamme: sg. dat. acc.* vafrloga *Fj 31, 4; Skm 8, 2. 9, 2.*

† **vág-marr**, *m. 'meerross', d. i. schiff: pl. nom.* vágmarar *Rm 16, 4.*

vagn, *m. wagen: sg. acc. Gpr II 19, 4; pl. acc.* vagna *Gpr II 36, 2.*

vágr, *m.* (*got.* wêgs) *1) wogende flut, meer: sg. dat.* vági *Hóv 85, 4 u. ö.; acc.* vág *Vm 36, 3 u. ö.; 2) meerbucht: sg. acc.* vág *Hrbl 47, 2, c. art.* váginn *Hrbl 2, 1 u. ö.*

vaka (kþ; *got.* wakan) *1) wachen: inf. Ls 48, 4; prs. ind. sg. 1.* vaki *Vkv 33, 1; sg. 2. 3.* vakir *Vkv 32, 4; Hóv 23, 1 Grm 31 a, 4* (*conj.*); *prt. ind. sg. 3.* vakþi *Br 12, 4; 2) erwachen: prs. opt. sg. 3.* vaki *Grt 5, 4; imper. sg. 2.* vaki *Hdl 1, 1 Gg 1, 1 u. ö.; 3) zum vorschein kommen, sich zeigen, sichtbar werden: inf. Grm 45, 2; prs. ind. pl. 3. Grt 19, 2; part. prt.* vakinn *wach, erwacht: f. sg. nom.* vakin *Hóv 100, 2.*

vakna (aþ; *got.* ga-waknan) *wach werden, erwachen: inf. Am 10, 4; prs. ind. pl. 3. HHv 23, 1; prt. ind. sg. 3.* vaknaþi *Þrk 1, 1 Vkv 14, 2 u. ö.; pl. 3.* vǫknuþu *Am 20, 1.*

val, *n. auswahl: sg. nom.* mest manna val *die ausgezeichnetsten männer Hdl 11, 6. 16, 4.*

† **vala**, *f.* (*neuisl.* vala *'hüftknochen'*) *knöchel: pl. dat.* vǫlum (*den untersten knochen der wirbelsäule, auf denen die schwanzfedern der vögel sitzen*) *Fj 30, 2.*

válaþ, *n. jammer, elend: sg. gen.* válaþs (oþal *R*) *Ghv 22, 1.*

válaþr, *adj. notleidend, bedürftig, elend: m. sg. gen.* válaþs *Hóv 10, 4; dat.* vǫluþum *Hóv 135, 5.*

† **val-baugr**, *m. welscher ring: pl. nom.* valbaugar *Akv 29, 3* (*Bugge, Vesterl. indfl. 162*).

val-blóþ, *n. blut eines getöteten: sg. dat.* valblóþi *Ghv 4, 5.*

† val-bróþ, *f. leichenspeise: pl. acc.* manna valbráþir '*speise von menschl. leichen*' *Akv 39, 3.*

val-bygg, *n. eine art gerste* (*eigentl. 'welsche gerste': Bugge, Helgedigt. 118; Hoops, Waldbäume u. kulturpfl. 630*): *sg. acc. HH II 3, 2.*

val-bost, *f. ein teil des schwertes, nach Eg* (*Lex. poet. 842 b*) *der untere teil des nach der spitze zu sich verjüngenden schwertrückens bei einschneidigen schwertern: sg. dat.* valbǫstu *HHv 9, 4; pl. dat.* valbǫstum *Sd 6, 3.*

vald, *n.* (*vgl. got.* waldufni) *1*) *gewalt, macht: sg. acc. Hrbl 25, 2; 2*) *im plur. schuld: acc.* vǫld *Dr 3.*

valda (olla; *got.* waldan) *1*) *über etw.* (ehu) *herrschen od. gebieten, über etw. macht haben, in der lage sein über etw. nach eigenem willen u. ermessen zu verfügen: inf. Grm 13, 2 Am 56, 4; prt. ind. sg. 2.* einn þú því ollir '*du schaltetest allein damit*' (*gabst keinem andern etwas ab*) *Am 78, 3; 2*) *schuld sein an etw.* (ehu), *etw. verschulden: inf. HH II 18, 2 Am 86, 2; prs. ind. sg. 1.* veld *Am 79, 2,* (*mit suff. pron.*) veldk *Fm 25, 4; sg. 2. 3.* veldr *HH II 44, 1; Ls 47, 3 Sd 4, 3 u. ö.; pl. 3.* valda *Gpr I 19, 2. 3 Am 12, 5; prt. ind. sg. 3.* olli *Hym 38, 4 HH I 57, 4; part. prt. n. sg. acc.* valdit *Gpr II 29, 2.*

valdr, *m. gebieter, herr: sg. dat.* valdi *Hym 20, 2* (*FJ I, 120*).

† val-dreyri, *m. leichenblut: sg. dat.* valdreyra *Grt 20, 4.*

† val-dreyrugr, *adj. mit leichenblut befleckt: n. pl. acc.* valdreyrug *Grt 18, 2.*

† val-dýr, *n. tier das sich von leichen nährt, wolf: sg. dat.* valdýri *Vsp 54, 2.*

val-dogg, *f. 'leichentau', d. i. blut: sg. dat. HH II 43, 4.*

† val-galdr, *m. zaubergesang durch den man tote zu erwecken vermag: sg. acc. Bdr 4, 3.*

† val-gjarn, *adj. lüstern nach leichen: n. pl. nom.* valgjǫrn *HH I 13, 4.*

† val-glaumr, *m. 'die menge der nach Valhǫll strebenden im kampfe gefallenen helden'* (*DA V, 116; anders Bugge z. st.*): *sg. dat.* valglaumi *Grm 21, 4.*

val-hǫll, *f. eigentl. name der himml. halle in welche die gefallenen helden eingehen* (*Grm 8, 2 u. ö.*), *dann überhaupt zur bezeichnung einer prächtigen halle verwendet: sg. dat.* valhǫllu *Akv 2, 2. 15, 2.*

váligr, *adj. unheilstiftend, verderblich: f. sg. acc.* váliga *Am 51, 4.*

vá-lítill, *adj. sehr gering, sehr kurz: n. sg. nom.* válitit *Od 17, 3.*

val-kyrja, *f. 'totenwählerin', walküre, bezeichnung der schildmädchen Odins* (*in deren schar auch irdische jungfrauen aufnahme fanden, die mit übermenschlichen eigenschaften ausgestattet wurden*), *in dessen auftrag sie von ihm bezeichnete helden töten u. nach Valhǫll bringen müssen: sg. nom. HHv 30 pr 4 HH I 40, 1 u. ö.; pl. nom. acc.* valkyrjur *Vsp 31, 6 u. ö.; Vsp 31, 1 u. ö.*

† valneskr, *adj. welsch* (*d. i. keltisch*); *fremdländisch: n. pl. nom.* valnesk *Gpr II 36, 2. — Vgl.* valskr.

† valr, *m. gemetzel* (strages); *dann auch, wie das lat. wort, die niedergemetzelten, die leichen: sg. dat.* val nýfeldum '*vor kurzem erschlagenen kriegern*' *Hóv 87, 2,* stǫndum á val Gotna '*auf den körpern gefallener Goten*' *Hm 30, 1; acc.* val fella *krieger töten Hrbl 16, 3 u. ö.;* kjósa v. *die zum tode bestimmten auslesen Grm 14, 3, sich im kampfe einen gegner suchen den man fällen will Vm 41, 3;* falla í v. *durch den tod in der schlacht dem* valr *zufallen, im kampfe umkommen Hrbl 24, 3 Gpr I 6, 4;* vita v. *von getöteten kriegern wissen HH II 42, 3;* eggmóþan v. *einen verwundeten, dem tode geweihten mann Grm 53, 1; c. art.* Sigrún gekk í valinn *begab sich auf die walstatt HH II 16 pr 18.*

2. valr, *m. welscher* (*d. h. keltischer*) *sklave; sklave, knecht überhpt: pl. gen.* vala *Sg 65, 3.*

3. † valr, *adj. rund: m. sg. nom. Hym 32, 4.*

† val-rauþr, *adj. in Welschland rotgefärbt: m. pl. acc.* valrauþa (valrǫþa *R*) *Akv 4, 3.*

† **val-ript**, *f. welsches tuch* (*ABugge, Vesterl. indfl. 144*): *sg. nom. Sg 65, 3* (valaript *R*).

† **val-rúnar**, *f. pl. 'kampfrunen', poet. umschreibungen des kampfes: dat.* valrúnum *HH II 11, 4.*

val-sinni, *n. todesfahrt, fahrt nach Valhǫll: sg. dat. Hdl 6, 3. 7, 2* (*anders FJ z. st*).

valskr, *adj. welsch, fremdländisch: n. sg. dat.* vǫlsku *Od 17, 1. — Vgl.* valneskr.

† **val-stefna**, *f. zusammentreffen zum kampfe, kampf: sg. gen.* valstefnu *HH I 20, 3.*

val-tívar, *m. pl. schlachtgötter, kriegerische götter: nom. Hym 1, 1; gen.* valtíva *Vsp 52, 2. 62, 4* (*JHoffory, Eddastud. 27 fg.*).

valtr, *adj. beweglich; unbeständig, unzuverlässig: superl. m. sg. nom.* valtastr *Hóv 76, 4.*

† **val-und**, *f. todeswunde: pl. dat.* valundum *Hm 7, 2.*

vá-lyndr, *adj. übelgesinnt, unfreundlich: n. pl. nom.* válynd *Vsp 41, 4.*

vamm, *n.* (*got.* wamm) *1) fehler, gebrechen, laster: sg. acc. Sg 5, 3; pl. gen.* vamma *Hóv 22, 4 Ls 30, 2; acc.* vǫmm *Ls 52, 4; 2) schmachvolle lage: sg. gen.* vamms *Od 5, 1.*

vamma-fullr, *adj. lasterhaft: f. sg. nom.* vammafull *Sd 26, 2.*

vamma-lauss, *adj. fehlerfrei, makellos: f. sg. acc.* vammalausa (-lausum *R*) *Ls 53, 4; n. sg. acc.* (*adv.*) vammalaust *Sd 22, 2.*

vánar-vǫlr, *m. bettelstab: sg. acc.* vánarvǫl *Hóv 76, 2.*

vanask (aþ) *sich vermindern: inf. Grm 25, 4.*

1. **vandr**, *adj. schwierig: n. sg. nom.* vant *Sd 25, 1 Am 3, 3. 9, 4.*

2. **vándr**, *adj. schlecht, böse: m. sg. nom. Grp 40, 1.*

† **vand-styggr**, *adj. die rute od. peitsche fürchtend, epitheton des rosses: m. pl. acc.* vandstyggva *Akv 13, 4.*

vangi, *m.* (*vgl. got.* waggari) *wange: pl. nom.* vangar *Rp 34, 3; gen.* skóg vanga *'den wangenwald', d. i. den bart Hm 20, 2* (*conj.*).

vangr, *m.* (*got.* waggs) *feld, gefilde: pl. dat.* vǫngum *Ls 51, 3.*

† **vaningi**, *m. einer vom geschlechte der wanen* (*s.* 1. vanr), *wanensprössling: sg. dat.* vaningja *Skm 38, 4.*

1. **vanr**, *m. wane, angehöriger des göttergeschlechts der wanen: pl. nom.* vanir *Vsp 24, 4 Þrk 14, 2 u. ö.; gen.* vana *Skm 17, 2. 18, 2; dat.* vǫnum *Vm 39, 4 Sd 18, 5.*

2. **vanr**, *adj. gewöhnt an etw.* (ehu): *m. sg. nom. Hym 29, 2 HH I 43, 2. II 35, 5.*

3. **vanr**, *adj.* (*got.* wans) *1) einer sache* (ehs) *ledig, verlustig, beraubt, entbehrend, frei von etw.: m. sg. nom. Hóv 22, 4 Skm 12, 3 u. ö.; f. sg. nom.* vǫn *Gþr I 22, 2 Sg 9, 3; unpersönl. n. sg. nom.* esa þér vamma vant *dir fehlt es nicht an lastern Ls 30, 2, vgl. Vsp 8, 2 Hóv 107, 2 u. ö.;* v. es stafs vífi *der frau fehlt eine rune, sie hat eine rune ausgelassen Am 12, 5,* orþs þykkir enn v. ykkru hvǫrugi *es scheint euch beiden noch nicht an worten zu fehlen Hm 9, 3,* mikils es á mann hvern vant es mannvits es (*scil.* vant: *'jedem fehlt viel der keinen verstand besitzt'*) *Hm 25, 4; 2) bedürftig: unpersönl. n. sg. nom.* vits ok vápna vant's jǫfri at fáa *des witzes u. der waffen ist der held bedürftig Sd 36, 3.*

van-rétti, *n. unrecht; beleidigung, unglimpf, schimpf: sg. gen.* vanréttis *Ls 40, 4.*

vápn, *n.* (*got.* wêpn) *waffe: sg. acc. Fj 30, 4 Akv 43, 2; pl. nom. acc.* vópn *Hóv 149, 4; Ls 2, 1 Grt 18, 2; gen.* vápna *Alv 3, 3* (*conj.*) *Fj 25, 3 u. ö.; dat.* vópnum *Hóv 38, 1 u. ö.*

vápn-dauþr, *adj. durch waffen getötet: m. pl. nom.* vápndauþir *Sd 33, 4; acc.* vápndauþa *Grm 8, 4.*

† **vápn-gǫfugr**, *adj. mit herrlichen waffen ausgerüstet: m. sg. nom. Grm 19, 3.*

† **vápn-sǫngr**, *m. waffengeklirr: sg. nom. Akv 35, 4.*

vár, *n. frühling: sg. acc. Hrbl 35, 1; dat.* vári *Grm 7.*

1. **vara** (rþ) *1) scheinen, ahnen, vermuten: unpersönl. prs. ind. sg. 3.* mart gengr verr an varir *'vieles geht schlechter als man vermutet' Hóv 39, 4, vgl. Fj 14, 3;* (*mit suff.*

pron. vǫrumk (d. i. varir mik ich vermute Alv 9, 2 u. ö.; 2) praegn. gut od. vorteilhaft erscheinen: prs. ind. sg. 3. (mit suff. pron.) vǫrumk at viti svá 'es scheint mir vorteilhaft dies so (genau) zu wissen' Hdl 33, 2 u. ö.

2. vara (aþ; vgl. got. warei) 1) warnen etw. zu tun, auffordern etw. nicht zu tun: prt. ind. sg. 3. varaþi at hylja of hrør 'riet die leiche nicht länger verhüllt zu lassen' Gþr I 11, 4; 2) varask sich in acht nehmen vor etw. (viþ ehu, viþ eht): inf. Rm 1, 2; prs. ind. sg. 3. varask Hóv 16, 2; mit at c. opt.: inf. Grm 23.

varg-dropi, m. 'sprössling des wolfs', d. i. sohn od. naher verwandter eines geächteten: sg. gen. vargdropa Sd 35, 2. Die von FJ (Eddal. II, 127; Ark. 14, 202 fg.) als ursprünglich bezeichnete bedeutung ist wohl erst ein t. t. des isländ. rechtes.

var-gefinn, part. prt. unglücklich vermählt: f. sg. nom. vargefin Grp 45, 3.

† varg-ljóþ, n. wolfsgeheul: pl. dat. vargljóþum HH I 43, 2. — Richtiger viell. varg-hljóþ (FJ, Ark. 14, 200).

vargr, m. (got. launa-wargs) 1) wolf: m. sg. nom. Vsp 39, 5 Grm 10, 3 (hier nach Valt. Guðmundsson, Privatbol. 154 ein aus holz geschnitztes wolfsbild) HH II 32, 2, vára v. 'wolf der gelübde', eidbrecher Sd 23, 4; dat. vargi Ls 65 pr 3 u. ö., c. art. varginum HHv 34 pr 3; pl. gen. acc. varga HH I 6, 4 Gþr II 11, 2; Gþr II 8, 4; 2) geächteter verbrecher (der wie ein wolf straflos erschlagen werden darf), verbannter: sg. nom. Fj 4, 4.

vargs-hár, n. wolfshaar: sg. acc. Dr 10.

† vargs-hold, n. wolfsfleisch: sg. dat. vargsholdi F 17, 2.

† varg-tré, n. baum od. balken an dem man geächtete (varga) aufhängt, galgen: pl. acc. Hm 17, 3.

vargynja, f. wölfin: pl. nom. vargynjur Hrbl 39, 1.

varg-ǫld, f. 'wolfsalter', verderbte zeit: sg. nom. Vsp 45, 5.

varla, adv. kaum: Hrbl 39, 1.

varmr, adj. (vgl. got. warmjan) warm: m. sg. acc. varman Hm 4, 4; f. sg. dat. varmri Od 5, 4; pl. acc. varmar HH II 42, 3; n. sg. nom. varmt Vm 26, 3.

varna (aþ) 1) etw. (viþ ehu) zurückhalten: prt. ind. sg. 3. varnaþi Akv 31, 4; 2) sich vor jmd (viþ ehm) vorsehen, sich vor jmd hüten: prt. ind. sg. 3. (mit suff. negat.) varnaþit Akv 43, 2.

1. varr, adj. (got. war) 1) aufmerksam auf etw. (ehs): m. sg. nom. varþ hann þess v. at . . er wurde gewahr, bemerkte F 6, 13; 2) vorsichtig: m. sg. nom. (sw.) vari Hóv 7, 1; dat. vǫrum Hóv 6, 4; acc. varan Hóv 131, 4; superl. m. sg. nom. varastr Hóv 131, 5; 3) scheu, furchtsam (at ehu, viþ eht): m. sg. nom. Am 37, 2; f. sg. nom. vǫr Ls 54, 2; superl. m. sg. nom. varastr Ls 13, 4.

2. várr, pron. (got. unsar) unser: m. sg. nom. Rm 10; dat. ossum Sg 60, 4 Am 29, 3; pl. nom. órir HHv 11, 2; gen. várra Rm 13, 2; dat. ossum HH II 10, 4; acc. óra Vkv 15, 5 u. ö., vára Hlr 7, 1; f. sg. nom. ór Sg 68, 4; acc. óra Sg 50, 4. 61, 2; pl. nom. órar Vm 31, 3; dat. órum Vm 7, 3; acc. órar Am 88, 1, ossar Am 52, 1; n. sg. nom. acc. várt Am 92, 3 (hvert v. 'jeder von uns'); Vkv 16, 2; dat. óru Hym 34, 2 HHv 23, 3; pl. dat. ossum Skm 14, 2; acc. vǫ́r Ls 52, 4, ór Skm 17, 4. — Zur erklärung der versch. formen s. JHoffory, Tidskr. f. fil. 3, 297 fg.

vart, adv. mangelhaft, schlecht: vart búnar schlecht (in trauergewänder) gekleidet Am 25, 2 (s. FJ z. st., aber auch Neckel, Walh. s. 133).

varzla, f. wache, wächteramt: sg. nom. Fj 22, 2.

varþa (aþ: vgl. got. wardja) 1) wache halten, etw. (eht) bewachen: prs. ind. sg. 2. varþar Skm 11, 2; pl. 3. varþa Fj 20, 3; 2) nach jmd (ehm) ausspähen, jmd auflauern: inf. Akv 15, 3; 3) unpersönl. von wichtigkeit od. bedeutung sein: inf. Am 5, 4; prs. ind. sg. 3. varþar Hdl 17, 4. 18, 5.

vás, *n. mühe, anstrengung; mühevolle arbeit; sg. gen.* váss gjalda *'für mühevolle arbeit büssen', d. h. übel dafür belohnt werden Am 58, 3* (*anders Bugge, Fkv 436 a*); *dat.* vási *Gpr II 4, 4.*

† vá-skapaþr, *part. prt. missgestaltet* (*anders AKock, Ark. 20, 262 anm. 1*): *m. sg. nom. Hym 10, 1.*

† vá-stigr, *m. unheilspfad: pl. acc.* vástigu *Hm 17, 1.*

vatn, *n.* (*got.* watô) *wasser, gewässer: sg. nom. Vkv 5 Am 24, 4; gen.* vatns *Hóv 4, 1 Fm 2; dat.* vatni *Hóv 159, 2 Rþ 7, 1 u. ö.; acc. c. art.* vatnit *Rm 14 pr 6; pl. nom.* vǫtn *Grm 26, 4 u. ö.*

vatns-strǫnd, *f. ufer eines landsees: sg. dat.* vatnsstrǫndu *Vkv 6.*

vaxa (óx; *got.* wahsjan) *1) wachsen, aufwachsen, grösser werden, zunehmen: inf. Vsp 62, 1 Hóv 142, 2 u. ö.; prs. ind. sg. 2. 3.* vex *F 6, 8; Alv 27, 3 F 6, 8; opt. sg. 3.* vaxi *HHv 16, 4; imper. sg. 2.* (*mit suff. negat.*) vaxat *F 6, 6; part. prs. m. sg. dat.* vaxanda *Hóv 85, 4; prt. ind. sg. 3.* óx *Vm 31, 2 u. ö.; pl. 1.* óxum *Am 68, 2; part. prt. m. sg. nom.* vaxinn *Vsp 32, 3 u. ö.; pl. acc.* vaxna *Gpr II 41, 2;* v. upp *aufwachsen: prt. ind. sg. 3.* óx *Rþ 35, 1 Sf 30; pl. 3.* óxu *Rþ 43, 1; 2) bewachsen mit etw.* (ehu), *sich mit etw. bedecken: prs. ind. sg. 3.* vex *Hóv 119, 6 Grm 17, 1; 3) auswachsen, reifen: inf. Akv 42, 3; prt. ind. pl. 3.* óxu *Am 2, 1* (*conj.*); *4) erwachsen, sich erheben, entstehen: inf. Am 17, 1; prs. ind. sg. 3.* vex *Hóv 154, 3; opt. pl. 3.* vaxi *Skm 29, 2; prt. ind. sg. 3.* óx *HH I 56, 2.*

vaþa (óþ) *1) waten, durchwaten* (eht, of eht, á eht, í ehu): *inf. Vsp 39, 1 Hrbl 13, 2 u. ö.; prs. ind. pl. 3. Rm 4, 2; prt. ind. pl. 3.* óþu *Hm 22, 4* (*conj.*); *2) sich vorwärts bewegen, eilen, wandern: inf. Hóv 151, 2 Akv 10, 1,* (Guþrún let) skiran malm v. *'liess das gold wandern, schenkte es fort' Akv 42, 3; prs. ind. sg. 2.* veþr *Rm 24, 2; part. prt. f. sg. nom.* vaþin í þyshǫllu *die in die halle geeilt war Akv 31, 4; n. sg. acc.* vaþit *Am 86, 4; 3) part. prt.* vaþinn at ehu *einer sache beraubt: f. sg. nom.* vaþin at vilja *Sg 56, 4 Hm 4, 3* (*vgl.* afli gengin *Br 17, 4*).

váþi, *m. unheil, verderben: sg. nom.* lindar v. *'das verderben der linde', d. i. feuer Fm 43, 2.*

vaþr, *m. angelschnur: sg. acc.* vaþ *Hym 22, 4.*

vé, *n.* (*vgl. got.* weihs, *n.*) *heimstätte, wohnsitz, bes. der geheiligte wohnsitz eines gottes: sg.* (*od. pl.?*) *acc. Vsp 62, 4* (*conj.*) *Hóv 107, 4* (*conj.*) *Vm 51, 1; gen.* vés *Hdl 1, 4; pl. dat.* véum *Grm 13, 2 Ls 51, 3.*

† véar, *m. pl.* (*vgl. got.* weihs, *adj.*) *die heiligen, die götter: nom. Hym 40, 3.*

vefa (vaf) *zusammenflechten, verknüpfen: prs. ind. sg. 3.* vefr *Sd 11, 3* (*vgl jedoch FJ z. st.*).

vefja (vafþa) *jmd* (ehn) *mit etw.* (ehu) *umhüllen: prt. ind. sg. 3.* vafþi *Rþ 34, 1.*

† vef-nisting, *f. zusammengenähtes zeug, segel: pl. dat.* vefnistingum *HH I 27, 5.*

vega (vá; *got.* ga-wigan) *1) in bewegung setzen; führen, bringen: prs. ind. sg. 3.* (*mit suff. negat.*) vegra *Hóv 11, 3; part. prt. f. sg. nom.* vegin *Ghv 10, 2;* vegask *sich bewegen, sich schwingen: inf. Skm 9, 3; prs. opt. sg. 3.* vegisk *Skm 8, 3; 2) jmd* (at ehm) *mit der waffe angreifen: inf. Vsp 54, 2; prt. ind. sg. 3.* vá *F 15, 1. 3; pl. 3.* vógu *Br 20 pr 7; part. prt. n. sg. nom.* vegit *Ls 27, 4; 3) kämpfen: inf. Vsp 33, 4 Skm 24, 4 u. ö.; prs. ind. sg. 2. 3.* vegr *Ls 42, 4. 64, 4; Hóv 71, 2. 125, 6; prt. ind. sg. 3.* vá *Vsp 26, 1; pl. 3.* vǫgu *Ls 46, 4 Am 49, 1; part. prt. n. sg. acc.* vegit *Rm 18, 2 u. ö.;* vegask *mit einander kämpfen: prs. opt. pl. 2.* vegisk *Ls 18, 4;* vega víg *einen streit auskämpfen: part. prt. n. sg. nom.* vegit *Od 17, 1;* vega ehn ór skógi *jmd durch kampf aus dem exil befreien: prt. ind. pl. 1.* vǫgum *Am 93, 3;* v. til ehs *etw. durch kampf zu erwerben suchen: prt. ind. sg. 3.* vá *Rþ 38, 4;* v. viþ ehn *mit jmd kämpfen: inf. Vsp 53, 2 u. ö.; 4) etw.* (eht) *durch*

kampf erringen, etw. erfechten: inf. Fm 28, 3 Sd 4 pr 9; part. prt. n. sg. acc. vegit *Fm 23, 1;* 5) *jmd* (ehn) *erschlagen, töten: inf. Grp 11, 1 Am 81, 1 u. ö.; part. prs. m. pl. dat.* vegǫndum *,den mördern' Gpr II 4, 4; prt. ind. sg. 2.* vátt *Am 75, 4; sg. 3.* vá *Hdl 25, 4 Am 84, 4 u. ö.; pl. 1.* vǿgum *Hm 26, 2; pl. 3.* vǿgu *Ghv 17, 2; part. prt. m. sg. nom. acc.* veginn *HHv 35, 3 Am 84, 3; HH I 10, 3 Gpr II 18, 4; n. sg. acc.* vegit *HH I 14, 1 Fm 4, 4;* vega ehn á bál *jmd durch totschlag auf den scheiterhaufen bringen: inf. Bdr 10, 4.*

vegg-berg, *n. felswand: sg. gen.* veggbergs *Vsp 48, 4.*

vegligr, *adj. ansehnlich, von schönem äussern: n. sg. gen.* (*sw.*) vegliga *Am 54, 2.*

† veg-nest, *n. reisevorrat, wegzehrung: sg. acc. Hóv 11, 3.*

vegr, *m.* (*got.* wigs) 1) *weg, strasse, pfad: sg. nom. Hóv 119, 7; dat.* vegi *Fj 4, 4 Sd 26, 2, c. art.* veginum *Fm 3; pl. nom.* vegir *Am 33, 2,* jǫtna v. *'riesenwege', d. i. felsen Hóv 105, 3,* ek veit gǫrla hvaþan v. standa *'woher die wege kommen', d. h. was die ursache dazu ist Sg 19, 1; gen. acc.* vega *Hóv 47, 2; Grm 26, 4 Skm 11, 2 u. ö.; dat.* vegum *Hóv 38, 3;* 2) *weg, fahrt, reise: sg. nom. Akv 8, 4; dat.* vegi *Hym 11, 3; acc.* veg *Ls 6, 2 u. ö.; pl. dat.* vegum *Gg 5, 3. 7, 2;* 3) *richtung: sg. gen. c. art.* vegsins *Hrbl 56, 3; acc.* veg *Vm 18, 3 u. ö.; pl. dat.* ǫllum megum (*assim. aus* vegum) *Gg 7, 3,* ǫþrum megum *'auf der andern seite' Hrbl 2; acc.* vega *Grm 31, 1;* 4) *art u. weise: sg. acc.* annan veg *auf andere weise HH II 1 pr 3,* hvern v. *in jeder weise Sd 37, 2,* á margan v. *auf mancherlei weise Ghv 9, 4. — Vgl.* einnig, hinig, hvernig, þanig, þinig.

veifa (fþ; *got.* bi-waibjan) *schwingen, werfen; drehen* (ehu): *prt. ind. sg. 3.* veifþi *Hym 26, 4;* v. fram *nach vorwärts schwingen: prt. ind. sg. 3.* veifþi *Hym 37, 2.*

veig, *f. berauschendes getränk* (*bier, met*)*: sg. nom. acc. Grm 25, 4; Alv 34, 2; pl. nom. acc.* veigar *Bdr 7, 2; Hdl 51, 3 u. ö.*

veita (tt) 1) *jmd* (ehm) *etw.* (eht *gewähren od. leisten, ihm etw. angedeihen lassen: inf. Hrbl 33, 1 Hm 13, 2; prt. ind. sg. 3.* veitti *Rm 5; pl. 1.* veittum *Grt 14, 2;* v. andsvǫr *antwort geben, antworten: prt. ind. sg. 3.* veitti *Br 7, 1 u. ö.; pl. 3.* veittu *Sg 49, 2;* veitask várar *sich gelübde leisten: prt. ind. pl. 3.* veittuz *HHv 30 pr 3;* 2) *jmd* (ehm) *beschenken: inf. Rp 39, 2;* 3) *jmd* (ehm) *helfen, ihn unterstützen: inf. Hdl 9, 3 Hm 13 a, 3; prs. ind. sg. 3.* veitir *Hm 13, 4* (*conj.*).

veizla, *f. gastmahl: sg. gen.* veizlu *Ls 3.*

veiþa (dd) *jagd machen auf etw.* (eht), *jagen: prs. ind. sg. 3.* veiþir *Vsp 59, 4; prt. ind. pl. 3.* veiddu *Vkv 4.*

veiþi-matr, *m. speise von erlegtem wild od. gefangenen fischen: sg. acc.* veiþimat *Hym 16, 4.*

veiþr, *f.* 1) *jagd: sg. dat.* veiþi *Vkv 6, 1. 12, 1; pl. dat.* veiþum *Hym 10, 2;* 2) *jagdbeute: sg. acc.* veiþi *Rm 15; pl. acc.* veiþar *Hym 1, 1.*

vekja (vakþa; *got.* us-wakjan) *wecken, erwecken: prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) vekk *Gg 1, 2; sg. 3.* vekr *Vsp 43, 2 F 2, 14; pl. 3.* vekja *Gpr II 39, 1; opt. sg. 3.* veki *HH II 48, 4; prt. ind. sg. 3.* vakþi *HH I 27, 2 u. ö.; pl. 3.* vǫkþu *Ghv 4, 3 Hm 6, 3;* v. víg (hildi) *streit erwecken, erregen: inf. Rp 38, 3 Akv 15, 4; part. prt. f. sg. acc.* vakþa *HH II 7, 1;* v. vǫ *unheil anrichten: prt. ind. sg. 2.* vakþir *Am 75, 4.*

1. vel, *adv.* (*got.* waila) 1) *wohl, gut, auf treffliche weise, genau, richtig, glücklich u. ä.: Vsp 1, 3 Hóv 44, 1 Skm 5, 4 Hym 14, 1 Þrk 14, 2 u. ö.;* vel ek *wohl mir Vkv 30, 3* (*vgl. jedoch AKock, Ark. 27, 131 ff.*), v. þú nú kominn *sei willkommen Fj 48, 1;* til v. *allzu gut Hóv 61, 2;* geta ehm vel *jmd wohltaten gewähren Hóv 135, 5;* v. hafa (hafask) *sich wohl befinden Ls 39, 3 Hóv 142, 2;* unna ehm v. *jmd lieben Skm 38, 4 u. ö.;* verþa v. *einen guten ausgang nehmen Hóv*

41, 4; **þykkja** v. *gut dünken, gefallen Am 68, 5;* 2) *ziemlich, sehr: Vsp 35, 4 Hym 16, 2;* 3) *leicht, ohne mühe: Grt 17, 3.*

2. **vél,** *f.* 1) *kunstwerk: sg. acc. Vkv 20, 2* (*doppelsinnig? vgl.* 3); 2) *im plur. kunstfertigkeit: acc.* viþ vélar '*mit kunst, kunstfertig, geschickt*' *Hym 22, 4;* 3) *list, trug, ränke, verrat: sg. acc. Grp 33, 4; pl. gen.* véla *Am 5, 2; dat.* vélum *Grp 40, 3. 49, 4; acc.* vélar *Hym 6, 2 Grp 45, 4 u. ö.*

1. **véla** (lt) *in stand setzen, herrichten: prt. ind. sg. 3.* vélti *Grm 6, 3.*

2. **véla** (lt) *täuschen, betrügen: inf. Grp 35, 1 Am 86, 5; prs. opt. sg. 3.* (*mit suff. negat.*) vélit *Sd 7, 2; prt. ind. sg. 3.* vélti *Br 2, 3; pl. 3.* véltu *Hlr 13, 4; opt. sg. 2.* véltír *Hrbl 34, 1;* v. ehn fra ehm *jmd einem andern durch list abspenstig machen: prt. ind. sg. 1.* vélta *Hrbl 20, 2;* v. of ehn *jmd verraten: prs. ind. pl. 3.* véla *Grm 52, 2;* v. ehn ór viti *jmd durch list seines verstandes berauben: prt. ind. sg. 1.* vélta *Hrbl 20, 5.* v. ehn til féar *jmd verraten um geld zu erlangen: inf. Sg 16, 3. — Zur etym. der beiden vba s. Bugge, Ark. 2, 352 fg.*

vel-borinn, *part. prt. von edler abkunft: n. pl. nom.* velborin *Am 20, 1.*

velja (valþa; *got.* waljan) 1) *wählen, auswählen, aussuchen: inf. Akv 4, 1; prt. ind. sg. 3.* valþi *Ghv 7, 2;* 2) *anweisen: prs. ind. pl. 3.* velja *Ls 8, 1; imper. pl. 2.* veliþ *Ls 7, 3;* 3) *etw. für jmd auswählen, jmd etw. schenken* (ehm eht): *inf. Gpr II 21, 1. 2; prt. ind. sg. 3.* valþi *Vsp 30, 1 HHv 42, 2;* 4) *darreichen: prt. ind. sg. 3.* valþi *Akv 38, 3.*

vella (vall) *wallen, brodeln: prs. opt. sg. 3.* velli *Gpr III 8, 4; part. prs. m. sg. dat. acc.* vellanda *Hóv 85, 4; Gpr III 7, 2.*

† **vel-spár,** *adj. mit seherblick begabt: f. sg. acc.* velspáa *Vsp 22, 2.*

1. **velta** (valt) *sich wälzen, sich rollen; strömen: part. prs. n. sg. dat.* veltanda *Akv 29, 3.*

2. **velta** (lt; *got.* waltjan) *wälzen, rollen* (ehu): *prt. ind. pl. 1.* veltum *Grt 12, 1.*

vengi, *n.* (*vgl. got.* waggari) *polster: sg. dat. Gpr I 12, 2* (*vgl. FJ. Ark. 5, 289 u. Eddal. 2, 128; Heinzel, Zs. f. d. österr. gymn. 1892 s. 48*).

venja (vanþa) *an etw.* (ehu) *gewöhnen: part. prt. n. pl. nom.* vaniþ *Gpr II 4, 4.*

ver, *n. flut* (*meer od. fluss*)*: sg. acc. HH II 8, 2 Gpr II 7, 3. — Zur etym. vgl. Kluge, Engl. stud. 9, 312.*

vera, *f. aufenthaltsort, zufluchtsort: sg. nom. Hóv 10, 4; acc.* veru *Fj 2, 4 u. ö.*

ver-fang, *n.* '*mannnahme*', *ehe des weibes: sg. dat.* verfangi *Hlr 13, 4.*

ver-gjarn, *adj. männertoll: f. sg. nom.* vergjǫrn *Ls 26, 2; superl. f. sg. acc.* vergjarnasta *Ls 17, 2 Þrk 12, 4.*

† **vergr,** *adj. schmutzig: superl. n. sg. acc.* (*sw.*) vinna et vergasta *die schmutzigste arbeit verrichten Am 59, 4.*

1. **verja** (varþa; *got.* wasjan) 1) *umhüllen, überziehen* (ehn *od.* eht ehu): *inf. Am 97, 3; prt. ind. sg. 3.* varþi *Od 5, 4; part. prt. m. sg. acc.* varþan (varinn *R*) *Akv 8, 2; pl. nom.* varþir kalkar *mit kostbarem metall überzogene Rþ 31, 4; acc.* skutla silfri varþa *versilberte Rþ 31, 2; f. pl. nom.* varþar *Grt 21, 4; n. sg. nom.* varit *HHv 8, 4;* verjask *sich bedecken: prt. opt. pl. 2.* verþisk *Gpr III 2, 4;* 2) *umschlingen, umarmen: inf. Vkv 3, 3 HHv 42, 4; prs. ind. sg. 3.* verr *Hóv 165, 5; prt. ind. sg. 3.* varþi *Vkv 4, 4;* 3) *etw.* (ehu) *zu etw.* (til ehs) *anwenden: inf.* v. ǫþrum til aldrlaga sverþi *das schwert zum verderben des andern gebrauchen Hm 8, 3* (*Bugge, Zz 7, 397*).

2. **verja** (varþa; *got.* warjan) 1) *verteidigen, schützen* (ehn, eht; *gegen jmd:* ehm *od.* fyr ehm): *prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) varþak *Hrbl 29, 1; sg. 3.* varþi *Akv 20, 4 Am 46, 3; part. prt. n. sg. acc.* varit *HHv 5 pr 9;* verjask ehm *sich gegen jmd verteidigen: inf. Akv 20, 3;* 2) *jmd* (ehm) *etw.* (ehu)

verwehren, verweigern: part. prt. n. sg. nom. varit *Alv 8, 2.*

verk, *n.* (*vgl. got.* ga-waurki) *werk, tat: sg. nom. acc. Hóv 142, 4; Hym 27, 1; gen.* verks *Hóv 142, 4; dat.* verki *Hóv 142, 4; pl. nom.* verk *Hym 20, 1 Hdl 14, 4; gen.* verka *Hrbl 19, 4; dat.* verkum *Hóv 69, 4 Hrbl 4, 1.*

verki, *m. arbeit: sg. gen.* verka *Hóv 59, 2.*

verkr, *m. schmerz: pl. dat.* verkjum *Od 4, 3.*

ver-lauss, *adj. ohne mann, unvermählt: f. sg. nom.* verlaus *Skm 31, 2 Gpr II 31, 4.*

† ver-liþar, *m. pl. menschen: gen.* verliþa *Hym 11, 5.*

† verndar-vanr, *adj. schutzlos, hilflos: m. sg. voc. Fj 2, 4.*

verpa (varp; *got.* wairpan) *1) werfen* (ehu): *inf. Sd 7, 6; prs. ind. pl. 3. Bdr 12, 4; opt. sg. 2.* verpir *Skm 41, 1; prt. ind. sg. 3.* sól varp . . hendi . . umb himinjǫþur *'legte die hand an den rand des himmels' Vsp 5, 1; part. prt. n. sg. acc.* orpit *Hm 23, 5;* v. ehn vatni á *jmd mit wasser begiessen: inf. Hóv 159, 2; prs. ind. sg. 3.* (*mit suff. pron.*) hvat's þat manna es í mínum sal verpumk (*d. i.* verpr mik) orþi á *'wer ist es der worte an mich richtet' Vm 7, 2;* verpask á *sich* (*gegenseitig*) *bewerfen: prt. ind. pl. 3.* urpusk á orþum *'riefen sich* (*schmäh-*)*worte zu' Am 40, 1;* eptir v. ehm *nach jmd werfen: prt. ind. sg. 3.* varp *Sg 22, 2;* v. ehu of ehn *etw. um jmd werfen: prs. ind. sg. 3.* verpr vígroþa of víkinga *'es wirft kampfröte um* (*kampfröte umstrahlt*) *die streiter' HH II 22, 4;* v. upp *hinaufwerfen: prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) verpk *Ls 59, 3; prt. ind. sg. 1.* varp *Hrbl 19, 2; 2) von sich werfen, aufgeben* (ehu): *prt. ind. sg. 3.* kona varp ǫndu, en konungr fjǫrvi *'die frau verlor die besinnung, der könig das leben' Sg 29, 1; 3) bewegen, in bewegung setzen* (ehu): *inf.* verpa hundum *hunde hetzen Rþ 35, 5* (*vgl. jedoch GCederschiöld, Ark. 21, 175*); *prs. ind. sg. 3.* verpr naþr hala *'bewegt den schwanz' HHv 9, 4.*

1. verr, *m.* (*got.* wair) *1) mann: sg. nom. Gpr III 3, 4 Hm 26, 3; dat.* veri *Ls 54, 2; pl. nom.* verar *Ls 46, 4 Sd 33, 4; gen. acc.* vera *Vm 55, 6; Vsp 39, 5 Grm 8, 4; dat.* verum *Ls 22, 2; 2) ehemann, gatte: sg. nom. Hym 15, 3 Gpr I 6, 4 u. ö.; gen.* vers *Ls 33, 1* (*s.* hvárr *B*) *Sg 9, 3 u. ö.; dat.* veri *Gpr II 8, 4. 28, 1,* ver *Vsp 35, 4 Am 72, 2; acc.* ver *Hym 3, 3 Sg 41, 3 u. ö.; pl. gen.* vera *Gpr I 4, 3; dat.* verum *Hrbl 20, 2 Ghv 10, 2.*

2 verr, *adv. compar.* (*got.* wairs) *schlechter, schlimmer: Hóv 39, 4 Vkv 39, 2,* ónu verr *'schlimmer als es zu erwarten war'* (*das adv. steht hier an stelle des adj.: Bugge, Fkv 401 a*) *Ls 36, 4; superl.* verst *am schlechtesten: Hrbl 49, 1 Grp 24, 1. 40, 1.*

verri, *adj. compar.* (*got.* wairsiza) *der schlechtere, schlimmere: m. sg. nom. Hóv 125, 6; acc.* þér viþ verra mann *'mit einem manne der schlechter ist als du' Hóv 125, 4; f. sg. nom. acc.* verri *Hóv 95, 3; Gpr I 9, 4; n. sg. nom. acc.* verra *Rm 8, 1 Hm 8, 2; Hóv 11, 3 Am 79, 1; pl. nom. acc.* verri *Hym 20, 1; Sd 24, 4; superl.* verstr *der schlechteste, schlimmste: m. sg. nom. HHv 25, 3; n. sg. dat.* verstu *Hlr 4, 2; acc.* verst *Hrbl 37, 2.*

versna (aþ) *schlechter werden; abnehmen, aufhören: prs. ind. sg. 3.* versnar *Hóv 51, 4.*

† ver-sæll, *adj. glücklich verheiratet: f. sg. nom.* munat at vilja versæl gefin *'wird nicht so glücklich verheiratet sein wie sie es wünschte' Sg 55, 3.*

verþ, *n. bezahlung:* vápna verþs . . á vit *'um die bezahlung für die waffen zu holen' Alv 3, 3* (*conj. von Bugge;* vagna vęrz *R*).

1. verþa (varþ; *got.* waírþan) *1) werden, gemacht od. geschaffen werden, sich bilden, entstehen: inf.* ef þat bíþr at v. vel *'wenn es zeit hat sich günstig zu gestalten' Hóv 41, 4; prs. ind. sg. 3.* verþr *Fj 10, 3,* (*mit suff. negat.*) verþrat *Vm 16, 4,* verþra *Hrbl 3, 2; prt. ind. sg. 3.*

ór varþ jǫtunn *'ein riese daraus entstand'* *Vm 31, 2; opt. sg. 3.* yrþi *Vm 28, 4; part. prt. m. sg. nom.* orþinn *Vsp 10, 1;* *2) werden, geschehen, sich ereignen, eintreten, sich erheben, hereinbrechen: inf. Sg 59, 1 u. ö.; prs. ind. sg. 3.* verþr *Gg 4, 3 F 14, 3; prt. ind. sg. 3.* varþ *Fj 49, 3 Akv 41, 1 u. ö.;* 3) mér verþr eht *mir wird etw. zu teil, mir stösst etw. zu u. ä.: inf.* kvaþat slíks dómi siþan mundu meyju v. *'etw. ähnliches werde keinem andern mädchen zustossen'* *Od 11,4, vgl. Sg 57, 5; prs. ind. sg. 3.* verþr *Hóv 6, 4 Grp 51, 3 u. ö.;* v. geirs of þǫrf guma *'für den mann tritt die notwendigkeit ein den speer zu gebrauchen'* *Hóv 38, 3, vgl. 149, 1; prt. ind. sg. 3.* varþ *Ls 40, 1 u. ö.,* varþ hilmi hugr á vífi *'er fasste liebe zu dem weibe'* *HH II 13, 4; pl. 3.* urþu *Ghv 5, 1;* *4) c. inf. in die lage versetzt werden etw. zu tun, etw. tun müssen: inf.* munum . . verþa viþ veiþimat vér þrír lifa *'wir werden von der jagdbeute leben müssen'* *Hym 16, 3; prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) verþk *Sg 9, 4 Gpr III 6, 4; sg. 3.* verþr *Grp 24, 1; pl. 3.* verþa *Hdl 50, 2,* (*mit suff. negat.*) verþat salkonur sómþ at vinna *'brauchen nicht die ehrenpflicht zu erfüllen'* *Sg 49, 4; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) varþk *Gpr I 8, 1* (*von FJ vielleicht mit recht in* hlautk *geändert*); *sg. 3.* varþ *HH II 9, 1 Sf 7 u. ö.; pl. 1.* urþum *HHv 5, 3; pl. 3.* urþu *Hrbl 29, 4;* *5) werden, als copula zur verbindung von subj. u. praed.: inf. Ls 5, 3 Þrk 12, 4 u. ö.; prs. ind. sg. 3.* verþr *Vsp 40, 3 Hóv 35, 3 u. ö.; pl. 3.* verþa *Vsp 41, 3 Hóv 129, 5 u. ö.,* (*mit suff. negat.*) verþat *Fm 39, 1; opt. sg. 2.* verþir *Skm 28, 4 Sg 11, 5; sg. 3.* (*mit suff. negat.*) verþit *Hóv 89, 4; prt. ind. sg. 1.* varþ *Hóv 14, 1,* (*mit suff. pron.*) varþk *Hóv 47, 2 u. ö.; sg. 3.* varþ *Grm 15 Þrk 12, 1 u. ö.,* (*mit suff. negat.*) varþat *HH I 30, 2,* varþa vǫn lygi *'die erwartung wurde nicht lüge, erwies sich als berechtigt'* *Am 87, 3; pl. 2.* (*mit suff. negat.*) urþuat *Ghv 3, 1; pl. 3.* urþu *Hrbl 29, 3 Am 5, 1 u. ö.,* (*mit suff. negat.*) urþut *Hóv 53, 3; opt. pl. 3.* yrþi *Hym 1, 2; part. prt. m. sg. nom.* orþinn *Grm 50, 4; f. sg. nom.* orþin *Gpr III 8, 3 Hym 4, 1; pl. acc.* orþnar *Am 25, 4; n. sg. nom.* orþit *Akv 2;* *6) werden, als hilfsverbum mit dem part. prt.: inf. Alv 8, 1 Vkv 22, 2 u. ö.; prs. ind. sg. 3.* verþr *Ls 52, 3 Gg 10, 1 u. ö.,* (*mit suff. negat.*) verþra *Rm 6, 3; opt. sg. 3.* verþi *Sg 45, 3; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron. u. negat.*) varþka *Sd 34, 3; sg. 3.* varþ *Hdl 37, 1 u. ö.; opt. pl. 1.* yrþim *Am 16, 2;* *7) mit advv. u. praepp.:* v. á *auf etw. gelangen: prs. opt. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) vel ek . . verþak á fitjum *'heil mir, wenn ich wieder auf die füsse käme'* *Vkv 30, 3;* v. af ehu *aus etw. gemacht werden, aus etw. entstehen: prs. ind. sg. 3.* verþr *Fj 15, 3; prt. ind. sg. 3.* varþ *Vsp 33, 1 Vkv 34, 4;* v. at ehu *zu etw. werden: prs. opt. sg. 2.* verþir *Skm 28, 1; prt. ind. sg. 3.* varþ *Ls 65 pr 3; opt. pl. 3.* yrþi *Hrbl 18, 1; part. prt. m. pl. nom.* hykk at orþnir sé allir at einum mér *'dass alle wieder zu mir geworden sind', d. h. dass aus ihnen allen wieder Odin wurde* *Grm 54, 5, vgl. HH II 20, 2; n. sg. nom.* orþit *Hdl 10, 2 Gpr II 43, 3;* v. ehm at bana *an jmd zum mörder werden, jmd töten: inf. Bdr 8, 3 Rm 5, 2 u. ö.; prs. ind. pl. 3. Fm 9, 4. 20, 4; opt. sg. 2.* verþir *Vkv 35, 5; prt. ind. pl. 3.* urþu *Ghv 10, 4; part. prt. n. sg. acc.* orþit *HH I 38, 2;* verþask at bonum *sich gegenseitig töten: inf. Vsp 45, 1; ähnl. prs. ind. sg. 3.* hvat verþr Óþni at aldrlagi? *Vm 52, 3; prt. ind. sg. 3.* fláróþ tunga varþ hónum at fjǫrlagi *Hóv 118, 3; zu etw. gereichen: inf. Grp 44, 1; prs. ind. sg. 3.* verþr *Hóv 5, 3 Gpr II 34, 3; opt. sg. 3.* verþi *Grp 16, 4;* v. fjarri ehu *einer sache fern od. fremd werden: inf. Akv 27, 2;* v. fyr ehu *einer sache ausgesetzt werden: prs. ind. sg. 2.* verþr *Grp 33, 1; auf etw. deuten, etw. ankündigen: prs. ind. sg. 3.* verþr *Am 23, 2;* v. til ehs

sich zu etw. gestalten: prs. ind. sg. 3. verþr *Sg 12, 3.*

2. **verþa** (varþ) *jmd* (ehn) *belauern, jmd auskundschaften: part. prt. n. sg. acc.* orþit *Od 21, 4* (*Wisén, EE 125*).

3. **verþa** (varþ; *vgl. got.* fra-wardjan) *jmd* (ehn) *vernichten, jmd töten: prt. opt. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) yrþak *Am 21, 2* (*Wisén, EE 125 fg.*).

ver-þjóþ, *f. männervolk, menschengeschlecht: sg. acc. Ls 24, 3.*

1. **verþr**, *m.* (*vgl. got.* wairdus *'gastfreund'*) *mahl, schmaus: sg. nom. Hym 16, 2; gen.* verþar *Hóv 4, 1 u. ö.; dat.* verþi *Hóv 31, 3,* (*mit suff. art.*) verþinum *Hrbl 4, 1; acc.* veitkak ef verþ launiþ at vilja ossum *'ich weiss nicht ob ihr den schmaus* (*die bewirtung*) *nach unserem wunsche lohnen werdet' Am 29, 3. — Vgl.* virþi.

2. **verþr**, *adj.* (*got.* wairþs) *wert, würdig* (ehs): *m. sg. nom. Hdl 30, 3 HHv 34, 2; f. sg. nom.* verþ *Od 9, 2* (*conj.*); *n. sg. nom.* vert *Am 29, 2 F 15, 2; superl. f. sg. nom.* verþust *Sg 32, 1.*

verþung, *f. gefolgschaft: sg. gen.* verþungar *Sg 42, 1; dat.* verþungu *Hdl 2, 2 u. ö.*

ver-ǫld, *f. 1*) *zeitalter* (*DA V, 111*): *sg. acc. Vsp 30, 4; 2*) *welt: sg. nom. Vsp 45, 5.*

vesa, *jünger* **vera** (vas, *jünger* var; *got.* wisan) *1*) *sein, dasein, existieren, sich befinden, sich aufhalten, vorhanden sein: a*) *inf.* skala gestr v. ey í einum staþ *Hóv 35, 1,* munk auk meþ þér ambótt v. *'als magd bei dir sein' Þrk 20, 2,* vamm þats væri eþa v. hygþi *'ein fehler der vorhanden war od. von dem sie nur meinte dass er vorhanden sei' Sg 5, 3, vgl. Grm 4, 3 Ls 44, 3 u. ö.; prs. ind. sg. 2.* est *Fj 2, 1; sg. 3.* es *Hóv 17, 3 Ls 65, 3 u. ö.; in der enklise mit apokope des* e: horn's á lopti *Vsp 46, 3,* vætr's þat manna *'es gibt keinen menschen' Fj 42, 1, vgl. HHv 30, 1 Grp 27, 1 u. ö.;* er *Rp 4 Vkv 5 u ö.; pl. 1.* erum *Grp 38, 2,* hér 'u vér (*apokope nach ausl.* r *u. verlust des* m *vor dem pron.* vér) *'hier sind wir' Rm 17, 1; pl. 2.* eruþ *Grp 37, 3; pl. 3.* eru *F 10, 1. 11, 1; apokopiert:* es hér inni 'rú *Ls 2, 3 u. ö.,* þrir 'ú *Hóv 63, 4,* jarnborgir 'ú *HHv 13, 3 usw.; mit suff. negat.:* slíks erut dømi *'dafür gibt es keine beispiele, das ist beispiellos' Grp 42, 4; opt. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) séak *Fm 8, 1; sg. 2.* séir *Hóv 112, 4,* sér *Gg 7, 4; sg. 3.* sé *Skm 16, 3 Fj 21, 3 u. ö.,* séi *Fj 44, 4 u. ö.; prt. ind. sg. 1.* vas *Hrbl 23, 1 u. ö.,* (*mit suff. pron.*) vask *Hrbl 16, 1 Sg 11, 1 u. ö.,* (*mit suff. pron. u. negat.*) vaskak *Alv 4, 3,* vaska *HH II 11, 1 F 2, 7; sg. 2.* vast *HHv 18, 1,* (*mit suff. pron.*) vastu *Alv 2, 2; sg. 3.* vas *Vsp 3, 4 Rp 2, 3 u. ö.,* var *Grm 10 Ls 4 u. ö.;* ár vas alda *'der beginn der zeiten war es' Vsp 3, 1,* sá var í feldi blám *'war in* (*war bekleidet mit*) *blauem mantel' Grm 29,* jǫtunn es ór steini vas hǫfuþit á *'auf dem ein steinerner kopf sich befand' Hrbl 15, 2,* Fáfnir . . var í orms líki *'war in drachengestalt, hatte drachengestalt angenommen' Rm 14 pr 2,* hann var fyr útan eiþa svarna *'war ausserhalb der geschworenen eide, hatte an dem beschworenen vertrage keinen anteil' Sg 20, 3,* vas á hvǫrfun hugr minn *'mein sinn war schwankend' Sg 38, 1,* vas kostr engi *'es gab keine möglichkeit' Am 61, 1,* vas þess skamt biþa *'es war nicht lange darauf zu warten' Am 84, 3* (*vgl. Gpr II 4, 1 Od 26, 1*); (*mit suff. negat.*) vasa *Vsp 3, 2,* vasa langt af því *'es war nicht weit davon entfernt, es dauerte nicht lange' Od 17, 3; pl. 1.* vǫrum *Skm 5, 3 Vkv 16, 4; pl. 3.* vǫru *Þrk 13, 1 Hdl 22, 4 u. ö.,* váru *Grm 6 Vkv 2 u. ö.; opt. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) værak *Ls 14, 1 Hlr 3, 2; sg. 3.* væri *Sg 5, 3 Am 20, 2. 90, 1,* þót þǫrfgi væri *'obgleich kein bedürfnis vorhanden war' HHr 39, 4; part. prt. n. sg. acc.* verit *F 5, 12. 6, 16; b*) mér es eht *etw. ist für mich vorhanden, ich habe, besitze: inf. Hm 27, 1; prs. ind. sg. 3.* es *Vsp 51, 4 Gpr III 1, 2 u. ö.;* fás es fróþum vant *'dem klugen fehlt*

es an nichts' Hóv 107, 2; vgl. Am 12, 5 (statt des dat. á c. acc.: mikils es á mann hvern vant es mannvits es Hm 25, 4); þǫrf es ehm jmd hat bedürfnis nach etw. Hóv 3, 1. 3 u. ö.; þeim es fyrþa fegrst at lifa 'diejenigen haben das angenehmste leben' Hóv 54, 3, yþr es þat kenna 'euch ist das zur last zu legen' Am 50, 2; mit apokope des e in der enklise: betra 's lifþum an sé ólifþum 'ein besseres los hat der lebende als der tote' Hóv 70, 1, þó's hǫnum ótitt viþ jǫtuns brúþir 'hat nicht gerne mit ihnen zu schaffen' Hdl 4, 4, hvat's þér? 'was ist dir, was hast du' Gpr III 1, 1, vgl. Hóv 56, 4 HH II 48, 1 u. ö.; mit suff. negat.: esa þér vamma vant 'dir fehlt es nicht an lastern' Ls 30, 2, vgl. HHv 23, 3; mit suff. pron.: erumk (er mér R) í heþin hverjan handar væni Hóv 73, 2, ifi 'rumk (er mér R) á 'ich zweifle daran' Hóv 108, 1, sú erumk (d. i. es mér) líkn 'das habe ich zum troste' Ls 35, 1, vǫ́n erum (d. i. es mér) rómu HH I 26, 4, vgl. Skm 2, 1 HHv 33, 5; mit suff. pron. u. negat.: erumka golls of vant (esa mér g. vant R) Skm 22, 3; opt. sg. 3. sé Hóv 70, 1 Fm 29, 3; prt. ind. sg. 3. þá vas vant vitri 'die weise war in verlegenheit' Am 3, 3, vgl. Vsp 8, 2 u. ö., (mit suff. negat.) vasa Sg 47, 1; pl. 3. vǫ́ru Rþ 34, 4; opt. sg. 3. pl. 3. væri Am 81, 1; Bdr 1, 4; mit dat. der pers. u. gen. der sache: inf. draums kveþk þér vesa HHv 19, 1; statt des dat. der acc. (Lund, Oldn. ordföjn. § 28): prs. ind. sg. 3. hvat 's mik at þvi? 'was habe ich damit zu schaffen, was geht das mich an' Grp 28, 1; 2) beschaffen sein, sich verhalten: inf. ǫrþgu baki þú munt æ vesa 'du wirst immer mit steifem rücken behaftet sein' Ls 48, 3; prs. ind. sg. 2. est Hrbl 12, 1; sg. 3. es Hór 50, 3 Skm 10, 1 u. ö., þeygi es sem þú þrjú bú góþ eigir 'es ist nicht so beschaffen, es sieht nicht danach aus als ob . .' Hrbl 6, 1; mit apokope des e in der enklise: hundruþ rasta hann's á hverjan veg 'nach jeder richtung ist er von (beträgt se länge) 100 meilen' Vm 18, 3, vgl. Vsp 45, 3 u. ö.; opt. sg. 2. vesir Sd 22, 2; pl. 3. séi Vm 3, 4; imper. sg. 2. ves Skm 31, 4; prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.) vask vetra tolf 'ich war von 12 wintern, war 12 winter alt' Hlr 7, 3; sg. 3. vas Gpr I 17, 1 Ghv 15, 3 u. ö., var Grm 2; svá vas at heyra 'so war es beim anhören, so hörte es sich an' HH I 29, 1; 3) stattfinden, vorgehen, sich ereignen: inf. hvat mun enn vesa ævi minnar Grp 12, 4. 14, 4, vgl. 18, 4; prs. ind. sg. 3. (mit apokope des e) hvat's meþ ǫ́sum, hvat's meþ ǫlfum? Vsp 48, 1 Þrk 6, 1, vgl. Þrk 6, 3, hvárt's þá? 'welcher fall wird eintreten' Grp 32, 1. 48, 1; prt. ind. sg. 3. vas HH I 17, 4 Hm 18, 1 u. ö., var HHv 4 pr 1 F 4, 3 u. ö.; vas þar sams dømi Am 20, 1, fremr vas þat hǫlfu 'das geschah weit später' Hm 2, 3; (mit suff. negat.) vasa Hm 2, 1 Grt 14, 4; pl. 3. váru HHv 30 pr 10 HH II 6; 4) bedeuten: prt. opt. sg. 3. ráþ hvat þat væri Am 21, 4; 5) c. gen. zu etw. gehören: prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron. u. negat.) emkak alfa Skm 18, 1; sg. 3. (mit apokope des e) þat eitt's svá matar 'ist von einer solchen speise' Fj 24, 3, vgl. Skm 17, 1 Hdl 11, 3. 4; pl. 3. (mit apokope des anlauts) þeir 'u Hóv 133, 2; prt. ind. sg. 3. vas Hdl 27, 3 Am 41, 4; opt. sg. 3. sagþak at kalfs væri 'dass es von einem kalbe herrühre' Am 78, 2; 6) sein, als copula zur verbindung von subj. u. praed.: inf. vesa Hóv 6, 1 Skm 12, 3 Ls 62, 3 u. ö.; (acc. c. inf.) Hór 24, 1 Vm 2, 4 u. ö.; prs. ind. sg. 1. em Hrbl 9, 2 Grp 18, 2, (mit suff. pron.) emk Hrbl 3, 4 Ls 39, 1 u. ö., (mit apokope des e) nú 'mk HH II 42, 1 Gpr I 18, 3; (mit suff. pron. u. negat.) emkat Hrbl 35, 1; sg. 2. est Bdr 13, 2 Hdl 6, 1 u. ö., (mit suff. pron.) estu Skm 12, 1 Hrbl 50 u. ö., (mit suff. negat.) esat Bdr 13, 1. 3 HHv 10, 1; (mit apokope des e) þú 'st Vm 55, 6 Ls 13, 4, mjǫk

'st *F 37, 1 usw.;* (*mit apokope des* e *u. mit suff. pron.*) hví 'stu *Alv 2, 1; sg. 3.* es *Hóv 2, 3 Grm 4, 1 Skm 13, 2 u. ö.,* er *Grm 19 F 7, 2 u. ö.,* (*mit suff. negat.*) esa *Hóv 12, 1 Vkv 17, 4 u. ö.,* esat *Hóv 69, 1 Vkv 39, 3 u. ö.;* (*mit apokope des* e) þá's *Hóv 89, 3,* opt's *Hóv 134, 5,* því's *Vm 31, 4 usw.; pl. 1.* (*mit apokope des* e) nú 'rum *Am 56, 4; pl. 2.* eruþ *Br 17, 4 Am 41, 3; pl. 3.* eru *Hóv 53, 2 Hrbl 4, 2 u. ö.,* (*mit suff. pron.*) erumk (*d. i.* eru mér) *Vkv 33, 3 F 2, 7,* erusk (*d. i.* eru sér) *Hóv 32, 1. 41, 3;* (*mit apokope des anlauts*) tveir 'u *Hóv 73, 1,* hverjar 'u *Vm 48, 3,* góþir 'ú *Gg 5, 1,* mǫrg 'ru *Hóv 82, 2,* átta 'ru *Skm 21, 3 usw.; opt. sg. 1.* sé *Hrbl 12, 3,* (*mit suff. pron.*) séak *Hrbl 9, 1 HH 1 21, 4; sg. 2.* sér *Hóv 126, 5 Vm 4, 2 u. ö.,* séir *Vm 6, 3 Ls 15, 3 u. ö.,* vesir *Hóv 126, 4; sg. 3.* sé *Hóv 10, 2 Skm 1, 3 u. ö.,* séi *Grp 22, 3 Sd 23, 2 u. ö.; pl. 3.* sé *Hóv 40, 4 Fm 13, 1,* séi *Hóv 164, 3; imper. sg. 2.* ves *Hóv 121, 4 Skm 38, 1 u. ö.,* (*mit suff. negat. u. pron.*) vesattu *HH II 50, 1; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) vask *Hóv 47, 1 Ghv 13, 1 u. ö.,* vǫrumk (*d. i.* vas ek: *Jón Þorkelsson, Ark. 8, 37 ff.*) *Am 73, 2; sg. 2.* vast *HH I 39, 1. 40, 1 u. ö.,* (*mit suff. pron.*) vastu *Ls 23, 3 Am 80, 1 u. ö.,* (*mit suff. negat.*) vastat *Grt 8, 1,* (*mit suff. negat. u. pron.*) vastattu *HH I 42, 1; sg. 3.* vas *Vsp 22, 4 Vm 29, 3 u. ö.,* var *Grm 25 Ls 65 pr 6 u. ö.;* (*mit suff. negat.*) vasat *Sg 36, 3 Am 46, 4,* (*mit suff. pron.*) vǫrumk (*d. i.* vas mér) *Hóv 96, 3 Ghv 10, 3; pl. 1.* vǫ́rum *Am 40, 2. 50, 3 u. ö.; pl. 3.* vǫ́ru *Vsp 8, 1 Hdl 14, 3 u. ö.,* váru *Ls 13 Vkv 7 u. ö.; opt. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) vǽrak *Hrbl 32, 1 Fm 8, 3; sg. 2.* vǽrir *Ls 54, 1 Sg 32, 1 u. ö.; sg. 3.* vǽri *HHv 34, 1 Grp 34, 3 u. ö.,* (*mit suff. negat.*) vǽria *Br 9, 1,* vǽrit *Am 86, 4; pl. 1.* vǽrim *Am 97, 4; pl. 3.* vǽri *Hrbl 18, 2; part. prt. n. sg. acc.* verit *Ls 26, 2 Fj 36, 1 u. ö.; die stelle des subj. vertritt öfter ein inf.: prs. ind. sg. 3.* lítit es at synja, langt es at fara *Hrbl 56, 1, vgl. Grm 9, 1; HHv 34, 3 u. ö.;* (*mit suff. negat.*) esa *Fm 40, 2;* (*mit apokope des* e) skylt's *Hdl 9, 3,* illt's *Rm 25, 4,* ganga's *Sd 26, 3 usw.; opt. sg. 3.* sé *Hóv 124, 3 Skm 13, 1 u. ö.,* séi *Sd 26, 3. 31, 3; prt. ind. sg. 3.* vas *Sg 21, 1 u. ö.,* (*mit suff. negat.*) vasat *Hm 17, 4; opt. sg. 3.* vǽri *Sg 13, 4. 5,* (*mit suff. negat.*) vǽrit *Hóv 40, 2; die stelle des subj. vertritt ein satz mit* at: *prs. ind. sg. 3.* (*mit apokope des* e) undr's at ǫss ragr es hér inn of kominn *Ls 33, 3; ein indir. fragesatz: prs. ind. sg. 3.* ósýnt es hvar at apni kømr *Rm 25, 3; das praed. vertritt ein relat. satz: prs. opt. pl. 1.* hvat vissir þú, at vér séim . . es sefa hefndum? *HH II 10, 1;* 7) *als hilfsverb, a*) *mit dem part. prt.: inf.* fjǫrvi yþru skylduþ ér firþir vesa *Rm 7, 3; prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) nú emk aptr of kominn *Hóv 104, 1, vgl. Vm 6, 1 Hm 4, 1 u. ö.;* (*mit suff. pron. u. negat.*) emkat *Grp 21, 3,* emkak *Sd 21, 2 Am 85, 4; sg. 2.* est *Hdl 12, 1 HHv 31, 4 u. ö.,* (*mit apokope des* e) miklu'st hnugginn *Grm 51, 3, vgl. Gg 2, 2 u. ö.,* (*mit suff. pron.*) estu *Fj 6, 1,* (*mit suff. negat.*) estat *Alv 2, 4; sg. 3.* es *Hóv 3, 1 Grm 15, 1 u. ö.,* er *Ls 2 u. ö.;* (*mit suff. negat.*) esat *Hóv 30, 3 HH II 18, 1,* esa *Grp 23, 1;* (*mit apokope des* e) þá's hefnt fǫþur *Vsp 54, 4, vgl. Vsp 38, 4 Hóv 2, 1 u. ö.; pl. 1.* erum *Grt 9, 4 u. ö.; pl. 3.* eru *Bdr 6, 3 Rp 13, 5 u. ö.;* (*mit apokope des anlauts*) nú 'ru talþar nǫnnur Herjans *Vsp 31, 5, vgl. Hóv 138, 1 HH II 45, 5,* liþnir 'rú *HH II 21, 3, vgl. Sd 34, 1,* skildir 'u klofnir *Vsp 45, 4, vgl. Hm 19, 3 Grt 1, 3; opt. sg. 3.* sé *Hóv 33, 3 Skm 22, 1 u. ö.,* séi *Grp 28, 1 Sd 35, 6;* (*mit suff. negat.*) sét *Hóv 61, 2; pl. 3.* sé *Grm 54, 5 HH I 35, 3; prt. ind. sg. 1.* vas *Hóv 101, 1 Fj 46, 4,* (*mit suff. pron.*) vask *Hóv 13, 3 Grm 15, 3 u. ö.; sg. 2.* vast *Ls 34, 1 u. ö.;*

sg. 3. vas *Vsp 4, 4 Hóv 66, 3 u. ö.*, var *Grm 13 HHv 10 u. ö.*; (*mit suff. negat.*) vasat *Vm 38, 5*, (*mit suff. pron.*) vǫrumk (mér var *RA*) *Skm 13, 3*; *pl. 1.* vǫ́rum *Am 68, 1 u. ö.*; *pl. 3.* vǫ́ru *Hóv 84, 3 Hdl 24, 1 u. ö.*, váru *F 8, 2 u. ö.*; *opt. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) værak *Hóv 108, 1 u. ö.*; *sg. 2.* værir *HHv 20, 1*; *sg. 3.* væri *Hóv 109, 4 Vm 29, 1 u. ö.*; *pl. 1.* værim *Od 10, 4*; *pl. 3.* væri *Am 25, 2. 74, 3 u. ö.*; *b*) *mit dem part. prs.*: *prs. ind. sg. 3.* (*mit apokope des* e) gumna hverr sás vitandi 's vits *Hóv 18, 4*; *prt. ind. sg. 3.* fárs vas flýtandi *Am 4, 2*; *8*) *mit advv. u. praepp.*: v. af *ab sein*: *prt. opt. sg. 3.* væri *Hm 26, 1*; v. af ehu *aus etw. bestehen*: *prt. ind. pl. 3.* váru *F 44 pr 2*; v. at *dabei sein*: *prt. ind. sg. 3.* vas *Fj 34, 3*; v. at ehu *zu etw. gereichen*: *prt. ind. sg. 2.* vast *HH II 20, 4*; *sg. 3.* vas *HH I 5, 1*; *part. prt. n. sg. nom.* verit *Sd 30, 1*; v. á braut *fort sein*: *prt. ind. sg. 3.* vas *HH II 19, 4*; v. eptir *zurückbleiben*: *prt. ind. sg. 3.* var *Grt 32*; v. frá ehm *von jmd abstammen*: *prt. ind. sg. 3.* vas *Hdl 26, 1*; v. fram *spät sein*: *prt. ind. sg. 3.* fram vas kvelda *es war spät am abend Br 12, 1*; v. fyr ehu *etw. bedeuten*: *inf. Am 24, 4*; *prs. ind. sg. 3.* (*mit apokope des* e) þat's *Gpr II 40, 1*, opt's *Am 19, 2*; v. fyrir *anwesend sein*: *prt. ind. pl. 3.* váru *Ls 5 pr 2*; v. fyr hǫndum *bevorstehen*: *prs. ind. sg. 3.* (*mit apokope des* e) mein's fyr hǫndum *Grp 36, 1*; v. of ehm *jmd überragen*: *prt. ind. sg. 3.* vas *Gpr II 2, 1*; v. of ehn *sich auf jmd beziehen*: *prs. ind. sg. 3.* (*mit apokope des* e) þat's enn of þann *Hór 46, 1*; v. of sik *an sich selbst denken, für sich selbst besorgt sein*: *prs. ind. sg. 3.* es *Hrbl 22, 2*; v. ór ehu *aus etw. bestehen*: *prs. ind. pl. 3.* eru *Akr 7, 2*; *prt. ind. sg 3.* vas *HH I 34, 2*; *opt. sg. 3.* væri *Þrk 4, 1. 2*; v. saman ehu *einer sache beigemischt sein*: *prt. ind. pl. 3.* vǫ́ru *Gpr II 24, 1*; v. samt *beisammen sein*: *prs. opt. pl. 1.* séim *Skm 7, 4*; v. snimma *frühe sein*: *prt. ind. sg. 3.* dags vas heldr sn. *zieml. früh am tage Am 63, 1*; v. til *anwesend sein*: *prt. ind. pl. 3.* vǫ́ru *Am 27, 3*; v. til ehs *zum gebrauche vorhanden sein, zu etw. dienen*: *prs. ind. sg. 3.* (*mit apokope des* e) þat's til kostar '*das wird als bedingung gestellt*' *Hm 34, 1*; *prt. ind. sg. 3.* þat var til sætta '*das diente als mittel zur versöhnung*' *Dr 3*, v. umfram ehn *jmd übertreffen*: *prt. ind. pl. 3.* váru *Sf 31*; v. undir *dahinter stecken*: *prt. ind. sg. 3.* vas *Am 36, 3*; *opt. sg. 3* væri *Am 12, 3*; v. uppi *offenbar sein*: *prs. ind. sg. 3.* (*mit apokope des* e) uppi's *Hóv 17, 4*; *bekannt sein*: *inf. Grp 23, 4. 43, 4*; v. viþ eht *mit etw. verbunden sein*: *prt. ind. sg. 3.* vas *Am 71, 4*; v. ǫ́n eht *etw. entbehren*: *inf. Alv 7, 3*; *fort bleiben*: *prt. opt. sg. 3.* orþ . . þat's ǫ́n betr væri '*das besser ungesprochen geblieben wäre*' *Am 35, 4*.

vesall, *adj.* (*d. i.* * vei-sæll, *vgl. got.* wai-dêdja, wai-faírhwjan: *Bugge, Ark. 2, 226 ff.*) *unglücklich, elend, erbärmlich*: *m. sg. nom. voc. Hóv 22, 1 u. ö.*; *Ls 40, 4. 42, 4*.

vestan, *adv. westwärts, westlich von* (ehs): *Hm 17, 3*; fyr v. (eht, ehs) *dass.*: *Grm 10, 3 HH II 8, 2*; *HH II 48, 3*.

vestr, *adv. im westen*: *HH I 4, 1*.

† **vestr-salr**, *m. im westen gelegener saal*: *pl. dat.* vestrsǫlum *Bdr 11, 1*.

vetr, *m.* (*got.* wintrus) *1*) *winter*: *sg. nom. Vm 26, 3*; *acc. c. art.* vetrinn *Grm 6*; *2*) (*synekd.*) *jahr*: *pl. gen.* vetra *Vm 29, 1 HH I 10, 2 u. ö.*; *acc.* vetr *Hrbl 16, 1 Ls 23, 3 u. ö.*

vetr-langt, *adv. einen winter hindurch*: *HHv 8*.

† **vétt**, *n. zauberei*: *sg. acc. Ls 24, 2* (*s.* drepa, *7*).

vétt-rim, *f. ein teil des schwertes, viell. ein auf der mitte der klinge entlang laufender erhöhter streifen, der auf beiden seiten von einer od. mehreren furchen* (*blutrinnen*) *eingefasst war*: *pl. dat.* véttrimum *Sd 6, 3*.

véurr, *m. verteidiger, schützer* (?):

sg. acc. miþgarþs veur (*d. i.* Þór) *Vsp 56, 1.* — *Als beiname Þórs Hym 11, 5 u. ö.*

vexa (xt) *mit wachs überstreichen: inf. Am 97, 3.*

veþ, *n.* (*got.* wadi) *pfand: sg. dat.* veþi *Vsp 27, 4. 29, 4.*

veþja (aþ; *got.* ga-wadjôn) *um etw.* (ehu) *wegen einer sache* (of eht) *wetten: inf. Vm 19, 3; prs. ind. pl. 3. Grm 22; part. prt. n. sg. acc.* veþjat *Hdl 9, 1.*

veþr, *n.* 1) *wetter, witterung: sg. nom. Hóv 88, 3;* 2) *günstiges wetter: sg. dat.* veþri *Hóv 82, 1;* 3) *unwetter, sturm: sg. nom. Am 17, 1; gen.* veþrs . . grára geira '*des unwetters grauer speere*', *d. i. des kampfes HH I 12, 3; acc. c. art.* veþrit *Rm 18 pr 2; pl. nom.* veþr *Vsp 41, 4;* 4) *windrichtung, richtung: sg. gen.* veþrs *Hym 26, 4.*

veþr-eygr, *adj. mit augen die an rauhes wetter gewöhnt sind* (*od. die den einfluss desselben erkennen lassen?*): *m. sg. nom. Vkv 6, 1. 12, 1* (*Bugge, Fkv 405 b fg.; HKFriðriksson, Ark. 16, 95 fg.*).

† veþr-glasi, *sw. adj. von gewitterschein umleuchtet: m. sg. nom. Fj 18, 1.*

† veþr-megin, *n.* '*wetterkraft*', *poet. bezeichnung der wolke: sg. acc. Alv 18, 3.*

víf, *n. weib: sg. nom. acc. Grp 16, 2; Grp 49, 4; gen.* vífs *Hóv 102, 6 u. ö.; dat.* vífi *HH II 13, 4 Grp 46, 2 u. ö.; pl. nom.* víf *Gpr II 36, 2; gen.* vífa *Gpr I 23, 6.* — *Als weibl. eigenname Rp 25, 3.*

víg, *n.* (*vgl. got.* weihan '*kämpfen*') 1) *totschlag, mord: sg. acc. Grp 12, 2 Am 65, 1; gen.* vígs (*conj.*) *Grt 22, 2; dat.* vígi *Vm 53, 4 Sg 10, 1 u. ö.;* 2) *kampf, streit: sg. nom. acc. Od 17, 1; Hóv 16, 2 Ls 13, 4 u. ö.; gen.* vígs *Fj 30, 4 u. ö.; dat.* vígi *Vm 17, 3 Rm 24, 2 u. ö.; pl. gen.* víga *Vkv 12; dat.* vígum *Grm 49, 4 Hrbl 24, 1.*

víg-djarfr, *adj. kühn im kampfe: n. sg. nom.* vígdjarft *Hóv 15, 2.*

víg-drótt, *f. kriegsschar: sg. nom. Hóv 100, 2.*

vigg, *n. ross: sg. acc. Gpr II 19, 1.* — *Als name eines pferdes F 10, 6.* — *Vgl. KG, Njála II 394 ff. u. Jónus Jónsson, Ark. 5, 278 ff.*

vígja (gþ; *vgl. got.* weihan '*weihen*') *weihen: inf. Þrk 30, 2;* v. saman *durch weihe vereinigen: imper. pl. 2.* vígiþ *Þrk 30, 4.*

vígligr, *adj. von streitbarem aussehen: m. pl. nom.* vígligir *Am 50, 3.*

víg-liþ, *n. kriegsvolk: sg. nom. HH I 26, 4.*

víg-nest, *n. kampfdorn, d. i. speer* (*anders FJ, Krit. stud. 88*): *pl. gen.* vígnesta *HHv 8, 4.*

víg-risinn, *adj. bereitwillig zum kampfe, kampflustig: m. sg. voc. Grp 13, 4; dat.* vígrisnum (vígrisins *R*) *Gpr II 30, 2.*

† víg-risni, *f. kampflust: sg. acc. Ls 2, 1.*

víg-roþi, *m. kampfröte, rötlicher schein am himmel der bevorstehenden kampf ankündigt* (*Bugge, Helgedigt. 119 u. anm. 4*): *sg. dat.* vígroþa *HH II 22, 4.*

víg-skár, *adj. verderblich im streite: m. pl. nom.* (*sw.*) vígskǫ́ *Vsp 24, 4* (*anders FJ z. st.*); *acc.* vígskáa *Br 5, 4.*

víg-spjall, *n. nachricht von kämpfen: pl. nom. acc.* vígspjǫll *Grt 19, 2; HH II 11, 4.*

† víg-þrima, *f. kampflärm: sg. dat.* vígþrimu *HH I 7, 3.*

† víg-þrot, *n. ende des kampfes: sg. dat.* Vingnis at vígþroti '*wenn Vingnir* (*d. i. Þórr*) *aufgehört hat zu kämpfen*' *Vm 51, 4* (*anders FJ z. st.*).

vík, *f. bucht: sg. dat. HHv 22, 2.*

víking, *f. kriegszug* (*bes. zur see*): *sg. dat.* víkingu *Hlr 3, 2.*

víkingr, *m. seeheld, held überhpt: sg. nom. Hlr 11, 4; pl. nom.* víkingar *HH I 28, 2 II 4, 4; acc.* víkinga *HH II 22, 4.* — *Zur etym. vgl. Bugge, Stud. *5. 542 u. Mhff, Beovulf 96 fg.*

víkva, ýkva (veik) *vorwärts bewegen* (ehu): *imper. pl. 2.* ýkviþ *Akv 30, 1; prt. ind. pl. 3.* þeir viku (*scil.* skipi) at landi *steuerten ans land Rm 18 pr 1;* v. til *zugehen, sich zutragen: prs. ind. sg. 3.* víkr *Br 20 pr 1.*

1. vil, *f. begierde, lust; übermut* (?): *sg. dat. Gpr II 40, 2.*

2. **víl**, *n. mühe, beschwerde: sg. nom. acc. Hóv 23, 4; Hrbl 58, 1.*

† **vil-bjǫrg**, *f. willkommene rettung: sg. nom. Grm 45, 2.*

vildr, *adj. angenehm, erfreulich: n. sg. nom.* (*mit suff. negat.*) viltki (vilkit *R*) *Grp 26, 3; acc.* vilt *Hóv 124, 4. — Vgl.* vilgi.

vilgi (*d. i.* vilt-gi, *s.* vildr) *adv. 1) sehr: Hrbl 25, 2; 2) durchaus nicht: Sg 13, 3.*

vili, *m.* (*got.* wilja) *1) wille, wunsch: sg. nom. Am 81, 1; dat. acc.* vilja *Hóv 99, 2 u. ö.; Gg 4, 3 Fj 48, 1; 2) freude: sg. gen. dat.* vilja *Sg 9, 3; Sg 24, 3 Hm 4, 3 u. ö.*

† **vili-sess**, *m. behaglicher sitz, lieblingssitz: sg. dat.* vilisessi *Sd 17, 2.*

vilja (ld; *got.* wiljan) *wollen, wünschen, begehren; a) absolut: prs. ind. sg. 2.* vilt *Grp 24, 4 Am 73, 3; opt. sg. 2.* vilir *Am 66, 4; prt. ind. sg. 3.* vildi *Hm 7, 4; pl. 3.* vildu *Dr 15; opt. sg. 3.* vildi *Am 7, 3; b) mit inf.: inf. Hym 17, 1 Sg 57, 1 u. ö.; prs. ind. sg. 1.* vil *Fm 31, 3,* (*mit suff. pron.*) vilk *Hóv 162, 1 Bdr 8, 1 u. ö.,* (*mit suff. pron. u. negat.*) vilkak *Hdl 5, 4 Am 13, 2,* vilkat *Hm 9, 2; sg. 2.* vill *Hóv 98, 2 Vm 11, 1 u. ö.,* vilt *Fj 2, 2,* (*mit suff. pron.*) vildu *Hrbl 15, 1 u. ö.; sg. 3.* vill *Hóv 58, 1 Fj 27, 4 u. ö.; pl. 3.* vilja *Hóv 148, 2 Sg 48, 1 u. ö.; opt. sg. 1. Skm 3, 2 Fj 7, 2 u. ö.,* (*mit suff. pron.*) viljak *Vm 3, 3 Skm 39, 1 u. ö.; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) vildak *HH II 15, 2 Grp 40, 3 u. ö.; sg. 2.* vildir *HHv 18, 3 Am 95, 3; sg. 3.* vildi *Fm 43, 4 Br 18, 4 u. ö.; pl. 1.* vildum *HHv 5, 5; pl. 3.* vildu *Grm 28 u. ö.; opt. sg. 1.* vilda *HH I 46, 1,* (*mit suff. pron.*) vildak *Grp 40, 3 Gpr II 45, 1; sg. 3.* vildi *HHv 2, 3 Gpr II 18, 3 u. ö.,* (*mit suff. negat.*) vildit *Od 20, 2; pl. 3.* vildi *Am 25, 2; mit ellipse des inf. nach dem part. prt.: prs. ind. sg. 3.* sás vill heitinn horskr (*scil.* vesa) *Hóv 63, 2; c) mit acc.: inf. Hrbl 48, 1 u. ö.; prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) vilk *HHv 2, 4; sg. 2.* vilt *Hdl 17, 4 HHv 26, 1 u. ö.;* vill *HH I 45, 4,* (*mit suff. negat.*) villat *Hóv 114, 3; opt. sg. 2.* vilir *Gpr II 31, 4; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) vildak *Sg 39, 4; pl. 1.* vildum *Am 93, 3; den acc. vertritt die relat. part.* es: *prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron. u. negat.*) vildigak *Hlr 13, 3; vermischung beider constructionen* (*b und c*)*: prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron. u. negat.*) vilkak reiþi . . þjóþkonungs, góþ róþ at heldr Grípis þiggja *Grp 26, 1; d) mit acc. c. inf.; prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) vilk *Sg 43, 2,* (*mit suff. pron. u. negat.*) vilkat *Sg 50, 3; e) mit* at *c. opt.: prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) vilk *Grm 36, 1,* (*mit suff. pron. u. negat.*) vilkak *Ls 18, 4; sg. 2.* vill *Ls 28, 1 Sd 11, 1,* (*mit suff. pron.*) vildu *Vsp 1, 3; sg. 3.* vill *Skm 7, 3; prt. ind. sg. 1.* vilda *Gpr II 39, 2,* (*mit suff. pron.*) vildak *Sg 35, 1; f) mit blossem opt.: prs. ind. sg. 2.* vill *Sd 7, 1.*

vilja-lauss, *adj. freudelos: m. sg. nom. Gg 7, 2 u. ö.; f. sg. dat.* viljalaussi *Gpr II 9, 2.*

1. **villa**, *f. irrtum, aberglaube: sg. nom. HH II 50 pr 3.*

2. **villa** (lt) *1) irreführen, verleiten: part. prt. f. sg. acc.* vilta *Hrbl 37, 2; 2) verwirren, undeutlich machen: part. prt. f. pl. nom.* viltar *'undeutlich' Am 9, 4; n. sg. acc.* vilt *Am 12, 2.*

villi-stígr, *m. wilder pfad: pl. acc.* villistígu *HHv 30 pr 14.*

villr, *adj.* (*got.* wilþeis) *wild, verwildert; irre an etw.* (ehs)*: m. sg. nom.* v. vega *verirrt Hóv 47, 2; f. pl. nom.* villar . . sinna heimhama, sinna heimhaga *'ohne ihre ursprl. gestalt wiedererlangen u. nach hause zurück kehren zu können' Hóv 156, 3.*

† **vil-magi**, *m. labmagen: pl. dat.* vilmǫgum *Hóv 134, 9* (*vgl. Eir. Magnússon, Cambridge philol. soc. proc. 1887 s. 11 ff., Dagskrá 1898, 27. juli u. Ark. 15, 319 fg.; anders FJ, Ark. 14, 197 u. Wisén, EE 110 ff.*).

vil-mál, *n. angenehme, erfreuliche rede: sg. nom. Br 12, 2.*

vil-mæli, *n. dass.: sg. dat. Hóv 87, 2.*

vil-mǫgr, *m. mensch von niederer herkunft, leibeigener, knecht: pl. nom.* vilmegir *Skm 36, 1.*

vilnask (aþ) *sich hoffnung machen auf etw.* (ehs). *etw. wünschen: prs. ind. sg. 1.* vilnumk *Vkv 33, 4.*

víl-sinni, *n. mühe, not, gefahr: sg. gen.* vílsinnis *Gpr II 39, 2* (*s.* spǫ́).

vil-stigr, *m. mühseliger weg; unglücksweg: sg. nom. Hóv 100, 4.*

vín, *n.* (*got.* wein) *wein: sg. nom. acc. Rp 31, 4 Sd 29, 4; Grm 19, 3 u. ö.; dat.* víni *Sd 17, 2 Hm 20, 2. — Aus lat.* vinum.

vina, *f. freundin: sg. nom. voc. Od 4, 4; Hdl 1, 1.*

vinda (vatt; *got* bi-windan, us-windan) *1) winden, flechten: prs. ind. sg. 3.* vindr *Sd 11, 3; prt. ind. pl. 3.* undu *Hrbl 18, 3; part. prt. m. sg. nom.* undinn *Vsp 38, 4; 2) wenden, drehen* (ehu): *prt. ind. sg. 3.* vatt *Gpr I 12, 2 Akv 6, 1;* v. upp *aufwärts drehen, emporheben: prt. ind. sg. 3.* vatt *Hym 28, 2.*

† **vind-flot**, *n. ding das im winde fliegt, spielzeug des windes* (*poet. bezeichnung der wolken*)*: sg. acc. Alv 18, 2.*

† **vind-heimr**, *m. 'windheim', d. i. himmel: sg. acc. Vsp 63, 4.*

† **vind-hjalmr**, *m. 'windhelm', d. i. himmel: sg. gen.* vindhjalms brú *die himmelsbrücke, der regenbogen HH II 48, 3* (*Bugge, Helgedigt. 112*).

vind-kaldr, *adj. kalt gemacht durch den wind: m. pl. acc.* vindkalda *Fj 47, 2; n. pl. acc.* vindkǫld *Hm 17, 3.*

† **vind-ofnir**, *m. 'windweber', poet. bezeichnung des himmels: sg. acc.* vindofni *Alv 12, 2.*

vindr, *m.* (*got.* winds) *wind, sturm: sg. nom. Vm 36, 3 Alv 19, 3 u. ö.; dat.* vindi *Hóv 82, 1 Fm 11, 3; acc.* vind *Hóv 155, 3; pl. nom.* vindar *Hdl 44, 3.*

† **vind-slot**, *n. windstille: sg. acc. Alv 22, 2* (*conj.*).

vindugr, *adj. dem winde ausgesetzt: m. sg. dat.* (*sw.*) vindga *Hóv 139, 1* (*vgl. jedoch Eggert O.Brím, Ark. 11, 10 u. Eir.Magnússon, Odins horse Yggdrasill s. 36 fg.*).

† **vind-þurr**, *adj. durch den wind getrocknet: m. sg. nom.* (*sw.*) vindþurri *Vkv 12, 5.*

† **vind-ǫld**, *f. stürmische zeit: sg. nom. Vsp 45, 5.*

† **vín-ferill**, *m. 'weinbringer', d. i. becher, kelch: sg. nom. Hym 32, 4.*

† **vín-hǫfugr**, *adj. schwer von wein, mit wein gefüllt: f. pl. nom.* vínhǫfgar *Akv 37, 1.*

vin-lauss, *adj. ohne freunde, freundlos: m. sg. voc. Fj 2, 2.*

vinna (vann; *got.* winnan) *1) tun, machen, ausführen, verrichten, ausrichten, schaffen, zu stande bringen, vollbringen: inf.* v. verk hálft viþ ehn *jmd die hälfte der arbeit abnehmen Hym 27, 1,* heiptar hefnt v. *für die grause tat rache nehmen Bdr 10, 5, ähnl. Am 72, 2, vgl. dagegen* mál es . . hefnd at v. *es ist zeit die rache auszuführen HH II 24, 3; HH II 43, 6 Ghv 12, 3 u. ö.; prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) vinnk *Hóv 156, 3; prt. ind. sg. 2.* (*mit suff. pron.*) vanntu *Hrbl 15, 4 Hm 25, 1 u. ö.; sg. 3.* vann *HH II 8, 1; pl. 2.* sem of unnuþ eiþa svarþa *'wie ihr die geschworenen eide ausgeführt* (*gehalten*) *habt' Gpr I 20, 2; pl. 3.* unnu at svínum *'trieben schweinezucht' Rp 12, 6; HHv 11 pr 4 Am 48, 2; opt. sg. 3.* ynni *Am 84, 2; part. prt. m. sg. nom.* unninn *Br 14, 3; n. sg. acc.* unnit *Hrbl 37, 2,* hvat hefr Sigurþr til saka unnit *'welche schuld hat S. auf sich geladen' Br 1, 3; 2) jmd* (ehm *od.* viþ ehn) *etw.* (eht) *zufügen, jmd etw. antun: inf. HHv 13, 2. 38, 4; prs. ind. sg. 2.* viþr *Grp 49, 3; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) vannk *Sg 28, 2; 3) leisten, schwören: inf. Vkv 35, 1 Grp 31, 1 u. ö.; prt. ind. sg. 3.* vann *HH II 16 pr 17; part. prt. m. pl. acc.* unna *HH II 29, 2; f. pl. acc.* unnar *Sg 17, 4. 20, 4; n. sg. acc.* unnit *Hóv 110, 1; 4) jmd* (ehn) *überwinden: prs. ind. sg. 3.* viþr *Gpr II 31, 3; 5) widerstehen* (ehm, ehu, viþ ehu)*: inf. Vkv 43, 4. 5 Od 21, 1 u. ö.; prs. ind. sg. 3.* viþr *Fj 47, 3 Am 45, 2; pl. 3.* (*mit suff. negat.*) vinnat *HH II 21, 2; prt. ind. sg. 2.* (*mit suff.*

negat.) vanntat vígi *'du verhindertest nicht den kampf' HH II 20, 3;* 6) vinnask *ausreichen, vorhalten: inf. Hóv 60, 3.*

vinr, *m.* 1) *freund: sg. nom. voc. Hóv 42, 1 Hym 11, 5 u. ö.; Hym 6, 2; gen.* vinar *Hóv 34, 1 Grm 52, 3 u. ö.; dat. acc.* vin *Hóv 42, 1 u. ö.; Hóv 6, 5 u. ö.; pl. nom.* vinir *Hóv 41, 1 u. ö.; gen.* vina *Hóv 76, 4 Fm 7, 1 u. ö.; dat.* vinum *Hóv 51, 1 Sd 37, 2; acc.* vini *Hóv 24, 2. 25, 2;* 2) *geliebter, gatte: sg. nom. Hdl 19, 1* (*s. Sijmons z. st.*), hans kvánar vinr *'der buhle seiner frau' Sg 28, 4; acc.* vin *Am 86, 5.*

vin-skapr, *m. freundschaft: sg. nom. Hóv 51, 4.*

† vin-spell, *n. zerstörung der freundschaft: sg. acc. Gpr I 23, 6.*

vinstri, *adj. compar. link: m. sg. gen.* vinstra *Hrbl 56, 3.*

† virgil-nár, *m. leiche eines gehenkten: sg. acc.* virgilná *Hóv 158, 2.*

† virtr, *n. junges, ungegorenes bier: sg. dat.* virtri *Sd 17, 2.*

virþar, *m. pl. männer: gen.* virþa *HH I 57, 1 u. ö.; dat.* virþum *Grp 12, 2. — Zur etymol. vgl. A Noreen, Upsala univ. årskr. 1907, progr. 2 s. 5 anm.*

virþi, *n.* (*Bugge, Fkv 394 a; vgl. jedoch auch Sijmons, Edda s. CLXXVI*) 1) *speise: sg. dat. Hóv 116, 5;* 2) *gelage: sg. dat. Hóv 32, 2. — Vgl.* 1. verþr.

vísa (aþ; *got.* ga-weisôn) *weisen, zeigen: prs. ind. sg. 2.* vísar augum á oss *'zeigst mit den augen auf uns, blickst uns an' Hdl 6, 2; pl. 3.* fram vísa skǫp folklíþondum *'nach vorwärts weisen die geschicke die wanderer' Fm 41, 2; opt. sg. 2.* nema hǫnum visir valstefnu til *'wenn du ihn nicht zum kampfe herausforderst' HH I 20, 3; imper. sg. 2.* vísa *Hrbl 55, 1 Grp 24, 3; prt. ind. sg. 3.* sverþit er Sváva vísaþi honum til *'das S. ihm angewiesen hatte' HHv 11 pr 3; part. prt. n. sg. nom.* vísat *F 6, 12;* v. á *andeuten: part. prt. n. sg. nom.* vísat *Am 12, 3.*

vísi, *m. führer, herrscher: sg. nom. voc. HH I 7, 3 II 3, 2 u. ö.; Vkv 15, 4 u. ö.; dat.* vísa *HHv 23, 2 HH II 35, 4.*

vísir, *m. dass.: sg. nom. Hdl 26, 1.*

1. viss, *adj.* (*got.* un-wis) *gewiss, bestimmt, sicher: n. sg. acc.* vist *Grp 12, 2. 25, 3 u. ö.*

2. víss, *adj.* (*got.* fulla-weis *u. a.*) 1) *weise, klug, verständig: m. sg. voc.* (*sw.*) vísi *Alv 8, 2; dat.* vísum *Hóv 99, 2; pl. gen.* víssa *Skm 17, 2. 18, 2; dat.* vísum *Vm 39, 4 Sd 18, 5; f. sg. nom.* vís *Bdr 13, 3; n. pl. nom.* vís *Vm 39, 1; superl. m. sg. nom.* vísastr *Vm 55, 6;* 2) *kundig* (ehs): *m. pl. nom.* vísir *Vsp 48, 4; f. sg. nom.* vís *Hlr 13, 3;* 3) *zauberisch* (*Bugge, Fkv 398 a*): *m. sg. dat.* vísum *Fj 31, 4; acc.* vísan *Skm 8, 2. 9, 2.*

1. vit, *n.* (*vgl. got.* un-witi) *verstand, klugheit: sg. nom. acc. Hóv 8, 3* (*vgl. Eir. Magnússon, Cambridge philol. soc. proc. 1887 s. 6 fg.*). *88, 3; Hóv 9, 2; gen.* vits *Hóv 5, 1 u. ö.; dat.* viti *Hrbl 20, 5 Sd 29, 4.*

2. vit, *zusammenkunft, besuch; nur im acc. sg. in der verbindung* á vit ehs *'zu jmd. zu od. nach etw.': Hóv 59, 2 Bdr 14, 2 u. ö. — Zu* vitja.

vita (vissa; *got.* witan) 1) *wissen, kennen, verstehen, erfahren, bemerken, kennen lernen;* a) *absol.* (*doch ist in der regel ein unpersönl. obj. wie* þat, hitt *zu ergänzen*): *inf. Hóv 63, 3 Hrbl 5, 2 Bdr 8, 2 u. ö.; prs. ind. sg. 2.* veizt *Grp 6, 3 Sg 34, 1,* (*mit suff. pron.*) veiztu *Hóv 44, 1 Ls 4, 1 u. ö.; sg. 3.* veit *Hóv 63, 4,* (*mit suff. negat.*) veita *Hóv 27, 5 u. ö.; pl. 2.* vituþ *Vsp 27, 4 u. ö.; opt. sg. 2.* vitir *Vm 20, 2. 24, 2 u. ö.; pl. 3.* viti *Grm 35, 2 u. ö.; unpersönl.: prs. opt. sg. 3.* varþar (vǫrumk) at viti svá *'dass man es so wisse' Hdl 17, 4. 33, 2 u. ö.;* b) *mit objectsacc.* (*der häufig durch eine relat. part. vertreten wird*): *inf. Hóv 26, 1 Skm 39, 1 u. ö.; prs. ind. sg. 1.* veit *Hóv 91, 1 u. ö.;* (*mit suff. pron.*) veitk *Vsp 44, 3 Fm 40, 3 u. ö.; sg. 2.* veizt *Vm 34, 3 Ls 5, 1 u. ö.; sg. 3.* veit *Hóv 27, 5 Gg 3, 3 u. ö.; pl. 1.* vitum *Skm 40, 1 u. ö.* (*mit suff. negat.*) vituma *Sg 18, 1; pl. 3.* vitu

Hóv 54, 4 HH II 42, 3; opt. sg. 2. vitir *Vm 38, 2. 42, 2; sg. 3. pl. 3.* viti *Vm 9, 3 Ls 29, 3 u. ö.; Hóv 98, 3; prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* vissak *Grp 21, 4 Ghv 10, 1; sg. 3.* vissi *Hym 31, 2 Bdr 4, 2 u. ö.; pl. 3. (mit suff. negat.)* vissut *Am 81, 3; opt. sg. 3.* vissi *Sd 4 pr 12; pl. 1.* vissim *Grt 10, 4; pl. 3.* vissi *Rm 20, 1; c) mit dopp. acc. (des obj. u. praed.): prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* veitk *Grm 24, 4 Grp 22, 1 u. ö.; opt. sg. 2.* vitir *Sd 21, 1; prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* vissak *HHv 17, 2 u. ö.; opt. sg. 3.* vissi *HHv 5; der praed. acc. ist ein part. prt.: prs. ind. sg. 1.* veit *Vsp 29, 1, (mit suff. pron.)* veitk *Grm 53, 2 u. ö.; sg. 2.* veizt *Am 77, 3; opt. sg. 1.* vita *Grm 24, 3; prt. ind. sg. 3. (mit suff. pron.)* vissisk (sik vissi *R*) *Sg 13, 6; der obj. acc. fehlt: imper. pl. 2.* vitiþ *Rm 10, 1; d) mit acc. c. inf.: prs. ind. sg. 1.* veit *Grm 12, 3, (mit suff. pron.)* veitk *Vsp 19, 1 u. ö.; sg. 2.* veizt *Þrk 12, 4; e) mit indir. fragesatze (auf den häufig durch ein demonstr. pron. hingewiesen wird): inf. Hóv 38, 3 Vm 3, 3 u. ö.; prs. ind. sg. 1.* veit *Sg 19, 1. 27, 3, (mit suff. pron.)* veitk *Vsp 28, 4, (mit suff. pron. u. negat.)* veitkak *Am 29, 3; sg. 2. (mit suff. pron.)* veiztu *Hóv 145, 1—4 Hym 6, 1, (mit suff. negat.)* veizta *Ls 42, 4; sg. 3.* veit *Hóv 18, 1 Fj 14, 1 u. ö.; pl. 3.* vitu *Hóv 21, 1 Grm 18, 3 u. ö.; imper. sg. 2. (mit suff. pron.)* vittu *Od 4, 4; prt. ind. sg. 3.* vissi *Vsp 5, 3. 4 Sg 13, 3; pl. 3.* vissu *Vsp 5, 5; f) mit* at *c. ind. (worauf öfter durch demonstr. pron. hingewiesen wird): inf. Grp 25, 3; prs. ind. sg. 1.* ek veit einn at aldri deyr *'von einem weiss ich dass er niemals stirbt' Hóv 78, 3, vgl. Ls 64, 4, (mit suff. pron.)* veitk *Hóv 139, 1 Grm 38, 3; sg. 2.* veizt *Fm 3, 4 (conj.), (mit suff. pron.)* veiztu *F 6, 8; sg. 3.* veit *Hóv 22, 3. 27, 3; g) mit* at *c. opt.: prt. ind. sg. 2.* vissir *HH II 10, 1; sg. 3.* vissi *HHv 35, 3; h) mit blossem opt.: prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* veitk *Ls 14, 1 Fm 7, 1; i) mit genet. (von etw. wissen): prs. ind. sg. 2.* veizt *Am 79, 1; opt. sg. 2.* vitir *Gpr II 9, 4 (vgl. Bugge, Fkv 423 u. FJ II, 129, aber auch JHoffory, Tidskr. f. fil. 3, 290 anm.); sg. 3. viti Hóv 20, 1; part. prs. m. sg. nom.* vitandi *Hóv 18, 4; f. pl. nom.* vitandi *Vsp 20, 1; k) mit praepp. u. advv.;* v. fram *voraus wissen, mit prophet. blicke begabt sein: prt. ind. sg. 3.* vissi *Þrk 14, 2;* v. fyrir *voraus wissen* (eht): *prs. ind. sg. 2. (mit suff. pron. u. negat.)* veiztattu *Hrbl 4, 1; opt. sg. 3.* viti *Hóv 56, 3; prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.)* vissak *Grp 19, 3; opt sg. 1. (mit suff. pron.)* vissak *Rm 7, 4;* v. of eht *von etw. wissen: prs. opt. sg. 2.* vitir *Alv 9, 2 u. ö.;* v. til ehs *von etw. wissen, kenntnis von etw. haben: prs. ind. sg. 3.* veit *Hóv 12, 3; 2) unpersönl. bewusst sein, bekannt sein* (ehm); *prs. ind. sg. 3.* veit *Vm 55, 1; 3) unpersönl. deuten auf etw.* (ehs): *prs. ind. sg. 3.* Loka þat veit *'das deutet, das passt auf L., das ist L.'s eigentümlichkeit' Ls 19, 3 (Gv² 196 b); opt. sg. 3.* hlærat af þvi . . at þér góþs viti *'dass es für dich etw. gutes bedeute' Sg 31, 3; prt. ind. sg. 3.* hræzlu þat vissi *'das deutete auf furcht' Am 93, 2; pl. 3.* vissu hjǫltin niþr *'der griff zeigte nach unten, war nach unten gerichtet' Grm 54 pr 4; 4) bestimmen; part. prt. m. sg. nom.* vitaþr *Vm 18, 4; f. sg. nom.* vituþ *F 22, 2.*

1. **viti**, *m signal, bes. ein auf einem berge entzündetes feuerzeichen, ein fanal: sg. nom. Grt 19, 2.*

2. **víti**, *n. (vgl. got.* fra-weit) *strafe, schaden, unglück: sg. nom. acc. Hóv 6, 4; Rm 1, 2.*

vitja (aþ) *besuchen, aufsuchen* (ehs); *inf. Vm 1, 2 Hlr 1, 4 u. ö.; part. prt. n. sg. acc.* vitjat *HHv 34 pr 2.*

vitki, *m. zauberer: sg. gen.* vitka *Ls 24, 3; pl. nom.* vitkar *Hdl 35, 2.*

vit-lauss, *adj. unverständig: f. sg. dat.* vitlaussi *Hlr 5, 2.*

vitnir, *m. wolf: sg. gen.* vitnis *Vm 53, 4; acc.* vitni *Grm 23, 4.*

† **vitnis-hræ**, *n. wolfsfleisch: sg. acc. F 17, 4.*

vitr, *adj.* (*vgl. got.* fulla-wita) *weise, klug: m. sg. nom. Rm 4; f. sg. dat.* vitri *Am 3, 3. 12, 2; n. sg. dat.* vitru *Grp 51, 4; superl. m. sg. nom.* vitrastr *Grp 2. — Als name eines zwerges Vsp 12, 2.*

† **vitta** (tt) *betreiben, ausüben* (*?*): *prt. ind. sg. 3.* vitti *Vsp 22, 2* (*vgl. jedoch Hz 49, 316*).

† **vittugr**, *adj. zauberkundig: f. sg. dat.* vittugri *Bdr 4, 3.*

víxla (xt; aþ) *wechseln, vertauschen* (ehu): *prs. ind. pl. 2.* víxliþ *Grp 37, 3. 41, 3.*

viþ, viþr, *praep. u. adv.* (*vgl. got.* wiþra). *I. praep. c. acc. u. dat.* **A.** *c. acc. bezeichnet es 1*) *den ort an od. bei dem, in dessen nähe etw. sich befindet od. ereignet: Hóv 83, 1 Hrbl 7, 2 u. ö.;* brutu þeir v. land *'litten am lande schiffbruch' Grm 5;* ekki nafn festiz v. hann *'kein name wurde ihm beigelegt' HHv 5 pr 14;* snøru upp v. tré vefnistingum *'zogen am maste segel auf' HH I 27, 4* (*vgl. 34, 1*); reis upp v. beþ *'richtete sich am bette auf' Sg 25, 2; übertr.:* leitaþi Reginn raþa v. Lyngheiþi *'suchte rat bei L.' Rm 11 pr 3,* ræþr umb v. sik *'geht bei sich selbst zu rate' Fm 33, 1; 2*) *den ort an den, in dessen nähe etw. gebracht wird, dem ein gegenstand zugewendet, der das ziel einer bewegung ist* (*an, gegen, auf, zu, empor zu*): leikr hór hiti v. himin sjalfan *Vsp 57, 4, vgl. HH II 37, 5 Vkv 9, 4 u. ö.;* hveims v. kaldrifjaþan kømr *Vm 10, 4;* es oss byrr gefinn v. bana sjalfan *Rm 17, 2;* hann sló goll rautt v. gim fástan *'schmiedete gold an den edelstein, fasste ihn in gold' Vkv 8, 1; 3*) *die person zu der jmd in freundliche od. feindliche beziehung tritt, mit der er in verkehr, gespräch od. streit sich einlässt u. ä.* (*mit, gegen, zu*): **døma** v. ehn *Hrbl 9, 4 u. ö.;* **mæla** v. ehn *Vsp 47, 3 Hóv 45, 3 u. ö.;* **røþa** v. ehn *Vkv 41, 4 Gpr II 5, 1;* **orþum** (**mǫlum**) **skipta** v. ehn *Hóv 122, 4 u. ö.; Hm 9, 2;* **spjalla** v. ehn *Hóv 82, 2;* **deila** v. ehn *Sd 24, 2 u. ö.;* **óra** (**senna**) v. ehn *Hóv 32, 4; Hóv 125, 4 Hym 29, 2* (*vgl. Vm 1, 4, wo ein vbm des streitens zu ergänzen ist*); **leika** v. ehn *Hrbl 30, 2;* **berja, berjask** (**vega**) v. ehn *HH II 12 pr 7 Gpr I 6, 7; Vsp 53, 2 Ls 58, 3 u. ö.;* Sigurþr átti orrustu . . v. Lyngva *Rm 25 pr 1;* vesa, láta, fara, skipa v. ehn *sich gegen jmd verhalten od. betragen: Sd 22, 1 Hdl 4, 2 Sg 56, 1 Am 81, 2 Grp 49, 1;* samir eigi mér v. sun Buþla ætt at auka *Gpr II 28, 3;* v. Þjóþmars sun þatki áttak *'hatte mit ihm nichts dgl. zu schaffen' Gpr III 3, 3;* afli mínu attak v. orms megin *Fm 26, 3;* manvélar ek hafþa v. myrkriþur *Hrbl 20, 1;* angr v. þik etki gørþu *HHv 10, 4, vgl. Sg 28, 2;* þó's hǫnum ótítt v. jǫtuns brúþir *Hdl 4, 4;* gløggr (reifr) v. gesti *Hym 9, 4 Hóv 103, 1, vgl. Ls 52, 1 Hóv 102, 2;* hugþi at hefndum hann næst v. goþ *'sann auf rache an den göttern' Hym 3, 2;* gørva hleyti v. ehn *mit jmd verschwägerung eingehen Grp 34, 1;* eiþa sverja (eiþum halda) v. ehn *jmd eide schwören* (*halten*) *Akv 32, 1 Br 19, 4;* slíta mǫlum v. ehn *jmd den vertrag brechen Grp 32, 3;* geþi blanda v. ehn *innige seelengemeinschaft mit jmd eingehen Hóv 44, 3;* v. þat lík at lifa *Hóv 97, 4;* efldisk v. Eymund *verstärkte sich durch die verbindung mit E. Hdl 15, 1;* bøt v. Hrímgerþi *gewähre der H. busse HHv 24, 1;* mundu of vinna verk halft v. mik *du sollst mit mir die hälfte der arbeit tun, mir die hälfte der arbeit abnehmen Hym 27, 1; 4*) *die person od. sache gegen die jmd etw. schützt od. verteidigt, vor der er sich fürchtet:* varask v. víg (víti) *Hóv 16, 2 Rm 1, 2;* golli . . v. fira halda *Akv 36, 6;* þú 'st v. víg varastr ok skjarrastr v. skot *Ls 13, 4. 5, vgl. Hóv 131, 5. 6;* ef mér verþr þorf mikil hapts v. mína heiptmǫgu *'wenn ich einer fessel* (*eines hinderungs- od. schutzmittels*) *wider meine feinde bedarf' Hóv 149, 2, vgl. Fj 10, 3; 5*) *den gegenstand der mit einem andern vermischt od.*

verbunden ist: (rúnar) hverfþar v. enn helga mjǫþ *Sd 18, 2;* hjǫrtu . . viþ hunang tuggin *Gþr II 42, 3 Akv 39, 2;* sú vas samkunda v. svǫrfun ofmikla *Am 71, 4; 6) speise u. trank wovon jmd sich nährt od. lebt:* alask v. eht *Grm 18, 4,* lifa v. eht *Grm 19, 3 Hym 16, 4; 7) die art. u. weise in der etw. geschieht:* ǿn v. lǫst at lifa *Hóv 68, 4;* taka (muntu þangat) v. víl ok erfiþi *Hrbl 58, 1;* Véurr v. vélar vaþ gørþi sér *Hym 22, 4;* v. lǫst lagit *'zu unrecht verhängt' Fj 47, 4; 8) mittel od. werkzeug durch dessen anwendung etw. ausgeführt od. erreicht wird:* v. þat (*'dadurch'*) hann (Mimameiþr) fellr *Fj 14, 3, vgl. Grm 45, 2;* brotna v. brim *'durch den anprall der brandung' HH I 29, 3; 9) andere verbindungen:* (hani) v. goll glóir *'glänzt von gold' Fj 17, 4;* v. hann er Hundland kent *'ist nach ihm benannt' HH II 4;* verþr at skiljask Sigurþr v. fylki *'wird sich von dem fürsten trennen müssen' Grp 24, 2;* v. ofstríþ . . føþask *'zum kummer geboren werden' (?) Hlr 14, 1;*

B. *c. dat. bezeichnet es 1) die person bei der sich jmd befindet:* hefr . . kona v. konungi daprar minjar *Sg 54, 1; 2) die person mit der jmd nachkommenschaft erzielt:* hann elr bǫrn v. gýgi *Grm 18,* getrat sun v. siklingi *Rm 11, 2, vgl. Hdl 42, 1. 2 Fj 8, 2 u. ö.; hierher wohl auch* bǫrn en bliþu v. bana Hǫgna *'die kinder (empfangen) von dem mörder des H.' Od 7, 2; 3) den ort auf den eine person fällt od. gelegt wird:* hníga v. banaþúfu (v. bolstri) *Hdl 30, 2; Gþr I 14, 1 Sg 47, 3;* leggja v. stokki *Am 72, 3; hierher wohl auch* heltk hǫfþi v. hringbrota *Od 21, 2; 4) die person od. sache gegen die jmd sich schützt od. verteidigt, gegen die er ankämpft u. ä.:* séa v. svikum (v. fári, v. illu) *Fm 37, 4; Sd 7, 5; Sd 32, 1. 37, 1;* vinna v. munum (v. harmbrǫgþum) *Od 21, 1; Akv 16, 4;* varna v. ehu (ehm) *Akv 31, 4. 43, 2;* hjalpa v. ehu *Hóv 147, 4;* brenna v. bǫlvi *Gþr II 40, 3; 5) den gegenstand den jmd in empfang od. besitz nimmt, nach dem er fasst od. greift:* taka v. ehu *Hóv 137, 5—9 Skm 38, 1 u. ö.;* gína v. agni *Hym 23, 3; übertr.* taka v. trygþum *Sg 1, 3,* grípa v. orþi *Gþr II 33, 1; 6) wort od. handlung als erwiderung einer andern (gegen, auf, für):* (ambǿtt) orþ of fann v. jǫtuns máli *Þrk 26, 2. 28, 2;* þǫgþu allir v. því orþi *Br 15, 1 Sg 49, 1;* gjalda gjǫf v. gjǫf *Hóv 42, 2, vgl. 42, 3. 4. 45, 4; 7) andere verbindungen:* hlǽja skalt v. þeim *'sie anlachen' Hóv 46, 3;* sýtir æ gløggr v. gjǫfum *'ist traurig über die empfangenen geschenke' (weil er sie erwidern muss) Hóv 48, 4;* v. hleifi mik sǽldu né v. hornigi *'erquickten mich weder mit speise noch mit trank' Hóv 140, 1;* bauþ hann enn v. mér bú fimmtán *'bot für mich' Od 20, 1;* sumir Gotþormi gǫ́fu gera hold v. mungáti *'mit (in) dem biere' F 17, 6;*

II. adv. 1) dagegen, darauf: kveþa (gjalda) v. *antworten, entgegnen Hóv 26, 3 Rm 9 pr 2. 11 pr 2;* orþ viþr of kvaþ *Sg 50, 2;* gullu v. gǽss í túni *'gaben durch schreien antwort' Gþr I 15, 3 Sg 29, 4;* kvǫ́þu v. kalkar *'gaben einen widerhall' Sg 29, 3;* ef þú v. þegir *Sd 25, 1; 2) dabei:* kiptiz hann svá hart v. *'zuckte so heftig dabei zusammen' Ls 65 pr 7;* hraut v. rǽsir *'brüllte dabei los' Hm 24, 1; 3) davor:* ǽgishjalm er ǫll kvikvendi hrǽdduz v. *Rm 14 pr 3; 4) dadurch:* litt mun v. bǿtask hluti hvárigra *Am 96, 1; 5)* bregþa ehu v. *etw. preisen: Am 48, 1;* rétta v. *davon kommen: Am 59, 4;* viþr komask *zu etw. im stande sein: Hrbl 33, 1. — Am 20, 4 ist wegen der lücke die bedeutung des adv. nicht erkennbar.*

1. **viþa** (aþ; *vgl. got.* wiþôn) *zu fall bringen: inf. Br 5, 4. Vgl. ANoreen, Xen. Liden. (Stockh. 1912) s. 1 fg.*

2. **víþa**, *adv. weit, weithin, weit umher: Hóv 5, 1. 18, 1 Alv 6, 1.*

† **viþ-fiskr**, *m. 'waldfisch', poet. bezeichnung der schlange: sg. acc.* viþfisk *F 17, 4.*

víþ-frǽgr, *adj. weitberühmt: m. sg. nom. (sw.)* víþfrǽgi *Hm 26, 3.*

viþ-fǫr, *f. behandlung: pl. nom.* Hǫgna viþfarar *'die art wie man H. behandelt hatte' Am 84, 1.*

viþ-hlǽjandi, *m.* (*part. prs.*) *jmd der einem andern zulächelt: pl. acc.* viþhlǽjendr *Hóv 24, 2. 25, 2.*

viþir, *m. meer: sg. dat.* víþi *F 2, 14.*

viþ-kuþr, *adj. weithin bekannt: compar. f. sg. nom.* víþkunnari *Skm 28, 4.*

1. **viþr**, *m. 1*) *wald: sg. nom. Alv 27, 3 u. ö.; gen.* viþar *Skm 32, 1; dat.* viþi *Akv 35, 4* (*conj.*); *acc.* viþ *Rþ 37, 3 Vkv 5, 4 u. ö.; pl. dat.* viþum *HH I 43, 2 II 32, 2; acc.* viþu *HHv 28, 5;* 2) *der einzelne baum: sg. nom. Hm 4, 3; gen.* viþar *Hóv 152, 2 Skm 36, 1 u. ö.; dat.* viþi *Hóv 85, 3 Fj 17, 3; acc.* viþ *Hóv 82, 1; pl. gen.* viþa *Grm 44, 1;* 3) *holz, brennholz: sg. nom. Vkv 12, 5; gen.* viþar *Hóv 60, 3 Hlr 10, 2; dat.* meþ . . bornum viþi *'mit geschwungenen holzbränden' Hóv 100, 3; acc.* viþ *Gþr II 13, 4.*

2. **víþr**, *adj. weit, ausgedehnt, geräumig: m. sg. acc.* víþan *Vsp 63, 4; pl. acc.* víþa *Sd 18, 3; f. sg. nom.* víþ *Grm 8, 2; gen.* víþrar *Akv 5, 1; n. sg. acc.* (*adv.*) vítt *weithin Vsp 30, 4, weit umher Vsp 31, 1; pl. acc.* viþ *Gþr II 9, 4; superl. n. sg. acc.* (*adv.*) víþast *am weitesten, überaus weit Alv 19, 3.*

3. **viþr**, *praep. u. adv., s.* viþ.

viþra (aþ; rþ) *unpersönl.* (*gutes od. schlechtes*) *wetter werden: prs. ind. sg. 3.* fjǫlþ of viþrir *'das wetter ändert sich oft' Hóv 74, 4.*

† **viþr-gefandi**, *m.* (*part. prs.*) *wer ein geschenk durch ein anderes erwidert: pl. nom.* viþrgefendr *Hóv 141, 3.*

viþr-nám, *n. widerstand: sg. acc. HH I 54, 4.*

vreiþi, *f.* (*jünger* reiþi) *zorn: sg. nom.* reiþi *Gþr II 40, 2; dat.* vreiþi *Ghv 13, 2* (*conj.*), reiþi *Grp 49, 1 u. ö.; acc.* vreiþi *Vkv 31, 3 Akv 2, 2,* reiþi *HH II 15, 3 u. ö.*

vreiþr, *adj* (*jünger* reiþr) 1) *zornig, erzürnt, erbittert* (*auf jmd.:* ehm): *m. sg. nom.* vreiþr *Þrk 1, 1 Skm 33, 1,* reiþr *Am 50, 1; pl. nom.* vreiþir *Ls 31, 3,* reiþir *Am 34, 2. 40, 1; f. sg. nom.* vreiþ *Þrk 12, 1; pl. nom.* vreiþar *Ls 31, 3;* 2) *kühn, tapfer: m. sg. nom.* vreiþr *Ls 15, 3; dat.* vreiþum *Ls 27, 4; acc.* vreiþan *Fm 7, 2; pl. nom.* vreiþir *Ls 18, 4 Fm 17, 2 u. ö.*

vreka (vrak; *später* reka; *got.* wrikan) 1) *treiben: inf.* reka *Rm 14 pr 5; prs. ind. sg. 3.* rekr *Hóv 71, 1 Gþr I 23, 4* (*s.* alda); *prt. ind. sg. 3.* rak *Grm 4; pl. 3.* vrǫ́ku *Akv 13, 4; part. prt. m. pl. nom.* vreknir *Þrk 21, 1; unpersönl. prt. ind. sg. 3.* skipit rak í haf út *'wurde hinausgetrieben' Grm 12, vgl. Ghv 3;* vrekask *sich umhertreiben, wandern: prt. ind. sg. 1.* vrǫ́kumk *Fj 47, 2;* 2) *hänseln, aufziehen:* vrekask *auf einander sticheln: prs. ind. pl. 3.* vrekask *Hóv 32, 2;* 3) *ausführen* (eht): *part. prt. n. sg. acc.* rekit *F 5, 5;* 4) *etw.* (ehs) *rächen: inf.* vreka *Vkv 53, 2,* reka *Grp 9, 2 u. ö.*

vríþa (vreiþ; *jünger* ríþa) *flechten, knüpfen: part. prt. n. sg. acc.* vriþit *Akv 8, 3.*

vǽginn, *m. feuer: sg. acc.* vǽgin *Alv 26, 2* (*conj.*).

vǽgja (gþ) *rücksicht od. schonung üben, nachgiebig sein: inf. Am 24, 4 u. ö.*

vǽna (nd; *got.* wênjan) *jmd* (ehm) *etw.* (ehu) *zudenken: prt. ind. sg. 3.* vǽndi *Gþr III 9, 4.*

† **vǽng-brǿþ**, *f. flügelbraten: pl. nom.* vǽngbráþir *Fj 24, 1.*

vǽngr, *m. fittich, flügel: pl. dat.* vǽngjum *Vm 37, 3 Sd 16, 3.*

vǽni, *n. erwartung: sg. nom. Hóv 73, 2.*

vǽnn, *adj.* (*vgl. got.* us-wêna) *hoffnungsvoll, der erwartung entsprechend; schön: m. sg. acc.* vǽnan *HHv 5 pr 13; superl. f. sg. acc.* vǽnsta *HHv 5; pl. acc.* vǽnstar *HHv 13.*

vǽnta (vǽtta) 1) *auf jmd* (ehs) *warten, jmd erwarten: prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) vǽttak *Hóv 96, 2; pl. 1.* vǽttum *Hym 11, 3;* 2) *etw. erwarten, auf etw. hoffen: prt. ind. sg. 1.* vǽtta *Fj 49, 3;* 3) *jmd* (ehm) *etw.* (ehs) *in aussicht stellen, ankündigen: prt. ind. sg. 3.* vǽtti *Gþr II 33, 2;* 4) *unpersönl. erwarten, ahnen: prs. ind. sg. 3.* þess vǽntir

mik *'das ahnt mir, das erwarte ich' Hym 18, 3.*

værr, *adj. zum aufenthalt geeignet, behaglich: n. sg. dat.* vǽru *Grm 13, 3. — Zu* vesa.

vǽta (tt) *nass machen: inf. Hrbl 13, 2*

vǽt-ki, *n. vgl. got.* ni-waiht: *nichts: nom. acc. Hóv 119, 7 Grp 25, 3; Hóv 27, 5 Am 10, 3 u. ö.; acc. (adv.) nicht Am 95, 3; gen.* vǽttergis *(Noreen³ § 380 anm. 1) Vsp 8, 2,* vǽtkis *Hóv 75, 4; dat.* vettugi *Am 37, 2.*

1. vǽtr, *f. (got.* waihts) *1) lebendes wesen weiblichen geschlechts, bes. von übermenschlicher art: sg. nom. HHv 27, 3 Sd 4 pr 6; pl. nom.* vǽttir *Od 8, 1; 2) erbärmliches geschöpf, wicht: sg. nom. voc. Gpr I 22, 2; Ls 57, 1 u. ö.; gen.* vǽttar *Gpr I 21, 4.*

2. vǽtr, *n. 1) nichts: nom. Fj 22, 4 u. ö.; acc. Ls 15, 4 u. ö.,* hjóna v. *keinen von den ehegatten Am 90, 5; (adv.) nicht: Þrk 28, 3 u. ö.; 2) irgend etwas: acc. Grt 10, 4. — Urspr. identisch mit dem vor.*

† vǽþa (dd) *kleiden: part. prt. m. sg. nom.* vǽddr *Hóv 61, 2.*

1. vǫ́, *f. 1) seltsame od. unerwartete sache, wunder: sg. nom.* þat's vǫ́ lítil *'das ist nicht wunderbar' Ls 33, 1 HH II 4, 1; 2) unheil, schaden: sg. nom. HH II 20, 3; acc. Vsp 34, 4 Am 75, 4. — S. OvFriesen, Till den nord. språkhist. (1901) s. 9 fg.*

2. vǫ́, *f. (älter* vrǫ́) *winkel, ecke: sg. dat. Hóv 26, 2 Sg 29, 3.*

vǫ́fuþr, *m. 'der waberer', poet. bezeichnung des windes: sg. nom. Alv 20, 1. — Als beiname Odins Grm 54, 3 (vgl. Bugge, Stud. 296).*

vǫllr, *m. 1) feld, gefilde: sg. nom. Vm 17, 3 Am 49, 3 u. ö.; gen.* vallar *Alv 28, 1; dat.* velli *Hóv 11, 3 Grm 22, 1 u. ö.; acc.* vǫll *Vsp 66, 3 u. ö.; pl. dat.* vǫllum *Vsp 32, 3; acc.* vǫllu *Vsp 24, 4 Akv 13, 4; 2) kampfplatz: sg. acc.* vǫll *HHv 34 pr 4.*

vǫlr, *m. (got.* walus) *stab: pl. nom.* velir *Hóv 149, 4.*

vǫlva, *f. weissagerin, zauberin: sg. nom. voc. Bdr 13, 3 HH I 39, 1; Bdr 8, 1 u. ö.; gen.* vǫlu *Hóv 87, 2,* vǫlvu *Bdr 4, 2; acc.* vǫlu *Vsp 22, 2; pl. nom.* vǫlur *Ls 24, 2 Hdl 35, 1. — Zu* vǫlr, *also eigentl. 'stabträgerin' (DA V, 42); anders RHeinzel, Anz. f. d. a. 12, 49 anm.*

vǫ́n, *f. (got.* wêns) *aussicht auf etw., erwartung: sg. nom. acc. Rm 13, 4 Am 87, 3 (s.* lygi) *u. ö.; HH I 12, 3 Am 85, 4; pl. acc.* vánir telja *'aussichten eröffnen' Gpr II 30, 2,* kveþk grams þinig grǽnask v. *'dass die aussicht auf des helden besuch sich verdüstere' HH II 49, 3. — Als name eines flusses Grm 28, 5. — Eine nebenform ist* ón, *s. d.*

vǫndr, *m. (got* wandus) *rute, busch; poet. bezeichnung des waldes: sg. acc.* vǫnd *Alv 28, 4.*

1. vǫ́r, *f. gelübde: pl. gen.* vára *Sd 23, 4; dat.* vǫ́rum *Sd 35, 2; acc.* várar *HHv 30 pr 3.*

2. vǫ́r, *f. name einer göttin (personification des vor.) Þrk 30, 4; dann göttin überhpt: sg. voc.* v. golls *'göttin des goldes', d. i. frau Hlr 2, 3.*

vǫrnuþr, *m. warnung: sg. acc.* vǫrnuþ *Akv 8, 2.*

vǫrþ, *f. weib: sg. nom. Gpr III 3, 4; pl. nom.* varþir *Ls 33, 2.*

vǫrþr, *m. (vgl. got.* wardja, daúrawards) *1) hüter, wächter: sg. nom. Skm 28, 4 u. ö.; pl. nom.* verþir *Fj 20, 3 (conj.) Akv 15, 2; 2) wache: sg. acc.* vǫrþ *HHv 5 pr 4 u. ö.*

vǫxtr, *m. (got.* wahstus) *wuchs: sg. acc.* vǫxt *Alv 32, 2 Sf 31 Rm 4.*

vǫ́þ, *f. 1) gewebtes zeug: sg. gen.* váþar *Rp 16, 2; 2) im plur. kleider: gen.* váþa *Hóv 3, 3; dat.* vǫ́þum *Hóv 41, 1,* baug varþan ulfs v. *'mit dem gewande des wolfs', d. h. mit wolfshaaren Akv 8, 2; acc.* váþir *Hóv 49, 1 Sg 48, 4.*

Y.

ý-bogi, *m. bogen aus eibenholz: sg. dat.* ýboga *Gpr II 19, 6.*

yfir, *adv. u. postpos., später auch praep. (got.* ufar). *I. adv. oben, darüber, darüber hin, hinüber:* ís (skal leyfa) es y. komr *Hóv 81, 3,* y. ok undir *('zu häupten u. zu füssen')* stóþumk jǫtna vegir *Hóv 105, 3, vgl. Grm 7, 2 Ls 20, 4*

Am 75, 1 u. ö.; II. als postpos. c. acc. bezeichnet es den ort **über** *od.* **durch** *den sich etw. hin bewegt,* **über** *den sich etw. erstreckt:* (dreki) flýgr vǫll y. *Vsp 66, 3,* konu þeirars lǫgþumk arm y. (*d. i.* es lagþi arm of mik) *Hóv 108, 4,* Múspells synir ríþa Myrkviþ y. *Ls 42, 3, vgl. Hdl 44, 2 Od 29, 3 u. ö.; III. praepos.* (*nur in den pros. stücken*); **A.** *c. dat.* **über** (*auf die frage: wo?*): fugl sat i limunum uppi y. honum *HHv 12,* Guþrún sat y. Sigurþi dauþum *Gþr I 1;* **B.** *c. acc.* **über;** *a) auf die frage: wohin?* (Atli) fór y. ána *HHv 5 pr 5, vgl. HH II 16 pr 3 Fm 5 Ghv 3; b) auf die frage wo?:* Skaþi tók eitrorm ok festi upp y. annlit Loka *Ls 65 pr 4.* — *NB. In den poet. stücken ist* y. *als praepos. in meiner ausg. überall durch die ältere form* of *ersetzt* (*über das verhältnis zwischen beiden s. unter* fyr).

yfir-maþr, *m. übermensch, aussergewöhnl. tüchtiger mensch: pl. dat.* yfirmǫnnum *Hdl 13, 4.*

† **yggjungr**, *m. eigentl. 'nachkomme des Yggr'* (*d. i. Óþinn: Vm 5, 4 u. ö.*), *daher könig, fürst: sg. nom.* y. ása *'der könig der asen'* (*d. i. Óþinn*) *Vsp 28, 2.*

yggr, *adj. schrecklich, verderblich* (?): *n. sg. nom.* yggt *Am 1, 3.*

ykkarr, *pron. poss.* (*got.* iggqar) *euch beiden gehörig: m. sg. nom. Rm 6, 4 Am 12, 4; pl. acc.* ykkra *Am 24, 3; f. sg. nom.* ykkur *Vkv 38, 4 u. ö.; n. sg. dat.* ykkru *Hm 9, 3; pl. nom.* ykkur *HHv 33, 2; dat.* ykkrum *Ls 25, 1.*

ýkva, *s.* **víkva**.

† **ylfskr**, *adj. wölfisch: m. sg. nom. Akv 8, 4.*

ýmiss, *adj. verschieden: m. pl. nom.* ymsir *Sg 44, 1; dat.* ýmisum *Sg 40, 1; acc* ymsa *F 4, 1; n. sg. acc.* ýmist *Sg 14, 1.*

ymja (umþa) *rauschen, erklingen: prs. ind. sg. 3.* ymr *Vsp 47, 2; prt. ind. pl. 3.* umþu *Akv 37, 1.*

ymr, *m. getose, lärm: sg nom. HH I 28, 1 Akv 41, 1.*

ynþi, *n. glückseligkeit, wonne, lust: sg. nom. dat. Hóv 97, 3 Grp 51, 3; Grp 44, 1 u. ö.; gen.* ynþis *Vsp 64, 4 HH I 9, 2.*

yppa (pþ) *1) in die höhe heben, empor heben, erheben* (ehu): *prt. ind. pl. 3.* ypþu *Vsp 4, 1; part. prt. n. sg. acc.* ypt *Grm 45, 1; 2) öffnen* (ehu): *prt. ind. sg. 3.* (*mit suff. negat.*) ypþit *Am 44, 1.*

yrkja (orþa; *got.* waúrkjan) *1) wirken, machen, tun, zu stande bringen: part. prs. m. pl. acc.* yrkjendr *'arbeiter' Hóv 59, 1; 2) dichten: part. prt. f. sg. nom.* ort *Akv 4.*

yrmlingr, *m. junge schlange: sg. dat.* yrmlingi *Rþ 34, 4.*

ýtar, *m. pl. menschen: nom. Vm 40, 3; gen.* ýta *Hóv 28, 3. 68, 1 u. ö.* — *Zur etymol. vgl. A Noreen, Upsala univ. årsskr. 1907 progr. 2 s. 6 anm.*

yþvarr, *pron. poss.* (*got.* izwar) *euer: m. sg. acc.* yþvarn *HHv 26, 5; pl. acc.* yþra *Ls 29, 1 HH II 39, 3; f. sg. nom.* yþur *Br 17, 3; acc.* yþra *Ghv 2, 3; pl. nom. acc.* yþrar *Hrbl 17, 1; HH I 35, 2. 46, 3; n. sg. nom.* yþvart *Sg 52, 3; gen.* yþvars *Am 41, 4; dat.* yþru *Rm 7, 3; pl. dat.* yþrum *Sg 51, 1; acc.* yþur *Skm 18, 4.*

Þ.

þá, *adv.* (*in runeninschriften noch* þa, *got.* þan) *1) auf die vergangenheit zurückweisend, da, damals: Vsp 4, 4 Vm 29, 2 Ls 32, 4 u. ö.; auch in der erzählung vergangener dinge den fortschritt der handlung od. das eintreten einer neuen begebenheit bezeichnend, dann, darauf: Hóv 142, 1 Vm 5, 1 Þrk 4, 3 u. ö.;* þá es (þás), þá . . es *damals als, als: Ls 46, 4 F 5, 4 u. ö.; Ls 51, 2 Alv 4, 3 u. ö.; Hóv 96, 1 Grm 49, 3 u. ö.;* es . . þá *als . . da: Hóv 101, 2 Grm 9 u. ö.;* þá es . . þá *als . . da F 6, 3. 4; 2) auf die zukunft deutend, dann: Vsp 54, 4 Vm 9, 3 Gg 10, 4 u. ö.;* þá es (þás), þá . . es *dann wenn, wenn: Hóv 6, 3 Vm 44, 3 u. ö.; Vsp 53, 1 Hóv 23, 3 u. ö.;* es . . þa *wenn . . dann: Ls 42, 4;* þá . . ef *dann . . wenn: Hóv 30, 3 HH II 32, 1 u. ö.;* ef . . þá *wenn . . dann: Sd 25, 2 F 6, 8; 3) nun,*

jetzt: HH I 58, 5; 4) *dann, in diesem falle, unter diesen umständen* (*bes. beim imper.*): ris þá, Víþarr! *Ls 10, 1,* bindum Þór þá brúþar líni *Þrk 14, 3, vgl. Skm 8, 1 Am 7, 1 u. ö.;* hví þá *warum denn? Vm 9, 1;* 5) fyrir því at . . þá *weil . . deshalb Grt 9.*

† þá-fjall, *n. berg auf dem der schnee im schmelzen begriffen ist: sg. dat.* þáfjalli *Hóv 90, 5.*

þagall, *adj. schweigsam: n. sg. nom.* þagalt *Hóv 15, 1.*

þagna (aþ) *still werden, verstummen: prt. ind. pl. 3.* þǫgnuþu *Ls 5 pr 2.*

þak, *n. decke: sg. dat.* þaki *Gpr III 2, 3.*

þakka (aþ) *jmd* (ehm) *für etw.* (eht) *danken: prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) þakkak *Am 53, 5.*

† þá-na, *adv. um die zeit etwa, ungefähr um die zeit: Hrbl 58, 2* (*Bugge, Aarb. 1869 s. 258 fg.; anders Bugge u. FJ z. st.*).

þangat, *adv.* (*d. i.* þann veg at) *dorthin: Hrbl 57, 1 Am 14, 1.*

þanig, *adv.* (*d. i.* þann veg) *in solcher weise, so;* þ. es *als ob Hdl 6, 2.*

þar, *adv.* (*got.* þar) 1) *dort: Vsp 40, 2 Hóv 104, 2 Grm 7, 1 u. ö.;* þar es (þars), þar . . es *dort wo, wo: Skm 10 pr 3 Hlr 5; Hóv 67, 4 Grm 5, 1 u. ö.; Skm 26, 3;* þar sem *dass.: HH II 27 pr 4 Grt 3 F 2, 3; bisweilen steht* þ. *wo nach deutschem brauche ein demonstr. pron. angewandt wird:* þess geta menn at þ. hafi verit Loki *'dass dies L. gewesen sei' F 5, 12, vgl. Vkv 7 HH I 34, 3 Sg 16, 2;* 2) *dorthin* (*nach vbis der bewegung*): *Grm 24 Rþ 10, 1 Vkv 6, 1 u. ö.;* þar es (þars), þar . . es *dorthin wo: Grm 12; Hrbl 60, 1 Sg 11, 1 u. ö.; Gg 3, 3;* 3) *dorther: Vm 31, 3;* þars *woher: Sg 45, 3;* 4) *da* (*temporal*): *Vsp 10, 1 Hym 14, 3 Hdl 19, 3 u. ö.;* þar es (þars), þar . . es *damals als, als: Vsp 3, 1 HH II 1, 4; Hóv 146, 6; bis dahin wo: Fm 21, 4; während, da doch: Hdl 7, 3 Fm 37, 3 Am 15, 4;* 5) þ. á *darauf: HHv 30 pr 11 F 2, 7;* þ. af *davon: Skm 4;* þ. í *dort hinein: Fm 3;* þ. í mót *dem entgegen: Sd 4 pr 10;* þ. meþ *damit: Fm 44 pr 6;* næst þ. *demnächst, darauf: Hdl 20, 1;* þ. ór *daraus: Ls 65 pr 4;* þ. viþ *dagegen, darauf: Rm 11 pr 2;* þ. yfir *darüber: Grm 7, 1 Hlr 10, 3.*

þarfi, *sw. adj.* (*got.* þarba) *bedürftig* (ehs): *m. sg. nom. Grp 2, 3.*

þarfr, *adj.* (*got.* þarbs) 1) *notwendig: f. sg. nom.* (*mit suff. negat.*) þǫrfgi *Sg 35, 4* (*FJ z. st.*); 2) *nützlich, erspriesslich: n. sg. acc.* þarft *Hóv 19, 2 Vm 10, 2; n. pl. nom.* þǫrf *Hóv 164, 5.*

þarmr, *m. darm: pl. dat.* þǫrmum *Ls 65 pr 2.*

þaþan, *adv. dorther, von dort: Vsp 19, 3 Vm 14, 4 Grm 26, 4 u. ö.;* þ. af (af þ.) *davon: Vm 45, 4 u. ö.*

þaþra, *adv.* (*got.* þaþrô) *dort: Am 93, 1.*

þéa (aþ) *zwingen, nötigen: prs. ind. sg. 3.* þéar *Rm 10, 2.*

þegar, *adv. sogleich, alsbald: Vm 5, 4 Þrk 17, 3 u. ö.;* þegars (*d. i.* þegar es) *sobald als: Akv 16, 1* (*conj.*) *Am 10, 4.*

þegja (þagþa; *vgl. got.* þahan) *schweigen: inf. Bdr 7, 5 Grp 45, 1 u. ö.; prs. ind. sg. 2. 3.* þegir *HHv 6, 3 Sd 25, 1; Hóv 7, 2 u. ö.; pl. 2.* þegiþ *Ls 7, 1; opt. sg. 2.* þegir *Ls 41, 3; sg. 3. pl. 3.* þegi *Hóv 19, 2 u. ö.; Grt 7, 3* (*conj.*); *imper. sg. 2.* þegi *Ls 17, 1. 20, 1 u. ö.;* þ. þú . . þeira orþa *'verschweige solche worte' Þrk 17, 2 Gpr I 23, 2;* (*mit suff. negat.*) þegjat *Bdr 8, 1 u. ö.; part. prs. m. sg. nom.* þegjandi *Hóv 104, 2; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) þagþak *Hóv 111, 3; sg. 3.* þagþi *Grt 24; pl. 3.* þǫgþu *Hóv 111, 5 Br 15, 1 u. ö.*

þegn, *m.* 1) *knabe: sg. acc. Hóv 159, 1;* 2) *waffenfähiger jüngling, krieger, held: sg. nom. acc. Hóv 152, 1; Hlr 10, 3 F 10, 7* (*hier aber doch wohl eher eigenname!*); *gen.* þegns *Grp 42, 3; pl. nom.* þegnar *Grp 1, 2 Am 50, 3; gen. acc.* þegna *Br 10, 3; Gpr II 15, 4; dat.* þegnum *Grp 1, 4 u. ö. — Als männl. eigenname Rþ 24, 2.*

þekja (þakþa) *mit einem dach versehen, decken* (eht ehu): *prt. ind. pl. 3.* þǫkþu *Grm 6, 2; part. prt.*

m. sg. nom. þakiþr *Grm 9, 2,* þakþr *Grm 15, 2; acc.* þakþan *Vsp 64, 2; f. pl. gen.* þakinna næfra *zum decken geeignete birkenrinde Hóv 60, 1* (*vgl.* ráþa, *8*).

þekkja (þátta; *got.* þagkjan) *gewahr werden, erblicken: prs. ind. sg. 3.* þekkir *Vkv 18, 3; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) þáttak *Gpr II 14, 2; sg. 3.* þátti *Þrk 31, 2* (þekþi *R*) *Od 16, 4.*

þengill, *m. herrscher, fürst, sg. nom. voc. Grm 16, 3 u. ö.; Grp 43, 4 Akv 36, 3; dat.* þengli *Sg 36, 1* (*conj.*). — *Zur etymol. vgl. A. Le Roy Andrews, Modern lang. notes, may 1914.*

1. **þerra,** *f. tuch zum abtrocknen, handtuch* (*anders Eir. Magnússon, Cambridge philol. soc. proc. 1887 s. 5*)*: sg. gen.* þerru *Hóv 4, 2.*

2. **þerra** (rþ; *got.* ga-þairsan) *abtrocknen, abwischen: inf. Ls 4, 4 Sd 34, 3; prs. ind. sg. 2.* þerrir *Fm 25, 2.*

þessi, þetta, *pron. demonstr. dieser: 1) mit einem nomen verbunden, a) demselben vorausgehend: m. sg. acc.* þenna *Skm 23, 1 u. ö.; pl. acc.* þessa *Rm 12 pr 1; f. sg. gen.* þessar *Ls 6, 1; dat.* þessi *Br 20 pr 1; acc.* þessa *Hdl 46, 3 Od 4; pl. dat.* þessum *Skm 25, 3; n. sg. acc.* þetta *Grm 22 HHv 39, 4; dat.* þessu *Hóv 89, 4; pl. nom. acc.* þessi *F 10, 1. 11, 1; Hrbl 43, 1; b) demselben nachfolgend: m. sg. dat.* þessum *Am 81, 4; acc.* þenna *Am 60, 3; f. pl. acc.* þessar *Grp 1, 1; n. sg. nom. acc.* þetta *Rp 4; HHv 9 pr 2 u. ö.; pl. gen.* þessa *Hóv 164, 1; 2) absolut: m. sg. acc.* þenna *Gpr II 31, 4; f. sg. dat.* þessi *Vm 46, 4; n. sg. nom. acc.* þetta *HHv 4 pr 1 u. ö.; Ls 65 pr 1 F 2, 6 u. ö.*

þeygi (*d. i.* *þau-gi: *Noreen*[3] *§ 62*) *negat. 1) doch nicht, dennoch nicht: Hóv 118, 4 Skm 4, 4 Od 21, 1 u. ö.;* þ. at heldr *trotzdem nicht Hóv 96, 4; 2) durchaus nicht: Vsp 35, 3 Fj 4, 2 Sg 41, 2 u. ö.*

þeysask (st) *sich heftig fortbewegen, vorwärts stürmen: prt. opt. sg. 3.* þeystisk *Am 24, 2.*

þiggja (þá) *1) empfangen, erhalten, erlangen, erreichen* (eht)*: inf. Hóv 40, 2 Hdl 2, 4 u. ö.,* gørþit hlut þ. *'nichts bekam man' Am 90, 3; prs. ind. sg. 2.* þiggr *Hóv 164, 5; pl. 1.* þiggjum *Hym 6, 1; opt. sg. 3.* þegi *Hóv 40, 4; prt. ind. sg. 3.* þá *Gpr III 10, 4; opt. sg. 3.* þægi *Am 59, 5; part. prt. n. sg. acc.* þegit *Hóv 9, 3 HH II 3, 1; 2) annehmen* (eht)*: inf. Sf 7 Gpr II 33, 5; prs. ind. sg. 1.* þigg *Skm 20, 1,* (*mit suff. pron.*) þikk (þigg ek *R*) *HHv 7, 4,* (*mit suff. pron. u. negat.*) þikkak *Skm 22, 1; imper. sg. 2.* þigg hér *'nimm an'* (*näml. die dir gebotene gastliche aufnahme*) *Grp 5, 3; part. prt. n. sg. nom.* þegit *'annehmbar, willkommen'* (*anders FJ z. st. u. Ark. 4, 46 fg.*) *Hóv 40, 2; 3) jmd* (ehn) *in seinen schutz aufnehmen, ihn beschützen: inf. Sd 4 pr 6.*

þing, *n. 1) öffentl. versammlung: sg. acc. Hym 40, 1; gen.* þings *Hóv 114, 2 Br 20 pr 6; dat* þingi *Vsp 48, 2 Hóv 25, 3 u. ö.; pl. dat.* þingum *Grm 49, 4; 2) zusammenkunft, stelldichein: sg. dat.* þingi *Skm 39, 3.*

þing-logi, *sw. adj. dingbrüchig, wer ohne triftige entschuldigung von öffentl. versammlung ausbleibt: f. sg. nom.* varþat hrǫnnum hǫfn þingloga *'die schiffsmannschaft scheute sich nicht vor der begegnung mit den wellen' HH I 30, 2* (*Bugge z. st.*).

þinig (*d. i.* þenna veg, *anal. bildung nach* hinig) *adv. hierher: Bdr 9, 1 Sd 2, 3 u. ö.*

þinn, *pron. poss.* (*got.* þeins) *dein: m. sg. nom. acc. Skm 25, 4 Ls 30, 4 u. ö.; Ls 17, 4 Hdl 6, 3 u. ö.,* ulf þ. einn *'einen von deinen wölfen' Hdl 5, 1; gen.* þins *Vm 11, 2 Skm 41, 4 u. ö.; dat.* þinum *Hóv 121, 4 Ls 32, 3 u. ö.,* kǫgursveini þinum *'dir, du knirps!' Hrbl 13, 3* (*vgl. A Kock, Ark. 16, 241 ff.*)*; pl. nom.* þinir *HH II 20, 2. 34, 4; gen.* þinna *Vm 8, 2 Hym 11, 2 u. ö.; dat.* þinum *Skm 36, 4 HHv 34, 4; acc.* þína *Skm 5, 1 Ls 17, 3 u. ö.; f. sg. nom.* þín *Hrbl 4, 2 Ls 65, 3 u. ö.; gen.* þinnar *Hdl 19, 2 HH II*

16, 2 u. ö.; dat. þinni Hrbl 26, 4 Ls 36, 3 u. ö.; acc. þina HHv 32, 4 Grp 39, 2 u. ö.; pl. nom. acc. þinar Ghv 4, 4 Hm 7, 1; Hrbl 6, 3 u. ö.; dat. þínum Ls 60, 1; n. sg. nom. acc. þitt Vm 20, 1 HHv 20, 3 u. ö.; Hóv 129, 6 ('das deinige, dein ganzes körperliches u. geistiges ich') Grm 53, 2 Ls 14, 3 u. ö.; gen. þíns Fj 50, 1 u. ö.; dat. þínu Ls 57, 4 u. ö.; pl. nom. acc. þín Hym 20, 1 u. ö.; Rm 9, 3 Sd 21, 3; gen. þinna Akv 40, 1 u. ö.; dat. þínum HH I 46, 2.

þistill, *m. distel: sg. nom.* Skm 31, 4.

þiþna (aþ) *auftauen, schmelzen; vergehen: prs. opt. pl. 3.* þiþni Ghv 21, 4. — *Zur etym. vgl. Uhlenbeck, Beitr. 26, 571.*

þjarka, *f. kampf, streit: sg. acc.* þjǫrku Am 48, 1.

þjófr, *m.* (*got.* þiufs) *dieb: sg. nom.* Grt 12; *pl. nom.* þjófar Hóv 131, 6; *acc.* þjófa Hrbl 8, 3.

þjónn, *m. sklave, knecht: pl. nom.* þjónar Sg 69, 2; *acc.* þjóna Sg 66, 2.

þjónustu-maþr, *m. diener: pl. nom. acc.* þjónustumenn Ls 8. 12; Ls 10.

þjórr, *m.* (*got.* stiur) *stier, bulle: sg. dat.* þjóri Hym 19, 3; *pl. nom.* þjórar Hym 14, 3.

þjóstr, *m. wildheit, zorn: sg. dat.* af þjósti *wild* Am 24, 2.

þjóta (þaut; *vgl. got.* þut-haúrn) 1) *heulen* (*vom wolfe*): *inf.* Rm 22, 1 Gpr II 8, 4; 2) *rauschen* (*vom wasser*): *prs. ind. sg. 3.* þýtr Grm 21, 1; *prt. opt. sg. 3.* þyti Am 24, 2; 3) *ertönen, widerhallen: prt. ind. pl. 3.* þutu Hym 25, 1; 4) *blasen: prt. ind. sg. 3.* þaut Hm 18, 3.

þjóþ, *f.* (*got.* þiuda) 1) *volk, menge: sg. nom. acc.* Hóv 63, 4 Am 99, 4; Skm 10, 3 Hrbl 37, 2; *gen.* þjóþar Fj 1, 2 u. ö.; 2) *schar, abteilung: pl. nom.* þjóþir (þjóþár RA) Vm 49, 1; 3) *pl.* þjóþir *menschen, leute: nom.* Sd 11, 5; *gen.* þjóþa Hóv 146, 5.

þjóþann, *m.* (*got.* þiudans) *könig: sg. nom.* Akv 21, 4; *gen.* þjóþans Hóv 15, 1 u. ö.

þjóþar-mál, *n. volksversammlung: sg. gen.* þjóþarmáls Hóv 114, 2 (*conj. von JFritzner, Ark. 1, 22 ff., statt des hsl.* þjóþans máls).

† þjóþ-góþr, *adj.* (þjóþ- = *got.* þiuþ) *überaus gut, herrlich: m. sg. acc.* þjóþgóþan Am 61, 1.

þjóþ-konungr, *m. volkskönig: sg. gen.* þjóþkonungs Grp 19, 2. 26, 1 Akv 22, 3 (*conj.*); *dat.* þjóþkonungi Ghv 14, 2; *acc.* þjóþkonung Grp 1, 2; *pl. nom.* þjóþkonungar Sg 35, 3. 36, 5; *gen. acc.* þjóþkonunga Akv 46, 3; Hm 5, 2.

† þjóþ-kuþr, *adj. allgemein bekannt: n. sg. nom.* þjóþkunt Sg 38, 4.

† þjóþ-leiþr, *adj. allgemein verhasst: f. sg. voc.* þjóþleiþ Gpr I 23, 2.

† þjóþ-lǫþ, *f. freundliche einladung: sg. gen.* þjóþlaþar Hóv 4, 2.

† þjóþ-mærr, *adj. hochberühmt: f. sg. acc.* þjóþmæra Fj 35, 4.

þjóþ-vegr, *m. hauptweg, heerstrasse: sg. acc.* þjóþveg Grt 13.

þjóþ-ǫ́, *f. grosser strom: pl. nom.* þjóþáar Gg 8, 1.

þó, *adv.* (*got.* þau, þauh) 1) *doch, dennoch, jedoch, trotzdem:* Vsp 21, 5 Hóv 19, 1 Vm 49, 4 Grm 20, 4 u. ö.; þót . . þó *wenn auch nur . . doch* Hóv 36, 4; þó . . at *doch . . wenn auch* Þrk 4, 2 Am 59, 5; þó . . ef *doch . . wenn auch* Rm 11, 1; alls þó *da doch einmal* Am 26, 3; 2) *sonst, im anderen falle:* Sg 6, 3; 3) *zwar:* Sg 44, 1 Gpr II 34, 2.

þola (lþ; *got.* þulan) *dulden, ertragen: inf.* Hóv 39, 2 u. ö.; *prt. ind. sg. 3.* þolþi Am 61, 4.

þollr, *m.* 1) *baum: sg. dat.* þolli Vsp 20, 2; 2) *balken: sg. dat.* þolli Hym 13, 2.

þora (rþ) *wagen: prs. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) þorik Hdl 45, 2, (*mit suff. pron. u. negat.*) þorigak Vkv 27, 4; *sg. 2.* þorir Ls 58, 3; *prt. ind. sg. 2.* þorþir Hrbl 26, 4; *sg. 3.* þorþi Þrk 29, 2 F 15, 5 u. ö.

þorn, *m.* (*got.* þaúrnus) *dorn: sg. dat.* þorni Fm 43, 3.

þorp, *n.* (*got.* þaúrp) *freier ungeschützter platz, kahler hügel: sg. acc.* Vm 49, 1; *dat.* þorpi Hóv 50, 1. — *Zur bedtg vgl. KG, Njála II, 43*

u. Norr. skr. 5, 5, wo þorp *geradezu für* haugr *steht.*

þót, þótt (*d. i.* þó-at) *conj.* 1) *obgleich, obschon, wenn auch:* a) *c. opt. prs. Hóv 16, 4 Grm 1, 3 Hrbl 9, 1 u. ö.,* (*mit suff. pron.*) þóttu *Ls 62, 2;* b) *c. opt. praet. Hym 29, 3 Þrk 4, 1 u. ö.;* 2) *ob nicht vielleicht* (*c. opt. prs.*): *Hóv 31, 4* (*s. FJ z. st.*); 3) *wenn auch nur* (*c. opt. prs.*): *Hóv 36, 3;* 4) *im falle dass, falls* (*c. opt. prs.*): *Hóv 89, 1 Rm 10, 3 Sd 29, 1,* (*mit suff. pron.*) þóttu *Sd 28, 1;* 5) *in abgeschwächter bedeutg, dass* (*einen objects- od. subjectssatz einleitend, c. opt. prs. od. prt.*): *Hóv 24, 3. 27, 6 Grp 28, 1 Hlr 3, 2* (*Heinzel, Anz. f. d. a. 13, 247. 15, 192 fg.*).

þrá, *n. trotz: sg. acc.* í þrá *'trotzig' Hym 2, 3.*

þrá-girni, *f. eigensinn: sg. dat. Hym 29, 2.*

þrá-gjarn, *adj. trotzig, eigensinnig: m. sg. nom. Gþr II 45, 2.*

þrágjarnliga, *adj. eigensinnig, hartnäckig: Gþr II 18, 2. 32, 2* (*anders FJ II 129 b*).

† **þrá-mæli,** *n. trotzrede, hartnäckigkeit: sg. nom. Am 99, 4.*

† **þrasa** (st; *vgl. got.* þrasa-balþei) *dräuen, drohend darauf losgehen: prs. ind. sg. 2.* þrasir *Ls 58, 2. — Zur etym. vgl. Bugge, Stud. 395 anm. 2.*

† **þref-tǫnn,** *f. vorspringender zahn, ragezahn: pl. dat.* bíta þreftǫnnum *Akv 11, 3* (*Bugge, Norsk sagaskr. i Irland s. 46 anm. 2 emendiert:* bítask reftǫnnum).

þreifa (aþ) *tasten:* umb þreifask *um sich tasten: inf. Þrk 1, 4.*

þrekr, *m. kraft; kraftprobe, arbeit: sg. acc.* þrek *Hrbl 48, 2.*

þrek-virki, *n. arbeit die kraft erfordert, heldentat: pl. acc. HHv 11 pr 4.*

þrennir, *num. distr. je drei, drei: m. nom. Gþr II 25, 3; f. nom.* þrinnar *HHv 28, 1.*

þrettándi, *num. ord. der dreizehnte: n. sg. acc.* þrettánda *Hóv 159, 1.*

þreyja (þráþa) *sich sehnen, sehnsucht erdulden, schmachten: prs. opt. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) þreyjak *Skm 43, 2; part. prs. f. sg. nom.* þreyjandi *Hdl 48, 1; prt. ind. pl. 3.* þrǫþu *Vkv 5, 2.*

þrífa (þreif) *hand an jmd* (á ehm) *legen, jmd* (ehn) *ergreifen: prt. ind. pl. 1.* þrifum *Ls 50, 4; pl. 2.* þrifuþ *Ls 51, 2; pl. 3.* þrifu *Am 61, 1.*

þrí-hǫfþaþr, *adj. mit drei köpfen, dreiköpfig: m. sg. dat.* þríhǫfþuþum *Skm 31, 1.*

þrír, *num. card.* (*got.* þreis) *drei: m. nom. Vsp 17, 1 Hóv 63, 4 u. ö.; gen.* þriggja *Bdr 13, 4 Akv 46, 3; dat.* þrimr *Ghv 10, 2; acc.* þría *Grm 31, 1 u. ö.;* þrjá *Grt 13; f. nom. acc.* þriar *Vsp 8, 3 Vm 49, 1 u ö.; Skm 43, 2 Rþ 6, 1 u. ö.,* þrjár *Vkv 6; gen.* þriggja *HHv 33, 4 u. ö.; n. nom. acc.* þríu *Am 92, 1; Þrk 24, 5,* þrjú *Hrbl 6, 1; dat.* þrimr *Hóv 125, 4;* þrír tigir *drei dekaden, dreissig: nom. Am 50, 3; acc.* þría tøgu *Gþr III 5, 1 Am 89, 2.*

þriþi, *num. ord.* (*got.* þridja) *der dritte: m. sg. nom. Grm 6, 1 Vkv 3 u. ö.; dat. acc.* þriþja *Hdl 46, 3; Gg 8, 1; pl. acc.* þriþju *Gþr II 36, 5; f. sg. nom.* þriþja *Grm 28, 2 Fj 38, 2 u. ö.; dat. acc.* þriþju *Grm 31, 4 Vsp 20, 4; n. sg. nom. dat. acc.* þriþja *Rm 22, 1; Ghv 14, 2; Hóv 131, 6 Vm 24, 1 u. ö.* — þriþi *beiname Odins Grm 46, 3.*

þriþjungr, *m. drittel: sg. dat.* þriþjungi *Hm 15, 3.*

þrjóta (þraut; *got.* us-þriutan) 1) *unpers.* þrýtr eht *es hört auf mit etw.: prs. opt. sg. 3.* þrjóti *Hdl 44, 4;* 2) *unpers.* þrýtr ehn *jmd wird müde: prt. ind. sg. 3.* þraut *HHv 5, 2.*

þróask (aþ) *zunehmen, wachsen: prs. ind. sg. 3. Hóv 80. 3.*

† **þroska-mikill,** *adj. kraftstrotzend: m. sg. dat.* (*sw.*) þroskamikla *Skm 39, 3* (þroska *R*).

þróttr, *m. kraft, stärke: sg. acc.* þrótt *Hm 15, 3.*

þrótt-ǫflugr, *adj. strotzend von kraft: m. sg. nom. Hym 40, 1.*

1. **þruma** (mþ) 1) *liegen, gelegen sein: prs. ind. sg. 3.* þrumir *Grm 8, 2;* 2) *weilen, verweilen, sich ruhig od. untätig verhalten, ruhen: inf. Hóv 30, 4 Fj 35, 4; prs. ind. sg. 3.* þrumir *Hóv 13, 1. 17, 2.*

2. † **þruma** (aþ?) *erdröhnen: prs. opt. sg. 3.* þrumi *HH II 4, 1.*

þrúþ-hamarr, *m. mächtiger hammer: sg. nom. Ls 57, 1 u. ö.*

† þrúþ-móþugr, *adj. tatkräftig: m. sg. acc.* (*sw.*) þruþmóþga *Hrbl 19, 1.*

† þrúþugr, *adj. stark, kräftig: m. sg. nom. Þrk 16, 1.*

† þruþ-valdr, *m. mächtiger herrscher: sg. nom. Hrbl 9, 4.*

þrymja (þrumþa) *ruhen, lagern, sich ausbreiten: prs. ind. sg 3.* þrymr *Rm 14, 4.*

þrymr, *m lärm, getöse: sg. nom. HH I 17, 4. — Als name eines riesen Þrk 5, 1 u. ö.*

þryngva (þrǫng; *vgl. got.* þreihan) *1) drängen, pressen, bedrängen: prs. ind. sg 3* þryngr *Fj 18, 3; part. prt. m. sg. nom.* þrunginn *Skm 31, 4; n. sg. nom. acc.* drǫslum of þrungit *'gedränge von pferden' Akv 35, 3,* eptir es þr. ykkr *'ihr seid herabgedrückt worden'* (*'degenerastis' Lex poet.*) *Hm 5, 2; Ghv 21, 4;* undir þryngvask ehu *sich etwas unterwerfen: part. prt. n. sg. acc.* þrungizk *HH II 23, 4; 2) anfüllen, anschwellen: part. prt. m. sg. nom. acc.* þrunginn *Vsp 26, 1; Rp 4, 2; n. sg. nom* hár . . hélu þrungit *'mit reif bedeckt' HH II 43, 3,* tar . . ekka þrungit *'kummerschwer' HH II 44, 6; pl. voc* þrungin goþ *'ihr geschwollenen* (*d. h hochmütigen*) *götter' Ls 7, 1; acc.* þrungin døgr *'volle, ausgeschlagene tage' Rp 11, 4.*

þrysvar, *num. adv. dreimal: Vsp 21, 4.*

þræll, *m. sklave, knecht: sg. voc. Vkv 41, 2; dat.* þræli *Hóv 87, 1; acc.* þræl *Am 43, 2; pl. gen. acc.* þræla *Hrbl 24, 4 Rp 13, 5 u. ö.; Gþr I 25 pr 4. — Als eigenname Rp 7, 3. 11, 4*

þrǫ́, *f. 1) sehnsucht: sg. acc. Sg 7, 4; pl acc.* þrár *Fj 50, 1; 2) entbehrung; mangel, verlust: sg. nom. Ls 39, 2* (*KG, Aarb. 1866 s. 247 anm.*).

† þrǫmmun, *f. gestampf; balgerei: sg nom Am 16, 4.*

þrǫmr, *m. rand, kante: sg. dat.* þremi *Hym 35, 1; acc.* þrǫm *Hdl 37, 4.*

þrǫngr, *adj. eng: f. sg. acc.* þrǫngva *Rp 15, 4.*

þú, *pron. pers.* (*got.* þu) *du: sg. nom. Hrbl 5, 1 Hym 2, 3 Ls 63, 1 Fj 3, 3 u. ö.; enklit. an das vorhergehende wort angehängt:* síztu *Ls 17, 3,* hverstu *Sd 35, 3,* þóttu *Ls 62, 3 Sd 28, 1, bes. an verbalformen:* árnaþu *Fj 2, 3* farþu *Hóv 119, 5,* sáttu *HHv 1, 1,* skaltu *Hóv 98, 1,* veiztu *Hóv 44, 1,* mundu *Hóv 112, 2 usw., an verbalformen mit negat:* fanntattu *Hrbl 14, 2,* munattu *Ls 49, 1,* skalattu *Hóv 129, 4,* gráttattu *HHv 41, 1 usw.; mit suff. verb. subst.:* þú'st *Vm 55, 6 Grm 51, 3 u. ö.; sg. gen.* þín (*got.* þeina) *Hrbl 14, 1 Fj 49, 2 u. ö.; dat.* þér (*got.* þus) *Hrbl 7, 1 Hym 18, 3 Ls 2, 4 Fm 21, 1* (*'von dir', s. FJ z. st.*) *u. ö.; acc.* þik (*got.* þuk) *Hrbl 3, 1 Ls 17, 1 Þrk 11, 3 u. ö.; dual. nom.* it *Skm 24, 3 Vkv 42, 4 u. ö.; gen.* ykkar (*got.* igqara) *Gþr I 16, 2; dat. acc.* ykkr (*got.* igqis) *Vkv 22, 2 Br 5, 3 u. ö.; Hym 9, 1 Akv 3, 3 u. ö.; pl. nom.* ér (*got* jus) *Hym 39, 1 HH II 5, 3 Vkv 18, 4 u. ö.; gen.* yþvar (*got.* izwara) *Fm 35, 2; dat. acc.* yþr (*got.* izwis) *Hrbl 17, 1 Hym 3, 4 u ö.; HHv 12, 3 Am 40, 2 u. ö.*

þúfa, *f. hügel: sg. dat.* þúfu *Skm 27, 1.*

† þúla? (þaul??) *erdröhnen lassen (?): prt. ind. pl. 3.* þulu *Grt 3, 1* (*Bugge, Fkv 325 b*).

þulr, *m. 1) redner, fahrender sänger: sg. nom. Vm 9, 4; gen.* þular *Hóv 111, 1; dat.* þul *Hóv 134, 4; 2) schwätzer: sg. acc.* þul *Fm 34, 1. — Zur bedtg vgl. AOlrik, Danske studier 6* (*1909*) *s. 8 fg.*

þumlungr, *m. däumling* (*am handschuh*)*: sg. dat.* þumlungi *Ls 60, 3.*

þungr, *adj 1) schwer von gewicht: m sg. acc.* þungan *Rp 4, 2; 2) schwer zu durchwaten, reissend: m. pl. acc.* þunga *Vsp 39, 1.*

† þunn-geþr, *adj. leichtsinnig, wankelmütig: f. sg. nom.* þunngeþ *Sg 41, 2* (*anders FJ z. st. u GNeckel, Beitr. z. Eddaforsch. s. 95*).

þurfa (ft: *got* þaúrban) *nötig haben, bedürfen* (eht)*: prs. ind. pl. 3.*

þurfu *Hóv 148, 1 Sd 27, 1; prt. opt. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) þyrftak *Hóv 67, 2; sg. 3.* þyrfti *Hóv 22, 3.*

þurfi, *sw. adj.* (*vgl. got.* ga-þaúrbs) *bedürftig* (ebs): *m. sg. nom. Vm 8, 3 Hrbl 32, 1.*

þurr, *adj.* (*got.* þaúrsus) *trocken: n. sg. acc.* þurt *Gpr II 36, 5; pl. gen.* þurra *Hóv 60, 1; dat.* þurrum *F 5, 8.*

† **þurr-fjallr**, *adj. mit trockner haut: m. sg. nom. Hóv 30, 4.*

þurs, *m. 1*) *riese: sg. nom. gen. Skm 25, 3* (*conj*). *35, 1 HHv 25, 2; Hym 19, 3; dat.* þursi *Skm 31, 1; pl. gen.* þursa *Vsp 8, 3 Skm 10, 3 u. ö.; 2*) *name der rune þ: sg. acc. Skm 37, 1.*

þursa-mǽr, *f. riesenmädchen: pl. nom.* þursameyjar *HH I 42, 4.*

þúsund, *f.* (*got.* þûsundi) *tausend: pl. nom.* sjau þúsundir *siebentausend HH I 51, 6.*

þuþr, *adj. 1*) *dünn: m. pl. acc.* þunna *Rþ 30, 3; 2*) *lautlos: n. sg. dat.* þunnu hljóþi *Hóv 7, 2* (*vgl. Wimmer, Lb*[6] *322 b; anders JHoffory, Tidskr. f. fil. 3, 291 fg. u. GV, Cpb I, 459*)

þvá (þó; *got.* þwahan) *waschen: inf.* þváa *Sd 34, 2; prs. ind. sg 3.* (*mit suff. negat.*) þvǽrat *Bdr 11, 3; prt. ind. sg. 3.* þó *Vsp 34, 1; part. prt. m. sg. nom.* þveginn *Hóv 61, 1 Rm 25, 1; n. sg. acc.* þvegit *Hlr 2, 4.*

þvari, *m. speer* (*BMÓlsen, Ark. 9, 231; anders Eir. Magnússon, The Cambridge univ. reporter 1912, 12 febr., der þ als einen am schiffe angebrachten* r a m m s p o r n *erklärt*): *sg. nom. HHv 18, 4. — Sonst nur in compp.*

1. **þverra** (þvarr) *abnehmen, schwinden: prs. ind. sg. 3.* þverr *Sg 70, 3; pl. 3.* þverra *Am 69, 2; opt. pl. 3.* þverri *Gg 8, 4*

2. **þverra** (rþ) *vermindern: prt. ind. pl. 3.* þverþu *Hm 15, 3.*

þverst, *n. das innere magere fleisch im gegensatze zu der oberen fettschicht* (*BMÓlsen, Ark. 9, 231*): *sg. acc. HHv 18, 4.*

því-at, **þvít**, *conj. denn, weil:* þvíat *Ls 4 HHv 34 pr 1;* þvít *Vm 2, 3 Ls 49, 3 Alv 4, 1 u. ö.*

því-git, *s.* sá, *6.*

þý, *f.* (*got.* þiwi) *sklavin, magd: sg. dat.* þýju *HH II, 2, 2; pl. nom. acc.* þýjar *Ghv 15, 1; HH I 36, 4 u. ö.; gen.* þýja *Sg 48, 2* (*conj.*).

þykkja (þótta; *got.* þugkjan) *scheinen, erscheinen, dünken* (*gewöhnl. mit dat. der person*): *a*) *mit subst. praed.: inf.* reini munk þér þ. *HHv 21, 1, vgl. HH I 2. 4; prs. ind. sg. 3.* þykkir sá ása jaþarr *Ls 35, 4, vgl. Vm 12, 3,* (*mit suff. pron.*) þykkjumk *Rm 13, 4,* (*mit suff. pron. u. negat.*) þykkjumka *HH II 22, 3; opt. sg. 3.* þykki *Gg 15, 1 Gpr II 27, 2; prt. ind. sg. 3.* þótti *Am 94, 3; b*) *mit adj. praed.: inf.* ek mun okkur øþri þykkja *Hlr 3, 3, vgl. Gpr III 1, 3; prs. ind. sg. 3.* þykkir *Hóv 10, 3 Grm 21, 3 u. ö.;* (*mit suff. pron.*) einnar Freyju ávant þykkjumk *'es scheint mir nur F. noch zu fehlen' Þrk 23, 4, vgl. Am 53, 4; pl. 3.* þykkja *Hym 20, 1,* (*mit suff. pron. u. negat*) þykkjumat *HH I 48, 1,* þykkjumka *HH II 27, 1; opt. sg. 3. pl. 3.* þykki *Grp 53, 4; HHv 1, 4; prt. ind. sg. 1.* (*mit suff. pron.*) þóttak *Gpr I 18, 1 Am 67, 3; sg. 3.* þótti *Skm 43, 3 Hym 16, 1 u. ö.,* (*mit suff. pron.*) þóttumk *Gpr II 13, 2; pl. 1.* þóttum *Am 92, 1; opt. sg. 3.* þǿtti *Fm 32, 3. 35, 1; c*) *mit dem part. prt: inf* hratat of mǽgi mun hverjum þykkja *Alv 1, 3; prs. ind. sg. 2.* þykkir *Sd 25, 2; opt. sg. 3.* þykki *Grt 17, 4; d*) *mit dem inf.: prs. ind. sg. 2.* hafnarmark þykkir hløgligt vesa *HHv 30, 3; sg. 3.* (*mit suff. pron.*) þykkjumk *Þrk 27, 4 Alv 2, 3; pl 3.* þykkja *Grm 21,* (*mit suff. pron.*) þykkjumk *Fj 5, 3; prt. ind. sg. 2.* þóttir *HH I 45, 1; sg. 3.* þótti *HH I 7, 1 Gpr II 12, 1,* (*mit suff. pron.*) þóttumk *HHv 26, 3 u. ö.; pl. 3.* þóttu *Ls 62, 3; e*) *das praed. vertritt ein adverb. ausdruck: inf.* lézt þér allt þykkja sem etki vǽri *Am 90, 1, vgl. Hrbl 49, 1; prs. opt. sg. 3.* þykki *Am 68, 5; prt. ind. sg. 3.* þótti *Hdl 13, 4 Am 8, 4,* (*mit suff. pron.*) þóttumk *Vkv 19, 3;* þykkjask *sich dünken, meinen,*

glauben: a) mit subst. praed.: prs. ind. sg. 1. þykkjumk til ungr afi Gg 5, 4; pl. 2. þykkizk Sg 36, 5; prt. ind. pl. 3. rekkar þat þóttusk 'dies pack hielt sich für wirkliche menschen' Hóv 49, 3; b) mit adj. praed.: prs. ind. sg. 3 fróþr sá þykkisk es fregna kann Hóv 28, 1, vgl. 30, 3. 31, 1; prt. ind. sg. 1. þóttumk Hóv 47, 3; sg. 3. þóttisk Am 64, 1; opt. sg. 1. þǿttumk Hm 21, 1; c) mit dem part. prt.: prs. ind sg. 3. Brynhildr þykkisk . . vargefin Grp 45, 3; d) mit dem inf.: prs. ind. sg. 1. vita þykkjumk Ls 54, 3 Rm 8, 1, vgl. HH II 39, 1, (mit suff negat.) þykkjumka Sd 37, 3; sg. 2. 3. þykkisk Grp 8, 2 u. ö.; Hóv 26, 1; prt. ind. sg. 1. þóttumk Hóv 99, 1 Grp 32, 4 u. ö.; sg. 2. þóttisk Hm 8, 1, (mit suff. negat.) þóttiska Hrbl 26, 3 Ls 60, 4; pl. 3. þóttuz Rm 13, þóttusk Ghv 11, 3.

þykkr, adj. dick: m. sg. acc. þykkvan Rþ 4, 2.

þylja (þulþa) reden: inf. Hóv 111, 1; þyljask vor sich hin murmeln: prs. ind. sg. 3. þylsk Hóv 17, 2.

þyrja (þurþa) laufen: inf. Akv 13, 1.

þyrma (mþ) 1) etw. (ehu) unverletzt lassen, halten: prt. ind. sg. 1. (mit suff. pron.) þyrmþak Sg 28, 3; sg. 2. þyrmþir Grp 47, 2; 2) jmd (ehm) schonen: inf. Vsp 45, 6.

† þyrni, n. dorngestrüpp: sg. dat. HH II 37, 2 (Bugge, Helgedigt. 112 anm.).

þyrstr, adj. durstig: m. sg. nom. Vm 8, 2 Ls 6, 1.

† þys-hǫll, f. halle in der es stürmisch zugeht: sg. dat. þyshǫllu Akv 31, 4.

þytr, m. (vgl. got. þut-haúrn) 1) lärm, getöse: sg. acc. þyt Grt 3, 1; 2) geheul: sg. nom. F 2, 9. — Zu þjóta.

þýþverskr, adj. deutsch: m. pl. nom. þýþverskir Br 20 pr 3.

þǫgn, f. schweigen: sg. acc. Sd 20, 3.

† þǫgn-horfinn, adj. (part. prt.) vom schweigen entfernt, geräuschvoll, lärmend: f. sg. gen. þǫgnhorfinnar (kvernar) Grt 3, 1.

þǫgull, adj. schweigsam: m. sg. nom. Hóv 6, 3 HHv 5 pr 14.

þǫll, f. föhre, kiefer: sg. nom. Hóv 50, 1. — Name eines flusses Grm 27, 6.

þǫrf, f. (got. þarba) 1) bedürfnis: sg. nom. acc. Hóv 3, 1. 3. 4, 1 u. ö.; Am 6, 4 u. ö.; pl. nom. þarfar Skm 37, 4 Fj 39, 4; 2) notwendigkeit, dringende veranlassung: sg. nom. Rm 10, 2 Sg 43, 3, (mit suff. negat.) þǫrfgi HHv 39, 4; pl. acc. lǫtum því þarfar ráþa 'lassen wir geschehen was notwendig ist' Sg 43, 6; 3) mangel: sg. acc. Hóv 39, 2.

þǫ́ttr, m. docht, faden; teil, glied: pl. gen. þátta Hm 5, 1.

Æ.

ǽ, adv. (got. aiw) 1) allezeit, immer: Vsp 16, 3 Hóv 32, 3 Vm 31, 4 u. ö.; für immer: Vkv 19, 4 Sg 45, 5; 2) niemals: Vm 36, 4 (Bugge, Fkv 396 b). — Vgl. ey, ǽva, ǽva-gi.

† ǽfin-rúnar, f. pl. ewige, unvergängliche runen (deren zauberkraft niemals aufhört): acc. Rþ 44, 2.

ǽgir, m. meer: sg. dat. acc. ǽgi Vsp 59, 2; Rþ 44, 4. — Als name des meerriesen Hym 1, 4 u. ö. — Zur etym. vgl. KG, Aarb. 1876 s. 313 ff.

ǽgis-hjalmr, m. furcht erregender helm, schreckenshelm: sg. nom. Fm 17, 1; acc. ǽgishjalm Fm 16, 1 u. ö. — Zur etym. vgl. Bugge, Stud. 389 anm. 2; anders FJ, Ark 14, 198.

ǽsta (st) wünschen, begehren (ehs): prt. ind. sg. 2. ǽstir Hm 23, 2. — Zu ǫ́st.

ǽti, n. speise: sg. acc. Alv 32, 3.

ǽtla (aþ) 1) sich vorstellen, denken, glauben: prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron.) ǽtlak Ls 62, 1, draums ǽtlak þér 'ich glaube dass du in einem traum befangen bist' Hdl 7, 1; part. prt. n. sg. acc. ǽtlat Skm 38, 3; 2) gedenken, beabsichtigen: prs. ind. sg. 1. (mit suff. pron.) ǽtlak Am 73, 1; 3) bestimmen, beschliessen: part. prt. m sg. nom. ǽtlaþr Grp 25, 4; n. sg. nom. ǽtlat Am 26, 3.

ǽtt, ǫ́tt, f. (got. áihts) geschlecht, familie: sg. nom. dat. ǽtt Hrbl

23, 3 Hdl 13, 4 u. ö.; Vsp 25, 4 Fj 46, 3 u. ö.; gen. ǽttar *Vsp 37, 2 Hdl 27, 3 u. ö.; acc.* ǽtt *Skm 8, 4 Þrk 31, 4 u. ö.,* ǫ́tt *Sg 18, 6; pl. nom. acc.* ǽttir *Vm 31, 3 u. ö.; Hdl 8, 2 u. ö.,* ǽttir jóku *'mehrten die geschlechter', d. h. zeugten kinder Rþ 41, 4.*

ǽtterni, *n. herkunft, abstammung: sg. dat. acc. Grt 8, 4; Fm 4, 1.*

† **ǽtt-gǫfugr**, *adj. von vornehmer herkunft: superl. m. sg. acc.* ǽttgǫfgastan *Gþr II 31, 1.*

ǽttingi, *m. verwandter: sg. voc. Grp 10, 1.*

ǽtt-maþr, *m. dass.: pl. nom.* ǽttmenn *HH II 8.*

ǽva, *adv. (nach AKock, Ark. 27, 134 fg. gen. pl. von* ǽvi) *1) niemals: Vsp 34, 1 Hóv 29, 1 u. ö.,* ǽ. skyldi *'es hätte nie geschehen sollen' Vkv 43, 3; 2) nirgends: Vsp 3, 3.*

ǽva-gi, *adv. niemals: Hóv 21, 3 Hym 33, 4.*

ǽvi, *f. (vgl. got.* aiws) *leben: sg. nom. HH II 17, 3 u. ö.; gen. Grp 12, 4. 14, 4 u. ö.; dat. Fj 50, 4; acc. Grp 52, 4 u. ö.*

ǽzli, *n. speise, atzung: sg. dat. Gþr II 8, 3.*

Ø.

øfri, *adj. compar. 1) höher: m. sg. nom. HH II 37, 4; f. sg. nom. HH II 4, 3; 2) überlegen: m. sg. nom. Hrbl 18, 5; pl. nom.* átján . . ø. þeir urþu *'sie behielten die oberhand (siegten) über achtzehn' Am 49, 4 (Hjelmqvist, Ark. 11, 112 fg.); superl.* øfstr *der letzte: m. sg. nom. Ls 50, 3. 51, 1; n. sg. acc. (sw.)* øfsta *Od 14, 1. — NB. Noreen[3] § 431 unterscheidet* øfri, øfstr *'der obere, der oberste' (von* of) *und* efri, efstr *'der spätere, der letzte' (von* af).

ǿgir, *m. jmd der furcht od. schrecken erregt, bezeichnung eines helden: sg. gen.* ǿgis *HH I 57, 4 (Bugge, Helgedigt. 142 hält das wort für einen eigennamen).*

ǿgja (gþ; *got.* ôgjan) *jmd* (ehm) *in furcht zu setzen suchen, ihn bedrohen (KG, Efterl. skr. I, 83): prt. ind. sg. 3.* ǿgþi *Gþr I 9, 1; pl. 3.* ǿgþu *Hrbl 39, 3.*

økkvinn, *adj. derb, grob: m. sg. acc. Rþ 4, 1.*

øng, øngum *usw., s.* engi.

øngva (gþ; *got.* ga-aggwjan) *einengen, beschränken: part. prt. f. sg. nom.* øngþ (ung *R*) *Sg 34, 3.*

ǿpa (pþ; *got.* wôpjan) *schreien, heulen: inf. Hrbl 47, 3; part. prs. m. sg. nom.* ǿpandi *Hóv 140, 3; prt. ind. sg. 3.* ǿpþi *Am 59, 2; pl. 3.* ǿpþu *Ls 14.*

† **ǿpir**, *m. 'schreier, heuler', poet. bezeichnung des windes: sg. acc.* ǿpi *Alv 20, 3.*

ǿri, *adj. compar. (got.* jûhiza) *der jüngere: m. sg. nom. voc. Akv 12, 3; Akv 6, 2. — Vgl.* ungr.

ǿrinn, *adj. genügend, reichlich, in fülle: m. sg. nom. Grp 12, 1; pl. acc.* ǿrna *Hóv 29, 1; f. pl. nom.* ǿrnar soltnar *'genug sind gestorben' Sg 49, 3; acc.* ǿrnar *Od 18, 2; n. sg. dat.* ǿrnu *Hóv 69, 3; acc.* ǿrit *Hrbl 26, 1; pl. nom.* ǿrin *Am 88, 3.*

ør-kostr, *m. reichlicher vorrat (an speise), reichliche nahrung: sg. acc.* ørkost *Hym 1, 4.*

ør-lǫg, *n. pl. 1) geschicke, schicksale: acc. Vsp 20, 6 Hóv 56, 3 u. ö.; 2) bes. die schicksale u. wechselfälle des krieges, krieg überhpt: acc.* ø. drýgja *'das kriegshandwerk zu betreiben' Vkv 1, 2. 5, 5; dat.* ørlǫgum ykkrum frá *'von euren händeln' Ls 25, 1. — Zur bedeutg s. Kff, Balder s. 23 anm. 3.*

† **ørlǫg-lauss**, *adj. bestimmungslos, jmd über dessen schicksal od. bestimmung noch nichts entschieden ist: m. pl. acc.* ørlǫglausa *Vsp 17, 4.*

† **ørlǫg-síma**, *n. schicksalsfaden: pl. nom.* ørlǫgsímu *'das (von den nornen gesponnene) schicksalsgewebe' Rm 14, 4.*

† **ørlǫg-þǫ́ttr**, *m. dass.: pl. acc.* ørlǫgþǫ́ttu *HH I 3, 1.*

ør-óf, *n. (d. i.* ør-hóf) *unermessliche menge: sg. dat.* ørófi vetra *'vor unzähligen jahren' Vm 29, 1. 35, 1.*

† **øróf-samr**, *adj. gewaltig, entsetzlich: m. sg. acc. (adv.)* ørófsaman *Fj 18, 3.*

ǿrr, *adj. sinnlos, von sinnen: m. sg. nom. Ls 21, 1. 29, 1; f. sg. nom.* ǿr *Od 10, 1 u. ö.*

ør-viti, *sw. adj. ohne verstand: m. sg. nom. Ls 21, 1. 47, 1; f. sg. nom.* ørvita *HH II 33, 1 Od 10, 1.*

ør-vǽnn, *adj.* (*vgl. got.* us-wêna) *1) wider erwarten: n. sg. nom. acc.* ørvǽnt *HHv 23, 3; HH II 47, 1; 2) ohne hoffnung auf etw.* (ehs): *f. sg. acc.* ørvǽna *Sg 52, 2.*

ǿsask (st) *rasen, wüten: inf. F 14, 4. 8.*

ǿska, *f. jugend: sg. acc.* ǿsku *Grp 21, 1.*

† ǿstr, *adj.* (*part. prt. zu* ǿsa?) *hitzig: m. sg. nom. HH I 55, 5* (*Wimmer, Lb*[6] *325 b*).

øx, *f.* (*got.* aqizi) *axt: sg. nom. Hóv 137, 6; pl. acc.* øxar *Am 38, 2.*

ǿxla (ǿxta) *1) gross machen, etw. nach grossem massstabe od. auf grossartige weise ausführen: prt. ind. sg. 3.* ǿxti ǫldrykkjur *'veranstaltete ein grosses gelage' Am 71, 1,* stríþ ǿxti *'verursachte grossen kummer' Am 98, 1; 2) mit abgeschwächter bedtg, schaffen, machen, zu stande bringen: inf. Sg 18, 6; prt. ind. pl. 3.* ǿxtu *Am 1, 3.*

† øxna-heiti, *n. ochsenname: pl. nom. F 11, 1.*

1. ǿþi, *n. 1) verstand: sg. nom. Vm 4, 3 u. ö.; 2) verständiges u. angemessenes benehmen: sg. gen.* ǿþis *Hóv 4, 3.*

2. ǿþi, *f. raserei, wahnsinn: sg. acc. Skm 37, 2.*

øþlask (aþ) *erlangen, erwerben: inf. Þrk 29, 4; prt. ind. sg. 3.* øþlaþisk *Rþ 46, 3.*

øþli, *n. 1) geschlecht, herkunft: sg. acc. Ls 43, 1 Hlr 3, 4; pl. dat.* øþlum *Sg 69, 2; 2) in der familie forterbendes besitztum, stammgut, stammland: sg. acc. HH II 23, 3; 3) heimstätte, heimat: sg. dat. Fj 5, 4.*

ǿþri, *adj. compar.* (*vgl. got.* wôþeis) *1) besser, trefflicher, ausgezeichneter: f. sg. acc. Skm 36, 3 Od 15, 3; n. sg. nom. acc.* ǿþra *Gpr III 1, 3; Rþ 49, 2; 2) mächtiger: m. sg. nom. Sg 11, 5; 3) vornehmer: f. sg. nom. Hlr 3, 3; 4) freundlicher, wohlwollender: m. sg. gen.* ǿþra *Rm 12, 2; superl.* ǿztr *der beste, trefflichste: m. sg. nom. Grm 44, 1; acc.* ǿztan *Hdl 15, 1; pl. nom.* ǿztir *Hdl 18, 2; f. sg. acc.* ǿzta *Hdl 15, 3 Grp 40, 4.*

Ǫ.

ǿ, *f.* (*got.* ahwa) *fluss, strom: sg. nom. Vsp 36, 1 Akv 29, 2* (*conj.*) *u. ö.,* (*mit suff. art.*) áin *F 6, 4; gen.* ár *F 6, 1; dat.* ǿ *Vm 16, 4; acc.* ǿ *Am 24, 1,* á *HHv 5 pr 4,* (*mit suff. art.*) ǿna *Hrbl 29, 1,* ána *HHv 5 pr 5 F 6, 4; pl. gen.* á *F 6, 1.*

ǫflugr, *adj. stark, mächtig: m. sg. nom. Vsp 65, 2 Vkv 39, 4; acc.* ǫflgan *Rþ 1, 2 F 10, 11; pl. nom.* ǫflgir *Vsp 17, 2 Fj 20, 3* (*conj.*); *f. pl. nom.* ǫflgar *Grt 11, 2; compar. m. sg. nom.* ǫflgari *Grt 9, 2; pl. nom.* ǫflgari *HH II 50, 3; superl. m. sg. nom.* ǫflgastr *Hdl 14, 1.*

ǫfugr, *adj.* (*vgl. got.* ibuks?) *nach rückwärts gewendet, umgekehrt; unfreundlich, feindlich: n. pl. nom.* ǫfug *Sd 29, 2.*

ǫf-und, *f. missgunst, hass, feindschaft: sg. acc. Ls 12, 3.*

ǫglir, *m. habicht: sg. nom. Grm 31 a, 3* (*conj.*).

ǫgn, *f. spreu: pl. acc.* agnir *Am 24 a, 2* (*conj.*).

† ǫgurr, *m. membrum virile* (*?*)*: sg. acc.* ǫgur *Hrbl 13, 2* (*Hj. Falk, Ark. 3, 341*).

† ǫgur-stund, *f.* (*d. i.* *ǫrgu-stund?) *wolluststunde: sg. acc. Vkv 43, 3* (*Hj. Falk a. a. o.*).

1. ǫl, *n. bier: sg. nom. acc. Hóv 12, 2 Þrk 24, 2 u. ö.; Hóv 81, 3 Grm 36, 6 u. ö.; gen.* ǫls *Hóv 11, 4; dat.* ǫlvi *Ls 9, 3.*

2. ǿl, *f. lederriemen: pl. nom.* álar *Ls 62, 3.*

ǫld, *f.* (*vgl. got.* alds) *1) zeit: pl. gen.* alda *Vsp 3, 1 HH I 1, 1; 2) gesamtheit der lebenden, menschheit, welt: sg. nom. Vsp 16, 3 Hóv 53, 4* (s. halfr, 2) *u. ö.,* ǫ. ófǿ *'zahlreiche menschen' Am 1, 1; gen.* aldar róg *'veranlassung zum streit zwischen den menschen' Hóv 32, 3,*

a. røk *'das ende der welt' Vm 39, 3, vgl. HH II 40, 2,* a. ørlǫg *Ls 21, 3; 3) plur.* aldir *menschen (zuw. auch bezeichnung der menschlich gestalteten götter): nom. acc. Vm 45, 4 Grp 17, 2; Hóv 27, 1; gen.* alda *Hóv 107, 4 Ls 8, 3 (hier 'götter') u. ö.;* alda synir (bǫrn) *menschenkinder Alv 15, 3 Fm 16, 1 u. ö.; Vsp 20, 6; dat.* ǫldum *Vm 23, 4 Hym 23, 1 u. ö.*

ǫl-drykkja, *f. biergelage: pl. acc.* ǫldrykkjur *Am 71, 1.*

† **ǫl-kjóll**, *m. braukessel: sg. dat.* ǫlkjól *Hym 34, 2.*

ǫl-krǫ́s, *f. speise die zum bier genossen wird: pl. dat.* ǫlkrǫ́sum *Akv 39, 4; acc.* ǫlkrásir *Akv 38, 3.*

ǫl-mál, *n. rede die beim gelage geführt wird: pl. nom.* ǫlmǫ́l *HHv 33, 2; dat.* ǫlmǫ́lum *Ls 1, 3.*

ǫln, *f. (got.* aleina) *elle, elle zeug (als wertbestimmung): sg. acc. Ls 40, 3.*

ǫlr, *adj. berauscht, trunken: m. sg. nom. Hóv 14, 1 u. ö.*

ǫl-reifr, *adj. fröhlich gestimmt durch biergenuss: m. pl. nom.* ǫlreifir *Hm 18, 1; acc.* ǫlreifa *Akv 40, 2.*

ǫl-rúnar, *f. pl. runen die eine schädl. wirkung des getränks verhindern (vor vergiftung schützen): nom. acc. Sd 19, 2; Sd 7, 1.*

ǫl-skǫ́l, *f. trinkschale, becher: pl. nom.* ǫlskálir *Akv 37, 1 Hm 22, 1; dat.* ǫlskǫ́lum *Am 77, 3.*

† **ǫl-veig**, *f. bier: sg. acc. Gpr II 25, 2 (conj.). — Vgl.* bjór-veig.

† **ǫl-værr**, *adj. (d. i.* al-værr) *vollkommen freundlich, voll von wohlwollen: m. pl. nom.* ǫlværir *Am 5, 1.*

ǫlþr, *n. 1) berauschendes getränk, bier: sg. nom. voc. acc. Hóv 14, 3; Hym 33, 4; Hym 40, 4; dat.* ǫlþri *Hóv 137, 5; 2) gelage: pl. dat.* ǫlþrum *Hóv 13, 1.*

† **ǫlþr-mǫ́l**, *n. pl. reden die beim gelage, im rausche geführt werden: nom. Sd 29, 2.*

ǫ́n, *praepos. (c. gen., dat. od. acc.) ohne: Hóv 33, 2. 68, 4;* ǫ́n vesa *1) ohne etw. sein, etw. (eht) entbehren: Alv 7, 3; 2) unterbleiben:* orþ . . þats ǫ́n *(adv.)* betr vǽri *'das er besser ungesprochen gelassen hätte' Am 35, 4.*

ǫnd, *f. 1) atem: sg. nom. acc. Am 38, 2; Vsp 18, 1. 3; 2) seele, geist, leben: acc. Sg 33, 3; dat.* ǫndu *HHv 37, 4 Sd 25, 6 u. ö.; 3) besinnung: sg. dat.* verpa ǫndu *'die besinnung verlieren' Sg 29, 1.*

ǫndóttr, *adj. fürchterlich, schrecklich: n. pl. nom.* ǫndótt *Þrk 27, 3.*

ǫnd-ugi, *n. (d. i.* and-vegi) *hochsitz: sg. dat. Akv 39, 4.*

ǫnd-urþr, *adj. (d. i.* and-verþr, *got.* and-wairþs) *entgegengekehrt; vorne befindlich, beginnend: m. sg. acc.* ǫndurþan dag *'den anfang des (nächsten) tages' Am 49, 2.*

ǫngr, *adj. (got.* aggwus) *enge: m. sg. acc.* ǫngan *Sg 58, 2.*

ǫngull, *m. angel: sg. dat.* ǫngli *Hym 22, 2; acc.* ǫngul *Hym 23, 1.*

1. **ǫnn**, *f. (vgl. got.* asans, asneis) *arbeit, mühe, beschwerde: sg. acc. Hym 3, 1.*

2. † **ǫnn**, *f. vorhaus (?): sg. acc. Skm 31, 5 (anders FDetter, IF, anz. 11, 114; Hl II, 204).*

1. **ǫr**, *f. (vgl. got.* arhwazna) *pfeil: pl. dat.* ǫrum *Gpr II 19, 6; acc.* ǫrvar *Rþ 27, 4. 35, 3.*

2. **ǫ́r**, *f. ruder: sg. dat. acc. Hym 26, 3; Sd 9, 4; pl. nom.* árar *HH I 51, 3; gen.* ára *HH I 28, 1; dat.* ǫ́rum *Hym 28, 3. — Zur etym. vgl. Bugge, Beitr. 24, 429.*

ǫrn, *m. 1) adler: sg. nom. acc. Vsp 59, 3 Grm 31 a, 1 (conj.) u. ö.; Am 18, 1; gen.* arnar *Vm 37, 2 Grm 32, 3 u. ö.; pl. nom.* ernir *HH II 49, 4 Hm 28, 2; acc.* ǫrnu *HH I 36, 3 Gpr II 8, 3 u. ö.; 2) bild od. figur eines adlers: sg. nom. Grm 10, 4 (s.* vargr) *Rm 26, 1. — Vgl.* ari.

ǫ́rr, *m. (got.* airus) *bote: pl. nom.* ǽrir *Rp 40, 1 Hm 19, 1 (conj.); acc.* ǫ́ru *HH I 22, 1 Od 23, 1. — Zur etym. vgl. Bugge, Beitr. 24, 430 fg.*

ǫrþugr, *adj. aufrecht, steif: n. sg. dat.* ǫrþgu (avrgo *R*) *Ls 48, 3.*

ǫsp, *f. espe: sg. nom. Hm 4, 1.*

ǫ́ss, *m. (got.* *ans: *pl. nom.* ansis *bei Jordanes c. 13) männl. gottheit aus dem geschlechte der asen, ase; im plur. öfter das ganze geschlecht (männl. u. weibl. mitglieder)*

bezeichnend: sg. nom. Grm 6, 4 Ls 11, 3 u. ö.; acc. ǫ́s *Rp 1, 2; pl. nom.* æsir *Vsp 7, 1 Vm 50, 3 u. ö.,* (*mit suff. art.*) æsirnir *Rm 5 pr 2; gen.* ása *Vsp 24, 3 Vm 38, 3 u. ö.; dat.* ǫ́sum *Vsp 43, 1 Vm 38, 5 u. ö.,* ásum *Ls 1 u. ö.; acc.* ǫ́su *Ls 6, 3, c. art.* ásuna *Ls 10 pr 2.*

ǫ́st, *f.* (*got.* ansts) *zuneigung, liebe* (*auch im plur.*)*: sg. acc. Hóv 92, 2 Fj 48, 4; gen.* ástar *Hóv 93, 1; pl. dat.* ǫ́stum *Alv 8, 1 HHv 41, 4; acc.* ástir *Þrk 29, 4. 5 Gpr I 16, 2.*

ǫ́stugr, *adj.* (*got.* ansteigs) *liebreich gesinnt, wohlwollend: pl. nom.* ǫ́stkir *Vsp 17, 2.*

ǫ́tt, *f. s.* ǽtt.

ǫ́ttungr, *m. sprössling, nachkomme: pl. gen.* ǫ́ttunga *Hrbl 56, 5.*

ǫxl, *f. achsel: sg. acc. Gg 6, 3 F 6, 5; pl. dat.* ǫxlum *Rp 16, 4 F 9, 1.*

ǫþlingr, *m. mann aus edlem geschlecht, fürst: sg. voc. Grp 23, 2; gen.* ǫþlings *HHv 13, 3 u. ö.; dat.* ǫþlingi *HH I 2, 2 u. ö.; pl. nom.* ǫþlingar *Od 9, 5 Ghv 11, 4; gen. acc.* ǫþlinga *Gpr I 23, 3; HH I 34, 4; dat.* ǫþlingum *HH I 28, 3 Rm 5, 3 u. ö.*

Namenregister.

